

## Chambre des Représentants

3 JUILLET 1951.

### PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1951 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1950 et antérieurs.

#### INDEX.

|                                                          |        | Pro-<br>gramme<br>justificatif |
|----------------------------------------------------------|--------|--------------------------------|
| Exposé des Motifs ... ..                                 | III    | —                              |
| Projet de loi ... ..                                     | XVII   | —                              |
| Régularisations (Loi) ... ..                             | XVII   | —                              |
| Crédits supplémentaires (Loi) ... ..                     | XXV    | —                              |
| Réductions (Loi) ... ..                                  | XXVIII | —                              |
| Dispositions diverses (Loi) ... ..                       | XXIX   | —                              |
| Tableaux de la loi.                                      |        |                                |
| Dépenses ordinaires et dépenses résultant de la guerre : |        |                                |
| Dette Publique ... ..                                    | 2      | 57                             |
| Pensions ... ..                                          | 2      | 57                             |
| Non-Valeurs et Remboursements ... ..                     | 2      | 58                             |
| Services du Premier Ministre ... ..                      | 4      | 59                             |
| Justice ... ..                                           | 6      | 60                             |
| Intérieur ... ..                                         | 10     | 67                             |
| Affaires Étrangères et Commerce Extérieur ... ..         | 12     | 70                             |
| Défense Nationale ... ..                                 | 14     | 72                             |
| Colonies ... ..                                          | 18     | 81                             |
| Agriculture ... ..                                       | 18     | 81                             |
| Affaires Économiques et Classes Moyennes ... ..          | 20     | 83                             |
| Communications ... ..                                    | 24     | 89                             |
| Travaux Publics ... ..                                   | 26     | 91                             |
| Reconstruction ... ..                                    | 28     | 95                             |
| Travail et Prévoyance Sociale ... ..                     | 30     | 96                             |
| Instruction Publique ... ..                              | 34     | 100                            |
| Santé Publique et Famille ... ..                         | 44     | 112                            |
| Finances ... ..                                          | 46     | 114                            |
| Dépenses extraordinaires ... ..                          | 48     | 118                            |
| Dispositions diverses ... ..                             | —      | 139                            |

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

3 JULI 1951.

### WETSON I WERK

houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1951 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1950 en de vorige dienstjaren.

#### INHOUDSTABEL.

|                                                           |        | Verant-<br>woordings-<br>programma |
|-----------------------------------------------------------|--------|------------------------------------|
| Memorie van Toelichting ... ..                            | III    | —                                  |
| Wetsontwerp ... ..                                        | XVII   | —                                  |
| Regularisatiën (Wet) ... ..                               | XVII   | —                                  |
| Bijkredieten (Wet) ... ..                                 | XXV    | —                                  |
| Verminderings (Wet) ... ..                                | XXVIII | —                                  |
| Verskillende bepalingen (Wet) ... ..                      | XXIX   | —                                  |
| Wetstabellen.                                             |        |                                    |
| Gewone uitgaven en uitgaven voortvloeiend uit de oorlog : |        |                                    |
| Rijksschuld ... ..                                        | 3      | 57                                 |
| Pensioenen ... ..                                         | 3      | 57                                 |
| Kwade Posten en Terugbetalingen ... ..                    | 3      | 58                                 |
| Diensten van de Eerste-Minister ... ..                    | 5      | 59                                 |
| Justitie ... ..                                           | 7      | 60                                 |
| Binnenlandse Zaken ... ..                                 | 11     | 67                                 |
| Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ... ..          | 13     | 70                                 |
| Landsverdediging ... ..                                   | 15     | 72                                 |
| Koloniën ... ..                                           | 19     | 81                                 |
| Landbouw ... ..                                           | 19     | 81                                 |
| Economische Zaken en Middenstand ... ..                   | 21     | 83                                 |
| Verkeerswezen ... ..                                      | 25     | 89                                 |
| Openbare Werken ... ..                                    | 27     | 91                                 |
| Wederopbouw ... ..                                        | 29     | 95                                 |
| Arbeid en Sociale Voorzorg ... ..                         | 31     | 96                                 |
| Openbaar Onderwijs ... ..                                 | 35     | 100                                |
| Volksgezondheid en Gezin ... ..                           | 45     | 112                                |
| Financiën ... ..                                          | 47     | 114                                |
| Buitengewone uitgaven ... ..                              | 49     | 118                                |
| Verskillende bepalingen ... ..                            | —      | 139                                |



## EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Respectueux des engagements pris envers les Assemblées législatives, le Gouvernement a tenu à déposer le premier feuillet d'ajustements budgétaires de l'exercice 1951 à une date consacrée par la meilleure tradition d'avant-guerre.

Comme on le sait, l'adaptation du budget aux besoins constatés au cours de son exécution s'opère au moyen de deux documents d'ajustements qui sont déposés au Parlement, le premier avant les vacances parlementaires, le second vers la fin de l'année.

On pourrait sans doute souhaiter, surtout au cours de périodes où surgissent constamment des problèmes nouveaux, des mises au point du budget plus fréquentes.

Cependant, il est certain qu'en multipliant les feuillets de crédits supplémentaires on compliquerait inutilement la tâche du Parlement et l'on se heurterait à des difficultés techniques telles que toute initiative en ce domaine semble devoir être écartée.

Le Parlement s'est d'ailleurs vu dans la nécessité de joindre le premier et le second feuillet dans l'examen des documents d'ajustements budgétaires aux exercices 1950 et antérieurs, par suite du vote tardif de certains budgets de 1950, jumelés à d'autres en 1951.

Lorsque les demandes de crédits supplémentaires restent pendantes devant les Chambres, il s'impose de retarder la date de clôture de l'exercice et de recourir entretemps à de fréquentes délibérations en Conseil des Ministres.

Pour toutes ces raisons, il serait donc hautement souhaitable que les Chambres réservent le bénéfice de l'urgence à l'examen du présent projet.

\*\*

Les crédits supplémentaires concernant les dépenses ordinaires et celles résultant de la guerre s'élèvent respectivement à 2,911,303,593 francs et 946,999,100 francs, soit au total à 3,858,302,693 francs.

Les réductions proposées atteignent 3,035,207,000 francs.

Le budget ordinaire initial de 1951 comportait des crédits totalisant ... fr. 63,515,500,000 et escomptait un boni de 277,000,000 de francs.

Le présent feuillet postule des crédits supplémentaires atteignant ensemble 3,858,300,000

Total ... fr. 67,373,800,000

Après déduction des crédits annulés, soit ... 3,035,200,000

le total des crédits ordinaires de l'exercice s'élève à ... fr. 64,338,600,000

## MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Met de bedoeling de tegenover de Wetgevende Kamers aangegane verbintenissen na te leven, heeft de Regering er aan gehouden het eerste aanpassingsfeuilleton der begroting van het dienstjaar 1951 neer te leggen op een datum, de beste vooroorlogse tradities getrouw.

Het is bekend dat de aanpassing van de begroting aan de noodwendigheden vastgesteld gedurende de uitvoering ervan, gebeurt door middel van twee feuillets die bij het Parlement ingediend worden, het eerste vóór het parlementair verlof, het tweede op het einde van het jaar.

Men zou kunnen verlangen dat meer herhaalde bijwerkingen van de begroting uitgevoerd worden, vooral tijdens periodes gedurende dewelke voortdurend nieuwe vraagstukken oprijzen.

Het staat echter vast dat menigvuldige feuillets bijkredieten de taak van het Parlement onnodig ingewikkeld zouden maken en dat men op zulkdanige technische moeilijkheden zou stuiten dat ieder initiatief op dit stuk geweerd schijnt te moeten worden.

Het Parlement zag zich trouwens genoopt voor het onderzoek der bescheiden tot aanpassing der begroting over de dienstjaren 1950 en vroegere, het eerste en het tweede feuillet samen te bundelen, tengevolge van de laattijdige goedkeuring van zekere begrotingen van 1950 die gekoppeld werden aan andere voor 1951.

Wanneer de aanvraag van bijkredieten bij de Kamers hangende blijft, dringt zich een verlenging op van de datum van afsluiting van het dienstjaar; bovendien is men intussentijd genooddaakt beroep te doen op herhaalde beraadslagingen van de Ministerraad.

Het ware dan ook hoogst wenselijk dat de Kamers het onderzoek van dit ontwerp als dringend zouden willen beschouwen.

\*\*

De bijkredieten betreffende de gewone uitgaven en degenen die uit de oorlog voortvloeien bedragen respectievelijk 2,911,303,593 frank en 946,999,100 frank, hetzij in totaal 3,858,302,693 frank.

De voorgestelde verminderingen belopen 3,035,207,000 frank.

De oorspronkelijke gewone begroting voor 1951 bedroeg in totaal ... fr. 63,515,500,000 en voorzag een boni van 277,000,000 frank.

In het huidig feuillet worden bijkredieten aangevraagd die een geheel bedragen van ... 3,858,300,000

Totaal ... fr. 67,373,800,000

Na aftrekking van de geannuleerde kredieten, hetzij ... 3,035,200,000

bedraagt het totaal der gewone kredieten voor het dienstjaar ... fr. 64,338,600,000

Le rattachement de créances relatives à des exercices antérieurs entraîne au surplus une prévision de crédits supplémentaires de ... .. 451,020,459

ce qui porte le total à ... .. ± fr. 64,789,600,000

Le budget restera cependant équilibré, grâce à d'importantes plus-values de recettes fiscales.

Parmi les augmentations importantes, il faut noter, pour la Défense Nationale, 1,000,000,000 de francs de dépenses nouvelles au titre de l'effort militaire complémentaire, comprenant toutefois 400,000,000 de francs pour l'envoi en Corée du corps expéditionnaire.

Une dépense supplémentaire de l'ordre de 250,000,000 de francs est prévue à l'effet de poursuivre les mesures de protection à prendre pour assurer la sécurité civile.

La revision des barèmes du personnel enseignant primaire et gardien entraînant une dépense évaluée approximativement à 400,000,000 de francs, il est indispensable d'ajouter un supplément de crédit de 155,000,000 de francs pour compléter le crédit repris au budget de 1951.

Au titre des dépenses résultant de la guerre, il convient de signaler les subventions suivantes à caractère économique :

1° Des subventions à l'industrie charbonnière en compensation des impôts applicables sur les sommes affectées à la constitution d'un fonds de rééquipement. Ces interventions s'élèvent, pour l'exercice 1951, à 200,000,000 de francs et, pour les exercices antérieurs, à 260,000,000 de francs.

2° Un crédit supplémentaire de 700,000,000 de francs à l'Office commercial du ravitaillement en vue de permettre au Gouvernement de continuer la politique de soutien des prix et particulièrement d'importer les quantités indispensables de céréales panifiables.

Parmi les réductions, il y a lieu de souligner une diminution de 2,319,000,000 de francs à résulter du nouveau régime de comptabilisation des non-valeurs et remboursements.

En matière de dégrèvements fiscaux, le Gouvernement envisage, en effet, de faire supporter les dépenses de Non-Valeurs et de Remboursements par le budget pour Ordre, le compte spécial ouvert à cet effet devant être alimenté par le prélèvement sur les ressources fiscales courantes d'un montant correspondant aux dégrèvements.

En opérant de la sorte, le budget des Voies et Moyens ne comprendrait plus que les recettes d'impôts effectivement réalisées et reflèterait ainsi l'effort fiscal réellement exigé du pays.

Cette considération a d'autant plus de poids que l'accélération progressive de l'examen des réclamations en souffrance entraîne de multiples dégrèvements qui se traduisent dans la procédure actuellement suivie par autant de recettes et de dépenses fictives dont l'inscription provoque le gonflement factice du budget ordinaire, alors qu'il s'agit en fait d'opérations d'ordre.

L'affectation d'une partie des recettes d'impôts à la restitution de cotisations indues se justifie d'ailleurs par la nécessité de rectifier l'inscription d'un produit d'impôt dont il est établi par la suite qu'il était erronément perçu.

Het ten laste nemen van schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren brengt bovendien een vooruitzicht mede van bijkredieten ten bedrage van 451,020,459

wat het totaal brengt op . . . ± fr. 64,789,600,000

Het evenwicht der begroting wordt evenwel behouden, dank zij belangrijke meerwaarden in fiscale ontvangsten.

Onder de belangrijke vermeerderingen, dient aangestipt, wat Landsverdediging betreft, een nieuwe uitgave van 1,000,000,000 frank ten titel van de bijkomende militaire inspanning, hierin is nochtans een krediet van 400,000,000 frank begrepen voor het zenden van een expeditiekorps naar Korea.

Een bijkomende uitgave ten belope van 250,000,000 frank wordt voorzien ten einde de beschermingsmaatregelen, te nemen ter verzekering van de burgerlijke veiligheid, voort te zetten.

De herziening van de barema's van het personeel van het lager en bewaarschoolonderwijs vergt een uitgave bij benadering geraamd op 400,000,000 frank; het is derhalve noodzakelijk een bijkomend krediet van 155,000,000 frank in te schrijven om het voor 1951 voorzien krediet aan te vullen.

Ten titel van uitgaven voortvloeiend uit de oorlog, past het volgende toelagen van economische aard aan te stippen :

1° Toelagen aan de steenkolennijverheid in vergelding van de belastingen toepasselijk op de sommen aangewend tot vorming van een wederuitrustingsfonds. Deze tussenkomsten bedragen, voor het dienstjaar 1951, 200,000,000 frank en, voor de vroegere dienstjaren, 260,000,000 frank.

2° Een bijkrediet van 700,000,000 frank voor de Handelsdienst voor Ravitaillering om het de Regering mogelijk te maken de prijszettingsspolitiek voort te zetten en inzonderheid de onontbeerlijke hoeveelheden broodgraangewassen in te voeren.

Onder de verminderingen, dient deze van 2,319,000,000 frank, voortvloeiend uit het nieuw comptabilisatie-regime der kwade posten en terugbetalingen naar voren gebracht.

Inzake fiscale ontlastingen, neemt de Regering zich inderdaad voor de uitgaven voor Kwade Posten en Terugbetalingen ten laste te leggen van de begroting voor Orde. De speciale rekening op deze begroting geopend zou gestijfd worden door de voorafneming op de lopende fiscale ontvangsten, van een bedrag gelijk aan de ontlastingen.

Alzo handelend zou de Rijksmiddelenbegroting slechts de werkelijk verwezenlijkte belastingopbrengst vermelden en voortaan de werkelijke fiscale inspanning welke van het land vereist wordt, doen uitschijnen.

Deze overweging wordt nog meer kracht bijgezet door het feit dat de stijgende bespoediging in het onderzoek der hangende bezwaarschriften menigvuldige ontlastingen met zich brengt, welke in de thans gevolgde procedure zovele fictieve ontvangsten en uitgaven betekenen waarvan de inschrijving een ogenschijnlijke opdrijving van de gewone begroting teweeg brengt, dan wanneer het in feite om ordeverrichtingen gaat.

De aanwending van een gedeelte der belastingssinkomsten tot de teruggave van niet verschuldigde aanslagen wordt trouwens verantwoord door de noodzakelijkheid de inschrijving van een belastingopbrengst te verbeteren, wanneer achteraf vastgesteld wordt dat deze bij vergissing werd geïnd.

Sur le plan pratique, cette méthode de comptabilisation facilitera dans une large mesure les opérations de vérification par la Cour des Comptes des écritures qui feront apparaître tous les dégrèvements consentis en même temps que leur contre-partie au budget pour Ordre.

Afin de rendre cette méthode applicable à toutes les ordonnances de non-valeurs et de remboursements, émises à l'intervention des administrations fiscales, à l'exception toutefois des restitutions en matière de Domaines, le Gouvernement sollicite du Parlement l'autorisation faisant l'objet de l'article 5 du présent projet de loi et propose en même temps la suppression des articles du budget des Non-Valeurs et des Remboursements qui deviennent sans objet. Les réductions ainsi escomptées s'élèvent à  $\pm 1,489,000,000$  de francs.

Le Gouvernement sollicite au surplus la suppression de l'article 102 du budget des Non-Valeurs et Remboursements qui est relatif au versement aux provinces et aux communes de la part qui leur revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus, de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, de la taxe sur les spectacles ou divertissements, de la taxe sur les jeux et paris, et, éventuellement, d'autres impôts directs.

Dans l'état actuel des choses, cet article est affecté presque exclusivement à des remboursements d'additionnels sur perceptions arriérées dont l'équivalent apparaît en recette au budget des Voies et Moyens sous la rubrique « Sommes réalisées sur les produits des exercices clos » (art. 8a).

La comptabilisation de ces dépenses pourra s'effectuer à la charge du budget pour Ordre par analogie avec ce qui se fait pour le remboursement des additionnels afférents aux perceptions de l'exercice courant.

De la suppression de l'article 102 susdit résulterait une réduction complémentaire du budget des Non Valeurs et Remboursements, au montant de 830,000,000 de francs.

\*\*

Les demandes de crédits supplémentaires pour les besoins du budget extraordinaire s'élèvent à 1,269,209,450 francs, dont il y a lieu de déduire les réductions consenties à concurrence de 207,910,000 francs, ce qui porte les accroissements de dépenses à une incidence finale dépassant légèrement 1,000,000,000 de francs.

Parmi ces crédits supplémentaires, une augmentation de 498,667,000 francs apparaît comme la résultante de l'organisation de notre Défense Nationale dans le cadre du pacte de défense Nord-Atlantique.

Primitivement évaluée à 1,000,000,000 de francs, la participation de l'Etat dans le financement du Fonds Brunfaut devrait être accrue au cas où le marché des capitaux ne permettrait pas de trouver les fonds nécessaires dans le secteur privé; un crédit supplémentaire de 450,000,000 de francs a été prévu pour faire face à toute éventualité.

Le tableau ci-après indique les modifications importantes, tant en augmentation qu'en réduction, introduites au budget de 1951 par la voie du présent document.

Practisch gezien, zal deze comptabilisatiemethode in grote mate de verificatieverrichtingen van het Rekenhof betreffende de schrifturen vergemakkelijken; deze zullen al de ontlastingen doen uitschijnen tegelijk met hun tegenhanger in de begroting voor Orde.

Ten einde deze methode toepasselijk te maken op al de door de fiscale besturen uitgegeven ordonnantiën van kwade posten en terugbetalingen. — de teruggaven inzake Domeinen uitgezonderd, — verzoekt de Regering het Parlement de machtiging te verlenen die het voorwerp uitmaakt van artikel 5 van het huidig wetsontwerp en stelt tezelfder tijd de schrapping voor van de artikelen der begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen, welke nutteloos zullen worden. De aldus vooropgezette verminderingen belopen  $\pm 1,489,000,000$  frank.

De Regering verzoekt bovendien om de afschaffing van artikel 102 van de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen, hetwelk betrekking heeft op de storting aan de provinciën en aan de gemeenten van het nettodeel dat hun toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen, van de verkeersbelasting op de autovoertuigen, van de belasting op de vertoningen of vermakelijkheden, van de belasting op het spel en de weddenschappen, en, gebeurlijk, van andere directe belastingen.

In de huidige stand van zaken, wordt dit artikel bijna uitsluitend aangewend tot het ten laste nemen van terugbetalingen van opcentimes op achterstallige invorderingen waarvan de tegenwaarde in ontvangst wordt genomen op de Rijksmiddelenbegroting, onder de rubriek « Sommen verkregen op de opbrengst der afgesloten dienstjaren » (art. 8a).

De comptabilisatie dezer uitgaven zal kunnen uitgevoerd worden ten laste van de begroting voor Orde, in overeenstemming met hetgeen gebeurt voor de terugbetaling der opcentimes betreffende de invorderingen van het lopend dienstjaar.

Uit de schrapping van vermeld artikel 102 zou een bijkomende vermindering van de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen voortvloeien van 830,000,000 frank.

\*\*

De aanvragen van bijkredieten voor de behoeften van de buitengewone begroting belopen 1,269,209,450 frank waarvan de toegestane verminderingen voor een bedrag van 207,910,000 frank dienen afgetrokken, hetgeen het uitgavenaccres terugbrengt op een eindtotaal dat lichtjes 1,000,000,000 frank overschrijdt.

Onder deze bijkredieten, komt een vermeerdering voor van 498,667,000 frank voortvloeiend uit de inrichting van onze Landsverdediging in het kader van het Noord-Atlantisch verdedigingspact.

De participatie van de Staat in de financiering van het Fonds Brunfaut, oorspronkelijk geraamd op 1,000,000,000 frank, dient verhoogd in het vooruitzicht dat de kapitaalmarkt het niet zou toelaten de nodige fondsen in de private sector te vinden; een bijkrediet van 450,000,000 frank werd voorzien om het hoofd te bieden aan alle eventualiteit.

De hieronder voorkomende tabel vermeldt de voornaamste wijzigingen, zowel in verhogingen als in verminderingen, die aan de begroting van 1951 aangebracht worden door middel van onderhavig bescheid.

| Départements                                                                                                 | +         | -         | OBSERVATIONS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p align="center"><b>Dépenses ordinaires (en milliers de francs).</b><br/>(Exercices antérieurs exclus.)</p> |           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Non-Valeurs et Remboursements ...                                                                            |           | 1,925,000 | <p>Dont 195,000 en plus :</p> <p>Versement au Trésor de la Colonie de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus;</p> <p>et 2,120,000 en moins :</p> <p>1,289,000 Comptabilisation au budget pour Ordre des dégrèvements accordés en matière de recettes fiscales;</p> <p>830,000 Comptabilisation au budget pour Ordre des remboursements aux provinces et aux communes d'additionnels compris dans les produits recouvrés sur les exercices clos;</p> <p>1,000 Remboursements en matière contentieuse;</p> |
| Intérieur . . . . .                                                                                          | 417,382   | —         | <p>+158,000 Indemnités aux ayants droit des militaires soldés;</p> <p>+256,600 Dépenses de sécurité civile.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.                                                                   | 117,876   | —         | <p>+100,000 Contribution à l'action d'assistance des N.L. à la Corée;</p> <p>+ 13,000 Dons de produits alimentaires à la Yougoslavie et à la Corée.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Défense Nationale ... ..                                                                                     | 1,014,536 | —         | <p>Effort de guerre supplémentaire.</p> <p>Ce chiffre résulte de :</p> <p>En plus :</p> <p>252,951 Dépenses de personnel;</p> <p>893,639 Dépenses de matériel;</p> <p>12,800 Travaux;</p> <p>419,000 Corps de Volontaires en Corée;</p> <p>32,000 Fonctionnement des quartiers généraux interalliés.</p> <p>En moins :</p> <p>606,774 Crédits globaux prévus pour l'effort de guerre dans les propositions de 1951 et réparties dans les articles ad hoc.</p>                                                                                   |
| Travaux Publics . . . . .                                                                                    | 29,555    | —         | <p>Dont 42,455 en plus :</p> <p>30,000 Loyers pour les divers départements;</p> <p>8,300 Mise en état des habitations royales;</p> <p>et 12,900 en moins :</p> <p>Rémunérations des agents affectés aux services temporaires.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Reconstruction ... ..                                                                                        | 44,655    | —         | <p>+ 8,539 Subvention forfaitaire à l'O.N.A.C.;</p> <p>+ 3,000 Dépenses en faveur des invalides de la guerre 1914-1918;</p> <p>+ 32,485 Subvention à l'O.N.I.G.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Travail et Prévoyance Sociale . . .                                                                          | 55,880    | —         | <p>Dont, en plus :</p> <p>43,000 Subsidés en faveur des services d'assurance mutualiste libre;</p> <p>62,000 Paiement des allocations aux estropiés et personnes assimilées;</p> <p>et en moins :</p> <p>42,000 Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Instruction Publique ... ..                                                                                  | 202,780   | -         | <p>+155,750 Subsidés-traitements du personnel enseignant primaire;</p> <p>+ 21,000 Subvention aux établissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Santé Publique et Famille . . . .                                                                            | 43,100    | -         | <p>+ 20,000 Subsidés à l'O.N.O.V.A.;</p> <p>+ 20,000 Subsidés aux quatre universités. — Hôpitaux universitaires;</p> <p>+ 2,000 Subsidés au sanatorium « Belgica » à Montana.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Finances ... ..                                                                                              | 38,201    | —         | <p>+ 12,420 Rémunérations du personnel;</p> <p>+ 25,100 Dépenses de contentieux.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Departementen                                                                  | +         | —         | OPMERKINGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gewone uitgaven (in duizenden frank).<br>(Vorige dienstjaren niet inbegrepen.) |           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Kwade Posten en Terugbetalingen ...                                            | —         | 1,925,000 | <p>Waarvan 195,000 in meer :</p> <p>Storting aan de Koloniale Schatkist van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomsten-belastingen;<br/>en 2,120,000 in min :</p> <p>1,289,000 Comptabilisatie op de begroting voor Orde van de inzake fiscale inkomsten verleende ontlastingen;<br/>830,000 Comptabilisatie op de begroting voor Orde van de terugbetalingen aan de provinciën en aan de gemeenten van opcentimes begrepen in de op de afgesloten dienstjaren verwezenlijkte opbrengsten;<br/>1,000 Terugbetalingen inzake geschillen;</p> |
| Binnenlandse Zaken ... ..                                                      | 417,382   | —         | <p>+158,000 Vergoedingen aan de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen;<br/>+256,600 Uitgaven voor de burgerbeveiliging.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.                                     | 117,876   | —         | <p>+100,000 Bijdrage in de actie voor bijstand der V.N. aan Korea;<br/>+ 13,000 Giften van voedingswaren aan Joegoslavië en aan Korea.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Landsverdediging . . . . .                                                     | 1,014,536 | —         | <p>Bijkomende militaire krachtinspanning.<br/>Dit cijfer vloeit voort uit :</p> <p>In meer :</p> <p>252,951 Uitgaven voor personeel;<br/>893,639 Uitgaven voor materieel;<br/>12,800 Werken;<br/>419,000 Vrijwilligerskorps voor Korea;<br/>32,000 Werking van de intergeallieerde hoofdkwartieren.<br/>In min :</p> <p>606,774 Globale kredieten voorzien voor de bijkomende militaire krachtinspanning in 1951 en in de artikelen ad hoc onderverdeeld.</p>                                                                                                         |
| Openbare Werken ... ..                                                         | 29,555    | —         | <p>Waarvan 42,455 in meer :</p> <p>30,000 Huur voor de verschillende departementen;<br/>8,300 In goede staat herstellen van de koninklijke woningen;<br/>en 12,900 in min :</p> <p>Bezoldigingen van de tot tijdelijke diensten behorende personeelsleden.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Wederopbouw ... ..                                                             | 44,655    | —         | <p>+ 8,539 Forfaitaire toelage aan het N.W.O.;<br/>+ 3,000 Uitgaven ten gunste van de invaliden van de oorlog 1914-1918;<br/>+ 32,485 Toelage aan het N.W.O.I.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Arbeid en Sociale Voorzorg ... ..                                              | 55,880    | —         | <p>Waarvan, in meer :</p> <p>43,000 Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteits-verzekering;<br/>62,000 Betaling der tegemoetkomingen aan gebrekkigen en er mede gelijkgesteld;<br/>en in min :</p> <p>42,000 Tijdelijke toelage aan grensarbeiders.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Openbaar Onderwijs . . . . .                                                   | 202,780   | —         | <p>+155,750 Toelagen-wedden aan het lager onderwijzend personeel;<br/>+ 21,000 Toelagen aan provinciale of gemeentelijke instellingen voor middelbaar onderwijs.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Volksgesondheid en Gezin ... ..                                                | 43,100    | —         | <p>+ 20,000 Toelagen aan N.W.W.W.B.;<br/>+ 20,000 Toelagen aan de vier universiteiten. — Universitaire hospitalen;<br/>+ 2,000 Toelage aan het sanatorium « Belgica » te Montana.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Financiën ... ..                                                               | 38,201    | —         | <p>+ 12,420 Bezoldigingen van het personeel;<br/>+ 25,100 Uitgaven voor de geschillen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Départements                              | +       | —       | OBSERVATIONS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dépenses résultant de la guerre.</b>   |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Non-Valeurs et Remboursements ...         | —       | 200,010 | —200,010 Comptabilisation au budget pour Ordre des dégrèvements accordés en matière de recettes fiscales;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Affaires Economiques et Classes Moyennes. | 904,200 | —       | + 4,200 Contentieux;<br>+200,000 Subsidés à l'industrie charbonnière;<br>+700,000 Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor en matière de politique des prix.                                                                                                                                                                                                                                           |
| Reconstruction ... ..                     | 20,284  | —       | Dont 33,129 en plus :<br>Subvention spéciale à l'O.N.I.G.;<br>et 20,000 en moins :<br>Allocations pour charges de famille (Statut des Prisonniers Politiques).                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Dépenses extraordinaires.</b>          |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Dette Publique ... ..                     | 51,000  | —       | Amortissement extraordinaire de la dette envers le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, résultant de l'accord du 24 septembre 1946, relatif au règlement des fournitures réciproques en prêt et bail et à la vente de stocks excédentaires américains.                                                                                                                                                                   |
| Affaires Etrangères ... ..                | 38,500  | —       | Dont :<br>33,000 Régularisation du solde des provisions, consenties au cours des hostilités et après la libération, à titre d'avances permanentes destinées au paiement par les postes à l'étranger de dépenses incombant à l'Etat.                                                                                                                                                                                         |
| Santé Publique et Famille . ...           | 450,000 | —       | Souscription aux emprunts à émettre par la Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché et par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Défense Nationale ... ..                  | 497,667 | —       | Dont :<br>100,000 Matériel et équipements des bases aéronautiques;<br>59,887 Réorganisation de la force aérienne : 3 <sup>e</sup> phase;<br>53,000 Construction de dépôts et aménagements aux casernes;<br>14,500 Garde territoriale antiaérienne : constructions nouvelles;<br>195,000 Première, deuxième et troisième phases de la réorganisation de la force terrestre;<br>65,280 Etablissement d'une base à la Colonie. |
| Communications . ... ..                   | 2,632   | —       | Dont :<br>2,000 Restauration des locaux de l'Administration des Postes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Travaux Publics . ... ..                  | —       | —       | 205,410 en plus :<br>144,950 Bâtiments nouveaux;<br>14,500 Restauration bâtiments;<br>36,000 Restauration des voies hydrauliques et des ports;<br>205,410 en moins :<br>35,256 Routes et autoroutes;<br>35,650 Voies de navigation intérieure;<br>63,000 Barrages-réservoirs;<br>36,500 Travaux nouveaux aux ports;<br>16,000 Hôpital universitaire de Gand;<br>19,004 Restauration des routes.                             |
| Instruction Publique ... ..               | 20,000  | —       | Reconstitution de la bibliothèque de l'Université Catholique de Louvain.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Les tableaux annexés au présent exposé fournissent par budget une vue générale de l'évolution des prévisions de dépenses pour 1951.

*Le Ministre des Finances,*  
J. VAN HOUTTE.

| Departementen                                | +       | —       | OPMERKINGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------|---------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.</b> |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kwade Posten en Terugbetalingen ...          | —       | 200,010 | —200,010 Comptabilisatie op de begroting voor Orde van de inzake fiscale inkomsten verleende ontlastingen;                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Economische Zaken en Middenstand.            | 904,200 | —       | + 4,200 Geschillen;<br>+200,000 Toelagen aan de steenkolenijverheid;<br>+700,000 Handelsdienst voor Ravitailering. — Tussenkost van de Schatkist inzake de prijzenpolitiek.                                                                                                                                                                                                      |
| Wederopbouw ...                              | 20,284  | —       | Waarvan 33,129 in meer:<br>Speciale toelage aan het N.W.O.I.;<br>en 20,000 in min:<br>Vergoeding voor familielast (Statuut van de Politieke Gevangenen).                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Buitengewone uitgaven.</b>                |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Rijksschuld ...                              | 51,000  | —       | Buitengewone aflossing van de schuld tegenover de regering van de Verenigde Staten van Amerika wegens het akkoord van 24 September 1946, betreffende de regeling van de wederzijdse leveringen in leen en huur en de verkoop van de overtollige Amerikaanse stocks.                                                                                                              |
| Buitenlandse Zaken ...                       | 38,500  | —       | Waarvan:<br>33,000 Regularisatie van het saldo der voorraden toegestaan gedurende de oorlog en na de bevrijding als bestendige voorschotten, met het oog op de betaling door de posten in het buitenland, der uitgaven welke ten laste vallen van de Staat.                                                                                                                      |
| Volksgesondheid en Gezin ...                 | 450,000 | —       | Intekening op de leningen uit te schrijven door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.                                                                                                                                                                                                     |
| Landsverdediging ...                         | 497,667 | —       | Waarvan:<br>100,000 Materieel en toerusting voor luchtvaartbases;<br>59,887 Herinrichting van de luchtmacht: 3 <sup>e</sup> fase;<br>53,000 Oprichting van depots en inrichting van kazernementen;<br>14,500 Territoriale wacht voor luchtafweer;<br>195,000 Eerste, tweede en derde fasen van de herinrichting van de landmacht;<br>65,280 Oprichting ener basis in de Kolonie. |
| Verkeerswezen ...                            | 2,632   | —       | Waarvan:<br>2,000 Herstellingen van lokalen van het Bestuur der Posterijen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Openbare Werken ...                          | —       | —       | 205,410 in meer:<br>144,950 Nieuwe gebouwen;<br>14,500 Herstelling der gebouwen;<br>36,000 Herstelling der waterwegen en der havens;<br>205,410 in min:<br>35,256 Wegen en autowegen;<br>35,650 Binnenscheepvaartwegen;<br>63,000 Stuwdammen;<br>36,500 Nieuwe werken aan de havens;<br>16,000 Hospitaal van de Universiteit van Gent;<br>19,004 Herstellingen der wegen.        |
| Openbaar Onderwijs ...                       | 20,000  | —       | Wederamenstelling van de bibliotheek van de Katholieke Universiteit te Leuven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

De tabellen aan de huidige memorie bijgevoegd, leveren een algemeen overzicht per begroting van de evolutie van de ramingen der uitgaven voor 1951.

De Minister van Financiën.  
J. VAN HOUTTE.

## Dépenses ordinaires.

| B U D G E T S<br>—<br>B E G R O T I N G E N                                                              | Crédits de 1951     | Augmentations de crédits<br>pour 1951 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------|
|                                                                                                          | Kredieten voor 1951 | Kredietvermeerderingen<br>voor 1951   |
| Dette Publique. — <i>Rijkschuld</i> ... ..                                                               | 8,684,941,638 34    | 9,672,000 »                           |
| Pensions. — <i>Pensioenen</i> ... ..                                                                     | 9,759,023,800 »     | 2,225,000 »                           |
| Dotations. — <i>Dotatiën</i> ... ..                                                                      | 229,748,000 »       | —                                     |
| Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i> ...                              | 2,718,102,000 »     | 195,000,000 »                         |
| Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i> ... ..                            | 37,098,000 »        | 227,000 »                             |
| Justice. — <i>Justitie</i> ... ..                                                                        | 1,406,890,000 »     | 5,248,000 »                           |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ... ..                                                            | 5,959,606,000 »     | 417,482,000 »                         |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en<br/>Buitenlandse Handel</i> ... .. | 536,649,000 »       | 119,715,000 »                         |
| Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... ..                                                      | 6,821,971,000 »     | 1,621,874,000 »                       |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ... ..                                                                  | 992,300,000 »       | —                                     |
| Colonies. — <i>Koloniën</i> ... ..                                                                       | 68,869,000 »        | 65,000 »                              |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... ..                                                                    | 504,612,000 »       | 2,332,000 »                           |
| Affaires Economiques et Classes Moyennes. — <i>Economische Zaken en<br/>Middenstand</i> ... ..           | 489,147,000 »       | 21,444,000 »                          |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... ..                                                            | 4,151,832,000 »     | 29,624,000 »                          |
| Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ... ..                                                         | 1,820,155,500 »     | 42,455,000 »                          |
| Reconstruction. — <i>Wederopbouw</i> ... ..                                                              | 128,244,000 »       | 44,655,194 »                          |
| Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i> ... ..                                | 4,102,658,000 »     | 106,125,000 »                         |
| Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ... ..                                                 | 6,621,422,200 »     | 205,008,917 »                         |
| Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ... ..                                      | 1,789,372,000 »     | 43,100,000 »                          |
| Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                                                      | 2,117,675,000 »     | 45,051,482 93                         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                          | 58,940,316,138 34   | 2,911,303,593 93                      |

## Gewone uitgaven.

| Réductions<br>—<br>Verminderingsen | Total des crédits<br>propres à 1951<br>—<br>Totaal van de<br>eigenlijke kredieten<br>voor 1951 | Augmentations de crédits<br>se rapportant<br>à des exercices antérieurs<br>—<br>Kredietvermeerderingen<br>betrekking hebbende<br>op de vroegere dienstjaren | Total général<br>—<br>Algemeen totaal |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| —                                  | 8,694,613,638 34                                                                               | 29,296,737 47                                                                                                                                               | 8,723,910,375 81                      |
| 30,000 »                           | 9,761,218,800 »                                                                                | 581,713 »                                                                                                                                                   | 9,761,800,513 »                       |
| —                                  | 229,748,000 »                                                                                  | —                                                                                                                                                           | 229,748,000 »                         |
| 2,120,000,000 »                    | 793,102,000 »                                                                                  | 16,103,388 15                                                                                                                                               | 809,205,388 15                        |
| 260,000 »                          | 37,065,000 »                                                                                   | 515 20                                                                                                                                                      | 37,065,515 20                         |
| 175,000 »                          | 1,411,963,000 »                                                                                | 8,115,300 »                                                                                                                                                 | 1,420,078,300 »                       |
| 100,000 »                          | 6,376,988,000 »                                                                                | 7,431,796 80                                                                                                                                                | 6,384,419,796 80                      |
| 1,839,000 »                        | 654,525,000 »                                                                                  | 198,000 »                                                                                                                                                   | 654,723,000 »                         |
| 607,338,000 »                      | 7,836,507,000 »                                                                                | —                                                                                                                                                           | 7,836,507,000 »                       |
| —                                  | 992,300,000 »                                                                                  | —                                                                                                                                                           | 992,300,000 »                         |
| 90,000 »                           | 68,844,000 »                                                                                   | 22,412 »                                                                                                                                                    | 68,866,412 »                          |
| 1,691,000 »                        | 505,253,000 »                                                                                  | 171,000 »                                                                                                                                                   | 505,424,000 »                         |
| 8,150,000 »                        | 502,441,000 »                                                                                  | 1,963,842 70                                                                                                                                                | 504,404,842 70                        |
| 2,150,000 »                        | 4,179,306,000 »                                                                                | 21,593,250 »                                                                                                                                                | 4,200,899,250 »                       |
| 12,900,000 »                       | 1,849,710,500 »                                                                                | 19,157,000 »                                                                                                                                                | 1,868,867,500 »                       |
| —                                  | 172,899,194 »                                                                                  | 404,822 »                                                                                                                                                   | 173,304,016 »                         |
| 50,245,000 »                       | 4,158,538,000 »                                                                                | 26,018,997 »                                                                                                                                                | 4,184,556,997 »                       |
| 2,229,000 »                        | 6,824,202,117 »                                                                                | 24,456,457 »                                                                                                                                                | 6,848,658,574 »                       |
| —                                  | 1,832,472,000 »                                                                                | 200,000 »                                                                                                                                                   | 1,832,672,000 »                       |
| 6,850,000 »                        | 2,155,876,482 93                                                                               | 32,783,922 90                                                                                                                                               | 2,188,660,405 83                      |
| 2,814,047,000 »                    | 59,037,572,732 27                                                                              | 188,499,154 22                                                                                                                                              | 59,226,071,886 49                     |

## Dépenses résultant de la guerre.

| B U D G E T S<br>—<br>B E G R O T I N G E N                                                             | Crédits de 1951<br>—<br><i>Kredieten voor 1951</i> | Augmentations de crédits<br>pour 1951<br>—<br><i>Kredietvermeerderingen<br/>voor 1951</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade-Posten en Terugbetalingen</i> ...                             | 200,510,000 »                                      | —                                                                                         |
| Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i> ...                              | —                                                  | —                                                                                         |
| Justice. — <i>Justitie</i> . ...                                                                        | 21,571,000 »                                       | 15,000 »                                                                                  |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ...                                                              | 15,455,000 »                                       | 1,500,000 »                                                                               |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en<br/>Buitenlandse Handel</i> . ... | 5,000,000 »                                        | —                                                                                         |
| Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...                                                        | 250,550,000 »                                      | —                                                                                         |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...                                                                    | 20,000 »                                           | —                                                                                         |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> . ...                                                                    | 700,000 »                                          | —                                                                                         |
| Affaires Economiques et Classes Moyennes. — <i>Economische Zaken en<br/>Middenstand</i> . ...           | 470,877,000 »                                      | 904,200,000 »                                                                             |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ...                                                              | 20,000,000 »                                       | —                                                                                         |
| Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...                                                           | —                                                  | —                                                                                         |
| Reconstruction. — <i>Wederopbouw</i> . ...                                                              | 748,900,000 »                                      | 41,284,100                                                                                |
| Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i> ...                                  | 23,000,000 »                                       | —                                                                                         |
| Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ...                                                   | 3,175,000 »                                        | —                                                                                         |
| Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...                                        | 58,500,000 »                                       | —                                                                                         |
| Finances. — <i>Financiën</i> ...                                                                        | 2,756,915,000 »                                    | —                                                                                         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ...                                                                            | 4,575,173,000 »                                    | 946,999,100 »                                                                             |

## Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

| Réductions<br>—<br>Verminderingen | Total des crédits<br>propres à 1951<br>—<br>Totaal van de<br>eigenlijke kredieten<br>voor 1951 | Augmentations de crédits<br>se rapportant<br>à des exercices antérieurs<br>—<br>Kredietvermeerderingen<br>betrekking hebbende<br>op de vroegere dienstjaren | Total général<br>—<br>Algemeen totaal |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 200,010,000 »                     | 500,000 »                                                                                      | —                                                                                                                                                           | 500,000 »                             |
| —                                 | —                                                                                              | 28,318 15                                                                                                                                                   | 28,318 15                             |
| —                                 | 21,586,000 »                                                                                   | 247,000 »                                                                                                                                                   | 21,833,000 »                          |
| 150,000 »                         | 16,805,000 »                                                                                   | 138,580 »                                                                                                                                                   | 16,943,580 »                          |
| —                                 | 5,000,000 »                                                                                    | —                                                                                                                                                           | 5,000,000 »                           |
| —                                 | 250,550,000 »                                                                                  | —                                                                                                                                                           | 250,550,000 »                         |
| —                                 | 20,000 »                                                                                       | —                                                                                                                                                           | 20,000 »                              |
| —                                 | 700,000 »                                                                                      | —                                                                                                                                                           | 700,000 »                             |
| —                                 | 1,375,077,000 »                                                                                | 260,585,187 40                                                                                                                                              | 1,635,662,187 40                      |
| —                                 | 20,000,000 »                                                                                   | 637,750 »                                                                                                                                                   | 20,637,750 »                          |
| —                                 | —                                                                                              | 235,000 »                                                                                                                                                   | 235,000 »                             |
| 21,000,000 »                      | 769,184,100 »                                                                                  | 15,000 »                                                                                                                                                    | 769,199,100 »                         |
| —                                 | 23,000,000 »                                                                                   | 5,606 »                                                                                                                                                     | 23,005,606 »                          |
| —                                 | 3,175,000 »                                                                                    | 6,421 »                                                                                                                                                     | 3,181,421 »                           |
| —                                 | 58,500,000 »                                                                                   | 1,000 »                                                                                                                                                     | 58,501,000 »                          |
| —                                 | 2,756,915,000 »                                                                                | 621,442 63                                                                                                                                                  | 2,757,536,442 63                      |
| 221,160,000 »                     | 5,301,012,100 »                                                                                | 262,521,305 18                                                                                                                                              | 5,563,533,405 18                      |

## Dépenses extraordinaires.

| <p>BUDGETS</p> <p>—</p> <p>BEGROTINGEN</p>                                                           | <p>Crédits de 1951</p> <p>—</p> <p>Kredieten voor 1951</p> | <p>Augmentations de crédits pour 1951</p> <p>—</p> <p>Kredietvermeerderingen voor 1951</p> |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i> ... ..                                                          | 3,555,000,000 »                                            | 51,000,000 »                                                                               |  |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ... ..                                                        | 10,000,000 »                                               | —                                                                                          |  |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ... .. | 54,963,000 »                                               | 38,500,000 »                                                                               |  |
| Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... ..                                                  | 5,596,132,000 »                                            | 498,667,000 »                                                                              |  |
| Colonies. — <i>Kolonien</i> ... ..                                                                   | 150,000,000 »                                              | —                                                                                          |  |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... ..                                                                | 37,800,000 »                                               | —                                                                                          |  |
| Affaires Economiques et Classes Moyennes. — <i>Economische Zaken en Middenstand</i> ... ..           | 1,900,000 »                                                | —                                                                                          |  |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... ..                                                        | 1,259,049,000 »                                            | 5,132,450 »                                                                                |  |
| Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ... ..                                                     | 6,331,340,000 »                                            | 205,410,000 »                                                                              |  |
| Reconstruction. — <i>Wederopbouw</i> ... ..                                                          | 22,000,000 »                                               | —                                                                                          |  |
| Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i> ... ..                            | 1,260,000,000 »                                            | 500,000 »                                                                                  |  |
| Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ... ..                                             | 5,000,000 »                                                | 20,000,000 »                                                                               |  |
| Santé Publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> ... ..                                  | 1,751,000,000 »                                            | 450,000,000 »                                                                              |  |
| Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                                                  | 63,404,000 »                                               | —                                                                                          |  |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                      | 20,097,588,000 »                                           | 1,269,209,450 »                                                                            |  |

## Buitengewone uitgaven.

|  | Réductions<br>—<br>Verminderingen | Total des crédits<br>propres à 1951<br>—<br>Totaal van de<br>eigenlijke kredieten<br>voor 1951 | Augmentations de crédits<br>se rapportant<br>à des exercices antérieurs<br>—<br>Kredietvermeerderingen<br>betrekking hebbende<br>op de vroegere dienstjaren | Total général<br>—<br>Algemeen totaal |
|--|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | —                                 | 3,606,000,000 »                                                                                | —                                                                                                                                                           | 3,606,000,000 »                       |
|  | —                                 | 10,000,000 »                                                                                   | —                                                                                                                                                           | 10,000,000 »                          |
|  | —                                 | 93,463,000 »                                                                                   | —                                                                                                                                                           | 93,463,000 »                          |
|  | —                                 | 6,094,799,000 »                                                                                | 4,313,000 »                                                                                                                                                 | 6,099,112,000 »                       |
|  | —                                 | 150,000,000 »                                                                                  | —                                                                                                                                                           | 150,000,000 »                         |
|  | —                                 | 37,800,000 »                                                                                   | —                                                                                                                                                           | 37,800,000 »                          |
|  | —                                 | 1,900,000 »                                                                                    | —                                                                                                                                                           | 1,900,000 »                           |
|  | 2,500,000 »                       | 1,261,681,450 »                                                                                | 43,605 »                                                                                                                                                    | 1,261,725,055 »                       |
|  | 205,410,000 »                     | 6,331,340,000 »                                                                                | 4,400,000 »                                                                                                                                                 | 6,335,740,000 »                       |
|  | —                                 | 22,000,000 »                                                                                   | —                                                                                                                                                           | 22,000,000 »                          |
|  | —                                 | 1,260,500,000 »                                                                                | —                                                                                                                                                           | 1,260,500,000 »                       |
|  | —                                 | 25,000,000 »                                                                                   | —                                                                                                                                                           | 25,000,000 »                          |
|  | —                                 | 2,201,000,000 »                                                                                | —                                                                                                                                                           | 2,201,000,000 »                       |
|  | —                                 | 63,404,000 »                                                                                   | —                                                                                                                                                           | 63,404,000 »                          |
|  | 207,910,000 »                     | 21,158,887,450 »                                                                               | 8,756,605 »                                                                                                                                                 | 21,167,644,055 »                      |

(xvi)

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, PRINCE ROYAL,  
EXERÇANT LES POUVOIRS CONSTITUTIONNELS DU ROI.

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### I. — REGULARISATIONS.

#### Article premier.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1950 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Premier Ministre, d'imputer sur le budget de ses services pour l'exercice 1951 :

1° A la charge de l'article 3 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires), une somme de fr. 32,895.10, dont fr. 270.10 à relever de la prescription quinquennale.

B. — Au Ministre de la Justice, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1951 :

#### Section I. — Ministère de la Justice proprement dit.

1° A la charge de l'article 14-2 (Dépenses afférentes aux déplacements : Administration des établissements pénitentiaires), une somme de 2,500 francs;

2° A la charge de l'article 29-1 (Dépenses exceptionnelles : Frais d'hébergement, d'entretien, etc.), une somme de 1,200 francs.

C. — Au Ministre de l'Intérieur, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1951 :

1° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents. Agents définitifs et temporaires : Administration centrale), une somme de 40,000 francs.

2° A la charge de l'article 9-1 (Eclairage, chauffage, etc. : Hôtel du Ministre), une somme de fr. 2,662.75;

3° A la charge de l'article 9-3 (Eclairage, chauffage, etc. : Gouvernements provinciaux, etc.), une somme de fr. 17,559.10;

4° A la charge de l'article 10-2 (Locaux, matériel et mobilier, etc. : Administration centrale), une somme de fr. 7,582.74;

5° A la charge de l'article 14-2 (Dépenses afférentes aux déplacements : Services centraux, etc.), une somme de 24,000 francs;

6° A la charge de l'article 14-4 (Dépenses afférentes aux déplacements : Conseil d'Etat), une somme de 590 francs.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONINKLIJKE PRINS,  
DIE DE GRONDWETTELIJKE MACHT VAN DE KONING UITOEFENT.

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

### I. — REGULARISATIONS.

#### Eerste artikel.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuld-vorderingen die tot het dienstjaar 1950 en vroegere dienstjaren behoren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan de Eerste-Minister, om op de begroting van zijn diensten voor het dienstjaar 1951 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden), een som van fr. 32,895.10, waarvan fr. 270.10 van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

B. — Aan de Minister van Justitie, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1951 aan te rekenen :

#### Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.

1° Ten laste van artikel 14-2 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Administratie der strafinrichtingen), een som van 2,500 frank;

2° Ten laste van artikel 29-1 (Uitzonderingsuitgaven : Kosten van huisvesting, onderhoud, enz.), een som van 1,200 frank.

C. — Aan de Minister van Binnenlandse Zaken, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1951, aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten. Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 40,000 frank.

2° Ten laste van artikel 9-1 (Verlichting, verwarming, enz. : Ambtswoning van de Minister), een som van fr. 2,662.75;

3° Ten laste van artikel 9-3 (Verlichting, verwarming, enz. : Provinciale gouvernementen, enz.), een som van fr. 17,559.10;

4° Ten laste van artikel 10-2 (Lokalen, materieel en meubilair, enz. : Hoofdbestuur), een som van fr. 7,582.74;

5° Ten laste van artikel 14-2 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Centrale diensten, enz.), een som van 24,000 frank;

6° Ten laste van artikel 14-4 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Raad van State), een som van 590 frank.

D. — Au Ministre de la Défense Nationale, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1951 :

1° A la charge de l'article 6-2 (Honoraires des avocats et des médecins, etc. : Force terrestre), une somme de 250,000 francs;

2° A la charge de l'article 7-8 (Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : Institut géographique militaire), une somme de 150,000 francs;

3° A la charge de l'article 9-2 (Eclairage, chauffage, etc. : Force terrestre), une somme de fr. 72,080.71;

4° A la charge de l'article 9-3 (Eclairage, chauffage, etc. : Force aérienne), une somme de 70,940 francs;

5° A la charge de l'article 15-2 (Dépenses de formation professionnelle : Force aérienne), une somme de 74,000 francs;

6° A la charge de l'article 17-1 (Dépenses diverses d'administration, etc. : Force terrestre), une somme de 210,000 francs.

E. — Au Ministre des Colonies, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1951 :

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Administration centrale), une somme de fr. 14,429.83 à relever de la prescription quinquennale;

2° A la charge de l'article 9-1 (Eclairage, chauffage, etc. : Administration centrale), une somme de 34 francs;

3° A la charge de l'article 10-1 (Locaux, matériel et mobilier, etc. : Administration centrale), une somme de 2,975 francs;

4° A la charge de l'article 12-1 (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : Combustibles), une somme de 9,000 francs.

F. — Au Ministre de l'Agriculture, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1951 :

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Administration centrale), une somme de 19,600 francs, dont 1,689 francs à relever de la prescription quinquennale;

2° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Administration des Elevage et du Service vétérinaire), une somme de 14,800 francs;

3° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture), une somme de 158,500 francs, dont 6,756 francs à relever de la prescription quinquennale;

4° A la charge de l'article 3-4 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Administration des Eaux et Forêts), une somme de 25,000 francs, dont 12,934 francs à relever de la prescription quinquennale;

5° A la charge de l'article 7-1 (Allocations et indemnités, etc. : Administration centrale), une somme de 1,400 francs;

6° A la charge de l'article 7-3 (Allocations et indemnités, etc. : Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture), une somme de 16,000 francs;

D. — Aan de Minister van Landsverdediging, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1951 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 6-2 (Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. : Landmacht), een som van 250,000 frank;

2° Ten laste van artikel 7-8 (Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz. : Militair geografisch instituut), een som van 150,000 frank;

3° Ten laste van artikel 9-2 (Verlichting, verwarming, enz. : Landmacht), een som van fr. 72,080.71;

4° Ten laste van artikel 9-3 (Verlichting, verwarming, enz. : Luchtmacht), een som van 70,940 frank;

5° Ten laste van artikel 15-2 (Uitgaven voor beroeps-scholing : Luchtmacht), een som van 74,000 frank;

6° Ten laste van artikel 17-1 (Diverse bestuursuitgaven, enz. : Landmacht), een som van 210,000 frank.

E. — Aan de Minister van Koloniën, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1951 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van fr. 14,429.83 van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 9-1 (Verlichting, verwarming, enz. : Hoofdbestuur), een som van 34 frank;

3° Ten laste van artikel 10-1 (Lokalen, materieel en meubilair, enz. : Hoofdbestuur), een som van 2,975 frank;

4° Ten laste van artikel 12-1 (Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : Brandstoffen), een som van 9,000 frank.

F. — Aan de Minister van Landbouw, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1951 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 19,600 frank, waarvan 1,689 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst), een som van 14,800 frank;

3° Ten laste van artikel 3-3 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Bestuur van Land- en Tuinbouw), een som van 158,500 frank, waarvan 6,756 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

4° Ten laste van artikel 3-4 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Bestuur van Waters en Bossen), een som van 25,000 frank, waarvan 12,934 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

5° Ten laste van artikel 7-1 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Hoofdbestuur), een som van 1,400 frank;

6° Ten laste van artikel 7-3 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Bestuur van Land- en Tuinbouw), een som van 16,000 frank;

7° A la charge de l'article 7-5 (Allocations et indemnités, etc. : Administration des Services Economiques), une somme de 70,000 francs;

8° A la charge de l'article 10-3 (Locaux, matériel et mobilier, etc. : Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture), une somme de 67,000 francs;

9° A la charge de l'article 24-1 (Subventions diverses : Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre de l'autorité, etc.), une somme de 2,500 francs.

G. — Au Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1951 :

1° A la charge de l'article 6 (Honoraires des avocats et des médecins, etc.), une somme de 22,250 francs;

2° A la charge de l'article 7-1 (Allocations et indemnités, etc. : Administration centrale), une somme de fr. 53,823.50;

3° A la charge de l'article 7-2 (Allocations et indemnités, etc. : Services extérieurs), une somme de 8,550 francs;

4° A la charge de l'article 14-1 (Dépenses afférentes aux déplacements : Administration centrale), une somme de 5,650 francs, dont 1,050 francs à relever de la prescription quinquennale;

5° A la charge de l'article 16 (Contentieux résultant de l'activité administrative du Département), une somme de 4,250 francs.

H. — Au Ministre des Communications, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1951 :

1° A la charge de l'article 2 (Traitements et indemnités du personnel du Cabinet), une somme de 8,896 francs;

2° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Services centraux), une somme de 388,000 francs, dont 61,356 francs à relever de la prescription quinquennale;

3° A la charge de l'article 4-3 (Services permanents : Agents en disponibilité : Postes), une somme de 100,000 francs;

4° A la charge de l'article 7-3 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : Postes), une somme de 315,000 francs;

5° A la charge de l'article 8 (Allocations et dépenses du Services social), une somme de 25,166 francs, dont 5,166 francs à relever de la prescription quinquennale;

6° A la charge de l'article 9-1 (Eclairage, chauffage, force motrice, etc. : Services centraux), une somme de 8,405 francs;

7° A la charge de l'article 10-1 (Locaux, matériel, mobilier : Services centraux : Aéronautique), une somme de fr. 203.50;

8° A la charge de l'article 28-4 (Commissariat général au Tourisme : Publicité, propagande, etc.), une somme de 5,225 francs;

9° A la charge de l'article 28-7 (Postes : exploitation, matériel, transports), une somme de 18,000 francs.

7° Ten laste van artikel 7-5 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Bestuur der Economische Diensten), een som van 70,000 frank;

8° Ten laste van artikel 10-3 (Lokalen, materieel en mobilair, enz. : Bestuur van Land- en Tuinbouw), een som van 67,000 frank;

9° Ten laste van artikel 24-1 (Diverse toelagen : Vergoedingen voor paarden, runderen en zwijnen afgemaakt bij bevel van de overheid, enz.), een som van 2,500 frank.

G. — Aan de Minister van Economische Zaken en Middenstand, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1951 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 6 (Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.), een som van 22,250 frank;

2° Ten laste van artikel 7-1 (Toelagen en vergoedingen, enz. : Hoofdbestuur), een som van fr. 53,823.50;

3° Ten laste van artikel 7-2 (Toelagen en vergoedingen, enz. : Buitendiensten), een som van 8,550 frank;

4° Ten laste van artikel 14-1 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Hoofdbestuur), een som van 5,650 frank, waarvan een som van 1,050 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

5° Ten laste van artikel 16 (Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement), een som van 4,250 frank.

H. — Aan de Minister van Verkeerswezen, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1951 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2 (Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet), een som van 8,896 frank;

2° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Centrale diensten), een som van 388,000 frank waarvan 61,356 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

3° Ten laste van artikel 4-3 (Vaste diensten : Ter beschikking gesteld personeel : Posterijen), een som van 100,000 frank;

4° Ten laste van artikel 7-3 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Posterijen), een som van 315,000 frank;

5° Ten laste van artikel 8 (Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon), een som van 25,166 frank, waarvan 5,166 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

6° Ten laste van artikel 9-1 (Verlichting, verwarming, drijfkracht, enz. : Centrale diensten), een som van 8,405 frank.

7° Ten laste van artikel 10-1 (Lokalen, materieel en meubilair, enz. : Centrale diensten : Luchtvaart), een som van fr. 203.50;

8° Ten laste van artikel 28-4 (Commissariaat-Generaal voor Toerisme : Publiciteit, propaganda, enz.), een som van 5,225 frank;

9° Ten laste van artikel 28-7 (Posterijen : exploitatie, materieel, vervoer), een som van 18,000 frank.

I. — Au Ministre des Travaux Publics, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1951 :

A. — *Dépenses ordinaires.*

1° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Administration des Routes), une somme de 274,000 francs, dont fr. 34,873.55 à relever de la prescription quinquennale;

2° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Administration des Voies hydrauliques), une somme de 6,000 francs;

3° A la charge de l'article 3-4 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Administration des Bâtimens), une somme de 4,000 francs, dont fr. 633.60 à relever de la prescription quinquennale;

4° A la charge de l'article 3-5 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Administration de l'Urbanisme), une somme de 202,000 francs, dont 943 francs à relever de la prescription quinquennale;

5° A la charge de l'article 3-7 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Agents détachés à l'Office de la Navigation), une somme de 45,000 francs;

6° A la charge de l'article 4 (Services permanents : Agents en disponibilité), une somme de 250 francs;

7° A la charge de l'article 5-3 (Services temporaires : Agents définitifs détachés et agents temporaires : Cadre temporaire spécial), une somme de 20,000 francs;

8° A la charge de l'article 6-2 (Honoraires des avocats, etc. : Services extérieurs), une somme de 14,000 francs;

9° A la charge de l'article 9-2 (Eclairage, chauffage, etc. : Services extérieurs), une somme de 25,000 francs dont fr. 1,862.55 à relever de la prescription quinquennale;

10° A la charge de l'article 10-1 (Locaux, matériel et mobilier, etc. : Administration centrale), une somme de 17,000 francs;

11° A la charge de l'article 10-2 (Locaux, matériel et mobilier, etc. : Services extérieurs), une somme de 9,000 francs, dont 7,057 francs, à relever de la prescription quinquennale;

12° A la charge de l'article 13-2 (Achat et utilisation de bicyclettes, etc., mis à la disposition des services du Département) une somme de 26,000 francs, dont fr. 21,306.40 à relever de la prescription quinquennale;

13° A la charge de l'article 14-1 (Dépenses afférentes aux déplacements : Administration centrale), une somme de 13,000 francs;

14° A la charge de l'article 14-2 (Dépenses afférentes aux déplacements : Services extérieurs), une somme de 10,000 francs;

15° A la charge de l'article 26-1 (Entretien ordinaire des routes, etc.), une somme de 2,000 francs, dont 1,360 francs à relever de la prescription quinquennale;

16° A la charge de l'article 26-2 (Palais, hôtels, monuments, etc.), une somme de 86,000 francs, dont fr. 79,008.10 à relever de la prescription quinquennale.

I. — Aan de Minister van Openbare Werken, om op de begroting van zijn Departement van het dienstjaar 1951 aan te rekenen :

A. — *Gewone uitgaven.*

1° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Bestuur der Wegen), een som van 274,000 frank, waarvan een som van fr. 34,873.55 van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 3-3 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Bestuur der Waterwegen), een som van 6,000 frank;

3° Ten laste van artikel 3-4 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Bestuur der Gebouwen), een som van 4,000 frank, waarvan een som van fr. 633.60 van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

4° Ten laste van artikel 3-5 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Bestuur van de Stedebouw), een som van 202,000 frank, waarvan een som van 943 frank van vijfjarige verjaring te ontheffen.

5° Ten laste van artikel 3-7 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart), een som van 45,000 frank;

6° Ten laste van artikel 4 (Vaste diensten : Ter beschikking gesteld personeel), een som van 250 frank;

7° Ten laste van artikel 5-3 (Tijdelijke diensten : Gedetacheerde vastangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Bijzonder tijdelijk kader), een som van 20,000 frank;

8° Ten laste van artikel 6-2 (Erelonen van advocaten, enz. : Buitendiensten), een som van 14,000 frank;

9° Ten laste van artikel 9-2 (Verlichting, verwarming, enz. : Buitendiensten), een som van 25,000 frank, waarvan een som van fr. 1,862.55 van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

10° Ten laste van artikel 10-1 (Lokalen, materieel en en meubilair, enz. : Hoofdbestuur), een som van 17,000 frank;

11° Ten laste van artikel 10-2 (Lokalen, materieel en meubilair, enz. : Buitendiensten), een som van 9,000 frank, waarvan een som van 7,057 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

12° Ten laste van artikel 13-2 (Aankoop en gebruik van fietsen, enz., ter beschikking gesteld van de Diensten van het Departement), een som van 26,000 frank, waarvan een som van fr. 21,306.40 van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

13° Ten laste van artikel 14-1 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Hoofdbestuur), een som van 13,000 frank;

14° Ten laste van artikel 14-2 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Buitendiensten), een som van 10,000 frank;

15° Ten laste van artikel 26-1 (Gewoon onderhoud der wegen, enz.), een som van 2,000 frank, waarvan een som van 1,360 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

16° Ten laste van artikel 26-2 (Paleizen, hotels, monumenten, enz.), een som van 86,000 frank, waarvan een som van fr. 79,008.10 van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

J. — Au Ministre de la Reconstruction, d'imputer sur le budget de son département pour l'exercice 1951 :

1° A la charge de l'article 313 (Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition de l'Administration), une somme de 5,000 francs;

2° A la charge de l'article 316 (Contentieux résultant de l'activité administrative du Département), une somme de 5,000 francs.

K. — Au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, d'imputer sur le budget de son Département, pour l'exercice 1951 :

1° A la charge de l'article 9-2 (Eclairage, chauffage, force motrice, etc. : Services extérieurs), une somme de 1,140 francs;

2° A la charge de l'article 10-1 (Locaux, matériel et mobilier : Dépenses d'entretien et d'équipement, etc. : Administration centrale), une somme de 1,918 francs à relever de la prescription quinquennale;

3° A la charge de l'article 10-2 (Locaux, matériel et mobilier : Dépenses d'entretien et d'équipement, etc. : Services extérieurs), une somme de fr. 904.50;

4° A la charge de l'article 13-1 (Achat et utilisation des véhicules, etc., mis à la disposition du Ministre et du Cabinet), une somme de fr. 1,701.75;

5° A la charge de l'article 28-10 (Charges résultant de l'octroi, aux ouvriers houilleurs, d'abonnements, etc.), une somme de fr. 164.25.

L. — Au Ministre de l'Instruction Publique, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1951 :

#### Section I. — *Ministère proprement dit.*

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Administration centrale), une somme de 710,400 francs, dont 14,944 francs à relever de la prescription quinquennale;

2° A la charge de l'article 4-1 (Services permanents : Agents en disponibilité : Administration centrale), une somme de 1,000 francs;

3° A la charge de l'article 7-1 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : Administration centrale), une somme de 10,118 francs;

4° A la charge de l'article 8-1 (Allocations et dépenses de service social : Administration centrale), une somme de 1,560 francs;

5° A la charge de l'article 16 (Contentieux résultant de l'activité administrative du Département), une somme de 7,077 francs;

6° A la charge de l'article 28-3 (Dépenses courantes : Organisation de manifestations culturelles et artistiques), une somme de 13,400 francs;

7° A la charge de l'article 28-8 (Cinéma éducatif, une somme de 48,000 francs;

#### Section II. — *Enseignement primaire.*

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Inspection de l'enseignement primaire), une somme de 75,000 francs;

J. — Aan de Minister van Wederopbouw, om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1951 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 313 (Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van het Bestuur), een som van 5,000 frank;

2° Ten laste van artikel 316 (Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement), een som van 5,000 frank.

K. — Aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, om op de gewone begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1951 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 9-2 (Verlichting, verwarming, drijfkracht, enz. : Buitendiensten), een som van 1,140 frank;

2° Ten laste van artikel 10-1 (Lokalen, materieel en meubilair : Uitgaven voor uitrusting en onderhoud, enz. : Hoofdbestuur), een som van 1,918 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen :

3° Ten laste van artikel 10-2 (Lokalen, materieel en meubilair : Uitgaven voor uitrusting en onderhoud, enz. : Buitendiensten), een som van fr. 904.50;

4° Ten laste van artikel 13-1 (Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz., ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet), een som van fr. 1,701.75;

5° Ten laste van artikel 28-10 (Last voortspruitend uit het verlenen aan de steenkoolmijners, van abonnements, enz.), een som van fr. 164.25.

L. — Aan de Minister van Openbaar Onderwijs, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1951 aan te rekenen :

#### Sectie I. — *Eigenlijk Ministerie.*

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 710,400 frank, waarvan een som van 14,944 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 4-1 (Vaste diensten : Ter beschikking gesteld personeel : Hoofdbestuur), een som van 1,000 frank;

3° Ten laste van artikel 7-1 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Hoofdbestuur), een som van 10,118 frank;

4° Ten laste van artikel 8-1 (Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon : Hoofdbestuur), een som van 1,560 frank;

5° Ten laste van artikel 16 (Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement), een som van 7,077 frank;

6° Ten laste van artikel 28-3 (Lopende uitgaven : Inrichting van culturele en artistieke manifestaties), een som van 13,400 frank;

7° Ten laste van artikel 28-8 (Opvoedingsfilms), een som van 48,000 frank;

#### Sectie II. — *Lager Ondewijs.*

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Toezicht over het Lager Onderwijs), een som van 75,000 frank;

2° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Pensionnats de l'Etat, etc.), une somme de 100,329 francs;

3° A la charge de l'article 9-2 (Eclairage, etc. : Pensionnats de l'Etat, etc.), une somme de fr. 100.25;

4° A la charge de l'article 14-2 (Dépenses afférentes aux déplacements : Inspection de l'enseignement primaire), une somme de 2,320 francs;

5° A la charge de l'article 22-2 (Subventions pour l'enseignement, etc. : Subsidés-traitements : Part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, etc.), une somme de 121,641 francs à relever de la prescription quinquennale;

6° A la charge de l'article 22-4 (Subventions pour l'enseignement, etc. : Subsidés-traitements : Instituteurs primaires communaux et adoptés et institutrices gardiennes en disponibilité), une somme de 172,491 francs à relever de la prescription quinquennale.

### Section III. — Enseignement normal.

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Inspection des écoles normales de l'Etat), une somme de 500 francs.

2° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Ecoles normales de l'Etat, etc.), une somme de 10,000 francs, dont 4,144 francs à relever de la prescription quinquennale;

3° A la charge de l'article 7-1 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : Administration de l'enseignement normal), une somme de 750 francs;

4° A la charge de l'article 14-2 (Dépenses afférentes aux déplacements : Administration de l'enseignement normal), une somme de 972 francs;

5° A la charge de l'article 22-1 (Subventions pour l'enseignement, etc. : Subsidés-traitements : Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire, etc.), une somme de 137,597 francs, dont fr. 10,147.50 à relever de la prescription quinquennale.

### Section IV. — Enseignement moyen.

1° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Athénées royaux, etc.), une somme de 2,750,000 francs, dont 47,723 francs à relever de la prescription quinquennale;

2° A la charge de l'article 9-1 (Eclairage, etc. : Athénées royaux, etc.), une somme de 1,683 francs, dont fr. 1,341.60 à relever de la prescription quinquennale;

3° A la charge de l'article 10-1 (Locaux, etc. : Athénées royaux, etc.), une somme de 94,000 francs, dont fr. 4,174.50 à relever de la prescription quinquennale.

### Section V. — Enseignement supérieur et Sciences.

1° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Etablissements scientifiques), une somme de 64,000 francs, dont 5,641 francs à relever de la prescription quinquennale;

2° A la charge de l'article 6-3 (Honoraires des avocats, etc. : Etablissements scientifiques), une somme de 24,100 francs;

2° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Rijkskostscholen, enz.), een som van 100,329 frank;

3° Ten laste van artikel 9-2 (Verlichting, enz. : Rijkskostscholen, enz.), een som van fr. 100.25;

4° Ten laste van artikel 14-2 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Toezicht over het Lager Onderwijs), een som van 2,320 frank;

5° Ten laste van artikel 22-2 (Toelagen voor onderwijs, enz. : Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de vergoedingen toegekend aan de waarnemende onderwijzers, enz.), een som van 121,641 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

6° Ten laste van artikel 22-4 (Toelagen voor onderwijs, enz. : Toelagen-wedden : Ter beschikking gestelde gemeentelijke en aangenomen lagere onderwijzers en bewaarschoolonderwijzeressen), een som van 172,491 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

### Sectie III. — Normaalonderwijs.

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Inspectie over de Rijksnormaalscholen), een som van 500 frank;

2° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Rijksnormaalscholen, enz.), een som van 10,000 frank, waarvan 4,144 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

3° Ten laste van artikel 7-1 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Bestuur van het normaalonderwijs), een som van 750 frank;

4° Ten laste van artikel 14-2 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Bestuur van het Normaalonderwijs), een som van 972 frank;

5° Ten laste van artikel 22-1 (Toelagen voor het onderwijs, enz. : Toelagen-wedden : Gewone jaarlijkse dienst van het lager normaalonderwijs, enz.), een som van 137,597 frank, waarvan fr. 10,147.50 van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

### Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs.

1° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Koninklijke Athenaea, enz.), een som van 2,750,000 frank, waarvan 47,723 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 9-1 (Verlichting, enz. : Koninklijke Athenaea, enz.), een som van 1,683 frank, waarvan fr. 1,341.60 van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

3° Ten laste van artikel 10-1 (Lokalen, enz. : Koninklijke Athenaea, enz.), een som van 94,000 frank, waarvan fr. 4,174.50 van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

### Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen.

1° Ten laste van artikel 3-3 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Wetenschappelijke inrichtingen), een som van 64,000 frank, waarvan 5,641 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 6-3 (Erelonen van advocaten, enz. : Wetenschappelijke inrichtingen), een som van 24,100 frank;

3° A la charge de l'article 9-3 (Eclairage, etc. : Etablissements scientifiques), une somme de 350 francs;

4° A la charge de l'article 10-2 (Locaux, etc. : Autres établissements d'enseignement supérieur), une somme de 20,000 francs;

5° A la charge de l'article 13-2c (Achat et utilisation de véhicules, etc. : Etablissements scientifiques), une somme de 1,680 francs;

6° A la charge de l'article 14-2 (Dépenses afférentes aux déplacements : Autres établissements d'enseignement supérieur), une somme de 300 francs;

7° A la charge de l'article 18-1a (Travaux et fournitures de premier équipement : Services permanents : Université de Gand), une somme de 96,400 francs;

8° A la charge de l'article 19-4 [Autres dépenses exceptionnelles : Rééquipement scientifique des universités de l'Etat (4<sup>e</sup> tranche)], une somme de 347,800 francs.

#### Section VI. — Enseignement technique.

1° A la charge de l'article 7-3 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : Institutions d'enseignement de l'Etat), une somme de 30,502 francs;

2° A la charge de l'article 7-4 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : Cours temporaires d'enseignement technique, etc.), une somme de 100,000 francs;

3° A la charge de l'article 10-1 (Locaux, etc. : Institutions d'enseignement de l'Etat), une somme de 15,090 francs;

4° A la charge de l'article 22-1 (Subventions pour l'enseignement, etc. : Subsidés-traitements : Institutions d'enseignement technique, etc.), une somme de 279,067 francs à relever de la prescription quinquennale.

#### Section VII. — Enseignement artistique.

1° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Conservatoires de musique de l'Etat), une somme de 7,310 francs;

2° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Etablissements d'architecture, etc.), une somme de 10,930 francs, dont 1,902 francs à relever de prescription quinquennale;

3° A la charge de l'article 4-1 (Services permanents : Agents en disponibilité : Conservatoires de musique de l'Etat), une somme de 2,568 francs;

4° A la charge de l'article 22-1 Subventions pour l'enseignement, etc. : Subsidés-traitements : Part de l'Etat dans les traitements de disponibilité, etc.), une somme de 2,074 francs, dont 1,188 francs à relever de la prescription quinquennale.

#### Section VIII. — Beaux-Arts.

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Musées de l'Etat), une somme de 40,000 francs, dont 3,997 francs à relever de la prescription quinquennale;

2° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Académies royales littéraires), une somme de 6,878 francs;

3° A la charge de l'article 9-1 (Eclairage, etc. : Musées de l'Etat), une somme de fr. 3,492.50;

4° A la charge de l'article 10-4 (Locaux, etc. : Direction générale des Beaux-Arts), une somme de 6,180 francs.

3° Ten laste van artikel 9-3 (Verlichting, enz. : Wetenschappelijke inrichtingen), een som van 350 frank;

4° Ten laste van artikel 10-2 (Lokalen, enz. : Andere inrichtingen voor hoger onderwijs), een som van 20,000 frank;

5° Ten laste van artikel 13-2c (Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. : Wetenschappelijke inrichtingen), een som van 1,680 frank;

6° Ten laste van artikel 14-2 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Andere inrichtingen voor hoger onderwijs), een som van 300 frank;

7° Ten laste van artikel 18-1a (Werken en leveringen van eerste uitrusting : Vaste diensten : Universiteit te Gent), een som van 96,400 frank;

8° Ten laste van artikel 19-4 [Andere uitzonderingsuitgaven : Wetenschappelijke wederuitrusting der Rijksuniversiteiten (4<sup>e</sup> gedeelte)], een som van 347,800 frank.

#### Sectie VI. — Technisch onderwijs.

1° Ten laste van artikel 7-3 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Rijksonderwijsinrichtingen), een som van 30,502 frank;

2° Ten laste van artikel 7-4 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Tijdelijke cursussen in het technisch onderwijs, enz.), een som van 100,000 frank;

3° Ten laste van artikel 10-1 (Lokalen, enz. : Rijks-onderwijsinstellingen), een som van 15,090 frank;

4° Ten laste van artikel 22-1 (Toelagen voor het onderwijs, enz. : Toelagen-wedden : Inrichtingen voor technisch onderwijs, enz.), een som van 279,067 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

#### Sectie VII. — Kunstonderwijs.

1° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Rijksmuziekconservatoria), een som van 7,310 frank;

2° Ten laste van artikel 3-3 (Vaste diensten. Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.), een som van 10,930 frank waarvan 1,902 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

3° Ten laste van artikel 4-1 (Vaste diensten : Ter beschikking gesteld personeel : Rijksmuziekconservatoria), een som van 2,568 frank;

4° Ten laste van artikel 22-1 (Toelagen voor het onderwijs, enz. : Toelagen wedden : Aandeel van de Staat in het wachtgeld, enz.), een som van 2,074 frank, waarvan 1,188 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

#### Sectie VIII. — Schone Kunsten.

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Rijksmusea), een som van 40,000 frank, waarvan 3,997 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 3-3 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Koninklijke Academiën voor letterkunde), een som van 6,878 frank;

3° Ten laste van artikel 9-1 (Verlichting, enz. : Rijksmusea), een som van fr. 3,492.50;

4° Ten laste van artikel 10-4 (Lokalen, enz. : Algemene Directie der Schone Kunsten), een som van 6,180 frank.

Section IX. — *Education populaire.*

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Inspection des bibliothèques publiques), une somme de 50,000 francs;

2° A la charge de l'article 11-1 (Publications effectuées par le Département : Administration de l'Education populaire, etc.), une somme de 34,600 francs.

M. — Au Ministre de la Santé Publique et de la Famille. d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1951 :

A. — *Dépenses ordinaires.*

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents : Agents définitifs et agents temporaires : Administration centrale), une somme de 37,282 francs, dont 1,485 francs à relever de la prescription quinquennale;

2° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents : Agents définitifs et agents temporaires : Services extérieurs), une somme de 21,811 francs, dont 7,684 francs à relever de la prescription quinquennale;

3° A la charge de l'article 5-1 (Services temporaires : Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration centrale), une somme de 18,242 francs, dont 4,185 francs à relever de la prescription quinquennale;

4° A la charge de l'article 5-2 (Services temporaires : Agents définitifs détachés et agents temporaires : Services extérieurs), une somme de 4,280 francs, dont 1,620 francs à relever de la prescription quinquennale;

5° A la charge de l'article 7-1 (Allocations et indemnités, etc. : Administration centrale), une somme de 2,120 francs;

6° A la charge de l'article 8 (Allocations et dépenses de service sociale), une somme de fr. 1,659.80;

7° A la charge de l'article 9-2 (Eclairage, chauffage, etc. : Services extérieurs), une somme de 16,904 francs;

8° A la charge de l'article 10-2 (Locaux, matériel et mobilier, etc. : Services extérieurs), une somme de 3,957 francs;

9° A la charge de l'article 14-2 (Dépenses afférentes aux déplacements : Services extérieurs), une somme de 313 francs;

10° A la charge de l'article 16-1 (Contentieux, etc.), une somme de 5,998 francs;

11° A la charge de l'article 16-2 (Dépenses de toute nature, etc.), une somme de 8,421 francs.

B. — *Dépenses résultant de la guerre.*

12° A la charge de l'article 328-1 (Expertise médicale, etc.), une somme de 600 francs.

N. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1951 :

A. — *Dépenses ordinaires.*

1° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires : Administration du Cadastre, etc.), une somme de fr. 306,863.05, dont 5,347 francs à relever de la prescription quinquennale;

2° A la charge de l'article 3-5 (Services permanents, etc. : Administration de l'Enregistrement, etc.), une somme de 5,550 francs;

Sectie IX. — *Volksopleiding.*

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Inspectie der openbare bibliotheken), een som van 50,000 frank;

2° Ten laste van artikel 11-1 (Door het Departement uitgegeven publicaties : Bestuur van de Volksopleiding, enz.), een som van 34,600 frank.

M. Aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, om de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1951 aan te rekenen :

A. — *Gewone uitgaven.*

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten : Vastangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Hoofdbestuur), een som van 37,282 frank, waarvan 1,485 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten : Vastangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Buitendiensten), een som van 21,811 frank, waarvan 7,684 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

3° Ten laste van artikel 5-1 (Tijdelijke diensten : Gedetacheerde vastangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Hoofdbestuur), een som van 18,242 frank, waarvan 4,185 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

4° Ten laste van artikel 5-2 (Tijdelijke diensten : Gedetacheerde vastangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Buitendiensten), een som van 4,280 frank, waarvan 1,620 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

5° Ten laste van artikel 7-1 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Hoofdbestuur), een som van 2,120 frank;

6° Ten laste van artikel 8 (Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon), een som van fr. 1,659.80;

7° Ten laste van artikel 9-2 (Verlichting, verwarming, enz. : Buitendiensten), een som van 16,904 frank;

8° Ten laste van artikel 10-2 (Lokalen, materieel en meubilair, enz. : Buitendiensten), een som van 3,957 frank;

9° Ten laste van artikel 14-2 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Buitendiensten), een som van 313 frank;

10° Ten laste van artikel 16-1 (Geschillen, enz.), een som van 5,998 frank;

11° Ten laste van artikel 16-2 (Uitgaven van alle aard, enz.), een som van 8,421 frank.

B. — *Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.*

12° Ten laste van artikel 328-1 (Geneeskundige expertise, enz.), een som van 600 frank.

N. — Aan de Minister van Financiën, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1951 aan te rekenen :

A. — *Gewone uitgaven.*

1° Ten laste van artikel 3-3 (Vaste diensten : Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden : Bestuur van het Kadaster, enz.), een som van fr. 306,863.05, waarvan 5,347 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 3-5 (Vaste diensten, enz. : Bestuur der Registratie, enz.), een som van 5,550 frank;

3° A la charge de l'article 4-2 (Services permanents : Agents en disponibilité : Administration des contributions, etc.), une somme de 1,463 francs;

4° A la charge de l'article 4-3 (Services permanents : Agents en disponibilité : Administration du Cadastre, etc.), une somme de 9,831 francs;

5° A la charge de l'article 5-3 (Services temporaires : Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration du Cadastre, etc.), une somme de 76,290 francs;

6° A la charge de l'article 7-3 (Allocations et indemnités, etc. : Administration du Cadastre, etc.), une somme de 4,897 francs, dont 397 francs à relever de la prescription quinquennale;

7° A la charge de l'article 9-5 (Eclairage, chauffage, etc. : Administration de l'Enregistrement, etc.), une somme de 8,200 francs;

8° A la charge de l'article 10-3 (Locaux, matériel, etc. : Administration des Contributions, etc.), une somme de 2,378 francs, dont 600 francs à relever de la prescription quinquennale;

9° A la charge de l'article 10-5 (Locaux, matériel, etc. : Administration des douanes et accises, etc.), une somme de fr. 324,045.72.

10° A la charge de l'article 10-6 (Locaux, matériel, etc. : Administration de l'Enregistrement, etc.), une somme de 12,500 francs;

11° A la charge de l'article 14-2 (Dépenses afférentes aux déplacements : Administration des Contributions, etc.), une somme de fr. 3,450.50;

12° A la charge de l'article 14-5 (Dépenses afférentes aux déplacements : Administration de l'Enregistrement, etc.), une somme de 23,150 francs;

13° A la charge de l'article 16-1 (Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc. : Administration centrale), une somme de 274 francs à relever de la prescription quinquennale;

#### B. — Dépenses extraordinaires.

14° A la charge de l'article 401 (Amortissement extraordinaire, etc.), une somme de 2,340 francs;

15° A la charge de l'article 535 (Paiements d'intérêts moratoires en cas de remboursement d'impôts indûment perçus, etc.), une somme de 17,240 francs.

## II. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

### Art. 2.

Il est ouvert, pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1951, à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1951, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

3° Ten laste van artikel 4-2 (Vaste diensten : Ter beschikking gesteld personeel : Bestuur der directe belastingen, enz.), een som van 1,463 frank;

4° Ten laste van artikel 4-3 (Vaste diensten : Ter beschikking gesteld personeel : Bestuur van het Kadaster, enz.), een som van 9,831 frank;

5° Ten laste van artikel 5-3 (Tijdelijke diensten : Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Bestuur van het Kadaster, enz.), een som van 76,290 frank;

6° Ten laste van artikel 7-3 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Bestuur van het Kadaster, enz.), een som van 4,897 frank, waarvan 397 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

7° Ten laste van artikel 9-5 (Verlichting, verwarming, enz. : Bestuur der Registratie, enz.), een som van 8,200 frank;

8° Ten laste van artikel 10-3 (Lokalen, materieel, enz. : Bestuur der Directe Belastingen, enz.), een som van 2,378 frank, waarvan 600 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

9° Ten laste van artikel 10-5 (Lokalen, materieel, enz. : Bestuur der douanen en accijnzen, enz.), een som van fr. 324,045.72.

10° Ten laste van artikel 10-6 (Lokalen, materieel, enz. : Bestuur der Registratie, enz.), een som van 12,500 frank;

11° Ten laste van artikel 14-2 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Bestuur der Directe Belastingen, enz.), een som van fr. 3,450.50;

12° Ten laste van artikel 14-5 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Bestuur der Registratie, enz.), een som van 23,150 frank;

13° Ten laste van artikel 16-1 (Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz. : Hoofdbestuur), een som van 274 frank, van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

#### B. — Buitengewone uitgaven.

14° Ten laste van artikel 401 (Buitengewone delging, enz.), een som van 2,340 frank;

15° Ten laste van artikel 535 (Betaling van moratoire interesten, ingeval van terugbetaling van ten onrechte geheven belastingen, enz.), een som van 17,240 frank.

## II. — BIJKREDIETEN.

### Art. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1951, tot betaling der uitgaven voor het dienstjaar 1951. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

| BUDGETS                                             | MONTANT<br>des augmentations<br>—<br>BEDRAG<br>van de vermeerderingen | BEGROTINGEN                                |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| a) Dépenses ordinaires.                             |                                                                       | a) Gewone uitgaven.                        |
| Dette Publique . . . . .                            | 9,672,000 »                                                           | Rijksschuld.                               |
| Pensions . . . . .                                  | 2,225,000 »                                                           | Pensioenen.                                |
| Non-Valeurs et Remboursements . . . . .             | 195,000,000 »                                                         | Kwade Posten en Terugbetalingen.           |
| Premier Ministre . . . . .                          | 227,000 »                                                             | Eerste-Minister.                           |
| Justice . . . . .                                   | 5,248,000 »                                                           | Justitie.                                  |
| Intérieur . . . . .                                 | 417,482,000 »                                                         | Binnenlandse Zaken.                        |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . . . . . | 119,715,000 »                                                         | Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. |
| Défense Nationale . . . . .                         | 1,621,874,000 »                                                       | Landsverdediging.                          |
| Colonies . . . . .                                  | 65,000 »                                                              | Kolonien.                                  |
| Agriculture . . . . .                               | 2,332,000 »                                                           | Landbouw.                                  |
| Affaires Economiques et Classes Moyennes . . . . .  | 21,444,000 »                                                          | Economische Zaken en Middenstand.          |
| Communications . . . . .                            | 29,624,000 »                                                          | Verkeerswezen.                             |
| Travaux Publics . . . . .                           | 42,455,000 »                                                          | Openbare Werken.                           |
| Reconstruction . . . . .                            | 44,655,194 »                                                          | Wederopbouw.                               |
| Travail et Prévoyance Sociale . . . . .             | 106,125,000 »                                                         | Arbeid en Sociale Voorzorg.                |
| Instruction Publique . . . . .                      | 205,008,917 »                                                         | Openbaar Onderwijs.                        |
| Santé Publique et Famille . . . . .                 | 43,100,000 »                                                          | Volksgezondheid en Gezin.                  |
| Finances . . . . .                                  | 45,051,482 93                                                         | Financiën.                                 |
| Total . . . . fr.                                   | 2,911,303,593 93                                                      | Totaal.                                    |
| b) Dépenses résultant de la guerre.                 |                                                                       | b) Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.   |
| Justice . . . . .                                   | 15,000 »                                                              | Justitie.                                  |
| Intérieur . . . . .                                 | 1,500,000 »                                                           | Binnenlandse Zaken.                        |
| Affaires Economiques et Classes Moyennes . . . . .  | 904,200,000 »                                                         | Economische Zaken en Middenstand.          |
| Reconstruction . . . . .                            | 41,284,100 »                                                          | Wederopbouw.                               |
| Total . . . . fr.                                   | 946,999,100 »                                                         | Totaal.                                    |
| c) Dépenses extraordinaires.                        |                                                                       | c) Buitengewone uitgaven.                  |
| Dette Publique . . . . .                            | 51,000,000 »                                                          | Rijksschuld.                               |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . . . . . | 38,500,000 »                                                          | Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. |
| Défense Nationale . . . . .                         | 498,667,000 »                                                         | Landsverdediging.                          |
| Communications . . . . .                            | 5,132,450 »                                                           | Verkeerswezen.                             |
| Travaux Publics . . . . .                           | 205,470,000 »                                                         | Openbare Werken.                           |
| Travail et Prévoyance Sociale . . . . .             | 500,000 »                                                             | Arbeid en Sociale Voorzorg.                |
| Instruction Publique . . . . .                      | 20,000,000 »                                                          | Openbaar Onderwijs.                        |
| Santé Publique et Famille . . . . .                 | 450,000,000 »                                                         | Volksgezondheid en Gezin.                  |
| Total . . . . fr.                                   | 1,269,209,450 »                                                       | Totaal.                                    |

## Art. 3.

Il est ouvert, pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1951, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1947 et antérieurs) et à des exercices clos (1948 à 1950), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

## Art. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1951, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1947 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1948 tot 1950). Die bijkredieten, worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

| BUDGETS                                             | MONTANT<br>des augmentations<br>—<br>BEDRAG<br>van de vermeerderingen | BEGROTINGEN                                     |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>a) Dépenses ordinaires.</b>                      |                                                                       | <b>a) Gewone uitgaven.</b>                      |
| Dette Publique . . . . .                            | 29,296,737 47                                                         | Rijksschuld.                                    |
| Pensions . . . . .                                  | 581,713 »                                                             | Pensioenen.                                     |
| Non-Valeurs et Remboursements . . . . .             | 16,103,388 15                                                         | Kwade Posten en Terugbetalingen.                |
| Premier Ministre . . . . .                          | 515 20                                                                | Eerste-Minister.                                |
| Justice . . . . .                                   | 8,115,300 »                                                           | Justitie.                                       |
| Intérieur . . . . .                                 | 7,431,796 80                                                          | Binnenlandse Zaken.                             |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . . . . . | 198,000 »                                                             | Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.      |
| Colonies . . . . .                                  | 22,412 »                                                              | Koloniën.                                       |
| Agriculture . . . . .                               | 171,000 »                                                             | Landbouw.                                       |
| Affaires Economiques et Classes Moyennes . . . . .  | 1,963,842 70                                                          | Economische Zaken en Middenstand.               |
| Communications . . . . .                            | 21,593,250 »                                                          | Verkeerswezen.                                  |
| Travaux Publics . . . . .                           | 19,157,000 »                                                          | Openbare Werken.                                |
| Reconstruction . . . . .                            | 404,822 »                                                             | Wederopbouw.                                    |
| Travail et Prévoyance Sociale . . . . .             | 26,018,997 »                                                          | Arbeid en Sociale Voorzorg.                     |
| Instruction Publique . . . . .                      | 24,456,457 »                                                          | Openbaar Onderwijs.                             |
| Santé Publique et Famille . . . . .                 | 200,000 »                                                             | Volksgesondheid en Gezin.                       |
| Finances . . . . .                                  | 32,783,922 90                                                         | Financiën.                                      |
| <b>Total . . . . fr.</b>                            | <b>188,499,154 22</b>                                                 | <b>Totaal.</b>                                  |
| <b>b) Dépenses résultant de la guerre.</b>          |                                                                       | <b>b) Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.</b> |
| Premier Ministre . . . . .                          | 28,318 15                                                             | Eerste-Minister.                                |
| Justice . . . . .                                   | 247,000 »                                                             | Justitie.                                       |
| Intérieur . . . . .                                 | 138,580 »                                                             | Binnenlandse Zaken.                             |
| Affaires Economiques et Classes Moyennes . . . . .  | 260,585,187 40                                                        | Economische Zaken en Middenstand.               |
| Communications . . . . .                            | 637,750 »                                                             | Verkeerswezen.                                  |
| Travaux Publics . . . . .                           | 235,000 »                                                             | Openbare Werken.                                |
| Reconstruction . . . . .                            | 15,000 »                                                              | Wederopbouw.                                    |
| Travail et Prévoyance Sociale . . . . .             | 5,606 »                                                               | Arbeid en Sociale Voorzorg.                     |
| Instruction Publique . . . . .                      | 6,421 »                                                               | Openbaar Onderwijs.                             |
| Santé Publique et Famille . . . . .                 | 1,000 »                                                               | Volksgesondheid en Gezin.                       |
| Finances . . . . .                                  | 621,442 63                                                            | Financiën.                                      |
| <b>Total . . . . fr.</b>                            | <b>262,521,305 18</b>                                                 | <b>Totaal.</b>                                  |
| <b>c) Dépenses extraordinaires.</b>                 |                                                                       | <b>c) Buitengewone uitgaven.</b>                |
| Défense Nationale . . . . .                         | 4,313,000 »                                                           | Landsverdediging.                               |
| Communications . . . . .                            | 43,605 »                                                              | Verkeerswezen.                                  |
| Travaux Publics . . . . .                           | 4,400,000 »                                                           | Openbare Werken.                                |
| <b>Total . . . . fr.</b>                            | <b>8,756,605 »</b>                                                    | <b>Totaal.</b>                                  |

## III. — RÉDUCTIONS.

## Art. 4.

Les crédits inscrits dans les budgets de l'exercice 1951, détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

## III. — VERMINDERINGEN.

## Art. 4.

De kredieten ingeschreven op de begrotingen voor het dienstjaar 1951 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

| BUDGETS                                          | MONTANT<br>des réductions.<br>—<br>BEDRAG<br>van de verminderingen. | BEGROTINGEN                                     |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>a) Dépenses ordinaires.</b>                   |                                                                     | <b>a) Gewone uitgaven.</b>                      |
| Pensions ... ..                                  | 30,000 »                                                            | Pensioenen.                                     |
| Non-Valeurs et Remboursements . ... ..           | 2,120,000,000 »                                                     | Kwade Posten en Terugbetalingen.                |
| Premier Ministre ... ..                          | 260,000 »                                                           | Eerste-Minister.                                |
| Justice ... ..                                   | 175,000 »                                                           | Justitie.                                       |
| Intérieur ... ..                                 | 100,000 »                                                           | Binnenlandse Zaken.                             |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur ... .. | 1,839,000 »                                                         | Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.      |
| Défense Nationale . ... ..                       | 607,338,000 »                                                       | Landsverdediging.                               |
| Colonies ... ..                                  | 90,000 »                                                            | Koloniën.                                       |
| Agriculture ... ..                               | 1,691,000 »                                                         | Landbouw.                                       |
| Affaires Economiques et Classes Moyennes ... ..  | 8,150,000 »                                                         | Economische Zaken en Middenstand.               |
| Communications ... ..                            | 2,150,000 »                                                         | Verkeerswezen.                                  |
| Travaux Publics ... ..                           | 12,900,000 »                                                        | Openbare Werken.                                |
| Travail et Prévoyance Sociale ... ..             | 50,245,000 »                                                        | Arbeid en Sociale Voorzorg.                     |
| Instruction Publique ... ..                      | 2,229,000 »                                                         | Openbaar Onderwijs.                             |
| Finances ... ..                                  | 6,850,000 »                                                         | Financiën.                                      |
| Total ... .. fr.                                 | 2,814,047,000 »                                                     | Totaal.                                         |
| <b>b) Dépenses résultant de la guerre.</b>       |                                                                     | <b>b) Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.</b> |
| Non-Valeurs et Remboursements . ... ..           | 200,010,000 »                                                       | Kwade Posten en Terugbetalingen.                |
| Intérieur ... ..                                 | 150,000 »                                                           | Binnenlandse Zaken.                             |
| Reconstruction . ... ..                          | 21,000,000 »                                                        | Wederopbouw.                                    |
| Total ... .. fr.                                 | 221,160,000 »                                                       | Totaal.                                         |
| <b>c) Dépenses extraordinaires.</b>              |                                                                     | <b>c) Buitengewone uitgaven.</b>                |
| Communications ... ..                            | 2,500,000 »                                                         | Verkeerswezen.                                  |
| Travaux Publics ... ..                           | 205,410,000 »                                                       | Openbare Werken.                                |
| Total ... .. fr.                                 | 207,910,000 »                                                       | Totaal.                                         |

## IV. — DISPOSITIONS DIVERSES.

## Art. 5.

Le Ministre des Finances est autorisé à faire ouvrir au budget pour Ordre, sous le Titre I, chapitre II, un compte spécial à la charge duquel seront imputées les ordonnances de non-valeurs et de remboursements émises à l'intervention des administrations fiscales en matière de recettes fiscales, d'intérêts de retard et de frais de poursuites.

Ce compte sera alimenté au fur et à mesure des besoins par prélèvements sur les ressources fiscales courantes.

Il pourra être procédé de la même façon au profit des comptes 703-5 et 811-4 du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre en vue d'assurer, le cas échéant, le versement aux provinces et aux communes de parts et d'additionnels dus pour les exercices clos.

## Art. 6.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes, du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 400,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre.

## Art. 7.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 50,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, aux services du Premier Ministre.

## Art. 8.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Premier Ministre est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huis-siers qui interviennent pour compte de ses services.

## Art. 9.

Le Commandant Militaire pour les territoires transférés à la Belgique rendra compte annuellement de ses recettes et dépenses à la Cour des Comptes. A dater de l'année financière 1950, sa comptabilité sera tenue par gestion sans distinction d'exercices; le solde actif éventuel, compte tenu des subsides avancés par l'Etat, est reporté à l'année suivante.

## Art. 10.

Est définitivement attribué à l'Institut National de Radio-diffusion, le solde actif de la gestion durant l'exercice 1947 du Service des Emissions mondiales et s'élevant au 31 décembre 1947 à fr. 12,200,232.66.

## IV. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

## Art. 5.

De Minister van Financiën is gemachtigd op de begroting voor Orde, bij Titel I, hoofdstuk II, een speciale rekening te openen, waarop aangerekend zullen worden de ordonnantiën van kwade posten en terugbetalingen uitgegeven door bemiddeling van de fiscale besturen inzake fiscale ontvangsten, verwijlinteressen en vervolgingskosten.

Deze rekening zal naargelang de behoeften gestijfd worden door voorafnemingen op de lopende fiscale ontvangsten.

Dezelfde procedure mag aangewend worden ten voordele van de rekeningen 703-5 en 811-4 van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde ten einde, in voorkomend geval, de storting te verzekeren aan de provinciën en de gemeenten van aandelen en opcentimes verschuldigd voor de afgesloten dienstjaren.

## Art. 6.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof, van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 400,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste-Minister.

## Art. 7.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846, tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 50,000 frank, die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard bij de diensten van de Eerste-Minister.

## Art. 8.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Eerste-Minister gemachtigd provisie te verlenen aan de pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn diensten optreden.

## Art. 9.

De Militaire Bevelhebber voor het aan België overgedragen Duitse grondgebied zal jaarlijks aan het Rekenhof van zijn ontvangsten en uitgaven rekenschap geven. Van af het financieel jaar 1950, zal zijn boekhouding volgens het kasstelsel gehouden worden zonder onderscheid van dienstjaren; het eventueel batig saldo, rekening houdend met de door de Staat voorgeschooten subsidiën, wordt op het volgend boekjaar overgedragen.

## Art. 10.

Wordt definitief aan het Nationaal Instituut voor Radio-omroep toegekend het actief saldo van het beheer gedurende het dienstjaar 1947, van de Dienst van de Werelduitzendingen en belopende, op 31 December 1947, de som van fr. 12,200,232.66.

## Art. 11.

Le texte repris sous l'article 3 de la loi du 30 mars 1951 contenant le budget du Ministère de l'Instruction Publique, doit être précédé de ce qui suit :

« Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département. »

## Art. 12.

Le libellé de l'article 331-4 (Remboursement des avances consenties par la Banque Nationale pour la reprise de monnaies étrangères aux rapatriés, etc.), rattaché au budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1950, Dépenses résultant de la guerre, à l'effet de payer des créances se rapportant à l'exercice 1950 et aux exercices antérieurs, est complété comme suit :

« et paiement de charges et pertes diverses assumées par la Banque à l'occasion de son intervention dans les opérations de rapatriement. »

## Art. 13.

Sont relevées de la prescription quinquennale, les créances détaillées aux tableaux ci-après :

**BUDGET  
DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE.**

## A. — Dépenses ordinaires.

| Articles          | Créanciers              | Exercices | Sommes |
|-------------------|-------------------------|-----------|--------|
| 3                 | Trésor Public . . . . . | 1940      | 270 10 |
| 19-3<br>(nouveau) | Régie T.T. . . . .      | 1945      | 315 20 |

## B. — Dépenses résultant de la guerre.

|                  |                         |           |           |
|------------------|-------------------------|-----------|-----------|
| 309<br>(nouveau) | Trésor Public . . . . . | 1945-1946 | 28,318 15 |
|------------------|-------------------------|-----------|-----------|

**BUDGET  
DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.**

## A. — Dépenses ordinaires.

## Section I. — Ministère de la Justice proprement dit.

|     |                         |      |         |
|-----|-------------------------|------|---------|
| 3-1 | Van Goubergen . . . . . | 1946 | 405 »   |
|     | Verreydt . . . . .      | 1946 | 675 »   |
|     | Debruyne . . . . .      | 1946 | 405 »   |
| 3-2 | Maljean . . . . .       | 1946 | 1,687 » |
|     | De Grauwe . . . . .     | 1946 | 897 »   |
|     | Krols . . . . .         | 1946 | 1,638 » |
| 3-3 | Smaers . . . . .        | 1946 | 810 »   |
|     | Simonis . . . . .       | 1946 | 810 »   |
| 3-6 | Toussaint . . . . .     | 1940 | 1,470 » |
|     | Id. . . . .             | 1941 | 2,688 » |
|     | Id. . . . .             | 1942 | 3,000 » |
|     | Id. . . . .             | 1943 | 500 »   |
|     | Id. . . . .             | 1944 | 1,950 » |
|     | Id. . . . .             | 1945 | 3,500 » |
|     | Id. . . . .             | 1946 | 8,100 » |
| 5-1 | Colet . . . . .         | 1946 | 602 »   |
| 5-2 | Dartet . . . . .        | 1946 | 1,794 » |
|     | Herten . . . . .        | 1946 | 4,950 » |
|     | Cardinaels . . . . .    | 1946 | 405 »   |
|     | Nyssen . . . . .        | 1946 | 405 »   |
|     | Cosyn . . . . .         | 1946 | 2,025 » |
| 5-5 | Radelet . . . . .       | 1943 | 3,750 » |
|     | Id. . . . .             | 1944 | 6,700 » |
|     | Verbanis . . . . .      | 1943 | 2,250 » |
|     | Id. . . . .             | 1944 | 5,600 » |

## Art. 11.

De tekst van artikel 3 van de wet dd. 30 Maart 1951, houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, moeten worden voorafgegaan door hetgeen volgt :

« In afwijking van artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof, dd. 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. »

## Art. 12.

De tekst van artikel 331-4 (Terugbetaling van de door de Nationale Bank toegestane voorschotten voor de overname van vreemde munt aan de gerepatrieerden, enz.) gevoegd aan de begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1950, Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog, met het oog op de vereffening van schuldvorderingen betreffende het diensjaar 1950 en vorige, wordt als volgt aangevuld :

« en betaling van diverse lasten en verliezen welke de Bank op zich heeft genomen ter gelegenheid van haar tussenkomst in de repatrieringsverrichtingen ».

## Art. 13.

De in hiernavolgende tabellen vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

**BEGROTING  
VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.**

## A. — Gewone uitgaven.

| Artikelen       | Schuldeisers                 | Dienstjaren | Sommen |
|-----------------|------------------------------|-------------|--------|
| 3               | Openbare Schatkist . . . . . | 1940        | 270 10 |
| 19-3<br>(nieuw) | Regie T.T. . . . .           | 1945        | 315 20 |

## B. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

|                |                              |           |           |
|----------------|------------------------------|-----------|-----------|
| 309<br>(nieuw) | Openbare Schatkist . . . . . | 1945-1946 | 28,318 15 |
|----------------|------------------------------|-----------|-----------|

**BEGROTING  
VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.**

## A. — Gewone uitgaven.

## Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.

|     |                         |      |         |
|-----|-------------------------|------|---------|
| 3-1 | Van Goubergen . . . . . | 1946 | 405 »   |
|     | Verreydt . . . . .      | 1946 | 675 »   |
|     | Debruyne . . . . .      | 1946 | 405 »   |
| 3-2 | Maljean . . . . .       | 1946 | 1,687 » |
|     | De Grauwe . . . . .     | 1946 | 897 »   |
|     | Krols . . . . .         | 1946 | 1,638 » |
| 3-3 | Smaers . . . . .        | 1946 | 810 »   |
|     | Simonis . . . . .       | 1946 | 810 »   |
| 3-6 | Toussaint . . . . .     | 1940 | 1,470 » |
|     | Id. . . . .             | 1941 | 2,688 » |
|     | Id. . . . .             | 1942 | 3,000 » |
|     | Id. . . . .             | 1943 | 500 »   |
|     | Id. . . . .             | 1944 | 1,950 » |
|     | Id. . . . .             | 1945 | 3,500 » |
|     | Id. . . . .             | 1946 | 8,100 » |
| 5-1 | Colet . . . . .         | 1946 | 602 »   |
| 5-2 | Dartet . . . . .        | 1946 | 1,794 » |
|     | Herten . . . . .        | 1946 | 4,950 » |
|     | Cardinaels . . . . .    | 1946 | 405 »   |
|     | Nyssen . . . . .        | 1946 | 405 »   |
|     | Cosyn . . . . .         | 1946 | 2,025 » |
| 5-5 | Radelet . . . . .       | 1943 | 3,750 » |
|     | Id. . . . .             | 1944 | 6,700 » |
|     | Verbanis . . . . .      | 1943 | 2,250 » |
|     | Id. . . . .             | 1944 | 5,600 » |

| Articles | Créanciers                  | Exercices | Sommes   | Artikelen | Schuldeisers                 | Dienstjaren | Sommen   |
|----------|-----------------------------|-----------|----------|-----------|------------------------------|-------------|----------|
| 5-5      | Guermant                    | 1944      | 1,825 »  | 5-5       | Guermant                     | 1944        | 1,825 »  |
|          | Raes                        | 1944      | 1,700 »  |           | Raes                         | 1944        | 1,700 »  |
|          | Trouilleux                  | 1944      | 3,325 »  |           | Trouilleux                   | 1944        | 3,325 »  |
|          | Walkiers                    | 1944      | 3,325 »  |           | Walkiers                     | 1944        | 3,325 »  |
|          | Proumen                     | 1946      | 26,000 » |           | Proumen                      | 1946        | 26,000 » |
| 9-6      | Vetex                       | 1946      | 2,000 »  | 9-6       | Vetex                        | 1946        | 2,000 »  |
|          | Lemaieu                     | 1946      | 1,000 »  |           | Lemaieu                      | 1946        | 1,000 »  |
|          | Gotland                     | 1946      | 2,400 »  |           | Gotland                      | 1946        | 2,400 »  |
|          | Lautenschlager              | 1946      | 2,400 »  |           | Lautenschlager               | 1946        | 2,400 »  |
|          | Détail                      | 1946      | 600 »    |           | Détail                       | 1946        | 600 »    |
|          | Corbion                     | 1946      | 300 »    |           | Corbion                      | 1946        | 300 »    |
| 10-2     | Receveur des Domaines, Gand | 1944      | 2,000 »  | 10-2      | Ontvanger der Domeinen, Gent | 1944        | 2,000 »  |
| 10-6     | Colmant                     | 1944      | 1,444 »  | 10-6      | Colmant                      | 1944        | 1,444 »  |
| 13-1     | Maurer                      | 1944      | 42,000 » | 13-1      | Maurer                       | 1944        | 42,000 » |
|          | « Auto-Palace », Charleroi  | 1944      | 6,545 85 |           | « Auto-Palace », Charleroi   | 1944        | 6,545 85 |
|          | Id.                         | 1945      | 8,416 »  |           | Id.                          | 1945        | 8,416 »  |
|          | Trésor Public               | 1946      | 4,480 »  |           | Openbare Schatkist           | 1946        | 4,480 »  |
|          | Maes                        | 1946      | 4,180 »  |           | Maes                         | 1946        | 4,180 »  |
| 14-5     | Claessen                    | 1946      | 600 »    | 14-5      | Claessen                     | 1946        | 600 »    |
|          | De Liser                    | 1946      | 600 »    |           | De Liser                     | 1946        | 600 »    |
|          | Henderickx                  | 1946      | 600 »    |           | Henderickx                   | 1946        | 600 »    |
|          | Lafère                      | 1946      | 600 »    |           | Lafère                       | 1946        | 600 »    |
|          | De Bode                     | 1946      | 2,160 »  |           | De Bode                      | 1946        | 2,160 »  |
|          | Geysers                     | 1946      | 2,160 »  |           | Geysers                      | 1946        | 2,160 »  |
|          | Blommaert                   | 1946      | 2,160 »  |           | Blommaert                    | 1946        | 2,160 »  |

Section II. — *Ordre judiciaire.*

|      |                                               |      |           |      |                                      |      |           |
|------|-----------------------------------------------|------|-----------|------|--------------------------------------|------|-----------|
| 3-1  | Wustenfeld                                    | 1936 | 395 »     | 3-1  | Wustenfeld                           | 1936 | 395 »     |
|      | Dehalleux                                     | 1935 | 204 »     |      | Dehalleux                            | 1935 | 204 »     |
|      | Id.                                           | 1936 | 435 »     |      | Id.                                  | 1936 | 435 »     |
|      | Id.                                           | 1937 | 454 »     |      | Id.                                  | 1937 | 454 »     |
|      | Id.                                           | 1938 | 412 »     |      | Id.                                  | 1938 | 412 »     |
|      | Id.                                           | 1939 | 356 »     |      | Id.                                  | 1939 | 356 »     |
|      | Id.                                           | 1940 | 118 »     |      | Id.                                  | 1940 | 118 »     |
|      | Id.                                           | 1941 | 400 »     |      | Id.                                  | 1941 | 400 »     |
|      | Id.                                           | 1942 | 437 »     |      | Id.                                  | 1942 | 437 »     |
|      | Id.                                           | 1943 | 437 »     |      | Id.                                  | 1943 | 437 »     |
|      | Id.                                           | 1944 | 437 »     |      | Id.                                  | 1944 | 437 »     |
|      | Id.                                           | 1945 | 613 »     |      | Id.                                  | 1945 | 613 »     |
|      | Id.                                           | 1946 | 135 »     |      | Id.                                  | 1946 | 135 »     |
| 3-3  | Lommaert                                      | 1945 | 3,500 »   | 3-3  | Lommaert                             | 1945 | 3,500 »   |
|      | Fortemps                                      | 1946 | 1,620 »   |      | Fortemps                             | 1946 | 1,620 »   |
|      | Dessy                                         | 1946 | 675 »     |      | Dessy                                | 1946 | 675 »     |
|      | Cornil                                        | 1946 | 4,500 »   |      | Cornil                               | 1946 | 4,500 »   |
| 9-3  | Receveur des T.T., Anvers                     | 1945 | 3,530 »   | 9-3  | Ontvanger der T.T., Antwerpen        | 1945 | 3,530 »   |
| 10-1 | Administration communale de Fontaine-l'Évêque | 1945 | 15,029 75 | 10-1 | Gemeentebestuur te Fontaine-l'Évêque | 1945 | 15,029 75 |
|      | Id.                                           | 1946 | 17,988 90 |      | Id.                                  | 1946 | 17,988 90 |
| 10-2 | Administration communale de Battice           | 1946 | 7,200 »   | 10-2 | Gemeentebestuur te Battice           | 1946 | 7,200 »   |
|      | Administration communale d'Ostende            | 1946 | 1,380 »   |      | Gemeentebestuur te Oostende          | 1946 | 1,380 »   |
| 13   | Grollinger                                    | 1940 | 2,100 »   | 13   | Grollinger                           | 1940 | 2,100 »   |
|      | Id.                                           | 1941 | 3,600 »   |      | Id.                                  | 1941 | 3,600 »   |
|      | Id.                                           | 1942 | 3,600 »   |      | Id.                                  | 1942 | 3,600 »   |
|      | Id.                                           | 1943 | 3,600 »   |      | Id.                                  | 1943 | 3,600 »   |
|      | Id.                                           | 1944 | 2,450 »   |      | Id.                                  | 1944 | 2,450 »   |
|      | Garage Belliere                               | 1943 | 900 »     |      | Garage Belliere                      | 1943 | 900 »     |
|      | Ville de Mons                                 | 1944 | 5,500 »   |      | Stad Bergen                          | 1944 | 5,500 »   |
|      | Id.                                           | 1945 | 1,925 »   |      | Id.                                  | 1945 | 1,925 »   |
| 19-1 | Preud'homme                                   | 1942 | 908 11    | 19-1 | Preud'homme                          | 1942 | 908 11    |
| 28   | Trésor Public                                 | 1940 | 3,200 »   | 28   | Openbare Schatkist                   | 1940 | 3,200 »   |

Section III. — *Cultes.*

|     |        |      |       |     |        |      |       |
|-----|--------|------|-------|-----|--------|------|-------|
| 3-1 | Gobert | 1945 | 638 » | 3-1 | Gobert | 1945 | 638 » |
|-----|--------|------|-------|-----|--------|------|-------|

B. — *Dépenses résultant de la guerre.*

|       |           |      |           |       |           |      |           |
|-------|-----------|------|-----------|-------|-----------|------|-----------|
| 305-1 | Vermeire  | 1946 | 1,350 »   | 305-1 | Vermeire  | 1946 | 1,350 »   |
| 305-2 | De Winter | 1944 | 2,976 »   | 305-2 | De Winter | 1944 | 2,976 »   |
|       | Michel    | 1944 | 3,689 »   |       | Michel    | 1944 | 3,689 »   |
|       | Wijnen    | 1946 | 11,726 70 |       | Wijnen    | 1946 | 11,726 70 |

## BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES.

|   |                     |      |         |   |                     |      |         |
|---|---------------------|------|---------|---|---------------------|------|---------|
| 1 | De Vleeschauwer, A. | 1940 | 654 »   | 1 | De Vleeschauwer, A. | 1940 | 654 »   |
|   | Id.                 | 1941 | 6,002 » |   | Id.                 | 1941 | 6,002 » |
|   | Id.                 | 1942 | 6,002 » |   | Id.                 | 1942 | 6,002 » |
|   | Id.                 | 1943 | 6,002 » |   | Id.                 | 1943 | 6,002 » |
|   | Id.                 | 1944 | 3,752 » |   | Id.                 | 1944 | 3,752 » |

Sectie II. — *Rechterlijke macht.*

|      |                                      |      |           |      |                                      |      |           |
|------|--------------------------------------|------|-----------|------|--------------------------------------|------|-----------|
| 3-1  | Wustenfeld                           | 1936 | 395 »     | 3-1  | Wustenfeld                           | 1936 | 395 »     |
|      | Dehalleux                            | 1935 | 204 »     |      | Dehalleux                            | 1935 | 204 »     |
|      | Id.                                  | 1936 | 435 »     |      | Id.                                  | 1936 | 435 »     |
|      | Id.                                  | 1937 | 454 »     |      | Id.                                  | 1937 | 454 »     |
|      | Id.                                  | 1938 | 412 »     |      | Id.                                  | 1938 | 412 »     |
|      | Id.                                  | 1939 | 356 »     |      | Id.                                  | 1939 | 356 »     |
|      | Id.                                  | 1940 | 118 »     |      | Id.                                  | 1940 | 118 »     |
|      | Id.                                  | 1941 | 400 »     |      | Id.                                  | 1941 | 400 »     |
|      | Id.                                  | 1942 | 437 »     |      | Id.                                  | 1942 | 437 »     |
|      | Id.                                  | 1943 | 437 »     |      | Id.                                  | 1943 | 437 »     |
|      | Id.                                  | 1944 | 437 »     |      | Id.                                  | 1944 | 437 »     |
|      | Id.                                  | 1945 | 613 »     |      | Id.                                  | 1945 | 613 »     |
|      | Id.                                  | 1946 | 135 »     |      | Id.                                  | 1946 | 135 »     |
| 3-3  | Lommaert                             | 1945 | 3,500 »   | 3-3  | Lommaert                             | 1945 | 3,500 »   |
|      | Fortemps                             | 1946 | 1,620 »   |      | Fortemps                             | 1946 | 1,620 »   |
|      | Dessy                                | 1946 | 675 »     |      | Dessy                                | 1946 | 675 »     |
|      | Cornil                               | 1946 | 4,500 »   |      | Cornil                               | 1946 | 4,500 »   |
| 9-3  | Ontvanger der T.T., Antwerpen        | 1945 | 3,530 »   | 9-3  | Ontvanger der T.T., Antwerpen        | 1945 | 3,530 »   |
| 10-1 | Gemeentebestuur te Fontaine-l'Évêque | 1945 | 15,029 75 | 10-1 | Gemeentebestuur te Fontaine-l'Évêque | 1945 | 15,029 75 |
|      | Id.                                  | 1946 | 17,988 90 |      | Id.                                  | 1946 | 17,988 90 |
| 10-2 | Gemeentebestuur te Battice           | 1946 | 7,200 »   | 10-2 | Gemeentebestuur te Battice           | 1946 | 7,200 »   |
|      | Gemeentebestuur te Oostende          | 1946 | 1,380 »   |      | Gemeentebestuur te Oostende          | 1946 | 1,380 »   |
| 13   | Grollinger                           | 1940 | 2,100 »   | 13   | Grollinger                           | 1940 | 2,100 »   |
|      | Id.                                  | 1941 | 3,600 »   |      | Id.                                  | 1941 | 3,600 »   |
|      | Id.                                  | 1942 | 3,600 »   |      | Id.                                  | 1942 | 3,600 »   |
|      | Id.                                  | 1943 | 3,600 »   |      | Id.                                  | 1943 | 3,600 »   |
|      | Id.                                  | 1944 | 2,450 »   |      | Id.                                  | 1944 | 2,450 »   |
|      | Garage Belliere                      | 1943 | 900 »     |      | Garage Belliere                      | 1943 | 900 »     |
|      | Stad Bergen                          | 1944 | 5,500 »   |      | Stad Bergen                          | 1944 | 5,500 »   |
|      | Id.                                  | 1945 | 1,925 »   |      | Id.                                  | 1945 | 1,925 »   |
| 19-1 | Preud'homme                          | 1942 | 908 11    | 19-1 | Preud'homme                          | 1942 | 908 11    |
| 28   | Openbare Schatkist                   | 1940 | 3,200 »   | 28   | Openbare Schatkist                   | 1940 | 3,200 »   |

Sectie III. — *Erediensten.*

|     |        |      |       |     |        |      |       |
|-----|--------|------|-------|-----|--------|------|-------|
| 3-1 | Gobert | 1945 | 638 » | 3-1 | Gobert | 1945 | 638 » |
|-----|--------|------|-------|-----|--------|------|-------|

B. — *Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.*

|       |           |      |           |       |           |      |           |
|-------|-----------|------|-----------|-------|-----------|------|-----------|
| 305-1 | Vermeire  | 1946 | 1,350 »   | 305-1 | Vermeire  | 1946 | 1,350 »   |
| 305-2 | De Winter | 1944 | 2,976 »   | 305-2 | De Winter | 1944 | 2,976 »   |
|       | Michel    | 1944 | 3,689 »   |       | Michel    | 1944 | 3,689 »   |
|       | Wijnen    | 1946 | 11,726 70 |       | Wijnen    | 1946 | 11,726 70 |

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.

|   |                     |      |         |   |                     |      |         |
|---|---------------------|------|---------|---|---------------------|------|---------|
| 1 | De Vleeschauwer, A. | 1940 | 654 »   | 1 | De Vleeschauwer, A. | 1940 | 654 »   |
|   | Id.                 | 1941 | 6,002 » |   | Id.                 | 1941 | 6,002 » |
|   | Id.                 | 1942 | 6,002 » |   | Id.                 | 1942 | 6,002 » |
|   | Id.                 | 1943 | 6,002 » |   | Id.                 | 1943 | 6,002 » |
|   | Id.                 | 1944 | 3,752 » |   | Id.                 | 1944 | 3,752 » |

| Articles | Créanciers   | Exercices | Sommes   |
|----------|--------------|-----------|----------|
| 3-1      | Ballings, A. | 1940      | 976 40   |
|          | Id.          | 1941      | 1,356 44 |
|          | Id.          | 1942      | 1,830 »  |
|          | Id.          | 1943      | 1,980 »  |
|          | Id.          | 1944      | 1,371 »  |
|          | David, R.    | 1940      | 647 92   |
|          | Id.          | 1941      | 1,252 07 |
|          | Id.          | 1942      | 1,732 »  |
|          | Id.          | 1943      | 1,873 »  |
|          | Id.          | 1944      | 1,011 »  |

**BUDGET**  
**DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.**

|     |                     |      |          |
|-----|---------------------|------|----------|
| 3-1 | Boddewijn, G.       | 1946 | 1,689 »  |
| 3-3 | Mevis, A.           | 1946 | 6,756 »  |
| 3-4 | Quintens, A.        | 1942 | 403 20   |
|     | Id.                 | 1943 | 400 20   |
|     | Id.                 | 1944 | 192 »    |
|     | Id.                 | 1945 | 181 80   |
|     | Quintens, A.        | 1946 | 406 »    |
|     | Piron, A.           | 1944 | 4,080 60 |
|     | Mme Piron           | 1944 | 1,270 20 |
|     | Verken de Vreuchmen | 1946 | 6,000 »  |

**BUDGET**  
**DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**  
**ET DES CLASSES MOYENNES.**

|      |              |      |         |
|------|--------------|------|---------|
| 14-1 | S.A.B.E.N.A. | 1946 | 1,050 » |
|------|--------------|------|---------|

**BUDGET**  
**DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.**

**A. — Dépenses ordinaires.**

|     |                         |      |           |
|-----|-------------------------|------|-----------|
| 3-1 | Van Damme               | 1946 | 15,884 »  |
|     | Veuve Daumerie          | 1941 | 11,545 60 |
|     | Id.                     | 1942 | 16,666 40 |
|     | Régie de la Marine      | 1940 | 7,700 »   |
|     | Id.                     | 1941 | 8,300 »   |
|     | Vitadello               | 1946 | 1,260 »   |
| 3-3 | Tibau, G.               | 1944 | 11,746 50 |
|     | Id.                     | 1945 | 45,956 40 |
|     | Id.                     | 1946 | 45,990 »  |
|     | Vanden Berghe, A.-S.-E. | 1940 | 307 80    |
|     | Id.                     | 1941 | 6,312 10  |
|     | Id.                     | 1942 | 9,474 80  |
|     | Id.                     | 1943 | 10,470 »  |
|     | Id.                     | 1944 | 21,593 80 |
|     | Id.                     | 1945 | 4,757 »   |
|     | De Wispelaere, J.-P.-L. | 1946 | 17,406 30 |
|     | Van Stickel, G.-L.      | 1946 | 305 70    |
|     | Asselberghs, J.         | 1944 | 2,933 »   |
|     | Malfliet, L.-C.         | 1946 | 2,295 »   |
|     | Defays, J.-J.           | 1943 | 349 »     |
|     | Id.                     | 1944 | 3,038 »   |
|     | Van Caster, R.-A.       | 1944 | 3,055 60  |
|     | Gobert, R.-A.-G.        | 1944 | 2,673 70  |
|     | Mlle Smolders, L.       | 1946 | 675 »     |
|     | Van Camp, H.-P.         | 1946 | 4,050 »   |
|     | Sterckx, F.-A.          | 1946 | 3,915 »   |
|     | Veuve Pire, J.          | 1945 | 10,075 »  |
|     | Id.                     | 1946 | 16,660 »  |
|     | De Groeve, H.           | 1946 | 810 »     |
|     | De Vlaeminck, R.-G.     | 1946 | 810 »     |
|     | Guilmot, G.-J.-M.-G.    | 1946 | 2,430 »   |
|     | Schroeven, M.-A.        | 1946 | 810 60    |
|     | Stevens, H.             | 1946 | 810 »     |
|     | Troch, L.-J.            | 1946 | 1,620 »   |
|     | Vijverman, A.-A.        | 1946 | 810 »     |
|     | Smeets, J.-H.           | 1946 | 774 »     |
|     | Staelens, V.-A.-G.      | 1946 | 810 »     |
|     | Van Durmen, A.-A.       | 1946 | 1,620 »   |
|     | De Bruyne, M.-J.        | 1946 | 1,620 »   |
|     | Meyfroidt, A.-M.-G.     | 1946 | 810 »     |

| Artikelen | Schuldeisers | Dienstjaren | Sommen   |
|-----------|--------------|-------------|----------|
| 3-1       | Ballings, A. | 1940        | 976 40   |
|           | Id.          | 1941        | 1,356 44 |
|           | Id.          | 1942        | 1,830 »  |
|           | Id.          | 1943        | 1,980 »  |
|           | Id.          | 1944        | 1,371 »  |
|           | David, R.    | 1940        | 647 92   |
|           | Id.          | 1941        | 1,252 07 |
|           | Id.          | 1942        | 1,732 »  |
|           | Id.          | 1943        | 1,873 »  |
|           | Id.          | 1944        | 1,011 »  |

**BEGROTING**  
**VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.**

|     |                     |      |          |
|-----|---------------------|------|----------|
| 3-1 | Boddewijn, G.       | 1946 | 1,689 »  |
| 3-3 | Mevis, A.           | 1946 | 6,756 »  |
| 3-4 | Quintens, A.        | 1942 | 403 20   |
|     | Id.                 | 1943 | 400 20   |
|     | Id.                 | 1944 | 192 »    |
|     | Id.                 | 1945 | 181 80   |
|     | Quintens, A.        | 1946 | 406 »    |
|     | Piron, A.           | 1944 | 4,080 60 |
|     | Mevr. Piron         | 1944 | 1,270 20 |
|     | Verken de Vreuchmen | 1946 | 6,000 »  |

**BEGROTING**  
**VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**  
**EN MIDDENSTAND.**

|      |              |      |         |
|------|--------------|------|---------|
| 14-1 | S.A.B.E.N.A. | 1946 | 1,050 » |
|------|--------------|------|---------|

**BEGROTING**  
**VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.**

**A. — Gewone uitgaven.**

|     |                         |      |           |
|-----|-------------------------|------|-----------|
| 3-1 | Van Damme               | 1946 | 15,884 »  |
|     | Weduwe Daumerie         | 1941 | 11,545 60 |
|     | Id.                     | 1942 | 16,666 40 |
|     | Régie van Zeewezen      | 1940 | 7,700 »   |
|     | Id.                     | 1941 | 8,300 »   |
|     | Vitadello               | 1946 | 1,260 »   |
| 3-3 | Tibau, G.               | 1944 | 11,746 50 |
|     | Id.                     | 1945 | 45,956 40 |
|     | Id.                     | 1946 | 45,990 »  |
|     | Vanden Berghe, A.-S.-E. | 1940 | 307 80    |
|     | Id.                     | 1941 | 6,312 10  |
|     | Id.                     | 1942 | 9,474 80  |
|     | Id.                     | 1943 | 10,470 »  |
|     | Id.                     | 1944 | 21,593 80 |
|     | Id.                     | 1945 | 4,757 »   |
|     | De Wispelaere, J.-P.-L. | 1946 | 17,406 30 |
|     | Van Stickel, G.-L.      | 1946 | 305 70    |
|     | Asselberghs, J.         | 1944 | 2,933 »   |
|     | Malfliet, L.-C.         | 1946 | 2,295 »   |
|     | Defays, J.-J.           | 1943 | 349 »     |
|     | Id.                     | 1944 | 3,038 »   |
|     | Van Caster, R.-A.       | 1944 | 3,055 60  |
|     | Gobert, R.-A.-G.        | 1944 | 2,673 70  |
|     | Mej. Smolders, L.       | 1946 | 675 »     |
|     | Van Camp, H.-P.         | 1946 | 4,050 »   |
|     | Sterckx, F.-A.          | 1946 | 3,915 »   |
|     | Weduwe Pire, J.         | 1945 | 10,075 »  |
|     | Id.                     | 1946 | 16,660 »  |
|     | De Groeve, H.           | 1946 | 810 »     |
|     | De Vlaeminck, R.-G.     | 1946 | 810 »     |
|     | Guilmot, G.-J.-M.-G.    | 1946 | 2,430 »   |
|     | Schroeven, M.-A.        | 1946 | 810 60    |
|     | Stevens, H.             | 1946 | 810 »     |
|     | Troch, L.-J.            | 1946 | 1,620 »   |
|     | Vijverman, A.-A.        | 1946 | 810 »     |
|     | Smeets, J.-H.           | 1946 | 774 »     |
|     | Staelens, V.-A.-G.      | 1946 | 810 »     |
|     | Van Durmen, A.-A.       | 1946 | 1,620 »   |
|     | De Bruyne, M.-J.        | 1946 | 1,620 »   |
|     | Meyfroidt, A.-M.-G.     | 1946 | 810 »     |

| Articles | Créanciers                                         | Exercices | Sommes    | Artikelen | Schuldeisers                                      | Dienstjaren | Sommen    |
|----------|----------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|---------------------------------------------------|-------------|-----------|
| 3-3      | Meyskens, G.-J. ....                               | 1946      | 1,350 »   | 3-3       | Meyskens, G.-J. ....                              | 1946        | 1,350 »   |
|          | Van Aerschot, L.-H. ....                           | 1946      | 567 »     |           | Van Aerschot, L.-H. ....                          | 1946        | 567 »     |
|          | Dirckx, N.-H.-J. ....                              | 1946      | 5,070 60  |           | Dirckx, N.-H.-J. ....                             | 1946        | 5,070 60  |
|          | Albers, C.-J. ....                                 | 1946      | 13,500 »  |           | Albers, C.-J. ....                                | 1946        | 13,500 »  |
|          | Antom, W. ....                                     | 1944      | 925 »     |           | Antom, W. ....                                    | 1944        | 925 »     |
|          | Jacquemin, R.-A. ....                              | 1943      | 7,138 »   |           | Jacquemin, R.-A. ....                             | 1943        | 7,138 »   |
|          | Id. ....                                           | 1944      | 5,239 »   |           | Id. ....                                          | 1944        | 5,239 »   |
|          | Jorion, A. ....                                    | 1941      | 6,921 10  |           | Jorion, A. ....                                   | 1941        | 6,921 10  |
|          | Rion, A.-J.-A. ....                                | 1944      | 5,192 30  |           | Rion, A.-J.-A. ....                               | 1944        | 5,192 30  |
|          | Id. ....                                           | 1945      | 10,504 40 |           | Id. ....                                          | 1945        | 10,504 40 |
|          | Sempel, H. ....                                    | 1946      | 423 »     |           | Sempel, H. ....                                   | 1946        | 423 »     |
|          | Decharneux, G.-M. ....                             | 1946      | 1,336 50  |           | Decharneux, G.-M. ....                            | 1946        | 1,336 50  |
|          | Vandermeulen, L. ....                              | 1946      | 1,336 50  |           | Vandermeulen, L. ....                             | 1946        | 1,336 50  |
|          | Liem, L. ....                                      | 1946      | 1,871 10  |           | Liem, L. ....                                     | 1946        | 1,871 10  |
|          | Everaert, E.-M. ....                               | 1946      | 1,871 10  |           | Everaert, E.-M. ....                              | 1946        | 1,871 10  |
|          | Meert, G. ....                                     | 1946      | 1,336 50  |           | Meert, G. ....                                    | 1946        | 1,336 50  |
|          | De Blust, H. ....                                  | 1946      | 1,871 10  |           | De Blust, H. ....                                 | 1946        | 1,871 10  |
|          | Detry, E. ....                                     | 1946      | 1,336 50  |           | Detry, E. ....                                    | 1946        | 1,336 50  |
|          | Delvynck, M.-C. ....                               | 1946      | 222 75    |           | Delvynck, M.-C. ....                              | 1946        | 222 75    |
|          | Dewin, D. ....                                     | 1946      | 1,336 50  |           | Dewin, D. ....                                    | 1946        | 1,336 50  |
|          | Hannaert, J.-J.-E.-C. ....                         | 1946      | 1,336 50  |           | Hannaert, J.-J.-E.-C. ....                        | 1946        | 1,336 50  |
|          | Bijdekerke, F. ....                                | 1946      | 1,336 50  |           | Bijdekerke, F. ....                               | 1946        | 1,336 50  |
|          | Goethals, G.-L. ....                               | 1946      | 630 »     |           | Goethals, G.-L. ....                              | 1946        | 630 »     |
|          | Slunson, E. ....                                   | 1946      | 2,826 »   |           | Slunson, E. ....                                  | 1946        | 2,826 »   |
|          | Magonette, F. ....                                 | 1946      | 230 »     |           | Magonette, F. ....                                | 1946        | 230 »     |
|          | Lemaire, J. ....                                   | 1943      | 332 80    |           | Lemaire, J. ....                                  | 1943        | 332 80    |
|          | Id. ....                                           | 1944      | 2,806 60  |           | Id. ....                                          | 1944        | 2,806 60  |
|          | Van den Bossche, M.-O.-H. ....                     | 1940      | 69 »      |           | Van den Bossche, M.-O.-H. ....                    | 1940        | 69 »      |
|          | Ballin, L.-C. ....                                 | 1940      | 379 60    |           | Ballin, L.-C. ....                                | 1940        | 379 60    |
|          | Id. ....                                           | 1941      | 982 »     |           | Id. ....                                          | 1941        | 982 »     |
|          | Id. ....                                           | 1942      | 2,138 60  |           | Id. ....                                          | 1942        | 2,138 60  |
|          | Id. ....                                           | 1943      | 5,173 50  |           | Id. ....                                          | 1943        | 5,173 50  |
|          | Id. ....                                           | 1944      | 1,873 40  |           | Id. ....                                          | 1944        | 1,873 40  |
|          | Id. ....                                           | 1945      | 4,104 »   |           | Id. ....                                          | 1945        | 4,104 »   |
|          | Beyen, R.-J. ....                                  | 1940      | 3,506 10  |           | Beyen, R.-J. ....                                 | 1940        | 3,506 10  |
|          | Id. ....                                           | 1941      | 1,018 »   |           | Id. ....                                          | 1941        | 1,018 »   |
|          | Id. ....                                           | 1942      | 1,645 60  |           | Id. ....                                          | 1942        | 1,645 60  |
|          | Id. ....                                           | 1943      | 3,691 40  |           | Id. ....                                          | 1943        | 3,691 40  |
|          | Id. ....                                           | 1944      | 3,105 »   |           | Id. ....                                          | 1944        | 3,105 »   |
|          | Id. ....                                           | 1945      | 1,671 20  |           | Id. ....                                          | 1945        | 1,671 20  |
|          | Rijcx, H.-J. ....                                  | 1940      | 3,997 »   |           | Rijcx, H.-J. ....                                 | 1940        | 3,997 »   |
|          | Id. ....                                           | 1941      | 8,806 »   |           | Id. ....                                          | 1941        | 8,806 »   |
|          | Id. ....                                           | 1942      | 4,890 30  |           | Id. ....                                          | 1942        | 4,890 30  |
|          | Id. ....                                           | 1943      | 5,757 »   |           | Id. ....                                          | 1943        | 5,757 »   |
|          | Id. ....                                           | 1944      | 776 »     |           | Id. ....                                          | 1944        | 776 »     |
|          | Id. ....                                           | 1945      | 1,573 »   |           | Id. ....                                          | 1945        | 1,573 »   |
|          | Vande Menschbrugge, G. ....                        | 1946      | 1,871 10  |           | Vande Menschbrugge, G. ....                       | 1946        | 1,871 10  |
|          | Vande Velde, G. ....                               | 1946      | 1,336 50  |           | Vande Velde, G. ....                              | 1946        | 1,336 50  |
|          | De Loy, P. ....                                    | 1946      | 1,871 10  |           | De Loy, P. ....                                   | 1946        | 1,871 10  |
|          | Devriese, R.-A. ....                               | 1946      | 1,871 10  |           | Devriese, R.-A. ....                              | 1946        | 1,871 10  |
|          | Peeters, J.-A.-L. ....                             | 1946      | 540 40    |           | Peeters, J.-A.-L. ....                            | 1946        | 540 40    |
|          | Bosschen, O.-C. ....                               | 1943      | 4,735 05  |           | Bosschen, O.-C. ....                              | 1943        | 4,735 05  |
|          | Id. ....                                           | 1944      | 2,900 »   |           | Id. ....                                          | 1944        | 2,900 »   |
|          | Couvreur, R.-L.-J. ....                            | 1943      | 291 70    |           | Couvreur, R.-L.-J. ....                           | 1943        | 291 70    |
|          | Id. ....                                           | 1944      | 2,761 40  |           | Id. ....                                          | 1944        | 2,761 40  |
| 8        | Reul, J.-H.-J. ....                                | 1944      | 600 »     | 8         | Reul, J.-H.-J. ....                               | 1944        | 600 »     |
|          | Gilsoul, E.-L.-J. ....                             | 1944      | 900 »     |           | Gilsoul, E.-L.-J. ....                            | 1944        | 900 »     |
|          | Desomer, E. ....                                   | 1944      | 600 »     |           | Desomer, E. ....                                  | 1944        | 600 »     |
|          | Desmaele, J.-H.-I. ....                            | 1944      | 496 »     |           | Desmaele, J.-H.-I. ....                           | 1944        | 496 »     |
|          | Opreel, A.-A. ....                                 | 1944      | 450 »     |           | Opreel, A.-A. ....                                | 1944        | 450 »     |
|          | Verbeiren, A.-G. ....                              | 1944      | 450 »     |           | Verbeiren, A.-G. ....                             | 1944        | 450 »     |
|          | Desmedt, P.-P.-A. ....                             | 1944      | 300 »     |           | Desmedt, P.-P.-A. ....                            | 1944        | 300 »     |
|          | Cainez, A.-A. ....                                 | 1944      | 450 »     |           | Cainez, A.-A. ....                                | 1944        | 450 »     |
|          | Minne, A.-J.-C. ....                               | 1944      | 20 »      |           | Minne, A.-J.-C. ....                              | 1944        | 20 »      |
|          | De Prater, R.-A.-M. ....                           | 1944      | 900 »     |           | De Prater, R.-A.-M. ....                          | 1944        | 900 »     |
| 16       | Frais de justice (jugement du 8 juillet 1944) .... | 1944      | 1,886 »   | 16        | Gerechtskosten (vonnis van 8 Juli 1944) ....      | 1944        | 1,886 »   |
|          | Enregistrement de l'arrêt du 31 mars 1945 ....     | 1945      | 11,004 »  |           | Registratie van het vonnis van 31 Maart 1945 .... | 1945        | 11,004 »  |
|          | Frais de justice (jugement du 17 mai 1945) ....    | 1945      | 7,493 »   |           | Gerechtskosten (vonnis van 17 Mei 1945) ....      | 1945        | 7,493 »   |
| 28-9     | «Gebroeders De Roover» ....                        | 1944      | 2,015 20  | 28-9      | Gebroeders De Roover ....                         | 1944        | 2,015 20  |
|          | Commune de Berchem ....                            | 1945      | 3,265 »   |           | Gemeente Berchem ....                             | 1945        | 3,265 »   |
|          | Id. ....                                           | 1946      | 15,040 »  |           | Id. ....                                          | 1946        | 15,040 »  |
|          | Storm, L.-C.-L. ....                               | 1946      | 750 »     |           | Storm, L.-C.-L. ....                              | 1946        | 750 »     |
|          | Id. ....                                           | 1946      | 4,874 40  |           | Id. ....                                          | 1946        | 4,874 40  |
|          | Giles, L. & C <sup>ie</sup> ....                   | 1946      | 1,973 80  |           | Giles, L. & C <sup>ie</sup> ....                  | 1946        | 1,973 80  |
|          | Decuypere, Mar.-L. ....                            | 1946      | 11,350 33 |           | Decuypere, Mar.-L. ....                           | 1946        | 11,350 33 |
|          | Id. ....                                           | 1946      | 12,435 66 |           | Id. ....                                          | 1946        | 12,435 66 |
|          | Id. ....                                           | 1946      | 15,070 07 |           | Id. ....                                          | 1946        | 15,070 07 |
|          | Id. ....                                           | 1946      | 6,678 »   |           | Id. ....                                          | 1946        | 6,678 »   |
| 29-4     | Administration communale d'Awans ....              | 1946      | 5,237 45  | 29-4      | Gemeentebestuur te Awans ....                     | 1946        | 5,237 45  |

## B. — Dépenses extraordinaires.

## B. — Buitengewone uitgaven.

|     |                |      |        |     |                |      |        |
|-----|----------------|------|--------|-----|----------------|------|--------|
| 472 | Derks, J. .... | 1946 | 369 86 | 472 | Derks, J. .... | 1946 | 369 86 |
|-----|----------------|------|--------|-----|----------------|------|--------|

**BUDGET  
DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.**

**A. — Dépenses ordinaires.**

| Articles | Créanciers                             | Exercices | Sommes       |
|----------|----------------------------------------|-----------|--------------|
| 3-2      | Boulanger, A. . . . .                  | 1946      | 2,600 »      |
|          | Pirson, A. . . . .                     | 1946      | 542 »        |
|          | Baugnet, D. . . . .                    | 1946      | 1,006 »      |
|          | Beckers, G. . . . .                    | 1946      | 173 »        |
|          | Van Steenlandt, K. . . . .             | 1946      | 798 »        |
|          | Wijnen, J. . . . .                     | 1946      | 3,240 »      |
|          | Vandewalle, K. . . . .                 | 1946      | 1,063 »      |
|          | De Coninck, M. . . . .                 | 1946      | 1,147 »      |
|          | Verstraete, J. . . . .                 | 1946      | 1,140 »      |
|          | Swaels, A. . . . .                     | 1946      | 459 »        |
|          | Cuyppers, H. . . . .                   | 1946      | 577 20       |
|          | De Roo, J. . . . .                     | 1946      | 440 »        |
|          | Mahieu, F. . . . .                     | 1946      | 544 »        |
|          | De Ceuninck, A. . . . .                | 1946      | 811 »        |
|          | Sijs, H. . . . .                       | 1946      | 798 »        |
|          | Declerck, R. . . . .                   | 1946      | 1,989 »      |
|          | Mollet, E. . . . .                     | 1946      | 527 »        |
|          | De Bruyne, A. . . . .                  | 1946      | 11,783 40    |
|          | Smets, J. . . . .                      | 1946      | 1,017 50     |
|          | Olijslagers, E. . . . .                | 1946      | 660 »        |
|          | De Groot, H. . . . .                   | 1946      | 582 »        |
|          | De Stecker, G. . . . .                 | 1946      | 570 »        |
|          | Vande Walle, K. . . . .                | 1946      | 1,602 »      |
|          | Petrus, J. . . . .                     | 1946      | 804 45       |
| 3-4      | Scheerens, Fr. . . . .                 | 1946      | 633 60       |
| 3-5      | Verschate, M.-G. . . . .               | 1944-1945 | 943 »        |
| 9-2      | T.T. Charleroi . . . . .               | 1946      | 868 80       |
|          | T.T. Anvers . . . . .                  | 1943      | 240 »        |
|          | Id. . . . .                            | 1945      | 118 75       |
|          | Id. . . . .                            | 1945      | 635 »        |
| 9-3      | Ville de Bruxelles . . . . .           | 1945      | 4,245 »      |
|          | Id. . . . .                            | 1945      | 4,158 »      |
|          | Commune de Nimy . . . . .              | 1944-1945 | 44,217 »     |
|          | Heine, J. . . . .                      | 1946      | 192 »        |
|          | Charbonnages de Winterslag . . . . .   | 1946      | 50 »         |
| 10-2     | Melis, Fr. . . . .                     | 1946      | 7,057 »      |
| 13-2     | Van Wijn, H. . . . .                   | 1946      | 17,926 40    |
|          | Couturier, Anvers . . . . .            | 1945      | 3,380 »      |
| 26-1     | Cloots, M. . . . .                     | 1945      | 1,360 »      |
| 26-2     | Domaines à Verviers . . . . .          | 1945      | 66,670 »     |
|          | Claes, G. . . . .                      | 1945      | 1,915 50     |
|          | Charbonnages de Winterslag . . . . .   | 1946      | 962 »        |
|          | Libens, H. . . . .                     | 1946      | 188 10       |
|          | Smeets . . . . .                       | 1945      | 6,125 »      |
|          | Bollen, H. . . . .                     | 1945      | 2,000 »      |
|          | Van Genechten, H. . . . .              | 1946      | 1,147 50     |
| 26-4     | Société Générale de Dragages . . . . . | 1939-1945 | 14,677,162 » |

**B. — Dépenses résultant de la guerre.**

|           |                                      |           |            |
|-----------|--------------------------------------|-----------|------------|
| 329-1     | Titega, Léon . . . . .               | 1940      | 28,000 »   |
| (nouveau) |                                      |           |            |
| 329-2     | Commune de Zarren . . . . .          | 1944      | 6,776 »    |
| (nouveau) |                                      |           |            |
| 329-3     | Commune d'Engis . . . . .            | 1944-1946 | 1,700 60   |
| (nouveau) |                                      |           |            |
|           | Commune de Heure-le-Romain . . . . . | 1944-1946 | 11,937 96  |
|           | Commune de Bertrix . . . . .         | 1944-1946 | 14,553 07  |
|           | Commune de Knokke . . . . .          | 1944-1946 | 150,135 35 |

**C. — Dépenses extraordinaires.**

|     |                               |      |            |
|-----|-------------------------------|------|------------|
| 483 | E.H.B.A. . . . .              | 1946 | 953 »      |
| 525 | Lauwers, J. . . . .           | 1945 | 119,008 46 |
|     | Carrières du Levant . . . . . | 1945 | 3,919 10   |
| 531 | Ateliers Jaspar . . . . .     | 1945 | 24,855 »   |
|     | Vander Meulen, J. . . . .     | 1945 | 17,102 48  |

**BEGROTING  
VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.**

**A. — Gewone uitgaven.**

| Artikelen | Schuldeisers                               | Dienstjaren | Sommen       |
|-----------|--------------------------------------------|-------------|--------------|
| 3-2       | Boulanger, A. . . . .                      | 1946        | 2,600 »      |
|           | Pirson, A. . . . .                         | 1946        | 542 »        |
|           | Baugnet, D. . . . .                        | 1946        | 1,006 »      |
|           | Beckers, G. . . . .                        | 1946        | 173 »        |
|           | Van Steenlandt, K. . . . .                 | 1946        | 798 »        |
|           | Wijnen, J. . . . .                         | 1946        | 3,240 »      |
|           | Vandewalle, K. . . . .                     | 1946        | 1,063 »      |
|           | De Coninck, M. . . . .                     | 1946        | 1,147 »      |
|           | Verstraete, J. . . . .                     | 1946        | 1,140 »      |
|           | Swaels, A. . . . .                         | 1946        | 459 »        |
|           | Cuyppers, H. . . . .                       | 1946        | 577 20       |
|           | De Roo, J. . . . .                         | 1946        | 440 »        |
|           | Mahieu, F. . . . .                         | 1946        | 544 »        |
|           | De Ceuninck, A. . . . .                    | 1946        | 811 »        |
|           | Sijs, H. . . . .                           | 1946        | 798 »        |
|           | Declerck, R. . . . .                       | 1946        | 1,989 »      |
|           | Mollet, E. . . . .                         | 1946        | 527 »        |
|           | De Bruyne, A. . . . .                      | 1946        | 11,783 40    |
|           | Smets, J. . . . .                          | 1946        | 1,017 50     |
|           | Olijslagers, E. . . . .                    | 1946        | 660 »        |
|           | De Groot, H. . . . .                       | 1946        | 582 »        |
|           | De Stecker, G. . . . .                     | 1946        | 570 »        |
|           | Vande Walle, K. . . . .                    | 1946        | 1,602 »      |
|           | Petrus, J. . . . .                         | 1946        | 804 45       |
| 3-4       | Scheerens, Fr. . . . .                     | 1946        | 633 60       |
| 3-5       | Verschate, M.-G. . . . .                   | 1944-1945   | 943 »        |
| 9-2       | T.T. Charleroi . . . . .                   | 1946        | 868 80       |
|           | T.T. Antwerpen . . . . .                   | 1943        | 240 »        |
|           | Id. . . . .                                | 1945        | 118 75       |
|           | Id. . . . .                                | 1945        | 635 »        |
| 9-3       | Stad Brussel . . . . .                     | 1945        | 4,245 »      |
|           | Id. . . . .                                | 1945        | 4,158 »      |
|           | Gemeente Nimy . . . . .                    | 1944-1945   | 44,217 »     |
|           | Heine, J. . . . .                          | 1946        | 192 »        |
|           | Koolmijnen van Winterslag . . . . .        | 1946        | 50 »         |
| 10-2      | Melis, Fr. . . . .                         | 1946        | 7,057 »      |
| 13-2      | Van Wijn, H. . . . .                       | 1946        | 17,926 40    |
|           | Couturier, Antwerpen . . . . .             | 1945        | 3,380 »      |
| 26-1      | Cloots, M. . . . .                         | 1945        | 1,360 »      |
| 26-2      | Domainen te Verviers . . . . .             | 1945        | 66,670 »     |
|           | Claes, G. . . . .                          | 1945        | 1,915 50     |
|           | Koolmijnen van Winterslag . . . . .        | 1946        | 962 »        |
|           | Libens, H. . . . .                         | 1946        | 188 10       |
|           | Smeets . . . . .                           | 1945        | 6,125 »      |
|           | Bollen, H. . . . .                         | 1945        | 2,000 »      |
|           | Van Genechten, H. . . . .                  | 1946        | 1,147 50     |
| 26-4      | « Société Générale de Dragages » . . . . . | 1939-1945   | 14,677,162 » |

**B. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.**

|         |                                    |           |            |
|---------|------------------------------------|-----------|------------|
| 329-1   | Titega, Léon . . . . .             | 1940      | 28,000 »   |
| (nieuw) |                                    |           |            |
| 329-2   | Gemeente Zarren . . . . .          | 1944      | 6,776 »    |
| (nieuw) |                                    |           |            |
| 329-3   | Gemeente Engis . . . . .           | 1944-1946 | 1,700 60   |
| (nieuw) |                                    |           |            |
|         | Gemeente Heure-le-Romain . . . . . | 1944-1946 | 11,937 96  |
|         | Gemeente Bertrix . . . . .         | 1944-1946 | 14,553 07  |
|         | Gemeente Knokke . . . . .          | 1944-1946 | 150,135 35 |

**C. — Buitengewone uitgaven.**

|     |                                   |      |            |
|-----|-----------------------------------|------|------------|
| 483 | E.H.B.A. . . . .                  | 1946 | 953 »      |
| 525 | Lauwers, J. . . . .               | 1945 | 119,008 46 |
|     | « Carrières du Levant » . . . . . | 1945 | 3,919 10   |
| 531 | « Ateliers Jaspar » . . . . .     | 1945 | 24,855 »   |
|     | Vander Meulen, J. . . . .         | 1945 | 17,102 48  |

**BUDGET**  
**DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION.**

**Dépenses résultant de la guerre.**

| Articles | Créanciers                          | Exercices | Sommes   |
|----------|-------------------------------------|-----------|----------|
| 328-5    | D <sup>r</sup> Pierre, Albert       | 1944      | 60 »     |
|          | D <sup>r</sup> Salhadin             | 1945      | 100 »    |
|          | D <sup>r</sup> Simonart, Maurice    | 1945      | 3,430 »  |
|          | Dumont, Maurice                     | 1945      | 25 »     |
|          | Théate, Albert                      | 1945      | 700 »    |
|          | Pharmacien Donnay, L.               | 1945      | 266 85   |
|          | Pharmacien Debailleul, A.           | 1945      | 86 85    |
|          | Commission d'Assistance Publique    | 1945      | 3,200 »  |
|          | Id.                                 | 1944      | 1,495 »  |
|          | Id.                                 | 1945      | 1,150 »  |
|          | Van den Haute, E.                   | 1945      | 400 »    |
|          | Commission d'Assistance Publique    | 1945      | 975 »    |
|          | Wintjens, Léon                      | 1945      | 200 »    |
|          | Guérin, Rodolphe                    | 1945      | 178 »    |
|          | Fontaine, Adolphe                   | 1945      | 15 »     |
|          | Ghion, Raoul                        | 1945      | 1,135 50 |
|          | Bouillon, Nicolas                   | 1945      | 577 10   |
|          | Procureur, Camille                  | 1945      | 135 »    |
|          | D <sup>r</sup> Mayné, Paul          | 1945      | 380 »    |
|          | Lebrun, Jacques                     | 1943-1944 | 40 »     |
|          | Id.                                 | 1943      | 200 »    |
|          | Massart, Albert                     | 1945      | 153 »    |
|          | Denis, Albert                       | 1945      | 355 »    |
|          | Patriarche, Florent                 | 1945      | 500 20   |
|          | Lelarge, Georges                    | 1945      | 729 75   |
|          | Charles, Joseph                     | 1945      | 215 85   |
|          | Streel, Alexis                      | 1945      | 408 »    |
|          | Stronard, Marc                      | 1945      | 188 »    |
|          | Martin, Adolphe                     | 1945      | 190 35   |
|          | Wergifosse, Adolphe                 | 1945      | 2,500 »  |
|          | D <sup>r</sup> Cahay, A.            | 1945      | 200 »    |
|          | Wauthion, Victor                    | 1945      | 1,860 »  |
|          | Balzat, Germain                     | 1945      | 211 50   |
|          | Navez, Marcel                       | 1945      | 102 »    |
|          | Lefebvre, Nestor                    | 1945      | 1,120 »  |
|          | Gustin, Edmond                      | 1945      | 355 »    |
|          | Mahiat, Louis                       | 1942      | 163 »    |
|          | Id.                                 | 1943      | 166 »    |
|          | Gantols, Joseph                     | 1945      | 25 »     |
|          | Beyney, Raoul                       | 1945      | 1,985 »  |
|          | Bonhiver, André                     | 1945      | 355 »    |
|          | Mauroy, Gilbert                     | 1945      | 1,280 »  |
|          | Conart, Victor                      | 1945      | 115 »    |
|          | Harkemanne, Lydie, épouse Bourotte. | 1945      | 25 »     |
|          | Mahiat, Louis                       | 1942-1943 | 154 »    |
|          | D <sup>r</sup> Eloir, R.            | 1945      | 220 »    |
|          | Maillet, Maurice                    | 1945      | 2,455 »  |
|          | Nicolay, Antoine                    | 1945      | 25 »     |
|          | Fondation Barth                     | 1945      | 13,880 » |
|          | Delporte, Arthur                    | 1945      | 565 »    |
|          | Pieret, Joseph                      | 1945      | 2,300 »  |
|          | Cabay, Lambert                      | 1945      | 194 75   |
|          | Deloof, Augustin                    | 1945      | 420 »    |
|          | Martin, Joseph                      | 1945      | 675 »    |
|          | Collin, Albert                      | 1944      | 1,262 50 |
|          | Magermans, Jean                     | 1945      | 126 »    |
|          | Wilmotte, Joseph                    | 1945      | 48 20    |
|          | Pirson, Maurice                     | 1945      | 81 »     |
|          | D <sup>r</sup> Demolin, Jean        | 1945      | 638 »    |
|          | D <sup>r</sup> De Munter, W.        | 1945      | 40 »     |
|          | Bourgueil, Albert                   | 1945      | 930 »    |
|          | Mouvet, René                        | 1945      | 3,013 »  |
|          | Marchal, Marcel                     | 1945      | 240 »    |
|          | Bourgeois, Edgard                   | 1940      | 25 »     |
|          | Id.                                 | 1941      | 45 »     |
|          | Id.                                 | 1942      | 430 »    |
|          | Hoslet, José                        | 1945      | 25 »     |
|          | Manant, Léon                        | 1945      | 56 »     |
|          | Dubois, Emile                       | 1945      | 850 »    |
|          | Genard, Edmond                      | 1945      | 30 »     |
|          | Robbe, Edgard                       | 1945      | 120 »    |
|          | Delcourt, Arthur                    | 1945      | 100 »    |
|          | Cornet d'Elzius de Peissant, Paul   | 1945      | 94 »     |
|          | Kubik, Henri                        | 1945      | 1,480 75 |
|          | Deroubaix, Eugène                   | 1945      | 414 »    |
|          | Lazard, Arthur                      | 1945      | 665 »    |
|          | Mondy, Fernand                      | 1945      | 109 75   |
|          | Lenoir, Arthur                      | 1945      | 2,445 »  |

**BEGROTING**  
**VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW.**

**Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.**

| Artikelen | Schuldeisers                         | Dienstjaren | Sommen   |
|-----------|--------------------------------------|-------------|----------|
| 328-5     | D <sup>r</sup> Pierre, Albert        | 1944        | 60 »     |
|           | D <sup>r</sup> Salhadin              | 1945        | 100 »    |
|           | D <sup>r</sup> Simonart, Maurice     | 1945        | 3,430 »  |
|           | Dumont, Maurice                      | 1945        | 25 »     |
|           | Théate, Albert                       | 1945        | 700 »    |
|           | Apotheker Donnay, L.                 | 1945        | 266 85   |
|           | Apotheker Debailleul, A.             | 1945        | 86 85    |
|           | Commissie van Openbaren Onderstand   | 1945        | 3,200 »  |
|           | Id.                                  | 1944        | 1,495 »  |
|           | Id.                                  | 1945        | 1,150 »  |
|           | Van den Haute, E.                    | 1945        | 400 »    |
|           | Commissie van Openbaren Onderstand   | 1945        | 975 »    |
|           | Wintjens, Léon                       | 1945        | 200 »    |
|           | Guérin, Rodolphe                     | 1945        | 178 »    |
|           | Fontaine, Adolphe                    | 1945        | 15 »     |
|           | Ghion, Raoul                         | 1945        | 1,135 50 |
|           | Bouillon, Nicolas                    | 1945        | 577 10   |
|           | Procureur, Camille                   | 1945        | 135 »    |
|           | D <sup>r</sup> Mayné, Paul           | 1945        | 380 »    |
|           | Lebrun, Jacques                      | 1943-1944   | 40 »     |
|           | Id.                                  | 1943        | 200 »    |
|           | Massart, Albert                      | 1945        | 153 »    |
|           | Denis, Albert                        | 1945        | 355 »    |
|           | Patriarche, Florent                  | 1945        | 500 20   |
|           | Lelarge, Georges                     | 1945        | 729 75   |
|           | Charles, Joseph                      | 1945        | 215 85   |
|           | Streel, Alexis                       | 1945        | 408 »    |
|           | Stronard, Marc                       | 1945        | 188 »    |
|           | Martin, Adolphe                      | 1945        | 190 35   |
|           | Wergifosse, Adolphe                  | 1945        | 2,500 »  |
|           | D <sup>r</sup> Cahay, A.             | 1945        | 200 »    |
|           | Wauthion, Victor                     | 1945        | 1,860 »  |
|           | Balzat, Germain                      | 1945        | 211 50   |
|           | Navez, Marcel                        | 1945        | 102 »    |
|           | Lefebvre, Nestor                     | 1945        | 1,120 »  |
|           | Gustin, Edmond                       | 1945        | 355 »    |
|           | Mahiat, Louis                        | 1942        | 163 »    |
|           | Id.                                  | 1943        | 166 »    |
|           | Gantols, Joseph                      | 1945        | 25 »     |
|           | Beyney, Raoul                        | 1945        | 1,985 »  |
|           | Bonhiver, André                      | 1945        | 355 »    |
|           | Mauroy, Gilbert                      | 1945        | 1,280 »  |
|           | Conart, Victor                       | 1945        | 115 »    |
|           | Harkemanne, Lydie, echtgen. Bourotte | 1945        | 25 »     |
|           | Mahiat, Louis                        | 1942-1943   | 154 »    |
|           | D <sup>r</sup> Eloir, R.             | 1945        | 220 »    |
|           | Maillet, Maurice                     | 1945        | 2,455 »  |
|           | Nicolay, Antoine                     | 1945        | 25 »     |
|           | « Fondation Barth »                  | 1945        | 13,880 » |
|           | Delporte, Arthur                     | 1945        | 565 »    |
|           | Pieret, Joseph                       | 1945        | 2,300 »  |
|           | Cabay, Lambert                       | 1945        | 194 75   |
|           | Deloof, Augustin                     | 1945        | 420 »    |
|           | Martin, Joseph                       | 1945        | 675 »    |
|           | Collin, Albert                       | 1944        | 1,262 50 |
|           | Magermans, Jean                      | 1945        | 126 »    |
|           | Wilmotte, Joseph                     | 1945        | 48 20    |
|           | Pirson, Maurice                      | 1945        | 81 »     |
|           | D <sup>r</sup> Demolin, Jean         | 1945        | 638 »    |
|           | D <sup>r</sup> De Munter, W.         | 1945        | 40 »     |
|           | Bourgueil, Albert                    | 1945        | 930 »    |
|           | Mouvet, René                         | 1945        | 3,013 »  |
|           | Marchal, Marcel                      | 1945        | 240 »    |
|           | Bourgeois, Edgard                    | 1940        | 25 »     |
|           | Id.                                  | 1941        | 45 »     |
|           | Id.                                  | 1942        | 430 »    |
|           | Hoslet, José                         | 1945        | 25 »     |
|           | Manant, Léon                         | 1945        | 56 »     |
|           | Dubois, Emile                        | 1945        | 850 »    |
|           | Genard, Edmond                       | 1945        | 30 »     |
|           | Robbe, Edgard                        | 1945        | 120 »    |
|           | Delcourt, Arthur                     | 1945        | 100 »    |
|           | Cornet d'Elzius de Peissant, Paul    | 1945        | 94 »     |
|           | Kubik, Henri                         | 1945        | 1,480 75 |
|           | Deroubaix, Eugène                    | 1945        | 414 »    |
|           | Lazard, Arthur                       | 1945        | 665 »    |
|           | Mondy, Fernand                       | 1945        | 109 75   |
|           | Lenoir, Arthur                       | 1945        | 2,445 »  |

| Articles | Créanciers                              | Exercices | Sommes  | Artikelen | Schuldeisers                            | Dienstjaren | Sommen  |
|----------|-----------------------------------------|-----------|---------|-----------|-----------------------------------------|-------------|---------|
| 328-5    | Colling, Lucien                         | 1945      | 335 »   | 328-5     | Colling, Lucien                         | 1945        | 335 »   |
|          | Lartillier, Léon                        | 1945      | 459 »   |           | Lartillier, Léon                        | 1945        | 459 »   |
|          | Hérode, Albert                          | 1945      | 1,200 » |           | Hérode, Albert                          | 1945        | 1,200 » |
|          | Coppola, Adolphe                        | 1945      | 300 »   |           | Coppola, Adolphe                        | 1945        | 300 »   |
|          | Gauthot, Willy                          | 1945      | 20 »    |           | Gauthot, Willy                          | 1945        | 20 »    |
|          | Herbillon, Jules                        | 1945      | 224 50  |           | Herbillon, Jules                        | 1945        | 224 50  |
|          | Gérain, Raymond-Joseph                  | 1945      | 200 »   |           | Gérain, Raymond-Joseph                  | 1945        | 200 »   |
|          | Genot, Adolphe                          | 1945      | 300 »   |           | Genot, Adolphe                          | 1945        | 300 »   |
|          | Graas, Michel                           | 1945      | 226 50  |           | Graas, Michel                           | 1945        | 226 50  |
|          | Defays, Ernest                          | 1945      | 340 »   |           | Defays, Ernest                          | 1945        | 340 »   |
|          | Goosens, Armand                         | 1942      | 23 50   |           | Goosens, Armand                         | 1942        | 23 50   |
|          | Id.                                     | 1943      | 506 75  |           | Id.                                     | 1943        | 506 75  |
|          | Id.                                     | 1944      | 468 75  |           | Id.                                     | 1944        | 468 75  |
|          | Id.                                     | 1945      | 66 »    |           | Id.                                     | 1945        | 66 »    |
|          | Tourneur, Marcelle, veuve Fontaine      | 1944      | 175 »   |           | Tourneur, Marcelle, weduwe Fontaine     | 1944        | 175 »   |
|          | Id.                                     | 1945      | 5,164 » |           | Id.                                     | 1945        | 5,164 » |
|          | Zels, Joseph                            | 1945      | 375 »   |           | Zels, Joseph                            | 1945        | 375 »   |
|          | Paquot, Gustave                         | 1945      | 92 »    |           | Paquot, Gustave                         | 1945        | 92 »    |
|          | Grégoire, Gilberte                      | 1945      | 440 »   |           | Grégoire, Gilberte                      | 1945        | 440 »   |
|          | Vendrix, Antoine                        | 1945      | 85 »    |           | Vendrix, Antoine                        | 1945        | 85 »    |
|          | D <sup>r</sup> de Bournonville          | 1945      | 45 »    |           | D <sup>r</sup> de Bournonville          | 1945        | 45 »    |
|          | Sanzot, Louis                           | 1945      | 525 »   |           | Sanzot, Louis                           | 1945        | 525 »   |
|          | Libert, Léonard                         | 1945      | 350 »   |           | Libert, Léonard                         | 1945        | 350 »   |
|          | Linsmeau, Gaston                        | 1945      | 384 »   |           | Linsmeau, Gaston                        | 1945        | 384 »   |
|          | Wers, Henri                             | 1945      | 433 »   |           | Wers, Henri                             | 1945        | 433 »   |
|          | Fostier, Louis                          | 1945      | 585 85  |           | Fostier, Louis                          | 1945        | 585 85  |
|          | Hoffmann, Louis-Jean-Adrien             | 1945      | 276 »   |           | Hoffmann, Louis-Jean-Adrien             | 1945        | 276 »   |
|          | Martin, Robert                          | 1945      | 150 »   |           | Martin, Robert                          | 1945        | 150 »   |
|          | Calbert, Elie                           | 1945      | 430 »   |           | Calbert, Elie                           | 1945        | 430 »   |
|          | Lenel, Francis                          | 1945      | 1,300 » |           | Lenel, Francis                          | 1945        | 1,300 » |
|          | Orban, Jeanne-Marie                     | 1944      | 214 »   |           | Orban, Jeanne-Marie                     | 1944        | 214 »   |
|          | Id.                                     | 1945      | 936 »   |           | Id.                                     | 1945        | 936 »   |
|          | Menzies, John                           | 1944-1945 | 2,920 » |           | Menzies, John                           | 1944-1945   | 2,920 » |
|          | Fraikin, Raymond                        | 1945      | 103 50  |           | Fraikin, Raymond                        | 1945        | 103 50  |
|          | Berbutto, Albert, épouse Legrand        | 1945      | 250 »   |           | Berbutto, Albert, echtgenote Legrand    | 1945        | 250 »   |
|          | Zone, Edgard                            | 1945      | 521 50  |           | Zone, Edgard                            | 1945        | 521 50  |
|          | Labiau, Georges                         | 1945      | 338 »   |           | Labiau, Georges                         | 1945        | 338 »   |
|          | Duquesne, Georges                       | 1945      | 20 »    |           | Duquesne, Georges                       | 1945        | 20 »    |
|          | Fraipont, Clément                       | 1945      | 139 50  |           | Fraipont, Clément                       | 1945        | 139 50  |
|          | Lonnoy, Désiré                          | 1945      | 252 50  |           | Lonnoy, Désiré                          | 1945        | 252 50  |
|          | Bultot, André                           | 1945      | 330 »   |           | Bultot, André                           | 1945        | 330 »   |
|          | Beelen, Louise                          | 1945      | 35 »    |           | Beelen, Louise                          | 1945        | 35 »    |
|          | Georgis, Lucien-Joseph                  | 1945      | 70 »    |           | Georgis, Lucien-Joseph                  | 1945        | 70 »    |
|          | Preud, homme, Louis                     | 1945      | 170 75  |           | Preud, homme, Louis                     | 1945        | 170 75  |
|          | Bouchar, Léon                           | 1945      | 539 »   |           | Bouchar, Léon                           | 1945        | 539 »   |
|          | D <sup>r</sup> Verstraeten, M.          | 1945      | 160 »   |           | D <sup>r</sup> Verstraeten, M.          | 1945        | 160 »   |
|          | Caluwaerts, René                        | 1945      | 125 »   |           | Caluwaerts, René                        | 1945        | 125 »   |
|          | Audin, Fernand                          | 1945      | 25 »    |           | Audin, Fernand                          | 1945        | 25 »    |
|          | Lahure, René                            | 1945      | 125 »   |           | Lahure, René                            | 1945        | 125 »   |
|          | Wenderickx, Jean                        | 1945      | 3,600 » |           | Wenderickx, Jean                        | 1945        | 3,600 » |
|          | C.C.P. (Commission Assistance Publique) | 1944      | 1,527 » |           | C.C.P. (Commissie Openbaren Onderstand) | 1944        | 1,527 » |
|          | Solidarité                              | 1945      | 1,375 » |           | « Solidarité »                          | 1945        | 1,375 » |
|          | Bonnet, Fernand                         | 1945      | 166 60  |           | Bonnet, Fernand                         | 1945        | 166 60  |
|          | Lambert, Ernest                         | 1945      | 268 »   |           | Lambert, Ernest                         | 1945        | 268 »   |
|          | Galler, Joseph                          | 1945      | 179 »   |           | Galler, Joseph                          | 1945        | 179 »   |
|          | Léonard, Fernand                        | 1945      | 922 »   |           | Léonard, Fernand                        | 1945        | 922 »   |
|          | Terly, Nestor                           | 1945      | 585 »   |           | Terly, Nestor                           | 1945        | 585 »   |
|          | Deleau, Léon                            | 1945      | 90 »    |           | Deleau, Léon                            | 1945        | 90 »    |
|          | Staquet, Maurice                        | 1945      | 40 »    |           | Staquet, Maurice                        | 1945        | 40 »    |
|          | Renard, Julien                          | 1945      | 63 »    |           | Renard, Julien                          | 1945        | 63 »    |
|          | De Henau, François                      | 1945      | 66 60   |           | De Henau, François                      | 1945        | 66 60   |
|          | Brux, Gervais                           | 1945      | 102 50  |           | Brux, Gervais                           | 1945        | 102 50  |
|          | Oger, Jules                             | 1945      | 131 »   |           | Oger, Jules                             | 1945        | 131 »   |
|          | Rossignol, Denis-Robert                 | 1945      | 437 »   |           | Rossignol, Denis-Robert                 | 1945        | 437 »   |
|          | Dufour, Marcel                          | 1945      | 49 »    |           | Dufour, Marcel                          | 1945        | 49 »    |
|          | Delcour, Louis                          | 1945      | 108 50  |           | Delcour, Louis                          | 1945        | 108 50  |
|          | Hublet, André                           | 1945      | 258 50  |           | Hublet, André                           | 1945        | 258 50  |
|          | Manant, Léon                            | 1945      | 626 »   |           | Manant, Léon                            | 1945        | 626 »   |
|          | Lecomte, Roger                          | 1945      | 139 70  |           | Lecomte, Roger                          | 1945        | 139 70  |
|          | Thonard, Jean                           | 1945      | 175 »   |           | Thonard, Jean                           | 1945        | 175 »   |
|          | Hautier, Fernand                        | 1945      | 90 »    |           | Hautier, Fernand                        | 1945        | 90 »    |
|          | Henrot, Alphonse                        | 1945      | 427 50  |           | Henrot, Alphonse                        | 1945        | 427 50  |
|          | Bytebier, Charles                       | 1945      | 17 »    |           | Bytebier, Charles                       | 1945        | 17 »    |
|          | Libert, Emile                           | 1945      | 60 »    |           | Libert, Emile                           | 1945        | 60 »    |
|          | Coomans, Augustin                       | 1945      | 25 »    |           | Coomans, Augustin                       | 1945        | 25 »    |
|          | Cornelissen, Henri                      | 1945      | 149 50  |           | Cornelissen, Henri                      | 1945        | 149 50  |
|          | Chaussa, Lambert                        | 1945      | 162 »   |           | Chaussa, Lambert                        | 1945        | 162 »   |
|          | Wattiez, Juvénal                        | 1945      | 329 »   |           | Wattiez, Juvénal                        | 1945        | 329 »   |
|          | Mahieu, Louis                           | 1945      | 40 »    |           | Mahieu, Louis                           | 1945        | 40 »    |
|          | Giltay, Joseph                          | 1945      | 40 »    |           | Giltay, Joseph                          | 1945        | 40 »    |
|          | Loslever, Jean                          | 1945      | 134 20  |           | Loslever, Jean                          | 1945        | 134 20  |
|          | Vanderwhalle, Clotaire                  | 1945      | 69 50   |           | Vanderwhalle, Clotaire                  | 1945        | 69 50   |

| Articles | Créanciers                                | Exercices | Sommes    | Artikelen | Schuldeisers                            | Dienstjaren | Sommen    |
|----------|-------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------------------|-------------|-----------|
| 328-5    | Lespagnol, Achille                        | 1945      | 86 »      | 328-5     | Lespagnol, Achille                      | 1945        | 86 »      |
|          | Chevalier, Emile                          | 1945      | 356 »     |           | Chevalier, Emile                        | 1945        | 356 »     |
|          | Nerinx, Christian                         | 1945      | 475 »     |           | Nerinx, Christian                       | 1945        | 475 »     |
|          | Leclercq, Maurice                         | 1945      | 565 »     |           | Leclercq, Maurice                       | 1945        | 565 »     |
|          | Haydon, Arthur                            | 1945      | 142 50    |           | Haydon, Arthur                          | 1945        | 142 50    |
|          | Dumont, Henri                             | 1945      | 30 »      |           | Dumont, Henri                           | 1945        | 30 »      |
|          | Grenier, Cyrille                          | 1945      | 740 »     |           | Grenier, Cyrille                        | 1945        | 740 »     |
|          | Haloïn, René                              | 1945      | 514 90    |           | Haloïn, René                            | 1945        | 514 90    |
|          | Toumsin, François                         | 1945      | 196 50    |           | Toumsin, François                       | 1945        | 196 50    |
|          | Lemort, Frans                             | 1945      | 25 »      |           | Lemort, Frans                           | 1945        | 25 »      |
|          | Meire, Auguste                            | 1945      | 152 »     |           | Meire, Auguste                          | 1945        | 152 »     |
|          | Commission d'Assistance Publique          | 1944      | 125 »     |           | Commissie van Openbaren Onderstand.     | 1944        | 125 »     |
|          | Durnez, Hélène, épouse Brel               | 1945      | 247 »     |           | Durnez, Hélène, echtgenote Brel         | 1945        | 247 »     |
|          | Id.                                       | 1946      | 92 »      |           | Id.                                     | 1946        | 92 »      |
|          | Denis, Pierre-Constant-Joseph             | 1945      | 303 »     |           | Denis, Pierre-Constant-Joseph           | 1945        | 303 »     |
|          | Fourez, Julius                            | 1945      | 60 »      |           | Fourez, Julius                          | 1945        | 60 »      |
|          | Id.                                       | 1946      | 60 »      |           | Id.                                     | 1946        | 60 »      |
|          | Depaix, Roger                             | 1945      | 1,122 15  |           | Depaix, Roger                           | 1945        | 1,122 15  |
|          | Dumont, Robert                            | 1945      | 174 »     |           | Dumont, Robert                          | 1945        | 174 »     |
|          | Cornille, Maurice                         | 1945      | 110 »     |           | Cornille, Maurice                       | 1945        | 110 »     |
|          | Naveau, Désiré                            | 1945      | 60 »      |           | Naveau, Désiré                          | 1945        | 60 »      |
|          | Hubert, Albert                            | 1946      | 1,135 »   |           | Hubert, Albert                          | 1946        | 1,135 »   |
|          | Bauters, Marcel                           | 1944      | 3,590 »   |           | Bauters, Marcel                         | 1944        | 3,590 »   |
|          | Robert, Nestor                            | 1941-1945 | 969 50    |           | Robert, Nestor                          | 1941-1945   | 969 50    |
|          | Lekeuche, Henri                           | 1945      | 758 »     |           | Lekeuche, Henri                         | 1945        | 758 »     |
|          | Maréchal, Alexandre                       | 1940-1944 | 1,399 60  |           | Maréchal, Alexandre                     | 1940-1944   | 1,399 60  |
|          | Nerinx, Christian                         | 1945      | 90 »      |           | Nerinx, Christian                       | 1945        | 90 »      |
|          | Aigret, Paul-Jean                         | 1944-1945 | 260 »     |           | Aigret, Paul-Jean                       | 1944-1945   | 260 »     |
|          | Id.                                       | 1945-1946 | 150 »     |           | Id.                                     | 1945-1946   | 150 »     |
|          | Id.                                       | 1945      | 477 50    |           | Id.                                     | 1945        | 477 50    |
|          | D' Nonet, Léon                            | 1946      | 1,070 »   |           | D' Nonet, Léon                          | 1946        | 1,070 »   |
|          | Commission d'Assistance Publique          | 1944      | 700 »     |           | Commissie van Openbaren Onderstand.     | 1944        | 700 »     |
|          | Id.                                       | 1944-1945 | 5,110 »   |           | Id.                                     | 1944-1945   | 5,110 »   |
|          | Classe, Gaston                            | 1945      | 857 50    |           | Classe, Gaston                          | 1945        | 857 50    |
|          | Lemaire, Hubert                           | 1946      | 1,970 »   |           | Lemaire, Hubert                         | 1946        | 1,970 »   |
|          | D' Bragard, A.                            | 1945      | 175 »     |           | D' Bragard, A.                          | 1945        | 175 »     |
|          | D' G. Bolly                               | 1945      | 120 »     |           | D' G. Bolly                             | 1945        | 120 »     |
|          | Commission d'Assistance Publique          | 1945      | 180 »     |           | Commissie van Openbaren Onderstand.     | 1945        | 180 »     |
|          | Id.                                       | 1945      | 490 »     |           | Id.                                     | 1945        | 490 »     |
|          | Id.                                       | 1945      | 280 »     |           | Id.                                     | 1945        | 280 »     |
|          | Michel, André                             | 1945      | 247 »     |           | Michel, André                           | 1945        | 247 »     |
|          | Vanderwhalle, Clotaire                    | 1945      | 330 »     |           | Vanderwhalle, Clotaire                  | 1945        | 330 »     |
|          | Aigret, Elisée                            | 1945      | 170 »     |           | Aigret, Elisée                          | 1945        | 170 »     |
|          | Id.                                       | 1946      | 199 »     |           | Id.                                     | 1946        | 199 »     |
|          | Id.                                       | 1945-1946 | 90 »      |           | Id.                                     | 1945-1946   | 90 »      |
|          | Luthers, Théodore                         | 1945      | 125 »     |           | Luthers, Théodore                       | 1945        | 125 »     |
|          | Maessckal, Germain                        | 1945      | 80 »      |           | Maessckal, Germain                      | 1945        | 80 »      |
|          | Lieurquin, André                          | 1945      | 85 »      |           | Lieurquin, André                        | 1945        | 85 »      |
|          | Meert, Jean                               | 1945      | 672 »     |           | Meert, Jean                             | 1945        | 672 »     |
|          | Humber, Tobie                             | 1946      | 1,685 »   |           | Humber, Tobie                           | 1946        | 1,685 »   |
|          | Lemort, Franz                             | 1946      | 350 »     |           | Lemort, Franz                           | 1946        | 350 »     |
|          | Schyns, Jean                              | 1945      | 602 »     |           | Schyns, Jean                            | 1945        | 602 »     |
|          | Hourdissse, Elie                          | 1945      | 350 »     |           | Hourdissse, Elie                        | 1945        | 350 »     |
|          | Ganser, Albert                            | 1946      | 3,300 »   |           | Ganser, Albert                          | 1946        | 3,300 »   |
|          | Badoux, Joseph                            | 1945      | 950 »     |           | Badoux, Joseph                          | 1945        | 950 »     |
|          | Dentiste Langlet, Raymond                 | 1946      | 2,555 »   |           | Tandarts Langlet, Raymond               | 1946        | 2,555 »   |
|          | Id.                                       | 1945      | 3,170 »   |           | Id.                                     | 1945        | 3,170 »   |
|          | Id.                                       | 1946      | 4,645 »   |           | Id.                                     | 1946        | 4,645 »   |
|          | D' Maton                                  | 1945      | 310 »     |           | D' Maton                                | 1945        | 310 »     |
|          | Terly, Nestor                             | 1945      | 870 »     |           | Terly, Nestor                           | 1945        | 870 »     |
|          | Id.                                       | 1946      | 610 »     |           | Id.                                     | 1946        | 610 »     |
|          | Gonay, Maurice                            | 1946      | 375 »     |           | Gonay, Maurice                          | 1946        | 375 »     |
|          | Neutre, Georges                           | 1946      | 1,970 »   |           | Neutre, Georges                         | 1946        | 1,970 »   |
|          | Cambien, Lise, épouse Deltenre            | 1945      | 25 »      |           | Cambien, Lise, echtgenote Deltenre      | 1945        | 25 »      |
|          | Henin, Arthur                             | 1946      | 565 »     |           | Henin, Arthur                           | 1946        | 565 »     |
|          | Kother, Lambert                           | 1946      | 34,971 30 |           | Kother, Lambert                         | 1946        | 34,971 30 |
|          | Duray, Emile                              | 1946      | 3,810 »   |           | Duray, Emile                            | 1946        | 3,810 »   |
|          | D' M. De Laye                             | 1945      | 30 »      |           | D' M. De Laye                           | 1945        | 30 »      |
|          | Pharmacien Duponcheel, E.                 | 1945      | 174 30    |           | Apotheker Duponcheel, E.                | 1945        | 174 30    |
|          | Commission d'Assistance Publique          | 1944      | 95 »      |           | Commissie van Openbaren Onderstand.     | 1944        | 95 »      |
|          | Clinique chirurgicale, D' De Meulemeester | 1945      | 90 »      |           | Heelkundig Gesticht, D' De Meulemeester | 1945        | 90 »      |
|          | Verleyen, Georges                         | 1945      | 295 »     |           | Verleyen, Georges                       | 1945        | 295 »     |
|          | Van Den Broucke, Roger                    | 1945      | 145 »     |           | Van Den Broucke, Roger                  | 1945        | 145 »     |
|          | Verleyen, Georges                         | 1945      | 320 »     |           | Verleyen, Georges                       | 1945        | 320 »     |
|          | Vriens, Lambert                           | 1941      | 1,412 50  |           | Vriens, Lambert                         | 1941        | 1,412 50  |
|          | Id.                                       | 1942      | 1,105 20  |           | Id.                                     | 1942        | 1,105 20  |
|          | Nilis, Joannes                            | 1945      | 235 »     |           | Nilis, Joannes                          | 1945        | 235 »     |
|          | Kerremans, Jules                          | 1943      | 151 50    |           | Kerremans, Jules                        | 1943        | 151 50    |
|          | Meuris, Anna, veuve Dekelver              | 1945      | 797 »     |           | Meuris, Anna, weduwe Dekelver           | 1945        | 797 »     |
|          | Van Dormael, Edmond                       | 1945      | 247 »     |           | Van Dormael, Edmond                     | 1945        | 247 »     |
|          | Verheughe, Guy                            | 1945      | 850 »     |           | Verheughe, Guy                          | 1945        | 850 »     |

| Articles | Créanciers                                 | Exercices | Sommes    | Artikelen | Schuldeisers                                 | Dienstjaren | Sommen    |
|----------|--------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------------------------------------------|-------------|-----------|
| 328-5    | Roosen, Anna . . . . .                     | 1945      | 1,025 »   | 328-5     | Roosen, Anna . . . . .                       | 1945        | 1,025 »   |
|          | Hoffmann, Emma . . . . .                   | 1945      | 390 »     |           | Hoffmann, Emma . . . . .                     | 1945        | 390 »     |
|          | Snauwaert, Albert . . . . .                | 1940      | 1,197 »   |           | Snauwaert, Albert . . . . .                  | 1940        | 1,197 »   |
|          | Id. . . . .                                | 1941      | 1,425 »   |           | Id. . . . .                                  | 1941        | 1,425 »   |
|          | Id. . . . .                                | 1942      | 1,125 »   |           | Id. . . . .                                  | 1942        | 1,125 »   |
|          | Id. . . . .                                | 1940-1943 | 805 »     |           | Id. . . . .                                  | 1940-1943   | 805 »     |
|          | Snauwaert, Albert . . . . .                | 1940-1942 | 1,996 50  |           | Snauwaert, Albert . . . . .                  | 1940-1942   | 1,996 50  |
|          | D' José Goossens . . . . .                 | 1945      | 11,199 »  |           | D' José Goossens . . . . .                   | 1945        | 11,199 »  |
|          | Clacys, Henri . . . . .                    | 1945      | 2,250 »   |           | Clacys, Henri . . . . .                      | 1945        | 2,250 »   |
|          | De Meyer, Jozef . . . . .                  | 1945      | 330 »     |           | De Meyer, Jozef . . . . .                    | 1945        | 330 »     |
|          | Sonneville, Remy . . . . .                 | 1940      | 1,884 50  |           | Sonneville, Remy . . . . .                   | 1940        | 1,884 50  |
|          | Id. . . . .                                | 1941      | 66 50     |           | Id. . . . .                                  | 1941        | 66 50     |
|          | Esquelin, Michel . . . . .                 | 1945      | 100 »     |           | Esquelin, Michel . . . . .                   | 1945        | 100 »     |
|          | Commission d'Assistance Publique . . . . . | 1945      | 1,660 75  |           | Commissie van Openbaren Onderstand . . . . . | 1945        | 1,660 75  |
|          | Peeters, Alphons-Clement . . . . .         | 1945      | 36 »      |           | Peeters, Alphons-Clement . . . . .           | 1945        | 36 »      |
|          | Servrin, Alexandre . . . . .               | 1945      | 65 »      |           | Servrin, Alexandre . . . . .                 | 1945        | 65 »      |
|          | Veuve Colson, Louis . . . . .              | 1944-1945 | 775 50    |           | Weduwe Colson, Louis . . . . .               | 1944-1945   | 775 50    |
|          | Province Flandre Occidentale . . . . .     | 1946      | 12,909 25 |           | Provincie West-Vlaanderen . . . . .          | 1946        | 12,909 25 |
|          | D' Denef . . . . .                         | 1944      | 30 »      |           | D' Denef . . . . .                           | 1944        | 30 »      |
|          | Vriens, Lambert . . . . .                  | 1940-1942 | 5,078 50  |           | Vriens, Lambert . . . . .                    | 1940-1942   | 5,078 50  |
|          | Cercle médical d'Anvers . . . . .          | 1943      | 10 »      |           | Geneeskundige Kring van Antwerpen . . . . .  | 1943        | 10 »      |
|          | Id. . . . .                                | 1944      | 40 »      |           | Id. . . . .                                  | 1944        | 40 »      |
|          | Id. . . . .                                | 1943-1945 | 110 »     |           | Id. . . . .                                  | 1943-1945   | 110 »     |
|          | Id. . . . .                                | 1946      | 2,180 »   |           | Id. . . . .                                  | 1946        | 2,180 »   |
|          | Commission d'Assistance Publique . . . . . | 1945      | 260 »     |           | Commissie van Openbaren Onderstand . . . . . | 1945        | 260 »     |
|          | Haesendonck, Philomena . . . . .           | 1945      | 140 »     |           | Haesendonck, Philomena . . . . .             | 1945        | 140 »     |
|          | Id. . . . .                                | 1946      | 180 »     |           | Id. . . . .                                  | 1946        | 180 »     |
|          | Matterne, August . . . . .                 | 1946      | 361 05    |           | Matterne, August . . . . .                   | 1946        | 361 05    |
|          | Smeyers, François . . . . .                | 1943      | 990 »     |           | Smeyers, François . . . . .                  | 1943        | 990 »     |
|          | Id. . . . .                                | 1944      | 920 »     |           | Id. . . . .                                  | 1944        | 920 »     |
|          | Id. . . . .                                | 1945      | 808 »     |           | Id. . . . .                                  | 1945        | 808 »     |
|          | Id. . . . .                                | 1946      | 917 »     |           | Id. . . . .                                  | 1946        | 917 »     |
|          | Haegens, Albert . . . . .                  | 1944-1945 | 1,160 »   |           | Haegens, Albert . . . . .                    | 1944-1945   | 1,160 »   |
|          | Id. . . . .                                | 1945      | 400 »     |           | Id. . . . .                                  | 1945        | 400 »     |
|          | Id. . . . .                                | 1946      | 450 »     |           | Id. . . . .                                  | 1946        | 450 »     |
|          | Millis, Karel . . . . .                    | 1945      | 190 »     |           | Millis, Karel . . . . .                      | 1945        | 190 »     |
|          | Id. . . . .                                | 1946      | 113 35    |           | Id. . . . .                                  | 1946        | 113 35    |
|          | Dortant, Henri . . . . .                   | 1940      | 100 »     |           | Dortant, Henri . . . . .                     | 1940        | 100 »     |
|          | Id. . . . .                                | 1941      | 25 »      |           | Id. . . . .                                  | 1941        | 25 »      |
|          | Id. . . . .                                | 1943      | 106 »     |           | Id. . . . .                                  | 1943        | 106 »     |
|          | D' Marcel Cuypers . . . . .                | 1945      | 820 »     |           | D' Marcel Cuypers . . . . .                  | 1945        | 820 »     |
|          | Id. . . . .                                | 1946      | 680 »     |           | Id. . . . .                                  | 1946        | 680 »     |

**BUDGET DU MINISTÈRE  
DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.**

**A. — Dépenses ordinaires.**

|      |                                                    |      |         |
|------|----------------------------------------------------|------|---------|
| 3-1  | Bosquet, M., Bruxelles . . . . .                   | 1946 | 1,290 » |
|      | de Miomandre, Christian, Boitsfort . . . . .       | 1946 | 6,681 » |
|      | De Weerd, O., Anzegem . . . . .                    | 1946 | 4,050 » |
|      | Landmeters, Charles, Woluwe-Saint-Pierre . . . . . | 1944 | 540 »   |
|      | Id. . . . .                                        | 1945 | 2,910 » |
|      | Id. . . . .                                        | 1946 | 2,880 » |
|      | Wissels, P., Bruxelles . . . . .                   | 1946 | 3,375 » |
| 3-2  | Grislain, Jenny, épouse Hap, Marcinelle . . . . .  | 1946 | 1,505 » |
|      | Wezenbeek, Ch., Zwijndrecht . . . . .              | 1946 | 1,350 » |
| 10-1 | S.N.C.F.B., Bruxelles . . . . .                    | 1946 | 1,918 » |

**B. — Dépenses résultant de la guerre.**

|       |                                                                     |      |         |
|-------|---------------------------------------------------------------------|------|---------|
| 329-5 | Trésorerie (Administration des Services vices de Londres) . . . . . | 1945 | 5,606 » |
|-------|---------------------------------------------------------------------|------|---------|

**BUDGET  
DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.**

**Section I. — Ministère proprement dit.**

|     |                           |      |         |
|-----|---------------------------|------|---------|
| 3-1 | Biezemans, C. . . . .     | 1942 | 1,244 » |
|     | Id. . . . .               | 1943 | 1,246 » |
|     | Id. . . . .               | 1945 | 72 »    |
|     | Daniels, J. . . . .       | 1946 | 1,080 » |
|     | Langui, E. . . . .        | 1946 | 9,000 » |
|     | Schlittecatte, R. . . . . | 1946 | 1,620 » |
|     | Ilano, A. . . . .         | 1946 | 25 »    |
|     | Van Eyken . . . . .       | 1946 | 40 »    |
|     | Verhulst-Stockt . . . . . | 1946 | 90 »    |
|     | Verheyden . . . . .       | 1946 | 527 »   |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.**

**A. — Gewone uitgaven.**

|      |                                                       |      |         |
|------|-------------------------------------------------------|------|---------|
| 3-1  | Bosquet, M., Brussel . . . . .                        | 1946 | 1,290 » |
|      | de Miomandre, Christian, Bosvoorde . . . . .          | 1946 | 6,681 » |
|      | De Weerd, O., Anzegem . . . . .                       | 1946 | 4,050 » |
|      | Landmeters, Charles, Sint-Pieters-Woluwe . . . . .    | 1944 | 540 »   |
|      | Id. . . . .                                           | 1945 | 2,910 » |
|      | Id. . . . .                                           | 1946 | 2,880 » |
|      | Wissels, P., Brussel . . . . .                        | 1946 | 3,375 » |
| 3-2  | Grislain, Jenny, echtgenote Hap, Marcinelle . . . . . | 1946 | 1,505 » |
|      | Wezenbeek, Ch., Zwijndrecht . . . . .                 | 1946 | 1,350 » |
| 10-1 | N.M.B.S., Brussel . . . . .                           | 1946 | 1,918 » |

**B. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.**

|       |                                                                  |      |         |
|-------|------------------------------------------------------------------|------|---------|
| 329-5 | Thesaurie (Administratie der Diensten nieuw) te Londen . . . . . | 1945 | 5,606 » |
|-------|------------------------------------------------------------------|------|---------|

**BEGROTING  
VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.**

**Sectie I. — Eigenlijk Ministerie.**

|     |                           |      |         |
|-----|---------------------------|------|---------|
| 3-1 | Biezemans, C. . . . .     | 1942 | 1,244 » |
|     | Id. . . . .               | 1943 | 1,246 » |
|     | Id. . . . .               | 1945 | 72 »    |
|     | Daniels, J. . . . .       | 1946 | 1,080 » |
|     | Langui, E. . . . .        | 1946 | 9,000 » |
|     | Schlittecatte, R. . . . . | 1946 | 1,620 » |
|     | Ilano, A. . . . .         | 1946 | 25 »    |
|     | Van Eyken . . . . .       | 1946 | 40 »    |
|     | Verhulst-Stockt . . . . . | 1946 | 90 »    |
|     | Verheyden . . . . .       | 1946 | 527 »   |

| Articles                             | Créanciers                   | Exercices | Sommes   | Artikelen                     | Schuldeisers                 | Dienstjaren | Sommen   |
|--------------------------------------|------------------------------|-----------|----------|-------------------------------|------------------------------|-------------|----------|
| Section II. — Enseignement primaire. |                              |           |          | Sectie II. — Lager onderwijs. |                              |             |          |
| 19-2                                 | Bal, A. ... ..               | 1944      | 1,800 »  | 19-2                          | Bal, A. ... ..               | 1944        | 1,800 »  |
|                                      | Lippens ... ..               | 1944      | 140 »    |                               | Lippens ... ..               | 1944        | 140 »    |
|                                      | Id. ... ..                   | 1945      | 1,680 »  |                               | Id. ... ..                   | 1945        | 1,680 »  |
|                                      | Godderis, A. ... ..          | 1944      | 504 »    |                               | Godderis, A. ... ..          | 1944        | 504 »    |
|                                      | Id. ... ..                   | 1945      | 4,912 »  |                               | Id. ... ..                   | 1945        | 4,912 »  |
|                                      | Van Massevelde ... ..        | 1944      | 499 »    |                               | Van Massevelde ... ..        | 1944        | 499 »    |
|                                      | Brokken-Van den Acker ... .. | 1944      | 1,440 »  |                               | Brokken-Van den Acker ... .. | 1944        | 1,440 »  |
|                                      | Lippens ... ..               | 1944      | 140 »    |                               | Lippens ... ..               | 1944        | 140 »    |
| 19-4                                 | Bal, A. ... ..               | 1943      | 1,500 »  | 19-4                          | Bal, A. ... ..               | 1943        | 1,500 »  |
| 22-1                                 | Slackmuylders ... ..         | 1946      | 24,068 » | 22-1                          | Slackmuylders ... ..         | 1946        | 24,068 » |
|                                      | Magits, J. ... ..            | 1946      | 17,850 » |                               | Magits, J. ... ..            | 1946        | 17,850 » |
|                                      | Paenhuysen, J. ... ..        | 1946      | 20,609 » |                               | Paenhuysen, J. ... ..        | 1946        | 20,609 » |
|                                      | Coosemans, P.-B. ... ..      | 1946      | 21,480 » |                               | Coosemans, P.-B. ... ..      | 1946        | 21,480 » |
|                                      | Gits, J. ... ..              | 1946      | 15,135 » |                               | Gits, J. ... ..              | 1946        | 15,135 » |
|                                      | Rommelaere-Sturbois ... ..   | 1946      | 333 »    |                               | Rommelaere-Sturbois ... ..   | 1946        | 333 »    |
|                                      | Dec Van Hall, J. ... ..      | 1946      | 3,240 »  |                               | Dec Van Hall, J. ... ..      | 1946        | 3,240 »  |
|                                      | Pirsoul, J. ... ..           | 1946      | 900 »    |                               | Pirsoul, J. ... ..           | 1946        | 900 »    |
|                                      | Stockmans, C. ... ..         | 1946      | 17,498 » |                               | Stockmans, C. ... ..         | 1946        | 17,498 » |
|                                      | Demaret, J. ... ..           | 1943      | 4,220 »  |                               | Demaret, J. ... ..           | 1943        | 4,220 »  |
|                                      | Id. ... ..                   | 1944      | 13,148 » |                               | Id. ... ..                   | 1944        | 13,148 » |
|                                      | Id. ... ..                   | 1944      | 3,282 »  |                               | Id. ... ..                   | 1944        | 3,282 »  |
|                                      | Barcy ... ..                 | 1945      | 1,576 »  |                               | Barcy ... ..                 | 1945        | 1,576 »  |
|                                      | Jany-Courtain ... ..         | 1946      | 3,060 »  |                               | Jany-Courtain ... ..         | 1946        | 3,060 »  |
|                                      | Debroux ... ..               | 1946      | 2,700 »  |                               | Debroux ... ..               | 1946        | 2,700 »  |
|                                      | Bascour, L. ... ..           | 1946      | 1,000 »  |                               | Bascour, L. ... ..           | 1946        | 1,000 »  |
|                                      | Charpentier, J. ... ..       | 1946      | 4,320 »  |                               | Charpentier, J. ... ..       | 1946        | 4,320 »  |
|                                      | Dullenaire-Wollaert ... ..   | 1946      | 2,635 »  |                               | Dullenaire-Wollaert ... ..   | 1946        | 2,635 »  |
|                                      | Janne ... ..                 | 1946      | 450 »    |                               | Janne ... ..                 | 1946        | 450 »    |
|                                      | Rubay, R. ... ..             | 1946      | 3,060 »  |                               | Rubay, R. ... ..             | 1946        | 3,060 »  |
|                                      | Devillez ... ..              | 1946      | 675 »    |                               | Devillez ... ..              | 1946        | 675 »    |
|                                      | Coenen-Scohy ... ..          | 1946      | 3,910 »  |                               | Coenen-Scohy ... ..          | 1946        | 3,910 »  |
|                                      | Bossu, F. ... ..             | 1946      | 3,060 »  |                               | Bossu, F. ... ..             | 1946        | 3,060 »  |
|                                      | Van Bockstael ... ..         | 1946      | 1,690 »  |                               | Van Bockstael ... ..         | 1946        | 1,690 »  |
|                                      | Martin, Bl. ... ..           | 1946      | 1,520 »  |                               | Martin, Bl. ... ..           | 1946        | 1,520 »  |
|                                      | Royaux ... ..                | 1946      | 375 »    |                               | Royaux ... ..                | 1946        | 375 »    |
|                                      | Fizaine ... ..               | 1946      | 1,620 »  |                               | Fizaine ... ..               | 1946        | 1,620 »  |
|                                      | Fenasse, G. ... ..           | 1946      | 1,890 »  |                               | Fenasse, G. ... ..           | 1946        | 1,890 »  |
|                                      | Danneau, J. ... ..           | 1946      | 1,626 »  |                               | Danneau, J. ... ..           | 1946        | 1,626 »  |
|                                      | Duray-Danneux ... ..         | 1946      | 1,836 »  |                               | Duray-Danneux ... ..         | 1946        | 1,836 »  |
|                                      | De Hilde-Percenaire ... ..   | 1946      | 21,348 » |                               | De Hilde-Percenaire ... ..   | 1946        | 21,348 » |
|                                      | De Banque, L. ... ..         | 1946      | 1,620 »  |                               | De Banque, L. ... ..         | 1946        | 1,620 »  |
|                                      | Decroes, G. ... ..           | 1946      | 6,500 »  |                               | Decroes, G. ... ..           | 1946        | 6,500 »  |
|                                      | Villée, J. ... ..            | 1946      | 1,140 »  |                               | Villée, J. ... ..            | 1946        | 1,140 »  |
|                                      | Piret, E. ... ..             | 1946      | 3,240 »  |                               | Piret, E. ... ..             | 1946        | 3,240 »  |
|                                      | Renwart, D. ... ..           | 1946      | 16,400 » |                               | Renwart, D. ... ..           | 1946        | 16,400 » |
|                                      | Schulpen-Orban ... ..        | 1946      | 28,800 » |                               | Schulpen-Orban ... ..        | 1946        | 28,800 » |
|                                      | Hakin ... ..                 | 1946      | 4,371 »  |                               | Hakin ... ..                 | 1946        | 4,371 »  |
|                                      | Lacroix, N. ... ..           | 1946      | 2,100 »  |                               | Lacroix, N. ... ..           | 1946        | 2,100 »  |
|                                      | Winneir, G. ... ..           | 1946      | 6,995 »  |                               | Winneir, G. ... ..           | 1946        | 6,995 »  |
|                                      | Mathieu-Thiry ... ..         | 1946      | 2,498 »  |                               | Mathieu-Thiry ... ..         | 1946        | 2,498 »  |
|                                      | Servais-Jamart ... ..        | 1946      | 1,440 »  |                               | Servais-Jamart ... ..        | 1946        | 1,440 »  |
|                                      | Devère, F. ... ..            | 1946      | 360 »    |                               | Devère, F. ... ..            | 1946        | 360 »    |
|                                      | Dumont, H. ... ..            | 1946      | 2,700 »  |                               | Dumont, H. ... ..            | 1946        | 2,700 »  |
|                                      | Jacques, A. ... ..           | 1946      | 1,500 »  |                               | Jacques, A. ... ..           | 1946        | 1,500 »  |
|                                      | Choque, A. ... ..            | 1946      | 5,410 »  |                               | Choque, A. ... ..            | 1946        | 5,410 »  |
|                                      | Laurent-Jadot ... ..         | 1946      | 277 »    |                               | Laurent-Jadot ... ..         | 1946        | 277 »    |
|                                      | Borcy ... ..                 | 1946      | 6,120 »  |                               | Borcy ... ..                 | 1946        | 6,120 »  |
|                                      | Leclercq-Nicolay ... ..      | 1946      | 14,895 » |                               | Leclercq-Nicolay ... ..      | 1946        | 14,895 » |
|                                      | Dewez ... ..                 | 1946      | 1,845 »  |                               | Dewez ... ..                 | 1946        | 1,845 »  |
|                                      | Noël, A. ... ..              | 1946      | 2,700 »  |                               | Noël, A. ... ..              | 1946        | 2,700 »  |
|                                      | Fontinoy-André ... ..        | 1946      | 1,523 »  |                               | Fontinoy-André ... ..        | 1946        | 1,523 »  |
|                                      | Marchal, J. ... ..           | 1946      | 720 »    |                               | Marchal, J. ... ..           | 1946        | 720 »    |
|                                      | Gérard-Piérard ... ..        | 1946      | 389 »    |                               | Gérard-Piérard ... ..        | 1946        | 389 »    |
|                                      | Gourdange, P. ... ..         | 1946      | 1,458 »  |                               | Gourdange, P. ... ..         | 1946        | 1,458 »  |
|                                      | Melon, N. ... ..             | 1946      | 337 »    |                               | Melon, N. ... ..             | 1946        | 337 »    |
|                                      | Dorman-David ... ..          | 1945      | 7,648 »  |                               | Dorman-David ... ..          | 1945        | 7,648 »  |
|                                      | Id. ... ..                   | 1944      | 5,181 »  |                               | Id. ... ..                   | 1944        | 5,181 »  |
|                                      | Dassonville ... ..           | 1943      | 1,800 »  |                               | Dassonville ... ..           | 1943        | 1,800 »  |
|                                      | Id. ... ..                   | 1944      | 1,251 »  |                               | Id. ... ..                   | 1944        | 1,251 »  |
|                                      | Crouwels, I. ... ..          | 1946      | 1,275 »  |                               | Crouwels, I. ... ..          | 1946        | 1,275 »  |
|                                      | Loosen, I. ... ..            | 1946      | 1,620 »  |                               | Loosen, I. ... ..            | 1946        | 1,620 »  |
|                                      | Marien, E. ... ..            | 1946      | 6,800 »  |                               | Marien, E. ... ..            | 1946        | 6,800 »  |
|                                      | Burm ... ..                  | 1946      | 1,350 »  |                               | Burm ... ..                  | 1946        | 1,350 »  |
|                                      | Lippens, A. ... ..           | 1944      | 3,588 »  |                               | Lippens, A. ... ..           | 1944        | 3,588 »  |
|                                      | Vander Beke ... ..           | 1944      | 1,804 »  |                               | Vander Beke ... ..           | 1944        | 1,804 »  |
|                                      | Dedecker, J. ... ..          | 1944      | 3,450 »  |                               | Dedecker, J. ... ..          | 1944        | 3,450 »  |
|                                      | Henricot ... ..              | 1945      | 886 »    |                               | Henricot ... ..              | 1945        | 886 »    |
|                                      | Lippens ... ..               | 1945      | 43,050 » |                               | Lippens ... ..               | 1945        | 43,050 » |
|                                      | Id. ... ..                   | 1946      | 17,630 » |                               | Id. ... ..                   | 1946        | 17,630 » |
|                                      | De Grave, M. ... ..          | 1946      | 3,240 »  |                               | De Grave, M. ... ..          | 1946        | 3,240 »  |

| Articles | Créanciers                                         | Exercices | Sommes   | Artikelen | Schuldeisers                                        | Dienstjaren | Sommen   |
|----------|----------------------------------------------------|-----------|----------|-----------|-----------------------------------------------------|-------------|----------|
| 22-1     | Aerden, L. ...                                     | 1946      | 13,213 » | 22-1      | Aerden, L. ...                                      | 1946        | 13,213 » |
|          | Willemsens ...                                     | 1946      | 1,221 »  |           | Willemsens ...                                      | 1946        | 1,221 »  |
|          | De Meester, H. ...                                 | 1946      | 1,650 »  |           | De Meester, H. ...                                  | 1946        | 1,650 »  |
|          | Wouters ...                                        | 1946      | 8,953 »  |           | Wouters ...                                         | 1946        | 8,953 »  |
|          | Id. ...                                            | 1946      | 1,622 »  |           | Id. ...                                             | 1946        | 1,622 »  |
|          | Vander Molens ...                                  | 1946      | 4,050 »  |           | Vander Molens ...                                   | 1946        | 4,050 »  |
|          | Torbeyns ...                                       | 1946      | 1,350 »  |           | Torbeyns ...                                        | 1946        | 1,350 »  |
|          | Van Steenwinckel ...                               | 1946      | 282 »    |           | Van Steenwinckel ...                                | 1946        | 282 »    |
|          | Peeters, J. ...                                    | 1946      | 10,566 » |           | Peeters, J. ...                                     | 1946        | 10,566 » |
|          | Vandeurzen, J. ...                                 | 1946      | 4,880 »  |           | Vandeurzen, J. ...                                  | 1946        | 4,880 »  |
|          | Vrancken ...                                       | 1946      | 2,700 »  |           | Vrancken ...                                        | 1946        | 2,700 »  |
|          | Mertens ...                                        | 1946      | 750 »    |           | Mertens ...                                         | 1946        | 750 »    |
|          | Van Schoor ...                                     | 1946      | 4,643 »  |           | Van Schoor ...                                      | 1946        | 4,643 »  |
|          | Boeykens ...                                       | 1946      | 225 »    |           | Boeykens ...                                        | 1946        | 225 »    |
|          | Matthys ...                                        | 1946      | 1,350 »  |           | Matthys ...                                         | 1946        | 1,350 »  |
|          | Goossens ...                                       | 1946      | 3,240 »  |           | Goossens ...                                        | 1946        | 3,240 »  |
|          | Mervilde ...                                       | 1946      | 2,160 »  |           | Mervilde ...                                        | 1946        | 2,160 »  |
|          | Lenne ...                                          | 1946      | 1,350 »  |           | Lenne ...                                           | 1946        | 1,350 »  |
|          | Libbrecht ...                                      | 1946      | 6,076 »  |           | Libbrecht ...                                       | 1946        | 6,076 »  |
|          | Rogge ...                                          | 1946      | 1,350 »  |           | Rogge ...                                           | 1946        | 1,350 »  |
|          | Woestijn ...                                       | 1946      | 4,154 »  |           | Woestijn ...                                        | 1946        | 4,154 »  |
|          | Id. ...                                            | 1946      | 20,146 » |           | Id. ...                                             | 1946        | 20,146 » |
|          | Sioen ...                                          | 1946      | 3,958 »  |           | Sioen ...                                           | 1946        | 3,958 »  |
|          | Vergison ...                                       | 1946      | 2,970 »  |           | Vergison ...                                        | 1946        | 2,970 »  |
|          | Dewasme ...                                        | 1946      | 2,810 »  |           | Dewasme ...                                         | 1946        | 2,810 »  |
|          | Vanneste-Spaes ...                                 | 1946      | 1,147 »  |           | Vanneste-Spaes ...                                  | 1946        | 1,147 »  |
|          | Maene ...                                          | 1946      | 5,375 »  |           | Maene ...                                           | 1946        | 5,375 »  |
|          | Bertels ...                                        | 1946      | 14,757 » |           | Bertels ...                                         | 1946        | 14,757 » |
|          | Godderis ...                                       | 1944      | 3,034 »  |           | Godderis ...                                        | 1944        | 3,034 »  |
|          | Id. ...                                            | 1945      | 43,262 » |           | Id. ...                                             | 1945        | 43,262 » |
|          | Id. ...                                            | 1946      | 52,493 » |           | Id. ...                                             | 1946        | 52,493 » |
|          | De Vuyst, G. ...                                   | 1946      | 1,890 »  |           | De Vuyst, G. ...                                    | 1946        | 1,890 »  |
|          | Kemps, J. ...                                      | 1946      | 1,620 »  |           | Kemps, J. ...                                       | 1946        | 1,620 »  |
| 22-2     | A.C., Wépion ...                                   | 1945      | 2,948 »  | 22-2      | G.B., Wépion ...                                    | 1945        | 2,948 »  |
|          | A.C., Chapelle-lez-Herlaimont ...                  | 1945      | 1,722 »  |           | G.B., Chapelle-lez-Herlaimont ...                   | 1945        | 1,722 »  |
|          | Ecole des Frères, Soignies ...                     | 1946      | 713 »    |           | Broedersschool, Zinnik ...                          | 1946        | 713 »    |
|          | Religieuses apostolines ...                        | 1946      | 4,374 »  |           | « Religieuses apostolines » ...                     | 1946        | 4,374 »  |
|          | A.C., Gerpinnes ...                                | 1946      | 11,680 » |           | G.B., Gerpinnes ...                                 | 1946        | 11,680 » |
|          | A.C., Hautrage ...                                 | 1946      | 689 »    |           | G.B., Hautrage ...                                  | 1946        | 689 »    |
|          | A.C., Châtelet ...                                 | 1946      | 203 »    |           | G.B., Châtelet ...                                  | 1946        | 203 »    |
|          | Id. ...                                            | 1946      | 1,199 »  |           | Id. ...                                             | 1946        | 1,199 »  |
|          | Id. ...                                            | 1946      | 551 »    |           | Id. ...                                             | 1946        | 551 »    |
|          | Id. ...                                            | 1946      | 6,882 »  |           | Id. ...                                             | 1946        | 6,882 »  |
|          | Id. ...                                            | 1946      | 1,642 »  |           | Id. ...                                             | 1946        | 1,642 »  |
|          | Orphelinat « Sainte-Famille » ...                  | 1946      | 2,305 »  |           | Weeshuis « Heilige Familie » ...                    | 1946        | 2,305 »  |
|          | A.C., Forges ...                                   | 1946      | 1,166 »  |           | G.B., Forges ...                                    | 1946        | 1,166 »  |
|          | A.C., Courcelles ...                               | 1946      | 168 »    |           | G.B., Courcelles ...                                | 1946        | 168 »    |
|          | Id. ...                                            | 1946      | 180 »    |           | Id. ...                                             | 1946        | 180 »    |
|          | A.C., Mignault ...                                 | 1946      | 1,453 »  |           | G.B., Mignault ...                                  | 1946        | 1,453 »  |
|          | Id. ...                                            | 1946      | 8,670 »  |           | Id. ...                                             | 1946        | 8,670 »  |
|          | Id. ...                                            | 1946      | 1,409 »  |           | Id. ...                                             | 1946        | 1,409 »  |
|          | Ecole adoptée filles, Frameries ...                | 1946      | 2,203 »  |           | Aangenomen school meisjes, Frameries                | 1946        | 2,203 »  |
|          | A.C., Flénu ...                                    | 1946      | 5,454 »  |           | G.B., Flénu ...                                     | 1946        | 5,454 »  |
|          | Comité scolaire paroissial, Haine-Saint-Pierre ... | 1946      | 1,880 »  |           | Parochiaal schoolcomité, Haine-Saint-Pierre ...     | 1946        | 1,880 »  |
|          | A.C., Welkenraedt ...                              | 1946      | 5,638 »  |           | G.B., Welkenraedt ...                               | 1946        | 5,638 »  |
|          | A.C., Othée ...                                    | 1946      | 1,080 »  |           | G.B., Othée ...                                     | 1946        | 1,080 »  |
|          | A.C., Wandre ...                                   | 1946      | 10,973 » |           | G.B., Wandre ...                                    | 1946        | 10,973 » |
|          | A.C., Queue-du-Bois ...                            | 1946      | 513 »    |           | G.B., Queue-du-Bois ...                             | 1946        | 513 »    |
|          | A.C., Bressoux ...                                 | 1946      | 864 »    |           | G.B., Bressoux ...                                  | 1946        | 864 »    |
|          | A.C., Forêt ...                                    | 1946      | 930 »    |           | G.B., Forêt ...                                     | 1946        | 930 »    |
|          | A.C., Micheroux ...                                | 1946      | 4,104 »  |           | G.B., Micheroux ...                                 | 1946        | 4,104 »  |
|          | A.C., Buvrinne ...                                 | 1946      | 8,197 »  |           | G.B., Buvrinne ...                                  | 1946        | 8,197 »  |
|          | Ecole normale agricole, Huy ...                    | 1946      | 4,232 »  |           | Normale landbouwschool, Hoei ...                    | 1946        | 4,232 »  |
|          | Institut Saint-Lambert, Hollogne-aux-Pierres ...   | 1946      | 889 »    |           | Sint-Lambrechts Instituut, Hollogne-aux-Pierres ... | 1946        | 889 »    |
|          | A.C., Bastogne ...                                 | 1946      | 6,178 »  |           | G.B., Bastogne ...                                  | 1946        | 6,178 »  |
|          | A.C., Flastoy ...                                  | 1946      | 115 »    |           | G.B., Flastoy ...                                   | 1946        | 115 »    |
|          | A.C., Wépion ...                                   | 1946      | 5,646 »  |           | G.B., Wépion ...                                    | 1946        | 5,646 »  |
|          | Abbé Cabouy, curé Spy ...                          | 1946      | 668 »    |           | Eerwaarder Cabouy, pastoor Spy ...                  | 1946        | 668 »    |
|          | A.C., Rochefort ...                                | 1946      | 470 »    |           | G.B., Rochefort ...                                 | 1946        | 470 »    |
|          | A.C., Andenne ...                                  | 1946      | 780 »    |           | G.B., Andenne ...                                   | 1946        | 780 »    |
|          | A.C., Lisogne ...                                  | 1946      | 227 »    |           | G.B., Lisogne ...                                   | 1946        | 227 »    |
|          | A.C., Schaerbeek ...                               | 1946      | 1,271 »  |           | G.B., Schaerbeek ...                                | 1946        | 1,271 »  |
|          | A.C., Deurne ...                                   | 1944      | 276 »    |           | G.B., Deurne ...                                    | 1944        | 276 »    |
|          | A.C., Schaerbeek ...                               | 1946      | 10,737 » |           | G.B., Schaerbeek ...                                | 1946        | 10,737 » |
|          | A.C., Schelle ...                                  | 1946      | 87 »     |           | G.B., Schelle ...                                   | 1946        | 87 »     |
|          | A.C., Belgrade ...                                 | 1946      | 275 »    |           | G.B., Belgrade ...                                  | 1946        | 275 »    |
| 22-4     | Parer ...                                          | 1945-1946 | 4,195 »  | 22-4      | Parer ...                                           | 1945-1946   | 4,195 »  |
|          | Plaquet-François ...                               | 1946      | 41,212 » |           | Plaquet-François ...                                | 1946        | 41,212 » |
|          | Jonan-Vandebosch ...                               | 1946      | 5,171 »  |           | Jonan-Vandebosch ...                                | 1946        | 5,171 »  |
|          | Van Massevelde ...                                 | 1946      | 3,628 »  |           | Van Massevelde ...                                  | 1946        | 3,628 »  |
|          | Brokken-Van den Acker ...                          | 1946      | 87,124 » |           | Brokken-Van den Acker ...                           | 1946        | 87,124 » |
|          | Debie, Karel ...                                   | 1946      | 152 »    |           | Debie, Karel ...                                    | 1946        | 152 »    |

| Articles | Créanciers         | Exercices | Sommes  | Artikelen | Schuldeisers       | Dienstjaren | Sommen  |
|----------|--------------------|-----------|---------|-----------|--------------------|-------------|---------|
| 22-4     | Callaert           | 1946      | 360 »   | 22-4      | Callaert           | 1946        | 1,360 » |
|          | Raes, R.           | 1946      | 304 »   |           | Raes, R.           | 1946        | 304 »   |
|          | De Maertelaere, M. | 1946      | 1,494 » |           | De Maertelaere, M. | 1946        | 1,494 » |
|          | Vandenbroucke, A.  | 1946      | 175 »   |           | Vandenbroucke, A.  | 1946        | 175 »   |
|          | Wyndaele, A.       | 1946      | 336 »   |           | Wyndaele, A.       | 1946        | 336 »   |
|          | Smet, A.           | 1946      | 668 »   |           | Smet, A.           | 1946        | 668 »   |
|          | Cornordus, H.      | 1946      | 1,590 » |           | Cornordus, H.      | 1946        | 1,590 » |
|          | Gerits-Lambrechts  | 1946      | 190 »   |           | Gerits-Lambrechts  | 1946        | 190 »   |
|          | Lambrechts, M.     | 1946      | 109 »   |           | Lambrechts, M.     | 1946        | 109 »   |
|          | Leroy-Theunis      | 1946      | 286 »   |           | Leroy-Theunis      | 1946        | 286 »   |
|          | Roemans, C.        | 1946      | 160 »   |           | Roemans, C.        | 1946        | 160 »   |
|          | Brouwers, J.       | 1946      | 556 »   |           | Brouwers, J.       | 1946        | 556 »   |
|          | De Kiere, M.       | 1946      | 3,717 » |           | De Kiere, M.       | 1946        | 3,717 » |
|          | Wouters            | 1946      | 69 »    |           | Wouters            | 1946        | 69 »    |
|          | De Basscher, A.    | 1946      | 720 »   |           | De Basscher, A.    | 1946        | 720 »   |
|          | Nijs-Cuypers       | 1946      | 334 »   |           | Nijs-Cuypers       | 1946        | 334 »   |
|          | Clappa-Gerondel    | 1946      | 524 »   |           | Clappa-Gerondel    | 1946        | 524 »   |
|          | Haudry-Claes       | 1946      | 171 »   |           | Haudry-Claes       | 1946        | 171 »   |
|          | Dombret-Demblon    | 1946      | 888 »   |           | Dombret-Demblon    | 1946        | 888 »   |
|          | Lejeune-Donaux     | 1946      | 524 »   |           | Lejeune-Donaux     | 1946        | 524 »   |
|          | Jacques, J.        | 1946      | 1,048 » |           | Jacques, J.        | 1946        | 1,048 » |
|          | Tarte, S.          | 1946      | 524 »   |           | Tarte, S.          | 1946        | 524 »   |
|          | Willimes-Bastings  | 1946      | 129 »   |           | Willimes-Bastings  | 1946        | 129 »   |
|          | Paquet-Marchand    | 1946      | 1,371 » |           | Paquet-Marchand    | 1946        | 1,371 » |
|          | Blaise-Gevaert     | 1946      | 1,048 » |           | Blaise-Gevaert     | 1946        | 1,048 » |
|          | Leclercq, L.       | 1946      | 1,350 » |           | Leclercq, L.       | 1946        | 1,350 » |
|          | Gillet, A.         | 1946      | 1,352 » |           | Gillet, A.         | 1946        | 1,352 » |
|          | Demotte, R.        | 1946      | 457 »   |           | Demotte, R.        | 1946        | 457 »   |
|          | Picard-Motte       | 1946      | 494 »   |           | Picard-Motte       | 1946        | 494 »   |
|          | Linot-Gilles       | 1946      | 1,656 » |           | Linot-Gilles       | 1946        | 1,656 » |
|          | Duvinage, F.       | 1946      | 2,646 » |           | Duvinage, F.       | 1946        | 2,646 » |
|          | Duray-Chevalier    | 1946      | 326 »   |           | Duray-Chevalier    | 1946        | 326 »   |
|          | Contrardy-Boret    | 1946      | 1,419 » |           | Contrardy-Boret    | 1946        | 1,419 » |
|          | Hembise-Blanpain   | 1946      | 502 »   |           | Hembise-Blanpain   | 1946        | 502 »   |
|          | Hanique, G.        | 1946      | 1,950 » |           | Hanique, G.        | 1946        | 1,950 » |
|          | Verstraelen, M.    | 1946      | 308 »   |           | Verstraelen, M.    | 1946        | 308 »   |
|          | Wisler-Mathonet    | 1946      | 254 »   |           | Wisler-Mathonet    | 1946        | 254 »   |

## Section III. — Enseignement normal.

|      |              |      |          |
|------|--------------|------|----------|
| 3-2  | Maes, G.     | 1945 | 4,144 »  |
| 22-1 | Van Elst, L. | 1937 | 4,477 50 |
|      | Id.          | 1938 | 5,670 »  |

## Section IV. — Enseignement moyen.

|      |                                      |           |          |
|------|--------------------------------------|-----------|----------|
| 3-2  | Office National de Sécurité Sociale  | 1945-1946 | 6,238 »  |
|      | Van den Eede, M.                     | 1946      | 3,000 »  |
|      | Sturbois, M.                         | 1944      | 617 »    |
|      | Janssens-Rigaux                      | 1944      | 1,458 »  |
|      | Id.                                  | 1946      | 8,100 »  |
|      | Coucke, A.                           | 1946      | 4,720 »  |
|      | Stakenborghs, A.                     | 1940      | 708 »    |
|      | Colinet-Thomas                       | 1940      | 1,047 »  |
|      | De Man, P.                           | 1946      | 1,096 »  |
|      | Vroomen-Demarest                     | 1946      | 132 »    |
|      | Beelen-Renier                        | 1946      | 2,025 »  |
|      | Godart-Tilkens                       | 1946      | 1,500 »  |
|      | Huybrecock-Preud'Homme               | 1946      | 60 »     |
|      | Vandenbosch, C.                      | 1946      | 7,862 »  |
|      | Vandenbergh, H.                      | 1946      | 4,811 »  |
|      | Wullus, E.                           | 1946      | 2,489 »  |
|      | Barbier-Decock                       | 1946      | 1,860 »  |
| 4-1  | Luyckx, T.                           | 1945      | 74 »     |
|      | Id.                                  | 1946      | 23,625 » |
|      | De Neve, M.                          | 1944      | 13,063 » |
|      | Id.                                  | 1945      | 60,875 » |
|      | Id.                                  | 1946      | 47,639 » |
| 7-2  | Jarbinet                             | 1945      | 3,371 »  |
| 9-1  | Compagnie d'Electricité de la Dendre | 1945      | 1,341 60 |
| 10-1 | Héritiers Félix Ledent               | 1945-1946 | 4,174 50 |
| 19-4 | De Neve, M.                          | 1944      | 405 »    |
|      | Id.                                  | 1945      | 1,620 »  |

## Section V. — Enseignement supérieur et Sciences.

|     |               |      |          |
|-----|---------------|------|----------|
| 3-1 | Lemeunier, E. | 1946 | 54,000 » |
|     | Van Pee, P.   | 1941 | 2,236 »  |
|     | Id.           | 1942 | 2,504 »  |

## Sectie III. — Normaal onderwijs.

|      |              |      |          |
|------|--------------|------|----------|
| 3-2  | Maes, G.     | 1945 | 4,144 »  |
| 22-1 | Van Elst, L. | 1937 | 4,477 50 |
|      | Id.          | 1938 | 5,670 »  |

## Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.

|      |                                             |           |          |
|------|---------------------------------------------|-----------|----------|
| 3-2  | Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid | 1945-1946 | 6,238 »  |
|      | Van den Eede, M.                            | 1946      | 3,000 »  |
|      | Sturbois, M.                                | 1944      | 617 »    |
|      | Janssens-Rigaux                             | 1944      | 1,458 »  |
|      | Id.                                         | 1946      | 8,100 »  |
|      | Coucke, A.                                  | 1946      | 4,720 »  |
|      | Stakenborghs, A.                            | 1940      | 708 »    |
|      | Colinet-Thomas                              | 1940      | 1,047 »  |
|      | De Man, P.                                  | 1946      | 1,096 »  |
|      | Vroomen-Demarest                            | 1946      | 132 »    |
|      | Beelen-Renier                               | 1946      | 2,025 »  |
|      | Godart-Tilkens                              | 1946      | 1,500 »  |
|      | Huybrecock-Preud'Homme                      | 1946      | 60 »     |
|      | Vandenbosch, C.                             | 1946      | 7,862 »  |
|      | Vandenbergh, H.                             | 1946      | 4,811 »  |
|      | Wullus, E.                                  | 1946      | 2,489 »  |
|      | Barbier-Decock                              | 1946      | 1,860 »  |
| 4-1  | Luyckx, T.                                  | 1945      | 74 »     |
|      | Id.                                         | 1946      | 23,625 » |
|      | De Neve, M.                                 | 1944      | 13,063 » |
|      | Id.                                         | 1945      | 60,875 » |
|      | Id.                                         | 1946      | 47,639 » |
| 7-2  | Jarbinet                                    | 1945      | 3,371 »  |
| 9-1  | « Compagnie d'Electricité de la Dendre »    | 1945      | 1,341 60 |
| 10-1 | Erfgenamen Félix Ledent                     | 1945-1946 | 4,174 50 |
| 19-4 | De Neve, M.                                 | 1944      | 405 »    |
|      | Id.                                         | 1945      | 1,620 »  |

## Sectie V. — Hoger onderwijs en Wetenschappen.

|     |               |      |          |
|-----|---------------|------|----------|
| 3-1 | Lemeunier, E. | 1946 | 54,000 » |
|     | Van Pee, P.   | 1941 | 2,236 »  |
|     | Id.           | 1942 | 2,504 »  |

| Articles | Créanciers                      | Exercices | Sommes    |
|----------|---------------------------------|-----------|-----------|
| 3-1      | Id. ....                        | 1943      | 2,504 »   |
|          | Id. ....                        | 1944      | 5,751 »   |
|          | De Smaele ....                  | 1946      | 27,000 »  |
|          | Fiévet, F. ....                 | 1946      | 9,895 »   |
| 3-3      | Charles, I. ....                | 1946      | 2,160 »   |
|          | Mauquoy-Hendrickx ....          | 1946      | 3,372 »   |
|          | Lamy, L. ....                   | 1946      | 56 »      |
|          | Sneyers, C. ....                | 1946      | 53 »      |
| 18-1h    | Etablissements Van der Heyden . | 1946      | 870,962 » |
|          | Id. ....                        | 1946      | 221,545 » |

## Section VI. — Enseignement technique.

|      |                                       |      |          |
|------|---------------------------------------|------|----------|
| 19-2 | Vermin, H. ....                       | 1945 | 988 »    |
| 22-1 | Vercruyssen, Ch. ....                 | 1944 | 3,944 »  |
|      | Dejean, J. ....                       | 1933 | 482 »    |
|      | Allard, A. ....                       | 1945 | 138 »    |
|      | Miroux ....                           | 1943 | 517 »    |
|      | Id. ....                              | 1944 | 1,292 »  |
|      | Terache, J. ....                      | 1939 | 277 »    |
|      | Id. ....                              | 1940 | 271 »    |
|      | Id. ....                              | 1941 | 312 »    |
|      | Racine, A. ....                       | 1944 | 147 »    |
|      | Urbain, F. ....                       | 1942 | 2,083 »  |
|      | Id. ....                              | 1943 | 2,083 »  |
|      | Id. ....                              | 1944 | 1,128 »  |
|      | Id. ....                              | 1945 | 3,425 »  |
|      | Driessens-Brouwers, M.-L. ....        | 1945 | 1,367 »  |
|      | Bonemme, J. ....                      | 1942 | 2,430 »  |
|      | Id. ....                              | 1943 | 2,431 »  |
|      | Id. ....                              | 1944 | 3,198 »  |
|      | Id. ....                              | 1945 | 3,401 »  |
|      | Wauters, E. ....                      | 1942 | 10 »     |
|      | Id. ....                              | 1943 | 7 »      |
|      | Id. ....                              | 1944 | 12 »     |
|      | Verbist, J. ....                      | 1938 | 140 »    |
|      | Id. ....                              | 1939 | 601 »    |
|      | Id. ....                              | 1940 | 588 »    |
|      | Id. ....                              | 1941 | 482 »    |
|      | Id. ....                              | 1942 | 849 »    |
|      | Id. ....                              | 1943 | 631 »    |
|      | Id. ....                              | 1944 | 742 »    |
|      | Rolle, L. ....                        | 1942 | 227 »    |
|      | Id. ....                              | 1943 | 169 »    |
|      | Id. ....                              | 1944 | 198 »    |
|      | Vandenbergh, E. ....                  | 1945 | 735 »    |
|      | Van Dijck, J. ....                    | 1945 | 8,542 »  |
|      | Caluwaerts, G. ....                   | 1945 | 1,803 »  |
|      | Coene, J. ....                        | 1945 | 398 »    |
|      | Geerts, A. ....                       | 1945 | 398 »    |
|      | Huys, P. ....                         | 1945 | 717 »    |
|      | Snets, J. ....                        | 1945 | 5,337 »  |
|      | Van den Broecke, P. ....              | 1945 | 2,587 »  |
|      | Van Kerckhoven, E. ....               | 1945 | 1,194 »  |
|      | Corthout, A. ....                     | 1945 | 148 »    |
|      | Meuwes, F. ....                       | 1945 | 4,452 »  |
|      | Meuwes, J. ....                       | 1945 | 874 »    |
|      | Troch, L. ....                        | 1945 | 974 »    |
|      | Deroo, K. ....                        | 1945 | 946 »    |
|      | Van Daele, H. ....                    | 1943 | 498 »    |
|      | Vande Vijver, K. ....                 | 1941 | 257 »    |
|      | Verschraegen, A. ....                 | 1941 | 600 »    |
|      | Cours professionnels Saint-Ambroise . | 1943 | 56,791 » |
|      | Id. ....                              | 1944 | 70,843 » |
|      | Niesten, A. ....                      | 1945 | 2,505 »  |
|      | De Becker, Y. ....                    | 1942 | 2,526 »  |
|      | Id. ....                              | 1943 | 3,789 »  |
|      | Id. ....                              | 1944 | 3,784 »  |
|      | Delvaux, E. ....                      | 1942 | 1,895 »  |
|      | Id. ....                              | 1943 | 2,526 »  |
|      | Id. ....                              | 1944 | 2,838 »  |
|      | Bauss, Ch. ....                       | 1942 | 5,594 »  |
|      | Id. ....                              | 1943 | 4,873 »  |
|      | Id. ....                              | 1944 | 8,109 »  |
|      | Verret, M. ....                       | 1943 | 1,406 »  |
|      | Id. ....                              | 1944 | 1,213 »  |
|      | Id. ....                              | 1945 | 1,969 »  |
|      | De Muynck, H. ....                    | 1942 | 854 »    |
|      | Id. ....                              | 1943 | 1,708 »  |
|      | Id. ....                              | 1944 | 1,123 »  |
|      | Id. ....                              | 1945 | 2,392 »  |

| Artikelen | Schuldeisers                      | Dienstjaren | Sommen    |
|-----------|-----------------------------------|-------------|-----------|
| 3-1       | Id. ....                          | 1943        | 2,504 »   |
|           | Id. ....                          | 1944        | 5,751 »   |
|           | De Smaele ....                    | 1946        | 27,000 »  |
|           | Fiévet, F. ....                   | 1946        | 9,895 »   |
| 3-3       | Charles, I. ....                  | 1946        | 2,160 »   |
|           | Mauquoy-Hendrickx ....            | 1946        | 3,372 »   |
|           | Lamy, L. ....                     | 1946        | 56 »      |
|           | Sneyers, C. ....                  | 1946        | 53 »      |
| 18-1h     | « Etablissements Van der Heyden » | 1946        | 870,962 » |
|           | Id. ....                          | 1946        | 221,545 » |

## Sectie VI. — Technisch onderwijs.

|      |                                  |      |          |
|------|----------------------------------|------|----------|
| 19-2 | Vermin, H. ....                  | 1945 | 988 »    |
| 22-1 | Vercruyssen, Ch. ....            | 1944 | 3,944 »  |
|      | Dejean, J. ....                  | 1933 | 482 »    |
|      | Allard, A. ....                  | 1945 | 138 »    |
|      | Miroux ....                      | 1943 | 517 »    |
|      | Id. ....                         | 1944 | 1,292 »  |
|      | Terache, J. ....                 | 1939 | 277 »    |
|      | Id. ....                         | 1940 | 271 »    |
|      | Id. ....                         | 1941 | 312 »    |
|      | Racine, A. ....                  | 1944 | 147 »    |
|      | Urbain, F. ....                  | 1942 | 2,083 »  |
|      | Id. ....                         | 1943 | 2,083 »  |
|      | Id. ....                         | 1944 | 1,128 »  |
|      | Id. ....                         | 1945 | 3,425 »  |
|      | Driessens-Brouwers, M.-L. ....   | 1945 | 1,367 »  |
|      | Bonemme, J. ....                 | 1942 | 2,430 »  |
|      | Id. ....                         | 1943 | 2,431 »  |
|      | Id. ....                         | 1944 | 3,198 »  |
|      | Id. ....                         | 1945 | 3,401 »  |
|      | Wauters, E. ....                 | 1942 | 10 »     |
|      | Id. ....                         | 1943 | 7 »      |
|      | Id. ....                         | 1944 | 12 »     |
|      | Verbist, J. ....                 | 1938 | 140 »    |
|      | Id. ....                         | 1939 | 601 »    |
|      | Id. ....                         | 1940 | 588 »    |
|      | Id. ....                         | 1941 | 482 »    |
|      | Id. ....                         | 1942 | 849 »    |
|      | Id. ....                         | 1943 | 631 »    |
|      | Id. ....                         | 1944 | 742 »    |
|      | Rolle, L. ....                   | 1942 | 227 »    |
|      | Id. ....                         | 1943 | 169 »    |
|      | Id. ....                         | 1944 | 198 »    |
|      | Vandenbergh, E. ....             | 1945 | 735 »    |
|      | Van Dijck, J. ....               | 1945 | 8,542 »  |
|      | Caluwaerts, G. ....              | 1945 | 1,803 »  |
|      | Coene, J. ....                   | 1945 | 398 »    |
|      | Geerts, A. ....                  | 1945 | 398 »    |
|      | Huys, P. ....                    | 1945 | 717 »    |
|      | Snets, J. ....                   | 1945 | 5,337 »  |
|      | Van den Broecke, P. ....         | 1945 | 2,587 »  |
|      | Van Kerckhoven, E. ....          | 1945 | 1,194 »  |
|      | Corthout, A. ....                | 1945 | 148 »    |
|      | Meuwes, F. ....                  | 1945 | 4,452 »  |
|      | Meuwes, J. ....                  | 1945 | 874 »    |
|      | Troch, L. ....                   | 1945 | 974 »    |
|      | Deroo, K. ....                   | 1945 | 946 »    |
|      | Van Daele, H. ....               | 1943 | 498 »    |
|      | Vande Vijver, K. ....            | 1941 | 257 »    |
|      | Verschraegen, A. ....            | 1941 | 600 »    |
|      | Beroepsleergangen Sint-Ambrosius | 1943 | 56,791 » |
|      | Id. ....                         | 1944 | 70,843 » |
|      | Niesten, A. ....                 | 1945 | 2,505 »  |
|      | De Becker, Y. ....               | 1942 | 2,526 »  |
|      | Id. ....                         | 1943 | 3,789 »  |
|      | Id. ....                         | 1944 | 3,784 »  |
|      | Delvaux, E. ....                 | 1942 | 1,895 »  |
|      | Id. ....                         | 1943 | 2,526 »  |
|      | Id. ....                         | 1944 | 2,838 »  |
|      | Bauss, Ch. ....                  | 1942 | 5,594 »  |
|      | Id. ....                         | 1943 | 4,873 »  |
|      | Id. ....                         | 1944 | 8,109 »  |
|      | Verret, M. ....                  | 1943 | 1,406 »  |
|      | Id. ....                         | 1944 | 1,213 »  |
|      | Id. ....                         | 1945 | 1,969 »  |
|      | De Muynck, H. ....               | 1942 | 854 »    |
|      | Id. ....                         | 1943 | 1,708 »  |
|      | Id. ....                         | 1944 | 1,123 »  |
|      | Id. ....                         | 1945 | 2,392 »  |

| Articles | Créanciers                                      | Exercices | Sommes  | Artikelen | Schuldeisers                            | Dienstjaren | Sommen  |
|----------|-------------------------------------------------|-----------|---------|-----------|-----------------------------------------|-------------|---------|
| 22-1     | Lauwers-Geysen                                  | 1943      | 427 »   | 22-1      | Lauwers-Geysen                          | 1943        | 427 »   |
|          | Id.                                             | 1945      | 598 »   |           | Id.                                     | 1945        | 598 »   |
|          | Luyten-De Cnodder, A.                           | 1943      | 427 »   |           | Luyten-De Cnodder, A.                   | 1943        | 427 »   |
|          | Id.                                             | 1945      | 598 »   |           | Id.                                     | 1945        | 598 »   |
|          | Peet-De Cock, Y.                                | 1942      | 80 »    |           | Peet-De Cock, Y.                        | 1942        | 80 »    |
|          | Id.                                             | 1944      | 563 »   |           | Id.                                     | 1944        | 563 »   |
|          | Wouters-Boonroy, E.                             | 1942      | 608 »   |           | Wouters-Boonroy, E.                     | 1942        | 608 »   |
|          | Id.                                             | 1944      | 799 »   |           | Id.                                     | 1944        | 799 »   |
|          | Cesar, A.                                       | 1945      | 4,359 » |           | Cesar, A.                               | 1945        | 4,359 » |
|          | Depaz, M.                                       | 1945      | 1,700 » |           | Depaz, M.                               | 1945        | 1,700 » |
|          | Erlingen, J.                                    | 1945      | 460 »   |           | Erlingen, J.                            | 1945        | 460 »   |
|          | Gelaes, L.                                      | 1945      | 644 »   |           | Gelaes, L.                              | 1945        | 644 »   |
|          | Hillen, J.                                      | 1945      | 4,043 » |           | Hillen, J.                              | 1945        | 4,043 » |
|          | Roumieux, L.                                    | 1945      | 2,858 » |           | Roumieux, L.                            | 1945        | 2,858 » |
|          | Carneval, M.                                    | 1942      | 942 »   |           | Carneval, M.                            | 1942        | 942 »   |
|          | De Pers, M.                                     | 1945      | 936 »   |           | De Pers, M.                             | 1945        | 936 »   |
|          | Id.                                             | 1945      | 680 »   |           | Id.                                     | 1945        | 680 »   |
|          | Van Ghelder, J.                                 | 1945      | 5,490 » |           | Van Ghelder, J.                         | 1945        | 5,490 » |
|          | Vanden Bussche, S.                              | 1943      | 234 »   |           | Vanden Bussche, S.                      | 1943        | 234 »   |
|          | Dereyne, J.                                     | 1942      | 1,181 » |           | Dereyne, J.                             | 1942        | 1,181 » |
|          | Id.                                             | 1943      | 1,097 » |           | Id.                                     | 1943        | 1,097 » |
|          | Id.                                             | 1944      | 1,087 » |           | Id.                                     | 1944        | 1,087 » |
|          | Id.                                             | 1945      | 1,370 » |           | Id.                                     | 1945        | 1,370 » |
|          | Gabriels, H.                                    | 1945      | 5,406 » |           | Gabriels, H.                            | 1945        | 5,406 » |
|          | Spoormans, J.                                   | 1942      | 492 »   |           | Spoormans, J.                           | 1942        | 492 »   |
|          | Id.                                             | 1944      | 566 »   |           | Id.                                     | 1944        | 566 »   |
|          | Van Dooren, M.                                  | 1942      | 141 »   |           | Van Dooren, M.                          | 1942        | 141 »   |
|          | Id.                                             | 1943      | 141 »   |           | Id.                                     | 1943        | 141 »   |
|          | Id.                                             | 1944      | 163 »   |           | Id.                                     | 1944        | 163 »   |
|          | Id.                                             | 1945      | 197 »   |           | Id.                                     | 1945        | 197 »   |
| 22-2     | Ecole professionnelle et industrielle de Dinant | 1944      | 2,110 » | 22-2      | Beroeps- en Nijverheidsschool te Dinant | 1944        | 2,110 » |

## Section VII. — Enseignement artistique.

|                             |               |           |         |
|-----------------------------|---------------|-----------|---------|
| 3-3                         | Van West, J.  | 1946      | 1,902 » |
| 22-1                        | Sneyers, L.   | 1945-1946 | 1,188 » |
| Section VIII. — Beaux-Arts. |               |           |         |
| 3-1                         | Van Hamme, P. | 1946      | 3,187 » |
|                             | Derwae, F.    | 1946      | 810 »   |

BUDGET DU MINISTÈRE  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

## A. — Dépenses ordinaires.

|     |              |      |         |
|-----|--------------|------|---------|
| 3-1 | Van Eeckhout | 1946 | 675 »   |
|     | Van Espen    | 1946 | 810 »   |
| 3-2 | Pensis       | 1946 | 6,750 » |
|     | Klaessen     | 1946 | 146 »   |
|     | Cuyckens     | 1946 | 788 »   |
| 5-1 | Bafcop       | 1946 | 3,375 » |
|     | Vanden Houwe | 1946 | 810 »   |
| 5-2 | Hoogstoel    | 1946 | 405 »   |
|     | Maes         | 1946 | 810 »   |
|     | Janssens     | 1946 | 405 »   |

## B. — Dépenses résultant de la guerre.

|       |                                                       |      |       |
|-------|-------------------------------------------------------|------|-------|
| 328-4 | Commission d'Assistance Publique, (nouveau) Bruxelles | 1946 | 320 » |
|-------|-------------------------------------------------------|------|-------|

## BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.

## A. — Dépenses ordinaires.

|     |                    |      |          |
|-----|--------------------|------|----------|
| 3-1 | Quévy, A.-E.       | 1945 | 4,210 60 |
|     | Meert, G.-A.       | 1945 | 5,042 60 |
|     | Id.                | 1946 | 9,225 »  |
|     | Pelicaen, M.-A.-A. | 1945 | 6,618 85 |
|     | Id.                | 1946 | 2,040 »  |
| 3-2 | Remacle, R.        | 1941 | 4,807 »  |
|     | Id.                | 1942 | 16,300 » |
|     | Id.                | 1943 | 13,459 » |
|     | Nennen             | 1944 | 312 50   |
|     | Lechanteur, F.     | 1944 | 626 »    |
|     | Fierens, L.-D.     | 1945 | 1,627 »  |
|     | Collette, M.       | 1945 | 456 »    |

## Sectie VII. — Kunstonderwijs.

|                                |               |           |         |
|--------------------------------|---------------|-----------|---------|
| 3-3                            | Van West, J.  | 1946      | 1,902 » |
| 22-1                           | Sneyers, L.   | 1945-1946 | 1,188 » |
| Sectie VIII. — Schone Kunsten. |               |           |         |
| 3-1                            | Van Hamme, P. | 1946      | 3,187 » |
|                                | Derwae, F.    | 1946      | 810 »   |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

## A. — Gewone uitgaven.

|     |              |      |         |
|-----|--------------|------|---------|
| 3-1 | Van Eeckhout | 1946 | 675 »   |
|     | Van Espen    | 1946 | 810 »   |
| 3-2 | Pensis       | 1946 | 6,750 » |
|     | Klaessen     | 1946 | 146 »   |
|     | Cuyckens     | 1946 | 788 »   |
| 5-1 | Bafcop       | 1946 | 3,375 » |
|     | Vanden Houwe | 1946 | 810 »   |
| 5-2 | Hoogstoel    | 1946 | 405 »   |
|     | Maes         | 1946 | 810 »   |
|     | Janssens     | 1946 | 405 »   |

## B. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

|       |                                                    |      |       |
|-------|----------------------------------------------------|------|-------|
| 328-4 | Commissie van Openbare Onderstand, (nieuw) Brussel | 1946 | 320 » |
|-------|----------------------------------------------------|------|-------|

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.

## A. — Gewone uitgaven.

|     |                    |      |          |
|-----|--------------------|------|----------|
| 3-1 | Quévy, A.-E.       | 1945 | 4,210 60 |
|     | Meert, G.-A.       | 1945 | 5,042 60 |
|     | Id.                | 1946 | 9,225 »  |
|     | Pelicaen, M.-A.-A. | 1945 | 6,618 85 |
|     | Id.                | 1946 | 2,040 »  |
| 3-2 | Remacle, R.        | 1941 | 4,807 »  |
|     | Id.                | 1942 | 16,300 » |
|     | Id.                | 1943 | 13,459 » |
|     | Nennen             | 1944 | 312 50   |
|     | Lechanteur, F.     | 1944 | 626 »    |
|     | Fierens, L.-D.     | 1945 | 1,627 »  |
|     | Collette, M.       | 1945 | 456 »    |

| Articles | Créanciers                                                   | Exercices | Sommes    | Artikelen | Schuldeisers                                               | Dienstjaren | Sommen    |
|----------|--------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| 3-2      | Service Central des Pensions                                 | 1945      | 43 72     | 3-2       | Service Central des Pensions                               | 1945        | 43 72     |
|          | Kénis, A.                                                    | 1945      | 1,495 »   |           | Kénis, A.                                                  | 1945        | 1,495 »   |
|          | Rousseau, V.-B.                                              | 1945      | 41,184 »  |           | Rousseau, V.-B.                                            | 1945        | 41,184 »  |
|          | Muller, L.-J.-D.                                             | 1946      | 1,125 »   |           | Muller, L.-J.-D.                                           | 1946        | 1,125 »   |
|          | Colette, M.                                                  | 1946      | 2,031 »   |           | Colette, M.                                                | 1946        | 2,031 »   |
|          | Service Central des Pensions                                 | 1946      | 129 64    |           | Centrale Dienst der Pensioenen                             | 1946        | 129 64    |
|          | Stichelbout, S.                                              | 1946      | 1,620 »   |           | Stichelbout, S.                                            | 1946        | 1,620 »   |
|          | Blondeel, A.-F.                                              | 1946      | 1,125 »   |           | Blondeel, A.-F.                                            | 1946        | 1,125 »   |
|          | Robrechts, R.-J.-B.                                          | 1946      | 2,950 »   |           | Robrechts, R.-J.-B.                                        | 1946        | 2,950 »   |
|          | Willeborts, G.-J.                                            | 1946      | 668 »     |           | Willeborts, G.-J.                                          | 1946        | 668 »     |
|          | Schillemans                                                  | 1946      | 452 »     |           | Schillemans                                                | 1946        | 452 »     |
|          | Gilot, M.-E.                                                 | 1946      | 1,912 »   |           | Gilot, M.-E.                                               | 1946        | 1,912 »   |
|          | Letor, A.-J.                                                 | 1946      | 6,213 »   |           | Letor, A.-J.                                               | 1946        | 6,213 »   |
|          | Chaltin, G.-J.                                               | 1946      | 1,495 »   |           | Chaltin, G.-J.                                             | 1946        | 1,495 »   |
|          | Boly, O.-E.                                                  | 1946      | 900 »     |           | Boly, O.-E.                                                | 1946        | 900 »     |
|          | Lemaire, P.-V.-B.                                            | 1946      | 1,494 »   |           | Lemaire, P.-V.-B.                                          | 1946        | 1,494 »   |
|          | Merveille, J.-J.-B.                                          | 1946      | 1,842 »   |           | Merveille, J.-J.-B.                                        | 1946        | 1,842 »   |
|          | Rosier, L.-A.-F.                                             | 1946      | 1,030 »   |           | Rosier, L.-A.-F.                                           | 1946        | 1,030 »   |
|          | Ronsse, R.-J.                                                | 1946      | 1,993 »   |           | Ronsse, R.-J.                                              | 1946        | 1,993 »   |
|          | Van Meel, A.                                                 | 1946      | 2,700 »   |           | Van Meel, A.                                               | 1946        | 2,700 »   |
|          | Moulart, M.-L.-J.                                            | 1946      | 748 »     |           | Moulart, M.-L.-J.                                          | 1946        | 748 »     |
|          | Godart, H.-R.                                                | 1946      | 7,127 »   |           | Godart, H.-R.                                              | 1946        | 7,127 »   |
|          | Lachambre, F.                                                | 1946      | 1,762 »   |           | Lachambre, F.                                              | 1946        | 1,762 »   |
|          | Macharis, G.-K.-L.                                           | 1946      | 762 »     |           | Macharis, G.-K.-L.                                         | 1946        | 762 »     |
|          | Service Central des Pensions                                 | 1946      | 48 »      |           | Centrale Dienst der Pensioenen                             | 1946        | 48 »      |
|          | Noël, L.-J.                                                  | 1946      | 2,700 »   |           | Noël, L.-J.                                                | 1946        | 2,700 »   |
|          | Vercauteren, R.-M.                                           | 1946      | 675 »     |           | Vercauteren, R.-M.                                         | 1946        | 675 »     |
|          | Van Acker, M.-G.                                             | 1946      | 2,700 »   |           | Van Acker, M.-G.                                           | 1946        | 2,700 »   |
|          | Dubie                                                        | 1946      | 423 »     |           | Dubie                                                      | 1946        | 423 »     |
|          | Hubert, L.                                                   | 1946      | 3,374 »   |           | Hubert, L.                                                 | 1946        | 3,374 »   |
|          | Herson, M.-F.                                                | 1946      | 1,366 »   |           | Herson, M.-F.                                              | 1946        | 1,366 »   |
|          | Vermeersch, M.-C.                                            | 1946      | 2,220 »   |           | Vermeersch, M.-C.                                          | 1946        | 2,220 »   |
|          | Kinet, L.                                                    | 1946      | 810 »     |           | Kinet, L.                                                  | 1946        | 810 »     |
|          | Derameaux, J.                                                | 1946      | 1,620 »   |           | Derameaux, J.                                              | 1946        | 1,620 »   |
|          | Delbrouck, A.                                                | 1946      | 810 »     |           | Delbrouck, A.                                              | 1946        | 810 »     |
|          | Bettens, R.                                                  | 1946      | 1,620 »   |           | Bettens, R.                                                | 1946        | 1,620 »   |
|          | Remy, F.-V.                                                  | 1946      | 675 »     |           | Remy, F.-V.                                                | 1946        | 675 »     |
|          | Etablissements de l'Etat pour malades mentaux à Tournai      | 1946      | 372 »     |           | Staatsinrichting voor zwakzinnigen te Doornik              | 1946        | 372 »     |
|          | Oerlemans, J.-O.-M.                                          | 1946      | 1,344 »   |           | Oerlemans, J.-O.-M.                                        | 1946        | 1,344 »   |
|          | Bruiard, M.                                                  | 1946      | 4,050 »   |           | Bruiard, M.                                                | 1946        | 4,050 »   |
|          | Pirard, A.                                                   | 1946      | 1,620 »   |           | Pirard, A.                                                 | 1946        | 1,620 »   |
|          | Rousseau, V.-B.                                              | 1946      | 63,540 »  |           | Rousseau, V.-B.                                            | 1946        | 63,540 »  |
|          | Petitpas, H.                                                 | 1946      | 1,620 »   |           | Petitpas, H.                                               | 1946        | 1,620 »   |
|          | Delhez, M.                                                   | 1946      | 337 »     |           | Delhez, M.                                                 | 1946        | 337 »     |
|          | Elias, F.                                                    | 1946      | 3,376 »   |           | Elias, F.                                                  | 1946        | 3,376 »   |
|          | Lambert, J.                                                  | 1946      | 238 »     |           | Lambert, J.                                                | 1946        | 238 »     |
|          | Desmet, A.-C.-M.                                             | 1946      | 78 »      |           | Desmet, A.-C.-M.                                           | 1946        | 78 »      |
|          | Halleux A.-H.-J.                                             | 1946      | 492 »     |           | Halleux A.-H.-J.                                           | 1946        | 492 »     |
|          | Lebeau, T.-J.                                                | 1946      | 787 »     |           | Lebeau, T.-J.                                              | 1946        | 787 »     |
| 3-3      | Van de Vondele, A.-A.                                        | 1944      | 352 »     | 3-3       | Van de Vondele, A.-A.                                      | 1944        | 352 »     |
|          | Wolfs, G.                                                    | 1946      | 1,620 »   |           | Wolfs, G.                                                  | 1946        | 1,620 »   |
|          | Van Lancker, A.-G.-E.                                        | 1946      | 3,375 »   |           | Van Lancker, A.-G.-E.                                      | 1946        | 3,375 »   |
| 3-4      | Rasquin, A.-J.                                               | 1945      | 27,330 50 | 3-4       | Rasquin, A.-J.                                             | 1945        | 27,330 50 |
|          | Barbay, F.-J.-C.                                             | 1946      | 809 55    |           | Barbay, F.-J.-C.                                           | 1946        | 809 55    |
|          | Van de Walle, A.-A.-E.                                       | 1946      | 809 55    |           | Van de Walle, A.-A.-E.                                     | 1946        | 809 55    |
|          | Cuyppers, J.                                                 | 1946      | 2,700 »   |           | Cuyppers, J.                                               | 1946        | 2,700 »   |
|          | Cesar, R.-G.                                                 | 1946      | 203 »     |           | Cesar, R.-G.                                               | 1946        | 203 »     |
|          | Vos, G.-M.-F.                                                | 1946      | 4,050 »   |           | Vos, G.-M.-F.                                              | 1946        | 4,050 »   |
| 7-1      | Copet, F.                                                    | 1946      | 4,500 »   | 7-1       | Copet, F.                                                  | 1946        | 4,500 »   |
|          | Crem, H.                                                     | 1946      | 3,000 »   |           | Crem, H.                                                   | 1946        | 3,000 »   |
|          | Chauvaux, C.                                                 | 1946      | 1,500 »   |           | Chauvaux, C.                                               | 1946        | 1,500 »   |
| 7-2      | Jheck, A.-J.-G.-C.                                           | 1940      | 367 »     | 7-2       | Jheck, A.-J.-G.-C.                                         | 1940        | 367 »     |
|          | Id.                                                          | 1941      | 1,715 »   |           | Id.                                                        | 1941        | 1,715 »   |
|          | Bollez, R.-J.                                                | 1941      | 505 »     |           | Bollez, R.-J.                                              | 1941        | 505 »     |
|          | Id.                                                          | 1942      | 1,228 »   |           | Id.                                                        | 1942        | 1,228 »   |
|          | Id.                                                          | 1943      | 1,288 »   |           | Id.                                                        | 1943        | 1,288 »   |
|          | Id.                                                          | 1944      | 2,464 »   |           | Id.                                                        | 1944        | 2,464 »   |
|          | Id.                                                          | 1945      | 2,456 »   |           | Id.                                                        | 1945        | 2,456 »   |
|          | Id.                                                          | 1946      | 2,456 »   |           | Id.                                                        | 1946        | 2,456 »   |
|          | Dumont, R.-L.                                                | 1946      | 1,500 »   |           | Dumont, R.-L.                                              | 1946        | 1,500 »   |
|          | Seghers, E.-L.-G.                                            | 1946      | 1,500 »   |           | Seghers, E.-L.-G.                                          | 1946        | 1,500 »   |
|          | Lenave, E.-D.                                                | 1946      | 1,500 »   |           | Lenave, E.-D.                                              | 1946        | 1,500 »   |
|          | Folon, M.-J.                                                 | 1946      | 1,500 »   |           | Folon, M.-J.                                               | 1946        | 1,500 »   |
|          | Belenger, G.-V.-E.                                           | 1946      | 1,500 »   |           | Belenger, G.-V.-E.                                         | 1946        | 1,500 »   |
|          | Bodson, G.-J.-G.                                             | 1946      | 1,500 »   |           | Bodson, G.-J.-G.                                           | 1946        | 1,500 »   |
|          | Vroomen, E.-V.-A.                                            | 1946      | 1,500 »   |           | Vroomen, E.-V.-A.                                          | 1946        | 1,500 »   |
|          | Hanon, M.-J.                                                 | 1946      | 400 »     |           | Hanon, M.-J.                                               | 1946        | 400 »     |
| 7-3      | Van de Vondele, A.-A.                                        | 1944      | 397 »     | 7-3       | Van de Vondele, A.-A.                                      | 1944        | 397 »     |
| 10-3     | Bureau des contributions, 2 <sup>e</sup> bureau de Bruxelles | 1945      | 600 »     | 10-3      | Kantoor der belastingen, 2 <sup>e</sup> kantoor te Brussel | 1945        | 600 »     |
| 16-1     | Bureau des contributions, Hasselt I                          | 1944      | 274 »     | 16-1      | Kantoor der belastingen, Hasselt I                         | 1944        | 274 »     |

| Articles                                   | Créanciers | Exercices | Sommes   | Artikelen                                   | Schuldeisers | Dienstjaren | Sommen   |
|--------------------------------------------|------------|-----------|----------|---------------------------------------------|--------------|-------------|----------|
| 19-8 Rousseau, V.-B. ... ..<br>(nouveau)   |            | 1945      | 2,400 »  | 19-8 Rousseau, V.-B. ... ..<br>(nieuw)      |              | 1945        | 2,400 »  |
| Rasquin, A.-J. . . . .                     |            | 1945      | 1,488 »  | Rasquin, A.-J. . . . .                      |              | 1945        | 1,488 »  |
| 19-11 Bureau des contributions à Arlon ... |            | 1944      | 534 40   | 19-11 Kantoor der belastingen te Aarlen ... |              | 1944        | 534 40   |
| Id. ... ..                                 |            | 1945      | 216 50   | Id. ... ..                                  |              | 1945        | 216 50   |
| B. — Dépenses résultant de la guerre.      |            |           |          | B. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.  |              |             |          |
| 328-7 Ministère des Colonies . . . . .     |            | 1943      | 9,000 »  | 328-7 Ministerie van Koloniën ... ..        |              | 1943        | 9,000 »  |
| (nouveau)                                  |            |           |          | (nieuw)                                     |              |             |          |
| Id. ... ..                                 |            | 1944      | 1,225 51 | Id. ... ..                                  |              | 1944        | 1,225 51 |

## Art. 14.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

## Art. 14.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

## Art. 15.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

## Art. 15.

Deze wet zal in werking treden de dag van haar verschijning in het *Staatsblad*.

Bruxelles, le 3 juillet 1951.

Brussel, 3 Juli 1951.

BAUDOUIN.

PAR LE PRINCE ROYAL :  
*Le Ministre des Finances,*

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :  
*De Minister van Financiën,*

J. VAN HOUTTE.

(A)

TABLEAU

—

TABEL

| Articles                                                                                   | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                 | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>DEPENSES ORDINAIRES<br/>ET DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.</b>                         |                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| <b>BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.</b>                                                        |                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 128                                                                                        | Amortissement de la dette consolidée de l'Etat envers la Banque Nationale de Belgique (loi du 28 juillet 1948) ... fr. | 52,000,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | »                                        |
| 140                                                                                        | Emprunt à 6 % de \$ 50,000,000 aux Etats-Unis (arrêté royal du 16 décembre 1924) ...                                   | 34,794,000 »                                                                                                      | 173,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 141                                                                                        | Emprunt à 7 % de \$ 50,000,000 aux Etats-Unis (arrêté royal du 10 juin 1925) ...                                       | 44,292,000 »                                                                                                      | 220,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 145                                                                                        | Emprunt extérieur 2 ½ % de \$ 55,000,000 (arrêté du Régent du 16 novembre 1945) ...                                    | 146,273,000 »                                                                                                     | 727,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 146                                                                                        | Emprunt extérieur de \$ 45,000,000 (arrêté du Régent du 28 novembre 1945).                                             | 137,606,000 »                                                                                                     | 685,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 149                                                                                        | Emprunt 4.25 % de \$ 16,000,000 (arrêté du Régent du 19 février 1949).                                                 | 34,170,000 »                                                                                                      | 170,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 150                                                                                        | Promesses du Trésor à 5 ans de \$ 50,000,000 (arrêté du Régent du 21 février 1948) ...                                 | 102,472,000 »                                                                                                     | 2,697,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 176                                                                                        | Subside au Fonds des Combattants ...                                                                                   | 15,000,000 »                                                                                                      | 5,000,000 »                                                                                                     | »                                        |
| Totaux pour le budget de la Dette Publique ... fr.                                         |                                                                                                                        |                                                                                                                   | 9,672,000 »                                                                                                     | »                                        |
|                                                                                            |                                                                                                                        |                                                                                                                   | =====                                                                                                           | =====                                    |
| <b>BUDGET DES PENSIONS.</b>                                                                |                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| <b>Chapitre IV. — Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers.</b> |                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 108                                                                                        | Secours tenant lieu de pension ... fr.                                                                                 | 4,195,000 »                                                                                                       | 225,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 110                                                                                        | Pensions et rentes diverses :                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                                                            | 1. Colonies ...                                                                                                        | 30,000 »                                                                                                          | »                                                                                                               | 30,000 »                                 |
| 111                                                                                        | Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat :                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                                                            | 7. Défense Nationale ...                                                                                               | 6,000,000 »                                                                                                       | 1,000,000 »                                                                                                     | »                                        |
|                                                                                            | 10. Communications ...                                                                                                 | 7,930,000 »                                                                                                       | 1,000,000 »                                                                                                     | »                                        |
|                                                                                            | 11. Intérieur ...                                                                                                      | 50,000 »                                                                                                          | »                                                                                                               | »                                        |
| Totaux pour le budget des Pensions ... fr.                                                 |                                                                                                                        |                                                                                                                   | 2,225,000 »                                                                                                     | 30,000 »                                 |
|                                                                                            |                                                                                                                        |                                                                                                                   | =====                                                                                                           | =====                                    |
| <b>BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.</b>                                       |                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| <b>TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>                                                     |                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| <b>Contributions directes et Cadastre.</b>                                                 |                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 101                                                                                        | Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus, etc. ... fr.                                                    | 1,200,000,000 »                                                                                                   | »                                                                                                               | 1,200,000,000 »                          |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Total<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Total<br>der kredieten | <b>AANWIJZING</b><br><b>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</b>                                                           | Artikelen |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>GEWONE UITGAVEN EN UITGAVEN<br/>VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.</b>                                                                   |                                                                                                                                                                                          |                                                     |                                                                                                                     |           |
| <b>BEGROTING DER RIJKSSCHULD.</b>                                                                                                     |                                                                                                                                                                                          |                                                     |                                                                                                                     |           |
| 52,000,000 »                                                                                                                          | 29.296,737 47                                                                                                                                                                            | 81,296,737 47                                       | Aflossing van de geconsolideerde schuld van de Staat tegenover de Nationale Bank van België (wet van 28 Juli 1948). | 128       |
| 34,967,000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 34,967,000 »                                        | 6 % lening van \$ 50,000,000 in de Verenigde-Staten (koninklijk besluit van 16 December 1924).                      | 140       |
| 44,512,000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 44,512,000 »                                        | 7 % lening van \$ 50,000,000 in de Verenigde-Staten (koninklijk besluit van 10 Juni 1925).                          | 141       |
| 147,000,000 »                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                        | 147,000,000 »                                       | Buitenlandse 2 % lening van \$ 55,000,000 (besluit van de Regent van 16 November 1945).                             | 145       |
| 138,291,000 »                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                        | 138,291,000 »                                       | Buitenlandse lening van \$ 45,000,000 (besluit van de Regent van 28 November 1945).                                 | 146       |
| 34,340,000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 34,340,000 »                                        | 4.25 % lening groot \$ 16,000,000 (besluit van de Regent van 19 Februari 1949).                                     | 149       |
| 105,169,000 »                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                        | 105,169,000 »                                       | Vijfjarige Schatkistpromessen, groot \$ 50,000,000 (besluit van de Regent van 21 Februari 1948).                    | 150       |
| 20,000,000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 20,000,000 »                                        | Subsidie aan het Strijdersfonds ... ..                                                                              | 176       |
|                                                                                                                                       | 29,296,737 47<br>=====                                                                                                                                                                   |                                                     | Totale voor de Rijksschuldbegroting.                                                                                |           |
| <b>BEGROTING VAN PENSIOENEN.</b>                                                                                                      |                                                                                                                                                                                          |                                                     |                                                                                                                     |           |
| <b>Hoofdstuk IV. — Voorlopige militaire pensioenen, hulp gelden, renten en diverse subsidien.</b>                                     |                                                                                                                                                                                          |                                                     |                                                                                                                     |           |
| 4,420,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 4,420,000 »                                         | Als pensioen geldende hulp gelden ... ..                                                                            | 108       |
| »                                                                                                                                     | »                                                                                                                                                                                        | »                                                   | Verschillende pensioenen en renten :                                                                                | 140       |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | 1. Koloniën.                                                                                                        |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Toelagen aan de Werkliedenkas van de Staat :                                                                        | 111       |
| 7,000,000 »                                                                                                                           | 142,289 »                                                                                                                                                                                | 7,142,289 »                                         | 7. Landsverdediging.                                                                                                |           |
| 8,930,000 »                                                                                                                           | 422,192 »                                                                                                                                                                                | 9,352,192 »                                         | 10. Verkeerswezen.                                                                                                  |           |
| 50,000 »                                                                                                                              | 17,232 »                                                                                                                                                                                 | 67,232 »                                            | 11. Binnenlandse Zaken.                                                                                             |           |
|                                                                                                                                       | 581,713 »<br>=====                                                                                                                                                                       |                                                     | Totale voor de begroting van Pensioenen.                                                                            |           |
| <b>BEGROTING DER KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.</b>                                                                                 |                                                                                                                                                                                          |                                                     |                                                                                                                     |           |
| <b>TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.</b>                                                                                                    |                                                                                                                                                                                          |                                                     |                                                                                                                     |           |
| <b>Directe belastingen en Kadaster.</b>                                                                                               |                                                                                                                                                                                          |                                                     |                                                                                                                     |           |
| »                                                                                                                                     | »                                                                                                                                                                                        | »                                                   | Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geheven rechten, enz. ...                                               | 101       |

| Articles | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                         | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Contributions.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 102      | Versement aux provinces et aux communes, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                           | 830.000.000 »                                                                                                     | »                                                                                                               | 830.000.000 »                            |
| 103      | Versement au Trésor de la Colonie, de la part qui lui revient dans le<br>produit des impôts cédulaires sur les revenus ... ..                                                                                                                                                                                  | 175.000.000 »                                                                                                     | 195.000.000 »                                                                                                   | »                                        |
|          | <b>Douanes et Accises.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 104      | Restitutions de droits indûment perçus, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 30.000.000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | 30.000.000 »                             |
| 106      | Remboursements en matière contentieuse ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4.500.000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 1.000.000 »                              |
|          | <b>Enregistrement et Domaines.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 108      | Restitution de produits indûment perçus, de frais, etc., en matière de<br>domaines ( <i>y compris les recettes de réparation 1914-1918</i> ) ... ..                                                                                                                                                            | 60.000.000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | 59.000.000 »                             |
|          | <b>Trésorerie et autres administrations de recettes.</b>                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 109      | Remboursements ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 107.500.000 »                                                                                                     | »                                                                                                               | »                                        |
|          | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   | 195.000.000 »<br>=====                                                                                          | 2.120.000.000 »<br>=====                 |
|          | <b>TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Contributions.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 115      | Non-valeurs et remboursements relatifs à des droits indûment perçus en<br>matière de recettes, etc. ... .. fr.                                                                                                                                                                                                 | 200.000.000 »                                                                                                     | »                                                                                                               | 200.000.000 »                            |
|          | <b>Enregistrement et Domaines.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 116      | Non-valeurs et remboursements relatifs à des droits indûment perçus en<br>matière de recettes, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                     | 10.000 »                                                                                                          | »                                                                                                               | 10.000 »                                 |
|          | Totaux pour les dépenses résultant de la guerre ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   | »<br>=====                                                                                                      | 200.010.000 »<br>=====                   |
|          | <b>BUDGET<br/>DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>TITRE I. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE<br/>PROPREMENT DITS.</b>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 9        | Eclairage, chauffage, etc. ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1.897.000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 260.000 »                                |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Frais de fonctionnement de la Commission mixte d'Enquête sur le<br>Fonctionnement des Services de l'Etat et des institutions paraétatiques<br>(loi du 1 <sup>er</sup> juin 1949) ... ..                                                                                                                     | 100.000 »                                                                                                         | 25.000 »                                                                                                        | »                                        |
|          | 3 ( <i>nouveau</i> ). Frais de fonctionnement du Haut Commissariat à la Sécurité<br>de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                           | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 4 ( <i>nouveau</i> ). Frais de fonctionnement des commissions d'enquête prévues<br>par l'arrêté du Régent du 19 avril 1945. — Frais de route et de<br>séjour ... ..                                                                                                                                            | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 5 ( <i>nouveau</i> ). Frais de fonctionnement de la Commission de Revision<br>instituée par l'arrêté royal du 6 mars 1951, relatif aux peines discipli-<br>naires et aux démissions d'office prononcées à charge des agents de<br>l'Etat en raison de leur comportement durant l'occupation ennemie.<br>... .. | »                                                                                                                 | 200.000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | Totaux pour le Titre I ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   | 225.000 »<br>=====                                                                                              | 260.000 »<br>=====                       |
|          | <b>TITRE II. — MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES (<i>nouveau</i>).</b>                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 2        | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                   | »                                                                                                                 | 2.000 »                                                                                                         | »                                        |
|          | Totaux pour le Titre II ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                   | 2.000 »                                                                                                         | »                                        |
|          | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   | 227.000 »<br>=====                                                                                              | 260.000 »<br>=====                       |

| Total des crédits proposés pour l'exercice 1951<br>—<br>Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1951 | Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren | Total des crédits<br>—<br>Totaal der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                   | Artikelen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>Belastingen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| »                                                                                                                 | »                                                                                                                                                              | »                                              | Storting aan de provinciën en aan de gemeenten, enz. ... ..                                                                                                                                                                                                                   | 102       |
| 370.000.000 »                                                                                                     | »                                                                                                                                                              | 370.000.000 »                                  | Storting aan de Koloniale Schatkist, van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen.                                                                                                                                                     | 103       |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>Douanen en Accijnzen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| »                                                                                                                 | 3.500.000 »                                                                                                                                                    | 3.500.000 »                                    | Teruggaven van ten onrechte geheven rechten, enz. ... ..                                                                                                                                                                                                                      | 104       |
| 3.500.000 »                                                                                                       | »                                                                                                                                                              | 3.500.000 »                                    | Terugbetalingen in zake geschillen ... ..                                                                                                                                                                                                                                     | 106       |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>Registratie en Domeinen.</b>                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 1.000.000 »                                                                                                       | »                                                                                                                                                              | 1.000.000 »                                    | Teruggaven van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz., op het stuk van domeinen (met inbegrip van de herstelontvangsten 1914-1918).                                                                                                                                    | 108       |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>Thesaurie en andere besturen van ontvangst.</b>                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 107.500.000 »                                                                                                     | 12.603.388 15                                                                                                                                                  | 120.103.388 15                                 | Terugbetalingen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 109       |
|                                                                                                                   | 16.103.388 15<br>=====                                                                                                                                         |                                                | Totale van de gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.</b>                                                                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>Belastingen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| »                                                                                                                 | »                                                                                                                                                              | »                                              | Kwade posten en terugbetalingen met betrekking tot ten onrechte geheven rechten, enz.                                                                                                                                                                                         | 115       |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>Registratie en Domeinen.</b>                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| »                                                                                                                 | »                                                                                                                                                              | »                                              | Kwade posten en terugbetalingen met betrekking tot ten onrechte geheven rechten, enz.                                                                                                                                                                                         | 116       |
|                                                                                                                   | »<br>=====                                                                                                                                                     |                                                | Totale voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.                                                                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>BEGROTING<br/>VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.</b>                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>TITEL I. — EIGENLIJKE DIENSTEN<br/>VAN DE EERSTE-MINISTER.</b>                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 1.637.000 »                                                                                                       | »                                                                                                                                                              | 1.637.000 »                                    | Verlichting, verwarming, enz. ... ..                                                                                                                                                                                                                                          | 9         |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                | 19        |
| 125.000 »                                                                                                         | »                                                                                                                                                              | 125.000 »                                      | 2. Werkingskosten van de Gemengde Commissie van Onderzoek over de Werking van de Rijksdiensten en de parastatale instellingen (wet van 1 Juni 1949).                                                                                                                          |           |
| »                                                                                                                 | 315 20                                                                                                                                                         | 315 20                                         | 3 (nieuw). Werkingskosten van het Hoog Commissariaat van 's Rijks veiligheid.                                                                                                                                                                                                 |           |
| »                                                                                                                 | 200 »                                                                                                                                                          | 200 »                                          | 4 (nieuw). Werkingskosten van de onderzoekscommissies voorzien bij het besluit van de Regent dd. 19 April 1945. — Reis- en verblijfskosten.                                                                                                                                   |           |
| 200.000 »                                                                                                         | »                                                                                                                                                              | 200.000 »                                      | 5 (nieuw). Werkingskosten van de Herzieningscommissie ingesteld bij koninklijk besluit dd. 6 Maart 1951, betreffende de tuchtraffen en het ontslag van ambtswege tegen de leden van het Rijkspersoneel uitgesproken wegens hun gedragingen tijdens de vijandelijke bezetting. |           |
|                                                                                                                   | 515 20<br>=====                                                                                                                                                | »<br>=====                                     | Totale voor Titel I.                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 2.000 »                                                                                                           | »                                                                                                                                                              | 2.000 »                                        | <b>TITEL II. — LEDEN VAN DE MINISTERRAAD (nieuw).</b>                                                                                                                                                                                                                         |           |
|                                                                                                                   | »                                                                                                                                                              |                                                | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ... ..                                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | Totale voor Titel II.                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|                                                                                                                   | 515 20<br>=====                                                                                                                                                |                                                | Totale voor de gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                               |           |

| Articles | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                 | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951                    | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951 | Réductions       |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                        | Kredieten<br>verleend voor<br>het dienstjaar<br>1951          | Bijkredieten<br>voor het<br>dienstjaar 1951        | Verminderingen   |
|          | <b>TITRE III.</b><br><b>DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE (nouveau).</b><br><b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>                                                                                                                       |                                                               |                                                    |                  |
| 320      | Dépenses exceptionnelles :<br>1. Remboursement au Trésor de taxes sur les immeubles occupés à Londres<br>par les services du Premier Ministre (exercices 1945-1946) ... fr.                                                            | »                                                             | »                                                  | »                |
|          | Totaux pour les dépenses résultant de la guerre ... fr.                                                                                                                                                                                |                                                               | »<br>=====                                         | »<br>=====       |
|          | <b>BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.</b><br><b>TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b><br><b>Section I. — Ministère de la Justice proprement dit.</b><br><b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                         |                                                               |                                                    |                  |
| 3        | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :<br>1. Administration centrale ... fr.<br>2. Administration des établissements pénitentiaires ...<br>3. Office de la Protection de l'Enfance ...<br>6. Sécurité de l'Etat ... | 39,529,000 »<br>101,856,000 »<br>27,656,000 »<br>29,673,000 » | »<br>»<br>»<br>»                                   | »<br>»<br>»<br>» |
| 4        | Services permanents. — Agents en disponibilité ...                                                                                                                                                                                     | 756,000 »                                                     | »                                                  | »                |
| 5        | Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :<br>1. Administration centrale ...<br>2. Administration des établissements pénitentiaires ...<br>5. Sécurité de l'Etat ...                                   | 8,979,000 »<br>33,795,000 »<br>654,000 »                      | »<br>»<br>»                                        | »<br>»<br>»      |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :<br>1. Administration centrale (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs) ...                      | 250,000 »                                                     | »                                                  | »                |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :<br>2. Administration des établissements pénitentiaires ...<br>6. Sécurité de l'Etat ...                                                                                     | 1,770,000 »<br>2,280,000 »                                    | »<br>»                                             | »<br>»           |
| 8        | Allocations et dépenses de service social :<br>2. Indemnités pour soins médicaux aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires et à l'Office de la Protection de l'Enfance ...                    | 50,000 »                                                      | 25,000 »                                           | »                |
| 9        | Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, etc. :<br>1. Administration centrale, etc. ...<br>6. Sécurité de l'Etat ...                                                                                                     | 1,100,000 »<br>787,000 »                                      | 70,000 »<br>50,000 »                               | »<br>»           |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier, etc. :<br>1. Administration centrale ...<br>2. Administration des établissements pénitentiaires ...<br>6. Sécurité de l'Etat ...                                                                         | 3,903,000 »<br>10,750,000 »<br>958,000 »                      | 100,000 »<br>»<br>100,000 »                        | »<br>»<br>»      |
| 11       | Publications effectuées par le département ...                                                                                                                                                                                         | 425,000 »                                                     | »                                                  | »                |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures :<br>1. Combustibles ...<br>3. Machines de bureau ...                                                                                                      | 11,975,000 »<br>150,000 »                                     | »<br>236,000 »                                     | »<br>»           |
| 13       | Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat :<br>1. Service central du charroi ...                                                                                                                              | 4,517,000 »                                                   | 1,065,000 »                                        | »                |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements :<br>5. Ecole de criminologie et de police scientifique ...                                                                                                                                       | 450,000 »                                                     | »                                                  | »                |
| 17       | Dépenses diverses d'administration :<br>1. Frais de fonctionnement du service de photocopie ...                                                                                                                                        | 4,182,000 »                                                   | 320,000 »                                          | »                |
|          | Totaux pour la Section I. — Ministère proprement dit ... fr.                                                                                                                                                                           |                                                               | 1,966,000 »<br>=====                               | »<br>=====       |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Total<br>des crédits             | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Artikelen |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| »                                                                                                                         | 28,318 15                                                                                                                                                                                | 28,318 15                                                     | <p>TITEL III.<br/>UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG (nieuw).</p> <p>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</p> <p>Uitzonderingsuitgaven:<br/>1. Terugbetaling aan de Schatkist van de taxes op de gebouwen die door de diensten van de Eerste-Minister te Londen bezet waren (dienstjaren 1945-1946).</p> <p>Totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.</p> | 329       |
| 39,529,000 »<br>101,856,000 »<br>27,656,000 »<br>29,673,000 »                                                             | 76,000 »<br>141,000 »<br>72,000 »<br>2,720,000 »                                                                                                                                         | 39,605,000 »<br>101,997,000 »<br>27,728,000 »<br>32,393,000 » | <p>Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hoofdbestuur.</li> <li>2. Administratie der strafinrichtingen.</li> <li>3. Dienst der Kinderbescherming.</li> <li>6. Veiligheid van de Staat.</li> </ol>                                                                                          | 3         |
| 756,000 »                                                                                                                 | 16,000 »                                                                                                                                                                                 | 772,000 »                                                     | <p>Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel ... ..</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4         |
| 8,979,000 »<br>33,795,000 »<br>654,000 »                                                                                  | 6,000 »<br>122,000 »<br>420,000 »                                                                                                                                                        | 8,985,000 »<br>33,917,000 »<br>1,074,000 »                    | <p>Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hoofdbestuur.</li> <li>2. Administratie der strafinrichtingen.</li> <li>5. Veiligheid van de Staat.</li> </ol>                                                                                                        | 5         |
| 250,000 »                                                                                                                 | »                                                                                                                                                                                        | 250,000 »                                                     | <p>Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hoofdbestuur (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren).</li> </ol>                                                                                                   | 6         |
| 1,770,000 »<br>2,280,000 »                                                                                                | 200,000 »<br>2,500 »                                                                                                                                                                     | 1,970,000 »<br>2,282,500 »                                    | <p>Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Administratie der strafinrichtingen.</li> <li>6. Veiligheid van de Staat.</li> </ol>                                                                                                                                                                                    | 7         |
| 75,000 »                                                                                                                  | »                                                                                                                                                                                        | 75,000 »                                                      | <p>Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen aan de leden van klooster-gemeenschappen gehecht aan de strafinrichtingen en aan de inrichtingen van de Dienst voor Kinderbescherming.</li> </ol>                                                                 | 8         |
| 1,170,000 »<br>837,000 »                                                                                                  | 91,100 »<br>21,000 »                                                                                                                                                                     | 1,261,100 »<br>858,000 »                                      | <p>Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, enz.:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hoofdbestuur, enz.</li> <li>6. Veiligheid van de Staat.</li> </ol>                                                                                                                                                                                        | 9         |
| 4,003,000 »<br>10,750,000 »<br>1,058,000 »                                                                                | 60,000 »<br>1,000,000 »<br>1,500 »                                                                                                                                                       | 4,063,000 »<br>11,750,000 »<br>1,059,500 »                    | <p>Lokalen, materieel en meubilair, enz.:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hoofdbestuur.</li> <li>2. Administratie der strafinrichtingen.</li> <li>6. Veiligheid van de Staat.</li> </ol>                                                                                                                                                              | 10        |
| 425,000 »                                                                                                                 | 25,000 »                                                                                                                                                                                 | 450,000 »                                                     | <p>Door het departement uitgevoerde publicaties ... ..</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 11        |
| 11,975,000 »<br>386,000 »                                                                                                 | 900,000 »<br>»                                                                                                                                                                           | 12,875,000 »<br>386,000 »                                     | <p>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brandstoffen.</li> <li>3. Bureelmachines.</li> </ol>                                                                                                                                                                           | 12        |
| 5,582,000 »                                                                                                               | 83,000 »                                                                                                                                                                                 | 5,665,000 »                                                   | <p>Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Centrale dienst voor voertuigen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                         | 13        |
| 450,000 »                                                                                                                 | 10,000 »                                                                                                                                                                                 | 460,000 »                                                     | <p>Uitgaven in verband met de verplaatsingen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. School voor criminologie en criminalistiek.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                  | 14        |
| 4,502,000 »                                                                                                               | »                                                                                                                                                                                        | 4,502,000 »                                                   | <p>Diverse bestuursuitgaven:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kosten van werking van de dienst voor photocopie.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                             | 17        |
| 5,967,100 »<br>=====                                                                                                      | 5,967,100 »<br>=====                                                                                                                                                                     | 5,967,100 »<br>=====                                          | <p>Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |

| Articles                                          | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                          | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Kredieten<br>verleend voor<br>het dienstjaar<br>1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br>Bijkredieten<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Réductions<br>—<br>Verminderingen |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Section II. — Ordre judiciaire.                   |                                                                                 |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
| Chapitre I. — Dépenses d'administration générale. |                                                                                 |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
| 3                                                 | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                       |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
|                                                   | 1. Juridictions ordinaires ... .. fr.                                           | 389.200.000 »                                                                                           | 1.256.000 »                                                                                            | »                                 |
|                                                   | 2. Justice militaire ... ..                                                     | 14.517.000 »                                                                                            | »                                                                                                      | »                                 |
|                                                   | 3. Police judiciaire ... ..                                                     | 68.125.000 »                                                                                            | »                                                                                                      | »                                 |
| 4                                                 | Services permanents. — Agents en disponibilité ... ..                           | 25.000 »                                                                                                | 61.000 »                                                                                               | »                                 |
| 6                                                 | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations, etc. :                 |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
|                                                   | 1. Indemnités des huissiers-audienciers ... ..                                  | 240.000 »                                                                                               | 360.000 »                                                                                              | »                                 |
| 7                                                 | Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :                      |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
|                                                   | 2. Justice militaire ... ..                                                     | 185.000 »                                                                                               | »                                                                                                      | 175.000 »                         |
| 9                                                 | Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, etc. :                   |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
|                                                   | 3. Police judiciaire ... ..                                                     | 940.000 »                                                                                               | »                                                                                                      | »                                 |
| 10                                                | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                            |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
|                                                   | 1. Juridictions ordinaires ... ..                                               | 24.235.000 »                                                                                            | 1.130.000 »                                                                                            | »                                 |
|                                                   | 2. Justice militaire ... ..                                                     | 526.000 »                                                                                               | »                                                                                                      | »                                 |
|                                                   | 3. Police judiciaire ... ..                                                     | 1.350.000 »                                                                                             | 250.000 »                                                                                              | »                                 |
| 13                                                | Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :           |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
|                                                   | Police judiciaire ... ..                                                        | 4.000.000 »                                                                                             | »                                                                                                      | »                                 |
| 14                                                | Dépenses afférentes aux déplacements :                                          |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
|                                                   | 2. Justice militaire ... ..                                                     | 85.000 »                                                                                                | 175.000 »                                                                                              | »                                 |
|                                                   | 3. Police judiciaire ... ..                                                     | 500.000 »                                                                                               | »                                                                                                      | »                                 |
| 18                                                | Travaux et fournitures de premier équipement :                                  |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
|                                                   | 2. Police judiciaire ... ..                                                     | 300.000 »                                                                                               | 50.000 »                                                                                               | »                                 |
| 19                                                | Autres dépenses exceptionnelles :                                               |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
|                                                   | 1. Tables décennales des registres de l'état civil ... ..                       | 4.200.000 »                                                                                             | »                                                                                                      | »                                 |
|                                                   | 2 (nouveau). Prime de vacances ... ..                                           | »                                                                                                       | »                                                                                                      | »                                 |
|                                                   | Totaux pour la Section II. — Ordre Judiciaire ... .. fr.                        |                                                                                                         | 3.282.000 »<br>=====                                                                                   | 175.000 »<br>=====                |
| Section III. — Cultes.                            |                                                                                 |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
| Dépenses d'administration générale.               |                                                                                 |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
| 3                                                 | Traitements et rétributions des ministres des cultes :                          |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
|                                                   | 1. Culte catholique ... .. fr.                                                  | 285.000.000 »                                                                                           | »                                                                                                      | »                                 |
|                                                   | Totaux pour la Section III. — Cultes ... .. fr.                                 |                                                                                                         | »                                                                                                      | »                                 |
|                                                   | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                  |                                                                                                         | 5.248.000 »<br>=====                                                                                   | 175.000 »<br>=====                |
| TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.      |                                                                                 |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
| Chapitre I. — Dépenses d'administration générale. |                                                                                 |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
| 305                                               | Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents tempo-<br>raires : |                                                                                                         |                                                                                                        |                                   |
|                                                   | 1. Centres d'internement ... .. fr.                                             | 4.671.000 »                                                                                             | »                                                                                                      | »                                 |
|                                                   | 2. Justice militaire ... ..                                                     | 10.755.000 »                                                                                            | »                                                                                                      | »                                 |
| 314                                               | Dépenses afférentes aux déplacements ... ..                                     | »                                                                                                       | »                                                                                                      | »                                 |

| Total des crédits proposés pour l'exercice 1951<br>—<br>Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1951 | Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren | Total des crédits<br>—<br>Totaal der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                   | Artikelen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | <b>Sectie II. — Rechterlijke Macht.</b>                                                       |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | <b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>                                          |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :                             | 3         |
| 390,456,000 »                                                                                                     | 1,305,000 »                                                                                                                                                   | 391,761,000 »                                  | 1. Gewone rechtsmachten.                                                                      |           |
| 14,517,000 »                                                                                                      | 414,000 »                                                                                                                                                     | 14,931,000 »                                   | 2. Militair gerecht.                                                                          |           |
| 68,125,000 »                                                                                                      | 102,000 »                                                                                                                                                     | 68,227,000 »                                   | 3. Gerechtelijke politie.                                                                     |           |
| 86,000 »                                                                                                          | »                                                                                                                                                             | 86,000 »                                       | Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel ... ..                                    | 4         |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging, enz. :                                  | 6         |
| 600,000 »                                                                                                         | »                                                                                                                                                             | 600,000 »                                      | 1. Vergoedingen der deurwaarders ter rol.                                                     |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :                                                   | 7         |
| 10,000 »                                                                                                          | »                                                                                                                                                             | 10,000 »                                       | 2. Militair gerecht.                                                                          |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, enz. :                                     | 9         |
| 940,000 »                                                                                                         | 100,000 »                                                                                                                                                     | 1,040,000 »                                    | 3. Gerechtelijke politie.                                                                     |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | Lokalen, materieel en meubilair, enz. :                                                       | 10        |
| 25,365,000 »                                                                                                      | 120,000 »                                                                                                                                                     | 25,485,000 »                                   | 1. Gewone rechtsmachten.                                                                      |           |
| 526,000 »                                                                                                         | 16,000 »                                                                                                                                                      | 542,000 »                                      | 2. Militair gerecht.                                                                          |           |
| 1,600,000 »                                                                                                       | 9,000 »                                                                                                                                                       | 1,609,000 »                                    | 3. Gerechtelijke politie.                                                                     |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                               | 13        |
| 4,000,000 »                                                                                                       | 42,000 »                                                                                                                                                      | 4,042,000 »                                    | Gerechtelijke politie.                                                                        |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                   | 14        |
| 260,000 »                                                                                                         | 37,000 »                                                                                                                                                      | 297,000 »                                      | 2. Militair gerecht.                                                                          |           |
| 500,000 »                                                                                                         | 500 »                                                                                                                                                         | 500,500 »                                      | 3. Gerechtelijke politie.                                                                     |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | Werken en leveringen voor eerste uitrusting :                                                 | 18        |
| 350,000 »                                                                                                         | »                                                                                                                                                             | 350,000 »                                      | 2. Gerechtelijke politie.                                                                     |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                | 19        |
| 4,200,000 »                                                                                                       | 1,000 »                                                                                                                                                       | 4,201,000 »                                    | 1. Tienjaarlijkse tabellen van de registers van de burgerlijke stand.                         |           |
| »                                                                                                                 | 1,000 »                                                                                                                                                       | 1,000 »                                        | 2 (nieuw). Vacantiepremie.                                                                    |           |
|                                                                                                                   | 2,147,500 »                                                                                                                                                   |                                                | Totalen voor Sectie II. — Rechterlijke Macht.                                                 |           |
|                                                                                                                   | =====                                                                                                                                                         |                                                |                                                                                               |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | <b>Sectie III. — Erediensten.</b>                                                             |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | <b>Uitgaven van algemeen bestuur.</b>                                                         |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten :                                | 3         |
| 285,000,000 »                                                                                                     | 700 »                                                                                                                                                         | 285,000,700 »                                  | 1. Katholieke eredienst.                                                                      |           |
|                                                                                                                   | 700 »                                                                                                                                                         |                                                | Totalen voor Sectie III. — Erediensten.                                                       |           |
|                                                                                                                   | 8,115,300 »                                                                                                                                                   |                                                | Totalen voor de gewone uitgaven.                                                              |           |
|                                                                                                                   | =====                                                                                                                                                         |                                                |                                                                                               |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | <b>TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.</b>                                      |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | <b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>                                          |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                | Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : | 305       |
| 4,671,000 »                                                                                                       | 51,000 »                                                                                                                                                      | 4,722,000 »                                    | 1. Interneringscentra.                                                                        |           |
| 10,755,000 »                                                                                                      | 182,000 »                                                                                                                                                     | 10,937,000 »                                   | 2. Krijgsrecht.                                                                               |           |
| »                                                                                                                 | 14,000 »                                                                                                                                                      | 14,000 »                                       | Uitgaven in verband met de verplaatsingen ... ..                                              | 314       |

| Articles | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                          | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 328      | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Frais d'installation et de fonctionnement des commissions d'enquêtes,<br>etc. .... fr.                                                                                                       | 15,000 »                                                                                                          | 15,000 »                                                                                                        | »                                        |
|          | Totaux pour les dépenses résultant de la guerre ... fr.                                                                                                                                         |                                                                                                                   | 15,000 »<br>=====                                                                                               | »<br>=====                               |
|          | <b>BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.</b>                                                                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 3        | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 4. Conseil d'Etat ... fr.                                                                                                                                                                       | 19,826,000 »                                                                                                      | 150,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 4        | Services permanents. — Agents en disponibilité :                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Administration centrale ...                                                                                                                                                                  | 325,000 »                                                                                                         | 100,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 5        | Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents tempo-<br>raires :                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Administration centrale ...                                                                                                                                                                  | 2,263,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 100,000 »                                |
| 7        | Allocations et indemnités, etc. :                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 5. Services extérieurs de la Sécurité civile ...                                                                                                                                                | 176,000 »                                                                                                         | 205,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 9        | Eclairage, chauffage, etc. :                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 4. Conseil d'Etat ...                                                                                                                                                                           | 225,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | »                                        |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ...                                                                                                                                                          | 6,272,000 »                                                                                                       | 328,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 11       | Publications effectuées par le Département ...                                                                                                                                                  | 175,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | »                                        |
| 13       | Achat et utilisation de véhicules, etc. :                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet ...                                                                                                                                           | 360,000 »                                                                                                         | 50,000 »                                                                                                        | »                                        |
| 16       | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc. ...                                                                                                                     | 150,000 »                                                                                                         | 250,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 18       | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Services permanents ...                                                                                                                                                                      | 1,007,000 »                                                                                                       | 200,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 24       | Subventions diverses :                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 9. Intervention de l'Etat dans les dépenses des territoires allemands trans-<br>férés à la Belgique. ( <i>Des avances pourront être consenties au fur et<br/>à mesure des nécessités.</i> ) ... | 4,665,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 10. Fédération royale des corps de sapeurs pompiers de Belgique ...                                                                                                                             | 3,000 »                                                                                                           | 97,000 »                                                                                                        | »                                        |
|          | 11. Fédération Nationale des agents de la P.A.P. ...                                                                                                                                            | 3,000 »                                                                                                           | 27,000 »                                                                                                        | »                                        |
|          | <b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Traitements et indemnités des bourgmestres-fonctionnaires; <i>traitement<br/>intégral et indemnités du commissaire de police de Saint-Vith</i> ...                                           | 465,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 2. Receveurs communaux régionaux : rémunérations, etc. ...                                                                                                                                      | 33,760,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 9. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions prévus aux<br>chapitres VI à IX inclus de la loi sur la milice ...                                                                 | 350,000 »                                                                                                         | 175,000 »                                                                                                       | »                                        |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Totaal<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Totaal<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                          | Artikelen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 30,000 »                                                                                                                               | »                                                                                                                                                                                        | 30,000 »                                             | Lopende uitgaven :<br>2. Kosten van inrichting en van werken van de commissiën van onderzoek, enz.<br>Totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.                          | 328       |
|                                                                                                                                        | 247,000 »<br>=====                                                                                                                                                                       |                                                      |                                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | BEGROTING<br>VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.                                                                                                                              |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.                                                                                                                                        |           |
| 19,976,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 19,976,000 »                                         | Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :<br>4. Raad van State.                                                                                              | 3         |
| 425,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 425,000 »                                            | Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :<br>2. Hoofdbestuur.                                                                                                            | 4         |
| 2,163,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 2,163,000 »                                          | Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :<br>2. Hoofdbestuur.                                                                    | 5         |
| 381,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 381,000 »                                            | Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :<br>5. Buitendiensten van de Burgerlijke Veiligheid.                                                                                      | 7         |
| 225,000 »                                                                                                                              | 25,000 »                                                                                                                                                                                 | 250,000 »                                            | Verlichting, verwarming, enz. :<br>4. Raad van State.                                                                                                                                | 9         |
| 6,600,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 6,600,000 »                                          | Lokalen, materieel en meubilair, enz. :<br>3. Provinciale gouvernementen, enz.                                                                                                       | 10        |
| 175,000 »                                                                                                                              | 11,796 80                                                                                                                                                                                | 186,796 80                                           | Door het Departement uitgevoerde publicaties ... ..<br>Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :                                                                                | 11        |
| 410,000 »                                                                                                                              | 25,000 »                                                                                                                                                                                 | 435,000 »                                            | 1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.                                                                                                                       | 13        |
| 400,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 400,000 »                                            | Geschieden voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.                                                                                             | 16        |
| 1,207,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 1,207,000 »                                          | Werken en leveringen van eerste uitrusting :<br>1. Vaste diensten.                                                                                                                   | 18        |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Hoofdstuk II. — Toelagen.                                                                                                                                                            |           |
| 4,665,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 4,665,000 »                                          | Diverse toelagen :<br>9. Rijksbijdrage in de uitgaven van het aan België overgedragen Duitse grondgebied. (Voorschotten zullen mogen toegestaan worden naarmate de noodwendigheden.) | 24        |
| 100,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 100,000 »                                            | 10. Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België.                                                                                                                          |           |
| 30,000 »                                                                                                                               | »                                                                                                                                                                                        | 30,000 »                                             | 11. Nationale Federatie van de agenten van de P.L.B.                                                                                                                                 |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.                                                                                                                                                     |           |
| 465,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 465,000 »                                            | Lopende uitgaven :<br>1. Wedden en vergoedingen van de burgemeesters-ambtenaren; volledige wedde en vergoedingen van de politiecommissaris van Sankt-Vith.                           | 28        |
| 33,760,000 »                                                                                                                           | 7,000,000 »                                                                                                                                                                              | 40,760,000 »                                         | 2. Gewestelijke gemeenteontvangers : bezoldiging, enz.                                                                                                                               |           |
| 525,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 525,000 »                                            | 9. Werkingsuitgaven der organismen en rechtscolleges bepaald bij de hoofdstukken VI tot IX inbegrepen, van de wet op de milite.                                                      |           |

| Articles | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 10. Frais de transport des miliciens, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1,850,000 »                                                                                                       | 1,000,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | 11. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12,000,000 »                                                                                                      | 158,000,000 »                                                                                                   | »                                        |
|          | 14. Organisation de cours pour sapeurs pompiers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 150,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | »                                        |
| 99       | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Dépenses diverses (y compris l'octroi de subsides, résultant de mesures de première nécessité pour assurer la sécurité civile) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 50,400,000 »                                                                                                      | 256,600,000 »                                                                                                   | »                                        |
|          | 2. Frais résultant du renouvellement général des cartes d'identité ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | »                                                                                                                 | 300,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   | 417,482,000 »<br>=====                                                                                          | 100,000 »<br>=====                       |
|          | <b>TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 324      | Subventions diverses :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Intervention de l'Etat dans les dépenses assumées par les provinces et par les communes pour les services du ravitaillement et du rationnement ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                 | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | <b>Chapitre III. — Travaux.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 327      | Travaux exceptionnels :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Remise en état de cimetières militaires, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1,325,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 150,000 »                                |
|          | <b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 328      | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Identification et sépulture de victimes de la guerre 1940-1945. <i>Frais de transfert de leur corps et subventions aux familles effectuant elles-mêmes ce transfert.</i> Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières. <i>Frais de rapatriement des corps des membres des forces expéditionnaires belges en Corée (y compris les dépenses d'exercices antérieurs)</i> ... .. | 5,000,000 »                                                                                                       | 1,500,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | 3. Indemnités complémentaires des secrétaires communaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | Totaux pour les dépenses résultant de la guerre ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                   | 1,500,000 »<br>=====                                                                                            | 150,000 »<br>=====                       |
|          | <b>BUDGET DES MINISTÈRES<br/>DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Section I. — Ministères proprement dits.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 2        | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Du Ministre des Affaires Étrangères ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1,665,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
| 6        | Honoraires des avocats, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 150,000 »                                                                                                         | 50,000 »                                                                                                        | »                                        |
| 13       | Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc., mis à la disposition :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Des Ministres et des Cabinets, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 700,000 »                                                                                                         | 200,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 16       | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200,000 »                                                                                                         | 200,000 »                                                                                                       | »                                        |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Totaal<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvoordringen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Totaal<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Artikelen          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 2,850.000 »<br>170.000.000 »<br>150.000 »                                                                                              | 235.000 »<br>«<br>75.000 »                                                                                                                                                               | 3.085.000 »<br>170.000.000 »<br>225.000 »            | 10. Vervoerkosten van de militieplichtigen, enz.<br>11. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen, enz.<br>14. Inrichten van cursussen voor brandweerlieden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    |
| 307.000.000 »<br>300.000 »                                                                                                             | »<br>60.000 »                                                                                                                                                                            | 307.000.000 »<br>360.000 »                           | Uitzonderingsuitgaven :<br>1. Diverse uitgaven (daaronder begrepen het verlenen van subsidiën, voortvloeiende uit maatregelen van eerste noodwendigheid voor de burgerbeveiliging).<br>2. Kosten voortvloeiend uit de algemene vernieuwing van de eenzelvheidskaarten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 29                 |
|                                                                                                                                        | 7.431.796 80<br>= = = = =                                                                                                                                                                |                                                      | Totalen voor de gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    |
| »                                                                                                                                      | 133,580 »                                                                                                                                                                                | 133,580 »                                            | TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.<br><br>Hoofdstuk II. — Toelagen.<br><br>Diverse toelagen :<br>1. Rijksbijdrage in de door de provinciën en gemeenten gedragen uitgaven voor de ravitaillerings- en rantsoeneringsdiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 324                |
| 1,175.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 1,175.000 »                                          | Hoofdstuk III. — Werken.<br><br>Uitzonderingswerken :<br>1. Herstellen van vreemde militaire kerkhoven, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 327                |
| 6.500.000 »<br>»                                                                                                                       | »<br>5.000 »                                                                                                                                                                             | 6.500.000 »<br>5.000 »                               | Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.<br><br>Lopende uitgaven :<br>1. Identificatie en teraardebestelling van oorlogsslachtoffers 1940-1945. Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot en tegemoetkomingen aan de familieleden die zich met dit overbrengen gelast hebben. Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buitendienststellen van begraafplaatsen. Repatriëringskosten der lijken van leden van het Belgisch expeditiekorps in Korea (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).<br>3. Bijkomende vergoedingen aan gemeentesecretarissen. | 328                |
|                                                                                                                                        | 138,580 »<br>= = = = =                                                                                                                                                                   |                                                      | Totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |
| 1.665.000 »<br>200.000 »<br>900.000 »<br>400.000 »                                                                                     | 151.000 »<br>»<br>»<br>»                                                                                                                                                                 | 1.816.000 »<br>200.000 »<br>900.000 »<br>400.000 »   | BEGROTING VAN DE MINISTERIËN<br>VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.<br><br>Sectie I. — Eigenlijke Ministeriën.<br><br>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.<br><br>Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :<br>1. De Minister van Buitenlandse Zaken.<br><br>Erelonen van advocaten, enz. :<br>1. Hoofdbestuur.<br><br>Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz., ter beschikking gesteld :<br>1. Van de Ministers en de Kabinetten, enz.<br><br>Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.                 | 2<br>6<br>13<br>16 |

| Articles | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                    | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 24       | Subventions diverses :                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 10. Participation de la Belgique dans les dépenses communes de l'Autorité<br>Internationale de la Ruhr ... ..                             | 1,500,000 »                                                                                                       | 450,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 12 (nouveau). Participation de la Belgique à l'action des Nations Unies<br>en faveur des réfugiés arabes de Palestine (U.N.R.W.A.) ... .. | »                                                                                                                 | 1,550,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | 13 (nouveau). Contribution de la Belgique à l'action d'assistance des<br>Nations Unies à la Corée ... ..                                  | »                                                                                                                 | 100,000,000 »                                                                                                   | »                                        |
|          | 14 (nouveau). Quote-part de la Belgique dans le budget international des<br>organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord ... ..       | »                                                                                                                 | 3,825,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 25       | Subventions exceptionnelles :                                                                                                             |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 10 (nouveau). Subside au Comité de Rapprochement belgo-néerlando-<br>luxembourgeois ... ..                                                | »                                                                                                                 | 100,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 11 (nouveau). Don de produits alimentaires à la Yougoslavie ... ..                                                                        | »                                                                                                                 | 10,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
|          | 12 (nouveau). Don de produits alimentaires à la Corée ... ..                                                                              | »                                                                                                                 | 3,000,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | Totaux pour la Section I. — Ministères proprement dits ... .. fr.                                                                         |                                                                                                                   | 119,375,000 »<br>=====                                                                                          | »<br>=====                               |
|          | <b>Section II. — Administration belge de coopération économique.</b>                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 5        | Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents tempo-<br>raires :                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Mission de Coopération économique ... ..                                                                                               | 6,950,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 569,000 »                                |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration belge de Coopération économique ... ..                                                                                  | 440,000 »                                                                                                         | 140,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 2. Mission de Coopération économique ... ..                                                                                               | 1,100,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 270,000 »                                |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 25       | Subventions conventionnelles, etc. :                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Quote-part de la Belgique auprès de l'Organisation Européenne de<br>Coopération Economique ... ..                                      | 8,500,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 1,000,000 »                              |
|          | 3 (nouveau). Fonds d'assistance technique à l'O.E.C.E. Envoi d'experts<br>américains en Europe ... ..                                     | »                                                                                                                 | 200,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | Totaux pour la Section II. — Administration Belge<br>de Coopération Economique ... .. fr.                                                 |                                                                                                                   | 340,000 »                                                                                                       | 1,839,000 »                              |
|          | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                                            |                                                                                                                   | 119,715,000 »<br>=====                                                                                          | 1,839,000 »<br>=====                     |
|          | <b>BUDGET<br/>DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.</b>                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 3        | Services permanents. — Personnel militaire; personnel civil définitif et<br>temporaire :                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Force terrestre ... .. fr.                                                                                                             | 2,220,825,000 »                                                                                                   | 237,974,000 »                                                                                                   | »                                        |
|          | 3. Force aérienne ... ..                                                                                                                  | 448,028,000 »                                                                                                     | 11,500,000 »                                                                                                    | »                                        |
|          | 4. Force navale ... ..                                                                                                                    | 48,141,000 »                                                                                                      | 2,620,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | 6. Base métropolitaine d'Afrique ... ..                                                                                                   | 25,231,000 »                                                                                                      | 857,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins, etc. :                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Force terrestre ... ..                                                                                                                 | 4,676,000 »                                                                                                       | 2,500,000 »                                                                                                     | »                                        |

| Total des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Totaal der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total des crédits<br>—<br>Totaal der kredieten                   | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Artikelen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1,950,000 »<br>1,550,000 »<br>100,000,000 »<br>3,825,000 »                                                                       | »<br>»<br>»<br>»                                                                                                                                                                         | 1,950,000 »<br>1,550,000 »<br>100,000,000 »<br>3,825,000 »       | <p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b></p> <p>Diverse toelagen :</p> <p>10. Aandeel van België in de gemeenschappelijke kosten van het Internationaal Gezag van de Ruhr.<br/>12 (nieuw). Aandeel van België in de werking der Verenigde Naties ten voordele van Arabische vluchtelingen van Palestina (U.N.R.W.A.).<br/>13 (nieuw). Bijdrage van België in de werking voor bijstand der Verenigde Naties aan Korea.<br/>14 (nieuw). Aandeel van België aan de internationale begroting der burgerlijke organen van het Noord Atlantisch Verdrag.</p> <p>Uitzonderingstoelagen :</p> <p>10 (nieuw). Toelage aan het Belgisch-Nederlands-Luxemburgs Toenaderingscomité.<br/>11 (nieuw). Gift van voedingswaren aan Joegoslavië.<br/>12 (nieuw). Gift van voedingswaren aan Korea.</p> <p>Totalen voor Sectie I. — Eigenlijke Ministeriën.</p> | 24        |
| 100,000 »<br>10,000,000 »<br>3,000,000 »                                                                                         | »<br>»<br>»                                                                                                                                                                              | 100,000 »<br>10,000,000 »<br>3,000,000 »                         | <p style="text-align: center;"><b>Sectie II. — Belgisch Bestuur voor economische samenwerking.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b></p> <p>Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :</p> <p>2. Zending voor Economische Samenwerking.</p> <p>Lokalen, materieel en meubilair, enz. :</p> <p>1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.<br/>2. Zending voor Economische Samenwerking.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 25        |
| 6,381,000 »<br><br>580,000 »<br>830,000 »                                                                                        | »<br><br>47,000 »<br>»                                                                                                                                                                   | 6,381,000 »<br><br>627,000 »<br>830,000 »                        | <p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b></p> <p>Conventionele toelagen, enz. :</p> <p>1. Aandeel van België bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking.<br/>3 (nieuw). E.O.E.S. fonds voor technische bijstand. Zending van Amerikaanse deskundigen naar Europa.</p> <p>Totalen van de Sectie II. — Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.</p> <p>Totalen voor de gewone uitgaven.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3         |
| 7,500,000 »<br>200,000 »                                                                                                         | »<br>»                                                                                                                                                                                   | 7,500,000 »<br>200,000 »                                         | <p style="text-align: center;"><b>BEGROTING<br/>VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b></p> <p>Vaste diensten. — Militair personeel; vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel :</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 23        |
| 2,458,799,000 »<br>459,528,000 »<br>50,761,000 »<br>26,088,000 »                                                                 | »<br>»<br>»<br>»                                                                                                                                                                         | 2,458,799,000 »<br>459,528,000 »<br>50,761,000 »<br>26,088,000 » | <p>2. Landmacht.<br/>3. Luchtmacht.<br/>4. Zeemacht.<br/>6. Basis van het Moederland in Afrika.</p> <p>Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :</p> <p>2. Landmacht.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 40        |
| 7,176,000 »                                                                                                                      | »                                                                                                                                                                                        | 7,176,000 »                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 6         |

| Articles                    | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                     | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951                          | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951        | Réductions                 |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------|
|                             |                                                                                                                                            | —<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | —<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | —<br><i>Verminderingen</i> |
| 7                           | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :                                                          |                                                                     |                                                           |                            |
|                             | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                          | 4,524,000 »                                                         | 2,221,000 »                                               | »                          |
|                             | 5. Garde territoriale antiaérienne ... ..                                                                                                  | 4,666,000 »                                                         | 1,500,000 »                                               | »                          |
| 8                           | Allocations et dépenses de service social :                                                                                                |                                                                     |                                                           |                            |
|                             | 1 (nouveau). Base métropolitaine d'Afrique ... ..                                                                                          | »                                                                   | 100,000 »                                                 | »                          |
| 9                           | Eclairage, chauffage, etc. :                                                                                                               |                                                                     |                                                           |                            |
|                             | 2. Force terrestre ... ..                                                                                                                  | 586,090,000 »                                                       | 176,878,000 »                                             | »                          |
|                             | 3. Force aérienne ... ..                                                                                                                   | 238,544,000 »                                                       | 12,950,000 »                                              | »                          |
|                             | 4. Force navale ... ..                                                                                                                     | 36,742,000 »                                                        | 10,250,000 »                                              | »                          |
|                             | 6. Base métropolitaine d'Afrique ... ..                                                                                                    | 3,910,000 »                                                         | 3,500,000 »                                               | »                          |
|                             | 8. Institut Géographique Militaire ... ..                                                                                                  | 8,849,000 »                                                         | 2,500,000 »                                               | »                          |
| 10                          | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                                                                                       |                                                                     |                                                           |                            |
|                             | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                          | 4,185,000 »                                                         | 1,655,000 »                                               | »                          |
|                             | 2. Force terrestre ... ..                                                                                                                  | 452,639,000 »                                                       | 449,573,000 »                                             | »                          |
|                             | 3. Force aérienne ... ..                                                                                                                   | 433,889,000 »                                                       | 91,739,000 »                                              | »                          |
|                             | 4. Force navale ... ..                                                                                                                     | 53,706,000 »                                                        | 18,087,000 »                                              | »                          |
|                             | 5. Garde territoriale antiaérienne ... ..                                                                                                  | 490,000 »                                                           | 300,000 »                                                 | »                          |
|                             | 8. Institut Géographique Militaire ... ..                                                                                                  | 15,626,000 »                                                        | 6,200,000 »                                               | »                          |
| 12                          | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                      |                                                                     |                                                           |                            |
|                             | 1. Combustibles ... ..                                                                                                                     | 94,459,000 »                                                        | 4,000,000 »                                               | »                          |
| 13                          | Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                       |                                                                     |                                                           |                            |
|                             | 2. Force terrestre ... ..                                                                                                                  | 664,250,000 »                                                       | 34,000,000 »                                              | »                          |
|                             | 3. Force aérienne ... ..                                                                                                                   | 37,738,000 »                                                        | 300,000 »                                                 | »                          |
|                             | 4. Force navale ... ..                                                                                                                     | 1,449,000 »                                                         | 70,000 »                                                  | »                          |
| 14                          | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le transport des familles en Allemagne occupée et à la base métropolitaine d'Afrique) :    |                                                                     |                                                           |                            |
|                             | 2. Force terrestre ... ..                                                                                                                  | 128,932,000 »                                                       | 54,278,000 »                                              | »                          |
|                             | 3. Force aérienne ... ..                                                                                                                   | 20,939,000 »                                                        | 13,380,000 »                                              | »                          |
|                             | 4. Force navale ... ..                                                                                                                     | 2,743,000 »                                                         | 115,000 »                                                 | »                          |
|                             | 5. Garde territoriale antiaérienne ... ..                                                                                                  | 1,938,000 »                                                         | 500,000 »                                                 | »                          |
|                             | 6. Base métropolitaine d'Afrique ... ..                                                                                                    | 5,407,000 »                                                         | 2,000,000 »                                               | »                          |
| 15                          | Dépenses de formation professionnelle :                                                                                                    |                                                                     |                                                           |                            |
|                             | 1. Force terrestre ... ..                                                                                                                  | 124,000 »                                                           | 217,000 »                                                 | »                          |
|                             | 2. Force aérienne ... ..                                                                                                                   | 1,571,000 »                                                         | »                                                         | 464,000 »                  |
|                             | 3. Force navale ... ..                                                                                                                     | 837,000 »                                                           | 3,000,000 »                                               | »                          |
| 17                          | Dépenses diverses d'administration, etc. :                                                                                                 |                                                                     |                                                           |                            |
|                             | 1. Force terrestre ... ..                                                                                                                  | 28,083,000 »                                                        | 6,397,000 »                                               | »                          |
|                             | 2. Force aérienne ... ..                                                                                                                   | 402,000 »                                                           | 1,600,000 »                                               | »                          |
| 18                          | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                             |                                                                     |                                                           |                            |
|                             | 5. Garde territoriale antiaérienne ... ..                                                                                                  | 200,000 »                                                           | 150,000 »                                                 | »                          |
| Chapitre II. — Subventions. |                                                                                                                                            |                                                                     |                                                           |                            |
| 21                          | Subventions de prévoyance sociale :                                                                                                        |                                                                     |                                                           |                            |
|                             | 1. Dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée (ORAF), etc. ... ..                                              | 5,172,000 »                                                         | 513,000 »                                                 | »                          |
|                             | 2. Dépenses d'intervention du Service social de l'Armée (ORAF) ... ..                                                                      | 16,800,000 »                                                        | 3,550,000 »                                               | »                          |
|                             | 4. Fonds du bien-être indigène ... ..                                                                                                      | 100,000 »                                                           | »                                                         | 100,000 »                  |
| 24                          | Subventions diverses :                                                                                                                     |                                                                     |                                                           |                            |
|                             | 4 (nouveau). Subside destiné à couvrir les dépenses de liquidation administrative et financière des groupements de résistance armée ... .. | »                                                                   | 1,100,000 »                                               | »                          |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Totaal<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldverdringen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Totaal<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                             | Artikelen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                                      | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz. :                                                                                     | 7         |
| 6,745.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                       | 6,745.000 »                                          | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                        |           |
| 6.166.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                       | 6.166.000 »                                          | 5. Territoriale wacht voor luchtafweer.                                                                                                                 |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                                      | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :                                                                                                | 8         |
| 100.000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                       | 100.000 »                                            | 1 (nieuw). Basis van het Moederland in Afrika.                                                                                                          |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                                      | Verlichting, verwarming, enz. :                                                                                                                         | 9         |
| 762.968.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                       | 762.968.000 »                                        | 2. Landmacht.                                                                                                                                           |           |
| 251.494.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                       | 251.494.000 »                                        | 3. Luchtmacht.                                                                                                                                          |           |
| 46.992.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                       | 46.992.000 »                                         | 4. Zeemacht.                                                                                                                                            |           |
| 7.410.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                       | 7.410.000 »                                          | 6. Basis van het Moederland in Afrika.                                                                                                                  |           |
| 11.349.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                       | 11.349.000 »                                         | 8. Militair Geografisch Instituut.                                                                                                                      |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                                      | Lokalen, materieel en meubilair, enz. :                                                                                                                 | 10        |
| 5.840.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                       | 5.840.000 »                                          | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                        |           |
| 902.212.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                       | 902.212.000 »                                        | 2. Landmacht.                                                                                                                                           |           |
| 525.628.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                       | 525.628.000 »                                        | 3. Luchtmacht.                                                                                                                                          |           |
| 71.793.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                       | 71.793.000 »                                         | 4. Zeemacht.                                                                                                                                            |           |
| 790.000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                       | 790.000 »                                            | 5. Territoriale wacht voor luchtafweer.                                                                                                                 |           |
| 21.826.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                       | 21.826.000 »                                         | 8. Militair Geografisch Instituut.                                                                                                                      |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                                      | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                | 12        |
| 98.459.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                       | 98.459.000 »                                         | 1. Brandstoffen.                                                                                                                                        |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                                      | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat :                                                                                          | 13        |
| 698.250.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                       | 698.250.000 »                                        | 2. Landmacht.                                                                                                                                           |           |
| 38.038.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                       | 38.038.000 »                                         | 3. Luchtmacht.                                                                                                                                          |           |
| 1.519.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                       | 1.519.000 »                                          | 4. Zeemacht.                                                                                                                                            |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                                      | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van het vervoer der families naar bezet Duitsland en de basis van het Moederland in Afrika) :   | 14        |
| 183.210.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                       | 183.210.000 »                                        | 2. Landmacht.                                                                                                                                           |           |
| 34.319.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                       | 34.319.000 »                                         | 3. Luchtmacht.                                                                                                                                          |           |
| 2.858.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                       | 2.858.000 »                                          | 4. Zeemacht.                                                                                                                                            |           |
| 2.438.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                       | 2.438.000 »                                          | 5. Territoriale wacht voor luchtafweer.                                                                                                                 |           |
| 7.407.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                       | 7.407.000 »                                          | 6. Basis van het Moederland in Afrika.                                                                                                                  |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                                      | Uitgaven voor beroepsscholing :                                                                                                                         | 15        |
| 341.000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                       | 341.000 »                                            | 1. Landmacht.                                                                                                                                           |           |
| 1.107.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                       | 1.107.000 »                                          | 2. Luchtmacht.                                                                                                                                          |           |
| 3.837.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                       | 3.837.000 »                                          | 3. Zeemacht.                                                                                                                                            |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                                      | Diverse bestuursuitgaven, enz. :                                                                                                                        | 17        |
| 34.480.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                       | 34.480.000 »                                         | 1. Landmacht.                                                                                                                                           |           |
| 2.002.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                       | 2.002.000 »                                          | 2. Luchtmacht.                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                                      | Werken en leveringen voor eerste uitrusting :                                                                                                           | 18        |
| 350.000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                       | 350.000 »                                            | 5. Territoriale wacht voor luchtafweer.                                                                                                                 |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                                      | <b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>                                                                                                                        |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                                      | Toelagen voor sociale voorzorg :                                                                                                                        | 21        |
| 5.685.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                       | 5.685.000 »                                          | 1. Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale Dienst van het Leger (HIB), enz.                                                             |           |
| 20.350.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                       | 20.350.000 »                                         | 2. Uitgaven voor tussenkomst van de Sociale Dienst van het Leger (HIB).                                                                                 |           |
| »                                                                                                                                      | »                                                                                                                                                                                       | »                                                    | 4. Fonds voor inlands welzijn.                                                                                                                          |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                                      | Diverse toelagen :                                                                                                                                      | 24        |
| 1.100.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                       | 1.100.000 »                                          | 4 (nieuw). Toelage tot dekking van de uitgaven met betrekking tot de administratieve en financiële liquidatie van de groeperingen voor gewapend verzet. |           |

| Articles    | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|             | <b>Chapitre III. — Travaux.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 26          | Travaux courants :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|             | 1. Force terrestre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 59,000,000 »                                                                                                      | 10,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
|             | 2. Force aérienne ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10,000,000 »                                                                                                      | 2,800,000 »                                                                                                     | »                                        |
|             | <b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 29          | Dépenses de toute nature résultant de l'effort militaire supplémentaire :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|             | 1. Force terrestre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 555,202,000 »                                                                                                     | »                                                                                                               | 555,202,000 »                            |
|             | 2. Force aérienne ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 26,130,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | 26,130,000 »                             |
|             | 3. Force navale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 25,442,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | 25,442,000 »                             |
| 30<br>nouv. | Dépenses de toute nature résultant de l'envoi en Corée d'un corps de volontaires ( <i>y compris les créances afférentes à l'exercice 1950</i> ). (Les fonds nécessaires au financement des dépenses de matériel peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel qu'en soit le montant. Toutefois, les dépenses pour fournitures commandées en Belgique restent soumises au mode de liquidation normal) ... .. | »                                                                                                                 | 419,000,000 »                                                                                                   | »                                        |
| 31<br>nouv. | Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des quartiers généraux interalliés ( <i>y compris les créances afférentes aux exercices antérieurs</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | »                                                                                                                 | 32,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
|             | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                   | 1,621,874,000 »<br>=====                                                                                        | 607,338,000 »<br>=====                   |
|             | <b>BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|             | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 1           | Traitement et frais de représentation du Ministre ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 425,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | »                                        |
| 5           | Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|             | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2,400,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 40,000 »                                 |
| 6           | Honoraires des avocats, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|             | 2. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 340,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 35,000 »                                 |
| 10          | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|             | 2. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4,328,000 »                                                                                                       | 50,000 »                                                                                                        | »                                        |
| 12          | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|             | 3. Machines de bureau ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 262,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 15,000 »                                 |
|             | 4. Mobilier ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | »                                                                                                                 | 15,000 »                                                                                                        | »                                        |
|             | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                   | 65,000 »<br>=====                                                                                               | 90,000 »<br>=====                        |
|             | <b>BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|             | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 9           | Eclairage, chauffage, etc. — Redevances, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 10          | 2. Administration de l'Élevage et du Service Vétérinaire ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1,071,000 »                                                                                                       | 812,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 16          | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|             | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2,467,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 230,000 »                                |
|             | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1,300,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 500,000 »                                |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Totaal<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Totaal<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Artikelen   |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---|
| 69,000,000 »<br>12,800,000 »                                                                                                           | »<br>»                                                                                                                                                                                   | 69,000,000 »<br>12,800,000 »                         | <b>Hoofdstuk III. — Werken.</b><br><br>Lopende werken :<br><br>1. Landmacht.<br>2. Luchtmacht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 26          |   |
| »<br>»<br>»                                                                                                                            | »<br>»<br>»                                                                                                                                                                              | »<br>»<br>»                                          | <b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b><br><br>Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de bijkomende militaire kracht-inspanning :<br><br>1. Landmacht.<br>2. Luchtmacht.<br>3. Zeemacht.                                                                                                                                                                                                                                              | 29          |   |
| 419,000,000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 419,000,000 »                                        | Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit het zenden naar Korea van een Vrijwilligerskorps (met inbegrip van de schuldvorderingen met betrekking tot het dienstjaar 1950). (De gelden nodig voor de financiering van de uitgaven voor materieel mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden. Nochtans blijven de uitgaven voor in België bestelde leveringen aan de normale wijze van vereffening onderworpen.) | 30<br>nieuw |   |
| 32,000,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 32,000,000 »                                         | Financiële bijdragen van België tot de werking van de intergeallieerde hoofdkwartieren (met inbegrip van de schuldvorderingen betreffende vorige dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                          | 31<br>nieuw |   |
| =====                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Totalen voor de gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             |   |
| <b>BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.</b>                                                                                      |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |   |
| <b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>                                                                                   |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |   |
| 425,000 »                                                                                                                              | 22,412 »                                                                                                                                                                                 | 447,412 »                                            | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1           |   |
| 2,360,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 2,360,000 »                                          | Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 5           |   |
| 305,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 305,000 »                                            | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             |   |
| 4,378,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 4,378,000 »                                          | Erelonen van advocaten, enz. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 6           |   |
| 247,000 »<br>15,000 »                                                                                                                  | »<br>»                                                                                                                                                                                   | 247,000 »<br>15,000 »                                | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |   |
| 22,412 »<br>=====                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Lokalen, materieel en meubilair, enz. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 10          |   |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |   |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12          |   |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | 3. Bureau machines.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |   |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | 4. Meubilair.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |   |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Totalen voor de gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             |   |
| <b>BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.</b>                                                                                      |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |   |
| <b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>                                                                                   |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             | 9 |
| 1,883,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 1,883,000 »                                          | Verlichting, verwarming, enz. — Belastingen, enz. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |   |
| 2,237,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 2,237,000 »                                          | 2. Bestuur van Veeveelt en Veeartsenijkundige Dienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 10          |   |
| 800,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 800,000 »                                            | Lokalen, materieel en meubilair, enz. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |   |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 16          |   |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |   |

| Articles | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                               | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951           | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951 | Réductions           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|
|          |                                                                                                                      | Kredieten<br>verleend voor<br>het dienstjaar<br>1951 | Bijkredieten<br>voor het<br>dienstjaar 1951        | Verminderingen       |
| 17       | Dépenses diverses d'administration ... ..                                                                            | 150,000 »                                            | »                                                  | 51,000 »             |
| 18       | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                       |                                                      |                                                    |                      |
|          | 1. Services permanents ... ..                                                                                        | 5,092,000 »                                          | »                                                  | »                    |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                    |                                                      |                                                    |                      |
|          | 1. Remise en état des bâtiments, divers ... ..                                                                       | 250,000 »                                            | »                                                  | 50,000 »             |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                   |                                                      |                                                    |                      |
| 24       | Subventions diverses :                                                                                               |                                                      |                                                    |                      |
|          | 2. Frais résultant de l'intervention de l'Etat pour la mise en marche de<br>l'insémination artificielle, etc. ... .. | 2,600,000 »                                          | 1,450,000 »                                        | »                    |
|          | 4. Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine<br>et chevaline, etc. ... ..                 | 49,267,000 »                                         | »                                                  | 260,000 »            |
|          | 5. Exploitations démonstratives ... ..                                                                               | 4,500,000 »                                          | »                                                  | 600,000 »            |
|          | 11. Encouragement et soutien à des sociétés forestières, etc. ... ..                                                 | 185,000 »                                            | 70,000 »                                           | »                    |
|          | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                       |                                                      | 2,332,000 »<br>=====                               | 1,691,000 »<br>===== |
|          | <b>BUDGET DU MINISTÈRE<br/>DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.</b>                                     |                                                      |                                                    |                      |
|          | <b>TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>                                                                               |                                                      |                                                    |                      |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                             |                                                      |                                                    |                      |
| 5        | Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents tempo-<br>raires ... .. fr.                             | 37,325,000 »                                         | 5,000,000 »                                        | »                    |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins, etc. ... ..                                                                  | 2,047,000 »                                          | 2,000,000 »                                        | »                    |
| 9        | Eclairage, chauffage, etc. :                                                                                         |                                                      |                                                    |                      |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                    | 3,450,000 »                                          | 441,000 »                                          | »                    |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                                                                 |                                                      |                                                    |                      |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                    | 12,794,000 »                                         | 490,000 »                                          | »                    |
| 11       | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                    | 8,200,000 »                                          | »                                                  | 500,000 »            |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                |                                                      |                                                    |                      |
|          | 2. Fournitures de bureau ... ..                                                                                      | 8,900,000 »                                          | 1,715,000 »                                        | »                    |
|          | 3. Machines de bureau ... ..                                                                                         | 700,000 »                                            | 290,000 »                                          | »                    |
|          | 4. Mobilier ... ..                                                                                                   | 500,000 »                                            | 750,000 »                                          | »                    |
| 13       | Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc. :                                                               |                                                      |                                                    |                      |
|          | 3. Mis à la disposition des services extérieurs ... ..                                                               | 515,000 »                                            | 600,000 »                                          | »                    |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :                                                                         |                                                      |                                                    |                      |
|          | 2. Services extérieurs ... ..                                                                                        | 6,643,000 »                                          | 500,000 »                                          | »                    |
| 18       | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                       |                                                      |                                                    |                      |
|          | 1. Services permanents ... ..                                                                                        | 7,896,000 »                                          | »                                                  | »                    |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                    |                                                      |                                                    |                      |
|          | 3. Centre National de Calculs Mécaniques ... ..                                                                      | 2,500,000 »                                          | »                                                  | 1,000,000 »          |
|          | 4. Remboursement à l'O.R.E. des frais de fonctionnement de la mission<br>charbonnière belge en Allemagne ... ..      | »                                                    | »                                                  | »                    |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Total<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvoordringen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Total<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                           | Artikelen |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 99,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 99,000 »                                            | Diverse bestuursuitgaven ... ..                                                                       | 17        |
| 5,092,000 »                                                                                                                           | 171,000 »                                                                                                                                                                                | 5,263,000 »                                         | Werken en leveringen voor eerste uitrusting :                                                         | 18        |
| 200,000 »                                                                                                                             | »                                                                                                                                                                                        | 200,000 »                                           | 1. Vaste diensten.                                                                                    | 19        |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                        |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | 1. Terug in staat stellen der gebouwen, allerlei.                                                     |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Hoofdstuk II. — Toelagen.                                                                             |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Diverse toelagen :                                                                                    | 24        |
| 4,050,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 4,050,000 »                                         | 2. Kosten wegens de tussenkomst van de Staat voor de aanvang van de kunstmatige inseminatie, enz.     |           |
| 49,007,000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 49,007,000 »                                        | 4. Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van rundvee- en paardenrassen, enz.          |           |
| 3,900,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 3,900,000 »                                         | 5. Voorlichtingsbedrijven.                                                                            |           |
| 255,000 »                                                                                                                             | »                                                                                                                                                                                        | 255,000 »                                           | 11. Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, enz.                 |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Totalen voor de gewone uitgaven.                                                                      |           |
|                                                                                                                                       | 171,000 »                                                                                                                                                                                |                                                     |                                                                                                       |           |
|                                                                                                                                       | =====                                                                                                                                                                                    |                                                     |                                                                                                       |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | BEGROTING VAN HET MINISTERIE<br>VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.                                 |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.                                                                           |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.                                                         |           |
| 42,325,000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 42,325,000 »                                        | Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.          | 5         |
| 4,047,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 4,047,000 »                                         | Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. ... ..                                                    | 6         |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Verlichting, verwarming, enz. :                                                                       | 9         |
| 3,891,000 »                                                                                                                           | 38,427 55                                                                                                                                                                                | 3,929,427 55                                        | 1. Hoofdbestuur.                                                                                      |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Lokalen, materieel en meubilair, enz. :                                                               | 10        |
| 13,284,000 »                                                                                                                          | 572,163 65                                                                                                                                                                               | 13,856,163 65                                       | 1. Hoofdbestuur.                                                                                      |           |
| 7,700,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 7,700,000 »                                         | Door het Departement uitgegeven publicaties ... ..                                                    | 11        |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                              | 12        |
| 10,615,000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 10,615,000 »                                        | 2. Bureelbenodigdheden.                                                                               |           |
| 990,000 »                                                                                                                             | »                                                                                                                                                                                        | 990,000 »                                           | 3. Bureelmachines.                                                                                    |           |
| 1,250,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 1,250,000 »                                         | 4. Meubilair.                                                                                         |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :                                                        | 13        |
| 1,115,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 1,115,000 »                                         | 3. Ter beschikking gesteld van de buitendiensten.                                                     |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :                                                     | 14        |
| 7,143,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 7,143,000 »                                         | 2. Buitendiensten.                                                                                    |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Werken en leveringen voor eerste uitrusting :                                                         | 18        |
| 7,896,000 »                                                                                                                           | 207,800 »                                                                                                                                                                                | 8,103,800 »                                         | 1. Vaste diensten.                                                                                    |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                        | 19        |
| 1,500,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 1,500,000 »                                         | 3. Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.                                                   |           |
| »                                                                                                                                     | 34,703 10                                                                                                                                                                                | 34,703 10                                           | 4. Terugbetaling aan de D.E.R. van de werkingskosten van de Belgische Steenkolenzending in Duitsland. |           |

| Articles | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                              | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 20       | Subventions à caractère économique :                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. A l'Office National du Ducroire ... ..                                                                                                                                                                                                           | 9,000,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 2,700,000 »                              |
|          | 8. Aux centres de recherches, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                           | 2,750,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 750,000 »                                |
| 15       | (nouveau). Aux organismes effectuant des recherches scientifiques dans<br>le domaine de la gazéification souterraine ... ..                                                                                                                         | »                                                                                                                 | 3,000,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 16       | (nouveau). A l'A.S.B.L. « Young Men's Christian Association »<br>(I.Y.M.C.A.) à Bruxelles, à titre d'intervention dans les frais lui occa-<br>sionnés par son action de soutien des travailleurs étrangers utilisés<br>dans les charbonnages ... .. | »                                                                                                                 | 4,400,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 24       | Subventions diverses :                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Au Conseil central de l'Economie et aux conseils professionnels ...                                                                                                                                                                              | 12,000,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | 3,000,000 »                              |
|          | 15. Au Comité Electrotechnique belge ... ..                                                                                                                                                                                                         | 30,000 »                                                                                                          | 8,000 »                                                                                                         | »                                        |
| 25       | Subventions exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 3. Au Comité scientifique du Centre National de Calculs Mécaniques ...                                                                                                                                                                              | 700,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 200,000 »                                |
|          | 4 (nouveau). Subvention à l'Office belge pour l'Accroissement de la<br>Productivité ... ..                                                                                                                                                          | »                                                                                                                 | 2,250,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | <b>Chapitre III. — Travaux.</b>                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 27       | Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, etc., de centres<br>médico-techniques pour ouvriers mineurs ... ..                                                                                                                            | 2,500,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
|          | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                   | 21,444,000 »<br>=====                                                                                           | 8,150,000 »<br>=====                     |
|          | <b>TITRE II. — DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.</b>                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 316      | Contentieux résultant de l'activité administrative, etc. ... .. fr.                                                                                                                                                                                 | 1,200,000 »                                                                                                       | 4,200,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 320      | Subventions à caractère économique. — Intervention de l'Etat en matière<br>de politique des prix :                                                                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Subventions à l'industrie charbonnière (y compris des allocations à<br>divers charbonnages en compensation des impôts applicables sur les<br>sommes affectées par eux à la constitution d'un fonds de réquie-<br>ment) ... ..                    | 413,000,000 »                                                                                                     | 200,000,000 »                                                                                                   | »                                        |
|          | 4. Office commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor, etc.                                                                                                                                                                              | 1,000 »                                                                                                           | 700,000,000 »                                                                                                   | »                                        |
|          | <b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 328      | Dépenses d'administration et de fonctionnement, etc. ... ..                                                                                                                                                                                         | 1,000,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
|          | Totaux pour les dépenses résultant de la guerre ... .. fr.                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   | 904,200,000 »<br>=====                                                                                          | »<br>=====                               |

| Total des crédits proposés pour l'exercice 1951<br>—<br>Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1951 | Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren | Total des crédits<br>—<br>Totaal der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                  | Artikelen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | Toelagen van economische aard :                                                                                                                                                                                                              | 20        |
| 6,300,000 »                                                                                                       | »                                                                                                                                                              | 6,300,000 »                                    | 1. Aan de Nationale Delcredetendienst.                                                                                                                                                                                                       |           |
| 2,000,000 »                                                                                                       | »                                                                                                                                                              | 2,000,000 »                                    | 8. Aan de centra voor opzoekingen, enz.                                                                                                                                                                                                      |           |
| 3,000,000 »                                                                                                       | 1,072,818 »                                                                                                                                                    | 4,072,818 »                                    | 15 (nieuw). Aan de instellingen die wetenschappelijke opzoekingen doen op gebied van ondergrondse vergassing.                                                                                                                                |           |
| 4,400,000 »                                                                                                       | »                                                                                                                                                              | 4,400,000 »                                    | 16 (nieuw). Aan de V.Z.W.D. « Young Men's Christian Association » (Y.M.C.A.) te Brussel, als tussenkomst in de kosten haar veroorzaakt door haar actie tot ondersteuning van de buitenlandse arbeiders tewerkgesteld in de steenkolenmijnen. |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | Diverse toelagen :                                                                                                                                                                                                                           | 24        |
| 9,000,000 »                                                                                                       | »                                                                                                                                                              | 9,000,000 »                                    | 1. Aan de Centrale Economische Raad en aan de beroepsraden.                                                                                                                                                                                  |           |
| 38,000 »                                                                                                          | 8,000 »                                                                                                                                                        | 46,000 »                                       | 15. Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.                                                                                                                                                                                                |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | Uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                      | 25        |
| 500,000 »                                                                                                         | »                                                                                                                                                              | 500,000 »                                      | 3. Aan het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.                                                                                                                                                  |           |
| 2,250,000 »                                                                                                       | »                                                                                                                                                              | 2,250,000 »                                    | 4 (nieuw). Toelage aan de Belgische Dienst tot Opvoering der Productiviteit.                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>Hoofdstuk III. — Werken.</b>                                                                                                                                                                                                              |           |
| 2,500,000 »                                                                                                       | 29,930 40                                                                                                                                                      | 2,529,930 40                                   | Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, enz., van de medico-technische centra voor de mijnwerkers.                                                                                                                                    | 27        |
|                                                                                                                   | 1,963,842 70<br>=====                                                                                                                                          |                                                | Totalen voor de gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.</b>                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>                                                                                                                                                                                         |           |
| 5,400,000 »                                                                                                       | 205,000 »                                                                                                                                                      | 5,605,000 »                                    | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid, enz. ...                                                                                                                                                                      | 316       |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | Toelagen van economische aard. — Tussenkomst van de Staat inzake prijzenpolitiek :                                                                                                                                                           | 320       |
| 613,000,000 »                                                                                                     | 260,000,000 »                                                                                                                                                  | 873,000,000 »                                  | 2. Toelage aan de steenkolennijverheid (met inbegrip van de toelagen aan de verschillende steenkolenmijnen in vergelding van de belastingen toepasselijk op de sommen door hen aangewend tot vorming van een wederuitrustingsfonds).         |           |
| 700,001,000 »                                                                                                     | »                                                                                                                                                              | 700,001,000 »                                  | 4. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkomst van de Schatkist, enz.                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |                                                | <b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b>                                                                                                                                                                                                      |           |
| 1,000,000 »                                                                                                       | 380,187 40                                                                                                                                                     | 1,380,187 40                                   | Alle beheer- en werkingskosten, enz. ...                                                                                                                                                                                                     | 328       |
|                                                                                                                   | 260,585,187 40<br>=====                                                                                                                                        |                                                | Totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.                                                                                                                                                                                        |           |

| Articles                                                          | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| Section I. — Ministère proprement dit.                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 3                                                                 | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                                   | 1. Services centraux ( <i>y compris les allocations familiales à d'anciens agents de l'Etat — définitifs, temporaires et auxiliaires — dues par application de l'article 56 de la loi du 4 août 1930 — Allocations familiales aux salariés — ainsi que les indemnités compensatoires aux ayants droit de victimes de la guerre</i> ) . . . . . fr. | 48,731,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | »                                        |
|                                                                   | 3. Postes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,582,885,000 »                                                                                                   | »                                                                                                               | »                                        |
| 3bis<br>nouv.                                                     | Arriérés de traitement pour les années 1940 à 1946 aux membres du personnel évacué en Grande-Bretagne . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
| 4                                                                 | Services permanents. — Agents en disponibilité :                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                                   | 2. Marine . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 300,000 »                                                                                                         | 350,000 »                                                                                                       | »                                        |
|                                                                   | 3. Postes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12,669,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | 2,000,000 »                              |
| 9                                                                 | Eclairage, chauffage, force motrice, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                                   | 2. Marine . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,400,000 »                                                                                                       | 100,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 10                                                                | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                                   | 3. Postes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10,284,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | »                                        |
| 12                                                                | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                                   | 2. Fournitures de bureau . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 39,246,000 »                                                                                                      | 8,125,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 13                                                                | Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                                   | 2. Mis à la disposition des services centraux ( <i>y compris les voitures louées et les motos</i> ) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 1,701,000 »                                                                                                       | 65,000 »                                                                                                        | »                                        |
| 16                                                                | Contentieux résultant de l'activité administrative, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 683,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | »                                        |
| 17                                                                | Dépenses diverses d'administration . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 776,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 150,000 »                                |
| Chapitre III. — Travaux.                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 27                                                                | Travaux exceptionnels :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                                   | 2 ( <i>nouveau</i> ). Participation dans les frais d'aménagements spéciaux à bord des navires de commerce . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | »                                                                                                                 | 20,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
| Chapitre IV. — Autres dépenses.                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 28                                                                | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                                   | 9 ( <i>nouveau</i> ). Fournitures diverses par l'O.C.F. aux administrations publiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                    | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
| 29                                                                | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                                   | 4 ( <i>nouveau</i> ). Réquisition de terrains pour l'organisation d'aérodromes effectuée par les administrations communales pour compte de l'Administration de l'Aéronautique . . . . .                                                                                                                                                            | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|                                                                   | 5 ( <i>nouveau</i> ). Régularisation d'avances faites pour compte ou par les services belges à Londres. — La Cour des Comptes est autorisée à viser, sans pièces justificatives, les ordonnances émises en remboursement d'avances consenties par le Trésor à concurrence de 7,600 escudos et 100 \$ E.-U. . . . .                                 | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
| Totaux pour la Section I : Ministère proprement dit . . . . . fr. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   | 28,640,000 »<br>=====                                                                                           | 2,150,000 »<br>=====                     |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Total<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Total<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Artikelen      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | <b>BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | <b>TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | <b>Sectie I. — Eigenlijk Ministerie.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | <b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :                                                                                                                                                                                                                                                            | 3              |
| 48.731.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 48.731.000 »                                        | 1. Centrale diensten (inbegrepen de gezinsvergoedingen verschuldigd aan oud-Staatsagenten — vastaangestelde, tijdelijke et helpers — bij toepassing van artikel 56 van de wet van 4 Augustus 1930 — Familievergoedingen aan loontrekkenden — alsmede de compensatievergoedingen aan rechthebbenden van oorlogsslachtoffers). |                |
| 1.582.885.000 »                                                                                                                       | 238.000 »                                                                                                                                                                                | 1.583.123.000 »                                     | 3. Posterijen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                |
| »                                                                                                                                     | 20.000.000 »                                                                                                                                                                             | 20.000.000 »                                        | Weddeachterstallen voor de jaren 1940 tot 1946 aan de personeelsleden naar Groot-Brittannië uitgeweken.                                                                                                                                                                                                                      | 3 bis<br>nieuw |
| 650.000 »                                                                                                                             | »                                                                                                                                                                                        | 650.000 »                                           | Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4              |
| 10.669.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 10.669.000 »                                        | 2. Zeewezen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | 3. Posterijen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                |
| 1.500.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 1.500.000 »                                         | Verlichting, verwarming, drijfkracht, enz. :                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 9              |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | 2. Zeewezen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 10.284.000 »                                                                                                                          | 800.000 »                                                                                                                                                                                | 11.084.000 »                                        | Lokalen, materieel en meubilair, enz. :                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 10             |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | 3. Posterijen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                |
| 47.371.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 47.371.000 »                                        | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12             |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | 2. Bureelbenodigdheden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                |
| 1.766.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 1.766.000 »                                         | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13             |
| 683.000 »                                                                                                                             | 200.000 »                                                                                                                                                                                | 883.000 »                                           | 2. Ter beschikking gesteld van de centrale diensten (gehuurde autorijtuigen en moto's inbegrepen).                                                                                                                                                                                                                           |                |
| 626.000 »                                                                                                                             | »                                                                                                                                                                                        | 626.000 »                                           | Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid, enz. ...                                                                                                                                                                                                                                                     | 16             |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Diverse bestuursuitgaven ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 17             |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | <b>Hoofdstuk III. — Werken.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Uitzonderingswerken :                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 27             |
| 20.000.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 20.000.000 »                                        | 2 (nieuw). Deelneming in de onkosten van bijzondere inrichtingen aan boord van de koopvaardij schepen.                                                                                                                                                                                                                       |                |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | <b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Gewone uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 28             |
| »                                                                                                                                     | 300.000 »                                                                                                                                                                                | 300.000 »                                           | 9 (nieuw). Diverse leveringen door het C.B.B. aan de openbare besturen.                                                                                                                                                                                                                                                      |                |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 29             |
| »                                                                                                                                     | 5.250 »                                                                                                                                                                                  | 5.250 »                                             | 4 (nieuw). Opeising van terreinen door de gemeentebesturen voor rekening van het Bestuur der Luchtvaart met het oog op de inrichting der vliegvelden.                                                                                                                                                                        |                |
| »                                                                                                                                     | 50.000 »                                                                                                                                                                                 | 50.000 »                                            | 5 (nieuw). Regularisatie van voorschotten gedaan voor rekening of door de Belgische diensten te Londen. — Het Rekenhof is gemachtigd, zonder bewijsstukken de betalingsbevelen te viseren opgesteld met het oog op de terugbetaling van Schatkistvoorschotten toegestaan ten belope van 7.600 escudos en 100 \$ E.-Ll.       |                |
|                                                                                                                                       | 21.593.250 »                                                                                                                                                                             |                                                     | Totalen voor de Sectie I : Eigenlijk ministerie.                                                                                                                                                                                                                                                                             |                |

| Articles | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                            | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951           | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951 | Réductions     |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------|
|          |                                                                                                                                                                   | Kredieten<br>verleend voor<br>het dienstjaar<br>1951 | Bijkredieten<br>voor het<br>dienstjaar 1951        | Verminderingen |
|          | <b>Section II. — Enseignement.</b>                                                                                                                                |                                                      |                                                    |                |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                |                                                      |                                                    |                |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                  |                                                      |                                                    |                |
|          | 1. Subside à l'Association Maritime Belge ... .. fr.                                                                                                              | 6,964,000 »                                          | 984,000 »                                          | »              |
|          | Totaux pour la Section II : Enseignement ... .. fr.                                                                                                               |                                                      | 984,000 »                                          | »              |
|          | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                                                                    |                                                      | 29,624,000 »                                       | 2,150,000 »    |
|          |                                                                                                                                                                   |                                                      | =====                                              | =====          |
|          | <b>TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.</b>                                                                                                               |                                                      |                                                    |                |
| 323      | 1. Marine : Réparation des dommages résultant des accidents de tra-<br>vail, etc. — Subvention au service de la sécurité sociale des marins<br>de commerce ... .. | 11,000,000 »                                         | »                                                  | »              |
|          | 2. Marine : Réparation des dommages résultant des accidents de tra-<br>vail, etc. — Subvention au service de la sécurité sociale des pêcheurs ...                 | 9,000,000 »                                          | »                                                  | »              |
|          | Totaux pour les dépenses résultant de la guerre ... .. fr.                                                                                                        |                                                      | »                                                  | »              |
|          |                                                                                                                                                                   |                                                      | =====                                              | =====          |
|          | <b>BUDGET<br/>DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.</b>                                                                                                               |                                                      |                                                    |                |
|          | <b>TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>                                                                                                                            |                                                      |                                                    |                |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                          |                                                      |                                                    |                |
| 2        | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ... .. fr.                                                                                          | 800,000 »                                            | »                                                  | 100,000 »      |
| 3        | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                                                                                                         |                                                      |                                                    |                |
|          | 4. Administration des Bâtiments ... ..                                                                                                                            | 56,500,000 »                                         | 1,000,000 »                                        | »              |
|          | 6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'État ... ..                                                                                                     | 1,140,000 »                                          | »                                                  | »              |
| 5        | Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents tempo-<br>raires :                                                                                   |                                                      |                                                    |                |
|          | 1. Services spéciaux de l'Urbanisme ... ..                                                                                                                        | 8,900,000 »                                          | »                                                  | 4,000,000 »    |
|          | 2. Services des Autoroutes ... ..                                                                                                                                 | 15,800,000 »                                         | »                                                  | 5,800,000 »    |
|          | 3. Cadre temporaire spécial ... ..                                                                                                                                | 15,000,000 »                                         | »                                                  | 3,000,000 »    |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins :                                                                                                                          |                                                      |                                                    |                |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                 | 11,410,000 »                                         | 50,000 »                                           | »              |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :                                                                                                        |                                                      |                                                    |                |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                 | 1,220,000 »                                          | 450,000 »                                          | »              |
|          | 2. Services extérieurs ... ..                                                                                                                                     | 4,780,000 »                                          | 1,240,000 »                                        | »              |
| 9        | Eclairage, chauffage, force motrice, etc. :                                                                                                                       |                                                      |                                                    |                |
|          | 3. Loyers pour les divers départements ... ..                                                                                                                     | 75,000,000 »                                         | 30,000,000 »                                       | »              |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                                                                                                              |                                                      |                                                    |                |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                 | 7,807,500 »                                          | 765,000 »                                          | »              |
| 16       | Contentieux résultant, etc. :                                                                                                                                     |                                                      |                                                    |                |
|          | 3. Frais de justice. — Honoraires, etc. ... ..                                                                                                                    | 1,000,000 »                                          | 300,000 »                                          | »              |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Totaal<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Totaal<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Artikelen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 7.948.000 >                                                                                                                            | >                                                                                                                                                                                        | 7.948.000 >                                          | <p>Sectie II. — Onderwijs.</p> <p>Hoofdstuk II. — Toelagen.</p> <p>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</p> <p>1. Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging.</p> <p>Totale van de Sectie II: Onderwijs.</p> <p>Totale voor de gewone uitgaven.</p>                                                                                                                       | 22        |
| 11.000.000 >                                                                                                                           | 21.593.250 ><br>=====                                                                                                                                                                    | 11.029.750 >                                         | <p>TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.</p> <p>1. Zeewezen : Vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen, enz. — Toelage aan de dienst voor maatschappelijke zekerheid van de zeelieden der koopvaardij.</p> <p>2. Zeewezen : Vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen, enz. — Toelage aan de dienst voor maatschappelijke zekerheid van de vissers.</p> | 323       |
| 9.000.000 >                                                                                                                            | 608.000 >                                                                                                                                                                                | 9.608.000 >                                          | <p>Totale voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|                                                                                                                                        | 637.750 ><br>=====                                                                                                                                                                       |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 700.000 >                                                                                                                              | >                                                                                                                                                                                        | 700.000 >                                            | <p>BEGROTING<br/>VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.</p> <p>TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.</p> <p>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</p> <p>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.</p>                                                                                                                                                              | 2         |
| 57.500.000 ><br>1.140.000 >                                                                                                            | ><br>225.000 >                                                                                                                                                                           | 57.500.000 ><br>1.365.000 >                          | <p>Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.</p> <p>4. Bestuur der Gebouwen.<br/>6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.</p>                                                                                                                                                                                                                | 3         |
| 4.900.000 ><br>10.000.000 ><br>12.000.000 >                                                                                            | ><br>><br>>                                                                                                                                                                              | 4.900.000 ><br>10.000.000 ><br>12.000.000 >          | <p>Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :</p> <p>1. Bijzondere Diensten van de Stedebouw.<br/>2. Dienst der Autowegen.<br/>3. Bijzonder tijdelijk kader.</p>                                                                                                                                                                                    | 5         |
| 11.460.000 >                                                                                                                           | >                                                                                                                                                                                        | 11.460.000 >                                         | <p>Erelonen van advocaten en geneesheren :</p> <p>1. Hoofdbestuur.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 6         |
| 1.670.000 ><br>6.020.000 >                                                                                                             | ><br>3.582.000 >                                                                                                                                                                         | 1.670.000 ><br>9.602.000 >                           | <p>Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :</p> <p>1. Hoofdbestuur.<br/>2. Buitendiensten.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7         |
| 105.000.000 >                                                                                                                          | 650.000 >                                                                                                                                                                                | 105.650.000 >                                        | <p>Verlichting, verwarming, drijfkracht, enz. :</p> <p>3. Huur voor de verschillende departementen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9         |
| 8.572.500 >                                                                                                                            | >                                                                                                                                                                                        | 8.572.500 >                                          | <p>Lokalen, materieel en meubilair, enz. :</p> <p>1. Hoofdbestuur.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 10        |
| 1.300.000 >                                                                                                                            | >                                                                                                                                                                                        | 1.300.000 >                                          | <p>Geschillen voortvloeiend, enz. :</p> <p>3. Gerechtskosten. — Honoraria, enz.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16        |

| Articles | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 25       | Subventions exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2 ( <i>nouveau</i> ). Subvention pour le Centre belge de Documentation et d'Information de la Construction (C.E.D.O.C.) ... ..                                                                                                                                                                                                | »                                                                                                                 | 200,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | <b>Chapitre III. — Travaux.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 26       | Travaux courants :                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 3. Mise en état des habitations royales ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,700,000 »                                                                                                       | 8,300,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | 4. Canaux, rivières, polders, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 249,893,000 »                                                                                                     | »                                                                                                               | »                                        |
|          | <b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 9 ( <i>nouveau</i> ). Service d'exploitation des voies navigables. — Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche ... ..                                                                                                                                                                        | »                                                                                                                 | 150,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   | 42,455,000 »<br>=====                                                                                           | 12,900,000 »<br>=====                    |
|          | <b>TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT<br/>DE LA GUERRE (<i>nouveau</i>).</b>                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 329      | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1 ( <i>nouveau</i> ). Dépenses résultant de l'évacuation des services du Département en mai 1940 ... ..                                                                                                                                                                                                                       | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 2 ( <i>nouveau</i> ). Remboursement des réquisitions allemandes intéressant le domaine de l'Etat ( <i>y compris le remboursement aux communes des dépenses concernant le creusement de tranchées sur l'ordre des autorités allemandes</i> ) ... ..                                                                            | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 3 ( <i>nouveau</i> ). Achat, location et construction d'habitations provisoires à mettre à la disposition des communes sinistrées ( <i>y compris la réquisition de matériaux, la réquisition en location de logements pour sinistrés et la réparation d'immeubles en vue de procurer des logements aux sinistrés</i> ) ... .. | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | Totaux pour les dépenses résultant de la guerre ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   | »<br>=====                                                                                                      | »<br>=====                               |
|          | <b>BUDGET<br/>DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 24       | Subventions de prévoyance sociale :                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | O.N.A.C. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Dépenses de fonctionnement ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 12,123,000 »                                                                                                      | 160,720 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 2. Subvention forfaitaire, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12,000,000 »                                                                                                      | 8,539,280 »                                                                                                     | »                                        |
|          | O.N.I.G. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 3. Dépenses de fonctionnement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,660,000 »                                                                                                      | 470,294 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 4. Dépenses en faveur des invalides de la guerre 1914-1918 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | 4,100,000 »                                                                                                       | 3,000,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | 5. Subvention à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                           | 70,000,000 »                                                                                                      | 32,484,900 »                                                                                                    | »                                        |
|          | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   | 44,655,194 »<br>=====                                                                                           | »<br>=====                               |

| Total des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Totaal der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total des crédits<br>—<br>Totaal der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Artikelen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 200,000 »                                                                                                                        | »                                                                                                                                                                                        | 200,000 »                                      | <p>Hoofdstuk II. — Toelagen.</p> <p>Uitzonderingstoelagen :</p> <p>2 (nieuw). Toelage voor het Belgisch Centrum voor Documentatie en Informatie inzake het Bouwbedrijf (C.E.D.O.C.).</p> <p>Hoofdstuk III. — Werken.</p> <p>Lopende werken :</p> <p>3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.<br/>4. Kanalen, rivieren, polders, enz.</p> <p>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</p> <p>Lopende uitgaven :</p> <p>9 (nieuw). Exploitatiediensten der scheepvaartwegen. — Vervaardigen van nummerplaten voor bootjes en vissersboeien.</p> <p>Totalen voor de gewone uitgaven.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 25        |
| 10,000,000 »<br>249,893,000 »                                                                                                    | »<br>14,700,000 »                                                                                                                                                                        | 10,000,000 »<br>264,593,000 »                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 26        |
| 150,000 »                                                                                                                        | »                                                                                                                                                                                        | 150,000 »                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 28        |
|                                                                                                                                  | 19,157,000 »<br>=====                                                                                                                                                                    |                                                | <p>TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND<br/>UIT DE OORLOG (nieuw).</p> <p>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</p> <p>Uitzonderingsuitgaven :</p> <p>1 (nieuw). Uitgaven voortvloeiend uit de evacuatie in Mei 1940 van de diensten van het Departement.<br/>2 (nieuw). Terugbetaling der Duitse opeisingen die het Staatsdomein aangaan (inbegrepen de terugbetaling aan de gemeenten van de uitgaven betreffende het maken van loopgraven op bevel van de Duitse overheid).<br/>3 (nieuw). Aankopen, huren en bouwen van voorlopige woningen, ter beschikking van de geteisterde gemeenten of van de geteisterden te stellen (inbegrepen opeising van materieel, opeising van woonsten voor verhuur aan geteisterden en herstellen van onroerende goederen met het inzicht onderdak te verlenen aan de geteisterden).</p> <p>Totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.</p> | 319       |
| »                                                                                                                                | 28,000 »                                                                                                                                                                                 | 28,000 »                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| »                                                                                                                                | 7,000 »                                                                                                                                                                                  | 7,000 »                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| »                                                                                                                                | 200,000 »                                                                                                                                                                                | 200,000 »                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                                                  | 235,000 »<br>=====                                                                                                                                                                       |                                                | <p>BEGROTING<br/>VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW.</p> <p>TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.</p> <p>Hoofdstuk II. — Toelagen.</p> <p>Toelagen voor sociale verzorg :</p> <p>N.W.O. :</p> <p>1. Uitgaven met betrekking tot de werking.<br/>2. Speciale toelagen, enz.</p> <p>N.W.O.I. :</p> <p>3. Uitgaven met betrekking tot de werking.<br/>4. Uitgaven ten gunste der invaliden van de oorlog 1914-1918.<br/>5. Toelage aan het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden.</p> <p>Totalen voor de gewone uitgaven.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 21        |
| 12,283,720 »<br>20,539,280 »                                                                                                     | »<br>»                                                                                                                                                                                   | 12,283,720 »<br>20,539,280 »                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 21,130,294 »<br>7,100,000 »<br>102,484,900 »                                                                                     | 404,822 »<br>»<br>»                                                                                                                                                                      | 21,535,116 »<br>7,100,000 »<br>102,484,900 »   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                                                  | 404,822 »<br>=====                                                                                                                                                                       |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |

| Articles | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|          |                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>TITRE II. — DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.</b>                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 310      | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale ... .. fr.                                                 | 7,755,000 »                                                                                                       | 770,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 2. Services extérieurs ... ..                                                         | 6,055,000 »                                                                                                       | 585,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 312      | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Fournitures de bureau ... ..                                                       | 7,500,000 »                                                                                                       | 2,500,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 321      | Subventions de prévoyance sociale :                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Subvention à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants, etc. ...                   | 19,350,000 »                                                                                                      | 1,300,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | 2. Subvention spéciale à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre,<br>etc. ... .. | 13,000,000 »                                                                                                      | 2,500,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | 3. Subvention spéciale à l'O.N.I.G., etc. ... ..                                      | 30,000,000 »                                                                                                      | 33,129,100 »                                                                                                    | »                                        |
| 324      | Subventions diverses :                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives, etc. ...          | 14,300,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | 1,000,000 »                              |
|          | <b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 328      | Dépenses courantes :                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 4. Achat de matériaux et d'éléments de construction standardisés, etc. ...            | »                                                                                                                 | 500,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 7. Allocation exceptionnelle et indemnité pour charge de famille, etc. ...            | 155,000,000 »                                                                                                     | »                                                                                                               | 20,000,000 »                             |
|          | Totaux pour les dépenses résultant de la guerre ... .. fr.                            |                                                                                                                   | 41,284,100 »<br>=====                                                                                           | 21,000,000 »<br>=====                    |
|          | <b>BUDGET DU MINISTÈRE<br/>DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.</b>                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 3        | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                             |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale ... .. fr.                                                 | 56,480,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 2. Services extérieurs ... ..                                                         | 32,340,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | »                                        |
| 5        | Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents tempo-<br>raires :       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                     | 7,355,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins, etc. :                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Services extérieurs ... ..                                                         | 975,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | »                                        |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                     | 2,420,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 2. Services extérieurs ... ..                                                         | 4,060,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
| 9        | Eclairage, chauffage, force motrice, etc. :                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                     | 2,050,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Totaal<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951                   | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldverdringen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Totaal<br>der kredieten                                                                                                     | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Artikelen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 8,525,000 »<br>6,640,000 »<br><br>10,000,000 »<br><br>20,650,000 »<br>15,500,000 »<br>63,129,100 »<br><br>13,300,000 »<br><br>500,000 »<br>135,000,000 » | »<br>15,000 »<br><br>»<br><br>»<br>»<br>»<br><br>»<br><br>»<br>»                                                                                                                        | 8,525,000 »<br>6,655,000 »<br><br>10,000,000 »<br><br>20,650,000 »<br>15,500,000 »<br>63,129,100 »<br><br>13,300,000 »<br><br>500,000 »<br>135,000,000 » | <p>TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.</p> <p>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</p> <p>Lokalen, materieel en meubilair, enz. : 310</p> <p>1. Hoofdbestuur.<br/>2. Buitendiensten.</p> <p>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 312</p> <p>2. Bureelbenodigdheden.</p> <p>Hoofdstuk II. — Toelagen.</p> <p>Toelagen voor sociale voorzorg : 321</p> <p>1. Toelage aan het Nationaal Werk der Oudstrijders, enz.<br/>2. Speciale toelage aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz.<br/>3. Speciale toelage aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz.</p> <p>Diverse toelagen : 324</p> <p>1. Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieven, enz.</p> <p>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</p> <p>Lopende uitgaven : 328</p> <p>4. Aankoop van bouwmaterialen en gestandaardiseerde bouwelementen, enz.<br/>7. Uitzonderlijke vergoeding en vergoeding voor familielast, enz.</p> <p>Totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.</p> <p>BEGROTING VAN HET MINISTERIE<br/>VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.</p> <p>TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.</p> <p>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</p> <p>Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : 3</p> <p>1. Hoofdbestuur.<br/>2. Buitendiensten.</p> <p>Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : 3</p> <p>1. Hoofdbestuur.</p> <p>Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : 6</p> <p>2. Buitendiensten.</p> <p>Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : 7</p> <p>1. Hoofdbestuur.<br/>2. Buitendiensten.</p> <p>Verlichting, verwarming, drijfkracht, enz. : 9</p> <p>1. Hoofdbestuur.</p> |           |
| 56,480,000 »<br>32,340,000 »<br><br>7,355,000 »<br><br>975,000 »<br><br>2,420,000 »<br>4,060,000 »<br><br>2,050,000 »                                    | 117,146 »<br>34,468 »<br><br>2,160 »<br><br>1,200 »<br><br>5,715 »<br>33,014 »<br><br>80,000 »                                                                                          | 56,597,146 »<br>32,374,468 »<br><br>7,357,160 »<br><br>976,200 »<br><br>2,425,715 »<br>4,093,014 »<br><br>2,130,000 »                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |

| Articles | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                     | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Combustibles ... ..                                                                                                                                                                     | 1,020,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 300,000 »                                |
|          | 2. Fournitures de bureau ... ..                                                                                                                                                            | 2,650,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 50,000 »                                 |
| 13       | Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc. :                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Mis à la disposition de l'Administration centrale ... ..                                                                                                                                | 210,000 »                                                                                                         | 150,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                          | 3,120,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 200,000 »                                |
|          | 2. Services extérieurs ... ..                                                                                                                                                              | 6,290,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 800,000 »                                |
| 17       | Dépenses diverses d'administration :                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Frais généralement quelconques relatifs à la gestion des Maisons du Travail ... ..                                                                                                      | 8,500,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 1,000,000 »                              |
| 18       | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                                                                             |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Services permanents ... ..                                                                                                                                                              | 300,000 »                                                                                                         | 500,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Indemnités, rémunérations et autres frais de fonctionnement, etc. ... ..                                                                                                                | 1,000,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 750,000 »                                |
|          | 3 (nouveau). Frais généralement quelconques de fonctionnement de la Commission nationale pour l'étude des problèmes relatifs aux ports de mer belges ... ..                                | »                                                                                                                 | 475,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 21       | Subventions de prévoyance sociale :                                                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 9. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoria et les preventoria ... ..                                                         | 17,200,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | 700,000 »                                |
|          | 11. Subsidés en faveur des services d'assurance mutualiste libre : <i>service primaire (indemnité journalière)</i> , services de santé, assurance maternelle, assurance décès, etc. ... .. | 190,000,000 »                                                                                                     | 43,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
|          | 14. Sociétés et fédérations mutualistes de retraite ... ..                                                                                                                                 | 5,750,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 19. Remboursement au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, etc. ... ..                                                                                 | 545,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 45,000 »                                 |
| 24       | Subventions diverses :                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail.                                                                                                                 | 6,500,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 600,000 »                                |
|          | <b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 4. Paiement aux estropiés et personnes assimilées en application de la loi du 10 juin 1937, des termes des allocations échues, etc. ... ..                                                 | 410,000,000 »                                                                                                     | 62,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
|          | 7. Frais résultant de la collation des décorations industrielles et spéciales.                                                                                                             | 2,450,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 1,000,000 »                              |
|          | 13. Organisation de la propagande pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail ... ..                                                                              | 2,500,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
| 29       | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Dépenses de toute nature à résulter de l'organisation, du fonctionnement et de la liquidation du centre d'hébergement pour « displaced persons », etc. ... ..                           | 4,000,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 2,800,000 »                              |
|          | 2. Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger, contribution de l'Etat ... ..                                                           | 82,000,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | 42,000,000 »                             |
|          | <b>Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.</b>                                                                                                                                      |                                                                                                                   | 106,125,000 »<br>=====                                                                                          | 50,245,000 »<br>=====                    |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Totaal<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Totaal<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                 | Artikelen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                     | 12        |
| 720,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 720,000 »                                            | 1. Brandstoffen.                                                                                                                                                                            |           |
| 2,600,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 2,600,000 »                                          | 2. Bureelbenodigheden.                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :                                                                                                                                              | 13        |
| 360,000 »                                                                                                                              | 34,294 »                                                                                                                                                                                 | 394,294 »                                            | 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.                                                                                                                                            |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                                 | 14        |
| 2,920,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 2,920,000 »                                          | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                            |           |
| 5,490,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 5,490,000 »                                          | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Diverse bestuursuitgaven :                                                                                                                                                                  | 17        |
| 7,500,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 7,500,000 »                                          | 2. Om het even welke algemene kosten betreffende het beheer van de Huizen van de Arbeid.                                                                                                    |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Werken en leveringen voor eerste uitrusting :                                                                                                                                               | 18        |
| 800,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 800,000 »                                            | 1. Vaste diensten.                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                              | 19        |
| 250,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 250,000 »                                            | 2. Vergoedingen, bezoldigingen en andere werkingskosten, enz.                                                                                                                               |           |
| 475,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 475,000 »                                            | 3 (nieuw). Om het even welke werkingskosten van de Nationale Commissie voor de bestudering der vraagstukken betreffende de Belgische zeehavens.                                             |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | <b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>                                                                                                                                                            |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Toelagen voor sociale voorzorg :                                                                                                                                                            | 21        |
| 16,500,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 16,500,000 »                                         | 9. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor een dagverpleging in de sanatoria en de preventoria.                                                             |           |
| 233,000,000 »                                                                                                                          | 25,250,000 »                                                                                                                                                                             | 258,250,000 »                                        | 11. Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering : primaire dienst (dagelijkse vergoeding), gezondheidsdiensten, kraamvrouwenverzekering, sterfteverzekering, enz. |           |
| 5,750,000 »                                                                                                                            | 200,000 »                                                                                                                                                                                | 5,950,000 »                                          | 14. Mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen.                                                                                                                                    |           |
| 500,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 500,000 »                                            | 19. Terughbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen, enz.                                                                                            |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Diverse toelagen :                                                                                                                                                                          | 24        |
| 5,900,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 5,900,000 »                                          | 1. Bijdrage van België voor de Internationale Arbeidsorganisatie.                                                                                                                           |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | <b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b>                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                          | 28        |
| 472,000,000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 472,000,000 »                                        | 4. Betaling, in toepassing der wet van 10 Juni 1937, aan de gebrekkigen en er mede gelijkgestelde personen, van de in de loop van het jaar 1951, vervallen tegemoetkomingstermijnen, enz.   |           |
| 1,450,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 1,450,000 »                                          | 7. Kosten voortspruitende uit de toekenning van de nijverheidseretekens en de bijzondere eretekens.                                                                                         |           |
| 2,500,000 »                                                                                                                            | 261,000 »                                                                                                                                                                                | 2,761,000 »                                          | 13. Inrichting van de propaganda voor de veiligheid, de hygiëne en de verfraaiing van de werkplaatsen.                                                                                      |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                     | 29        |
| 1,200,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 1,200,000 »                                          | 1. Allerlei uitgaven, voortspruitend uit de organisatie, werking en vereffening van het centrum voor huisvesting van « displaced persons », enz.                                            |           |
| 40,000,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 40,000,000 »                                         | 2. Tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in het buitenland tewerkgestelde grensarbeiders; Rijksbijdrage.                                                                        |           |
|                                                                                                                                        | 26,018,997 »<br>=====                                                                                                                                                                    |                                                      | Totalen voor de gewone uitgaven.                                                                                                                                                            |           |

| Articles | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                     | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.</b>                                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 329      | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 5 ( <i>nouveau</i> ). Quote-part du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale dans les taxes sur les immeubles occupés par les services gouvernementaux belges à Londres ... .. fr. | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | Totaux pour les dépenses résultant de la guerre ... .. fr.                                                                                                                                 |                                                                                                                   | =====                                                                                                           | =====                                    |
|          | <b>BUDGET<br/>DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.</b>                                                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Section I. — Ministère proprement dit.</b>                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 2        | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ... .. fr.                                                                                                                   | 1,000,000 »                                                                                                       | 1,205,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 5        | Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Centres psycho-médico-sociaux . . . . . fr.                                                                                                                                             | 3,990,000 »                                                                                                       | 1,100,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 6        | Honoraires des avocats, etc. :                                                                                                                                                             |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                       | 25,000 »                                                                                                          | 132,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 9        | Eclairage, chauffage, etc. :                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 3. Centres psycho-médico-sociaux ... ..                                                                                                                                                    | 400,000 »                                                                                                         | 200,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 3. Centres psycho-médico-sociaux ... ..                                                                                                                                                    | 453,000 »                                                                                                         | 300,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Fournitures de bureau :                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | c) ( <i>nouveau</i> ). Centres psycho-médico-sociaux . . . . .                                                                                                                             | »                                                                                                                 | 35,000 »                                                                                                        | »                                        |
|          | 3. Machines de bureau :                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | c) ( <i>nouveau</i> ). Centres psycho-médico-sociaux . . . . .                                                                                                                             | »                                                                                                                 | 40,000 »                                                                                                        | »                                        |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 3 ( <i>nouveau</i> ). Indemnisation des victimes et des ayants droit des victimes de l'incendie des bâtiments de la rue de Louvain (transactions) ... ..                                   | »                                                                                                                 | 750,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, etc. :                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 3. Subventions en espèces ou en nature aux offices d'orientation professionnelle reconnus par l'Etat, etc. ... ..                                                                          | 3,750,000 »                                                                                                       | 1,000,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | 5. Relations culturelles avec les pays qui ne sont pas liés à la Belgique par un accord culturel. — Dépenses de toute nature, etc. ... ..                                                  | 1,750,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 100,000 »                                |
| 25       | Subventions exceptionnelles :                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1 ( <i>nouveau</i> ). Subvention exceptionnelle à la Cinémathèque de Belgique en vue du conditionnement de son dépôt de films ... ..                                                       | »                                                                                                                 | 100,000 »                                                                                                       | »                                        |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Total<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Total<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                  | Artikelen |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.                                                                                                            |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.                                                                                                                             |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                      | 329       |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | 5 (nieuw). Aandeel van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg in de belastingen op de door de Belgische regeringsdiensten te Londen bezette gebouwen. |           |
| »                                                                                                                                     | 5,606 »                                                                                                                                                                                  | 5,606 »                                             |                                                                                                                                                              |           |
|                                                                                                                                       | 5,606 »<br>=====                                                                                                                                                                         |                                                     | Totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.                                                                                                        |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | BEGROTING<br>VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.                                                                                                      |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Sectie I. — Eigenlijk Ministerie.                                                                                                                            |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.                                                                                                                |           |
| 2,205,000 »                                                                                                                           | 165,000 »                                                                                                                                                                                | 2,370,000 »                                         | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.                                                                                | 2         |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vstaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :                                                                 | 5         |
| 5,090,000 »                                                                                                                           | 200,000 »                                                                                                                                                                                | 5,290,000 »                                         | 2. Psycho-medico-sociale centra.                                                                                                                             |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Erelonen van advocaten, enz. :                                                                                                                               | 6         |
| 157,000 »                                                                                                                             | »                                                                                                                                                                                        | 157,000 »                                           | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Verlichting, verwarming, enz. :                                                                                                                              | 9         |
| 600,000 »                                                                                                                             | 2,000 »                                                                                                                                                                                  | 602,000 »                                           | 3. Psycho-medico-sociale centra.                                                                                                                             |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Lokalen, materieel en meubilair, enz. :                                                                                                                      | 10        |
| 753,000 »                                                                                                                             | »                                                                                                                                                                                        | 753,000 »                                           | 3. Psycho-medico-sociale centra.                                                                                                                             |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                     | 12        |
| 35,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 35,000 »                                            | 2. Bureelbenodigdheden :                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | c) (nieuw). Psycho-medico-sociale centra.                                                                                                                    |           |
| 40,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 40,000 »                                            | 3. Bureelmachines :                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | c) (nieuw). Psycho-medico-sociale centra.                                                                                                                    |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                               | 19        |
| 750,000 »                                                                                                                             | »                                                                                                                                                                                        | 750,000 »                                           | 3 (nieuw). Schadeloosstelling der slachtoffers en van de rechthebbenden der slachtoffers van de brand in de gebouwen van de Leuvense weg (dadingen).         |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Hoofdstuk II. — Toelagen.                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Toelagen voor het onderwijs, enz. :                                                                                                                          | 22        |
| 4,750,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 4,750,000 »                                         | 3. Toelagen in natura of in speciën aan de door de Staat erkende diensten voor voorlichting bij beroepskeuze, enz.                                           |           |
| 1,650,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 1,650,000 »                                         | 5. Culturele betrekkingen met de landen die met België geen cultureel akkoord gesloten hebben. — Allerhande uitgaven, enz.                                   |           |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | Uitzonderingstoelagen :                                                                                                                                      | 25        |
| 100,000 »                                                                                                                             | »                                                                                                                                                                                        | 100,000 »                                           | 1 (nieuw). Uitzonderingstoelage aan de Kinematheek van België om haar filmdepot te conditionneren.                                                           |           |

| Articles | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                       | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Frais de voyage à l'étranger, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                 | 300,000 »                                                                                                         | 500,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 7. Voyages et colonies scolaires ... ..                                                                                                                                                                                                                      | 1,000,000 »                                                                                                       | 300,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | Totaux pour la Section I : Ministère proprement dit ... .. fr.                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   | 5,662,000 »                                                                                                     | 100,000 »                                |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   | =====                                                                                                           | =====                                    |
|          | <b>TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.</b>                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 310      | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 4 (nouveau). Achat de matériel appartenant à l'armée américaine en vue<br>du rééquipement des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat<br>et des établissements d'enseignement supérieur subventionnés en vertu<br>de la loi du 23 juin 1930 ... .. | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | Totaux pour les dépenses résultant de la guerre ... .. fr.                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                   | »                                                                                                               | »                                        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   | =====                                                                                                           | =====                                    |
|          | <b>Section II. — Enseignement primaire.</b>                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2 (nouveau). Indemnité compensatoire (arrêtés-lois des 31 octobre et<br>22 décembre 1944) ... .. fr.                                                                                                                                                         | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 3 (nouveau). Indemnité d'attente (arrêté-loi du 7 janvier 1946) ... ..                                                                                                                                                                                       | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 4 (nouveau). Indemnité spéciale forfaitaire d'habillement prévue par<br>l'arrêté du 4 août 1943 ... ..                                                                                                                                                       | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, etc. :                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Subsidés-traitements : traitements légaux du personnel enseignant, etc.                                                                                                                                                                                   | 2,940,000,000 »                                                                                                   | 155,750,000 »                                                                                                   | »                                        |
|          | Totaux pour la Section II : Enseignement primaire ... .. fr.                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   | 155,750,000 »                                                                                                   | »                                        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   | =====                                                                                                           | =====                                    |
|          | <b>Section III. — Enseignement normal.</b>                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, etc. :                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 6 (nouveau). Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide »<br>(arrêté ministériel du 5 novembre 1948) ... .. fr.                                                                                                                              | »                                                                                                                 | 25,000 »                                                                                                        | »                                        |
|          | Totaux pour la Section III : Enseignement normal ... .. fr.                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                   | 25,000 »                                                                                                        | »                                        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   | =====                                                                                                           | =====                                    |
|          | <b>Section IV. — Enseignement moyen.</b>                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 4        | Services permanents. — Agents en disponibilité :                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Athénées royaux, etc. ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                          | 3,040,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
| 6        | Honoraires des avocats, etc. :                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2 (nouveau). Administration de l'enseignement moyen ... ..                                                                                                                                                                                                   | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |

| Total des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Total<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total des crédits<br>—<br>Total<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Artikelen |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 800,000 »<br>1,300,000 »                                                                                                           | »<br>»                                                                                                                                                                                   | 800,000 »<br>1,300,000 »                         | <p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b></p> <p>Lopende uitgaven :</p> <p>2. Kosten voor reizen naar het buitenland, enz.<br/>7. Schoolreizen en schoolkoloniën.</p> <p>Totalen voor Sectie I: Eigenlijk Ministerie.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28        |
|                                                                                                                                    | 367,000 »<br>=====                                                                                                                                                                       |                                                  | <p style="text-align: center;"><b>TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b></p> <p>Lokalen, materieel en meubilair, enz. :</p> <p>4 (nieuw). Aankoop van materieel, aan het Amerikaans leger toebehorend, met het oog op de wederuitrusting van de Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs en van de inrichtingen voor hoger onderwijs die toelagen ontvangen ingevolge de wet van 23 Juni 1930.</p> <p>Totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.</p> | 310       |
| »<br>»                                                                                                                             | 6,421 »<br>6,421 »<br>=====                                                                                                                                                              | 6,421 »                                          | <p style="text-align: center;"><b>Sectie II. — Lager onderwijs.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b></p> <p>Andere uitzonderingsuitgaven :</p> <p>2 (nieuw). Compensatievergoeding (besluitwetten van 31 Oktober en 22 December 1944).<br/>3 (nieuw). Wachtvergoeding (besluitwet van 7 Januari 1946).<br/>4 (nieuw). Speciale forfaitaire kledingsvergoeding voorzien bij besluit van 4 Augustus 1943.</p>                                                                                                   | 19        |
| »<br>»<br>»                                                                                                                        | 10,975 »<br>2,000 »<br>1,500 »                                                                                                                                                           | 10,975 »<br>2,000 »<br>1,500 »                   | <p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b></p> <p>Toelagen voor het onderwijs, enz. :</p> <p>1. Toelagen-wedden : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel, enz.</p> <p>Totalen voor de Sectie II: Lager onderwijs.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 22        |
| 3,095,750,000 »                                                                                                                    | 10,646,000 »<br>10,660,475 »<br>=====                                                                                                                                                    | 3,106,396,000 »                                  | <p style="text-align: center;"><b>Sectie III. — Normaal onderwijs.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b></p> <p>Toelagen voor het onderwijs, enz. :</p> <p>6 (nieuw). Toelagen aan de organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 November 1948).</p> <p>Totalen voor de Sectie III: Normaal onderwijs.</p>                                                                                                                                                                                      | 22        |
| 25,000 »                                                                                                                           | »<br>»<br>=====                                                                                                                                                                          | 25,000 »                                         | <p style="text-align: center;"><b>Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b></p> <p>Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :</p> <p>1. Koninklijke athenaea, enz.</p> <p>Erelonen van advocaten, enz. :</p> <p>2 (nieuw). Bestuur van het middelbaar onderwijs.</p>                                                                                                                                                                                                 | 4<br>6    |
| 3,040,000 »<br>»                                                                                                                   | 700,000 »<br>4,050 »                                                                                                                                                                     | 3,740,000 »<br>4,050 »                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |

| Articles | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                  | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration de l'enseignement moyen ... ..                                                                                        | 90,000 »                                                                                                          | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 2. Athénées royaux, etc. ... ..                                                                                                         | 3,601,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Combustibles :                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | a) Athénées royaux, etc. ....                                                                                                           | 21,000,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | »                                        |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 4 (nouveau). Indemnité compensatoire (application des arrêtés-lois des<br>31 octobre et 22 décembre 1944) ... ..                        | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 5 (nouveau). Célébration du centenaire d'établissements d'enseignement<br>moyen de l'Etat (dépenses de toute nature) ... ..             | »                                                                                                                 | 66,000 »                                                                                                        | »                                        |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, etc. :                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Etablissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen : frais<br>de personnel (y compris traitements de disponibilité) ... .. | 5,000,000 »                                                                                                       | 21,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
|          | Totaux pour la Section IV : Enseignement moyen ... .. fr.                                                                               |                                                                                                                   | 21,066,000 »<br>=====                                                                                           | »<br>=====                               |
|          | <b>Section V. — Enseignement supérieur et sciences.</b>                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 3        | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Universités de l'Etat ... .. fr.                                                                                                     | 179,927,000 »                                                                                                     | 5,567,100 »                                                                                                     | »                                        |
|          | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur . ... ..                                                                              | 34,100,000 »                                                                                                      | 1,200,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Universités de l'Etat ... ..                                                                                                         | 7,891,000 »                                                                                                       | 500,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur . ... ..                                                                              | 1,377,000 »                                                                                                       | 100,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 3. Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                  | 683,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 8,000 »                                  |
| 9        | Eclairage, etc. :                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Universités de l'Etat ... ..                                                                                                         | 8,520,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur . ... ..                                                                              | 1,380,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 3. Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                  | 2,700,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 100,000 »                                |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Universités de l'Etat ... ..                                                                                                         | 19,474,000 »                                                                                                      | 200,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 3. Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                  | 17,507,000 »                                                                                                      | 605,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 11       | Publications effectuées par le Département :                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur . ... ..                                                                              | 385,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 3. Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                  | 3,790,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 110,000 »                                |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Fournitures de bureau :                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | a) Universités de l'Etat . ... ..                                                                                                       | 170,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 120,000 »                                |
|          | c) Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                  | 438,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 250,000 »                                |
|          | 4. Mobilier :                                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | a) Universités de l'Etat . ... ..                                                                                                       | 310,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 80,000 »                                 |
|          | c) Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                  | 300,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 75,000 »                                 |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 3. Etablissements scientifiques . ... ..                                                                                                | 940,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 70,000 »                                 |
| 17       | Dépenses diverses de fonctionnement :                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Université de Gand . ... ..                                                                                                          | 1,000,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
| 18       | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Services permanents :                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | d) Ecole de Médecine Vétérinaire Flamande ... ..                                                                                        | 600,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | »                                        |
|          | h) Institut Royal Météorologique . ... ..                                                                                               | 1,050,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 6 (nouveau). Institut agronomique de l'Etat à Gand ... ..                                                                               | »                                                                                                                 | 5,000 »                                                                                                         | »                                        |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951 | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                           | Articles |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 90,000 »                                                                                                                                                                                   | 35,000 »                                                                                                                                                                                 | 125,000 »                                                                             | Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :                                                                                                                                                                           | 7        |
| 3,601,000 »                                                                                                                                                                                | 180,000 »                                                                                                                                                                                | 3,781,000 »                                                                           | 1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.<br>2. Koninklijke athenaea, enz.                                                                                                                                             |          |
|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |                                                                                       | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                              | 12       |
| 21,000,000 »                                                                                                                                                                               | 3,600,000 »                                                                                                                                                                              | 24,600,000 »                                                                          | 1. Brandstoffen :<br>a) Koninklijke athenaea, enz.                                                                                                                                                                    |          |
| »                                                                                                                                                                                          | 2,025 »                                                                                                                                                                                  | 2,025 »                                                                               | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                        | 19       |
| 66,000 »                                                                                                                                                                                   | »                                                                                                                                                                                        | 66,000 »                                                                              | 4 (nieuw). Compensatievergoeding (toepassing der besluitwetten van 31 Oktober en 22 December 1944).<br>5 (nieuw). Herdenking van het eeuwfeest van Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs (allerhande uitgaven). |          |
|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |                                                                                       | Hoofdstuk II. — Toelagen.                                                                                                                                                                                             |          |
| 26,000,000 »                                                                                                                                                                               | »                                                                                                                                                                                        | 26,000,000 »                                                                          | Toelagen voor het onderwijs, enz. :                                                                                                                                                                                   | 22       |
|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |                                                                                       | 2. Provinciale en gemeentelijke instellingen voor middelbaar onderwijs : personeelsuitgaven (met inbegrip van de wachtgelden).                                                                                        |          |
|                                                                                                                                                                                            | 4,521,075 »                                                                                                                                                                              |                                                                                       | Totalen voor de Sectie IV : Middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                     |          |
|                                                                                                                                                                                            | = = = = =                                                                                                                                                                                |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                       |          |
|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |                                                                                       | Sectie V. — Hoger onderwijs en wetenschappen.                                                                                                                                                                         |          |
|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |                                                                                       | Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.                                                                                                                                                                         |          |
| 185,494,100 »                                                                                                                                                                              | 1,300,000 »                                                                                                                                                                              | 186,794,100 »                                                                         | Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :                                                                                                                                                     | 3        |
| 35,300,000 »                                                                                                                                                                               | 4,000 »                                                                                                                                                                                  | 35,304,000 »                                                                          | 1. Rijksuniversiteiten.<br>2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                               |          |
| 8,391,000 »                                                                                                                                                                                | 353,600 »                                                                                                                                                                                | 8,744,600 »                                                                           | Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :                                                                                                                                                                           | 7        |
| 1,477,000 »                                                                                                                                                                                | 170,600 »                                                                                                                                                                                | 1,647,600 »                                                                           | 1. Rijksuniversiteiten.<br>2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.<br>3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                         |          |
| 675,000 »                                                                                                                                                                                  | »                                                                                                                                                                                        | 675,000 »                                                                             |                                                                                                                                                                                                                       |          |
| 8,520,000 »                                                                                                                                                                                | 1,314,400 »                                                                                                                                                                              | 9,834,400 »                                                                           | Verlichting, enz. :                                                                                                                                                                                                   | 9        |
| 1,380,000 »                                                                                                                                                                                | 93,500 »                                                                                                                                                                                 | 1,473,500 »                                                                           | 1. Rijksuniversiteiten.<br>2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.<br>3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                         |          |
| 2,600,000 »                                                                                                                                                                                | »                                                                                                                                                                                        | 2,600,000 »                                                                           |                                                                                                                                                                                                                       |          |
| 19,674,000 »                                                                                                                                                                               | 80,200 »                                                                                                                                                                                 | 19,754,200 »                                                                          | Lokalen, materieel en meubilair, enz. :                                                                                                                                                                               | 10       |
| 18,112,000 »                                                                                                                                                                               | 5,700 »                                                                                                                                                                                  | 18,117,700 »                                                                          | 1. Rijksuniversiteiten.<br>3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                         |          |
| 385,000 »                                                                                                                                                                                  | 50,400 »                                                                                                                                                                                 | 435,400 »                                                                             | Door het Departement uitgevoerde publicaties :                                                                                                                                                                        | 11       |
| 3,680,000 »                                                                                                                                                                                | »                                                                                                                                                                                        | 3,680,000 »                                                                           | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.<br>3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                    |          |
|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |                                                                                       | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                              | 12       |
| 50,000 »                                                                                                                                                                                   | »                                                                                                                                                                                        | 50,000 »                                                                              | 2. Bureelbenodigdheden :                                                                                                                                                                                              |          |
| 188,000 »                                                                                                                                                                                  | »                                                                                                                                                                                        | 188,000 »                                                                             | a) Rijksuniversiteiten.<br>c) Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                         |          |
| 230,000 »                                                                                                                                                                                  | »                                                                                                                                                                                        | 230,000 »                                                                             | 4. Meubilair :                                                                                                                                                                                                        |          |
| 225,000 »                                                                                                                                                                                  | »                                                                                                                                                                                        | 225,000 »                                                                             | a) Rijksuniversiteiten.<br>c) Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                         |          |
| 870,000 »                                                                                                                                                                                  | »                                                                                                                                                                                        | 870,000 »                                                                             | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                                                           | 14       |
|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |                                                                                       | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                    |          |
| 1,000,000 »                                                                                                                                                                                | 201,253 »                                                                                                                                                                                | 1,201,253 »                                                                           | Diverse werkingsuitgaven :                                                                                                                                                                                            | 17       |
|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |                                                                                       | 1. Universiteit van Gent.                                                                                                                                                                                             |          |
| 600,000 »                                                                                                                                                                                  | 74,200 »                                                                                                                                                                                 | 674,200 »                                                                             | Werken en leveringen voor eerste uitrusting :                                                                                                                                                                         | 18       |
| 1,050,000 »                                                                                                                                                                                | 1,118,407 »                                                                                                                                                                              | 2,168,407 »                                                                           | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                   |          |
|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |                                                                                       | d) Vlaamse Veeartsenijschool.<br>h) Koninklijk Weerkundig Instituut.                                                                                                                                                  |          |
| 5,000 »                                                                                                                                                                                    | »                                                                                                                                                                                        | 5,000 »                                                                               | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                        | 19       |
|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |                                                                                       | 6 (nieuw). Rijkslandbouwhogeschool te Gent.                                                                                                                                                                           |          |

| Articles | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                     | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, etc. :                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Université Libre de Bruxelles, etc. ... ..                                                                                                                              | 63,756,000 »                                                                                                      | 1,713,080 »                                                                                                     | »                                        |
|          | 2. Université Catholique de Louvain, etc. ... ..                                                                                                                           | 63,756,000 »                                                                                                      | 1,713,080 »                                                                                                     | »                                        |
|          | 3. Faculté Polytechnique de Mons, etc. ... ..                                                                                                                              | 12,751,000 »                                                                                                      | 342,616 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 4. Fonds National de Recherche Scientifique, etc. ... ..                                                                                                                   | 12,751,000 »                                                                                                      | 342,616 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 5. Autres institutions d'enseignement supérieur, etc. ... ..                                                                                                               | 19,127,000 »                                                                                                      | 513,925 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 10. Subventions pour l'organisation de congrès scientifiques en Belgique ... ..                                                                                            | 1,250,000 »                                                                                                       | 150,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 15. Bourses de voyage, etc. ... ..                                                                                                                                         | 2,000,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 116,000 »                                |
|          | 16. Concours universitaires, etc. ... ..                                                                                                                                   | 136,000 »                                                                                                         | 116,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 19. Concours quinquennaux et décennaux : ... ..                                                                                                                            | 500,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 150,000 »                                |
|          | 21 (nouveau). Subside au Centre international d'Onomastique ... ..                                                                                                         | »                                                                                                                 | 150,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 25       | Subventions exceptionnelles :                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 3 (nouveau). Intervention de l'Etat dans la création d'une chaire « Cardinal Mercier », à l'Institut Supérieur de Philosophie de l'Université Catholique de Louvain ... .. | »                                                                                                                 | 500,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 27       | Travaux exceptionnels :                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2 (nouveau). Ecole de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem ... ..                                                                                                     | »                                                                                                                 | 125,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | Totaux pour la Section V : Enseignement supérieur et Sciences ... .. fr.                                                                                                   |                                                                                                                   | 13,843,417 »<br>=====                                                                                           | 1,079,000 »<br>=====                     |
|          | <b>Section VI. — Enseignement technique.</b>                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2 (nouveau). Indemnité compensatoire (arrêtés-lois des 31 octobre et 22 décembre 1944) ... .. fr.                                                                          | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, etc. :                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Subventions : institutions d'enseignement technique, etc. Subventions pour frais de fonctionnement, etc. ... ..                                                         | 30,000,000 »                                                                                                      | 5,000,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | <b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 5 (nouveau). Conseil supérieur de l'enseignement technique : dépenses de toute nature ... ..                                                                               | »                                                                                                                 | 300,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | Totaux pour la Section VI. — Enseignement technique ... .. fr.                                                                                                             |                                                                                                                   | 5,300,000 »<br>=====                                                                                            | »<br>=====                               |
|          | <b>Section VII. — Enseignement artistique.</b>                                                                                                                             |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Inspection des écoles de musique et de dessin ... .. fr.                                                                                                                | 40,000 »                                                                                                          | »                                                                                                               | »                                        |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 6 (nouveau). Célébration du 125 <sup>e</sup> anniversaire du Conservatoire royal de Musique de Liège : dépenses de toute nature ... ..                                     | »                                                                                                                 | 50,000 »                                                                                                        | »                                        |
|          | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, etc. :                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 5. Bourses aux élèves des Conservatoires royaux, etc. ... ..                                                                                                               | 840,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | »                                        |
|          | Totaux pour la Section VII. — Enseignement artistique ... .. fr.                                                                                                           |                                                                                                                   | 50,000 »<br>=====                                                                                               | »<br>=====                               |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Total<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951             | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Total<br>der kredieten                                                                                               | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Artikelen |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 65,469,080 »<br>65,469,080 »<br>13,093,616 »<br>13,093,616 »<br>19,640,925 »<br>1,400,000 »<br>1,884,000 »<br>252,000 »<br>350,000 »<br>150,000 » | 860,353 »<br>860,353 »<br>172,070 »<br>165,553 »<br>248,330 »<br>»<br>»<br>»<br>»<br>»                                                                                                   | 66,329,433 »<br>66,329,433 »<br>13,265,686 »<br>13,259,169 »<br>19,889,255 »<br>1,400,000 »<br>1,884,000 »<br>252,000 »<br>350,000 »<br>150,000 » | <p align="center"><b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b></p> <p>Toelagen voor het onderwijs, enz. :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vrije Universiteit te Brussel, enz.</li> <li>2. Katholieke Universiteit te Leuven, enz.</li> <li>3. Polytechnische Faculteit te Bergen, enz.</li> <li>4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, enz.</li> <li>5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs, enz.</li> <li>10. Toelagen voor het inrichten van wetenschappelijke congressen in België.</li> <li>15. Reisbeurzen, enz.</li> <li>16. Universitaire wedstrijden, enz.</li> <li>19. Vijf- en tienjaarlijkse prijskampen.</li> <li>21 (nieuw). Toelage aan het Internationaal Centrum voor Onomastiek.</li> </ol> | 22        |
| 500,000 »                                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                        | 500,000 »                                                                                                                                         | <p><b>Uitzonderingstoelagen :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3 (nieuw). Tussenkost van de Staat in de oprichting bij het Hoger Instituut voor Wijsbegeerte van de Katholieke Universiteit te Leuven, van een leerstoel « Kardinaal Mercier » genaamd.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 25        |
| 125,000 »                                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                        | 125,000 »                                                                                                                                         | <p><b>Uitzonderingswerken :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2 (nieuw). Rijksveeartsenijschool te Cureghem.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 27        |
| 7,072,919 »<br>=====                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   | Totalen voor de Sectie V : Hoger onderwijs en Wetenschappen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| »                                                                                                                                                 | 988 »                                                                                                                                                                                    | 988 »                                                                                                                                             | <p align="center"><b>Sectie VI. — Technisch onderwijs.</b></p> <p align="center"><b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b></p> <p>Andere uitzonderingsuitgaven :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2 (nieuw). Compensatievergoeding (besluitwetten van 31 October en 22 December 1944).</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19        |
| 35,000,000 »                                                                                                                                      | 1,000,000 »                                                                                                                                                                              | 36,000,000 »                                                                                                                                      | <p align="center"><b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b></p> <p>Toelagen voor het onderwijs, enz. :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Toelagen, inrichtingen voor technisch onderwijs, enz. Subsidiën voor werkingskosten, enz.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 22        |
| 300,000 »                                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                        | 300,000 »                                                                                                                                         | <p align="center"><b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b></p> <p>Lopende uitgaven :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5 (nieuw). Hoge Raad voor het technisch onderwijs : allerhande uitgaven.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28        |
| 1,000,988 »<br>=====                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   | Totalen voor Sectie VI. — Technisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 40,000 »                                                                                                                                          | 50,000 »                                                                                                                                                                                 | 90,000 »                                                                                                                                          | <p align="center"><b>Sectie VII. — Kunstonderwijs.</b></p> <p align="center"><b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b></p> <p>Uitgaven in verband met de verplaatsingen :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 14        |
| 50,000 »                                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 50,000 »                                                                                                                                          | <p>Andere uitzonderingsuitgaven :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6 (nieuw). Viering van het 125 jarig bestaan van het Koninklijk Muziek-conservatorium te Luik : allerhande uitgaven.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 19        |
| 840,000 »                                                                                                                                         | 67,500 »                                                                                                                                                                                 | 907,500 »                                                                                                                                         | <p align="center"><b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b></p> <p>Toelagen voor het onderwijs, enz. :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Beurzen aan de leerlingen der Koninklijke conservatoria, enz.</li> </ol> <p>Totalen voor Sectie VII. — Kunstonderwijs.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22        |
| 117,500 »<br>=====                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |

| Articles                                          | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DEPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Section VIII. — Beaux-arts.                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| Chapitre I. — Dépenses d'administration générale. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 6                                                 | Honoraires des avocats, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                   | 3 (nouveau). Direction générale des Beaux-Arts ... fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | »                                                                                                                 | 100,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 7                                                 | Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                   | 2. Commission royale des Monuments et des Sites ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 245,000 »                                                                                                         | 50,000 »                                                                                                        | »                                        |
| 10                                                | Locaux, matériel et mobilier, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                   | 1. Musées de l'Etat ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2,769,000 »                                                                                                       | 50,000 »                                                                                                        | »                                        |
| 11                                                | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                   | 1. Musées de l'Etat ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 335,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 50,000 »                                 |
| 13                                                | Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                   | 2. Mis à la disposition des Musées de l'Etat ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 175,000 »                                                                                                         | 150,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 19                                                | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                   | 3 (nouveau). Achat d'une très importante suite de dix tapisseries bruxelloises aux cartons attribués à Bernard Van Orley et mise en vente par l'office de compensation suisse, chargé, en vertu des accords de Washington, de la liquidation des biens allemands en territoire helvétique : taxe de transmission ...                                                                                                                                                                                                                                            | »                                                                                                                 | 587,500 »                                                                                                       | »                                        |
|                                                   | 4 (nouveau). Traitement de conservation de l'Agneau mystique des frères Van Eyck, église Saint-Bavon à Gand ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | »                                                                                                                 | 450,000 »                                                                                                       | »                                        |
| Chapitre II. — Subventions.                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 22                                                | Subventions pour l'enseignement, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                   | 9. Art lyrique national : théâtres lyriques ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 35,500,000 »                                                                                                      | 1,000,000 »                                                                                                     | »                                        |
|                                                   | 11. Orchestres permanents communaux ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1,750,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 500,000 »                                |
|                                                   | 14. Subventions en faveur des arts plastiques (peinture, sculpture, gravure, arts appliqués, etc.) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                   | c) Musées de province, etc. ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 250,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 250,000 »                                |
|                                                   | d) Subventions à titre d'encouragement: subventions pour missions en faveur d'artistes méritants; subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art qui ne font pas partie des collections d'un musée ou pour des travaux d'un caractère artistique reconnu; subventions pour la publication de travaux relatifs aux Beaux-Arts ... | 350,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 200,000 »                                |
|                                                   | 15. Subventions en faveur de l'archéologie et du folklore :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                   | e) Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers qui ne font pas partie des collections d'un musée, pour des travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu. Subventions pour la publication de travaux relatifs à l'archéologie ou au folklore ...                                                                                                                   | 350,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | 50,000 »                                 |
|                                                   | 15bis (nouveau). Subventions en faveur des musées autres que ceux de l'Etat; subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | »                                                                                                                 | 500,000 »                                                                                                       | »                                        |
| Chapitre IV. — Autres dépenses.                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 28                                                | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                   | 4. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 500,000 »                                                                                                         | 350,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 29                                                | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                   | 1 (nouveau). Château de Gaasbeek ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | »                                                                                                                 | 75,000 »                                                                                                        | »                                        |
| Totaux pour la Section VIII : Beaux-Arts ... fr.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   | 3,312,500 »                                                                                                     | 1,050,000 »                              |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Totaal<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Totaal<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Artikelen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | <b>Sectie VIII. — Schone kunsten.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | <b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 100,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 100,000 »                                            | Erelonen van advocaten, enz. :<br>3 (nieuw). Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 6         |
| 295,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 295,000 »                                            | Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :<br>2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 7         |
| 2,819,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 2,819,000 »                                          | Lokalen, materieel en meubilair, enz. :<br>1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10        |
| 285,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 285,000 »                                            | Door het Departement uitgevoerde publicaties :<br>1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 11        |
| 325,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 325,000 »                                            | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :<br>2. Ter beschikking gesteld der Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13        |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | Andere uitzonderingsuitgaven :<br>3 (nieuw). Aankoop van een zeer belangrijke reeks van tien Brusselse<br>tapisserieën waarvan de cartons worden toegeschreven aan Bernard<br>Van Orley, en die te koop geboden worden door het « Office de<br>compensation suisse » dat krachtens de akkoorden van Washington<br>belast is met de liquidatie der Duitse goederen op Zwitsers grond-<br>gebied : overdrachtstaxe.<br>4 (nieuw). Werken voor de conservering van <i>Het Lam Gods</i> van de<br>gebroeders Van Eyck, Sint-Baafskerk te Gent.                                                                             | 19        |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | <b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 36,500,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 36,500,000 »                                         | Toelagen voor het onderwijs, enz. :<br>9. Nationale lyrische kunst : lyrische schouwburgen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22        |
| 1,250,000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 1,250,000 »                                          | 11. Vaste stadsorkesten.<br>14. Toelagen ten voordele der plastische kunsten (schilder-, beeldhouw-,<br>graveerkunst, toegepaste kunsten, enz.) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| »                                                                                                                                      | »                                                                                                                                                                                        | »                                                    | c) Musea in de provincie, enz.<br>d) Aanmoedigings-toelagen; toelagen voor zendingen ten voordele van<br>verdienstelijke kunstenaars; toelage aan openbare instellingen en<br>aan inrichtingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de pro-<br>vincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke orga-<br>nismen om ze te helpen bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of<br>herstellen van kunstwerken die niet behoren tot verzamelingen van<br>een museum; toelagen voor werken met een erkend kunstkarakter;<br>toelagen voor de publicatie van werken met betrekking tot de<br>Schone Kunsten. |           |
| 150,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 150,000 »                                            | 15. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en de folklore :<br>e) Toelagen aan openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de<br>provincies, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige of folklo-<br>ristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen<br>of herstellen van meubilaire voorwerpen die met behoren tot verza-<br>melingen van een museum, of van werken met een erkend oud-<br>heidkundig of folkloristisch karakter. Toelagen aan de publicaties<br>betreffende de oudheidkunde en de folklore.                                                                                 |           |
| 300,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 300,000 »                                            | 15bis (nieuw). Toelagen ten bate van de musea, andere dan die van de<br>Staat: toelagen aan de musea uit de provincies en aan soortgelijke<br>instellingen om hun verzamelingen te verrijken, en de waarde hiervan<br>beter tot haar recht te doen komen alsook om haar wetenschappelijke<br>uitrusting aan te vullen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 500,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 500,000 »                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      | <b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 850,000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 850,000 »                                            | Lopende uitgaven :<br>4. Allerhande uitgaven voor de opgravingen (werken).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 28        |
| 75,000 »                                                                                                                               | »                                                                                                                                                                                        | 75,000 »                                             | Uitzonderingsuitgaven :<br>1 (nieuw). Kasteel van Gaasbeek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 29        |
|                                                                                                                                        | »                                                                                                                                                                                        |                                                      | Totale voor Sectie VIII : Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |

| Articles                                                      | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                         | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Section IX. — Éducation populaire.                            |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| Chapitre II. — Subventions.                                   |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 92                                                            | Subventions pour l'enseignement, etc. :                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                               | 1. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921) ... .. fr.                                                                                                                                              | 5,500,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
|                                                               | 2. Subsidés en espèces ou en nature pour l'acquisition de livres par les bibliothèques publiques ordinaires, etc. ... .. fr.                                                                                                                   | 8,000,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
|                                                               | Totaux pour la Section IX : Éducation populaire ... .. fr.                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   | »                                                                                                               | »                                        |
|                                                               | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   | 205,008,917 »<br>=====                                                                                          | 2,229,000 »<br>=====                     |
| BUDGET DU MINISTÈRE<br>DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE. |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.                               |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| Section I. — Ministère proprement dit.                        |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.             |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 9                                                             | Eclairage, chauffage, etc. :                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                               | 1. Administration centrale . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                       | 1,850,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
| 11                                                            | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                               | 1. Services généraux du Département ... .. fr.                                                                                                                                                                                                 | 480,000 »                                                                                                         | 50,000 »                                                                                                        | »                                        |
| 18                                                            | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                               | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                               | A. Administration centrale ... .. fr.                                                                                                                                                                                                          | 350,000 »                                                                                                         | 450,000 »                                                                                                       | »                                        |
|                                                               | B. Services extérieurs ... .. fr.                                                                                                                                                                                                              | 6,349,000 »                                                                                                       | 600,000 »                                                                                                       | »                                        |
| Chapitre II. — Subventions.                                   |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 21                                                            | Subventions de prévoyance sociale :                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                               | 3. Subsidés à l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la Guerre ... .. fr.                                                                                                                                       | 60,750,000 »                                                                                                      | 20,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
| 9                                                             | (nouveau). Subsidés destinés aux quatre universités pour couvrir exclusivement les charges supplémentaires résultant, dans la gestion des hôpitaux universitaires, des nécessités de l'enseignement et de la recherche scientifique ... .. fr. | »                                                                                                                 | 20,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
| 25                                                            | Subventions exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                                                               | 3 (nouveau). Subside au sanatorium « Belgica », à Montana ... .. fr.                                                                                                                                                                           | »                                                                                                                 | 2,000,000 »                                                                                                     | »                                        |
|                                                               | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   | 43,100,000 »                                                                                                    | »                                        |
| TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.                  |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 328                                                           | 4 (nouveau). Dépenses de fonctionnement de toute nature des colonnes médico-chirurgicales et de secours créées à Londres en vue de venir en aide aux victimes de sinistres dus à la guerre ... .. fr.                                          | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|                                                               | Totaux pour les dépenses résultant de la guerre ... .. fr.                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   | »                                                                                                               | »                                        |

| Total des crédits proposés pour l'exercice 1951<br>—<br>Total der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1951 | Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor schuldverzoeken betreffende vroegere dienstjaren | Total des crédits<br>—<br>Total der kredieten                | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Artikelen             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 5,500,000 »<br>8,000,000 »<br><br>716,500 »<br>24,456,457 »<br>=====                                             | 82,700 »<br>633,800 »<br><br>716,500 »<br>24,456,457 »<br>=====                                                                                             | 5,582,700 »<br>8,633,800 »<br><br><br><br>                   | <p>Sectie IX. — Volksopvoeding.</p> <p>Hoofdstuk II. — Toelagen.</p> <p>Toelagen voor het onderwijs, enz. :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921).</li> <li>2. Toelagen in specien of in natura voor het aankopen van boeken voor de gewone openbare bibliotheken, enz.</li> </ol> <p>Totalen voor de Sectie IX : Volksopvoeding.</p> <p>Totalen voor de gewone uitgaven.</p>                                                                                                                                                                                                                                | 22                    |
| 1,850,000 »<br><br>530,000 »<br><br>800,000 »<br>6,949,000 »                                                     | 200,000 »<br><br>»<br><br>»<br>»                                                                                                                            | 2,050,000 »<br><br>530,000 »<br><br>800,000 »<br>6,949,000 » | <p>BEGROTING VAN HET MINISTERIE<br/>VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.</p> <p>TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.</p> <p>Sectie I. — Eigenlijk Ministerie.</p> <p>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</p> <p>Verlichting, verwarming, enz. :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hoofdbestuur.</li> </ol> <p>Door het Departement uitgegeven publicaties :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Algemene diensten van het Departement.</li> </ol> <p>Werken en leveringen voor eerste uitrusting :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vaste diensten : <ol style="list-style-type: none"> <li>A. Hoofdbestuur.</li> <li>B. Buitendiensten.</li> </ol> </li> </ol>           | 9<br><br>11<br><br>18 |
| 80,750,000 »<br><br>20,000,000 »<br><br>2,000,000 »                                                              | »<br><br>»<br><br>»<br>200,000 »                                                                                                                            | 80,750,000 »<br><br>20,000,000 »<br><br>2,000,000 »          | <p>Hoofdstuk II. — Toelagen.</p> <p>Toelagen voor sociale voorzorg :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Toelagen aan het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers.</li> <li>9 (nieuw). Toelagen bestemd voor de vier universiteiten om uitsluitend de bijkomende lasten te dekken, die in het beheer der universitaire hospitalen voortspruiten uit de noodzakelijkheden van het onderwijs en de wetenschappelijke onderzoekingen.</li> </ol> <p>Uitzonderingstoelagen :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3 (nieuw). Toelage aan het sanatorium « Belgica », te Montana.</li> </ol> <p>Totalen voor de gewone uitgaven.</p> | 21<br><br>25          |
| »                                                                                                                | 1,000 »<br><br>1,000 »                                                                                                                                      | 1,000 »<br><br>                                              | <p>TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4 (nieuw). Allerhande werkingskosten van de medische-chirurgische colonnes en hulpcolonnes, die te Londen werden samengesteld met het doel de slachtoffers van uit de oorlog voortspruitende onheilen bij te staan.</li> </ol> <p>Totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 328                   |

| Articles | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                           | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.</b>                                                                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>                                                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | <b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>                                                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 3        | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale ... .. fr.                                                                                                                                            | 160,832,000 »                                                                                                     | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 2. Administration des Contributions directes dans les provinces ... ..                                                                                                           | 562,040,000 »                                                                                                     | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces ... ..                                                                                                               | 502,340,000 »                                                                                                     | »                                                                                                               | »                                        |
| 5        | Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :                                                                                                       |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                | 38,120,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 2. Administration des Contributions directes dans les provinces ... ..                                                                                                           | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 4. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.                                                                                                        | 79,890,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | 5,000,000 »                              |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins, etc. :                                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                | 3,867,000 »                                                                                                       | 300,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 7        | Allocations et indemnités, etc. :                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                | 8,163,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 2. Administration des Contributions directes dans les provinces ... ..                                                                                                           | 15,054,000 »                                                                                                      | 11,920,000 »                                                                                                    | »                                        |
|          | 5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.                                                                                                        | 12,079,000 »                                                                                                      | 5,200,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 9        | Eclairage, chauffage, etc. :                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Administration des Contributions directes dans les provinces ... ..                                                                                                           | 4,881,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces ... ..                                                                                                               | 1,740,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | »                                        |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 2. Fournitures de bureau ... ..                                                                                                                                                  | 31,325,000 »                                                                                                      | 1,900,000 »                                                                                                     | »                                        |
|          | 3. Machines de bureau ... ..                                                                                                                                                     | 5,500,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 525,000 »                                |
|          | 4. Mobilier ... ..                                                                                                                                                               | 13,955,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | 325,000 »                                |
| 13       | Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 3. Mis à la disposition de l'Administration du Cadastre dans les provinces ... ..                                                                                                | 100,000 »                                                                                                         | 50,000 »                                                                                                        | »                                        |
| 16       | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc. :                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                | 160,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 2. Administration des Contributions directes dans les provinces ... ..                                                                                                           | 40,428,000 »                                                                                                      | 25,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
|          | 5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.                                                                                                        | 550,000 »                                                                                                         | 100,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 17       | Dépenses diverses d'administration :                                                                                                                                             |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc. ... ..                                                                                                         | 3,500,000 »                                                                                                       | »                                                                                                               | 1,000,000 »                              |
| 18       | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | Services permanents :                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                | 600,000 »                                                                                                         | 200,000 »                                                                                                       | »                                        |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|          | 5. Travaux de première installation, etc., des locaux de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. ... ..                                                       | 800,000 »                                                                                                         | 200,000 »                                                                                                       | »                                        |
|          | 8 (nouveau). Arriérés de mobilité revenant au personnel de l'Etat ... ..                                                                                                         | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 9 (nouveau). Pécule de vacances ... ..                                                                                                                                           | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 10 (nouveau). Prime de vacances ... ..                                                                                                                                           | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|          | 11 (nouveau). Avances consenties en 1944 et 1945 par le bureau des contributions directes à Arlon en vue de l'acquisition de pneumatiques destinés à l'usage du personnel ... .. | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Totaal<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Totaal<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                        | Artikelen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    |           |
| TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    |           |
| Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.                                                                                          |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    |           |
| Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :                                                                      |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    | 3         |
| 160.832.000 »                                                                                                                          | 100.000 »                                                                                                                                                                                | 160.932.000 »                                        | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                   |           |
| 562.040.000 »                                                                                                                          | 4.000.000 »                                                                                                                                                                              | 566.040.000 »                                        | 2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.                                                                                                                               |           |
| 502.340.000 »                                                                                                                          | 1.000.000 »                                                                                                                                                                              | 503.340.000 »                                        | 4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.                                                                                                                              |           |
| Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :                                          |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    | 5         |
| 38.120.000 »                                                                                                                           | 20.000 »                                                                                                                                                                                 | 38.140.000 »                                         | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                   |           |
| »                                                                                                                                      | 4.680 »                                                                                                                                                                                  | 4.680 »                                              | 2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.                                                                                                                               |           |
| 74.890.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 74.890.000 »                                         | 4. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.                                                                                                                           |           |
| Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :                                                                                          |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    | 6         |
| 4.167.000 »                                                                                                                            | 100.000 »                                                                                                                                                                                | 4.267.000 »                                          | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                   |           |
| Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    | 7         |
| 8.163.000 »                                                                                                                            | 36.000 »                                                                                                                                                                                 | 8.199.000 »                                          | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                   |           |
| 26.974.000 »                                                                                                                           | 1.690.000 »                                                                                                                                                                              | 28.664.000 »                                         | 2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.                                                                                                                               |           |
| 17.279.000 »                                                                                                                           | 800.000 »                                                                                                                                                                                | 18.079.000 »                                         | 5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.                                                                                                                           |           |
| Verlichting, verwarming, enz. :                                                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    | 9         |
| 4.881.000 »                                                                                                                            | 341.000 »                                                                                                                                                                                | 5.222.000 »                                          | 2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.                                                                                                                               |           |
| 1.740.000 »                                                                                                                            | 100.000 »                                                                                                                                                                                | 1.840.000 »                                          | 4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.                                                                                                                              |           |
| Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    | 12        |
| 33.225.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 33.225.000 »                                         | 2. Bureelbenodigheden.                                                                                                                                                             |           |
| 4.975.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 4.975.000 »                                          | 3. Bureelmachines.                                                                                                                                                                 |           |
| 13.630.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 13.630.000 »                                         | 4. Meubilair.                                                                                                                                                                      |           |
| Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                        |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    | 13        |
| 150.000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 150.000 »                                            | 3. Ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Kadaster in de provinciën.                                                                                                      |           |
| Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz. :                                              |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    | 16        |
| 160.000 »                                                                                                                              | 25.000 »                                                                                                                                                                                 | 185.000 »                                            | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                   |           |
| 65.428.000 »                                                                                                                           | 24.500.000 »                                                                                                                                                                             | 89.928.000 »                                         | 2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.                                                                                                                               |           |
| 650.000 »                                                                                                                              | 50.000 »                                                                                                                                                                                 | 700.000 »                                            | 5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.                                                                                                                           |           |
| Diverse bestuursuitgaven :                                                                                                             |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    | 17        |
| 2.500.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 2.500.000 »                                          | 4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.                                                                                                                         |           |
| Werken en leveringen voor eerste uitrusting :                                                                                          |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    | 18        |
| Vaste diensten :                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    |           |
| 800.000 »                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                        | 800.000 »                                            | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                   |           |
| Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                         |                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                    | 19        |
| 1.000.000 »                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                        | 1.000.000 »                                          | 5. Werken van eerste inrichting, enz., der lokalen van het Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.                                                                               |           |
| »                                                                                                                                      | 3.888 »                                                                                                                                                                                  | 3.888 »                                              | 8 (nieuw). Mobiliteitsachterstallen toekomend aan het Staatspersoneel.                                                                                                             |           |
| »                                                                                                                                      | 11.104 »                                                                                                                                                                                 | 11.104 »                                             | 9 (nieuw). Vacantiegeld.                                                                                                                                                           |           |
| »                                                                                                                                      | 1.500 »                                                                                                                                                                                  | 1.500 »                                              | 10 (nieuw). Vavantiepremie.                                                                                                                                                        |           |
| »                                                                                                                                      | 750 90                                                                                                                                                                                   | 750 90                                               | 11 (nieuw). Voorschotten toegestaan in 1944 en 1945 door het kantoor der directe belastingen te Aarlen voor de aankoop van fietsbanden bestemd voor het gebruik van het personeel. |           |

| Articles               | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|                        | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 24                     | Subventions diverses :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                        | 2. Caisse Nationale des Pensions de Guerre, etc. ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 30,000,000 »                                                                                                      | 181,482 93                                                                                                      | »                                        |
|                        | Totaux pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                   | 45,051,482 93<br>=====                                                                                          | 6,850,000 »<br>=====                     |
|                        | <b>TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                        | <b>Chapitre II. — Subventions.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 324                    | Subventions diverses :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                        | 2. Subside à la Caisse autonome des Dommages de Guerre (art. 13 de la loi du 19 mai 1948) ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 10,260,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | »                                        |
|                        | <b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 328                    | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                        | 1. Honoraires et débours, etc. ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 800,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | »                                        |
|                        | 7 (nouveau). Liquidation des services belges de Londres : dépenses de matériel ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
|                        | Totaux pour les dépenses résultant de la guerre ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                   | »<br>=====                                                                                                      | »<br>=====                               |
|                        | <b>DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                        | <b>Chapitre I. — Service de la Dette publique.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                        | <i>Finances :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 401 bis<br>nouv.       | Amortissement extraordinaire de la dette envers le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique résultant de l'accord du 24 septembre 1946 relatif au règlement des fournitures réciproques en prêt et bail et à la vente de stocks excédentaires américains ... .. fr.                                                                                                                                                | »                                                                                                                 | 51,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
|                        | <b>Chapitre II. — Crédits relatifs aux avances.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                        | <i>Affaires Etrangères :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 402 bis<br>nouv.       | Régularisation du solde des provisions consenties au cours des hostilités et après la libération, à titre d'avances permanentes, destinées au paiement par les postes à l'étranger, de dépenses incombant à l'Etat.                                                                                                                                                                                              | »                                                                                                                 | 33,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
| 402 ter<br>nouv.       | Quote-part de la Belgique dans le fonds de roulement de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | »                                                                                                                 | 3,000,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 402<br>quater<br>nouv. | Quote-part de la Belgique dans le financement du Fonds central d'Assistance technique de l'Organisation Européenne de Coopération Economique.                                                                                                                                                                                                                                                                    | »                                                                                                                 | 2,500,000 »                                                                                                     | »                                        |
|                        | <b>Chapitre III. — Crédits relatifs aux participations.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                        | <i>Santé Publique et Famille :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 421                    | Souscription, dans la mesure où elle sera nécessaire, pour assurer à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et à la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne, un accroissement de trésorerie respectivement de 2,000 millions et de 450 millions de francs, aux emprunts à émettre par ces organismes pour financer l'exécution de leur programme pour l'année 1951 ... .. fr. | 1,000,000,000 »                                                                                                   | 450,000,000 »                                                                                                   | »                                        |

| Total des crédits proposés pour l'exercice 1951<br>—<br>Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1951 | Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren | Total des crédits<br>—<br>Totaal der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Artikelen              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 30.181,482 93                                                                                                     | »                                                                                                                                                              | 30,181,482 93                                  | <p>Hoofdstuk II. — Toelagen.</p> <p>Diverse toelagen :</p> <p>2. Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, enz.</p> <p>Totalen voor de gewone uitgaven.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 24                     |
| 10,260,000 »                                                                                                      | 32,783,922 90<br>=====                                                                                                                                         | 10,371,142 63                                  | <p>TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.</p> <p>Hoofdstuk II. — Toelagen.</p> <p>Diverse toelagen :</p> <p>2. Toelage aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (art. 13 van de wet dd. 19 Mei 1948).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 324                    |
| 800,000 »                                                                                                         | 500,000 »                                                                                                                                                      | 1,300,000 »                                    | <p>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</p> <p>Lopende uitgaven :</p> <p>1. Erelonen en uitschotten, enz.</p> <p>7 (nieuw). Liquidatie der Belgische diensten van Londen : uitgaven voor materieel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 325                    |
| »                                                                                                                 | 10,300 »                                                                                                                                                       | 10,300 »                                       | <p>Totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        |
| 51,000,000 »                                                                                                      | 621,442 63<br>=====                                                                                                                                            | 51,000,000 »                                   | <p>UITENGEWONE UITGAVEN.</p> <p>Hoofdstuk I. — Dienst der Rijksschuld.</p> <p>Financiën :</p> <p>Buitengewone aflossing van de schuld tegenover de regering van de Verenigde Staten van Amerika wegens het accoord van 24 September 1946 betreffende de regeling van de wederzijdse leveringen in leen en huur en de verkoop van de overtollige Amerikaanse stocks.</p>                                                                                                                                                 | 401bis<br>nieuw        |
| 33,000,000 »                                                                                                      | »                                                                                                                                                              | 33,000,000 »                                   | <p>Hoofdstuk II. — Kredieten betreffende de voorschotten.</p> <p>Buitenlandse Zaken :</p> <p>Regularisatie van het saldo der voorraden, toegestaan gedurende de oorlog en na de bevrijding als bestendige voorschotten, met het oog op de betaling door de posten in het buitenland, der uitgaven welke ten laste vallen van de Staat.</p>                                                                                                                                                                              | 402bis<br>nieuw        |
| 3,000,000 »                                                                                                       | »                                                                                                                                                              | 3,000,000 »                                    | <p>Aandeel van België in het bedrijfsfonds van de Organisatie van het Noord-Atlantisch Verdrag.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 402ter<br>nieuw        |
| 2,500,000 »                                                                                                       | »                                                                                                                                                              | 2,500,000 »                                    | <p>Aandeel van België in de financiering van het Centrale Fonds voor Technische Bijstand van de Europese Organisatie van Economische Samenwerking.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 402<br>quater<br>nieuw |
| 1,450,000,000 »                                                                                                   | »                                                                                                                                                              | 1,450,000,000 »                                | <p>Hoofdstuk III. — Kredieten betreffende de participaties.</p> <p>Volksgezondheid en Gezin :</p> <p>Intekening op de door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom tot financiering der uitvoering van hun programma voor het jaar 1951, uit te schrijven leningen voor zover zij nodig zal zijn om deze organismen een thesaurieverhoging respectievelijk ten belope van 2,000 miljoen en van 450 miljoen frank te verzekeren.</p> | 421                    |

| Articles                                             | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Chapitre IV. — Crédits relatifs aux immobilisations. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| A. — Immobilisations nouvelles.                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| Défense Nationale :                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| Force Aérienne :                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 426                                                  | Matériel et équipements des bases aéronautiques, etc. (6 <sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 2 milliards 102,448,000 francs) ...                                                                                                                                                            | 215,000,000 »                                                                                                     | 100,000,000 »                                                                                                   | »                                        |
| 427                                                  | Réorganisation de la force aérienne; 3 <sup>e</sup> phase, etc. (2 <sup>e</sup> tranche de crédit de paiement, à valoir sur une dépense globale évaluée, pour les exercices 1950 et 1951, à 1,500,130,000 francs) ...<br>(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à consentir des avances provisionnelles à l'industrie belge, etc.) | 476,024,000 »                                                                                                     | 59,887,000 »                                                                                                    | »                                        |
| 427bis<br>nouv.                                      | Première phase de la réorganisation de l'aviation militaire. Matériel et équipements, armements et munitions, casernements, matériaux, etc. ...                                                                                                                                                                                               | »                                                                                                                 | »                                                                                                               | »                                        |
| Force terrestre :                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 434                                                  | Caserne « Prince Baudouin ». Transformation et appropriation de la caserne, etc. (2 <sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 12,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951) ...                                                                                                                      | 6,000,000 »                                                                                                       | 2,000,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 436                                                  | Construction de magasins pour carburants et lubrifiants, etc. (2 <sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur des travaux évalués à 34,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951) ...                                                                                                                                         | 9,500,000 »                                                                                                       | 4,500,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 441                                                  | Travaux et fournitures nécessaires à l'installation des services du Corps de l'Ordonnance, à Etterbeek et à Bressoux, etc. (2 <sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 21,000,000 francs pour les exercices 1950 et 1951) ...                                                                            | 6,500,000 »                                                                                                       | 4,500,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 447                                                  | Construction de dépôts et aménagements aux casernements définitifs à conserver, etc. (2 <sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 524,000,000 francs) ...                                                                                                                                         | 122,000,000 »                                                                                                     | 53,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
| 434                                                  | Garde territoriale antiaérienne. Constructions nouvelles, etc. (2 <sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 174,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951) ...                                                                                                                                       | 35,500,000 »                                                                                                      | 14,500,000 »                                                                                                    | »                                        |
| Divers :                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 455                                                  | Première, deuxième et troisième phases de la réorganisation de la force terrestre. Armements, etc., fret, infrastructure, frais divers, etc. (3 <sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 5,441,228,000 francs) ...                                                                               | 1,711,178,000 »                                                                                                   | 195,000,000 »                                                                                                   | »                                        |
| 458                                                  | Organisation de la défense antiaérienne (3 <sup>e</sup> tranche de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1,218,933,000 francs) ...                                                                                                                                                                                              | 427,980,000 »                                                                                                     | »                                                                                                               | »                                        |
| 459                                                  | Gendarmerie. — Acquisition de véhicules blindés (équipements radio, etc., transport, etc.) et de charroi (1 <sup>re</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée provisoirement à 90,000,000 francs) ...                                                                                                              | 64,500,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | »                                        |
| 460                                                  | Etablissement d'une base à la Colonie (matériaux, etc.) (3 <sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1,216,884,000 francs) ...<br>(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à consentir des avances provisionnelles à la Régie des Eaux du Congo belge et du Ruanda-Urundi, etc.)         | 289,720,000 »                                                                                                     | 65,280,000 »                                                                                                    | »                                        |
| Communications :                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 470                                                  | Dépenses afférentes à l'électrification, etc. ...                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 25,000,000 »                                                                                                      | »                                                                                                               | 2,500,000 »                              |
| 471                                                  | Travaux à Courtrai : suppression de passages à niveau, etc. ...                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1,628,000 »                                                                                                       | 2,500,000 »                                                                                                     | »                                        |
| 472                                                  | Aéronautique. — Acquisition de terrains, etc. ...                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 700,000 »                                                                                                         | »                                                                                                               | »                                        |

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Total<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Total<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Artikelen       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |                                                     | <p>Hoofdstuk IV. — Kredieten betreffende de beleggingen.</p> <p>A. — Nieuwe beleggingen.</p> <p>Landsverdediging :</p> <p>Luchtmacht :</p> <p>Materieel en toerusting voor luchtvaartbases, enz. (6<sup>e</sup> betalingskrediet op een op 2.102.448.000 frank geraamde globale uitgave).</p> <p>Herinrichting van de luchtmacht; 3<sup>e</sup> phase, enz. (2<sup>e</sup> betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 1.500.130.000 frank geraamde globale uitgave).<br/>(De Minister van Landsverdediging is gemachtigd, enz., provisionele voorschotten aan de Belgische nijverheid te verlenen.)</p> <p>Eerste phase van de herinrichting van het militaire vliegwezen. Materieel en toerusting, wapening en munitie, kazernering, materialen, enz.</p> <p>Landmacht :</p> <p>« Prins Boudewijnkazerne ». Veranderings- en geschiktmakingswerken aan de kazerne, enz. (2<sup>e</sup> betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 12.500.000 frank geraamde uitgave).</p> <p>Bouwen van magazijnen voor motorbrandstoffen en smeermiddelen, enz. (2<sup>e</sup> betalingskrediet op, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 34.500.000 frank geraamde werken).</p> <p>Werken en leveringen nodig voor de installatie van de diensten van het « Ordonance Korps » te Etterbeek en te Bressoux, enz. (2<sup>e</sup> betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 21.000.000 frank geraamde uitgave).</p> <p>Oprichting van dépôts en inrichting van te behouden definitieve kazernementen, enz. (2<sup>e</sup> betalingskrediet op een op 524.000.000 frank geraamde globale uitgave).</p> <p>Territoriale wacht voor luchtafweer. Nieuwe gebouwen, enz. (2<sup>e</sup> betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 174.500.000 frank geraamde uitgave).</p> <p>Allerlei :</p> <p>Eerste, tweede en derde fasen van de herinrichting van de landmacht. Wapening, enz., vracht, onderbouw, allerhande onkosten, enz. (3<sup>e</sup> betalingskrediet op een globale uitgave geraamd op 5 milliard 441.228.000 frank).</p> <p>Inrichting van de luchtafweer (3<sup>e</sup> betalingskrediet op een op 1 milliard 218.933.000 frank geraamde globale uitgave).</p> <p>Rijkswacht. — Aankoop van pantservoertuigen (radiotoerusting, enz., vervoer, enz.) en van voertuigen (1<sup>e</sup> betalingskrediet op een op 90.000.000 frank voorlopig geraamde uitgave).</p> <p>Oprichting ener basis in de Kolonie (materialen, enz.) (3<sup>e</sup> betalingskrediet op een op 1.216.884.000 frank geraamde globale uitgave).<br/>(De Minister van Landsverdediging is gemachtigd, enz., provisionele voorschotten aan de « Régie des Eaux du Congo belge et du Ruanda-Urundi » te verlenen.)</p> <p>Verkeerswezen :</p> <p>Uitgaven betreffende de electrificering, enz. ... ..</p> <p>Werken te Kortrijk: afschaffing van overwegen, enz. ... ..</p> <p>Luchtvaart. — Aankoop van terreinen, enz. ... ..</p> |                 |
| 315.000.000 »                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                        | 315.000.000 »                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 426             |
| 535.911.000 »                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                        | 535.911.000 »                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 427             |
| »                                                                                                                                     | 4.313.000 »                                                                                                                                                                              | 4.313.000 »                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 427bis<br>nieuw |
| 8.000.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 8.000.000 »                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 434             |
| 14.000.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 14.000.000 »                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 436             |
| 11.000.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 11.000.000 »                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 441             |
| 175.000.000 »                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                        | 175.000.000 »                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 447             |
| 50.000.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 50.000.000 »                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 454             |
| 1.906.178.000 »                                                                                                                       | »                                                                                                                                                                                        | 1.906.178.000 »                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 455             |
| 427.980.000 »                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                        | 427.980.000 »                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 458             |
| 64.500.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 64.500.000 »                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 459             |
| 355.000.000 »                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                        | 355.000.000 »                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 460             |
| 22.500.000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 22.500.000 »                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 470             |
| 4.128.000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 4.128.000 »                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 471             |
| 700.000 »                                                                                                                             | 43.605 »                                                                                                                                                                                 | 743.605 »                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 472             |

| Articles            | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951           | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951 | Réductions     |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------|
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Kredieten<br>verleend voor<br>het dienstjaar<br>1951 | Bijkredieten<br>voor het<br>dienstjaar 1951        | Verminderingen |
|                     | <i>Travaux Publics :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |                                                    |                |
|                     | <i>Routes :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                      |                                                    |                |
| 480                 | Construction, redressement, élargissement, amélioration des routes de l'Etat, etc. ...<br>(Par dérogation à l'article 2 de la loi, etc.)<br>(Par dérogation à l'article 16 de la loi, etc., peuvent être contractées à concurrence de 1.368.006.000 francs.)                                                                                                                                                                                                                                                          | 756.066.000 »                                        | »                                                  | 4.256.000 »    |
| 481                 | Construction d'autoroutes, etc. ...<br>(Par dérogation à l'article 2, etc.)<br>(Par dérogation à l'article 16, etc., peuvent être contractées à concurrence de 349.355.000 francs.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 239.855.000 »                                        | »                                                  | 31.000.000 »   |
|                     | <i>Voies hydrauliques :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                    |                |
| 483                 | Travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure et d'écoulement. Construction, etc. ...<br>(Par dérogation à l'article 2, etc.)<br>(Par dérogation à l'article 16, etc., peuvent être contractées à concurrence de 1.062.550.000 francs.)                                                                                                                                                                                                                                                                   | 834.700.000 »                                        | »                                                  | 35.650.000 »   |
| 484                 | Construction et amélioration de barrages-réservoirs, etc. ...<br>(Par dérogation à l'article 2, etc.)<br>(Par dérogation à l'article 16, etc., peuvent être contractées à concurrence de 463.500.000 francs.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 219.250.000 »                                        | »                                                  | 63.000.000 »   |
| 485                 | Travaux d'amélioration des ports, etc. ...<br>(Par dérogation à l'article 2, etc.)<br>(Par dérogation à l'article 16, etc., peuvent être contractées à concurrence de 595.250.000 francs.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 264.750.000 »                                        | »                                                  | 36.500.000 »   |
| 491                 | <i>Bâtiments :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |                                                    |                |
|                     | Construction ou transformation de bâtiments pour les besoins de tous les services l'Etat, etc. ...<br>(Par dérogation à l'article 2, etc.)<br>(Par dérogation à l'article 16, etc., peuvent être contractées à concurrence de 753.300.000 francs.)                                                                                                                                                                                                                                                                    | 464.500.000 »                                        | 144.950.000 »                                      | »              |
| 492                 | Palais du Roi à Bruxelles. Travaux de parachèvement ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 100.000 »                                            | 5.000.000 »                                        | »              |
| 495                 | Hôpital Universitaire de Gand, etc. ...<br>(Par dérogation à l'article 2, etc.)<br>(Par dérogation à l'article 16, etc., peuvent être contractées à concurrence de 64.000.000 francs.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 62.000.000 »                                         | »                                                  | 16.000.000 »   |
|                     | <i>Urbanisme :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |                                                    |                |
| 501<br>bis<br>nouv. | Subsides et avances complémentaires aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux d'assèchement de la région drainée par la Durme et ses affluents et dont l'exutoire débouche en amont du pont de Waasmunster ...<br><br>(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les crédits alloués sont destinés aux paiements à résulter tant des obligations nées avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1951 que de celles à naître postérieurement.) | »                                                    | 5.000.000 »                                        | »              |
|                     | <i>Travail et Prévoyance Sociale :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                                                    |                |
| 504<br>bis<br>nouv. | Edification et aménagement des « Maisons du Travail » (frais d'études, d'acquisition de terrains et d'immeubles, dépenses d'aménagement, honoraires et tous autres frais généralement quelconques, etc.) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | »                                                    | 500.000 »                                          | »              |
|                     | <i>B. — Restauration du domaine public et assimilé.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |                                                    |                |
|                     | <i>Communications :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |                                                    |                |
| 520                 | Remise en état des installations de l'Institut National Belge de Radio-diffusion (6 <sup>e</sup> tranche) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 312.000 »                                            | 632.450 »                                          | »              |
| 524                 | Postes. — Restauration de locaux, matériel, etc. ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1.650.000 »                                          | 2.000.000 »                                        | »              |

| Total des crédits proposés pour l'exercice 1951<br>—<br>Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1951 | Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor schuldvoordereingen betreffende vroegere dienstjaren | Total des crédits<br>—<br>Totaal der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Artikelen           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                 |                                                | <i>Openbare Werken :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                     |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                 |                                                | <i>Wegen :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |
| 751,810,000 »                                                                                                     | »                                                                                                                                                               | 751,810,000 »                                  | Aanleg, rechtmaking, verbreding, verbetering der rijkswegen, enz. ... ..<br>(Bij afwijking van artikel 2 van, enz.)<br>(Bij afwijking van artikel 16 van de wet, enz., tot een beloop van 1 miljard 368,006,000 frank.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 480                 |
| 208,855,000 »                                                                                                     | »                                                                                                                                                               | 208,855,000 »                                  | Aanleg van autowegen, enz. ... ..<br>(Bij afwijking van artikel 2, enz.)<br>(Bij afwijking van artikel 16, enz., tot een beloop van 349,355,000 frank.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 481                 |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                 |                                                | <i>Waterwegen :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |
| 799,050,000 »                                                                                                     | »                                                                                                                                                               | 799,050,000 »                                  | Werken tot verbetering van de binnenscheepvaartwegen, enz. ... ..<br>(Bij afwijking van artikel 2, enz.)<br>(Bij afwijking van artikel 16, enz., tot een beloop van 1,062,550,000 frank.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 483                 |
| 156,250,000 »                                                                                                     | »                                                                                                                                                               | 156,250,000 »                                  | Bouwen en verbeteren van stuwdammen, enz. ... ..<br>(Bij afwijking van artikel 2, enz.)<br>(Bij afwijking van artikel 16, enz., tot een beloop van 463,500,000 frank.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 484                 |
| 228,250,000 »                                                                                                     | »                                                                                                                                                               | 228,250,000 »                                  | Werken tot verbetering van de havens en zeescheepvaartwegen, enz. ...<br>(Bij afwijking van artikel 2, enz.)<br>(Bij afwijking van artikel 16, enz., tot een beloop van 595,250,000 frank.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 485                 |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                 |                                                | <i>Gebouwen :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                     |
| 609,450,000 »                                                                                                     | 4,400,000 »                                                                                                                                                     | 613,850,000 »                                  | Oprichten of ombouwen van gebouwen voor de behoeften van al de staatsdiensten, enz.<br>(Bij afwijking van artikel 2, enz.)<br>(Bij afwijking van artikel 16, enz., tot een beloop van 753,300,000 frank.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 491                 |
| 5,100,000 »                                                                                                       | »                                                                                                                                                               | 5,100,000 »                                    | Koninklijk Paleis te Brussel. Voltooiingswerken ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 492                 |
| 46,000,000 »                                                                                                      | »                                                                                                                                                               | 46,000,000 »                                   | Hospitaal van de Universiteit van Gent, enz. ... ..<br>(Bij afwijking van artikel 2, enz.)<br>(Bij afwijking van artikel 16, enz., tot een beloop van 64,000,000 frank.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 495                 |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                 |                                                | <i>Stedebouw :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |
| 5,000,000 »                                                                                                       | »                                                                                                                                                               | 5,000,000 »                                    | Bijkomende toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering der werken tot drooglegging van de streek die gedraineerd wordt door de Durme en haar bijrivieren waarvan de uitweg bovenwaarts van de brug van Waasmunster uitmondt.<br>(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijks-comptabiliteit, is het toegekende krediet bestemd voor de betalingen die voortspruiten zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan.) | 501<br>bis<br>nieuw |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                 |                                                | <i>Arbeid en Sociale Voorzorg :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |
| 500,000 »                                                                                                         | »                                                                                                                                                               | 500,000 »                                      | Oprichting en inrichting van de « Huizen van de Arbeid » (studiekosten, kosten voor aankoop van terreinen en gebouwen, inrichtingsuitgaven, honoraria alsmede alle andere om het even welke kosten, enz.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 504bis<br>nieuw     |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                 |                                                | <i>B. — Herstelling van het openbaar en ermede gelijkgesteld domein.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                     |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                 |                                                | <i>Verkeerswezen :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                     |
| 944,450 »                                                                                                         | »                                                                                                                                                               | 944,450 »                                      | In orde brengen van de instellingen van het Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-omroep (6 <sup>e</sup> schijf).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 520                 |
| 3,650,000 »                                                                                                       | »                                                                                                                                                               | 3,650,000 »                                    | Posterijen. — Herstellingen van lokalen, materieel, enz. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 524                 |

| Articles        | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                     | Crédits alloués<br>pour<br>l'exercice 1951<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend voor<br/>het dienstjaar<br/>1951</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>à l'exercice<br>1951<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>voor het<br/>dienstjaar 1951</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
|                 | <i>Travaux Publics :</i>                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 525             | Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat.<br>(Par dérogation à l'article 2, etc.)<br>(Par dérogation à l'article 16, etc., peuvent être contractées à concurrence de<br>573,415,000 francs.)                                              | 304,079,000 »                                                                                                     | »                                                                                                               | 19,004,000 »                             |
| 527             | Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux voies de<br>navigation intérieure et d'écoulement, etc. ... ..<br>(Par dérogation à l'article 2, etc.)<br>(Par dérogation à l'article 16, etc., peuvent être contractées à concurrence de<br>179,200,000 francs.) | 110,790,000 »                                                                                                     | 12,410,000 »                                                                                                    | »                                        |
| 528             | Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports, etc. ...<br>(Par dérogation à l'article 2, etc.)<br>(Par dérogation à l'article 16, etc., peuvent être contractées à concurrence de<br>177,450,000 francs.)                                                | 97,400,000 »                                                                                                      | 23,550,000 »                                                                                                    | »                                        |
| 531             | Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments<br>de l'Etat: ... ..<br>(Par dérogation à l'article 2, etc.)<br>(Par dérogation à l'article 16, etc., peuvent être contractées à concurrence de<br>98,150,000 francs.)                                  | 67,900,000 »                                                                                                      | 14,500,000 »                                                                                                    | »                                        |
|                 | <i>Instruction Publique :</i>                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 534bis<br>nouv. | Subvention à l'Université catholique de Louvain pour la reconstitution de<br>sa bibliothèque (3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> tranches) ... ..                                                                                                                            | »                                                                                                                 | 20,000,000 »                                                                                                    | »                                        |
|                 | Totaux pour les dépenses extraordinaires ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                   | 1,269,209,450 »<br>=====                                                                                        | 207,910,000 »<br>=====                   |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 3 juillet 1951.

PAR LE PRINCE ROYAL :  
Le Ministre des Finances,  
J. VAN HOUTTE.

BAUDOUIN.

| Total<br>des crédits<br>proposés pour<br>l'exercice 1951<br>—<br>Totaal<br>der kredieten<br>voorgesteld<br>voor het<br>dienstjaar 1951 | Crédits<br>supplémentaires<br>pour des créances<br>se rapportant<br>aux exercices<br>antérieurs<br>—<br>Bijkredieten voor<br>schuldvorderingen<br>betreffende<br>vroegere<br>dienstjaren | Total<br>des crédits<br>—<br>Totaal<br>der kredieten | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                              | Artikelen       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 285,075,000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 285,075,000 »                                        | <i>Openbare Werken :</i><br>Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de<br>Rijkswegen.<br>(Bij afwijking van artikel 2, enz.)<br>(Bij afwijking van artikel 16, enz., tot een beloop van 573,415,000 frank.) | 525             |
| 123,200,000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 123,200,000 »                                        | Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de<br>binnenscheepvaartwegen, enz.<br>(Bij afwijking van artikel 2, enz.)<br>(Bij afwijking van artikel 16, enz., tot een beloop van 179,200,000 frank.)            | 527             |
| 120,950,000 »                                                                                                                          | »                                                                                                                                                                                        | 120,950,000 »                                        | Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de<br>havens, enz.<br>(Bij afwijking van artikel 2, enz.)<br>(Bij afwijking van artikel 16, enz., tot een beloop van 177,450,000 frank.)                            | 528             |
| 82,400,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 82,400,000 »                                         | Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de<br>staatsgebouwen.<br>(Bij afwijking van artikel 2, enz.)<br>(Bij afwijking van artikel 16, enz., tot een beloop van 98,150,000 frank.)                          | 531             |
| 20,000,000 »                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                        | 20,000,000 »                                         | <i>Openbaar Onderwijs :</i><br>Toelage aan de Katholieke Universiteit te Leuven met het oog op de<br>wederamenstelling van haar bibliotheek (3 <sup>e</sup> en 4 <sup>e</sup> schijf).                                                   | 534bis<br>nieuw |
|                                                                                                                                        | 8,756,605 »<br>=====                                                                                                                                                                     |                                                      | Totalen voor de buitengewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                   |                 |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 3 Juli 1951.

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :  
De Minister van Financiën,  
J. VAN HOUTTE.

BAUDOUIN.

(56) -

## NOTES JUSTIFICATIVES

### DÉPENSES ORDINAIRES ET DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

#### BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.

Art. 128. — *Amortissement de la dette consolidée de l'Etat envers la Banque Nationale de Belgique*  
(loi du 28 juillet 1948).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : fr. 29.296.737,47.

Le crédit supplémentaire est destiné à permettre de constater dans les écritures l'affectation à l'amortissement de la dette consolidée envers la Banque Nationale de Belgique, de l'intégralité du dividende net et du cinquième revenant à l'Etat dans les bénéfices de la banque pour l'année 1950.

Art. 140. — *Emprunt à 6 % de \$ 50.000.000 aux Etats-Unis*  
(arrêté royal du 16 décembre 1924).

Crédit supplémentaire sollicité : 173.000 francs.

Art. 141. — *Emprunt à 7 % de \$ 50.000.000 aux Etats-Unis*  
(arrêté royal du 10 juin 1925).

Crédit supplémentaire sollicité : 220.000 francs.

Art. 145. — *Emprunt extérieur 2 3/8 % de \$ 55.000.000*  
(arrêté du Régent du 16 novembre 1945).

Crédit supplémentaire sollicité : 727.000 francs.

Art. 146. — *Emprunt extérieur de \$ 45.000.000*  
(arrêté du Régent du 28 novembre 1945).

Crédit supplémentaire sollicité : 685.000 francs.

Art. 149. — *Emprunt à 4,25 % de \$ 16.000.000*  
(arrêté du Régent du 19 février 1949).

Crédit supplémentaire sollicité : 170.000 francs.

Art. 150. — *Promesses du Trésor à 5 ans de \$ 50.000.000*  
(arrêté du Régent du 21 février 1948).

Crédit supplémentaire sollicité : 2.697.000 francs.

Les crédits postulés aux articles 140, 141, 145, 146, 149 et 150 ont été revus sur la base du cours de fr. 50,50 pour le dollar.

Art. 176. — *Subside au Fonds des Combattants.*

Crédit supplémentaire sollicité : 5.000.000 de francs.

L'augmentation du subside au Fonds des Combattants est destinée à faire face à l'accroissement des prélèvements effectués par les titulaires de livrets d'anciens combattants.

#### BUDGET DES PENSIONS.

Art. 108. — *Secours tenant lieu de pension.*

Crédit supplémentaire sollicité : 225.000 francs.

1. Secours tenant lieu de pension à des militaires et membres de la gendarmerie réformés pour infirmités avant la loi du 24 mai 1912, portant revision des pensions des militaires au-dessous du grade d'officier.

## VERANTWOORDING

### GEWONE UITGAVEN EN UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

#### BEGROTING DER RIJKSSCHULD.

Art. 128. — *Aflossing van de geconsolideerde schuld van de Staat tegenover de Nationale Bank van België*  
(wet van 28 Juli 1948).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : fr. 29.296.737,47.

Het aangevraagd bijkrediet is bestemd om de toewijzing tot aflossing van de geconsolideerde schuld tegenover de Nationale Bank van België, van de algeheelheid van de dividend en van het vijfde in de winsten van de Bank over het jaar 1950, die de Staat ten goede komen, in de schrifturen te acteren.

Art. 140. — *6 % lening van \$ 50.000.000 in de Verenigde-Staten*  
(koninklijk besluit van 16 December 1924).

Aangevraagd bijkrediet : 173.000 frank.

Art. 141. — *7 % lening van \$ 50.000.000 in de Verenigde-Staten*  
(koninklijk besluit van 10 Juni 1925).

Aangevraagd bijkrediet : 220.000 frank.

Art. 145. — *Buitenlandse 2 3/8 % lening van \$ 55.000.000*  
(besluit van de Regent van 16 November 1945).

Aangevraagd bijkrediet : 727.000 frank.

Art. 146. — *Buitenlandse lening van \$ 45.000.000*  
(besluit van de Regent van 28 November 1945).

Aangevraagd bijkrediet : 685.000 frank.

Art. 149. — *4,25 % lening groot \$ 16.000.000*  
(besluit van de Regent van 19 Februari 1949).

Aangevraagd bijkrediet : 170.000 frank.

Art. 150. — *Vijfjarige Schatkistpromessen, groot \$ 50.000.000*  
(besluit van de Regent van 21 Februari 1948).

Aangevraagd bijkrediet : 2.697.000 frank.

De aangevraagde kredieten bij artikelen 140, 141, 145, 146, 149 en 150 werden herzien op basis van de koers van fr. 50,50 voor de dollar.

Art. 176. — *Subsidie aan het Strijdersfonds.*

Aangevraagd bijkrediet : 5.000.000 frank.

De verhoging van de subsidie aan het Strijdersfonds is bestemd om te voorzien in de aangroeiende afnemingen vanwege de titularissen van oudstrijdersboekjes.

#### BEGROTING VAN PENSIOENEN.

Art. 108. — *Als pensioen geldende hulpgelden.*

Aangevraagd bijkrediet : 225.000 frank.

1. Als pensioen geldende hulpgelden aan de militairen en leden van de Rijkswacht die vóór de wet van 24 Mei 1912, houdende herziening van de pensioenen der militairen beneden de graad van officier wegens gebrekkigheden afgedankt werden.

Des doutes avaient surgi au sujet de l'application aux secours en cause de l'article 4, § 1 de la loi du 10 août 1948, réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires accordées pour dommages physiques résultant du service, des pensions de réparation et des rentes pour chevrons de front.

On peut considérer cette question comme étant actuellement réglée, la Cour des Comptes ayant entretemps admis les majorations de l'espèce.

Le crédit supplémentaire demandé doit donc servir à faire face aux dépenses résultant de la généralisation de la mesure.

Art. 110. — *Pensions et rentes diverses.*

1. Colonies. — Part d'intervention de l'Etat dans la pension servie à M. J. Gavache par l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold ».

Réduction proposée : 30.000 francs.

La réduction est rendue possible par le décès du bénéficiaire.

Art. 111. — *Subsides à la Caisse des Ouvriers de l'Etat.*

7. Défense Nationale.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 1.000.000 de francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 142.289 francs.

10. Communications.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 1.000.000 de francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 422.192 francs.

11. Intérieur.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 17.232 francs.

Les dépenses supplémentaires résultent de l'accroissement du nombre des pensions.

**BUDGET DES NON-VALEURS  
ET DES REMBOURSEMENTS.**

**Titre I. — Dépenses ordinaires.**

Art. 101. — *Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus, etc.*

Réduction proposée : 1.200.000.000 de francs.

Suppression du crédit ensuite de la comptabilisation au budget pour Ordre des dégrèvements accordés.

Art. 102. — *Versement aux provinces et aux communes, etc.*

Réduction proposée : 830.000.000 de francs.

Suppression du crédit ensuite de la comptabilisation au budget pour Ordre des versements de l'espèce.

Art. 103. — *Versement au Trésor de la Colonie de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus.*

Crédit supplémentaire sollicité : 195.000.000 de francs.

Le crédit prévu de 175.000.000 de francs paraît devoir être porté à 370 millions de francs, soit au chiffre de la part probable du Trésor de la Colonie pour l'exercice 1950; les résultats acquis pour cet exercice permettent actuellement, en effet, de prévoir que les recettes en matière de taxe mobilière due par les sociétés coloniales atteindront pour l'exercice 1951 un montant de beaucoup supérieur à celui qui avait pu être escompté primitivement.

Twijfel was opgerezen omtrent de toepassing op de betrokken hulp-gelden van artikel 4, § 1, van de wet van 10 Augustus 1948 houdende verwezenlijking van zekere aanpassingen in zake militaire pensioenen verleend wegens uit de dienst voortspruitende lichamelijke schade, vergoedingspensioenen en frontstrepenteren.

Deze kwestie mag thans als geregeld worden beschouwd daar het Rekenhof intussen soortgelijke verhogingen heeft aangenomen.

Het aangevraagd bijkrediet moet dus dienen om het hoofd te bieden aan de uitgaven welke uit de veralgemening van deze maatregel voortspruiten.

Art. 110. — *Verschillende pensioenen en renten.*

1. Koloniën. — Aandeel van de Staat in het aan de heer J. Gavache door het Instituut voor Tropische Ziekten « Prins Leopold » toegekend pensioen.

Voorgestelde vermindering : 30.000 frank.

De vermindering is mogelijk gemaakt ingevolge het overlijden van de begunstigde.

Art. 111. — *Toelagen aan de Werkliedenkas van de Staat.*

7. Landsverdediging.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 1.000.000 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vroegere : 142.289 frank.

10. Verkeerswezen.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 1.000.000 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vroegere : 422.192 frank.

11. Binnenlandse Zaken.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vroegere : 17.232 frank.

De bijkomende uitgaven vloeien voort uit de aangroei van het aantal pensioenen.

**BEGROTING DER KWADE POSTEN  
EN TERUGBETALINGEN.**

**Titel I. — Gewone uitgaven.**

Art. 101. — *Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geheven rechten, enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.200.000.000 frank.

Schrapping van het krediet ingevolge de comptabilisatie der verleende ontlastingen op de begroting voor Orde.

Art. 102. — *Storting aan de provinciën en aan de gemeenten, enz.*

Voorgestelde vermindering : 830.000.000 frank.

Schrapping van het krediet ingevolge de comptabilisatie op de begroting voor Orde van bewuste stortingen.

Art. 103. — *Storting aan de Koloniale Schatkist, van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen.*

Aangevraagd bijkrediet : 195.000.000 frank.

Het voorziene krediet, 175.000.000 frank groot, schijnt op 370 miljoen frank gebracht te moeten worden, zegge op het cijfer van het vermoedelijk aandeel van de Koloniale Schatkist voor het dienstjaar 1950; de voor dit dienstjaar verworven uitslagen laten thans inderdaad toe te voorzien dat de ontvangsten in zake door de koloniale vennootschappen verschuldigde mobilienbelasting voor het dienstjaar 1951 veel meer zullen bedragen dan oorspronkelijk kon verwacht worden.

Art. 104. — *Restitutions de droits indûment perçus, etc.*

A. — Réduction proposée : 30,000,000 de francs.

Suppression du crédit ensuite de la comptabilisation au budget pour Ordre des dégrèvements accordés.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 3,500,000 francs.

La majoration résulte de l'augmentation des remboursements de droits pendant les derniers mois de l'année 1950.

Art. 106. — *Remboursements en matière contentieuse.*

Réduction proposée : 1,000,000 de francs.

Au vu du montant des dépenses réelles de l'exercice 1950, il est permis de réduire le crédit à 3,500,000 francs.

Art. 108. — *Restitutions de produits indûment perçus, de frais, etc., en matière de domaines (y compris les recettes de réparation 1914-1918).*

Réduction proposée : 59,000,000 de francs.

A partir de l'exercice 1951, les imputations à effectuer à la charge de cet article seront limitées aux seules restitutions en matière de recettes de domaines, les autres dégrèvements étant désormais comptabilisés au budget pour Ordre.

Le libellé de l'article a été modifié en conséquence et un crédit de 1,000,000 de francs a été maintenu pour cet objet.

Art. 109. — *Remboursements.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : fr. 12,603,388.15.

Le crédit prévu pour l'exercice 1950 s'est avéré insuffisant.

Le crédit supplémentaire sollicité se répartit comme suit :

|                                                                                                                                                           |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1 <sup>o</sup> Remboursement à la Banque Nationale du droit de timbre sur les billets de banque ... .. fr.                                                | 7,657,532.15 |
| 2 <sup>o</sup> Remboursement à la Banque Nationale de billets d'anciens types qu'elle a échangés aux porteurs à ses guichets pour compte du Trésor ... .. | 4,945,856.—  |

## Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 115. — *Non-valeurs et remboursements relatifs à des droits indûment perçus en matière de recettes, etc.*

Réduction proposée : 200,000,000 de francs.

Suppression du crédit ensuite de la comptabilisation au budget pour Ordre des dégrèvements accordés.

Art. 116. — *Non-valeurs et remboursements relatifs à des droits indûment perçus en matière de recettes, etc.*

Réduction proposée : 10,000 francs.

Suppression du crédit ensuite de la comptabilisation au budget pour Ordre des dégrèvements accordés.

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

## Titre I. — Services du Premier Ministre proprement dits.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, etc.*

Réduction proposée : 260,000 francs.

Les crédits inscrits pour le paiement des redevances de location de salles d'examen, en vue des épreuves de régularisation du personnel temporaire, ne seront pas utilisés totalement au cours de l'année 1951.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*2. Frais de fonctionnement de la Commission mixte d'Enquête sur le fonctionnement des Services de l'Etat et des institutions paraétatiques (loi du 1<sup>er</sup> juin 1949).

Crédit supplémentaire sollicité : 25,000 francs.

En vue de pouvoir couvrir les dépenses pour travaux de dactylographie et de traduction jusqu'à la fin de l'exercice.

Art. 104. — *Teruggaven van ten onrechte geheven rechten, enz.*

A. — Voorgestelde vermindering : 30,000,000 frank.

Schrapping van het krediet tengevolge van de comptabilisatie der verleende ontlastingen op de begroting voor Orde.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 3,500,000 frank.

De vermeerdering spruit voort uit de verhoging der gedurende de laatste maanden van het jaar 1950 terugbetaalde rechten.

Art. 106. — *Terugbetalingen in zake geschillen.*

Voorgestelde vermindering : 1,000,000 frank.

Ten overstaan van de werkelijke uitgaven over het dienstjaar 1950, kan het krediet tot 3,500,000 frank teruggebracht worden.

Art. 108. — *Teruggaven van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz., op het stuk van domeinen (met inbegrip van de herstelontvangsten 1914-1918).*

Voorgestelde vermindering : 59,000,000 frank.

Vanaf het dienstjaar 1951, worden de ten laste van dit artikel uit te voeren aanrekeningen beperkt tot de teruggaven inzake ontvangsten van de domeinen, terwijl de andere ontlastingen voortaan op de begroting voor Orde zullen geboekt worden.

De tekst van het artikel werd dienvolgens gewijzigd en een krediet van 1,000,000 frank werd te dien einde behouden.

Art. 109. — *Terugbetalingen.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : fr. 12,603,388.15.

Het voor dienstjaar 1950 voorzien krediet is ontoereikend gebleken.

Het aangevraagd bijkrediet wordt verdeeld als volgt :

|                                                                                                                                                                                |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1 <sup>o</sup> Terugbetaling aan de Nationale Bank van het zegelrecht op de bankbiljetten ... .. fr.                                                                           | 7,657,532.15 |
| 2 <sup>o</sup> Terugbetaling aan de Nationale Bank van biljetten van oude typen welke zij aan haar winketten voor rekening van de Schatkist aan de dragers heeft uitgewisseld. | 4,945,856.—  |

## Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 115. — *Kwade posten en terugbetalingen met betrekking tot ten onrechte geheven rechten, enz.*

Voorgestelde vermindering : 200,000,000 frank.

Schrapping van het krediet tengevolge van de comptabilisatie der verleende ontlastingen op de begroting voor Orde.

Art. 116. — *Kwade posten en terugbetalingen met betrekking tot ten onrechte geheven rechten, enz.*

Voorgestelde vermindering : 10,000 frank.

Schrapping van het krediet tengevolge van de comptabilisatie der verleende ontlastingen op de begroting voor Orde.

## DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.

## Titel I. — Eigenlijke diensten van de Eerste-Minister.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, enz.*

Voorgestelde vermindering : 260,000 frank.

De kredieten, ingeschreven voor de betaling van de huurkosten van examenzalen, met het oog op de regularisatieproeven van het tijdelijk personeel, zullen niet geheel benuttigd worden in de loop van het jaar 1951.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

2. Werkingskosten van de Gemengde Commissie van Onderzoek over de werking van de Rijksdiensten en de parastatale instellingen (wet van 1 Juni 1949).

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Ten einde de uitgaven voor type- en vertaaltwerk te kunnen dekken tot het einde van het dienstjaar.

3 (nouveau). Frais de fonctionnement du Haut Commissariat à la Sécurité de l'Etat.

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : fr. 315.20.

Paiement d'une créance arriérée.

4 (nouveau). Frais de fonctionnement des commissions d'enquête prévues par l'arrêté du Régent du 19 avril 1945. — Frais de route et de séjour.

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 200 francs.

En vue du paiement d'une créance arriérée.

5 (nouveau). Frais de fonctionnement de la commission de revision instituée par l'arrêté royal du 6 mars 1951, relatif aux peines disciplinaires et aux démissions d'office prononcées à charge des agents de l'Etat en raison de leur comportement durant l'occupation ennemie.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

La commission comprendra sept sections présidées chacune par un magistrat. Des jetons de présence seront accordés aux magistrats-présidents et aux membres, fonctionnaires retraités. Une des sections fonctionnant en province et certains magistrats et membres n'habitant pas Bruxelles, il y a lieu de prévoir le paiement de frais de route et de séjour. Les témoins cités par la commission devront être indemnisés de leurs frais de route et, éventuellement, pour perte de salaire. Les secrétaires devront éventuellement être indemnisés pour leurs prestations supplémentaires : 180,000 francs.

Frais de papier, impressions et fournitures : 20,000 francs.

## Titre II. — Membres du Conseil des Ministres.

2 (nouveau). Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Crédit sollicité : 2,000 francs.

En vue du paiement du pécule de vacances et du complément familial, par application de l'arrêté du Régent du 31 mai 1950.

## Titre III. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 329-1 (nouveau). — Remboursement au Trésor de taxes sur les immeubles occupés à Londres par les Services du Premier Ministre (exercices 1945-1946).

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : fr. 28,318.15.

Régularisation d'une avance faite en 1945-1946.

## BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

### Titre I. — Dépenses ordinaires.

#### SECTION I. — MINISTÈRE PROPREMENT DIT.

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.

##### 1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 76,000 francs.

Revision de carrières en vertu de l'article 5 de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949. Ce crédit comprend une somme de 1,485 francs à relever de la prescription quinquennale.

##### 2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 141,000 francs.

(Voir note art. 3-1.) Ce crédit comprend une somme de 4,222 francs à relever de la prescription quinquennale.

3 (nieuw). Werkingskosten van het Hoog Commissariaat voor 's Rijks Veiligheid.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : fr. 315.20.

Betaling van een achterstallige schuldvordering.

4 (nieuw). Werkingskosten van de onderzoekscommissies voorzien bij het besluit van de Regent dd. 19 April 1945. — Reis- en verblijfkosten.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 200 frank.

Voor de uitbetaling van een achterstallige schuldvordering.

5 (nieuw). Werkingskosten van de herzieningscommissie ingesteld bij koninklijk besluit dd. 6 Maart 1951, betreffende de tuchtstraffen en het ontslag van ambtswege tegen de leden van het Rijkspersoneel uitgesproken wegens hun gedragingen tijdens de vijandelijke bezetting.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

De commissie zal zeven secties tellen, elk door een magistraat voorgezeten. Presentiegelden zullen aan de magistraten-voorzitters en aan de leden, op pensioen gestelde ambtenaren, worden toegekend. Daar een der secties in de provincie zal fungeren en sommige magistraten buiten de hoofdstad wonen, moet de betaling van reis- en verblijfkosten voorzien worden. De door de commissie opgeroepen getuigen moeten voor hun reiskosten en eventueel voor het verlies van loon vergoed worden. De secretarissen moeten eventueel vergoed worden voor de geleverde buitengewone prestaties : 180,000 frank.

Kosten voor papier, drukwerken en benodigdheden : 20,000 frank.

## Titel II. — Leden van de Ministerraad.

2 (nieuw). Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Aangevraagd krediet : 2,000 frank.

Met het oog op de uitbetaling van het verlofgeld en de gezinstoeslag, bij toepassing van het besluit van de Regent van 31 Mei 1950.

## Titel III. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 329-1. (nieuw). — Terugbetaling aan de Schatkist van de taxen op de gebouwen die door de diensten van de Eerste-Minister te Londen bezet waren (dienstjaren 1945-1946).

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : fr. 28,318.15.

Regularisatie van een voorschot gedaan in 1945-1946.

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

### Titel I. — Gewone uitgaven.

#### SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE.

Art. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.

##### 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 76,000 frank.

Herziening van de loopbanen krachtens artikel 5 van het besluit van de Regent van 21 Juni 1949. Dit krediet behelst een bedrag van 1,485 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

##### 2. Administratie der strafinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 141,000 frank.

(Zie nota art. 3-1.) Dit krediet behelst een bedrag van 4,222 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

## 3. Office de la protection de l'enfance.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 72.000 francs.

60.000 francs : régularisation de la situation pécuniaire d'un agent à la suite d'une suspension préventive non convertie en peine disciplinaire.

12.000 francs : (voir note art. 3-1.). Ce crédit comprend une somme de 1.620 francs à relever de la prescription quinquennale.

## 6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 2.720.000 francs.

Majoration sollicitée en vue de l'adaptation à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1949 des traitements des agents, inspecteurs et inspecteurs principaux des Services extérieurs de la Sûreté de l'Etat aux traitements des agents de la Police Judiciaire revêtus d'un grade identique : 2.664.000 francs.

Revision de carrières en vertu de l'article 5 de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949.

Revision d'une carrière en vertu de la loi du 21 juillet 1924.

Ce crédit comprend une somme de 21.208 francs à relever de la prescription quinquennale.

## Art. 4. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 16.000 francs.

(Voir note art. 3-1.)

## Art. 5. — Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.

## 1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 6.000 francs.

(Voir note art. 3-1.) Ce crédit comprend une somme de 602 francs à relever de la prescription quinquennale.

## 2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 122.000 francs.

(Voir note art. 3-1.) Ce crédit comprend une somme de 9.579 francs à relever de la prescription quinquennale.

## 5. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 420.000 francs.

(Voir note art. 3-6.) Ce crédit comprend une somme de 54.475 francs à relever de la prescription quinquennale.

## Art. 6. — Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

## 1. Administration centrale (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs).

Texte complété en vue de permettre la liquidation à charge de l'exercice courant, de certaines dépenses des exercices antérieurs.

Cette disposition est proposée en vue de permettre la liquidation immédiate des créances relatives aux honoraires d'avoués, avocats, experts étrangers à l'Administration, etc.

Comme ces interventions se rapportent généralement à des affaires contentieuses, l'état de ces affaires ne permet pas toujours la liquidation avant la clôture des exercices auxquels elles se rapportent.

Une dérogation similaire est prévue par le budget de l'exercice 1951 en ce qui concerne les créances à la charge de l'article 16-1 de la Section I.

## 3. Dienst der kinderbescherming.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 72.000 frank.

60.000 frank : regularisatie van de geldelijke toestand van een personeelslid ingevolge een voorlopige schorsing die niet in een tuchtstraf werd omgezet.

12.000 frank : (zie nota art. 3-1.). Dit krediet behelst een bedrag van 1.620 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

## 6. Veiligheid van de Staat.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 2.720.000 frank.

Vermeerdering aangevraagd met het oog op de aanpassing, te rekenen van 1 Januari 1949, van de wedden der agenten, inspecteurs en eerstaanwezende inspecteurs van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat aan de wedden van de agenten van de Gerechtelijke Politie die eenzelfde graad bekleden : 2.664.000 frank.

Loopbaanherzieningen krachtens artikel 5 van het besluit van de Regent van 21 Juni 1949.

Herziening van een loopbaan krachtens de wet van 21 Juli 1924.

Dit krediet behelst een bedrag van 21.208 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

## Art. 4. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 16.000 frank.

(Zie nota art. 3-1.)

## Art. 5. — Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.

## 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 6.000 frank.

(Zie nota art. 3-1.) Dit krediet behelst een bedrag van 602 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

## 2. Administratie der strafinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 122.000 frank.

(Zie nota art. 3-1.) Dit krediet behelst een bedrag van 9.579 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

## 5. Veiligheid van de Staat.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 420.000 frank.

(Zie nota art. 3-6.) Dit krediet behelst een bedrag van 54.475 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

## Art. 6. — Erclonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

## 1. Hoofdbestuur (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren).

Aangevulde tekst om gelegenheid te geven ten laste van het lopend dienstjaar sommige uitgaven van vorige dienstjaren te vereffenen.

Deze bepaling wordt voorgesteld ten einde de onmiddellijke vereffening toe te laten van de schuldvorderingen betreffende honoraria van pleitbezorgers, advocaten, deskundigen die niet tot de Administratie behoren, enz.

Daar deze tussenkomsten over 't algemeen betrekking hebben op geschillen, geeft de stand van deze geschillen niet altijd gelegenheid tot vereffening voor het afsluiten van de dienstjaren waarop zij betrekking hebben.

Een gelijkaardige afwijking is voorzien door de begroting van het dienstjaar 1951 wat de schuldvorderingen betreft ten laste van artikel 16-1 van Sectie I.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 200,000 francs.

Augmentation résultant de l'application de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950.

6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 2,500 francs.

Paiement de créances tardivement introduites.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

2. Indemnités pour soins médicaux aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires et à l'Office de la Protection de l'Enfance.

Crédit supplémentaire sollicité : 25,000 francs.

Remboursement intégral des frais exposés pour soins médicaux et pharmaceutiques aux membres des congrégations qui desservent les établissements d'éducation de l'Etat.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, etc.*

1. Administration centrale, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 70,000 francs.

Ajustement du crédit eu égard à la dépense réelle de l'exercice 1950.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 91,100 francs.

Sous-évaluation des dépenses d'électricité et d'eau durant l'exercice 1950.

6. Sûreté de l'Etat :

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 50,000 francs.

Insuffisance résultant du fait que le transfert des services dans un immeuble plus réduit n'aura pas lieu en 1951.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 21,000 francs.

Apurement des exercices clos. Ce crédit comprend une somme de 8,700 francs à relever de la prescription quinquennale.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

1. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 100,000 francs.

Frais résultant de l'impression d'un avant-projet de loi sur l'organisation judiciaire. Dépense non prévue lors de l'élaboration du budget.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 60,000 francs.

Apurement des exercices 1950 et antérieurs.

2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 1,000,000 de francs.

Dépassement des prévisions faites pour le paiement des salaires des détenus occupés aux travaux d'entretien et des frais d'habillement des surveillants.

Ce crédit comprend une somme de 2,000 francs à relever de la prescription quinquennale.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

2. Administratie der strafinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 200,000 frank.

Vermeerdering die voortvloeit uit de toepassing van het besluit van de Regent van 12 April 1950.

6. Veiligheid van de Staat.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 2,500 frank.

Betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

2. Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen aan de leden van kloostergemeenschappen gehecht aan de strafinrichtingen en aan de inrichtingen van de Dienst voor Kinderbescherming.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Volledige terugbetaling van de kosten gemaakt voor medische en pharmaceutische zorgen aan de leden van de congregaties die de Rijks-opvoedingsgestichten bedienen.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, enz.*

1. Hoofdbestuur, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 70,000 frank.

Aanzuivering van het krediet met inachtneming van de werkelijke uitgaven van het dienstjaar 1950.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 91,100 frank.

Onderschatting van de uitgaven voor electriciteit en water gedurende het dienstjaar 1950.

6. Veiligheid van de Staat.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 50,000 frank.

Ontoereikendheid die voortvloeit uit het feit dat het overbrengen van de diensten in een kleiner gebouw niet zal plaats hebben in 1951.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 21,000 frank.

Aanzuivering van de afgesloten dienstjaren. Dit krediet behelst een bedrag van 8,700 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 100,000 frank.

Kosten die voortvloeien uit het drukken van een voorontwerp van wet op de rechterlijke inrichting. Uitgave die niet bij het opmaken van de begroting was voorzien.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 60,000 frank.

Aanzuivering van de dienstjaren 1950 en vorige.

2. Administratie der strafinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 1,000,000 frank.

Overschrijding van de ramingen die werden gedaan voor het uitbetalen van de lonen van de gedetineerden die bij onderhoudswerken gebezigd worden en van de kosten voor kleding van de bewaarders.

Dit krediet behelst een bedrag van 2,000 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

## 6. Sûreté de l'Etat.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 100,000 francs.

Augmentation du nombre des travaux photographiques. Majoration du prix des matières premières.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 1,500 francs.

Créance introduite tardivement.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 25,000 francs.

Augmentation des frais de publication du *Recueil de Législation* par suite de la majoration du prix des matières premières et de la main-d'œuvre.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures.*

## 1. Combustibles.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 900,000 francs.

Dépassement des prix de base ayant servi à l'élaboration des prévisions.

## 3. Machines de bureau.

Crédit supplémentaire sollicité : 236,000 francs.

Le crédit inscrit à cet effet en 1950 est resté sans emploi, la dépense ayant été différée.

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

## 1. Service central du charroi.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 1,065,000 francs.

Nécessité de compléter le charroi de la Sûreté de l'Etat.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 83,000 francs.

Créances introduites tardivement, y compris une somme de fr. 65,621.85 à relever de la prescription quinquennale.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

## 5. Ecole de criminologie et de police scientifique.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 10,000 francs.

Apurement des exercices clos.

Ce crédit comprend une somme de 8,880 francs à relever de la prescription quinquennale.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

## 1. Frais de fonctionnement du service de photocopie.

Crédit supplémentaire sollicité : 320,000 francs.

Augmentation du nombre des travaux de reproduction effectués ainsi que des prix de revient, par suite de la majoration du prix des produits et des salaires.

## 6. Veiligheid van de Staat.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 100,000 frank.

Verhoging van het aantal photographische werken. Vermeerdering van de prijs der grondstoffen.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 1,500 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 25,000 frank.

Vermeerdering van de publicatiekosten van « *Recueil de Législation* » ingevolge de verhoging van de prijs der grondstoffen en van de werkrachten.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden.*

## 1. Brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 900,000 frank.

Overschrijding van de basisprijzen die voor het opmaken van de ramingen hebben gediend.

## 3. Bureelmachines.

Aangevraagd bijkrediet : 236,000 frank.

Het te dien einde in 1950 ingeschreven krediet is ongebruikt gebleven, daar de uitgave uitgesteld werd.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

## 1. Centrale dienst voor voertuigen.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 1,065,000 frank.

Noodzakelijkheid om het vervoermaterieel van de Veiligheid van de Staat aan te vullen.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 83,000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen, met inbegrip van een bedrag van fr. 65,621.85 dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

## 5. School voor criminologie en criminalistiek.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 10,000 frank.

Aanzuivering van de afgesloten dienstjaren.

Dit krediet behelst een bedrag van 8,880 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

## 1. Kosten van werking van de dienst voor photocopie.

Aangevraagd bijkrediet : 320,000 frank.

Verhoging van het aantal verrichte reproductiewerken alsmede van de kostprijzen ingevolge de verhoging van de prijs der producten en der lonen.

## SECTION II. — ORDRE JUDICIAIRE.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Juridictions ordinaires.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 1,256,000 francs.

Inscription du crédit nécessaire à la rémunération de 13 greffiers adjoints de Conseil de Guerre en campagne délégués aux fonctions de greffier dans certains tribunaux de première instance.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 1,305,000 francs.

Paiement d'un pécule de vacances pour l'exercice 1949 aux greffiers en vertu de l'article 8 de la loi du 10 août 1950 : 750,000 francs.

Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des traitements afférents à l'exercice 1949 des téléphonistes détachés dans les services judiciaires : 550,000 francs.

Revision de carrière à la suite d'une observation de la Cour des Comptes : 5,000 francs.

Ce crédit comprend une somme de 4,833 francs à relever de la prescription quinquennale.

2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 414,000 francs.

Allocation d'un pécule de vacances aux greffiers pour l'exercice 1949 en vertu de l'article 8 de la loi du 10 août 1950 : 89,000 francs.

Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des traitements afférents à l'exercice 1949 des téléphonistes détachés dans les juridictions militaires : 325,000 francs.

3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 102,000 francs.

Application de l'article 5 de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949.

Revision de carrières à la suite d'une observation de la Cour des Comptes. Ce crédit comprend une somme de 10,295 francs à relever de la prescription quinquennale.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit supplémentaire sollicité : 61,000 francs.

Augmentation du nombre d'agents mis en disponibilité.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération, etc.*

1. Indemnités des huissiers-audienciers.

Crédit supplémentaire sollicité : 360,000 francs.

Crédit sollicité en vue de porter de 2,000 à 5,000 francs les indemnités allouées aux huissiers-audienciers.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

2. Justice militaire.

Réduction proposée : 175,000 francs.

Transfert à l'article 14-2 des crédits devenus disponibles par suite de l'abrogation de l'arrêté du Régent du 3 décembre 1945 relatif aux indemnités d'affectation et de séjour au personnel des juridictions militaires, et de l'application à ce personnel de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 relatif aux indemnités de séjour.

## SECTIE II. — RECHTERLIJKE MACHT.

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Gewone rechtsmachten.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 1,256,000 frank.

Inschrijving van het krediet dat nodig is voor de bezoldiging van 13 adjunct-griffiers van de krijgsraad te velde die bij sommige rechtbanken van eerste aanleg tot het ambt van griffier werden afgevaardigd.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 1,305,000 frank.

Uitbetaling van een vacatiegeld voor het dienstjaar 1949 aan de griffiers krachtens artikel 8 van de wet van 10 Augustus 1950 : 750,000 frank.

Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de wedden betreffende het dienstjaar 1949 van de telephonisten die bij de gerechtelijke diensten gedetacheerd werden : 550,000 frank.

Loopbaanherziening ingevolge een opmerking van het Rekenhof : 5,000 frank.

Dit krediet behelst een bedrag van 4,833 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

2. Militair gerecht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 414,000 frank.

Toekenning van een vacatiegeld aan de griffiers voor het dienstjaar 1949 krachtens artikel 8 van de wet van 10 Augustus 1950 : 89,000 frank.

Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de wedden betreffende het dienstjaar 1949 van de telephonisten die bij het militair gerecht werden gedetacheerd : 325,000 frank.

3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 102,000 frank.

Toepassing van artikel 5 van het besluit van de Regent van 21 Juni 1949.

Loopbaanherziening ingevolge een opmerking van het Rekenhof. Dit krediet behelst een bedrag van 10,295 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd bijkrediet : 61,000 frank.

Verhoging van het aantal ter beschikking gestelde personeelsleden.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging, enz.*

1. Vergoedingen der deurwaarders ter rol.

Aangevraagd bijkrediet : 360,000 frank.

Krediet aangevraagd ten einde de aan de deurwaarders ter rol toegekende vergoedingen van 2,000 op 5,000 frank te brengen.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

2. Militair gerecht.

Voorgestelde vermindering : 175,000 frank.

Overbrenging naar artikel 14-2 van de kredieten beschikbaar geworden ingevolge de afschaffing van het besluit van de Regent van 3 December 1945 betreffende de vergoeding van aanwijzing en verblijf aan het personeel van de militaire rechtscolleges en de toepassing op dit personeel van het besluit van de Regent van 30 Maart 1950 betreffende de vergoedingen wegens verblijfskosten.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, etc.*

3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 100,000 francs.

Insuffisance des crédits de l'exercice 1950 à la suite de l'augmentation du prix des communications téléphoniques et des abonnements ainsi que de l'augmentation des tarifs pour l'eau, le gaz et l'électricité.

Paiement d'une créance tardivement introduite à relever de la prescription quinquennale.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

1. Juridictions ordinaires.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 1,130,000 francs.

Insuffisance résultant de l'augmentation du prix du papier.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 120,000 francs.

Apurement des exercices clos, y compris une somme de fr. 33,018.65 à relever de la prescription quinquennale à la suite de l'introduction tardive des créances.

2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 16,000 francs.

Paiement de créances tardivement introduites, y compris une somme de 8,580 francs à relever de la prescription quinquennale.

3. Police judiciaire.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 250,000 francs.

Insuffisance résultant de l'augmentation du prix du papier et des matières premières nécessaires aux laboratoires de la police judiciaire.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 9,000 francs.

Paiement de créances tardivement introduites.

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 42,000 francs.

Apurement des exercices clos. Ce crédit comprend une somme de 23,675 francs à relever de la prescription quinquennale.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

2. Justice militaire.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 175,000 francs.

(Voir note à l'article 7-2.)

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 37,000 francs.

Paiement de créances tardivement introduites.

3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 500 francs.

Apurement de l'exercice 1950.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, enz.*

3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 100,000 frank.

Ontoereikendheid van de kredieten voor het dienstjaar 1950 ingevolge de verhoging van de prijs der telefoongesprekken en der abonnementen alsmede der verhoging van de tarieven voor water, gas en electriciteit.

Uitbetaling van een laattijdig ingediende schuldvordering die van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

1. Gewone rechtsmachten.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 1,130,000 frank.

Ontoereikendheid die voortvloeit uit de verhoging van de prijs van het papier.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 120,000 frank.

Aanzuivering van de afgesloten dienstjaren met inbegrip van een bedrag van fr. 33,018.65 dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven ingevolge het laattijdig indienen van de schuldvorderingen.

2. Militair gerecht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 16,000 frank.

Betaling van laattijdig ingediende schuldvordering met inbegrip van een bedrag van 8,580 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

3. Gerechtelijke politie.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 250,000 frank.

Ontoereikendheid die voortvloeit uit de verhoging van de prijs van het papier en van de grondstoffen die voor de laboratoria van de gerechtelijke politie nodig zijn.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 9,000 frank.

Betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 42,000 frank.

Aanzuivering van de afgesloten dienstjaren. Dit krediet behelst een bedrag van 23,675 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

2. Militair gerecht.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 175,000 frank.

(Zie nota artikel 7-2.)

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 37,000 frank.

Betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 500 frank.

Aanzuivering van het dienstjaar 1950.

**Art. 18. — Travaux et fournitures de premier équipement.**

**2. Police judiciaire.**

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

Aménagement de nouveaux locaux pour les brigades de la police judiciaire de Gand et de Huy qui doivent quitter les locaux occupés actuellement.

**Art. 19. — Autres dépenses exceptionnelles.**

**1. Tables décennales des registres de l'état-civil.**

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 1.000 francs.

Créance arriérée relative à la confection des tables décennales des registres de l'état-civil pour la période 1931-1940. Créance à relever de la prescription quinquennale.

**2 (nouveau). Prime de vacances.**

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 1.000 francs.

Demande introduite tardivement.

**SECTION III. — CULTES.**

**Art. 3. — Traitements et rétributions des ministres des cultes.**

**1. Culte catholique.**

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 700 francs.

Arriérés dus pour les exercices clos à la suite d'une observation de la Cour des Comptes. Créance à relever de la prescription quinquennale.

**Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.**

**Art. 305. — Services temporaires. Agents définitifs détachés et agents temporaires.**

**1. Centres d'internement.**

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 51.000 francs.

Application de l'article 5 de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949. Ce crédit comprend une somme de 1.350 francs à relever de la prescription quinquennale.

**2. Justice militaire.**

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 182.000 francs.

Allocation d'un pécule de vacances aux greffiers pour l'exercice 1949 en vertu de l'article 8 de la loi du 10 août 1950.

Revision de carrières à la suite d'une observation de la Cour des Comptes. Créances à relever de la prescription quinquennale.

**Art. 314. — Dépenses afférentes aux déplacements.**

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 14.000 francs.

Indemnités à des magistrats belges délégués auprès de tribunaux alliés en Allemagne.

**Art. 328. — Dépenses courantes.**

**2. Frais d'installation et de fonctionnement des commissions d'enquête, etc.**

Crédit supplémentaire sollicité : 15.000 francs.

Seconde édition de la brochure concernant l'exécution d'otages en Belgique.

**Art. 18. — Werken en leveringen voor eerste uitrusting.**

**2. Gerechtelijke politie.**

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

Inrichting van nieuwe lokalen voor de brigades van de gerechtelijke politie van Gent en van Hoei die de thans betrokken lokalen moeten verlaten.

**Art. 19. — Andere uitzonderingsuitgaven.**

**1. Tienjaarlijkse tabellen van de registers van de burgerlijke stand.**

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 1.000 frank.

Achterstallige schuldvordering betreffende het opmaken van de tienjaarlijkse tabellen der registers van de burgerlijke stand voor het tijdperk 1931-1940. Schuldvordering die van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

**2 (nieuw). Vacantiepremie.**

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 1.000 frank.

Laattijdig ingediende aanvraag.

**SECTIE III. — EREDIENSTEN.**

**Art. 3. — Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensen.**

**1. Katholieke erediensst.**

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 700 frank.

Achterstallen verschuldigd voor de afgesloten dienstjaren ingevolge een opmerking van het Rekenhof. Schuldvordering die van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

**Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.**

**Art. 305. — Tijdelijke diensten. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.**

**1. Interneringscentra.**

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 51.000 frank.

Toepassing van artikel 5 van het besluit van de Regent van 21 juni 1949. Dit krediet behelst een bedrag van 1.350 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

**2. Krijgsgerecht.**

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 182.000 frank.

Toekenning van een vacatiegeld aan de griffiers voor het dienstjaar 1949 krachtens artikel 8 van de wet van 10 Augustus 1950.

Herziening van loopbanen ingevolge een opmerking van het Rekenhof. Schuldvorderingen die van de vijfjarige verjaring dienen ontheven.

**Art. 314. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.**

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 14.000 frank.

Vergoedingen aan bij geallieerde rechtbanken in Duitsland afgevaardigde Belgische magistraten.

**Art. 328. — Lopende uitgaven.**

**2. Kosten van inrichting en van werking van de commissiën van onderzoek, enz.**

Aangevraagd bijkrediet : 15.000 frank.

Tweede uitgave van de brochure betreffende de terechtstelling van gijsselaars in België.

## BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTERIEUR.

### Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 150.000 francs.

La constitution d'une 6<sup>e</sup> Chambre au sein du Conseil et l'accroissement de ses activités en général rendront nécessaire le recrutement — non prévu au budget — d'un greffier-adjoint, d'une sténo-dactylographe et d'une dactylographe dont les rémunérations ne pourront que partiellement être couvertes par le disponible du crédit initialement inscrit.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

Principalement par suite de la mise en disponibilité pour cause de maladie, d'un inspecteur général.

Art. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs et agents temporaires.*

2. Administration centrale.

Réduction proposée : 100.000 francs.

Le « Bureau d'études de la Sécurité civile » dont la création était envisagée au budget, a été en fait remplacé par un « Bureau d'organisation » dont l'effectif plus nombreux doit, être rémunéré à charge du crédit de 50.400.000 francs inséré par voie d'amendement sous l'article 29-1.

Art. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

5. Services extérieurs de la Sécurité civile.

Crédit supplémentaire sollicité : 205.000 francs.

On avait envisagé, lors de l'élaboration du budget, de remplacer progressivement les inspecteurs des services d'incendie *part-time* par des inspecteurs d'Etat *full-time* en nombre moindre.

Ces intentions ne seront pas encore réalisées cette année et le crédit inscrit à cet article doit donc être augmenté en vue de permettre le paiement à tous les inspecteurs *part-time* restés en fonctions, de l'indemnité forfaitaire de prestations qui leur est allouée par l'arrêté du Régent du 20 mars 1949.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, etc.*

4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 25.000 francs.

Le crédit de l'année 1950 s'est révélé insuffisant pour payer entièrement la facture de gaz et d'électricité du quatrième trimestre.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 328.000 francs.

Par suite de la hausse des prix, principalement pour les impressions de toute nature.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : fr. 11.796.80.

Par suite d'une erreur de classement, une facture n'a pas été remboursée en temps voulu à l'Office Central des Fournitures.

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

### Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

4. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet : 150.000 frank.

De oprichting van een 6<sup>e</sup> Kamer bij de Raad van State en de toewijding van zijn werkzaamheden in het algemeen, vereisen de aanwerving — niet voorzien in de begroting — van een adjunct-griffier, een steno-typiste en een typiste, waarvan de bezoldigingen slechts gedeeltelijk door het beschikbare gedeelte van het oorspronkelijk uitgetrokken krediet gedekt worden.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Hoofdzakelijk voortvloeiend uit het in beschikbaarheid stellen wegens ziekte van een Inspecteur-Generaal.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

2. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Het « Studiebureau van de Burgerlijke Veiligheid », waarvan de instelling in de begroting was voorzien, is in feite vervangen geworden door een « Organisatiecentrum », waarvan de grotere personeelssterkte bezoldigd moet worden ten bezware van het krediet van 50.400.000 frank, dat bij wijze van amendement onder artikel 29-1 is ingevoegd.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

5. Buitendiensten van de Burgerlijke Veiligheid.

Aangevraagd bijkrediet : 205.000 frank.

Bij de begrotingsopmaking had men beoogd de inspecteurs der brandweerdiensten *part-time* geleidelijk door een kleiner getal Rijks-inspecteurs *full-time* te vervangen.

Zulks zal dit jaar nog niet verwezenlijkt kunnen worden en het op dit artikel uitgetrokken krediet dient dus verhoogd te worden met het oog op de uitkering aan alle in dienst gebleven inspecteurs *part-time* van de vaste prestatievergoeding, toegekend bij het besluit van de Regent dd. 20 Maart 1949.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, enz.*

4. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 25.000 frank.

Het krediet voor 1950 is ontoereikend gebleken om de factuur voor gas en electriciteit voor het vierde kwartaal helemaal te betalen.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

3. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 328.000 frank.

Ingevolge de prijsverhogingen, inzonderheid voor allerlei drukwerk.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagde bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : fr. 11.796.80.

Wegens een vergissing in het classificeren is een factuur niet bijtijds aan het Centraal Bureau voor Benodigheden terugbetaald geworden.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 50,000 francs.

Un supplément de ce montant sera indispensable pour couvrir tous les besoins de l'exercice.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 25,000 francs.

Le crédit inscrit au budget de 1950 n'a pas permis de liquider toutes les factures afférentes à cet exercice.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 250,000 francs.

A la suite d'un accident grave causé par un véhicule du Corps National de Secours appelé d'urgence en intervention sur les lieux d'un sinistre, le Département a été condamné au paiement de plus de 300,000 francs de dommages-intérêts et de frais. La survenance de cette condamnation rend insuffisant le crédit inscrit au budget pour les dépenses de cette nature.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement :*

1. Services permanents.

Crédit supplémentaire sollicité : 200,000 francs.

L'installation du nouveau Gouverneur du Brabant entraîne des frais qui n'avaient pas été prévus au projet de budget.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

9. Intervention de l'Etat dans les dépenses des territoires allemands transférés à la Belgique. (*Des avances pourront être consenties au fur et à mesure des nécessités.*)

Le libellé a été légèrement modifié pour être mis en concordance avec le texte de l'article 9 du projet de loi (dispositions diverses).

10. Fédération royale des Corps de Sapeurs pompiers de Belgique.

Crédit supplémentaire sollicité : 97,000 francs.

La Fédération peut apporter un concours précieux à la réforme des services d'incendie poursuivie par le Département dans le cadre plus large de la réorganisation des services de sécurité civile. Il s'indique dès lors de lui accorder une aide financière qui lui permettra notamment de publier un bulletin et de créer un comité technique.

11. Fédération Nationale des agents de la P.A.P.

Crédit supplémentaire sollicité : 27,000 francs.

Les membres de cette Fédération peuvent jouer un rôle efficace dans l'organisation nouvelle de sécurité civile que le Département s'efforce de mettre sur pied. La majoration de crédit demandée permettra de couvrir partiellement les frais de publication d'un bulletin-journal destiné à maintenir le contact avec les anciens agents de la P.A.P. et à les tenir sommairement au courant des nouvelles doctrines en matière de défense des populations en temps de guerre.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Traitements et indemnités des bourgmestres-fonctionnaires; *traitement intégral et indemnités du commissaire de police de Saint-Vith.*

Le libellé a été modifié pour permettre à l'Etat de prendre entièrement à sa charge la rémunération d'un commissaire de police à nommer à Saint-Vith.

2. Receveurs communaux régionaux : rémunérations, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 7,000,000 de francs.

Les Gouverneurs de province ont été invités à octroyer aux intéressés un barème plus élevé avec effet rétroactif au premier juillet 1948. Cette dépense supplémentaire sera, comme il est de règle pour les receveurs régionaux, récupérée à charge des communes desservies.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 50,000 frank.

Een bijkrediet van dat bedrag is noodzakelijk om alle behoeften van het dienstjaar te dekken.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 25,000 frank.

Het op de begroting 1950 uitgetrokken krediet volstond niet om alle facturen betreffende dat dienstjaar te vereffenen.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Naar aanleiding van een zwaar ongeval, veroorzaakt door een rijtuig van het Nationaal Hulpkorps, wiens hulp bij hoogdringendheid op de plaats van een brandramp werd ingeroepen, is het Departement veroordeeld geworden tot het betalen van meer dan 300,000 frank wegens kosten, schaden en interesten.

Die onvoorziene veroordeling is oorzaak van de ontoereikendheid van het voor dergelijke uitgaven op de begroting uitgetrokken krediet.

Art. 18. — *Werken en leveringen van eerste uitrusting :*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

De installatie van de nieuwe Gouverneur van Brabant veroorzaakt onkosten die in het ontwerp van begroting niet voorzien werden.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

9. Rijksbijdrage in de uitgaven van het aan België overgedragen Duitse grondgebied. (*Voorschotten zullen mogen toegestaan worden naarmate de noodwendigheden.*)

De omschrijving werd licht gewijzigd om in overeenstemming gebracht te worden met het bepaalde in artikel 9 van het wetsontwerp (allerhande bepalingen).

10. Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België.

Aangevraagd bijkrediet : 97,000 frank.

De vereniging kan een waardevolle medewerking verlenen aan de door het Departement nagestreefde nieuwe organisatie der burgerbeveiligingsdiensten, ontworpen hervorming der brandweerdiensten. Het past derhalve haar een financiële steun te verlenen om o.m. de publicatie van een blad en de oprichting van een technisch comité mogelijk te maken.

11. Nationale Federatie van de agenten van de P.L.B.

Aangevraagd bijkrediet : 27,000 frank.

De leden dier Federatie kunnen een belangrijke rol vervullen in de door het Departement nagestreefde nieuwe organisatie der burgerbeveiliging. De kredietverhoging beoogt een gedeeltelijke dekking der publicatiekosten van een berichtenblad teneinde het contact tussen de oud-agenten van de P.L.B. te bewaren en dezen op de hoogte te houden van de nieuwe leerstellingen inzake bescherming der bevolking in oorlogstijd.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Wedden en vergoedingen van de burgemeesters-ambtenaar; *integrale wedde en vergoedingen van de politiecommissaris van Sankt-Vith.*

De omschrijving is gewijzigd geworden teneinde de Staat in de mogelijkheid te stellen de bezoldiging van de te Sankt-Vith te benoemen politiecommissaris integraal te zijnen laste te nemen.

2. Gewestelijke gemeenteontvangers : bezoldigingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 en vorige : 7,000,000 frank.

De provinciegouverneurs werden verzocht aan de belanghebbenden een hogere weddeschaal met terugwerkende kracht tot 1 Juli 1948, te verlenen. Die bijkomende uitgave zal, zoals het voor de gewestelijke ontvangers regel is, op de bediende gemeenten verhaald worden.

9. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions prévus aux chapitres VI à IX inclus de la loi sur la milice.

Crédit supplémentaire sollicité : 175,000 francs.

Par application de l'article premier de la loi du 28 mars 1951, un certain nombre de miliciens de la levée 1953 qui devaient normalement comparaître en 1952, seront examinés cette année encore.

10. Frais de transport des miliciens, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 1,000,000 de francs.

Pour le même motif que le crédit supplémentaire demandé pour l'article précédent.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 235,000 francs.

Le crédit de 1950 s'est révélé quelque peu insuffisant.

11. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 158,000,000 de francs.

en vue de l'application du nouveau régime d'octroi de ces indemnités.

14. Organisation de cours pour sapeurs-pompiers.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 75,000 francs.

Le nombre des élèves ayant suivi les cours primaires organisés en 1950 a dépassé sensiblement celui de 1948 sur lequel avaient été basées les prévisions.

#### Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

1. Dépenses diverses, y compris l'octroi de subsides, résultant de mesures de première nécessité pour assurer la Sécurité civile.

Crédit supplémentaire sollicité : 256,600,000 francs.

Le premier crédit de 50,400,000 francs qui a été inséré au budget par voie d'amendement est insuffisant pour réaliser un programme même restreint de mesures de protection de la population et du patrimoine national en cas de guerre. Les études auxquelles a donné lieu le problème de la sécurité civile ont fait apparaître que la dépense globale pour l'exercice en cours peut être estimée à 307 millions. Au stade actuel, il n'est pas encore possible d'arrêter un programme absolument précis d'utilisation du crédit sollicité. Une trop grande rigidité au point de vue budgétaire ne pourrait d'ailleurs que nuire aux initiatives à prendre. Le crédit sera en principe consacré aux dépenses ci-après :

1° Rémunération du personnel tant administratif qu'opératif.

2° Création d'une école de sécurité civile.

Des missions ont été envoyées en Angleterre à l'effet de permettre à un noyau de spécialistes de s'initier aux méthodes mises en œuvre en ce pays pour la formation de personnel de défense civile. La création d'une école s'imposera en Belgique.

3° Recrutement et équipement de deux colonnes mobiles.

Deux colonnes mobiles de secours seront à bref délai mises sur pied et dotées d'un puissant matériel. Ce nombre sera porté à 14 en cas de besoin.

4° Construction de postes de commandement et de secours.

5° Construction et aménagement d'abris publics aux endroits les plus exposés. Subsides aux communes et aux organismes d'intérêt public.

6° Remise en état et commande automatique à distance du dispositif d'alerte civile.

7° Installation d'un réseau indépendant de communication par radio pour assurer les liaisons.

8° Constitution de stocks de produits pharmaceutiques et de neutralisation, de matériel médico-chirurgical, secouriste, etc.

9° Protection du patrimoine artistique.

10° Protection des administrations publiques.

9. Werkingsuitgaven der organismen en rechtscolleges bepaald bij de hoofdstukken VI tot IX inbegrepen, van de wet op de militie.

Aangevraagd bijkrediet : 175,000 frank.

Bij toepassing van artikel 1 der wet van 28 Maart 1951, zal een zeker aantal dienstplichtigen der lichte 1953, welke normaal in 1952 moesten verschijnen, dit jaar nog onderzocht worden.

10. Vervoerkosten van de militieplichtigen, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 1,000,000 frank.

Bijkrediet aangevraagd om dezelfde reden als voor vorig artikel.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 235,000 frank.

Het krediet voor 1950 was ietwat ontoereikend.

11. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldij-trekkende militairen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 158,000,000 frank.

met het oog op de toepassing van het nieuw regime inzake toekenning van deze vergoedingen.

14. Inrichten van cursussen voor brandweerlieden.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 75,000 frank.

Het aantal leerlingen dat de in 1950 gehouden lagere cursussen gevolgd heeft ligt aanzienlijk hoger dan dat van 1948, waarop de ramingen gebaseerd waren.

#### Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

1. Diverse uitgaven, daaronder begrepen het verlenen van subsidiën voortvloeiende uit maatregelen van eerste noodwendigheid voor de burgerbeveiliging.

Aangevraagd bijkrediet : 256,600,000 frank.

Het eerste krediet van 50,400,000 frank dat bij amendement in de begroting werd opgenomen is ontoereikend voor de verwezenlijking van een zelfs beperkt programma van maatregelen voor de bescherming der burgerbevolking en van het nationaal patrimonium in oorlogstijd. Uit de bestudering van het vraagstuk der Burgerbeveiliging is gebleken dat de globale uitgave voor het lopende dienstjaar op 307 miljoen mag geraamd worden. In het huidige stadium is het vooralsnog niet mogelijk een welomschreven programma, wat de aanwending van het aangevraagde krediet betreft, vast te leggen. Een te grote rigiditeit in budgetair opzicht zou trouwens slechts remmend werken op de te nemen initiatieven. In beginsel zal het krediet de volgende uitgaven moeten dekken :

1° Bezoldiging van het, zo administratief als opererend, personeel.

2° Oprichting van een school voor burgerbeveiliging.

Missiën zijn naar Engeland gestuurd teneinde een kern van specialisten in de mogelijkheid te stellen zich vertrouwd te maken met de in dat land aangewende methode voor de opleiding van personeel voor burgerbescherming. In België zal ook een school dienen opgericht;

3° Aanwerving en uitrusting van twee mobiele colonnes.

Binnen afzienbare tijd zullen twee mobiele hulpcolonnes worden gevormd en uitgerust met zwaar materieel. Zo nodig zal dit aantal tot 14 opgevoerd worden.

4° Bouw van commando- en hulpposten.

5° Bouw en inrichting van openbare schuilplaatsen in de meest bedreigde plaatsen. Subsidiën aan de gemeenten en organismen van openbaar nut.

6° Herstelling en automatische bediening op afstand van de alarm-inrichting voor de burgerbevolking.

7° Installatie van een onafhankelijk radio-verbindingsnet.

8° Aanleggen van voorraden pharmaceutische en neutraliserende producten, geneeskundig- heelkundig materieel, materieel voor eerste hulpverlening, enz.

9° Bescherming van het artistiek patrimonium.

10° Bescherming der openbare besturen.

## 2. Frais résultant du renouvellement général des cartes d'identité, etc.

A. — Crédit sollicité pour l'exercice 1951 :  
300,000 francs.

La majeure partie des dépenses résultant de ce renouvellement incombe à l'exercice 1950. Quelques frais supplémentaires d'impression, de surveillance et de transport n'ont toutefois été exposés qu'en 1951.

B. — Crédit sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 60,000 francs.

Les crédits accordés précédemment (au total : 3,900,000 francs) se révèlent insuffisants à concurrence de ce chiffre, les frais de transport des cartes par la gendarmerie étant plus élevés qu'on ne l'avait cru.

## Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 324. — *Subventions diverses.*

1. Intervention de l'Etat dans les dépenses assumées par les provinces et les communes pour les services du ravitaillement et du rationnement.

Crédit sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 133,580 francs.

Quelques postes de dépenses ayant donné lieu à des contestations, n'ont pu être liquidés sur les crédits antérieurement alloués.

Art. 327. — *Travaux exceptionnels.*

1. Remise en état de cimetières militaires, etc.

Réduction proposée : 150,000 francs.

Le programme projeté ne sera pas totalement réalisé au cours de l'année 1951.

Art. 328. — *Dépenses courantes.*

1. Identification et sépulture de victimes de la guerre 1940-1945. *Frais de transfert de leurs corps et subventions aux familles effectuant elles-mêmes ce transfert.* Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières. *Frais de rapatriement des corps des membres des forces expéditionnaires belges en Corée* (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit supplémentaire sollicité : 5,000,000 de francs.

Le libellé a été remanié de telle sorte que : 1° la subvention forfaitaire octroyée aux familles ayant supporté les frais de transfert du corps d'un des leurs puisse également être attribuée pour les hommes de 16 à 45 ans ayant répondu à l'appel du Gouvernement en mai 1940 et pour les agents de l'Etat partis par ordre de leur département à la même époque. Le libellé antérieur ne permettait cette attribution que pour les corps de militaires, de fusillés, de résistants, de déportés politiques et de travailleurs obligatoires, 2° le crédit puisse prendre en charge les frais de rapatriement des corps des membres des forces expéditionnaires belges décédés en Corée. La dépense supplémentaire à résulter de l'extension projetée est évaluée à 5 millions.

3. Indemnités complémentaires à des secrétaires communaux.

Crédit sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 5,000 francs.

Pour le paiement d'une créance introduite tardivement.

## BUDGET DES MINISTÈRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR.

## SECTION I. — MINISTÈRES PROPREMENT DIT.

## Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 2. — *Traitements et indemnités  
du personnel du Cabinet.*

1. Du Ministre des Affaires Étrangères.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 151,000 francs.

Par suite du licenciement d'agents temporaires du Cabinet, le Département a dû payer des indemnités de préavis.

## 2. Kosten voortvloeiend uit de algemene vernieuwing der identiteitskaarten, enz.

A. — Aangevraagd krediet voor het dienstjaar 1951 :  
300,000 frank.

Het grootste gedeelte der uitgaven in verband met die vernieuwing valt op het dienstjaar 1950. Enkele bijkomende kosten voor druk, toezicht en vervoer zijn evenwel slechts in 1951 gemaakt.

B. — Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 60,000 frank.

De eertijds toegestane kredieten (in totaal : 3,900,000 frank) zijn voor dat bedrag ontoereikend, doordat de kosten voor vervoer der kaarten door de rijkswacht hoger opliepen dan verwacht.

## Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 324. — *Diverse toelagen.*

1. Rijksbijdragen in de aan de provinciën gedragen uitgaven voor de ravitaillings- en rantsoeneringsdiensten.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 133,580 frank.

Daar enkele uitgaafposten aanleiding gegeven hebben tot betwisting zijn ze niet op de vroeger verleende kredieten kunnen vereffend worden.

Art. 327. — *Uitzonderingswerken.*

1. Herstellen van vreemde militaire kerkhoven, enz.

Voorgestelde vermindering : 150,000 frank.

Het vooropgestelde programma zal in de loop van het jaar 1951 niet volledig kunnen verwezenlijkt worden.

Art. 328. — *Lopende uitgaven.*

1. Identificatie en teraardebestelling van oorlogsslachtoffers 1940-1945. *Overbrengingskosten van hun stoffelijk overschot en tegemoetkomsten aan de familiën die zich zelf met dit overbrengen belasten.* Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen. *Repatriëringskosten der lijken van leden van het Belgisch expeditiekorps in Korea* (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd bijkrediet : 5,000,000 frank.

De omschrijving is zodanig gewijzigd geworden dat : 1° de forfaitaire tegemoetkoming verleend aan de familiën die de kosten van overbrenging van het stoffelijk overschot van een hunner naastbestaanden gedragen hebben, eveneens mag toegekend worden voor de mannen van 16 tot 45 jaar die de oproep van de Regering in Mei 1940 beantwoordden en voor de Rijksambtenaren die op dat zelfde moment vertrokken zijn op bevel van hun Departement. Ingevolge de vroegere omschrijving was die toekenning slechts geldig voor de lijken van militairen, gefusileerden, verzetslieden, politieke gedeporteerden en personen tot verplichte arbeidsdienst gedwongen, 2° op het krediet ook de repatriëringskosten der lijken van de gesneuvelde leden van het Belgisch expeditiekorps in Korea mogen aangerekend worden. De bijkomende uitgave ingevolge die uitbreiding wordt op 5 miljoen geraamd.

3. Bijkomende vergoedingen aan gemeentesecretarissen.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 5,000 frank.

Voor de betaling van een te laat ingediende schuldvordering.

## BEGROTING VAN DE MINISTERIËN VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

## SECTIE I. — EIGENLIJKE MINISTERIËN.

## Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel  
van het Kabinet.*

1. Van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 151,000 frank.

Ingevolge het ontslaan van tijdelijk personeel van het Kabinet, heeft het Departement opzeggingsvergoedingen moeten betalen.

Art. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

## 1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 50,000 francs.

Plusieurs affaires étant confiées à des avocats et experts, le crédit inscrit au budget ordinaire pour 1951 s'avère insuffisant de 50,000 francs.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc., mis à la disposition.*

## 1. Des Ministres et des Cabinets, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 200,000 francs.

Pour faire face à l'acquisition d'une nouvelle voiture automobile à mettre à la disposition du Ministre du Commerce Extérieur. Cette dépense n'a pu être prévue lors de l'élaboration du budget pour 1951.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit supplémentaire sollicité : 200,000 francs.

Même justification que pour l'article 6-1 ci-dessus.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

## 10. Participation de la Belgique dans les dépenses communes de l'Autorité Internationale de la Ruhr.

Crédit supplémentaire sollicité : 450,000 francs.

La participation de la Belgique pour 1951 est fixée à 37,779 dollars ou 1,950,000 francs.

## 12 (nouveau). Participation de la Belgique à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine (U.N.R.W.A.).

Crédit sollicité : 1,550,000 francs.

La résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies du 2 décembre 1950, à laquelle la Belgique a donné un vote favorable, a institué un comité de négociations chargé de consulter les Etats Membres au sujet des sommes que les divers Gouvernements seraient disposés à fournir en faveur de l'aide aux réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient. Les fonds nécessaires pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 1951 au 30 juin 1952 sont estimés à 50 millions de dollars. Il est opportun que la Belgique contribue pour 30,000 dollars ou 1,550,000 francs à cette action de solidarité internationale.

## 13 (nouveau). Contribution de la Belgique à l'action d'assistance des Nations-Unies à la Corée.

Crédit sollicité : 100,000,000 de francs.

Par sa résolution du 27 juin 1950, le Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations Unies recommanda aux Etats Membres de fournir toute assistance nécessaire pour repousser l'attaque armée en Corée, et restaurer la paix et la sécurité internationales dans cette région du monde. Par sa décision du 7 juillet 1950, le Conseil de Sécurité recommanda que toute l'assistance fournie soit mise à la disposition du commandement unifié des forces d'assistance de l'O.N.U. C'est dans cet esprit que le Gouvernement a décidé de mettre à charge du budget ordinaire du Département des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur les dépenses qui découlent de l'affrètement des avions D.C.4 de la S.A.B.E.N.A. qui participent au pont aérien du Pacifique.

## 14 (nouveau). Quote-part de la Belgique dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord.

Crédit sollicité : 3,825,000 francs.

Le montant de la contribution belge au budget international de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord s'élèvera à 75,000 dollars.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

## 10 (nouveau). Subside au Comité de Rapprochement Belgo-Néerland-Luxembourgeois.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Ce subside est destiné à accroître les moyens financiers dont dispose ce Comité pour poursuivre son activité dans les trois pays de Benelux, en intéressant directement leur population à l'idée de leur rapprochement aux points de vue économique, social, culturel, technique, touristique et sportif.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

## 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Daar verscheidene zaken aan advokaten en deskundigen zijn toevertrouwd, blijkt het dat er 50,000 frank te weinig op de gewone begroting voor 1951 ingeschreven is.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz., ter beschikking gesteld.*

## 1. Van de Ministers en de Kabinetten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Om over te gaan tot de aankoop van een nieuw motorvoertuig, dat ter beschikking zal gesteld worden van de Minister van Buitenlandse Handel. Deze uitgave kon bij het opmaken van de begroting voor het dienstjaar 1951 niet voorzien worden.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor hierbovenstaand artikel 6-1.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

## 10. Aandeel van België in de gemeenschappelijke kosten van het Internationaal Gezag van de Ruhr.

Aangevraagd bijkrediet : 450,000 frank.

Het aandeel van België voor 1951 wordt vastgesteld op 37,779 dollars of 1,950,000 frank.

## 12 (nieuw). Aandeel van België in de werking der Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen van Palestina (U.N.R.W.A.).

Aangevraagd krediet : 1,550,000 frank.

Bij beslissing van de Algemene Vergadering der Verenigde-Naties van 2 December 1950, goedgekeurd door België, werd een onderhandelingscomité opgericht dat belast is met het raadplegen van de Staten Leden betreffende de sommen die de verschillende regeringen bereid zouden zijn, ten voordele der vluchtelingen van Palestina in het Nabije-Oosten, ter beschikking te stellen. De nodige gelden voor het tijdperk begrepen tussen 1 Juli 1951 en 30 Juni 1952 worden op 50 miljoen dollar geschat. Het past dat België tot deze internationale solidariteitsactie bijdraagt voor een bedrag van 30,000 dollars of 1,550,000 frank.

## 13 (nieuw). Bijdrage van België in de werking voor bijstand der Verenigde-Naties aan Korea.

Aangevraagd krediet : 100,000,000 frank.

Door zijn beslissing van 27 Juni 1950, heeft de Veiligheidsraad van de Organisatie der Verenigde-Naties aan de Staten-Leden aanbevolen al de nodige hulp te verlenen om de gewapende aanval in Korea af te weren, en de internationale vrede en veiligheid in dit gewest van de wereld te herstellen. Door zijn beslissing van 7 Juli 1950, heeft de Veiligheidsraad aanbevolen al de verleende hulp ter beschikking te stellen van het verenigd commando der hulpstrijdkrachten van de O.V.N. In de geest van deze aanbeveling heeft de Regering beslist de uitgaven voortvloeiende uit de bevrachting der D.C.4 vliegtuigen van de S.A.B.E.N.A. welke deelnemen aan de luchtbrug over de Stille Zuidzee aan te rekenen op de gewone begroting van het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

## 14 (nieuw). Aandeel van België aan de Internationale begroting der burgerlijke organen van het Noord Atlantisch Verdrag.

Aangevraagd krediet : 3,825,000 frank.

Het aandeel van België aan de internationale begroting der Organisatie van het Noord Atlantisch Verdrag bedraagt 75,000 dollars.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

## 10 (nieuw). Toelage aan het Belgisch-Nederlands-Luxemburgs Toenaderingscomité.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Deze toelage is bestemd om de financiële middelen waarover dit Comité beschikt te verhogen om zijn werkzaamheid in de drie landen van Benelux voort te zetten, door de bevolking van die landen te interesseren voor de gedachte van hun toenadering op economisch, sociaal, cultureel, technisch en sportief gebied.

11 (*nouveau*). Don de produits alimentaires à la Yougoslavie.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné à l'acquisition de 1.000 tonnes de sucre à offrir à la Yougoslavie comme participation de la Belgique à l'action générale d'aide alimentaire à ce pays.

12 (*nouveau*). Don de produits alimentaires à la Corée.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné à l'acquisition de sucre pour la Corée, dans le cadre du programme d'assistance à la population civile de ce pays.

SECTION II. — ADMINISTRATION BELGE  
DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE.Art. 5. — *Services temporaires.**Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

## 2. Mission de coopération économique.

Réduction proposée : 569.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

## 1. Administration belge de coopération économique.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
140.000 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir les dépenses jusqu'à fin exercice en cours.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 47.000 francs.

Créance introduite tardivement.

## 2. Mission de coopération économique.

Réduction proposée : 270.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Art. 25. — *Subventions conventionnelles, etc.*

## 1. Quote-part de la Belgique auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Economique.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Diminution rendue possible à la suite de l'approbation par le Conseil de l'O.E.C.E. du budget pour l'exercice 1950-1951.

3 (*nouveau*). Fonds d'Assistance technique à l'O.E.C.E. Envoi d'experts américains en Europe.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Cette somme représente la quote-part de la Belgique dans les frais d'envoi d'experts américains en Europe.

BUDGET  
DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

## Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 3. — *Services permanents.**Personnel militaire; personnel civil définitif et temporaire.*

## 2. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité : 237.974.000 francs.

11 (*nieuw*). Gift van voedingswaren aan Joego-Slavië.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot de aankoop van 1.000 ton suiker als gift aan Joego-Slavië als bijdrage van België tot de algemene actie voor voedselvoorziening aan dit land.

12 (*nieuw*). Gift van voedingswaren aan Korea.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot de aankoop van suiker voor Korea, in het kader van het programma van bijstand aan de burgerlijke bevolking van dit land.

SECTIE II. — BELGISCH BESTUUR  
VOOR ECONOMISCHE SAMENWERKING.Art. 5. — *Tijdelijke diensten.**Gedetacheerde vastaangestelde personelsleden en tijdelijk personeel.*

## 2. Zending voor economische samenwerking.

Voorgestelde vermindering : 569.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

## 1. Belgisch Bestuur voor economische samenwerking.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
140.000 frank.

Krediet nodig om de uitgaven te dekken tot het einde van het lopend dienstjaar.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 47.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

## 2. Zending voor economische samenwerking.

Voorgestelde vermindering : 270.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Art. 25. — *Conventionele toelagen, enz.*

## 1. Aandeel van België bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Vermindering mogelijk gemaakt ingevolge de aanneming door de Raad van de E.O.E.S. van de begroting voor het dienstjaar 1950-1951.

3 (*nieuw*). E.O.E.S. Fonds voor Technische Bijstand. Zending van Amerikaanse deskundigen naar Europa.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Dit bedrag vertegenwoordigt de bijdrage van België in de kosten van het verzenden van Amerikaanse deskundigen naar Europa.

BEGROTING VAN  
HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

## Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 3. — *Vaste diensten.**Militair personeel; vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel.*

## 2. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 237.974.000 frank.

*Personnel militaire.*

Militaires de carrière appointés : + 80,207,000 francs.

Militaires de réserve et auxiliaires appointés, militaires pensionnés maintenus en service : + 8,418,000 francs.

Volontaires de carrière soldés : + 10,559,000 francs.

Miliciens : + 138,790,000 francs.

Ces différentes augmentations résultent de la suppression de l'article 29 dont les crédits ont été ventilés entre les articles normaux. Toutefois, la majoration de 138,790,000 francs du poste « Miliciens » est due, à concurrence de 80,000,000 de francs à l'avancement de l'appel sous les armes et à l'augmentation de la solde à partir du treizième mois de service.

## 3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 11,500,000 francs.

*Personnel militaire.*

Militaires de carrière appointés : + 4,500,000 francs.

Volontaires de carrière soldés : + 1,000,000 de francs.

Miliciens : + 6,000,000 de francs.

Ces augmentations résultent de la suppression de l'article 29.

## 4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,620,000 francs.

*Personnel militaire.*

Militaires de carrière appointés : + 725,000 francs.

Militaires de réserve appointés : + 413,000 francs.

Volontaires de carrière soldés : + 537,000 francs.

Miliciens : + 945,000 francs.

Ces augmentations résultent de la suppression de l'article 29.

## 6. Base métropolitaine d'Afrique.

Crédit supplémentaire sollicité : 857,000 francs.

Personnel civil temporaire : + 257,000 francs (hausse de l'index colonial).

Rémunérations du personnel indigène : + 600,000 francs (hausse des primes et salaires).

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

## 2. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,500,000 francs.

*Direction de l'éducation à l'armée.*

Honoraires des professeurs civils : + 1,500,000 francs (formation culturelle et professionnelle des miliciens à partir du treizième mois de service).

*Service général des approvisionnements.*

Service des études et recherches : contrats à passer avec des organismes civils, etc. : + 1,000,000 de francs (transfert de l'article 29-1).

Art. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

## 1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,221,000 francs.

*Office de la Résistance.*

Jetons de présence, frais de déplacement, etc. : + 2,221,000 francs (augmentation du nombre des séances des commissions de revision, indemnisation des personnes appelées à déposer, etc.).

*Militair personeel.*

Weddetrekkende beroepsmilitairen : + 80,207,000 frank.

Weddetrekkende reserve- en hulpmilitairen, in dienst behouden gepensionneerde militairen : + 8,418,000 frank.

Soldijtrekkende beroepsvrijwilligers : + 10,559,000 frank.

Miliciens : + 138,790,000 frank.

Deze verschillende verhogingen vloeien voort uit de schrapping van artikel 29, waarvan de kredieten onder de normale artikelen verdeeld werden. Nochtans is de vermeerdering met 138,790,000 frank van de post « Miliciens » voor een bedrag van 80,000,000 frank, te wijten aan de vervroegde oproeping onder de wapens en aan de verhoging van de soldij van de dertiende dienstmaand af.

## 3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 11,500,000 frank.

*Militair personeel.*

Weddetrekkende beroepsmilitairen : + 4,500,000 frank.

Soldijtrekkende beroepsvrijwilligers : + 1,000,000 frank.

Miliciens : + 6,000,000 frank.

Deze verhogingen vloeien voort uit de schrapping van artikel 29.

## 4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet : 2,620,000 frank.

*Militair personeel.*

Weddetrekkende beroepsmilitairen : + 725,000 frank.

Weddetrekkende reservemilitairen : + 413,000 frank.

Soldijtrekkende beroepsvrijwilligers : + 537,000 frank.

Miliciens : + 945,000 frank.

Deze verhogingen vloeien voort uit de schrapping van artikel 29.

## 6. Basis van het moederland in Afrika.

Aangevraagd bijkrediet : 857,000 frank.

Tijdelijk burgerlijk personeel : + 257,000 frank (stijging van het koloniaal indexcijfer).

Bezoldigingen van het inlands personeel : + 600,000 frank (stijging van de premien en lonen).

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

## 2. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 2,500,000 frank.

*Directie van de opvoeding bij het leger.*

Erelonen van burgerlijke leraars : + 1,500,000 francs (culturele en beroepsvorming der miliciens van de dertiende dienstmaand af).

*Algemene dienst der voorraden.*

Dienst voor studiën en opzoekingen : overeenkomsten te sluiten met burgerlijke organismen, enz. : + 1,000,000 frank (overdracht van artikel 29-1).

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

## 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 2,221,000 frank.

*Dienst van de Weerstand.*

Presentiegeld, kosten wegens verplaatsingen, enz. : + 2,221,000 frank (verhoging van het aantal der zittingen van de herzieningscommissies, vergoeding van de opgeroepen personen, enz.).

## 5. Garde territoriale antiaérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,500,000 francs.

Primes au personnel volontaire : + 1,500,000 francs (séances d'instruction au personnel des unités nouvellement créées).

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

## 1 (nouveau). Base métropolitaine d'Afrique.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Service social indigène de la Base : 25 francs par an et par personne pour 4,000 indigènes (femmes et enfants compris).

Ce crédit se substitue à celui de l'article 21-4 qui est supprimé.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, etc.*

## 2. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité : 176,878,000 francs.

*Direction générale des quartiers, travaux et fortifications.*

Eclairage et force motrice : + 3,500,000 francs.

Eau : + 2,000,000 de francs.

Loyers : + 775,000 francs.

*Service général des approvisionnements.**Service d'achat des subsistances.*

Vivres : + 142,117,000 francs.

Paille de couchage : + 336,000 francs.

*Service d'achat des produits chimiques et pharmaceutiques.*

Produits chimiques et pharmaceutiques, produits détersifs et produits d'entretien : + 28,150,000 francs.

Ces différentes augmentations résultent de la suppression de l'article 29; toutefois, celle de 28,150,000 francs du poste « Produits chimiques et pharmaceutiques, etc. » est due, à concurrence de 20,500,000 francs, à la hausse des prix et aux besoins des unités nouvellement créées.

## 3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 12,950,000 francs.

*Direction générale des finances.*

Vivres : + 14,330,000 francs (transfert de l'article 29-2).

*Direction générale de l'équipement.*

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions : — 1,500,000 francs.

Produits photographiques propres à l'aviation : + 120,000 francs (mission photographique imprévue au Congo).

## 4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité : 10,250,000 francs.

Vivres : + 3,360,000 francs.

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour matériel naval : + 4 millions 500,000 francs.

Munitions d'entraînement : + 2,200,000 francs.

Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien : + 190,000 francs.

Ces augmentations résultent de la suppression de l'article 29; toutefois, celle de 2,200,000 francs du poste « Munitions d'entraînement » est due, à concurrence de 2,000,000 de francs, à l'acquisition de munitions supplémentaires.

## 6. Base métropolitaine d'Afrique.

Crédit supplémentaire sollicité : 3,500,000 francs.

Vivres : + 3,500,000 francs (hausse du prix de la ration et octroi d'une demi-ration à 1,000 femmes indigènes et d'un quart de ration à 1,000 enfants indigènes).

## 5. Territoriale wacht voor luchtafweer.

Aangevraagd bijkrediet : 1,500,000 frank.

Premiën aan het vrijwilligerspersoneel : + 1,500,000 frank (opleidingslessen aan het personeel der nieuwgevormde eenheden).

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

## 1 (nieuw). Basis van het moederland in Afrika.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Inlandse sociale dienst van de Basis : 25 frank per jaar en per persoon voor 4,000 inlanders (vrouwen en kinderen inbegrepen).

Dit bedrag komt in de plaats van het bij artikel 21-4 voorziene krediet, welk geschrapt wordt.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, enz.*

## 2. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 176,878,000 frank.

*Algemene directie van kwartieren, werken en versterkingen.*

Verlichting en drijfkraft : + 3,500,000 frank.

Water : + 2,000,000 frank.

Hurgelden : + 775,000 frank.

*Algemene dienst der voorraden.**Dienst voor aankoop van subsistentiën middelen.*

Leeftocht : + 142,117,000 frank.

Ligstro : + 336,000 frank.

*Dienst voor aankoop van scheikundige en pharmaceutische producten.*

Scheikundige en pharmaceutische producten, zuiveringsmiddelen en onderhoudsproducten : + 28,150,000 frank.

Deze verschillende verhogingen vloeien voort uit de schrapping van artikel 29; nochtans is die met 28,150,000 frank van de post « Scheikundige en pharmaceutische producten, enz. », voor een bedrag van 20,500,000 frank, te wijten aan de stijging der prijzen en aan de behoeften van de nieuwgevormde eenheden.

## 3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 12,950,000 frank.

*Algemene directie financiën.*

Leeftocht : + 14,330,000 frank (overdracht van artikel 29-2).

*Algemene directie toerusting.*

Brandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen : — 1,500,000 frank.

Fotografische producten eigen aan het vliegwezen : + 120,000 frank (onvoorziene fotografische zending in Kongo).

## 4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet : 10,250,000 frank.

Leeftocht : + 3,360,000 frank.

Brandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor zeevaartmaterieel : + 4,500,000 frank.

Bekwamingsammunitie : + 2,200,000 frank.

Scheikundige producten, zuiveringsmiddelen en onderhoudsproducten : + 190,000 frank.

Deze verhogingen vloeien voort uit de schrapping van artikel 29; nochtans is die met 2,200,000 frank van de post « Bekwamingsammunitie », voor een bedrag van 2,000,000 frank, te wijten aan de aankoop van bijkomende ammunitie.

## 6. Basis van het moederland in Afrika.

Aangevraagd bijkrediet : 3,500,000 frank.

Leeftocht : + 3,500,000 frank (stijging van de prijs van het rantsoen en toekenning van een half-rantsoen aan 1,000 inlandse vrouwen en van een vierde-rantsoen aan 1,000 inlandse kinderen).

## 8. Institut géographique militaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,500,000 francs.

Matières premières pour l'imprimerie lithographique, etc. : + 2,300,000 francs.

Matières premières pour l'imprimerie lithographique, etc. : + 200,000 francs.

Ces augmentations résultent de la hausse des prix.

Art. 10. — *Locaux, matériel, etc.*

## 1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,655,000 francs.

*Bibliothèque.*

Abonnements aux journaux et publications officielles : + 125,000 francs (augmentation du prix des journaux).

Ouvrages et publications : + 1,530,000 francs (formation culturelle et professionnelle des miliciens à partir du treizième mois : 1 million 500,000 francs; acquisition d'ouvrages techniques pour la base métropolitaine d'Afrique : 30,000 francs).

## 2. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité : 449,573,000 francs.

*Direction de l'éducation à l'armée.*

Renouvellement du matériel didactique et du matériel classique : + 6,750,000 francs.

Dépenses diverses de renouvellement (matériel pour l'éducation générale et professionnelle) : + 1,000,000 de francs.

Ces augmentations résultent de la formation culturelle et professionnelle des miliciens à partir du treizième mois de service.

*Direction générale des quartiers, travaux et fortifications.*

Entretien des locaux : + 3,000,000 de francs.

Renouvellement du mobilier : + 1,000,000 de francs.

Ces augmentations résultent de la suppression de l'article 29.

*Service général des approvisionnements.**Service d'achat du matériel électrique.*

Entretien du matériel de guerre : + 2,000,000 de francs (hausse des prix).

*Service d'achat des matériels et matériaux.*

## Équipements :

Entretien : + 1,500,000 francs (transfert de l'article 29-1).

Renouvellement : + 8,000,000 de francs (transfert de l'article 29-1).

## Matériels généraux :

Entretien : + 3,100,000 francs (transfert de l'article 29-1 : 1 million de francs; besoins des nouvelles unités et hausse des prix : 2,100,000 francs).

Renouvellement : + 5,900,000 francs (transfert de l'article 29-1 : 2,500,000 francs; besoins nouveaux et hausse des prix : 3,400,000 francs).

Renouvellement des machines de bureau : + 5,850,000 francs (formation professionnelle des miliciens à partir du treizième mois : 5,000,000 de francs; besoins nouveaux : 850,000 francs).

*Service d'achat des équipements, cuirs et textiles.*

## Habillage et équipement :

Entretien : + 25,400,000 francs (transfert de l'article 29-1 : 13 millions 400,000 francs; hausse des prix des cuirs et textiles : 12 millions de francs).

Renouvellement : + 369,500,000 francs (transfert de l'article 29-1 : 144,500,000 francs; hausse des prix des cuirs et textiles : 225 millions de francs).

## 8. Militair geografisch Instituut.

Aangevraagd bijkrediet : 2,500,000 frank.

Grondstoffen voor de typografische drukkerij : + 2,300,000 frank.

Grondstoffen voor de lithografische drukkerij, enz. : + 200,000 frank.

Deze verhogingen vloeien voort uit de stijging der prijzen.

Art. 10. — *Lokalen, materieel, enz.*

## 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 1,655,000 frank.

*Bibliotheek.*

Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties : + 125,000 frank (verhoging van de prijs der dagbladen).

Werken en publicaties : + 1,530,000 frank (culturele en beroepsvorming der miliciens van de dertiende dienstmaand af : 1 miljoen 500,000 frank; aankoop van technische werken ten behoeve van de basis van het moederland in Afrika : 30,000 frank).

## 2. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 449,573,000 frank.

*Directie voor opvoeding bij het leger.*

Vernieuwing van het didactisch en klasmaterieel : + 6,750,000 frank.

Allerhande uitgaven voor vernieuwing (materieel voor de algemene en beroepsopvoeding) : + 1,000,000 frank.

Deze verhogingen vloeien voort uit de culturele en beroepsvorming der miliciens van de dertiende dienstmaand af.

*Algemene directie kwartieren, werken en versterkingen.*

Onderhoud van de lokalen : + 3,000,000 frank.

Vernieuwing van het meubilair : + 1,000,000 frank.

Deze verhogingen vloeien voort uit de schrapping van artikel 29.

*Algemene dienst der voorraden.**Dienst voor aankoop van electrisch materieel.*

Onderhoud van het oorlogsmaterieel : + 2,000,000 frank (stijging der prijzen).

*Dienst voor aankoop van materieel en materialen.*

## Uitrusting :

Onderhoud : + 1,500,000 frank (overdracht van artikel 29-1).

Vernieuwing : + 8,000,000 frank (overdracht van artikel 29-1).

## Algemeen materieel :

Onderhoud : + 3,100,000 frank (overdracht van artikel 29-1 : 1 miljoen frank; behoeften der nieuwe eenheden en stijging der prijzen : 2,100,000 frank).

Vernieuwing : + 5,900,000 frank (overdracht van artikel 29-1 : 2,500,000 frank; nieuwe behoeften en stijging der prijzen : 3 miljoen 400,000 frank).

Vernieuwing van de bureelmachines : + 5,850,000 frank (beroepsvorming der miliciens vanaf de dertiende dienstmaand : 5,000,000 frank; nieuwe behoeften : 850,000 frank).

*Dienst voor aankoop van uitrustingsvoorwerpen, leder en weefsel.*

## Kleding en uitrusting :

Onderhoud : + 25,400,000 frank (overdracht van artikel 29-1 : 13,400,000 frank; stijging van de prijs van leder en textiel : 12 miljoen frank).

Vernieuwing : + 369,500,000 frank (overdracht van artikel 29-1 : 144,500,000 frank; stijging van de prijs van leder en textiel : 225 miljoen frank).

**Couchage :**

Entretien : + 4,773,000 francs (transfert de l'article 29-1 : 2 millions 250,000 francs; hausse des prix des cuirs et textiles : 2 millions 523,000 francs).

Renouvellement : + 3,000,000 de francs (transfert de l'article 29-1).

**Matériels généraux :**

Entretien : + 1,750,000 francs (hausse des prix).

Renouvellement : + 2,250,000 francs (transfert de l'article 29-1 : 500,000 francs; hausse des prix : 1,750,000 francs).

**Service d'achat des produits chimiques et pharmaceutiques.**

Renouvellement du matériel médico-chirurgical : + 1,200,000 francs (transfert de l'article 29-1).

Entretien du matériel antigaz : 600,000 francs (programme d'instruction non prévu primitivement).

**Service cinématographique militaire.**

Renouvellement du matériel photographique et cinématographique : + 3,000,000 de francs (création de nouvelles unités; hausse des prix).

**3. Force aérienne.**

Crédit supplémentaire sollicité : 91,739,000 francs.

**Direction générale de l'équipement.**

Renouvellement de l'habillement et de l'équipement : + 60 millions 700,000 francs (hausse du prix des matières premières).

Renouvellement du couchage : + 4,943,000 francs (hausse du prix des matières premières).

Renouvellement des matériels généraux : + 1,876,000 francs (hausse des prix, acquisition de matériel anti-incendie).

Entretien du matériel volant : + 22,500,000 francs (hausse du prix des rechanges).

**Direction générale des quartiers et travaux.**

Entretien des locaux : + 220,000 francs (remise en état de nouveaux locaux).

Renouvellement des installations immeubles par destination : + 1 million 500,000 francs (renouvellement d'installations électriques et culinaires).

**4. Force navale.**

Crédit supplémentaire sollicité : 18,087,000 francs.

**Habillement et équipement :**

Entretien : + 375,000 francs (transfert de l'article 29-3).

Renouvellement : + 15,692,000 francs (transfert de l'article 29-3 : 8,992,000 francs; augmentation des prix : 6,700,000 francs).

Entretien du couchage : + 170,000 francs (transfert de l'article 29-3).

Renouvellement des matériels généraux : + 100,000 francs (transfert de l'article 29-3).

Entretien du matériel naval : + 1,750,000 francs (transfert de l'article 29-3).

**5. Garde territoriale antiaérienne.**

Crédit supplémentaire sollicité : 300,000 francs.

Entretien des locaux : + 250,000 francs.

Entretien du mobilier : + 50,000 francs.

Création d'unités nouvelles.

**8. Institut géographique militaire.**

Crédit supplémentaire sollicité : 6,200,000 francs.

Impressions par l'industrie privée : + 500,000 francs (hausse des prix et salaires, augmentation des besoins).

Fournitures de bureau : + 4,000,000 de francs (hausse des prix; augmentation des effectifs; formation culturelle et professionnelle des miliciens à partir du treizième mois de service).

Fournitures classiques : + 1,000,000 de francs (mêmes causes que ci-dessus).

**Nachtlegervoorwerpen :**

Onderhoud : + 4,773,000 francs (overdracht van artikel 29-1 : 2,250,000 frank; stijging van de prijs van leder en textiel : 2 miljoen 523,000 frank).

Vernieuwing : + 3,000,000 frank (overdracht van artikel 29-1).

**Algemeen materieel :**

Onderhoud : + 1,750,000 frank (stijging der prijzen).

Vernieuwing : + 2,250,000 frank (overdracht van artikel 29-1 : 500,000 frank; stijging der prijzen : 1,750,000 frank).

**Dienst voor aankoop van scheikundige en pharmaceutische producten.**

Vernieuwing van het medisch en heelkundig materieel : + 1 miljoen 200,000 frank (overdracht van artikel 29-1).

Onderhoud van het antigasmaterieel : 600,000 frank (aanvankelijk niet voorzien opleidingsprogramma).

**Militaire kinematografische dienst.**

Vernieuwing van het fotografisch en kinematografisch materieel : + 3,000,000 frank (oprichting van nieuwe eenheden; stijging der prijzen).

**3. Luchtmacht.**

Aangevraagd bijkrediet : 91,739,000 frank.

**Algemene directie toerusting.**

Vernieuwing van de kleding en uitrusting : + 60,700,000 frank (stijging van de prijs der grondstoffen).

Vernieuwing van de nachtleger voorwerpen : + 4,943,000 frank (stijging van de prijs der grondstoffen).

Vernieuwing van het algemeen materieel : + 1,876,000 frank (stijging der prijzen, aankoop van brandweermaterieel).

Onderhoud van het vlieg materieel : + 22,500,000 frank (stijging van de prijs der wisselstukken).

**Algemene directie kwartieren en werken.**

Onderhoud van de lokalen : + 220,000 frank (weder in goede staat brengen van nieuwe lokalen).

Vernieuwing van de installaties onroerend door bestemming : + 1 miljoen 500,000 frank (vernieuwing van elektrische en keukeninstallaties).

**4. Zeemacht.**

Aangevraagd bijkrediet : 18,087,000 frank.

**Kleding en uitrusting :**

Onderhoud : + 375,000 frank (overdracht van artikel 29-3).

Vernieuwing : + 15,692,000 frank (overdracht van artikel 19-3 : 8,992,000 frank; stijging der prijzen : 6,700,000 frank).

Onderhoud van de nachtleger voorwerpen : + 170,000 frank (overdracht van artikel 29-3).

Vernieuwing van het algemeen materieel : + 100,000 frank (overdracht van artikel 29-3).

Onderhoud van het zeevaart materieel : + 1,750,000 frank (overdracht van artikel 29-3).

**5. Territoriale wacht voor luchtafweer :**

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Onderhoud van de lokalen : + 250,000 frank.

Onderhoud van het meubilair : + 50,000 frank.

Oprichting van nieuwe eenheden.

**8. Militair geografisch instituut.**

Aangevraagd bijkrediet : 6,200,000 frank.

Drukwerken door de private nijverheid : + 500,000 frank (stijging van de prijzen, de lonen en de behoeften).

Bureelbehoeften : + 4,000,000 frank (stijging van de prijzen; vermeerdering van de effectieven; culturele en beroepsvorming der miliciens van de dertiende dienstmaand af).

Klasbehoeften : + 1,000,000 frank (zelfde oorzaken als hiervoor).

#### Outillage et machines-outils :

Entretien : — 100,000 francs (diminution des travaux de réparation par suite du remplacement d'une vieille presse).

Renouvellement : + 800,000 francs (remplacement d'une vieille presse).

#### Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

##### 1. Combustibles.

Crédit supplémentaire sollicité : 4,000,000 de francs.

Force terrestre : + 4,000,000 de francs (transfert de l'article 29-1).

#### Art. 13. — Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.

##### 2. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité : 34,000,000 de francs.

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour autos : + 34,000,000 de francs (transfert de l'article 29-1).

##### 3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 300,000 francs.

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour autos : + 300,000 francs (transfert de l'article 29-2).

##### 4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité : 70,000 francs.

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour autos : + 70,000 francs (transfert de l'article 29-3).

#### Art. 14. — Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le transport des familles en Allemagne occupée et à la base métropolitaine d'Afrique).

##### 2. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité : 54,278,000 francs.  
Personnel militaire.

##### Etat-major général.

Indemnités au personnel désigné pour suivre des cours ou stages à l'étranger (y compris les frais de transport) : + 4,278,000 francs (extension des cours et stages).

##### Service financier de l'armée.

Titres de transport; abonnements; transports généraux à l'intérieur du pays et à l'étranger : + 50,000,000 de francs (transfert de l'article 29-1 : 10,000,000 de francs; accroissement du volume des transports, prolongation du temps de service et voyages gratuits, augmentation des tarifs des transports à partir du 1<sup>er</sup> avril 1951 : 40,000,000 de francs).

Le libellé de l'article a été complété en vue de le mettre en concordance avec celui de l'article correspondant de 1950 (Section II, article 16).

##### 3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 13,380,000 francs.

##### Direction générale des finances.

Titres de transport; abonnements; transports généraux à l'intérieur du pays et à l'étranger : + 2,000,000 de francs (prolongation du temps de service et augmentation des tarifs à partir du 1<sup>er</sup> avril 1951).

Missions à l'étranger : + 1,380,000 francs (frais d'une mission photographique à la Colonie).

Indemnités au personnel désigné pour suivre des cours ou stages à l'étranger (y compris les frais de transport) : + 10,000,000 de francs (extension de ces cours et stages).

##### 4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité : 115,000 francs.

Titres de transport; abonnements; transports généraux à l'intérieur du pays et à l'étranger : + 115,000 francs (transfert de l'article 29-3).

#### Gereedschap en werktuigmachines :

Onderhoud : — 100,000 frank (vermindering van de onderhoudswerken ten gevolge van de vervanging van een oude pers).

Vernieuwing : + 800,000 frank (vervanging van een oude pers).

#### Art. 12. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

##### 1. Brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet : 4,000,000 frank.

Landmacht : + 4,000,000 frank (overdracht van artikel 29-1).

#### Art. 13. — Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.

##### 2. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 34,000,000 frank.

Brandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor autovoertuigen : + 34,000,000 frank (overdracht van artikel 29-1).

##### 3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Brandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor autovoertuigen : + 300,000 frank (overdracht van artikel 29-2).

##### 4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank.

Brandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor autovoertuigen : + 70,000 frank (overdracht van artikel 29-3).

#### Art. 14. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van het vervoer der families naar bezet Duitsland en de basis van het moederland in Afrika).

##### 2. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 54,278,000 frank.  
Militair personeel.

##### Generale Staf.

Vergoedingen aan het personeel aangeduid om leergangen te volgen of proefdienst te doen in het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten) : + 4,278,000 frank (uitbreiding van de leergangen en proefdiensten).

##### Financiële dienst van het leger.

Reisbewijzen; abonnements; algemeen vervoer in het binnen- en in het buitenland : + 50,000,000 frank (overdracht van artikel 29-1 : 10,000,000 frank; stijging van de omvang van het vervoer, verlenging van de dienstdienst en kosteloze reizen, stijging der vervoertarieven van 1 April 1951 af : 40,000,000 frank).

De tekst van het artikel werd aangevuld ten einde hem in overeenstemming te brengen met die van het overeenkomstig artikel van 1950 (Sectie II, artikel 16).

##### 3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 13,380,000 frank.

##### Algemene directie financiën.

Vervoerbewijzen; abonnements; algemeen vervoer in het binnen- en in het buitenland : + 2,000,000 frank (verlenging van de dienstdienst en verhoging van de tarieven van 1 April 1951 af).

Zendingen in het buitenland : + 1,380,000 frank (kosten ener fotografische zending in de Kolonie).

Vergoedingen aan het personeel aangeduid om leergangen te volgen of proefdienst te doen in het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten) : + 10,000,000 frank (uitbreiding van de leergangen en proefdiensten).

##### 4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet : 115,000 frank.

Vervoerbewijzen; abonnements; algemeen vervoer in het binnen- en in het buitenland : + 115,000 frank (overdracht van artikel 29-3).

## 5. Garde territoriale antiaérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 500,000 francs.

Missions et déplacements à l'intérieur du pays : + 500,000 francs (augmentation de l'effectif et du nombre des séances d'instruction).

## 6. Base métropolitaine d'Afrique.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,000,000 de francs.

Titres de transport et transports généraux : + 2,000,000 de francs (frais de location d'un tronçon de voie ferrée et frais de traction).

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

## 1. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité : 217,000 francs.

*Etat-major général.*

Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou stages à l'étranger : + 217,000 francs (extension des cours en Grande-Bretagne et en France).

## 2. Force aérienne.

Réduction proposée : 464,000 francs.

Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou stages à l'étranger ou en Belgique : — 464,000 francs (réduction du nombre des cours payants à l'étranger).

## 3. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité : 3,000,000 de francs.

Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou stages à l'étranger : + 3,000,000 de francs (transfert de l'article 29-3).

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration, etc.*

## 1. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité : 6,397,000 francs.

*Direction générale du service de santé.*

Hospitalisation dans les établissements civils : + 800,000 francs (prolongation du temps de service, augmentation des effectifs, majoration des tarifs).

*Direction de l'éducation à l'armée.*

Frais d'inscription de soldats miliciens à des cours du soir et à des cours par correspondance : + 1,500,000 francs (formation culturelle et professionnelle des miliciens à partir du treizième mois de service).

*Service Welfare.*

Tournées artistiques, location de films, achat de jeux d'intérieur, etc. : 4,097,000 francs (création de nouvelles unités).

## 2. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,600,000 francs.

*Direction générale de l'instruction et de l'entraînement.*

Propagande pour le recrutement, etc. : + 1,600,000 francs (propagande en vue du recrutement de personnel navigant et de spécialistes).

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

## 5. Garde territoriale antiaérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 150,000 francs.

Machines de bureau : + 150,000 francs (dotation des nouvelles unités).

## 5. Territoriale wacht voor luchtafweer.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Zendingen en verplaatsingen in het binnenland : + 500,000 frank (vermeerdering van de getalsterkte en van het aantal der opleidingslessen).

## 6. Basis van het moederland in Afrika.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000,000 frank.

Vervoerbewijzen en algemeen vervoer : + 2,000,000 frank (huur van een spoorbaanvak en sleepkosten).

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing*

## 1. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 217,000 frank.

*Generale Staf.*

Schoolgeld van de militairen aangeduid om leergangen te volgen of proefdienst te doen in het buitenland : + 217,000 frank (uitbreiding van de leergangen in Groot-Britannië en in Frankrijk).

## 2. Luchtmacht.

Voorgestelde vermindering : 464,000 frank.

Schoolgeld van de militairen aangeduid om leergangen te volgen of proefdienst te doen in het buitenland of in België : — 464,000 frank (vermindering van het aantal der betaalde leergangen in het buitenland).

## 3. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

Schoolgeld van de militairen aangeduid om leergangen te volgen of proefdienst te doen in het buitenland : + 3,000,000 frank (overdracht van artikel 29-3).

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven, enz.*

## 1. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 6,397,000 frank.

*Algemene directie gezondheidsdienst.*

Verpleging in de burgerlijke hospitalen : + 800,000 frank (verlenging van de dienstdaag, stijging van de effectieven en van de tarieven).

*Directie van opvoeding bij het leger.*

Inschrijvingskosten van soldaten miliciens voor avondleergangen en voor leergangen per briefwisseling : + 1,500,000 frank (culturele en beroepsvorming der miliciens van de dertiende dienstmaand af).

*Welfare.*

Rondreizen door kunstenaars, huur van filmen, aankoop van spellen, enz. : 4,097,000 frank (oprichting van nieuwe eenheden).

## 2. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 1,600,000 frank.

*Algemene directie voor onderricht en opleiding.*

Propaganda voor aanwerving, enz. : + 1,600,000 frank (propaganda met het oog op de aanwerving van varend personeel en van specialisten).

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

## 5. Territoriale wacht voor luchtafweer.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Bureelmachines : + 150,000 frank (dotatie van de nieuwe eenheden).

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Dépenses de personnel et d'administration du service social de l'armée (O.R.A.F.), etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 513,000 francs.

Renforcement du cadre des assistantes sociales.

2. Dépenses d'intervention du service social de l'armée (O.R.A.F.).

Crédit supplémentaire sollicité : 3,550,000 francs.

Augmentation des effectifs et prolongation du temps de service.

4. Fonds du bien-être indigène.

Diminution proposée : 100,000 francs.

Cet article est à supprimer.

Un crédit du même montant est inscrit à l'article 8-1 (*nouveau*) ci-dessus.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

4 (*nouveau*). Subside destiné à couvrir les dépenses de liquidation administrative et financière des groupements de résistance armée.

Crédit sollicité : 1,100,000 francs.

Comme suite au vote tardif des feuillets de crédits supplémentaires de 1950, le crédit de 2,210,000 francs, inscrit à l'article 26-3 (*nouveau*) du second feuillet, tombera en annulation à concurrence de 1 million 100,000 francs.

Cette dernière somme correspond au crédit sollicité au présent article.

Art. 26. — *Travaux courants.*

1. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité : 10,000,000 de francs.

Transfert de l'article 29-1.

2. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,800,000 francs.

Travaux indispensables dans diverses bases et casernes.

Art. 29. — *Dépenses de toute nature résultant de l'effort militaire supplémentaire.*

1. Force terrestre.

Diminution proposée : 555,202,000 francs.

Cet article est à supprimer. Les dépenses qui y étaient prévues sont ventilées comme suit :

|           |     |             |             |
|-----------|-----|-------------|-------------|
| Art. 3-2  | ... | fr.         | 157,974,000 |
| Art. 6-2  | ... | 1,000,000   |             |
| Art. 9-2  | ... | 156,378,000 |             |
| Art. 10-2 | ... | 181,850,000 |             |
| Art. 12-1 | ... | 4,000,000   |             |
| Art. 13-2 | ... | 34,000,000  |             |
| Art. 14-2 | ... | 10,000,000  |             |
| Art. 26-1 | ... | 10,000,000  |             |
| Fr.       |     |             | 555,202,000 |

2. Force aérienne.

Diminution proposée : 26,130,000 francs.

Cet article est à supprimer.

Les crédits sont ventilés comme suit :

|           |     |            |            |
|-----------|-----|------------|------------|
| Art. 3-3  | ... | fr.        | 11,500,000 |
| Art. 9-3  | ... | 14,330,000 |            |
| Art. 13-3 | ... | 300,000    |            |
| Fr.       |     |            | 26,130,000 |

Art. 21. — *Toelagen voor sociale verzorg.*

1. Uitgaven voor personeel en administratie van de sociale dienst van het leger (H.I.B.), enz.

Aangevraagd bijkrediet : 513,000 frank.

Uitbreiding van het kader der sociale assistenten.

2. Uitgaven voor tussenkomsten van de sociale dienst van het leger (H.I.B.).

Aangevraagd bijkrediet : 3,550,000 frank.

Verhoging van de effectieven en verlenging van de diensttijd.

4. Fonds voor inlands welzijn.

Voorgestelde vermindering : 100,000 frank.

Dit artikel dient geschrapt.

Een gelijkwaardig krediet wordt onder artikel 8-1 (*nieuw*) ingeschreven.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

4 (*nieuw*). Toelage tot dekking van de uitgaven met betrekking tot de administratieve en financiële liquidatie van de groeperingen voor gewapend verzet.

Aangevraagd krediet : 1,100,000 frank.

Naar aanleiding van de laattijdige stemming der bijkredietenfeulletons van 1950, zal het bij artikel 26-3 (*nieuw*) van het tweede feuillet ingeschreven krediet van 2,210,000 frank, ten belope van 1 miljoen 100,000 frank geannuleerd worden.

Deze laatste som komt met het bij dit artikel aangevraagde krediet overeen.

Art. 26. — *Lopende werken.*

1. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000,000 frank.

Overdracht van artikel 29-1.

2. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 2,800,000 frank.

Onontbeerlijke werken in verscheidene basissen en kazernen.

Art. 29. — *Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de bijkomende militaire krachtingspanning.*

1. Landmacht.

Voorgestelde vermindering : 555,202,000 frank.

Dit artikel dient geschrapt. De er onder voorziene uitgaven worden overgedragen als volgt :

|           |     |             |             |
|-----------|-----|-------------|-------------|
| Art. 3-2  | ... | fr.         | 157,974,000 |
| Art. 6-2  | ... | 1,000,000   |             |
| Art. 9-2  | ... | 156,378,000 |             |
| Art. 10-2 | ... | 181,850,000 |             |
| Art. 12-1 | ... | 4,000,000   |             |
| Art. 13-2 | ... | 34,000,000  |             |
| Art. 14-2 | ... | 10,000,000  |             |
| Art. 26-1 | ... | 10,000,000  |             |
| Fr.       |     |             | 555,202,000 |

2. Luchtmacht.

Voorgestelde vermindering : 26,130,000 frank.

Dit artikel dient geschrapt.

De kredieten worden overgedragen als volgt :

|           |     |            |            |
|-----------|-----|------------|------------|
| Art. 3-3  | ... | fr.        | 11,500,000 |
| Art. 9-3  | ... | 14,330,000 |            |
| Art. 13-3 | ... | 300,000    |            |
| Fr.       |     |            | 26,130,000 |

## 3. Force navale.

Diminution proposée : 25,442,000 francs.

Cet article est à supprimer.

Les crédits sont ventilés comme suit :

|           |     |            |
|-----------|-----|------------|
| Art. 3-4  | fr. | 2,620,000  |
| Art. 9-4  |     | 8,250,000  |
| Art. 10-4 |     | 11,387,000 |
| Art. 13-4 |     | 70,000     |
| Art. 14-4 |     | 115,000    |
| Art. 15-3 |     | 3,000,000  |
| Fr.       |     | 25,442,000 |

Art. 30 (nouveau). — Dépenses de toute nature résultant de l'envoi en Corée d'un corps de volontaires (y compris les créances afférentes à l'exercice 1950). (Les fonds nécessaires au financement des dépenses de matériel peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses. Toutefois les dépenses pour fournitures commandées en Belgique restent soumises au mode de liquidation normal.)

Crédit sollicité : 419,000,000 de francs.

|                                                                                                                                 |     |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------|
| Traitements et allocations incorporées au traitement, allocations journalières (soldes); indemnités de mobilisation             | fr. | 62,515,000  |
| Frais de route et de séjour                                                                                                     |     | 930,000     |
| Transport et rapatriement (blessés, malades, etc.)                                                                              |     | 18,580,000  |
| Frais de fonctionnement du groupe de liaison                                                                                    |     | 335,000     |
| Correspondance, journaux, périodiques, télégrammes, téléphone, etc.                                                             |     | 558,000     |
| Expédition de colis (transport et assurance)                                                                                    |     | 93,000      |
| Divers : Education. Welfare. Service de santé                                                                                   |     | 930,000     |
| Main-d'œuvre civile indigène                                                                                                    |     | 335,000     |
| Équipement initial U.S.A.                                                                                                       |     | 58,211,000  |
| Maintenance du bataillon                                                                                                        |     | 164,801,000 |
| Remplacement du gros matériel et du matériel spécialisé, perdus ou détruits à la suite de combats ou d'accidents                |     | 46,493,000  |
| Frais de transport par m/s <i>Kamina</i> : gages du personnel civil embarqué, carburant, réparations, vivres, eau potable, etc. |     | 4,650,000   |

Reconstitution de stocks entamés en 1950 :

|                                                              |     |            |
|--------------------------------------------------------------|-----|------------|
| a) Matériel automobile                                       | fr. | 21,973,000 |
| b) Armement                                                  |     | 18,403,000 |
| c) Matériel électrique                                       |     | 1,953,000  |
| d) Matériels et matériaux divers                             |     | 4,627,000  |
| e) Équipements, cuirs et textiles                            |     | 13,252,000 |
| f) Produits pharmaceutiques et matériels médico-chirurgicaux |     | 158,000    |
| g) Produits photographiques et cinématographiques            |     | 12,000     |
| h) Ouvrages et publications                                  |     | 33,000     |
| i) Dépenses du service d'information et de documentation     |     | 49,000     |
| j) Matériel didactique                                       |     | 16,000     |
| k) Entretien des bâtiments                                   |     | 93,000     |

Total pour la reconstitution des stocks ... 60,569,000

Total de l'article ... fr. 419,000,000

L'imputation éventuelle sur le crédit du présent article de créances de l'exercice 1950 est justifiée par les retards dans la transmission de certains documents justificatifs.

Le recours aux ordonnances d'ouverture de crédit résulte de la nécessité d'effectuer certains achats sur place.

Le libellé de l'article a été complété en conséquence.

Art. 31 (nouveau). — Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des quartiers généraux interalliés (y compris les créances afférentes aux exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 32,000,000 de francs.

Il s'agit de la quote-part belge pour les années 1948 à 1951 (estimation provisoire).

## 3. Zeemacht.

Voorgestelde vermindering : 25,442,000 frank.

Dit artikel dient geschrapt.

De kredieten worden overgedragen als volgt :

|           |     |            |
|-----------|-----|------------|
| Art. 3-4  | fr. | 2,620,000  |
| Art. 9-4  |     | 8,250,000  |
| Art. 10-4 |     | 11,387,000 |
| Art. 13-4 |     | 70,000     |
| Art. 14-4 |     | 115,000    |
| Art. 15-3 |     | 3,000,000  |
| Fr.       |     | 25,442,000 |

Art. 30 (nieuw). — Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit het zenden naar Korea van een vrijwilligerskorps (met inbegrip van de schuld-vorderingen met betrekking tot het dienstjaar 1950). (De gelden nodig voor de financiering van de uitgaven voor materieel mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze. Nochtans blijven de uitgaven voor in België bestelde leveringen aan de normale wijze van vereffening onderworpen).

Aangevraagd krediet : 419,000,000 frank.

Wedden en bij de wedde ingelijfde toelage; dagelijkse

|                                                                                                                                                                    |     |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------|
| toelagen (soldijen); mobilatievergoedingen                                                                                                                         | fr. | 62,515,000  |
| Reis- en verblijfkosten                                                                                                                                            |     | 930,000     |
| Vervoer en repatriering (gekwetsten, zieken, enz.)                                                                                                                 |     | 18,580,000  |
| Werkingskosten van de verbindingsgroep                                                                                                                             |     | 335,000     |
| Briefwisseling, dagbladen, tijdschriften, telegrammen, telefoon, enz.                                                                                              |     | 558,000     |
| Verzending van colis (vervoer en verzekering)                                                                                                                      |     | 93,000      |
| Allerlei : Opvoeding. Welfare. Gezondheidsdienst                                                                                                                   |     | 930,000     |
| Inlandse werkrachten                                                                                                                                               |     | 335,000     |
| Eerste uitrusting U.S.A.                                                                                                                                           |     | 58,211,000  |
| « Maintenance » van het bataljon                                                                                                                                   |     | 164,801,000 |
| Vervanging van het ten gevolge van gevechten of ongevallen verloren of vernietigd zwaar of gespecialiseerd materieel                                               |     | 46,493,000  |
| Kosten van vervoer door het m/s <i>Kamina</i> : bezoldigingen van het ingescheept burgerlijk personeel, motorbrandstof; herstellingen, leeftocht, drinkwater, enz. |     | 4,650,000   |

Wedersamenstelling van de in 1950 aangesproken voorraden :

|                                                                 |     |            |
|-----------------------------------------------------------------|-----|------------|
| a) Automaterieel                                                | fr. | 21,973,000 |
| b) Wapening                                                     |     | 18,403,000 |
| c) Electricisch materieel                                       |     | 1,953,000  |
| d) Allerlei materieel en materialen                             |     | 4,627,000  |
| e) Uitrustingsvoorwerpen, leder en weefsel                      |     | 13,252,000 |
| f) Pharmaceutische producten en medisch en heelkundig materieel |     | 158,000    |
| g) Fotografische en kinematografische producten                 |     | 12,000     |
| h) Werken en publicaties                                        |     | 33,000     |
| i) Uitgaven van de dienst tot voorlichting en documentatie      |     | 49,000     |
| j) Didactisch materieel                                         |     | 16,000     |
| k) Onderhoud van de gebouwen                                    |     | 93,000     |

Totaal voor de wedersamenstelling der voorraden ... 60,569,000

Totaal van het artikel ... fr. 419,000,000

De eventuele aanrekening op het krediet van dit artikel van schuld-vorderingen van het dienstjaar 1950 is gerechtvaardigd door de ver-traging in de overmaking van zekere verantwoordingsstukken.

De aanwending van ordonnantiën van kredietopening spruit voort uit de noodzakelijke uitvoering, ter plaatse, van zekere aankopen.

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig aangevuld.

Art. 31 (nieuw). — Financiële bijdrage van België tot de werking van de intergeallieerde hoofdkwartieren (met inbegrip van de schuld-vorderingen betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 32,000,000 frank.

Het betreft het aandeel van België voor de jaren 1948 tot 1951 (voor-loplige raming).

## BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 22,412 francs.

Il se répartit comme suit :

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Exercice 1940 ... .. fr. | 654   |
| Exercice 1941 ... ..     | 6,002 |
| Exercice 1942 ... ..     | 6,002 |
| Exercice 1943 ... ..     | 6,002 |
| Exercice 1944 ... ..     | 3,752 |

Les créances résultent de la régularisation de la situation pécuniaire du Ministre des Colonies ayant résidé en Grande-Bretagne durant la guerre.

A relever de la prescription quinquennale.

Art. 5. — *Services temporaires.*  
*Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

1. Administration centrale.

Réduction proposée : 40,000 francs.

Diminution rendue possible sur base des prévisions actuelles de recrutement.

Art. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

2. Services extérieurs.

Réduction proposée : 35,000 francs.

Elle concerne le crédit de 225,000 francs prévu pour l'Ecole Coloniale (cours pratiques de seconde langue) : réestimation de l'effectif scolaire.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité : 50,000 francs.

Augmentation rendue nécessaire par les travaux d'aménagement indispensables dans les locaux de l'Ecole Coloniale.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

3. Machines de bureau.

Réduction proposée : 15,000 francs.

Revision du programme initialement établi.

4. Mobilier.

Crédit sollicité : 15,000 francs,  
pour matériel de bureau à livrer à l'Ecole Coloniale.

## BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, etc. — Redevances, etc.*

2. Administration de l'Elevage et Service Vétérinaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 812,000 francs.

Achat de timbres fiscaux à utiliser à l'occasion de la vente en 1951 de sept mille litres de vaccins, dont le produit doit être versé au Trésor. Aucun crédit n'a été prévu pour cet achat.

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 22,412 frank.

Het wordt verdeeld als volgt :

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| Dienstjaar 1940 ... .. fr. | 654   |
| Dienstjaar 1941 ... ..     | 6,002 |
| Dienstjaar 1942 ... ..     | 6,002 |
| Dienstjaar 1943 ... ..     | 6,002 |
| Dienstjaar 1944 ... ..     | 3,752 |

De schuldvorderingen spruiten voort uit de regularisatie van de geldelijke toestand van de Minister van Koloniën welke gedurende de oorlog in Groot-Brittannië verbleef.

Van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten.*  
*Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 40,000 frank.

Vermindering mogelijk gemaakt op basis van de huidige aanwervingsvooruitzichten.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten, enz.*

2. Buitendiensten.

Voorgestelde vermindering : 35,000 frank.

Zij betreft het krediet van 225,000 frank voorzien voor de Koloniale School (practische cursussen over de tweede taal); herschatting van het schooleffectief.

Art. 10. — *Lokalen, materieel, meubilair, enz.*

2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Vermeerdering noodzakelijk gemaakt door onmisbare inrichtingswerken in de lokalen van de Koloniale School.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

3. Bureelmachines.

Voorgestelde vermindering : 15,000 frank.

Herziening van het oorspronkelijk opgestelde programma.

4. Meubilair.

Aangevraagd krediet : 15,000 frank,  
voor bureelmaterieel te leveren aan de Koloniale School.

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, enz. — Belastingen, enz.*

2. Bestuur van de Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.

Aangevraagd bijkrediet : 812,000 frank.

Aankoop van fiscale zegels te gebruiken ter gelegenheid van verkoop in 1951 van zeven duizend liters entstoffen, waarvan de opbrengst in de Schatkist dient gestort. Geen krediet werd voor deze aankoop voorzien.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

## 1. Administration centrale.

Diminution proposée : 230,000 francs.

Un nouveau calcul des dépenses permet cette diminution.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Diminution proposée : 500,000 francs.

Les dépenses probables permettent cette diminution.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Diminution proposée : 51,000 francs.

Crédit suffisant.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

## 1. Services permanents.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 171,000 francs.

## a) Pour le Laboratoire de Diagnostic : 135,000 francs.

Crédit prévu en 1949 pour faire face à la hausse éventuelle du coût de l'équipement, à Machelen, d'un centre de production de virus aphteux, ainsi qu'à certains travaux accessoires; dépenses contractuellement à charge de l'Etat.

Cette somme n'a pu être reportée à la clôture de l'exercice 1949.

b) Pour les stations de recherches et les laboratoires d'analyses : 36,000 francs, montant des factures à imputer à l'exercice 1948 et introduites tardivement.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

## 1. Remise en état des bâtiments, divers.

Diminution proposée : 50,000 francs.

Les besoins probables et un nouveau calcul des prévisions permettent cette diminution.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

## 2. Frais résultant de l'intervention de l'Etat pour la mise en marche de l'insémination artificielle, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,450,000 francs.

A. — *Frais d'installation de centres dans les provinces de :*

|         |     |     |     |         |
|---------|-----|-----|-----|---------|
| Namur   | ... | ... | fr. | 300,000 |
| Hainaut | ... | ... | ... | 300,000 |

Ce subside représente le maximum qui peut être alloué annuellement aux centres d'insémination artificielle agréés, par application de l'arrêté du Régent du 30 juin 1948.

L'insémination se développe rapidement dans ces deux provinces; par rapport à 1950 l'activité en 1951 est double dans la première et triple dans la seconde. Les installations ne répondent plus aux besoins. Les centres sont hébergés dans d'autres établissements et de cette situation résultent des inconvénients sanitaires et économiques. Il y a donc nécessité de construire.

B. — *Frais de fonctionnement des centres dans les provinces de :*

|          |     |     |     |         |
|----------|-----|-----|-----|---------|
| Namur    | ... | ... | fr. | 250,000 |
| Limbourg | ... | ... | ... | 300,000 |
| Hainaut  | ... | ... | ... | 300,000 |

Cette intervention permettra d'abaisser le prix de revient de l'insémination, en faveur de la masse, dans les régions pauvres de ces provinces.

Art. 10. — *Lokalen materieel en meubilair, enz.*

## 1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 230,000 frank.

Een nieuwe berekening der uitgaven laat deze vermindering toe.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Voorgestelde vermindering : 500,000 frank.

De vermoedelijke uitgaven laten deze vermindering toe.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Voorgestelde vermindering : 51,000 frank.

Toereikend krediet.

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

## 1. Vaste diensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 171,000 frank.

## a) Voor het Laboratorium voor Diagnose : 135,000 frank.

Krediet voorzien in 1949, om een gebeurlijke verhoging van de kosten van een, te Machelen, uit te rusten centrum voor het voortbrengen van mond- en klauwzeervirus, te dekken, alsmede om bepaalde bijkomende werken te bekostigen; uitgaven, bij contract, ten laste van de Staat.

Deze som kon niet overgebracht worden bij de sluiting van het dienstjaar 1949.

b) Voor de opzoekingsstations en de ontledingslaboratoria : 36,000 frank, bedrag van te laat ingediende facturen, aan te rekenen op het dienstjaar 1948.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

## 1. Terug in staat stellen der gebouwen, allerlei.

Voorgestelde vermindering : 50,000 frank.

De vermoedelijke behoeften en een nieuwe berekening der voorzieningen laten deze vermindering toe.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

## 2. Kosten wegens de tussenkomst van de Staat voor de aanvang van de kunstmatige inseminatie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,450,000 frank.

A. — *Inrichtingskosten van centra in de provincies :*

|            |     |     |     |         |
|------------|-----|-----|-----|---------|
| Namen      | ... | ... | fr. | 300,000 |
| Henegouwen | ... | ... | ... | 300,000 |

Die toelage vertegenwoordigt het maximum dat, bij toepassing van het Regentbesluit van 30 Juni 1948, jaarlijks aan de aangestelde inseminatiecentra kan toegekend worden.

De inseminatie neemt vlug uitbreiding in die twee provincies; in vergelijking met 1950 is de activiteit in 1951 verdubbeld in de eerste en verdriedubbeld in de tweede. De inrichtingen beantwoorden niet meer aan de behoeften. De centra zijn in andere inrichtingen ondergebracht en uit deze toestand vloeien bezwaren voort zowel op sanitair als op economisch gebied. Er bestaat dus noodzakelijkheid te bouwen.

B. — *Werkingskosten der centra in de provincies :*

|            |     |     |     |         |
|------------|-----|-----|-----|---------|
| Namen      | ... | ... | fr. | 250,000 |
| Limburg    | ... | ... | ... | 300,000 |
| Henegouwen | ... | ... | ... | 300,000 |

Deze tegemoetkoming zal de verlaging toelaten van de prijs der kunstmatige inseminatie, ten bate van de massa, in de arme streken van die provincies.

4. Exécution du règlement général sur l'amélioration de l'espèce bovine et chevaline, etc.

Diminution proposée : 260,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

5. Exploitations démonstratives.

Diminution proposée : 600,000 francs.

Cette diminution peut être consentie en raison du délai apporté à l'organisation de ces exploitations.

11. Encouragement et soutien à des sociétés forestières, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 70,000 francs.

pour compléter la somme qui sera allouée à titre de subvention pour 1949 au « Royal Saint-Hubert Club ».

### BUDGET DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.

Art. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

Crédit supplémentaire sollicité : 5,000,000 de francs.

en vue de couvrir la dépense résultant de la création d'emplois nouveaux dans les services ci-après :

4. Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen, enz.

Voorgestelde vermindering : 260,000 frank.

Krediet toereikend geacht.

5. Voorlichtingsbedrijven.

Voorgestelde vermindering : 600,000 frank.

Deze vermindering kan toegestaan worden wegens het uitstellen van de inrichting dezer bedrijven.

11. Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank.

om de som aan te vullen die als toelage, voor 1949, aan de « Royal Saint-Hubert Club », zal toegekend worden.

### BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd bijkrediet : 5,000,000 frank.

ten einde de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de oprichting van nieuwe bedieningen in de hiernavermelde diensten :

| SERVICE                                  | Traitements<br>de base<br>—<br>Basiswedden | Indemnités<br>diverses<br>—<br>Verschillende<br>vergoedingen | Totaux<br>—<br>Totalen | DIENTST                                    |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Documentation et Etudes générales.    | 145,200                                    | 19,800                                                       | 165,000                | 1. Documentatie en Algemene Studiën.       |
| 2. Service des Prix ... ..               | 212,640                                    | —                                                            | 212,640                | 2. Dienst der Prijzen.                     |
| 3. Industrie ... ..                      | 2,963,040                                  | 102,960                                                      | 3,066,000              | 3. Nijverheid.                             |
| 4. Organisation Professionnelle ... ..   | 598,080                                    | —                                                            | 598,080                | 4. Bedrijfsorganisatie.                    |
| 5. Propriété Industrielle . ... ..       | 963,600                                    | 126,720                                                      | 1,090,320              | 5. Nijverheidseigendom.                    |
| 6. Contingents et Licences ... ..        | 4,884,720                                  | 574,200                                                      | 5,458,920              | 6. Contingenten en Vergunningen.           |
| 7. Institut National de Statistique ...  | 3,258,960                                  | 479,160                                                      | 3,738,120              | 7. Nationaal Instituut voor de Statistiek. |
| 8. Mines ... ..                          | 176,160                                    | 3,960                                                        | 180,120                | 8. Mijnwezen.                              |
| 9. Inspection et Enquêtes économiques .  | 226,800                                    | 39,600                                                       | 266,400                | 9. Inspectie en Economisch Onderzoek.      |
| Estimation de la dépense annuelle ... .. | 13,429,200                                 | 1,346,400                                                    | 14,775,600             | Schatting van de jaarlijkse uitgave.       |
|                                          | =====                                      | =====                                                        | =====                  |                                            |

Compte tenu de ce que les recrutements pourront seulement se faire dans le courant du second semestre, le crédit supplémentaire nécessaire peut être ramené à 5,000,000 de francs.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 2,000,000 de francs.

En vue de rémunérer les experts désignés par le Conseil National des Charbonnages, en vertu du droit que lui confère l'article 3 de la loi du 13 août 1947 (*Moniteur belge* du 7 septembre 1947), pour procéder à des relevés et des contrôles des prix de revient dans l'industrie houillère.

Ces travaux nécessitent non seulement des vacations sur place mais également des réunions de coordination à Bruxelles.

La vérification d'un trimestre a occasionné dans le passé une dépense de 710,000 francs.

Or le présent contrôle devant porter sur trois trimestres (les deux

Rekening gehouden met het feit dat de aanwervingen slechts zullen mogen geschieden in de loop van het tweede semester, mag het bijkrediet teruggebracht worden tot 5,000,000 frank.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,000,000 frank.

Ten einde de deskundigen te bezoldigen aangeduid door de Nationale Raad van de Steenkolenmijnen, ingevolge het recht hem toegekend door artikel 3 van de wet van 13 Augustus 1947 (*Belgisch Staatsblad* van 7 September 1947), om over te gaan tot het opmaken en het controleren van de kostprijzen in de steenkolen nijverheid.

Deze werken maken niet alleen vacaties ter plaatse noodzakelijk, maar eveneens coördinatievergaderingen te Brussel.

Het nazicht van een trimester heeft in het verleden een uitgave veroorzaakt van 710,000 frank.

Welnu daar de huidige controle over drie trimesters gaat (de laatste

derniers de 1950 et le premier de 1951), la dépense s'élèverait, sur cette même base, à  $710,000 \times 3 = 2,130,000$  francs, soit en chiffres ronds 2,000,000 de francs.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, etc.*

1. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
441,000 francs.

Ce crédit supplémentaire se décompose comme suit :

125,000 francs pour couvrir les dépenses à résulter à partir du 1<sup>er</sup> juin 1951 de l'occupation d'un nouvel immeuble par des Services du Département, à l'étroit dans leur locaux actuels.

316,000 francs pour couvrir les dépenses supplémentaires de correspondance de l'Institut National de Statistique et notamment celle résultant du régime dit « Port payé par le destinataire ».

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : fr. 38,427.55,

pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice budgétaire auquel elles se rapportaient.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

1. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
490,000 francs,

se décomposant comme suit :

250,000 francs pour couvrir les frais de mise en état de l'immeuble qui sera occupé à partir du 1<sup>er</sup> juin 1951 par des Services du Département à l'étroit dans leurs locaux actuels.

40,000 francs pour l'achat d'uniformes destinés aux messagers-huissiers, chauffeurs et « lift-girls ».

200,000 francs résultant de la hausse des produits de nettoyage et d'entretien des locaux.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : fr. 572,163.65.

Voir article 9-1 ci-avant.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Réduction proposée : 500,000 francs.

La publication du bulletin mensuel du Service des Etudes et de la Documentation générale n'aura pas lieu en 1951.

L'économie réalisée de ce chef est absorbée partiellement par le coût de la publication du « Livre Blanc ».

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

2. Fournitures de bureau.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,715,000 francs,

soit :

250,000 francs résultant des augmentations de prix signalées par l'Office Central des Fournitures depuis l'élaboration du budget;

850,000 francs par suite de la remise sous licence à l'exportation de nombreux produits et de la reprise des affaires dans le commerce international, entraînant un accroissement du nombre des licences;

500,000 francs du fait de l'accroissement des travaux demandés à l'Institut National de Statistique;

750,000 francs pour l'achat de produits photographiques et de photocopie pour le Service de la Métrologie;

40,000 francs par suite de l'accroissement des tâches du Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques.

3. Machines de bureau.

Crédit supplémentaire sollicité : 290,000 francs,

en vue de l'achat de machines à écrire et à calculer pour divers services du Département.

(twee van 1950 en de eerste van 1951) zou de uitgave op dezelfde basis  $710,000 \times 3 = 2,130,000$  frank bedragen, hetzij afgerond 2,000,000 frank.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
441,000 frank.

Dit bijkrediet wordt als volgt onderverdeeld :

125,000 frank tot het dekken van de uitgaven die vanaf 1 Juni 1951 zullen voortvloeien uit het betrekken van een nieuw gebouw door de Diensten van het Departement, waarvoor de huidige lokalen niet volstaan.

316,000 frank tot het dekken van de bijkomende uitgaven voor briefwisseling van het Nationaal Instituut voor de Statistiek en vooral deze voortvloeiend uit het stelsel genoemd « Port betaald door de bestemming ».

B. — Bijkredieten aangevraagd voor de dienstjaren 1950 en vorige : fr. 38,427.55,

ten einde de vereffening toe te laten van schuldvorderingen ingediend na het sluiten van het begrotingsdienstjaar tot hetwelk zij betrekking hadden.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
490,000 frank,

dat als volgt wordt onderverdeeld :

250,000 frank tot het dekken van de kosten voor het in orde stellen van het gebouw dat vanaf 1 Juni 1951 zal betrokken worden door de Diensten van het Departement voor wie de huidige lokalen niet volstaan.

40,000 frank voor de aankoop van uniformen bestemd voor de bode-deurwachters, autovoerders en « lift-girls ».

200,000 frank voortvloeiend uit de stijging van de onderhoudsproducten voor de lokalen.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : fr. 572,163.65.

Zie artikel 9-1 hierboven.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Voorgestelde vermindering : 500,000 frank

De publicatie van het maandelijks bulletin van de Dienst van Documentatie en Algemene Studiën zal niet geschieden in 1951.

De uit dien hoofde verwezenlijkte bezuiniging wordt gedeeltelijk opgeslorpt door de kost van de publicatie van het « Witboek ».

Art. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

2. Bureelbenodigheden.

Aangevraagd bijkrediet : 1,715,000 frank,

hetzij :

250,000 frank voortvloeiend uit de verhoging van de prijzen kenbaar gemaakt door de Centrale Dienst voor Bureelbenodigheden sedert het opmaken van de begroting;

850,000 frank ingevolge het terug onder uitvoervergunning stellen van talrijke producten en het hernemen van de internationale handelszaken, dat een aangroei van het aantal vergunningen medebrengt.

500,000 frank ingevolge de aangroei van de werken gevraagd aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek;

750,000 frank voor de aankoop van fotografische producten en fotokoptjen voor de Dienst van het IJkwezen;

40,000 frank ingevolge de aangroei van de taken van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.

3. Bureelmachines.

Aangevraagd bijkrediet : 290,000 frank,

voor de aankoop van schrijf- en rekenmachines voor verschillende diensten van het Departement.

## 4. Mobilier.

Crédit supplémentaire sollicité : 750,000 francs,

pour l'acquisition de mobilier métallique pour les divers services du Département, dont l'effectif s'accroît en raison de la conjoncture.

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc.*

## 3. Mis à la disposition des services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité : 600,000 francs,

en vue de l'achat et de l'entretien de cinq camionnettes mixtes destinées au Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques, afin de lui permettre d'accomplir les nouvelles tâches qui lui sont journellement demandées dans le cadre de la politique des prix du Gouvernement.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

## 2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité : 500,000 francs,

résultant de l'accroissement des attributions du Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques.

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                      |         |
|------------------------------------------------------|---------|
| Titres de transport ... .. fr.                       | 100,000 |
| Indemnités pour usage d'un véhicule personnel ... .. | 150,000 |
| Frais de déplacements ... ..                         | 250,000 |

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

## 1. Services permanents.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 207,800 francs,

en vue de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

## 3. Centre National de Calculs Mécaniques.

Réduction proposée : 1,000,000 de francs.

Par suite du retard apporté à la création du Centre National de Calculs Mécaniques le crédit inscrit au budget pour l'exercice 1951 ne sera utilisé qu'à concurrence de 1,500,000 francs.

4. Remboursement à l'O.R.E. des frais de fonctionnement de la mission charbonnière belge en Allemagne.

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : fr. 34,703,10,

à titre de rectification des évaluations de dépenses de l'Office de Récupération Economique.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

## 1. A l'Office National du Ducroire.

Réduction proposée : 2,700,000 francs.

Crédit rectifié à la suite de précisions recueillies depuis l'élaboration du budget.

## 8. Aux centres de Recherches, etc..

Réduction proposée : 750,000 francs.

Sur la base des renseignements recueillis au sujet de la création éventuelle de centres en 1951, il est possible de consentir une réduction de 750,000 francs.

## 4. Meubilair.

Aangevraagd bijkrediet : 750,000 frank,

voor de aankoop van metaal meubilair voor de verschillende diensten van het Departement waarvan het effectief aangroeit ingevolge de conjunctuur.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

## 3. Ter beschikking gesteld van de buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 600,000 frank,

voor de aankoop en het onderhoud van vijf gemengde lichte vrachtwagens bestemd voor de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken, ten einde hem toe te laten de nieuwe taken te volbrengen die hem dagelijks worden gevraagd in het kader van de prijzenpolitiek der Regering.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

## 2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank,

voortvloeiend uit de aangroei van de bevoegdheden van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                                    |         |
|--------------------------------------------------------------------|---------|
| Vervoerbewijzen ... .. fr.                                         | 100,000 |
| Vergoedingen voor gebruik van een persoonlijk auto-voertuig ... .. | 150,000 |
| Verplaatsingskosten ... ..                                         | 250,000 |

Art. 18. — *Werken en leveringen voor de eerste uitrusting.*

## 1. Vaste diensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 207,800 frank,

ten einde de vereffening van een laattijdig ingediende schuldvordering toe te laten.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

## 3. Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.

Voorgestelde vermindering : 1,000,000 frank.

Ingevolge de vertraging in de oprichting van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen zal het krediet, ingeschreven op de begroting voor het dienstjaar 1951, maar gebruikt worden ten belope van 1,500,000 frank.

4. Terugbetaling aan de D.E.R. van de werkingskosten van de Belgische Steenkolenzending in Duitsland.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : fr. 34,703,10,

als verbetering van de ramingen van de uitgaven van de Dienst voor Economische Recuperatie.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

## 1. Aan de Nationale Delcredere dienst.

Voorgestelde vermindering : 2,700,000 frank.

Krediet verbeterd ingevolge de ingewonnen bijzonderheden sedert het opmaken van de begroting.

## 8. Aan de Centra voor Opzoekingen, enz.

Voorgestelde vermindering : 750,000 frank.

Op de basis van de inlichtingen, ingewonnen over de eventuele oprichting van de Centra in 1951, is het mogelijk een vermindering toe te staan van 750,000 frank.

15 (nouveau). Aux Organismes effectuant des recherches scientifiques dans le domaine de la gazéification souterraine.

A. — Crédit sollicité pour l'exercice 1950 : 3,000,000 de francs.

Ce crédit représente le solde de l'intervention de l'Etat dans la constitution d'un capital de 50 millions de francs, à titre d'intervention dans le programme de recherches scientifiques portant sur une dépense totale de 150 millions de francs, à financer par un consortium belgo-franco-polonais.

Une subvention de 3,000,000 de francs à valoir sur un crédit de 6,000,000 de francs prévu à l'article 19-4 du budget du Ministère de la Coordination Economique pour l'exercice 1949, n'a pu être liquidée dans les délais prescrits et son montant tombera en annulation.

C'est pour remplacer ce crédit annulé que la présente proposition est introduite.

Il est à noter, au surplus, que le Gouvernement, représenté par le Ministre du Combustible et de l'Energie, a pris l'engagement, par lettre du 20 octobre 1948, adressée à « SOCOGAZ », Société Coopérative de Gazéification Souterraine, à Bruxelles, et cheville ouvrière des recherches, d'allouer à cette société une subvention de 12,000,000 de francs, sur laquelle 9,000,000 de francs ont déjà été payés.

Les 3,000,000 de francs objet de la présente proposition représentent le solde du montant promis, en même temps que celui des 50,000,000 de francs à fournir par le partenaire belge du consortium international précité.

Il est à remarquer que les deux autres partenaires ont versé leur quote-part et que, dès lors, la Belgique ne peut différer de payer le solde de la sienne.

B. — Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 1,072,818 francs.

Allocation représentant la prise en charge, par l'Etat, des primes d'assiduité et autres interventions analogues, en faveur du personnel de la S. A. des Charbonnages de Bonne-Espérance, Batterie et Violette, à Liège, occupés à des travaux dans le domaine de la gazéification souterraine, pendant les années 1947 à 1949.

Il résulte d'une enquête effectuée par l'Administration des Mines que ce personnel doit être assimilé aux ouvriers mineurs occupés dans une mine bénéficiant de l'intervention de l'Etat pour le paiement de certaines charges et salaires.

16 (nouveau). A l'A.S.B.L. « Young Men's Christian Association » Y.M.C.A. à Bruxelles, à titre d'intervention dans les frais lui occasionnés par son action de soutien des travailleurs étrangers utilisés dans les charbonnages.

Crédit sollicité : 4,400,000 francs.

L'Y.M.C.A. a été chargée par l'ex-Ministère du Combustible et de l'Energie d'intervenir dans le problème des personnes déplacées susceptibles d'être utilisées dans la mine. Il en est résulté des dépenses considérables que l'Etat aurait dû rembourser déjà s'il n'en avait été empêché jusqu'ici par des difficultés d'ordre matériel.

C'est pourquoi le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes se propose d'intervenir dans les dépenses occasionnées à l'Y.M.C.A. par le Service des travailleurs étrangers, du 1<sup>er</sup> juillet 1947 au 30 juin 1950.

Ces dépenses s'élèvent au total à fr. 5,906,433.52 couvertes à concurrence de 1,500,000 francs par l'Y.M.C.A., qui se trouve ainsi à découvert de 4,400,000 francs environ.

Il est à considérer que cette association a mené à bien une mission de caractère public au profit de l'économie nationale, et que le Gouvernement aurait dû assumer si l'Y.M.C.A. ne s'en était chargée. Au surplus, il fallait agir de toute urgence en raison de la crise aiguë que traversait l'économie charbonnière en 1947.

Les dépenses assumées de ce chef par l'Y.M.C.A. du 1<sup>er</sup> juillet 1947 au 30 juin 1950, se décomposent comme suit :

|                                                           |                         |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------|
| Personnel ... ..                                          | fr. 2,726,279.70        |
| Frais généraux et de déplacements ... ..                  | 778,122.82              |
| Location des bureaux régionaux ... ..                     | 120,600.—               |
| Matériel de divertissement, culturel et artistique ... .. | 1,790,573.—             |
| Matériel de camping ... ..                                | 490,858.—               |
| <b>Total ... ..</b>                                       | <b>fr. 5,906,433.52</b> |

15 (nieuw). Aan de Instellingen die wetenschappelijke opzoekingen doen op gebied van ondergrondse vergassing.

A. — Aangevraagd krediet voor het dienstjaar 1951 : 3,000,000 frank.

Dit krediet vertegenwoordigt het saldo van de tussenkomst van de Staat in de samenstelling van een kapitaal van 50 miljoen frank, als tussenkomst in het programma van wetenschappelijke opzoekingen, dat slaat op een totale uitgave van 150 miljoen frank, te financieren door een Belgisch-Frans-Pools consortium.

Een toelage van 3,000,000 frank, aan te rekenen op een krediet van 6,000,000 frank, voorzien op artikel 19-4 van de begroting van het Ministerie van Economische Coördinatie voor het dienstjaar 1949, kon niet vereffend worden in de gestelde termijn en haar bedrag zal vervallen.

Om dit vervallen krediet te vervangen wordt huidig voorstel ingediend.

Er valt, daarenboven, aan te stippen, dat de Regering, vertegenwoordigd door de Minister van Brandstof en Energie, door brief van 20 October 1948, gericht aan « SOCOGAZ », Samenwerkende Maatschappij voor Ondergrondse Vergassing, te Brussel, en spil van de opzoekingen, de verbintenis heeft aangegaan, aan deze maatschappij een toelage te verlenen van 12,000,000 frank op dewelke reeds 9,000,000 frank werd betaald.

De 3,000,000 frank voorwerp van huidig voorstel, vertegenwoordigen het saldo van het beloofd bedrag, terzelfdertijd als dit van 50,000,000 frank te betalen door de Belgische partner in het voornoemd internationaal consortium.

Er valt aan te stippen dat de twee andere partners hun aandeel hebben gestort en dat, derhalve, België niet kan uitstellen het saldo van het zijne te betalen.

B. — Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 1,072,818 frank.

Toelage die de som vertegenwoordigt ten laste genomen door de Staat, voor de stiptheidspremiën en andere dergelijke tussenkomsten, ten voordele van het personeel van de « S. A. des Charbonnages de Bonne-Espérance, Batterie et Violette », te Luik dat zich gedurende de jaren 1947 tot 1949 bezig hield met werken op gebied van ondergrondse vergassing.

Uit een onderzoek, ingesteld door het Mijnwezen, vloeit voort dat dit personeel moet gelijkgesteld worden met de mijnwerkers die werken in een mijn, die de tussenkomst van de Staat geniet voor de betaling van zekere lasten en lonen.

16 (nieuw). Aan de V.Z.W.D. « Young Men's Christian Association » Y.M.C.A. te Brussel, als tussenkomst in de kosten haar veroorzaakt door haar actie tot ondersteuning van de buitenlandse arbeiders, tewerkgesteld in de steenkolenmijnen.

Aangevraagd krediet : 4,400,000 frank.

De Y.M.C.A. werd door het gewezen Ministerie van Brandstof en Energie belast tussen te komen in het vraagstuk der verplaatste personen, die geschikt waren om tewerkgesteld te worden in de steenkolenmijnen. Er zijn aanzienlijke uitgaven uit voortgevloeid die de Staat reeds had moeten terugbetalen ware hij tot nog toe niet verhinderd geweest door materiële moeilijkheden.

Daarom is het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand van plan tussen te komen in de uitgaven veroorzaakt aan de Y.M.C.A., door de Dienst voor buitenlandse arbeiders, van 1 Juli 1947 tot 30 Juni 1950.

Deze uitgaven belopen in totaal fr. 5,906,433.52 voor een bedrag van 1,500,000 frank gedekt door de Y.M.C.A., die aldus voor ongeveer 4,400,000 frank ongedekt blijft.

Er dient in acht genomen dat deze vereniging een opdracht met openbaar karakter ten bate van de nationale economie tot een goed einde heeft gebracht, die de Regering op zich had moeten nemen, zo de Y.M.C.A. er zich niet mede had belast. Vermits, daarenboven, de steenkoleneconomie in 1947 een zware crisis doormaakte, moest er zeer dringend worden opgetreden.

De uitgaven die uit dien hoofde door de Y.M.C.A. van 1 Juli 1947 tot 30 Juni 1950, werden gedragen, worden als volgt onderverdeeld :

|                                                        |                         |
|--------------------------------------------------------|-------------------------|
| Personeel ... ..                                       | fr. 2,726,279.70        |
| Algemene onkosten en verplaatsingen ... ..             | 778,122.82              |
| Huur van gewestelijke burelen ... ..                   | 120,600.—               |
| Ontspannings-, cultureel en artistiek materieel ... .. | 1,790,573.—             |
| Kampeermaterieel ... ..                                | 490,858.—               |
| <b>Totaal ... ..</b>                                   | <b>fr. 5,906,433.52</b> |

Art. 24. — *Subventions diverses.*

1. Au Conseil central de l'Economie et aux conseils professionnels.  
Réduction proposée : 3,000,000 de francs.

Il est possible de consentir cette réduction par suite de la création tardive des conseils professionnels.

15. Au Comité Electro-Technique Belge.

- A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
8,000 francs.

La quote-part du Département dans les frais de fonctionnement de la Commission Electro-Technique Internationale a été fixée à 3,242 francs suisses, soit 38,000 francs belges.

Le crédit inscrit au budget étant de 30,000 francs, il en résulte une insuffisance de 8,000 francs.

- B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 8,000 francs.

Même justification que pour l'exercice 1951.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

3. Au Comité Scientifique du Centre National de Calculs Mécaniques.

Réduction proposée : 200,000 francs.

Voir justification à l'article 19-3.

- 4 (nouveau). Subvention à l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité.

Crédit sollicité : 2,250,000 francs.

L'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité est un organisme paritaire chargé de l'exécution des mesures propres à accroître la productivité et notamment celles arrêtées par la Commission Nationale de la Productivité Industrielle, instituée au sein du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes par l'arrêté royal du 7 septembre 1950 (*Moniteur Belge* du 14 du même mois).

Cette Commission a pour tâche l'étude des notions et des méthodes, la suggestion de tous les moyens à employer en vue de favoriser l'amélioration de la productivité industrielle.

C'est sur sa proposition que le dit Ministère se propose de mettre à la disposition de l'Office Belge pour l'accroissement de la Productivité une somme de 5,000,000 de francs réservée à la Belgique par l'« E.C.A. » (Administration de Coopération Economique) en vue de cet accroissement.

Le programme de l'Office en question comporte l'organisation :

- a) de groupes de travail par secteur industriel;
- b) de missions à l'étranger;
- c) d'expériences d'accroissement de la productivité;
- d) d'une propagande nationale.

L'inscription du présent crédit est nécessaire pour permettre le déblocage de fonds de contrepartie en provenance des dons accordés à la Belgique dans le cadre du « Plan Marshall » pour l'exercice 1948-1949.

Ces fonds constitueront la recette permettant le paiement de la présente subvention.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, etc., de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : fr. 29,930.40.

en vue de permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

1. Aan de Centrale Economische Raad en aan de beroepsraden.  
Voorgestelde vermindering : 3,000,000 frank.

Het is mogelijk deze vermindering toe te staan ingevolge het laat-tijdig oprichten van de beroepsraden.

15. Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.

- A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
8,000 frank.

Het aandeel van het Departement in de werkingskosten van de Internationale Electrotechnische Commissie werd vastgesteld op 3,242 Zwitserse frank, hetzij 38,000 Belgisch frank.

Daar het krediet, ingeschreven op de begroting 30,000 frank bedraagt, vloeit er een ontoereikendheid uit voort van 8,000 frank.

- B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 8,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor het dienstjaar 1951.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

3. Aan het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.

Voorgestelde vermindering : 200,000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 19-3.

- 4 (nieuw). Toelage aan de Belgische Dienst tot Opvoering der Productiviteit.

Aangevraagd krediet : 2,250,000 frank.

De Belgische Dienst tot Opvoering der Productiviteit is een paritaire instelling die belast is met de uitvoering van de eigenlijke maatregelen om de productiviteit op te voeren en in het bijzonder van deze getroffen door de Nationale Commissie voor Industriële Productiviteit, opgericht in de schoot van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand bij het koninklijk besluit van 7 September 1950 (*Belgisch Staatsblad* van de 14<sup>e</sup> der zelfde maand).

Deze Commissie heeft als taak de studie van de begrippen en de methodes, het voorstellen van alle middelen die zullen worden aangewend om de verbetering van de industriële productiviteit te bevorderen.

Het is op haar voorstel dat genoemd Ministerie voornemens is, met het oog op de opvoering van de productiviteit, een som van 5,000,000 frank, voorbehouden aan België door de « E.C.A. » (Bestuur voor Economische Samenwerking), ter beschikking te stellen van de Belgische Dienst voor Opvoering der Productiviteit.

Het programma van de betrokken Dienst omvat de inrichting :

- a) van werkgroepen per nijverheidssector;
- b) van zendingen naar het buitenland;
- c) van proefnemingen tot het opvoeren der productiviteit;
- d) van een nationale propaganda.

De inschrijving van huidig krediet is noodzakelijk om het vrijmaken toe te laten van tegenwaardefondsen, die voortkomen van de giften, toegekend aan België, in het kader van het « Marshallplan » voor het dienstjaar 1948-1949.

Deze fondsen zullen de ontvangst vormen die de betaling van de huidige toelage zal toelaten.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, enz., van de medico-technische centra voor de mijnwerkers.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : fr. 29,930.40.

om de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende schuldverdringen.

## Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 316. — *Contentieux résultant de l'activité administrative, etc.*

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
4.200.000 francs,

destiné, en ordre principal, au paiement de dommages et intérêts, frais de procédure, honoraires, etc., auxquels l'Etat a été condamné au cours de l'exercice.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 205.000 francs,

destiné au paiement d'états d'honoraires et de débours introduits tardivement.

Art. 320. — *Subventions à caractère économique. Intervention de l'Etat en matière de politique des prix.*

2. Subvention à l'industrie charbonnière (y compris des allocations à divers charbonnages en compensation des impôts applicables sur les sommes affectées par eux à la constitution d'un fonds de rééquipement).

Crédit supplémentaire sollicité : 460.000.000 de francs.

Le libellé du crédit inscrit à l'article 319-4 du budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes pour l'exercice 1949 et celui des crédits supplémentaires rattachés à cet exercice pour le même objet, n'étaient pas suffisamment précis pour permettre l'attribution aux charbonnages intéressés, de subventions compensatoires des impôts dus par ces charbonnages sur les sommes affectées à la constitution d'un fonds de rééquipement.

C'est pour attirer l'attention du Parlement sur la nature particulière de ce genre d'interventions que le libellé budgétaire initial est précisé par la présente disposition.

Ce crédit se décompose comme suit:

A. — Pour l'exercice 1951 ... .. fr. 200.000.000

B. — Pour les exercices 1950 et antérieurs . 260.000.000

Ces montants résultent de renseignements fournis par le Ministère des Finances, Administration centrale des Contributions directes.

4. Office Commercial du Ravitaillement. Intervention du Trésor, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 700.000.000 de francs.

Ce crédit est prévu en vue de permettre au Gouvernement de continuer la politique de soutien des prix.

Ce crédit se justifie, en ordre principal, par la nécessité d'importer, comme les années précédentes, les quantités indispensables de céréales panifiables; une partie de celles-ci est mise dans le circuit de la distribution à des prix inférieurs au prix coûtant.

Toutefois un crédit de 700.000.000 de francs paraît suffisant pour couvrir les besoins les plus urgents, étant entendu que le rajustement, si besoin en est, se fera à l'occasion du prochain feuillet de crédits supplémentaires.

Art. 328. — *Dépenses d'administration et de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : fr. 380.187.40,

en vue de rembourser à l'Office Central des Traitements et Salaires certaines avances faites pour compte du Département au cours des années 1950 et antérieures.

## Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 316. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid, enz.*

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
4.200.000 frank,

hoofdzakelijk bestemd voor de betaling van schadevergoedingen en interesten, gerechtskosten, honoraria, enz., tot dewelke de Staat, in de loop van het dienstjaar, veroordeeld werd.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 205.000 frank,

bestemd tot de betaling van staten van honoraria en uitschotten, laattijdig ingediend.

Art. 320. — *Toelagen van economische aard. Tussenkost van de Staat inzake prijzenpolitiek.*

2. Toelagen aan de steenkolenmijnen (met inbegrip van de toelagen aan de verschillende steenkolenmijnen in vergelding van de belastingen toepasselijk op de sommen door hen aangewend tot vorming van een wederuitrustingsfonds).

Aangevraagd bijkrediet : 460.000.000 frank.

De oorspronkelijke omschrijving van het krediet ingeschreven op artikel 319-4 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1949 en deze van de bijkredieten gevoegd bij dit dienstjaar voor het zelfde voorwerp, waren niet voldoende omlijnd om aan de belanghebbende steenkolenmijnen de toekenning toe te laten van toelage, in vergelding van de belastingen, verschuldigd door deze steenkolenmijnen, op de sommen aangewend tot de samenstelling van een wederuitrustingsfonds.

Om de aandacht van het Parlement te vestigen op de bijzondere aard van dergelijke tussenkosten werd de oorspronkelijke begrotingsomschrijving door huidige beschikking nader omlijnd.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Voor het dienstjaar 1951 ... .. fr. 200.000.000

B. — Voor de dienstjaren 1950 en vorige . ... 260.000.000

Deze bedragen vloeien voort uit inlichtingen verstrekt door het Ministerie van Financiën, Hoofdbestuur der Directe Belastingen.

4. Handelsdienst voor Ravitaillering. Tussenkost van de Schatkist, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 700.000.000 frank.

Dit krediet is voorzien om het de Regering mogelijk te maken de prijszettingpolitiek voort te zetten.

Dit krediet vind grotendeels zijn verantwoording in de noodzakelijkheid van, zoals de voorgaande jaren, de onontbeerlijke hoeveelheden broodgraangewassen in te voeren; een gedeelte hiervan wordt aan de verdelers aan lagere prijzen dan hun kostprijs afgestaan.

Een krediet van 700.000.000 frank blijkt nochtans toereikend om de meest dringende noodwendigheden te dekken, met dien verstande dat de aanpassing, indien noodzakelijk, zal gedaan worden ter gelegenheid van het toekomstig feuillet bijkredieten.

Art. 328. — *Alle beheer- en werkingskosten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : fr. 380.187.40,

ten einde aan de Centrale Dienst van Wedden en Lonen de voorschotten terug te betalen gedaan voor rekening van het Departement in de loop van de jaren 1950 en vorige.

## BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

### Titre I. — Dépenses ordinaires.

#### SECTION I. — MINISTÈRE PROPREMENT DIT.

##### Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires.

1. Services centraux [*y compris les allocations familiales à d'anciens agents de l'Etat (définitifs, temporaires ou auxiliaires) dues par application de l'article 56 de la loi du 4 août 1930 (allocations familiales aux salariés), ainsi que les indemnités compensatoires aux ayants droit des victimes de la guerre*].

Le libellé de l'article est complété en vue de permettre, d'une part, à la Cour des Comptes d'accorder son visa à la liquidation des allocations familiales dues depuis 1946 à certains anciens agents du Département et, d'autre part, d'apurer le compte de la veuve de M. Daumerie, fusillé par l'ennemi le 28 août 1942.

##### 3. Postes.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 238,000 francs,

pour couvrir les dépenses arriérées résultant de revisions et d'améliorations de la situation de certains agents. Cette somme est à relever de la prescription quinquennale.

*3bis (nouveau).* Arriérés de traitement pour les années 1940 à 1946 aux membres du personnel évacué en Grande-Bretagne.

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 20,000,000 de francs.

Crédit nécessaire pour apurer le compte des membres du personnel n'ayant touché pendant les hostilités que des avances sur traitement.

Un crédit de 8,000,000 de francs a été alloué en 1950, comme première tranche pour apurer le compte de  $\pm$  150 agents, le présent crédit constituant la 2<sup>e</sup> tranche nécessaire pour liquider le cas d'environ 500 agents. Il restera encore à solliciter les crédits pour régler la situation de quelque 150 agents.

##### Art. 4. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

##### 2. Marine.

Crédit supplémentaire sollicité : 350,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'augmentation du nombre d'agents en disponibilité.

##### 3. Postes.

Réduction proposée : 2,000,000 de francs.

Consécutive à la réduction du nombre d'agents en disponibilité.

##### Art. 9. — Eclairage, chauffage, force motrice, etc.

##### 2. Marine.

Crédit supplémentaire sollicité : 100,000 francs.

Dépenses de consommation, consécutives à l'extension des bâtiments occupés par les Services du Pilotage à Flessingue.

##### Art. 10. — Locaux, matériel et mobilier, etc.

##### 3. Postes.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 800,000 francs,

nécessaires à la liquidation de factures introduites tardivement.

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

### Titel I. — Gewone uitgaven.

#### SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE.

##### Art. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.

1. Centrale diensten [*inbegrepen de gezinsvergoedingen verschuldigd aan oud-staatsagenten (vastaangestelde, tijdelijke of helpers) bij toepassing van artikel 56 van de wet van 4 Augustus 1930 (familievergoeding aan loontrekkenden), alsmede de compensatievergoedingen aan recht-hebbenden van oorlogslachtoffers*].

De redactie van het artikel werd aangevuld met het oog op, enerzijds, aan het Rekenhof toe te laten zijn visum te verlenen aan de vereffening van de familietoelage, sinds 1946 verschuldigd aan zekere oud-agenten van het Departement, en, anderzijds, de rekening aan te zuiveren van de weduwe van M. Daumerie, door de vijand dood geschoten op 28 Augustus 1942.

##### 3. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 238,000 frank,

nodig om de achterstallige uitgaven te dekken voortspruitend uit herzieningen en verbeteringen van de toestand van zekere agenten. Deze som dient van de vijfjarige verjaring ontheven.

*3bis (nieuw).* Weddeachterstallen voor de jaren 1940 tot 1946 aan de personeelsleden naar Groot-Brittannië uitgeweken.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 20,000,000 frank.

Krediet nodig voor het aanzuiveren van de rekening van de personeelsleden, die tijdens de vijandelijkheden slechts voorschotten op hun wedde genoten hebben.

Een krediet van 8,000,000 frank werd in 1950 toegekend als eerste schijf om de rekening van  $\pm$  150 agenten aan te zuiveren. Tegenwoordig krediet, dat een 2<sup>e</sup> schijf vertegenwoordigt, dekt de noodwendigheden voor het geval van ongeveer 500 agenten te likwidieren. Er zal dus achteraf nog een krediet dienen aangevraagd om de toestand van ongeveer 150 agenten te regelen.

##### Art. 4. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

##### 2. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 350,000 frank.

De ontoereikendheid spruit voort uit de verhoging van het aantal in beschikbaarheid gestelde agenten.

##### 3. Posterijen.

Voorgestelde vermindering : 2,000,000 frank.

Ingevolge het afnemen van het aantal in beschikbaarheid gestelde agenten.

##### Art. 9. — Verlichting, verwarming, drijfkracht, enz.

##### 2. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Verbruiksuitgaven ingevolge de uitbreiding van de door de Loodsdienst te Vlissingen, bezette gebouwen.

##### Art. 10. — Lokalen, materieel en meubilair, enz.

##### 3. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 800,000 frank,

nodig tot de vereffening van laattijdig ingediende facturen.

Art. 12. — *Pouritures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

2. Fournitures de bureau.

Crédit supplémentaire sollicité : 8,125,000 francs,

nécessaire pour faire face aux suppléments de dépenses résultant de la hausse des prix des matières ( $\pm 25\%$ ).

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

2. Mis à la disposition des Services centraux (*y compris les voitures louées et les motos*).

Crédit supplémentaire sollicité : 65,000 francs,

pour couvrir la dépense résultant de la hausse des prix de l'essence et autres matières.

Le libellé de l'article a été complété en vue de permettre la location d'autos en lieu et place de l'acquisition de nouveaux véhicules.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 200,000 francs,

nécessaire pour constituer les rentes consécutives à un accident mortel et pour assurer la liquidation de comptes introduits tardivement (20,383 francs). Cette somme est à relever de la prescription quinquennale.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Réduction proposée : 150,000 francs.

Le renouvellement des inscriptions hypothécaires dont question à cet article ne devra être effectué qu'en 1952, le crédit devient donc inutile en 1951.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels.*

2 (nouveau). Participation dans les frais d'aménagements spéciaux à bord des navires de commerce.

Crédit sollicité : 20,000,000 de francs.

Ce crédit est destiné à couvrir partiellement les dépenses à résulter de l'exécution, à bord des navires de commerce, des travaux de renforcement indispensables pour assurer la sécurité de la navigation en toutes circonstances.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

9 (nouveau). Fournitures diverses par l'O.C.F. aux administrations publiques.

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 300,000 francs,

à l'effet de pouvoir liquider les factures introduites tardivement ou tenues en instance en attendant une décision judiciaire.

Des créances pour un montant de fr. 73,452.46 sont à relever de la prescription quinquennale.

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

4 (nouveau). Réquisitions de terrains pour l'organisation des aérodromes effectuées par les administrations communales pour compte de l'Administration de l'Aéronautique.

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 5,250 francs,

à l'effet de payer les indemnités avancées par l'Administration communale d'Awans pour l'exercice 1946. Cette créance est à relever de la prescription quinquennale.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

2. Bureelbenodigdheden.

Aangevraagd bijkrediet : 8,125,000 frank,

nodig om het hoofd te bieden aan bijkomende uitgaven voortspruitende uit het stijgen der prijzen der grondstoffen ( $\pm 25\%$ ).

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

2. Ter beschikking gesteld van de Centrale Diensten (*gehuurde auto-rijtuigen en moto's inbegrepen*).

Aangevraagd bijkrediet : 65,000 frank,

om de uitgaven te dekken die voortspruiten uit de stijging van de prijzen van de brandstoffen en andere grondstoffen.

De redactie van het artikel werd aangevuld ten einde autorijtuigen te kunnen huren in plaats van er nieuwe aan te kopen.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 200,000 frank,

nodig voor de vaststelling van renten ingevolge een ongeval met dodelijke afloop en om de vereffening te verzekeren van laattijdig ingediende rekening (20,383 frank). Deze som dient van de vijfjarige verjaring ontheven.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Voorgestelde vermindering : 150,000 frank.

De vernieuwing van de hypotheek-inschrijvingen waarvan sprake onder dit artikel zal slechts in 1952 geschieden; het krediet wordt dus overbodig in 1951.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken.*

2 (nieuw). Deelneming in de onkosten van bijzondere inrichtingen aan boord van de koopvaardij-schepen.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000,000 frank.

Dit krediet is bestemd om gedeeltelijk de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de uitvoering, aan boord van de koopvaardij-schepen, van onontbeerlijke versterkingswerken ten einde de zeevaart, in alle omstandigheden te beveiligen.

Art. 28. — *Gewone uitgaven.*

9 (nieuw). Diverse leveringen door het C.B.B. aan de openbare besturen.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 300,000 frank,

met het doel te kunnen overgaan tot de vereffening van de facturen die laattijdig ingediend of in afwachting van een gerechtelijke beslissing ingehouden werden.

Schuldvorderingen voor een bedrag van fr. 73,452.46 dienen van de vijfjarige verjaring ontheven.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

4 (nieuw). Opeisingen van terreinen door de gemeentebesturen voor rekening van het Bestuur der Luchtvaart met het oog op de inrichting der vliegvelden.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 5,250 frank,

met het oog op de terugbetaling van de voor het dienstjaar 1946 door het Gemeentebestuur van Awans voorgesloten vergoedingen. Deze schuldvordering dient van de vijfjarige verjaring ontheven.

5 (nouveau). Régularisation des avances faites pour compte et par les services belges à Londres.

(La Cour des Comptes est autorisée à viser, sans pièces justificatives, les ordonnances émises en remboursement d'avances consenties par le Trésor pour un montant de 7.600 escudos et 100 \$ E.U.)

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs :  
50.000 francs.

Les créances litigieuses sont signalées au Département par l'Administration de Londres (Département des Finances). Certaines propositions de liquidation ont fait l'objet de remarques de la Cour des Comptes.

Les recherches faites dans les services dans le but de retrouver les pièces justificatives réclamées par la Cour des Comptes sont restées infructueuses.

Le présent crédit ainsi que la disposition spéciale proposée doivent permettre d'apurer les derniers comptes en suspens.

## SECTION II. — ENSEIGNEMENT.

Art. 22. — *Subvention pour l'enseignement, l'éducation, etc.*

1. Subside à l'Association Maritime belge, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 984.000 francs.

Revision du budget de l'Association Maritime belge consécutive à la mise en ligne du navire-école *Mercator*.

### Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 323-1. — *Marine. — Réparation des dommages, etc. Subvention au Service de la Sécurité sociale des Marins du Commerce, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 29.750 francs.

pour régulariser les dépenses faites sur la Caisse du Comptable des Paquebots en matière de rentes pour l'année 1949.

Art. 323-2. — *Marine. — Réparation des dommages, etc. Subvention au Service de la Sécurité sociale des pêcheurs, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 608.000 francs.

pour régulariser les dépenses faites sur la Caisse du Comptable des Paquebots en matière de rentes pour l'année 1949. Cette régularisation n'a pu être effectuée plus tôt faute de documents. Des crédits importants sont restés inutilisés aux budgets des exercices précédents.

## MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

### Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Réduction proposée : 100.000 francs.

La réduction est possible par suite d'une modification intervenue dans la composition du Cabinet du Ministre.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

4. Administration des Bâtiments.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.000.000 de francs.

Le crédit est mis en rapport avec les besoins à assurer. L'augmentation résulte de plusieurs recrutements nouveaux et nominations de contrôleurs de travaux.

5 (nieuw). Regularisatie van voorschotten gedaan voor rekening of door de Belgische Diensten te Londen.

(Het Rekenhof is gemachtigd, zonder bewijsstukken, de betalingsbevelen te viseren opgesteld met het oog op de terugbetaling van Schatkistvoorschotten toegestaan ten belope van 760 escudos en 100 \$ V.S.)

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige :  
50.000 frank.

De betwiste schuldvorderingen worden aan het Departement bekend gemaakt door het Bestuur van Londen (Departement van Financiën). Zekere vereffeningsvoorstellen hebben het voorwerp uitgemaakt van opmerkingen van het Rekenhof.

De in de diensten gedane opzoekingen om de door het Rekenhof gevraagde bewijsstukken terug te vinden leverden geen uitslag op.

Het tegenwoordig krediet alsmede de voorgestelde bijzondere bepaling moeten toelaten de laatste in beraad gehouden rekeningen aan te zuiveren.

## SECTIE II. — ONDERWIJS.

Art. 22. — *Toelagen voor onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 984.000 frank.

Herziening van de begroting van de Belgische Zeevaartvereniging ingevolge het in de vaart brengen van het schoolschip *Mercator*.

### Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 322-1. — *Zeewezen. — Vergoeding der schade voortspuitende uit arbeidsongevallen, enz. Toelage aan de Dienst voor Maatschappelijke Zekerheid van de Zeelieden der Koopvaardij, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 29.750 frank.

om de uitgaven gedaan in 1949, ten laste van de Kas van de Rekenplichtige der Paketboten inzake renten te regulariseren.

Art. 323-2. — *Zeewezen. — Vergoeding der schade voortspuitende uit arbeidsongevallen, enz. Toelage aan de Dienst voor Maatschappelijke Zekerheid van de vissers, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 608.000 frank.

om de uitgaven gedaan in 1949, ten laste van de Kas van de Rekenplichtige der Paketboten inzake renten te regulariseren. Deze regularisatie kon niet vroeger doorgaan bij gemis aan de nodige documenten. Belangrijke kredieten bleven ongebruikt op de begrotingen der vroegere dienstjaren.

## MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

### Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

De vermindering kan toegepast worden gezien de samenstelling van het Kabinet gewijzigd werd.

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

4. Bestuur der Gebouwen.

Aangevraagd bijkrediet : 1.000.000 frank.

Het krediet werd in overeenstemming gebracht met de te verzekeren behoeften. De verhoging is het gevolg van verschillende nieuwe aanwervingen en benoemingen van controleurs der werken.

## 6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 225,000 francs.

Nécessaire pour le paiement de créances relatives aux exercices 1950 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 5. — *Services temporaires.*  
*Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

1. Services spéciaux de l'Urbanisme.  
Réduction proposée : 4,000,000 de francs.
2. Services des Autoroutes.  
Réduction proposée : 5,800,000 francs.
3. Cadre temporaire spécial.  
Réduction proposée : 3,000,000 de francs.

Les réductions ont pu être consenties suite à un nouvel examen de la situation des crédits de l'article 5.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 50,000 francs.

Un arrêté ministériel du 30 décembre 1950, applicable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1951, a porté à cinq le nombre des membres rémunérés du Conseil technique de l'Urbanisme créé par l'arrêté du Régent du 12 décembre 1947. L'augmentation du crédit doit permettre le paiement des honoraires de deux nouveaux membres.

D'autre part, il convient de libeller le poste 5 du programme du présent article comme suit :

« Honoraires des membres du Conseil technique de l'Administration de l'Urbanisme ».

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 450,000 francs.

Nécessaire pour couvrir les indemnités pour travaux extraordinaires des conducteurs d'automobile du Département. Les dépenses sont plus importantes qu'il n'avait été envisagé et l'augmentation résulte de l'application de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 réglant l'octroi d'allocations pour prestations à titre exceptionnel.

D'autre part, il convient de libeller le poste 1 du programme du présent article comme suit :

« Jetons de présence à allouer au magistrat président de la Commission d'Agrégation des Entrepreneurs ».

2. Services Extérieurs.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 1,240,000 francs,

se décomposant comme suit :

1<sup>o</sup> 40,000 francs pour les indemnités allouées à certains agents chargés de fonctions spéciales. Ces dépenses sont plus élevées qu'il n'avait été envisagé. En effet, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1951 le département des Travaux Publics assure la perception des droits de navigation (arrêté royal du 8 septembre 1950). Les agents chargés de la perception ont droit aux indemnités qui étaient liquidées précédemment par le Ministère des Finances.

2<sup>o</sup> 300,000 francs pour les indemnités de travaux de plongée. Certains travaux spéciaux en scaphandre sont à exécuter en 1951 par le Service de la Meuse Liégeoise.

3<sup>o</sup> 900,000 francs pour les indemnités de logement aux agents des voies navigables non logés dans un bâtiment de l'Etat. Cette augmentation résulte de l'application de l'arrêté royal du 30 novembre 1950 relatif au logement de certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat.

6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 225,000 frank.

Vereist voor de betaling van schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1950 en vorige die niet op tijd konden worden vereffend.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten.*  
*Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

1. Bijzondere diensten van de Stedebouw.  
Voorgestelde vermindering : 4,000,000 frank.
2. Dienst der Autowegen.  
Voorgestelde vermindering : 5,800,000 frank.
3. Bijzonder tijdelijk kader.  
Voorgestelde vermindering : 3,000,000 frank.

De verminderingen werden toegestaan ingevolge een nieuw onderzoek van de toestand der kredieten.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten, geneesheren, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Een ministerieel besluit van 30 December 1950, toepasselijk vanaf 1 Januari 1951, heeft het aantal van de bezoldigde leden van de Technische Raad van de Stedebouw, gesticht door het besluit van de Regent van 12 December 1947, gebracht op vijf. De verhoging van het krediet moet de betaling toelaten van de honoraria van de twee nieuwe leden.

Daarenboven moet de post 5 van het programma van onderhavig artikel gewijzigd worden als volgt :

« Honoraria van de leden van de Technische Raad van de Stedebouw ».

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen van het Staatspersoneel, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 450,000 frank.

Vereist voor het dekken der vergoedingen voor buitengewoon werk van de autovoerders van het Departement. De uitgaven zijn hoger dan oorspronkelijk vermoed werd en de verhoging is het gevolg van de toepassing van het besluit van de Regent van 30 Maart 1950 dat de toekenning regelt van de vergoedingen voor het leveren van buitengewoon werk.

Darenboven dient de post 1 van onderhavig artikel als volgt gewijzigd te worden :

« Presentiegelden toe te kennen aan de magistraat voorzitter van de Commissie voor Erkenning van de Aannemers ».

2. Buitendiensten.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 1,240,000 frank,

te verdelen als volgt :

1<sup>o</sup> 40,000 frank voor de vergoedingen toe te kennen aan zekere personeelsleden die met bijzondere functies belast zijn. Deze uitgaven zijn hoger dan oorspronkelijk vermoed werd. Inderdaad vanaf 1 Januari 1951 verzekert het Departement van Openbare Werken de inning van de Scheepvaartrechten (koninklijk besluit van 8 September 1950). De agenten belast met de inning van de scheepvaartrechten hebben recht op vergoedingen die vroeger werden vereffend door het Ministerie van Financiën.

2<sup>o</sup> 300,000 frank voor de vergoedingen voor duikerswerk. Zekere bijzondere werken dienen in 1951 uitgevoerd te worden door de Dienst van de Luikermassas.

3<sup>o</sup> 900,000 frank voor de huisvestingsvergoedingen van het personeel der Waterwegen dat niet in een staatsgebouw is ondergebracht. Deze verhoging is het resultaat van de toepassing van het koninklijk besluit van 30 November 1950 betreffende de huisvesting van zekere categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 3,582,000 francs.

L'arrêté royal du 30 novembre 1950 relatif au logement de certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat, alloue pour certaines fonctions du Ministère des Travaux Publics une allocation à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1947. Une somme de 3,150,000 francs est nécessaire pour liquider les arriérés.

D'autre part, un crédit supplémentaire de 432,000 francs est nécessaire pour liquider quelques créances des exercices 1950 et antérieurs qui n'ont pu être présentées en temps voulu.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, etc.*

3. Loyers pour les divers départements.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 30,000,000 de francs.

L'application de la nouvelle loi sur les loyers entraîne une augmentation des dépenses, évaluée provisoirement à 30,000,000 de francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 650,000 francs.

Nécessaire pour payer des créances des exercices 1950 et antérieurs, qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Une somme de 52,862 francs est à relever de la prescription quinquennale.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 765,000 francs,

se décomposant comme suit :

1<sup>o</sup> 365,000 francs pour l'équipement du nouveau laboratoire du Service de Topographie et de Photogrammétrie;

2<sup>o</sup> 400,000 francs pour l'impression de formulaires destinés au Service de la Comptabilité de l'Administration de l'Urbanisme.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative, etc.*

3. Frais de justice. Honoraires et débours des avocats de cas-sation, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 300,000 francs.

Dans le premier document d'ajustement du budget du Département des Travaux Publics pour l'exercice 1950 une augmentation de 300,000 francs a été sollicitée pour couvrir les frais de justice.

Il n'a pas été possible aux Chambres législatives de voter, en 1950, ce projet de loi.

Etant donné que l'article 16-3 de 1951 permet la liquidation des dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs les créances de 1950 restées en souffrance, au montant de 300,000 francs, ont été liquidées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1951 à charge du budget de 1951.

Il est, en conséquence, nécessaire d'augmenter de 300,000 francs le crédit prévu pour le présent exercice.

Art. 25-2 (nouveau). — Subvention pour le Centre Belge de Documentation et d'Information de la Construction (C.E.D.O.C.)

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Au congrès de l'O.N.U. tenu en octobre 1949, il fut décidé de créer, dans chaque pays, un Centre de Documentation de la Construction et d'assurer un échange international de la documentation technique ainsi établie ou rassemblée.

Le « Centre Belge de Documentation et d'Information de la Construction » (C.E.D.O.C.), créé en 1949, établira cette documentation sur le plan national.

Les ressources provenant des cotisations de ses membres sont insuffisantes pour lui permettre de réaliser son programme. Elles devront être complétées par des subventions provenant de l'industrie privée ainsi que par des subventions de l'Etat.

Eu égard à l'intérêt capital que présente la documentation à établir, le Ministre des Travaux Publics a accordé son patronage à C.E.D.O.C.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 3,582,000 frank.

Het koninklijk besluit van 30 November 1950 betreffende de huisvesting van zekere categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel kent aan zekere functies van het Ministerie van Openbare Werken een vergoeding toe vanaf 1 Juli 1947. Een bedrag van 3,150,000 frank is vereist om de achterstallen te vereffenen.

Daarenboven is een bijkrediet van 432,000 frank vereist voor het vereffenen van zekere schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1950 en vorige die niet tijdig konden worden voorgesteld.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, enz.*

3. Huur voor de verschillende departementen .

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 30,000,000 frank.

De toepassing van de nieuwe huurwet veroorzaakt deze verhoging van uitgave; deze verhoging wordt op 30,000,000 frank voorlopig geraamd.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 650,000 frank.

Vereist voor het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1950 en vorige die niet tijdig konden worden vereffend. Een bedrag van 52,862 frank moet van de vijfjarige verjaring ontheven worden.

Art. 10. — *Lokalen, materieel, meubilair, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 765,000 frank,

te verdelen als volgt :

1<sup>o</sup> 365,000 frank voor het uitrusten van het nieuw laboratorium van de dienst der Topographie en Fotogrammetrie.

2<sup>o</sup> 400,000 frank voor het drukken van formulieren bestemd voor de Dienst van de Comptabiliteit van het Bestuur van de Stedebouw.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de Administratieve bedrijvigheid, enz.*

3. Gerechtskosten. Erelonen en voorschotten der advokaten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

In het eerste aanpassingsdocument voor de begroting van het Departement van Openbare Werken voor het dienstjaar 1950, werd een verhoging van 300,000 frank aangevraagd voor het dekken der gerechtskosten.

Het is de Wetgevende Kamers niet mogelijk geweest, in 1950, dit wetsontwerp goed te keuren.

Gezien het artikel 16-3 van 1951 de vereffening toelaat van de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren werden de schuldvorderingen van 1950 voor een totaal bedrag van 300,000 frank vanaf 1 Januari 1951 vereffend ten laste van de begroting van 1951.

Het is diensvolgens vereist het krediet voorzien voor onderhavig dienstjaar met 300,000 frank te verhogen.

Art. 25-2 (nieuw). — Toelage voor het Belgisch Centrum voor Documentatie en Informatie inzake het Bouwbedrijf (C.E.D.O.C.).

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Op het congres van de O.V.B., dat in October 1949 werd gehouden, werd besloten in elk land een Centrum voor Documentatie inzake het Bouwbedrijf in te richten en te zorgen voor een internationale ruiling van de zo vastgelegde of ingezamelde technische documentatie.

Het « Belgisch Centrum voor Documentatie en Informatie inzake het Bouwbedrijf » (C.E.D.O.C.) dat in 1949 werd opgericht, zal een documentatie op het nationaal plan aanleggen.

De geldmiddelen die voortkomen van de bijdragen zijner leden, zijn onvoldoende om zijn programma te kunnen uitwerken. Ze moeten worden aangevuld door toelagen van de privaat nijverheid en door toelagen van de Staat.

Ten aanzien van het hoofdbelang dat de aan te leggen documentatie vertegenwoordigt heeft de Minister van Openbare Werken aan C.E.D.O.C. zijn bescherming verleend.

Pour fonctionner avec le rendement suffisant, le dit centre devrait pouvoir disposer, en trois ans, de 3,000,000 de francs, moyennant une intervention des pouvoirs publics évaluée à 1,000,000 de francs.

Le Gouvernement est disposé à accorder cette aide financière à C.E.D.O.C. et propose l'inscription, en 1951, d'un crédit de 200,000 francs.

#### Art. 26. — Travaux courants.

##### 3. Mise en état des habitations royales.

Crédit supplémentaire sollicité : 8,300,000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour l'exécution des travaux d'entretien, tant extérieur qu'intérieur, aux palais royaux de Bruxelles, Laeken et Anvers. Afin d'assurer une mise en parfait état des palais royaux, le crédit sollicité pourra servir à couvrir tant le coût des travaux de gros et de menu entretien que celui des grosses réparations, y compris le remboursement à la Liste civile des travaux urgents qu'elle a été amenée à commander dès 1950.

##### 4. Canaux, rivières, polders, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 14,700,000 francs.

Une somme de 14,677,162 francs est à relever de la prescription quinquennale.

Somme nécessaire pour liquider une créance relative aux exercices 1950 et antérieurs qui n'a pu être liquidée en temps voulu à défaut de crédit disponible.

#### Art. 28. — Dépenses courantes.

9 (nouveau). Service d'exploitation des voies navigables. Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

La perception des droits de navigation est assurée par le Département des Travaux Publics depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1951 en vertu d'un arrêté royal du 8 septembre 1950.

Les dépenses relatives à la confection de plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche, sont par ce fait, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1951, à charge du budget du Ministère des Travaux Publics. Elles grevaient précédemment le budget du Ministère des Finances.

## Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 329-1 (nouveau). — Dépenses résultant de l'évacuation des services du Département en mai 1940.

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 28,000 francs.

Somme nécessaire pour payer l'indemnité relative à la réquisition, en 1940, d'un camion et d'une remorque.

La créance, présentée tardivement, est restée en souffrance du fait de l'Administration, et doit être relevée de la prescription quinquennale.

Art. 329-2 (nouveau). — Remboursement des réquisitions allemandes intéressant le Domaine de l'Etat (y compris le remboursement aux communes des dépenses concernant le creusement des tranchées sur l'ordre des autorités allemandes).

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 7,000 francs.

Ce crédit doit servir au paiement de quelques créances arriérées. Une somme de 6,776 francs est à relever de la prescription quinquennale.

Art. 329-3 (nouveau). — Achat, location et construction d'habitations provisoires à mettre à la disposition des communes sinistrées (y compris la réquisition de matériaux, la réquisition en location de logements pour sinistrés et la réparation d'immeubles en vue de procurer des logements aux sinistrés).

Crédits sollicités pour les exercices 1950 et antérieurs : 200,000 francs,

à relever de la prescription quinquennale.

Nécessaire au paiement de créances relatives aux exercices 1950 et antérieurs, qui sont restées en souffrance.

Om renderend te kunnen werken moest bedoeld Centrum in drie jaar kunnen beschikken over 3,000,000 frank mits een tussenkomst van de openbare machten geraamd op 1,000,000 frank.

De Regering wil deze financiële hulp toekennen aan C.E.D.O.C. en stelt de inschrijving voor van een krediet van 200,000 frank in 1951.

#### Art. 26. — Lopende werken.

##### 3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.

Aangevraagd bijkrediet : 8,300,000 frank.

Het bijkrediet is vereist voor de uitvoering van binnen- en buiten-onderhoudswerken van de koninklijke paleizen te Brussel, Laken en Antwerpen. Om de koninklijke paleizen in volkomen goede staat te stellen, zal het aangevraagd krediet kunnen dienen voor het dekken zowel van de kosten der werken van groot en klein onderhoud als van deze der grote herstellingen, met inbegrip van de terugbetaling aan de Civiele Lijst van dringende werken, welke zij reeds in 1950 aanbesteed had.

##### 4. Kanalen, rivieren, polders, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 14,700,000 frank.

Een bedrag van 14,677,162 frank moet van de vijfjarige verjaring ontheven worden.

Dit bedrag is vereist voor het betalen van een schuldvordering betreffende de dienstjaren 1950 en vorige die niet tijdig konden worden vereffend wegens het gebrek aan beschikbare kredieten.

#### Art. 28. — Lopende uitgaven.

9 (nieuw). Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen. Vervaardigen van nummerplaten voor bootjes en vissersboeien.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

De inning van de scheepvaartrechten wordt sinds 1 Januari 1951, ingevolge een koninklijk besluit van 8 September 1950, door het Departement van Openbare Werken verzekerd.

De uitgaven betreffende het vervaardigen van nummerplaten voor bootjes en vissersboeien komen hierdoor, vanaf 1 Januari 1951, ten laste van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken. Zij werden voordien gedragen door de begroting van het Ministerie van Financiën.

## Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 329-1 (nieuw). — Uitgaven veroorzaakt door de evacuatie der diensten van het Departement in Mei 1940.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 28,000 frank.

Bedrag vereist voor het betalen van een vergoeding betreffende het cisen in 1940 van een vervoerwagen.

Aan de laattijdig voorgestelde schuldvordering werd door de Administratie geen gevolg gegeven. Deze moet nu van de vijfjarige verjaring ontheven worden.

Art. 329-2 (nieuw). — Terugbetaling der Duitse opeisingen die het Staatsdomein aangaan (inbegrepen de terugbetaling aan de gemeenten van de uitgaven betreffende het maken van loopgrachten op bevel van de Duitse Overheid).

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 7,000 frank.

Dit krediet moet dienen om enkele laattijdige schuldvorderingen te betalen. Een bedrag van 6,776 frank moet van de vijfjarige verjaring ontheven worden.

Art. 329-3 (nieuw). — Aankopen, huren en bouwen van voorlopige woningen ter beschikking van de geteisterde gemeenten of van de geteisterden te stellen (inbegrepen de opeising van materieel, de opeising van woonsten voor verhuur aan de geteisterden en de herstelling van de onroerende goederen met het inzicht onderdak te verlenen aan de geteisterden).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 200,000 frank,

van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

Vereist voor de betaling van schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1950 en vorige waaraan geen gevolg werd gegeven.

## BUDGET DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION.

### Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

O.N.A.C. :

1. Dépenses de fonctionnement.

Crédit supplémentaire sollicité : 160,720 francs.

Ce crédit supplémentaire représente les charges résultant de l'application de l'arrêté royal du 29 septembre 1950 modifiant les barèmes VII B à X C ainsi que le montant des allocations et bonifications d'ancienneté dues en application de la loi du 27 mai 1947.

2. Subvention forfaitaire, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 8,539,280 francs.

Ce crédit supplémentaire résulte du fait que, vu leur âge, les ressortissants de l'O.N.A.C. doivent plus fréquemment faire appel à l'intervention de l'Œuvre.

O.N.I.G. :

3. Dépenses de fonctionnement.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
470,294 francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 404,822 francs.

Ce crédit supplémentaire représente les charges résultant de l'application de l'arrêté royal du 29 septembre 1950 modifiant les barèmes VII B à X C ainsi que le montant des allocations et bonifications d'ancienneté dues en application de la loi du 27 mai 1947.

4. Dépenses en faveur des invalides de la guerre 1914-1918.

Crédit supplémentaire sollicité : 3,000,000 de francs.

Ce crédit supplémentaire résulte du fait que, vu leur âge, les ressortissants de l'O.N.I.G. doivent plus fréquemment faire appel à l'intervention de l'Œuvre.

5. Subvention à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 32,484,900 francs.

Cette augmentation de crédit résulte du fait que la question de l'intervention du F.N.A.M.I. dans le paiement des soins médicaux et de prothèse aux invalides de la guerre 1914-1918 n'a pas encore pu être résolue.

### Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 310. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 770,000 francs.

2. Services extérieurs.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
585,000 francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 15,000 francs.

Ces crédits supplémentaires résultent de l'augmentation des frais d'entretien des locaux provenant de l'augmentation des matières premières et des travaux en général.

Art. 312. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

2. Fournitures de bureau.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,500,000 francs.

Ce crédit supplémentaire se décompose comme suit :

Confection des imprimés nécessaires à l'exécution du projet de loi

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW.

### Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale verzorging.*

N.W.O.S. :

1. Uitgaven met betrekking tot de werking.

Aangevraagd bijkrediet : 160,720 frank.

Dit bijkrediet vertegenwoordigt de lasten, die voortspruiten uit de toepassing van het koninklijk besluit van 29 September 1950 houdende wijziging van de weddeschalen VII B tot X C alsook het bedrag van de in toepassing van de wet van 27 Mei 1947 verschuldigde toelagen en anciënniteitsbonificaties.

2. Speciale toelagen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 8,539,280 frank.

Dit bijkrediet spruit voort uit het feit dat, wegens hun ouderdom, de onder het N.W.O.S. ressorterenden, meer en meer dienen beroep te doen op de tussenkomst van het Werk.

N.W.O.I. :

3. Uitgaven met betrekking tot de werking.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
470,294 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 404,822 frank.

Dit bijkrediet vertegenwoordigt de lasten, die voortspruiten uit de toepassing van het koninklijk besluit van 29 September 1950 houdende wijziging van de weddeschalen VII B tot X C alsook het bedrag van de in toepassing van de wet van 27 Mei 1947 verschuldigde toelagen en anciënniteitsbonificaties.

4. Uitgaven ten gunste der invaliden van de oorlog 1914-1918.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

Dit bijkrediet spruit voort uit het feit dat, wegens hun ouderdom, de onder het N.W.O.I. ressorterenden, meer en meer dienen beroep te doen, op de tussenkomst van het Werk.

5. Toelage aan het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 32,484,900 frank.

Deze kredietvermeerdering spruit hieruit voort dat de aangelegenheid van de tussenkomst van het R.V.Z.I. nog niet geregeld kon worden met het oog op de betaling, van de geneeskundige en prothesiszorgen aan de invaliden van de oorlog 1914-1918.

### Titel II. — Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.

Art. 310. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 770,000 frank.

2. Buitendiensten.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
585,000 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 15,000 frank.

Deze bijkredieten spruiten voort uit de verhoging van de onderhoudskosten der lokalen, ingevolge ener verhoging der grondstoffen en der werken over het algemeen.

Art. 312. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

2. Bureaubenodigdheden.

Aangevraagd bijkrediet : 2,500,000 frank.

Dit bijkrediet wordt als volgt onderverdeeld :

Bestelling der drukwerken nodig ter uitvoering van het wetsontwerp

simplifiant la procédure en matière de dommages de guerre aux biens privés : 1,000,000 de francs;

Augmentation du prix du papier et des impressions : 1,500,000 francs.

**Art. 321. — Subventions de prévoyance sociale.**

**1. Subvention à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants, etc.**

Crédit supplémentaire sollicité : 1,300,000 francs.

Insuffisance de crédit résultant du nombre croissant d'anciens combattants de la guerre 1940-1945 demandant l'intervention de l'O.N.A.C.

**2. Subvention spéciale à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre, etc.**

Crédit supplémentaire sollicité : 2,500,000 francs.

Insuffisance de crédit résultant du nombre croissant d'invalides de la guerre 1940-1945 demandant l'intervention de l'O.N.I.G.

**3. Subvention spéciale à l'O.N.I.G., etc.**

Crédit supplémentaire sollicité : 33,129,100 francs.

Insuffisance de crédit résultant d'une part, du fait que le nombre de bénéficiaires augmente régulièrement suite aux décisions des commissions de pensions d'invalidité et d'autre part, que la question de l'intervention du F.N.A.M.I. n'a pas encore pu être résolue.

**Art. 324. — Subventions diverses.**

**1. Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives, etc.**

Réduction proposée : 1,000,000 de francs.

Réduction de crédit résultant de la réforme réalisée au sein des sociétés coopératives pour la réparation des dommages de guerre aux biens privés.

**Art. 328. — Dépenses courantes.**

**4. Achat de matériaux et d'éléments de construction standardisés, etc.**

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'assurance, d'entreposage, de manutention et autres du stock de bois russe qui n'a pu être liquidé comme prévu au cours de l'année 1950 (y compris une somme de 250,000 francs se rapportant à l'exercice 1950).

**7. Allocation exceptionnelle et indemnité pour charge de famille, etc.**

Réduction proposée : 20,000,000 de francs.

Rajustement des prévisions budgétaires en tenant compte des dossiers susceptibles d'être traités au cours de l'année.

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL  
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.**

**Titre I. — Dépenses ordinaires.**

**Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.**

**1. Administration centrale.**

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 117,146 francs,

pour permettre le paiement d'arriérés de traitement, restant dus à la suite de la révision de la situation administrative de certains agents.

Une somme de 21,726 francs est à relever de la prescription quinquennale.

voor de vereenvoudiging der procedure betreffende de oorlogsschade aan private goederen : 1,000,000 frank;

Prijs verhoging van papier en drukwerken : 1,500,000 frank.

**Art. 321. — Toelagen voor sociale verzorg.**

**1. Toelage aan het Nationaal Werk der Oudstrijders, enz.**

Aangevraagd bijkrediet : 1,300,000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voortspruitend uit het toenemend aantal oude strijders van de oorlog 1940-1945 welke de tussenkomst van het N.W.O.S. aanvragen.

**2. Speciale toelage aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz.**

Aangevraagd bijkrediet : 2,500,000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voortspruitend uit het toenemend aantal invaliden van de oorlog 1940-1945 welke de tussenkomst van het N.W.O.I. aanvragen.

**3. Speciale toelage aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz.**

Aangevraagd bijkrediet : 33,129,100 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voortspruitend enerzijds uit het feit dat het aantal begunstigten regelmatig toeneemt wegens de door de commissies voor invaliditeitspensioenen getroffen beslissingen en anderzijds dat de aangelegenheid van de tussenkomst van het R.V.Z.I. nog niet geregeld kon worden.

**Art. 324. — Diverse toelagen.**

**1. Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieven, enz.**

Voorgestelde vermindering : 1,000,000 frank.

Vermindering van het krediet voortspruitend uit de hervorming doorgevoerd in de schoot van de coöperatieven voor het herstel der oorlogsschade aan private goederen.

**Art. 328. — Lopende uitgaven.**

**4. Aankoop van bouwmaterialen en gestandaardiseerde bouwelementen, enz.**

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Dit krediet is bestemd om de onkosten te dekken voor verzekering, opslag, behandeling, enz. van de stock Russisch hout die niet afgezet kon worden zoals voorzien gedurende het jaar 1950 (met inbegrip een bedrag van 250,000 frank betreffende het dienstjaar 1950).

**7. Uitzonderlijke vergoeding en vergoeding voor familielast, enz.**

Voorgestelde vermindering : 20,000,000 frank.

Wederaanpassing van de begrotingsvoorstellen rekening houdend met de dossiers die in de loop van het jaar zouden kunnen onderzocht worden.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.**

**Titel I. — Gewone uitgaven.**

**Art. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.**

**1. Hoofdbestuur.**

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 117,146 frank,

om achterstallige wedden te kunnen betalen welke verschuldigd blijven ten gevolge van de herziening van de administratieve toestand van sommige personeelsleden.

Een som van 21,726 frank dient van de vijfjaarlijkse verjaring ontheven.

## 2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 34.468 francs.

Voir article 3-1.

Une somme de 2,855 francs est à relever de la prescription quinquennale.

Art. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

## 1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 2.160 francs.

en vue du paiement d'arriérés pour les exercices 1948 et 1949.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

## 2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 1,200 francs.

en vue de régler une indemnité afférente à l'exercice 1948.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

## 1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 5,715 francs.

## 2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 33,014 francs.

Sommes restant dues, pour les exercices 1948 et 1949 :

- a) à certains membres du personnel chargés de fonctions supérieures à leur grade;
- b) à un président de Conseil de Prud'hommes, à titre de jetons de présence.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, etc.*

## 1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 80,000 francs.

L'augmentation du nombre de bâtiments occupés par les services du Département a provoqué le dépassement du crédit prévu pour 1950.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

## 1. Combustibles.

Réduction proposée : 300,000 francs.

Revision du crédit basée sur les résultats du premier trimestre 1951.

## 2. Fournitures de bureau.

Réduction proposée : 50,000 francs.

Même justification qu'à l'article 12-1 ci-dessus.

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc.*

## 2. Mis à la disposition de l'Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 150,000 francs.

motivé par le remplacement de la voiture en service à l'Administration, son usage devenant onéreux par suite des nombreuses réparations et mises au point nécessitées par l'usure de ce véhicule qui a parcouru plus de 150,000 km.

## 2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 34,468 frank.

Zie artikel 3-1.

Een som van 2,855 frank dient van de vijfjaarlijkse verjaring ontheven.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

## 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 2.160 frank.

met het oog op de betaling van achterstallen voor de dienstjaren 1948 en 1949.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

## 2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 1,200 frank.

om een vergoeding betreffende het dienstjaar 1948 te regelen.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

## 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 5,715 frank.

## 2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 33,014 frank.

Sommen welke voor de dienstjaren 1948 en 1949 verschuldigd blijven :

- a) aan sommige personeelsleden die met hogere functies dan hun graad belast zijn;
- b) aan een voorzitter van Werkrechtersraad voor presentiegelden.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, enz.*

## 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 80,000 frank.

De stijging van het aantal gebouwen welke door de diensten van het Departement bezet zijn, veroorzaakte de overschrijding van het voor 1950 voorzien krediet.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

## 1. Brandstoffen.

Voorgestelde vermindering : 300,000 frank.

Herziening van het krediet, gesteund op de resultaten van het eerste kwartaal 1951.

## 2. Bureelbenodigdheden.

Voorgestelde vermindering : 50,000 frank.

Zelfde verantwoording als bij artikel 12-1 hiervoren.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

## 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 150,000 frank.

genoodzaakt de vervanging van de wagen in dienst bij het Bestuur, daar het gebruik er van ten gevolge van talrijke herstellingen en afwerkingen wegens de slijtage van deze wagen, die meer dan 150,000 km. gereden heeft, te kostbaar werd.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 34,294 francs.

Le crédit alloué pour 1950 s'est révélé insuffisant, suite, d'une part, aux nombreuses missions urgentes confiées à l'Administration et, d'autre part, aux frais provoqués par l'emploi de la voiture dont il est question ci-dessus.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Administration centrale.

Réduction proposée : 200,000 francs.

2. Services extérieurs.

Réduction proposée : 800,000 francs.

Modifications intervenues, en matière d'allocations octroyées pour l'usage d'une voiture personnelle.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

2. Frais généralement quelconques relatifs à la gestion des Maisons du Travail.

Réduction proposée : 1,000,000 de francs.

Un crédit de 7,500,000 francs sera suffisant pour couvrir les besoins, en 1951.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier établissement.*

1. Services permanents.

Crédit supplémentaire sollicité : 500,000 francs.

Lors de l'élaboration du projet de budget pour l'exercice 1951, le programme d'affectation des locaux aménagés et des nouveaux locaux construits dans l'immeuble, 2 et 4, rue Lambermont, prévoyait leur utilisation comme bureaux.

Compte tenu, d'une part, d'une nouvelle affectation basée sur une meilleure répartition et sur un regroupement des services par direction générale et, d'autre part, de la nécessité de pouvoir disposer, à proximité du Cabinet du Ministre, de salles de réunion, il y a lieu de regrouper les services de la bibliothèque dans les nouveaux locaux du 3<sup>e</sup> étage et de réserver les salles devenues disponibles, au 1<sup>er</sup> étage, à des locaux de réunion.

Les dépenses de premier équipement qu'entraîneront ces aménagements peuvent être détaillées comme suit :

|                                                                                                                        |         |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|
| a) Fichiers bibliographiques ... ..                                                                                    | fr.     | 50,000 |
| b) Mobilier pour bureaux et salle de lecture ... ..                                                                    | 100,000 |        |
| c) Aménagement et ameublement de 3 salles de réunion ...                                                               | 150,000 |        |
| d) Installation d'un équipement de traduction simultanée et d'enregistrement des séances dans une salle de réunion ... | 200,000 |        |

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

2. Indemnités, rémunérations et autres frais de fonctionnement, etc.

Réduction proposée : 750,000 francs.

Par arrêté royal du 2 décembre 1950, il a été mis fin aux fonctions du commissaire d'Etat et du commissaire d'Etat adjoint à la sécurité sociale.

Un montant de 250,000 francs reste cependant nécessaire pour permettre l'impression des rapports et la remise en état des locaux.

3 (nouveau). Frais généralement quelconques de fonctionnement de la Commission nationale pour l'étude des problèmes relatifs aux ports de mer belges.

Crédit sollicité : 475,000 francs.

Etant donné l'intérêt que présentent les ports de mer pour l'économie du pays, il a été décidé de confier à un Collège spécialisé la mission d'étudier les problèmes d'ordres économique, social ou technique relatifs aux ports de mer belges et de déterminer les moyens à mettre en œuvre pour accroître leur prospérité. Le crédit demandé est destiné à couvrir, en 1951, les frais généralement quelconques de fonctionnement de cette commission et peut se répartir comme suit :

|                                                                                 |         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| Dépenses de personnel ... ..                                                    | fr.     | 200,000 |
| Frais de route et de séjour, jetons de présence, missions d'études, etc. ... .. | 200,000 |         |
| Dépenses de matériel ... ..                                                     | 75,000  |         |

Total ... .. fr. 475,000

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 34,294 frank.

Het voor 1950 verleend krediet bleek onvoldoende wegens, enerzijds, de talrijke opdrachten welke aan het Bestuur werden toevertrouwd en, anderzijds, wegens de onkosten veroorzaakt door het gebruik van voormelde wagen.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 200,000 frank.

2. Buitendiensten.

Voorgestelde vermindering : 800,000 frank.

Wijzigingen aangebracht in zake toelagen verleend voor het gebruik van een eigen wagen.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

2. Om het even welke algemene kosten betreffende het beheer van de Huizen van de Arbeid.

Voorgestelde vermindering : 1,000,000 frank.

Een krediet van 7,500,000 frank zal voldoende zijn om de behoeften in 1951 te dekken.

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Tijdens het opmaken van het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1951, werd in het programma der bestemming van de ingerichte lokalen en van de nieuwe lokalen opgericht in het gebouw Lambermontstraat, 2 en 4, hun gebruik als bureau's voorzien.

Rekening gehouden, enerzijds, met een nieuwe bestemming gegrond op een betere verdeling en op een hergroepering van de diensten per algemene directie, en, anderzijds, met de noodzakelijkheid naast het Kabinet van de Minister over vergaderzalen te kunnen beschikken, bestaat er aanleiding toe de diensten van de bibliotheek in de nieuwe lokalen van de 3<sup>e</sup> verdieping te hergroeperen en de op de eerste verdieping beschikbaar geworden zalen tot vergaderzalen voor te behouden.

De uitgaven voor eerste uitrusting welke deze inrichting zal vereisen kunnen als volgt beschreven worden :

|                                                                                                                         |         |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|
| a) Bibliografische steekkaarten ... ..                                                                                  | fr.     | 50,000 |
| b) Meubilair voor bureau's en een leeszaal ... ..                                                                       | 100,000 |        |
| c) Inrichting en stoffering van 3 vergaderzalen ... ..                                                                  | 150,000 |        |
| d) Installatie van een uitrusting voor onmiddellijke vertaling en registratie der bijeenkomsten in een vergaderzaal ... | 200,000 |        |

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

2. Vergoedingen, bezoldigingen en andere werkingskosten, enz.

Voorgestelde vermindering : 750,000 frank.

Bij koninklijk besluit van 2 December 1950 werd er aan de functies van Rijkscommissaris en van adjunct-Rijkscommissaris voor de maatschappelijke zekerheid een einde gesteld.

Er blijft evenwel nog een bedrag van 250,000 frank nodig om de verslagen te drukken en de lokalen opnieuw in orde te brengen.

3 (nieuw). Om het even welke werkingskosten van de Nationale Commissie voor de bestudering der vraagstukken betreffende de Belgische zeehavens.

Aangevraagd krediet : 475,000 frank.

Gelet op het belang dat de zeehavens voor 's lands bedrijfsleven uitmaken, werd er besloten aan een gespecialiseerd college de bestudering van de vraagstukken van economische, sociale of technische aard betreffende de Belgische zeehavens en de vaststelling van de aan te wenden middelen om hun voorspoed te doen toenemen, op te dragen. Het aangevraagd krediet is bestemd om in 1951 de om het even welke kosten van werking van deze commissie te dekken en kan als volgt ingedeeld worden :

|                                                                          |         |         |
|--------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| Personeelsuitgaven ... ..                                                | fr.     | 200,000 |
| Reis- en verblijfskosten, presentiegelden, studieopdrachten, enz. ... .. | 200,000 |         |
| Uitgaven voor materieel ... ..                                           | 75,000  |         |

Totaal ... .. fr. 475,000

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

9. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoria et les preventoria.

Réduction proposée : 700,000 francs.

Revision des propositions initiales.

11. Subsidies en faveur des services d'assurance mutualiste libre : service primaire (indemnité journalière), services de santé, assurance maternelle; assurance-décès; etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
43,000,000 de francs.

En se basant, d'une part, sur les opérations de 1949 qui nécessitent pour l'exercice 1950, l'inscription d'un crédit de 210,250,000 francs et en supputant, d'autre part, pour l'année 1950 (budget de 1951), une augmentation du montant des cotisations et des versements provenant, en ordre principal, de la propagande en faveur de l'épargne prénuptiale, le crédit de 190,000,000 de francs, prévu en 1951, doit être majoré de 25 millions de francs.

En outre, il est envisagé de procéder avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1951 à une revision du mode actuel de calcul des subsides et notamment de prévoir :

|                                                                                                                      |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| a) une intervention au profit du service primaire (indemnité journalière) équivalente à 30 % des cotisations versées | fr. 3,000,000         |
| b) une intervention complémentaire pour soins de santé                                                               | 15,000,000            |
| <b>Total</b>                                                                                                         | <b>fr. 18,000,000</b> |

Le libellé de l'article a été modifié en conséquence.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 25,250,000 francs.

Il ressort des comptes définitifs fournis par les associations mutualistes pour les opérations de 1949 (budget 1950) que le montant total des cotisations versées leur donne droit à un subside global de 210,250,000 francs.

Le crédit prévu au budget de 1950 s'élevant à 185,000,000 de francs, un montant de 25,250,000 francs est nécessaire pour couvrir la totalité de la dépense.

Cette augmentation est due, d'une part, à un important accroissement de l'effectif mutualiste et, d'autre part, au fait que les associations mutualistes ont majoré dans de fortes proportions les taux de leurs cotisations dans tous les compartiments de leur activité, pour parer au déséquilibre financier résultant de l'accroissement inattendu de leurs dépenses et en particulier de celles provoquées par les prestations en matières de spécialités pharmaceutiques et de prothèse dentaire.

## 14. Sociétés et fédérations mutualistes de retraite.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 200,000 francs.

Il résulte de l'ensemble des déclarations introduites par les sociétés et fédérations mutualistes de retraite et compte tenu de l'application de l'arrêté royal du 31 octobre 1950 modifiant l'arrêté royal du 3 août 1939, etc. (*Moniteur belge* des 6 et 7 novembre 1950) que le total des subsides à allouer pour l'exercice 1950 (opérations de 1949) atteint 5,300,000 francs.

Le crédit prévu s'élevant à 5,100,000 francs, un supplément de 200,000 francs est nécessaire pour couvrir la totalité des besoins.

19. Remboursement au fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, etc.

Réduction proposée : 45,000 francs.

Revision du crédit basé sur les résultats de 1950.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

1. Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail.

Réduction proposée : 600,000 francs.

Crédit ramené au niveau de la dépense probable.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale verzorging.*

9. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor een dag verpleging in de sanatoria en de preventoria.

Voorgestelde vermindering : 700,000 frank.

Herziening van de eerste voorstellen.

11. Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering : primaire dienst (dagelijkse vergoeding) gezondheidsdiensten, kraamvrouwenverzekering, sterfteverzekering, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
43,000,000 frank.

Door, enerzijds, te steunen op de verrichting van 1949 welke voor het dienstjaar 1950 de uittrekking van een krediet van 210,250,000 frank vergen en door, anderzijds, voor het jaar 1950 (begroting van 1951), een stijging te ramen van het bedrag der bijdragen en der stortingen welke hoofdzakelijk van de propaganda ten bate van het prenuptiaal sparen voortkomt, moet het in 1951 voorzien krediet van 190 miljoen frank met 25,000,000 frank verhoogd worden.

Er wordt, bovendien, overwogen, met uitwerking op 1 Juli 1951, tot een herziening van de huidige wijze van berekening der subsidies over te gaan en namelijk te voorzien :

|                                                                                                                         |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| a) een tegemoetkoming ten bate van de primaire dienst (dagelijkse vergoeding) gelijk aan 30 % van de gestorte bijdragen | fr. 3,000,000         |
| b) een aanvullende tegemoetkoming voor gezondheidszorgen                                                                | 15,000,000            |
| <b>Totaal</b>                                                                                                           | <b>fr. 18,000,000</b> |

De tekst van het artikel werd dienvolgens gewijzigd.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 25,250,000 frank.

Uit de door de mutualiteitsverenigingen voor de verrichtingen van 1949 (begroting 1950) verstrekte definitieve rekeningen blijkt dat het totaal bedrag van de gestorte bijdragen hun recht geeft op een globale toelage van 210,250,000 frank.

Daar het in de begroting van 1950 voorzien krediet 185 miljoen frank bedraagt is er een bedrag van 25,250,000 frank nodig om de volledige uitgave te dekken.

Deze verhoging is, enerzijds, te wijten aan een belangrijke stijging van het ledenaantal der mutualiteitsverenigingen en, anderzijds, aan het feit dat de mutualiteitsverenigingen de bedragen van hun bijdragen in al de afdelingen van hun bedrijvigheid aanzienlijk hebben verhoogd om het financieel tekort voortspuitend uit de onverwachte stijging van hun uitgaven en in het bijzonder van deze veroorzaakt door de prestaties in zake pharmaceutische specialiteiten en tandprothese, te dekken.

## 14. Mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 200,000 frank.

Er blijkt uit al de door de mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen ingediende verklaringen en rekening gehouden met de toepassing van het koninklijk besluit van 31 October 1950 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 Augustus 1939, enz. (*Belgisch Staatsblad* van 6 en 7 November 1950), dat het totaal van de voor het dienstjaar 1950 (verrichtingen van 1949) toe te kennen toelagen 5,300,000 frank bereikt.

Daar het voorzien krediet 5,100,000 frank belooft, is er een bijkrediet van 200,000 frank nodig om al de behoeften te dekken.

19. Terughbetaling aan het verzorgingsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen, enz.

Voorgestelde vermindering : 45,000 frank.

Herziening van het krediet volgens de uitslagen van 1950.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

1. Bijdrage van België voor Internationale Arbeidsorganisatie.

Voorgestelde vermindering : 600,000 frank.

Krediet gebracht op het peil van de waarschijnlijke uitgave.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

4. Paiement aux estropiés et personnes assimilées en application de la loi du 10 juin 1937, des termes des allocations échues, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 62,000,000 de francs.

Ce supplément est destiné à couvrir la dépense à résulter à partir du 1<sup>er</sup> mai 1951 :

- a) de l'augmentation de 10 % du taux des allocations;
- b) du relèvement du plafond des ressources, pour permettre le paiement de la différence d'après une échelle mobile, en raison du taux d'incapacité permanente des bénéficiaires.

7. Frais résultant de la collation des décorations industrielles et spéciales.

Réduction proposée : 1,000,000 de francs.

Rajustement des prévisions budgétaires, en tenant compte des stocks existants.

13. Organisation de la propagande pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 261,000 francs.

La participation des puissances étrangères au stand du Pacte à cinq, dans le cadre de la 5<sup>e</sup> foire internationale qui s'est tenue à Gand, en 1950, a provoqué des dépenses qui ont dépassé sensiblement les prévisions établies précédemment pour cette manifestation.

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Dépenses de toute nature à résulter de l'organisation, du fonctionnement et de la liquidation du centre d'hébergement pour « displaced persons », etc.

Réduction proposée : 2,800,000 francs.

La liquidation du centre d'hébergement de Mons permet la diminution envisagée.

2. Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger, contribution de l'Etat.

Réduction proposée : 42,000,000 de francs.

Modification apportée aux taux des allocations octroyées.

Titre II. — *Dépenses résultant de la guerre.*Art. 329. — *Dépenses exceptionnelles.*

5 (nouveau). Quote-part du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale dans les taxes sur les immeubles occupés par les services gouvernementaux belges à Londres.

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 5,606 francs.

Régularisation de l'avance faite par l'Administration de Londres pour le paiement de la taxe due sur les immeubles occupés par le Département à Londres pendant la période du 1<sup>er</sup> avril au 31 août 1945.

Cette créance est à relever de la prescription quinquennale.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

4. Betaling, in toepassing der wet van 10 Juni 1937, aan de gebrekigen en er mede gelijkgestelde personen, van de vervallen tegemoetkomingstermijnen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 62,000,000 frank.

Dit bijkomend krediet is bestemd om de uitgave te dekken welke van 1 Mei 1951 af zal voortspruiten uit :

- a) de verhoging met 10 % van het bedrag der toelagen;
- b) de verhoging van het vastgesteld maximum der inkomsten, om de betaling van het verschil volgens een veranderlijke schaal mogelijk te maken, wegens het percentage van vaste ongeschiktheid tot werken der gerechtigden.

7. Kosten voortspruitende uit de toekenning van de nijverheidsretekens en de bijzondere eretekens.

Voorgestelde vermindering : 1,000,000 frank.

Aanpassing van de begrotingsvooruitzichten, rekening gehouden met de bestaande voorraden.

13. Inrichting van de propaganda voor de veiligheid, de hygiëne en de verfraaiing van de werkplaatsen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 261,000 frank.

De deelneming van de vreemde mogenheden aan de stand van het Vijfandenpact binnen het raam van de 5<sup>e</sup> internationale Jaarbeurs welke in 1950 te Gent doorging, heeft uitgaven veroorzaakt die de voor deze gebeurtenis vroeger vastgestelde uitgaven merkbaar overschreden.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Allerlei uitgaven, voortspruitend uit de organisatie, werking en vereffening van het centrum voor huisvesting van « displaced persons », enz.

Voorgestelde vermindering : 2,800,000 frank.

De vereffening van het centrum voor huisvesting te Bergen laat deze in overweging genomen vermindering toe.

2. Tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in het buitenland tewerkgestelde grensarbeiders, Rijksbijdrage.

Voorgestelde vermindering : 42,000,000 frank.

Wijzigingen gebracht in de bedragen van de verleende toelagen.

Titel II. — *Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.*Art. 329. — *Uitzonderingsuitgaven.*

5 (nieuw). Aandeel van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg in de belastingen op de door de Belgische regeringsdiensten te Londen bezette gebouwen.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 5,606 frank.

Regularisatie van het door de Administratie te Londen betaald voorschot voor de betaling van de verschuldigde belasting op de door het Departement te Londen tijdens de periode van 1 April tot 31 Augustus 1945 bezette gebouwen.

Deze schuldvordering dient van de vijfjaarlijkse verjaring ontheven.

## BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

SECTION I. — *MINISTÈRE PROPREMENT DIT.*Titre I. — *Dépenses ordinaires.*

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 1,205,000 francs.

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

SECTIE I. — *EIGENLIJK MINISTERIE.*Titel I. — *Gewone uitgaven.*

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 1,205,000 frank.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 165,000 francs.

Insuffisance des crédits inscrits aux budgets de 1950 et 1951 due, d'une part, au renforcement du personnel du Cabinet pour faire face aux nombreuses tâches qui lui incombent et, d'autre part, au fait qu'un certain nombre de membres du Cabinet n'appartiennent pas à l'Administration.

Art. 5. — *Services temporaires*  
*Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

2. Centres psycho-médico-sociaux.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 1,100,000 francs.

Le crédit alloué pour 1951 comporte la rémunération du personnel de neuf centres soit 9 agents définitifs et 27 agents temporaires.

Treize centres étant en activité fin décembre 1950, il y a lieu de majorer le crédit du présent article de :

|                                                   |     |         |
|---------------------------------------------------|-----|---------|
| 4 × 130,000 francs (4 agents définitifs) ... ..   | fr. | 520,000 |
| 12 × 50,000 francs (12 agents temporaires) ... .. |     | 600,000 |

Fr. 1,120,000

soit 1,100,000 francs en chiffres ronds.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 200,000 francs.

Régularisations de diverses situations antérieures à 1950.

Art. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 132,000 francs.

Création, à la date du 1<sup>er</sup> juin 1951, d'un emploi de chargé de mission, à l'effet d'étudier et d'élaborer les mesures propres à assurer en temps de guerre, la protection et la sécurité des populations scolaires.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, etc.*

3. Centres psycho-médico-sociaux.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 200,000 francs.

Voir article 5-2 ci-dessus.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 2,000 francs.

Régularisation d'une indemnité pour 1949.

Art. 10. — *Locaux, etc.*

3. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité : 300,000 francs.

Voir article 5-2 ci-dessus.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

2. Fournitures de bureau :

c) (nouveau) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 35,000 francs.

Aucun crédit n'avait été inscrit pour cet objet au budget de 1951.

3. Machines de bureau :

c) (nouveau) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Voir article 12-2c ci-dessus.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

3 (nouveau). Indemnisation des victimes et des ayants droit des victimes de l'incendie des bâtiments de la rue de Louvain (transactions).

Crédit sollicité : 750,000 francs.

Crédit destiné à apurer les dernières créances découlant de l'incendie et pour lesquelles un accord de principe a été réalisé entre parties.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 165,000 frank.

Ontoereikendheid van de kredieten uitgetrokken op de begrotingen voor 1950 en 1951, die eensdeels toe te schrijven is aan het feit dat het personeel van het Kabinet versterkt werd om het hoofd te kunnen bieden aan de talrijke opdrachten die het te vervullen heeft en anderdeels aan het feit dat een zeker aantal leden van het Kabinet niet tot de Administratie behoren.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten.*  
*Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

2. Psycho-medico-sociale centra.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 1,100,000 frank.

Het voor 1951 toegekende krediet omvat de bezoldiging voor het personeel van negen centra, nl. 9 vastaangestelde en 27 tijdelijke personeelsleden.

Daar einde December 1950, dertien centra in werking waren, dient het krediet van dit artikel vermeerderd te worden met :

|                                                          |         |
|----------------------------------------------------------|---------|
| 4 × 130,000 frank (4 vastaangestelde personeelsleden) .. | 520,000 |
| 12 × 50,000 frank (12 tijdelijke personeelsleden) ... .. | 600,000 |

Fr. 1,120,000

zegge 1,100,000 frank in een rond getal uitgedrukt.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 200,000 frank.

Allerhande regularisaties van toestanden vóór 1950.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 132,000 frank.

Op 1 Juni 1951 werd een ambt van opdrachtgelastigde opgericht ten einde de maatregelen te bestuderen en uit te werken die geschikt zijn om in oorlogstijd de schoolbevolking te beschermen en te beveiligen.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, enz.*

3. Psycho-medico-sociale centra.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 200,000 frank.

Cfr. artikel 5-2 hierboven.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 2,000 frank.

Regularisatie van een vergoeding voor 1949.

Art. 10. — *Lokalen, enz.*

3. Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Cfr. artikel 5-2 hierboven.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

2. Bureelbenodigdheden :

c) (nieuw) Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd krediet : 35,000 frank.

Hiervoor werd geen krediet op de begroting van 1951 uitgetrokken.

3. Bureelmachines :

c) (nieuw) Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Cfr. artikel 12-2c hierboven.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

3 (nieuw). Schadeloosstelling van de slachtoffers en van de recht-hebbenden der slachtoffers van de brand in de gebouwen van de Leuvenseweg (dadingen).

Aangevraagd krediet : 750,000 frank.

Krediet bestemd tot aanzuivering van de laatste schuldvorderingen voortvloeiend uit de brand en waarvoor een principieel akkoord tussen de partijen bereikt werd.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

3. Subventions en espèces ou en nature aux offices d'orientation professionnelle reconnus par l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,000,000 de francs.

Un crédit de 6 millions de francs avait été proposé à l'origine, mais il a été abaissé à 3,750,000 francs. Ce chiffre est absolument insuffisant et doit être porté au minimum à 4,750,000 francs.

5. Relations culturelles avec les pays qui ne sont pas liés à la Belgique par un accord culturel. Dépenses de toute nature, etc.

Réduction proposée : 100,000 francs.

Les dépenses de l'espèce seront limitées à 1,650,000 francs.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1 (*nouveau*). Subvention exceptionnelle à la Cinémathèque de Belgique en vue du conditionnement de son dépôt de films.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Le texte de l'article indique à suffisance l'objet du crédit.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

2. Frais de voyage à l'étranger, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 500,000 francs.

Un crédit de 800,000 francs a été alloué pour cet objet au budget de 1950. Ce crédit ramené à 300,000 francs, est notablement insuffisant pour faire face au programme minimum établi pour 1951.

Une majoration de 500,000 francs est jugée absolument indispensable.

7. Voyages et colonies scolaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 300,000 francs.

Le crédit de 3 millions alloué pour 1949 a été abaissé à 1 million 500,000 francs et 1,000,000 de francs respectivement pour les années 1950 et 1951.

Ainsi réduit, le crédit alloué pour 1951 est absolument insuffisant.

En effet, le Département doit faire face à une nouvelle série de manifestations éducatives qui résultent de l'accroissement des relations culturelles avec la jeunesse des divers pays, ainsi qu'à une série de stages et de séjours à organiser pour la jeunesse scolaire des pays avec lesquels la Belgique n'a pas encore conclu d'accord culturel.

Titre II. — *Dépenses résultant de la guerre.*

Art. 310. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

4 (*nouveau*). Achat de matériel appartenant à l'armée américaine en vue du rééquipement des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur subventionnés en vertu de la loi du 23 juin 1930.

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 6,421 francs.

Créance de 1949 introduite tardivement.

SECTION II. — *ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.*

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

2 (*nouveau*). Indemnité compensatoire. (Arrêts-lois des 31 octobre et 22 décembre 1944.)

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 10,975 francs.

Créances à relever de la prescription quinquennale.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

3. Toelagen in speciën of in natura aan de door de Staat erkende diensten voor voorlichting bij beroepskeuze, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank.

Oorspronkelijk was een krediet van 6 miljoen voorgesteld, het werd echter tot 3,750,000 frank verminderd. Dit bedrag is volstrekt ontoereikend en moet op ten minste 4,750,000 frank gebracht worden.

5. Culturele betrekkingen met de landen die met België geen cultureel akkoord gesloten hebben. Allerhande uitgaven, enz.

Voorgestelde vermindering : 100,000 frank.

Soortgelijke uitgaven zullen tot 1,650,000 frank beperkt worden.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1 (*nieuw*). Uitzonderingstoelage voor de Kinematheek van België om haar filmdepot te conditionneren.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

De tekst van het artikel wijst genoegzaam op het doel van het krediet.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

2. Kosten voor reizen naar het buitenland, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Hiervoor werd op de begroting voor 1950 een krediet van 800,000 frank toegestaan. Dit bedrag werd tot 300,000 frank vermindering, wat merkkelijk ontoereikend is om het minimum-programma dat voor 1951 opgemaakt werd te voorzien. Een vermeerdering met 500,000 frank wordt volstrekt noodzakelijk geacht.

7. Schoolreizen en schoolkoloniën.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Het krediet van 3 miljoen, toegekend voor 1949, werd tot 1 miljoen 500,000 en 1,000,000 frank respectievelijk voor de jaren 1950 en 1951 verminderd.

Aldus verminderd is het krediet dat voor 1951 wordt verleend, volstrekt ontoereikend.

Het Departement heeft inderdaad af te rekenen met een nieuwe reeks opvoedende manifestaties aangezien de culturele betrekkingen met de jeugd van verschillende landen een merkkelijke uitbreiding hebben genomen; daarbij mag niet uit het oog verloren worden dat een aantal stages en verblijven moeten georganiseerd worden ten behoeve van de studerende jeugd der landen waarmee België nog geen cultureel akkoord heeft gesloten.

Titel II. — *Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.*

Art. 310. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

4 (*nieuw*). Aankoop van materieel, aan het Amerikaans leger toebehorend, met het oog op de wederuitrusting van de Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs en van de inrichtingen voor hoger onderwijs die toelagen ontvangen ingevolge de wet van 23 juni 1930.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 6,421 frank.

Te laat ingediende schuldvordering betreffende het dienstjaar 1949.

SECTIE II. — *LAGER ONDERWIJS.*

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

2 (*nieuw*). Compensatievergoeding. (Besluitwetten van 31 Oktober en 22 December 1944.)

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 10,975 frank.

Schuldvorderingen die van de vijfjarige verjaring dienen ontheven te worden.

Indemnités restant dues pour l'année 1944 : reconstitution de dossiers détruits dans l'incendie ou revision de peines proposées par la Commission d'Épuration.

3 (nouveau). Indemnité d'attente. (Arrêté-loi du 7 janvier 1946.)

Crédit sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 2,000 francs.

Créances à relever de la prescription quinquennale.  
Indemnité due pour 1946. Revision de peine.

4 (nouveau). Indemnité spéciale forfaitaire d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943.

Crédit sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 1,500 francs.

Créance à relever de la prescription quinquennale.

Indemnité perdue de vue lors de la régularisation du compte d'un inspecteur de l'enseignement primaire écarté de ses fonctions par l'ennemi.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

1. Subsidés-traitements : traitements légaux du personnel enseignant, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
155,750,000 francs,

se décomposant comme suit :

La revision du barème des traitements du personnel enseignant primaire et gardien entraînera un supplément de dépense de l'ordre de 421,000,000 de francs. Comme il n'a été prévu que 267,000,000 de francs pour cet objet au budget de 1951, un supplément de crédit de 154,000,000 de francs est indispensable. ... fr. 154,000,000

Octroi de l'indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles selon le mode établi pour le personnel de l'Etat ... 1,750,000

Fr. 155,750,000

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 10,646,000 francs,

dont 645,272 francs à relever de la prescription quinquennale.

Régularisation de subsides pour le paiement desquels l'instruction est en cours. ... fr. 10,000,000

Créances restées en souffrance pour les exercices 1946  
et antérieurs ... 646,000

Fr. 10,646,000

SECTION III. — ENSEIGNEMENT NORMAL.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

6 (nouveau). Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Subventions aux organismes délivrant le diplôme de guide pour la visite des monuments d'art et d'histoire d'une région.

SECTION IV. — ENSEIGNEMENT MOYEN.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 700,000 francs,

dont 145,286 francs à relever de la prescription quinquennale.

Revision du taux de traitement de certains professeurs en disponibilité.

Art. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

2 (nouveau). Administration de l'enseignement moyen.

Crédit sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 4,050 francs.

Indemnité pour stage pédagogique due à un professeur du Lycée communal de Liège.

Vergoedingen die nog verschuldigd blijven voor het jaar 1944 : wedersamenstelling van bundels die tijdens de brand vernield werden of herziening van straffen die door de Epuratiecommissie voorgesteld waren.

3 (nieuw). Wachtvergoeding. (Besluitwet van 7 Januari 1946.)

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 2,000 frank.

Schuldvorderingen van de vijfjarige verjaring te ontheffen.  
Vergoeding verschuldigd voor 1946. Herziening van een straf.

4 (nieuw). Speciale forfaitaire kledingsvergoeding voorzien bij het besluit van 4 Augustus 1943.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 1,500 frank.

Schuldvordering welke van de vijfjarige verjaring dient ontheven te worden.

Vergoeding welke uit het oog verloren werd bij de regularisatie der rekening van een inspecteur van het lager onderwijs die door de vijand uit zijn ambt verwijderd werd.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

1. Toelagen-wedden : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
155,750,000 frank,

onderverdeeld als volgt :

De herziening van de salarisregeling voor het onderwijzend personeel der lagere- en bewaarscholen, zal een bijkomende uitgave van 421,000,000 frank tot gevolg hebben. Daar er te einde slechts 267,000,000 frank op de begroting voor 1951 werd voorzien, is een bijkrediet van 154,000,000 frank noodzakelijk ... fr. 154,000,000

Toekenning van de vergoeding wegens kosten voor laatste ziekte en begravenis volgens de wijze voorzien voor het Staatspersoneel ... 1,750,000

Fr. 155,750,000

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 10,646,000 frank,

waarvan 645,272 frank van de vijfjarige verjaring dient ontheven te worden.

Regularisatie van toelagen waarvoor de uitbetaling nog nader moet onderzocht worden ... fr. 10,000,000

Schuldvorderingen van 1946 en vorige dienstjaren die nog niet konden vereffend worden ... 646,000

Fr. 10,646,000

SECTIE III. — NORMAALONDERWIJS.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

6 (nieuw). Toelagen aan de organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 November 1948).

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Toelagen aan de organismen die het diploma afleveren van gids voor het bezoeken van kunst- of geschiedkundige monumenten van een streek.

SECTIE IV. — MIDDELBAAR ONDERWIJS.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Koninklijke athenaea, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 700,000 frank,

waarvan 145,286 frank van de vijfjarige verjaring dient ontheven te worden.

Herziening der wedde van sommige ter beschikking gestelde leraars.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

2 (nieuw). Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 4,050 frank.

Vergoeding voor de pedagogische stage verschuldigd aan een leraar van het gemeentelijk Lyceum te Luik.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Administration de l'enseignement moyen.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 35,000 francs.

Majoration, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1948, du taux des jetons de présence alloués aux membres du Conseil de Perfectionnement de l'enseignement moyen (taux porté de 30 à 112,50 francs).

2. Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 180,000 francs.

dont 3,371 francs à relever de la prescription quinquennale.

Insuffisance du crédit de 3,420,000 francs alloué pour 1950 (art. 9-2).

11,550 Indemnités pour stages pédagogiques dues à des membres du personnel enseignant moyen de l'Etat;

143,329 Rémunération des secrétaires-trésoriers (création ou extension d'établissements de l'Etat);

25,121 Indemnités de déménagement dues pour 1945 à 1950.

180,000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles.

a) Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 3,600,000 francs.

Le crédit prévu au budget de 1950 (21 millions) se révèle insuffisant à concurrence de 3,600,000 francs.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

4 (nouveau). Indemnité compensatoire (application des arrêtés-lois des 31 octobre et 22 décembre 1944).

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 2,025 francs.

somme à relever de la prescription quinquennale.

Revision du traitement d'un professeur.

5. (nouveau). Célébration du centenaire d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 66,000 francs.

Vingt-deux écoles moyennes et athénées célébreront le centenaire de leur création en 1951. Sur la base de 3,000 francs par établissement, la dépense sera de l'ordre de 66,000 francs.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

2. Etablissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen : frais de personnel (y compris traitements de disponibilité).

Crédit supplémentaire sollicité : 21,000,000 de francs.

Application aux établissements provinciaux et communaux d'enseignement moyen du régime du subsidie par élève, instauré pour l'enseignement moyen libre.

SECTION V. — ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCES.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Universités de l'Etat.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 5,567,100 francs.

Rajustement des traitements du corps enseignant des Universités de l'Etat (augmentation dite de « 5 % » aux professeurs et chargés de cours).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 1,300,000 francs.

dont 103,890 francs à relever de la prescription quinquennale.

Revision de traitements et régularisations diverses.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 35,000 frank.

Verhoging, met terugwerkende kracht van 1 Januari 1948, van het bedrag der presentiegelden toegekend aan de leden van de Verbeteringsraad voor het middelbaar onderwijs (bedrag van 30 op 112,50 frank gebracht).

2. Koninklijke athenaea, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 180,000 frank.

waarvan 3,371 frank van de vijfjarige verjaring dient ontheven te worden.

Ontoereikendheid van het krediet van 3,420,000 frank dat voor 1950 toegekend werd (art. 9-2).

11,550 Vergoeding voor paedagogische stages verschuldigd aan leden van het onderwijzend personeel bij het Rijksmiddelbaar onderwijs;

143,329 Bezoldiging van secretarissen-penningmeesters (oprichting of uitbreiding van Rijksinrichtingen);

25,121 Vergoedingen wegens verhuizing verschuldigd voor 1945-1950.

180,000

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Brandstoffen.

a) Koninklijke athenaea, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 3,600,000 frank.

Het krediet voorzien voor 1950 (21 miljoen) blijkt ontoereikend naar rato van 3,600,000 frank.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

4 (nieuw). Compensatievergoeding (toepassing der besluitwetten van 31 October en 22 December 1944).

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 2,025 frank.

som die van de vijfjarige verjaring dient ontheven te worden.

Herziening der wedde van een leraar.

5 (nieuw). Herdenking van het eeuwfeest van Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 66,000 frank.

Twee en twintig scholen en athenaea vierten in 1951 het eeuwfeest van hun oprichting. Naar rato van 3,000 frank per inrichting, zal de uitgave 66,000 frank bedragen.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

2. Provinciale of gemeentelijke instellingen voor middelbaar onderwijs : personeelsuitgaven (met inbegrip van de wachtgelden).

Aangevraagd bijkrediet : 21,000,000 frank.

Het stelsel der toelage per leerling, dat voor het vrij middelbaar onderwijs wordt ingesteld, wordt ook toepasselijk gemaakt op de provinciale en gemeentelijke instellingen voor middelbaar onderwijs.

SECTIE V. — HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Rijksuniversiteiten.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 5,567,100 frank.

Aanpassing der wedden van het onderwijzend personeel der Rijksuniversiteiten (verhoging van « 5 % » genaamd, voor de hoogleraars en docenten).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 1,300,000 frank.

waarvan 103,890 frank van de vijfjarige verjaring dient ontheven te worden.

Weddenherziening en allerhande regularisaties.

## 2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
1,200,000 francs.

Le corps enseignant des écoles de médecine vétérinaire de l'Etat et des instituts agronomiques de l'Etat est rétribué sur les mêmes bases que les professeurs des universités de l'Etat.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 4,000 francs.

Régularisation pour 1947 effectuée à la demande de la Cour des Comptes.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

## 1. Universités de l'Etat.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
500,000 francs.

Les indemnités pour interrogations sont également majorées (voir art. 3-1 ci-dessus).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 353,600 francs.

150,000 Insuffisance du crédit prévu en 1950 pour l'Université de Gand.

203,600 Indemnités allouées à des membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service de l'Université de Liège pour les années 1948 et 1949.

353,600

## 2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
100,000 francs.

Les indemnités pour interrogations sont également majorées (voir art. 3-2).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 170,600 francs.

Insuffisance du crédit prévu en 1950 pour l'Institut agronomique de Gembloux.

## 3. Etablissements scientifiques.

Réduction proposée : 8,000 francs.

Le sous-crédit de 44,000 francs alloué à l'Institut royal des Sciences naturelles peut être ramené à 36,000 francs.

Art. 9. — *Eclairage, etc.*

## 1. Universités de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 1,314,400 francs.

Insuffisance du crédit alloué en 1950 aux Universités de l'Etat. Cette insuffisance est due à la hausse des tarifs et aux besoins croissants de ces établissements.

## 2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 93,500 francs.

Insuffisance du crédit alloué en 1950 à l'Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat à Gand et due à la hausse des tarifs et aux besoins croissants de cet établissement.

## 3. Etablissements scientifiques.

Réduction proposée : 100,000 francs.

L'Institut royal des Sciences naturelles consent une réduction de 100,000 francs sur le crédit qui lui est alloué à cet article.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

## 1. Universités de l'Etat.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
200,000 francs.

Transfert de crédit des articles 12-2a et 12-4a (fournitures O.C.F.). Les universités étant dispensées de recourir à l'O.C.F., les crédits

## 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
1,200,000 frank.

Het onderwijzend personeel der Rijksveeartsenijscholen en der landbouwhogescholen wordt bezoldigd op dezelfde grondslagen als de hoogleraren der Rijksuniversiteiten.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 4,000 frank.

Regularisatie voor 1947, uitgevoerd op verzoek van het Rekenhof.

Art. 7. — *Allerhande vergoedingen en toelagen, enz.*

## 1. Rijksuniversiteiten.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
500,000 frank.

De vergoedingen voor ondervragingen werden eveneens verhoogd (cfr. art. 3-1 hierboven).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 353,600 frank.

150,000 Ontoereikendheid van het krediet dat in 1950 voor de Rijksuniversiteit te Gent werd voorzien.

203,600 Vergoedingen toegekend aan leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel bij de Universiteit te Luik voor de jaren 1948 en 1949.

353,600

## 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
100,000 frank.

De vergoedingen voor ondervragingen werden eveneens verhoogd (cfr. art. 3-2).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 170,600 frank.

Ontoereikendheid van het krediet dat in 1950 voor de Landbouwhogeschool te Gembloux was voorzien.

## 3. Wetenschappelijke inrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 8,000 frank.

Het subkrediet van 44,000 frank, toegekend aan het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, mag tot 36,000 frank verminderd worden.

Art. 9. — *Verlichting, enz.*

## 1. Rijksuniversiteiten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 1,314,400 frank.

Ontoereikendheid van het krediet dat voor 1950 aan de Rijksuniversiteiten verleend werd; dit tekort is toe te schrijven aan de verhoging der tarieven en aan de toenemende behoeften dezer instellingen.

## 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 93,500 frank.

Ontoereikendheid van het krediet dat in 1950 verleend werd aan de Rijksveeartsenijschool te Gent; dit tekort is toe te schrijven aan de verhoging der tarieven en aan de toenemende behoeften dezer instelling.

## 3. Wetenschappelijke inrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 100,000 frank.

Het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen staat een vermindering toe van 100,000 frank op het krediet dat haar op dit artikel is toegekend.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

## 1. Rijksuniversiteiten.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
200,000 frank.

Overdracht van het krediet der artikelen 12-2a en 12-4a (benodigdheden C.B.B.). Daar de universiteiten vrijgesteld zijn van de verplichting

prévus pour achat de fournitures de bureau et de mobilier par l'intermédiaire de cet organisme sont regroupés au présent article comme par le passé.

- B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 80.200 francs.

Créances de 1949 introduites tardivement.

3. Etablissements scientifiques.

- A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 605.000 francs.

Les établissements scientifiques sont dispensés de recourir à l'O.C.F. Regroupement au présent article des crédits prévus aux articles 12-2c et 12-4c (voir justification art. 10-1).

En outre, l'Institut Royal Météorologique transfère au présent article une somme de 150.000 francs prélevée sur l'article 11-3 (Publications) (voir justification art. 11-3).

- B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 5.700 francs.

Créances de 1949 introduites tardivement.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 50.400 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1950, à l'Institut Agronomique de Gembloux : hausse des prix.

3. Etablissements scientifiques.

Réduction proposée : 110.000 francs.

+ 40.000 Observatoire Royal : le crédit de 290.000 francs, alloué pour 1950, a été entièrement utilisé sans que tous les travaux prêts puissent être publiés. Pour éviter des retards dans la publication, préjudiciables à l'Observatoire sur le plan international, et compte tenu de l'augmentation générale des prix, ce supplément est un minimum.

—150.000 Transfert à l'article 10-3 des dépenses résultant de l'impression de certaines publications de l'Institut Royal Météorologique.

—110.000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

2. Fournitures de bureau.

a) Universités de l'Etat.

Réduction proposée : 120.000 francs.

Voir article 10-1.

c) Etablissements scientifiques.

Réduction proposée : 250.000 francs.

Voir article 10-3.

4. Mobilier.

a) Universités de l'Etat.

Réduction proposée : 80.000 francs.

Voir article 10-1.

c) Etablissements scientifiques.

Réduction proposée : 75.000 francs.

Voir article 10-3.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

3. Etablissements scientifiques.

Réduction proposée : 70.000 francs.

30.000 Observatoire Royal : le travail gravimétrique étant terminé, le crédit alloué à cet établissement peut être ramené à 20.000 francs;

ting beroep te doen op het C.B.B., werden de kredieten voorzien voor de aankoop van bureelbenodigdheden en meubilair door tussenkomst van dit organisme opnieuw gegroepeerd onder dit artikel zoals voorheen het geval was.

- B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 80.200 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1949.

3. Wetenschappelijke inrichtingen.

- A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 605.000 frank.

De wetenschappelijke inrichtingen zijn vrijgesteld van de verplichting beroep te doen op het C.B.B. Hergroepering, onder dit artikel, van de kredieten voorzien in de artikelen 12-2c en 12-4c (zie verantwoording art. 10-1).

Bovendien wordt van het Koninklijk Weerkundig Instituut op dit artikel een som van 150.000 frank overgedragen welke op artikel 11-3 (Publicaties) voorafgenomen werd (zie verantwoording art. 11-3).

- B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 5.700 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1949.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 50.400 frank.

Ontoereikendheid van het krediet dat voor 1950 aan de Landbouwhogeschool te Gembloux toegekend werd : stijging der prijzen.

3. Wetenschappelijke inrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 110.000 frank.

+ 40.000 Koninklijke Sterrenwacht : het krediet van 290.000 frank dat voor 1950 toegekend werd, is helemaal aangewend, zonder dat alle klaar liggende werken konden gepubliceerd worden. Om elke vertraging in de publicatie te vermijden, wat op internationaal gebied zou schaden aan het prestige der Sterrenwacht, en de algemene stijging der prijzen in acht genomen, mag dit bijkrediet als een minimum aangezien worden.

—150.000 Overdracht naar artikel 10-3 van de uitgaven voortvloeiend uit het drukken van sommige publicaties van het Koninklijk Weerkundig Instituut.

—110.000

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

2. Bureelbenodigdheden.

a) Rijksuniversiteiten.

Voorgestelde vermindering : 120.000 frank.

Zie artikel 10-1.

c) Wetenschappelijke inrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Zie artikel 10-3.

4. Meubilair.

a) Rijksuniversiteiten.

Voorgestelde vermindering : 80.000 frank.

Zie artikel 10-1.

c) Wetenschappelijke inrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 75.000 frank.

Zie artikel 10-3.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

3. Wetenschappelijke inrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 70.000 frank.

30.000 Koninklijke Sterrenwacht : daar de gravimetrische metingen te velde geëindigd zijn, mag het aan deze instelling toegekend krediet tot 20.000 frank verminderd worden.

40,000 Institut royal des Sciences naturelles : les dépenses seront limitées à 400,000 francs.

70,000

Art. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

1. Université de Gand.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 201,253 francs.

Les dépenses mises à la charge de l'Université par la Commission d'Assistance publique en 1950 ont dépassé les prévisions.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents :

d) Ecole de médecine vétérinaire flamande.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 74,200 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1950 (600,000 francs).

h) Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 1,118,407 francs,

dont 1,092,507 francs à relever de la prescription.

Commandes de matériel scientifique spécial dont l'exécution demande une longue étude et de nombreux essais (années 1946 et 1948).

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

6 (nouveau). Institut agronomique de l'Etat à Gand.

Crédit sollicité : 5,000 francs.

Erection d'un mémorial pour les étudiants victimes de la guerre 1940-1945.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

1. Université Libre de Bruxelles, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 1,713,080 francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 860,353 francs.

2. Université Catholique de Louvain, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 1,713,080 francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 860,353 francs.

3. Faculté polytechnique de Mons, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 342,616 francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 172,070 francs.

4. Fonds national de la Recherche scientifique, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 342,616 francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 165,553 francs.

5. Autres institutions d'enseignement supérieur, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 513,925 francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 248,330 francs.

Application de la loi du 23 juin 1930 pour les arriérés 1948 et de la loi du 23 avril 1949 pour les majorations sollicitées pour les exercices 1949, 1950 et 1951. (Majoration des crédits ou crédits supplémentaires demandés par les Universités de l'Etat, art. 3 à 17 inclus.)

40,000 Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen : de uitgaven zullen tot 400,000 frank beperkt worden.

70,000

Art. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

1. Universiteit te Gent.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 201,253 frank.

De uitgaven die door de C.O.O. ten laste van de Universiteit gelegd werden in 1950, overtroffen de vooruitzichten.

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

d) Vlaamse veeartsenijschool.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 74,200 frank.

Ontoereikendheid van het krediet dat voor 1950 toegekend werd (600,000 frank).

h) Koninklijk Weerkundig Instituut.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 1,118,407 frank,

waarvan 1,092,507 frank van de verjaring dient ontheven te worden.

Bestellingen van speciaal wetenschappelijk materieel waarvan de uitvoering een uitgebreide studie en talrijke proefnemingen vergt (jaren 1946 en 1948).

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

6 (nouveau). Landbouwhogeschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 5,000 frank.

Aanbrengen van een gedenkplaat ter nagedachtenis van de studenten, oorlogsslachtoffers van 1940-1945.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

1. Vrije Universiteit te Brussel, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 1,713,080 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 860,353 frank.

2. Katholieke Universiteit te Leuven, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 1,713,080 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 860,353 frank.

3. Polytechnische Faculteit te Bergen, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 342,616 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 172,070 frank.

4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 342,616 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 165,553 frank.

5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 513,925 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 248,330 frank.

Toepassing der wet van 23 Juni 1930 voor de achterstallen van 1948 en der wet van 23 April 1949 voor de verhogingen aangevraagd voor de dienstjaren 1949, 1950 en 1951. (Vermeerdering der kredieten of der bijkredieten aangevraagd door de Rijksuniversiteiten, art. 3 tot 17 inbegrepen.)

# 10. Subventions pour l'organisation de congrès scientifiques en Belgique.

Crédit supplémentaire sollicité : 150,000 francs.

Majoration de crédit destinée notamment :

1. A aider les organisateurs du troisième congrès national des sciences, qui s'est tenu en 1950, à poursuivre la publication des actes de ce congrès. Cette publication est actuellement arrêtée faute de crédits.

2. A intervenir financièrement dans les dépenses entraînées par les travaux préparatoires du congrès de philosophie qui se tiendra en Belgique en 1953. L'intervention de l'Etat serait de 50,000 francs en 1951, 600,000 francs en 1952 et 450,000 francs en 1953.

3. A subventionner l'organisation du LXXV<sup>e</sup> anniversaire de l'association des ingénieurs sortis des écoles spéciales de Gand. Cette association organise en même temps un congrès international du béton précontraint et un congrès international des sciences appliquées à l'industrie textile. Les ministères des Travaux Publics, des Affaires Economiques et de l'Instruction Publique interviendront chacun pour une part dans les dépenses entraînées par ces manifestations.

## 15. Bourses de voyage, etc.

Réduction proposée : 116,000 francs.

Un crédit de 1,884,000 francs sera suffisant pour 1951.

## 16. Concours universitaires, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 116,000 francs.

Les opérations de plusieurs concours universitaires venant de se terminer, le crédit de 136,000 francs ne suffit pas à l'octroi de récompenses à tous les lauréats.

## 19. Concours quinquennaux et décennaux.

Réduction proposée : 150,000 francs.

Les dépenses prévues ne dépasseront pas 350,000 francs.

## 21 (nouveau). Subside au Centre international d'Onomastique.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Ce subside doit permettre à cet organisme de poursuivre son activité notamment par la publication du *Bulletin international de Bibliographie et d'Information « Onoma »*.

### Art. 25. — Subventions exceptionnelles.

3 (nouveau). Intervention de l'Etat dans la création d'une chaire « Cardinal Mercier » à l'Institut supérieur de Philosophie de l'Université catholique de Louvain.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

La Belgique célèbre cette année le centenaire de la naissance du cardinal Mercier.

L'Université de Louvain voudrait à cette occasion honorer sa mémoire par une initiative à caractère durable. Elle voudrait créer à l'Institut supérieur de Philosophie une chaire « Cardinal Mercier » où, chaque année un grand philosophe étranger serait invité à venir faire un cours.

Un capital de 1,000,000 de francs est nécessaire pour la création de cette chaire.

En raison du caractère national de la figure du cardinal Mercier l'Etat interviendra pour 500,000 francs dans la constitution de ce capital.

### Art. 27. — Travaux exceptionnels.

#### 2 (nouveau). Ecole de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem.

Crédit sollicité : 125,000 francs.

Un crédit de 100,000 francs avait été inscrit à l'article 21-1 du budget pour 1950 pour la construction d'un four à incinération. Ce travail n'a pu être mis en adjudication avant le 31 décembre 1950.

Un crédit est réinscrit pour le même objet au budget de 1951, mais vu l'augmentation du prix des matériaux et de la main-d'œuvre, le crédit doit être fixé à 125,000 francs.

# 10. Toelagen voor het inrichten van wetenschappelijke congressen in België.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Vermeerdering van het krediet dat namelijk bestemd is :

1. Om de inrichters van het III<sup>e</sup> nationaal congres der wetenschappen dat in 1950 gehouden werd, te helpen de publicatie der handelingen van dit congres voort te zetten. Deze publicatie is thans bij gebrek aan kredieten stopgezet.

2. Om financieel tussen beide te komen in de uitgaven voortvloeiende uit de voorbereidende werkzaamheden van het congres der wijsbegeerte dat in 1953 in België zal gehouden worden. De tussenkomst van de Staat zou 50,000 frank belopen voor 1951, 600,000 frank voor 1952 en 450,000 frank voor 1953.

3. Om de inrichting van de LXXV<sup>e</sup> verjaaring van de vereniging der ingenieurs gediplomeerd door de speciale scholen te Gent te subsidiëren. Deze vereniging organiseert terzelfder tijd een internationaal congres gewijd aan het spanbeton en een internationaal congres gewijd aan de wetenschappen toepasselijk op de textielnijverheid. De ministeries van Openbare Werken, Economische Zaken en Openbaar Onderwijs zullen ieder voor een deel tussenbeide komen in de uitgaven voortvloeiend uit deze manifestaties.

## 15. Reisbeurzen, enz.

Voorgestelde vermindering : 116,000 frank.

Een krediet van 1,884,000 frank wordt voor 1951 toereikend geacht.

## 16. Universitaire wedstrijden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 116,000 frank.

De werkzaamheden van verschillende universitaire wedstrijden zijn beëindigd en het krediet van 136,000 frank volstaat niet om aan alle laureaten beloningen toe te kennen.

## 19. Vijf- en tienjaarlijkse prijskampen.

Voorgestelde vermindering : 150,000 frank.

De voorziene uitgaven zullen 350,000 frank niet overschrijden.

## 21 (nieuw). Toelage aan het Internationaal Centrum voor Onomastiek.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Deze toelage moet genoemd organisme in staat stellen zijn activiteit voort te zetten, namelijk de publicatie van het « *Bulletin international de Bibliographie et d'Information « Onoma »* ».

### Art. 25. — Uitzonderings-toelagen.

3 (nieuw). Tussenkomst van de Staat in de oprichting bij het Hoger Instituut voor Wijsbegeerte van de Katholieke Universiteit te Leuven, van een leerstoel « Kardinaal Mercier » genaamd.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

België viert dit jaar de honderste verjaaring van de geboorte van kardinaal Mercier.

De Universiteit van Leuven wenst, ter dier gelegenheid, zijn nagedachtenis op een bestendige wijze te vereren. Zij koestert het inzicht bij het Hoger Instituut voor Wijsbegeerte een leerstoel « Kardinaal Mercier » genaamd, op te richten, waar ieder jaar een bekend wijsgeer uit het buitenland uitgenodigd zou worden om een redevoering te houden.

Een bedrag van 1,000,000 frank is nodig voor de oprichting van deze leerstoel.

Ter wille van het nationaal karakter van de figuur van kardinaal Mercier, zal de Staat voor 500,000 frank tussenbeide komen bij de inzameling van dit kapitaal.

### Art. 27. — Uitzonderingswerken.

#### 2 (nieuw). Rijksveeartsenijschool te Cureghem.

Aangevraagd krediet : 125,000 frank.

Een krediet van 100,000 frank werd uitgetrokken op artikel 21-1 der begroting voor 1950 voor de bouw van een lijkverbrandingsoven. Dit werk kon niet vóór 31 December 1950 aanbesteld worden.

Een krediet werd ten dien einde opnieuw uitgetrokken op de begroting voor 1951, doch het moet ingevolge de stijging der prijzen van de materialen en de lonen op 125,000 frank gebracht worden.

## SECTION VI. — ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

2 (*nouveau*). Indemnité compensatoire (arrêts-lois des 31 octobre et 22 décembre 1944).

Crédit sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 988 francs.

Créance de 1945 à relever de la prescription. Revision de la situation d'un professeur.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

2. Subventions : institutions d'enseignement technique, etc. Subventions pour frais de fonctionnement, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 :  
5,000,000 de francs.

A partir de 1951, les taux sont portés de 200 % à 225 %, soit une augmentation de  $\frac{1}{5}$  du crédit ... fr. 3,750,000

Pour les nouvelles écoles ... 1,250,000

Fr. 5,000,000

Application de l'arrêté royal du 24 février 1951.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 1,000,000 de francs.

dont 2,110 francs à relever de la prescription.

Supplément de crédit nécessaire pour les nouvelles écoles, catégories ou sections pour 1950.

Le montant de 2,110 francs pour lequel le relèvement de la prescription est sollicité reste dû pour l'année 1944, suite à une observation de la Cour des Comptes.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

5 (*nouveau*). Conseil supérieur de l'Enseignement technique : dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Dépenses de toute nature entraînées par la création du Conseil supérieur de l'Enseignement technique (arrêté royal du 9 mars 1951, *Moniteur* du 16 dito).

## SECTION VII. — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Inspection des écoles de musique et de dessin.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 50,000 francs.

Le crédit de 40,000 francs alloué pour 1950 est manifestement sous-évalué.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

6 (*nouveau*). Célébration du 125<sup>e</sup> anniversaire du Conservatoire royal de Musique de Liège : dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Le texte de l'article indique à suffisance l'objet du crédit.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

5. Bourses aux élèves des Conservatoires royaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 67,500 francs.

Des bourses du Conservatoire royal de Musique de Liège, allouées par arrêté ministériel du 3 juin 1949, n'ont été liquidées que partiellement.

## SECTIE VI. — TECHNISCH ONDERWIJS.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

2 (*nieuw*). Compensatievergoeding (besluitwetten van 31 Oktober en 22 December 1944).

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 988 frank.

Schuldvordering van 1945 welke van de verjaring dient ontheven te worden. Herziening van de toestand van een leerkracht.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

2. Toelagen : inrichtingen voor technisch onderwijs, enz. Subsidiën voor werkingskosten, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 :  
5,000,000 frank.

Met ingang van 1951 wordt het percentage van 200 % op 225 % gebracht, hetzij een vermeerdering van  $\frac{1}{5}$  van het krediet ... fr. 3,750,000

Voor de nieuwe scholen ... 1,250,000

Fr. 5,000,000

Toepassing van het koninklijk besluit van 24 Februari 1951.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 1,000,000 frank,

waarvan 2,110 frank van de verjaring dient ontheven te worden.

Bijkrediet nodig voor de nieuwe scholen, categorieën of afdelingen, voor 1950.

Het bedrag van 2,110 frank, waarvoor de ontheffing van de verjaring gevraagd is, blijft verschuldigd voor 1944, ingevolge een opmerking van het Rekenhof.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

5 (*nieuw*). Hoge Raad van het technisch onderwijs : allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Allerhande uitgaven veroorzaakt door de oprichting van de Hoge Raad van het technisch onderwijs (koninklijk besluit van 9 Maart 1951, *Staatsblad* van 16 dito).

## SECTIE VII. — KUNSTONDERWIJS.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 50,000 frank.

Het voor 1950 toegekende krediet van 40,000 frank is veel te laag.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

6 (*nieuw*). Viering van het 125 jarig bestaan van het Koninklijk Muziekconservatorium te Luik : allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

In de tekst van het artikel wordt het doel van het krediet duidelijk aangegeven.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

5. Beurzen aan de leerlingen der koninklijke conservatoria, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 67,500 frank.

Beurzen aan het Koninklijk Muziekconservatorium te Luik, toegekend bij ministerieel besluit van 3 Juni 1949, werden slechts gedeeltelijk uitgekeerd.

## SECTION VIII. — BEAUX-ARTS.

Art. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

## 3 (nouveau). Direction générale des Beaux-Arts.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Crédit destiné à indemniser deux conseillers artistiques étrangers à l'Administration et chargés d'éclairer le Gouvernement dans l'acquisition des œuvres d'art.

Ces conseillers doivent visiter les expositions à Bruxelles et dans les autres villes importantes du pays. Ils doivent également visiter des ateliers d'artistes. Ils sont tenus de faire rapport de chaque visite et signaler les artistes qui méritent une acquisition. Leurs prestations seront d'un minimum de 10 jours par mois. A titre de compensation, une réduction de 100.000 francs a été opérée sur le crédit de l'article 22-2 par amendement.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

## 2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

L'arrêté royal du 9 janvier 1951 ayant mis au point la question de l'usage par les membres de la Commission royale d'une voiture automobile personnelle, il convient de rétablir le crédit de 50.000 francs prévu antérieurement à cette fin et supprimé temporairement aux budgets des exercices 1950 et 1951.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

## 1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

Musées royaux des Beaux-Arts : le crédit alloué aux musées pour 1950 était de 775.000 francs; il a été ramené à 608.000 francs pour 1951. Ce crédit ne permet pas de continuer certaines restaurations indispensables des œuvres d'art et spécialement des tableaux anciens. Une majoration de crédit de l'ordre de 50.000 francs est jugée nécessaire.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

## 1. Musées de l'Etat.

Réduction proposée : 50.000 francs.

La somme de 100.000 francs allouée aux Musées royaux des Beaux-Arts dans le cadre de ce crédit ne sera utilisée qu'à concurrence de 50.000 francs.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

## 2. Mis à la disposition des musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 150.000 francs.

La camionnette dont se sert actuellement le Service des Fouilles et qui fut achetée d'occasion en 1945 est devenue absolument inutilisable et dangereuse à manier, au point que le chef de service s'est trouvé forcé d'en interdire l'emploi. Le coût du type de voiture qui conviendrait au dit service est de l'ordre de 150.000 francs.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

3 (nouveau). Achat d'une très importante suite de dix tapisseries bruxelloises, aux cartons attribués à Bernard Van Orley, et mise en vente par l'Office de Compensation suisse chargé, en vertu des accords de Washington, de la liquidation des biens allemands en territoire helvétique : taxe de transmission.

Crédit sollicité : 587.500 francs.

Taxe de transmission qui frappe à l'importation les dix tapisseries bruxelloises du XVI<sup>e</sup> siècle, achetées en Suisse pour les Musées royaux d'Art et d'Histoire.

## SECTIE VIII. — SCHONE KUNSTEN.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten, enz.*

## 3 (nieuw). Algemene Directie der Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Krediet bestemd om een vergoeding uit te keren aan twee kunstadviseurs die niet tot de Administratie behoren en die de Regering moeten voorlichten bij het aankopen van kunstwerken.

Deze adviseurs moeten de tentoonstellingen bezoeken die te Brussel en in andere belangrijke steden van het land ingericht worden. Zij dienen eveneens ateliers van kunstenaars te bezoeken. Zij zijn er toe gehouden over elk bezoek verslag uit te brengen en de kunstenaars te signaleren waarvan zekere werken zouden kunnen aangekocht worden. Hun prestaties zullen ten minste 10 dagen per maand bedragen. Bij wijze van compensatie werd het krediet van artikel 22-2 per amendement met 100.000 frank verminderd.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

## 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

Daar bij het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 een regeling werd getroffen inzake het gebruik van een eigen autovoertuig door de leden van de Koninklijke Commissie, dient het krediet van 50.000 frank, dat vroeger te dien einde voorzien was en tijdelijk van de begrotingen voor de dienstjaren 1950 en 1951 geschrapt werd, opnieuw opgenomen.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

## 1. Rijksmuseum.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : het voor 1950 aan de Musea toegekende krediet beliep 775.000 frank; het werd tot 608.000 frank verminderd voor 1951. Met dit krediet is het niet mogelijk sommige noodzakelijke herstellingen aan kunstgewrochten en vooral aan oude schilderijen uit te voeren. Een vermeerdering van het krediet, ten belope van 50.000 frank wordt noodzakelijk geacht.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

## 1. Rijksmuseum.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

De som van 100.000 frank die in het raam van dit krediet aan de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten toegekend werd zal slechts tot een bedrag van 50.000 frank aangewend worden.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

## 2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmuseum.

Aangevraagd bijkrediet : 150.000 frank.

De bestelwagen waarvan de Dienst der Opgravingen thans gebruik maakt en die in 1945 als tweedehands wagen werd aangekocht is volstrekt onbruikbaar geworden en zo gevaarlijk om te besturen dat het diensthoofd zich verplicht zag het gebruik er van te verbieden. De kosten van zulk een rijtuig dat voor die dienst zou passen belopen 150.000 frank.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

3 (nieuw). Aankoop van een zeer belangrijke reeks van tien Brusselse tapisserijen, waarvan de cartons worden toegeschreven aan Bernard Van Orley, en die te koop geboden worden door het « Office de Compensation suisse » dat krachtens de accorden van Washington belast is met de liquidatie der Duitse goederen op Zwitsers grondgebied : overdrachtstax.

Aangevraagd krediet : 587.500 frank.

Overdrachtstax die geheven wordt bij de invoer van 10 Brusselse tapisserieën uit de XVI<sup>e</sup> eeuw, aangekocht in Zwitserland voor de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

4 (nouveau). Traitement de conservation de l'« Agneau Mystique » des Frères Van Eyck, église Saint-Bavon, à Gand.

Crédit sollicité : 450.000 francs.

Un premier crédit de 350.000 francs a été alloué pour couvrir les frais de restauration de l'« Agneau Mystique » [art. 31-4 (nouveau) de la section VIII : Beaux-Arts, budget de 1950; crédits supplémentaires].

Ce crédit s'est révélé insuffisant et un nouveau crédit de 450.000 francs est jugé indispensable pour couvrir les dépenses de toute nature provoquées par le traitement de conservation que doit subir le retable.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

9. Art lyrique national : théâtres lyriques.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.000.000 de francs.

Majoration égale à celle apportée au budget de 1950 par le document 405, 1950-1951, de la Chambre des Représentants, du 23 avril 1951 (crédits supplémentaires à l'exercice 1950). Le crédit de 36.500.000 francs constitue un minimum strictement indispensable.

11. Orchestres permanents communaux.

Réduction proposée : 500.000 francs.

L'orchestre d'Anvers n'étant pas encore formé, le crédit peut être ramené à 1.250.000 francs.

14. Subventions en faveur des arts plastiques (peinture, sculpture, gravure, arts appliqués, etc.).

c) Musées de province, etc.

Réduction proposée : 250.000 francs.

Ce crédit disparaît.

d) Subventions à titre d'encouragement; subventions pour missions en faveur d'artistes méritants; subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art qui ne font pas partie des collections d'un musée; subventions pour des travaux d'un caractère artistique reconnu; subventions pour la publication de travaux relatifs aux beaux-arts.

Réduction proposée : 200.000 francs.

Le texte de l'article a été remanié.

15. Subventions en faveur de l'archéologie et du folklore.

e) Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers qui ne font pas partie des collections d'un musée ou pour des travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu. Subventions pour la publication de travaux relatifs à l'archéologie ou au folklore.

Réduction proposée : 50.000 francs.

15bis (nouveau). Subventions en faveur des musées autres que ceux de l'Etat : subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Crédit constitué par la somme des réductions apportées aux littéra 14c, 14d et 15e ci-dessus.

Le libellé proposé pour l'article 22-15bis (nouveau) a pour but essentiel de grouper en un seul et même article les subventions aux musées de province et institutions similaires éparpillées sur les littéra 14c, 14d et 15e.

Il tient compte du fait que les musées de province ne peuvent être classés par catégories bien distinctes comme les grands musées de l'Etat mais comprennent presque toujours côte à côte, des sections d'arts plastiques, d'archéologie et de folklore.

Les littéra 14d et 15e sont libellés de telle manière qu'il ne soit plus possible d'y imputer des subventions en faveur des musées de province.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

4. Dépenses de toute nature pour les travaux de fouilles (travaux).

Crédit supplémentaire sollicité : 350.000 francs.

Le crédit de 500.000 francs est nettement insuffisant pour faire face

4 (nieuw). Werken voor de conservering van het « Lam Gods » van de gebroeders Van Eyck, Sint-Baafskerk, te Gent.

Aangevraagd krediet : 450.000 frank.

Een eerste krediet ten belope van 350.000 frank werd toegekend tot dekking van de kosten voor de restauratie van het « Lam Gods » [art. 31-4 (nieuw) sectie VIII : begroting voor 1950; bijkredieten].

Dit krediet bleek ontoereikend en een nieuw bedrag van 450.000 frank wordt noodzakelijk geacht om de uitgaven van alle aard te dekken die voortvloeien uit de werken welke voor de conservering van het luik dienen uitgevoerd.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

9. Nationale lyrische kunst : lyrische schouwburgen.

Aangevraagd bijkrediet : 1.000.000 frank.

Zelfde verhoging als deze aangebracht op de begroting voor 1950 door document 405, 1950-1951, van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, dd. 23 April 1951 (bijkredieten voor het dienstjaar 1950). Het krediet van 36.500.000 frank moet als een strikt minimum beschouwd worden.

11. Vaste stadsorkesten.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Daar het orkest van Antwerpen nog niet samengesteld is, mag het krediet tot 1.250.000 frank verminderd worden.

14. Toelagen ten voordele van de plastische kunsten (schilderkunst, beeldhouwkunst, graveerkunst, toegepaste kunsten, enz.).

c) Musea in de provincie, enz.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Dit krediet valt weg.

d) Aanmoedigingstoelagen; toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars; toelagen aan openbare instellingen en aan inrichtingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke organismen om ze te helpen bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken die niet behoren tot verzamelingen van een museum; toelagen voor werken met een erkend kunst karakter; toelagen voor de publicatie van werken met betrekking tot de schone kunsten.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

De tekst van het artikel werd opnieuw opgesteld.

15. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en de folklore.

e) Toelagen aan openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of het herstellen van meubilaire voorwerpen die niet behoren tot verzamelingen van een museum, of van werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter. Toelagen aan de publicaties betreffende de oudheidkunde en de folklore.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

15bis (nieuw). Toelagen ten bate van de musea, andere dan die van de Staat : toelagen aan de musea uit de provincies en aan soortgelijke instellingen om hun verzamelingen te verrijken en de waarde hiervan beter tot haar recht te doen komen alsook om haar wetenschappelijke uitrusting aan te vullen.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Krediet samengesteld uit de som der verminderingen welke gebracht werden aan de littéra's 14c, 14d en 15e hierboven.

De voor artikel 22-15bis (nieuw) voorgestelde tekst heeft vooral ten doel de toelagen aan musea uit de provincies en aan soortgelijke instellingen, welke thans verdeeld zijn over de littéra's 14c, 14d en 15e, onder één enkel artikel te groeperen.

In deze tekst wordt rekening gehouden met het feit dat de musea uit de provincies niet, zoals de grote Rijksmusea, kunnen gerangschikt worden in afzonderlijke categorieën, zij omvatten daarentegen bijna altijd naast elkaar gelegen afdelingen voor plastische kunsten, oudheidkunde en folklore.

De littéra's 14d en 15e zijn derwijze opgesteld, dat het niet meer mogelijk zal zijn er toelagen voor de musea uit de provincies op aan te rekenen.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

4. Allerhande uitgaven voor opgravingen (werken).

Aangevraagd bijkrediet : 350.000 frank.

Het krediet van 500.000 frank is volstrekt ontoereikend om het voor

au programme élaboré pour 1951. Un supplément de 350,000 francs est jugé indispensable, et servira notamment, à concurrence de  $\pm$  150,000 francs, à défrayer les fouilles entreprises à l'église de Gerpinnes, où ont eu lieu des découvertes intéressantes l'architecture du haut moyen-âge.

**Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.**

1 (nouveau). Château de Gaasbeek.

Crédit sollicité : 75,000 francs.

Un crédit de cet import a été inscrit à l'article 31-1 du budget de 1950, mais n'a pu être utilisé.

Sa réinscription est demandée au budget de 1951.

Cette somme est destinée à payer la restauration des tapis d'orient, le renouvellement des tissus de soie des coussins et l'achat de rideaux en style ancien.

A noter que ces équipements datent de 1887 et n'ont jamais été renouvelés.

**SECTION IX. — ÉDUCATION POPULAIRE.**

**Art. 22. — Subventions pour l'enseignement, etc.**

1. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 82,700 francs.

Insuffisance de 76,500 francs du crédit de 5,200,000 francs alloué pour 1950 et due :

1<sup>o</sup> au fait qu'il y a 117 bibliothèques publiques reconnues en plus, en 1950, et conséquemment 117 bibliothécaires en plus à indemniser;

2<sup>o</sup> à l'application de l'arrêté royal du 23 décembre 1950, pris en remplacement de l'arrêté royal du 25 juin 1949 annulé par arrêt du 7 avril 1950 du Conseil d'État. Cet arrêté supprime la différence du taux de l'indemnité existant entre l'indemnité allouée au bibliothécaire porteur du certificat d'aptitude et celle du bibliothécaire qui en est dispensé de droit ou par arrêté ministériel (art. 6, § 6, de la loi du 17 octobre 1921).

En outre, des indemnités dues pour 1949 (6,200 francs) n'ont pas été réclamées en temps opportun.

2. Subsidés en espèces ou en nature pour l'acquisition de livres par les bibliothèques publiques ordinaires, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 633,800 francs.

Insuffisance à concurrence de 621,300 francs, du crédit de 7,955,000 francs, alloué pour 1950.

Ce crédit, de 9,000,000 de francs, en 1949 (art. 17, littéra 2, section IX), a été ramené à 8,000,000 de francs pour 1950.

Cette diminution semblait justifiée par le retrait, en 1949, de la reconnaissance par l'État de 311 bibliothèques (230 d'expression flamande et 81 d'expression française).

En 1950, 117 de ces bibliothèques se sont mises en règle et devaient être subsidiées. Cette charge nouvelle, imprévue, ainsi que l'amélioration générale du rendement des bibliothèques publiques qui entraîne l'accroissement des cotes d'inspections déterminant le subsidé (art. 2 de l'arrêté royal du 10 février 1951) rendent nécessaire le crédit supplémentaire sollicité.

En outre, une créance de 12,500 francs reste à payer pour 1949, la facture n'ayant été introduite au Département qu'en décembre 1950.

**BUDGET DU MINISTÈRE  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.**

**SECTION I. — MINISTÈRE PROPREMENT DIT.**

**Art. 9. — Éclairage, chauffage, etc.**

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 200,000 francs.

Dû à des extensions et aménagements de services en 1950.

1951 opgemaakte programma te kunnen uitwerken. Een bijkrediet van 350,000 frank wordt noodzakelijk geacht, en zal tot een bedrag van  $\pm$  150,000 frank aangewend worden ter bestrijding van de kosten voortvloeiend uit de opgravingen gedaan aan de kerk te Gerpinnes, waar interessante ontdekkingen in verband met de bouwkunst uit de hoge middeleeuwen werden gedaan.

**Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.**

1 (nieuw). Kasteel te Gaasbeek.

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Een krediet van hetzelfde bedrag werd op artikel 31-1 der begroting voor 1950 uitgetrokken, doch kon niet aangewend worden.

Zijn wederopneming in de begroting voor 1951 werd aangevraagd.

Dit bedrag is bestemd om de kosten te dekken voortvloeiend uit de restauratie van de Oosterse tapijten, uit de vernieuwing van zijden stoffen der kussens en uit de aankoop van gordijnen naar oude stijl.

Er dient opgemerkt dat deze uitrustingen dateren van 1887 en nooit hernieuwd werden.

**SECTIE IX. — VOLKSOPLEIDING.**

**Art. 22. — Toelagen voor het onderwijs, enz.**

1. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 82,700 frank.

Tekort van 76,500 frank aan het krediet van 5,200,000 frank toegekend voor 1950 en verschuldigd :

1<sup>o</sup> wegens het feit dat er in 1950, 117 openbare bibliotheken meer erkend werden en er derhalve 117 bibliothecarissen meer dienen vergoed te worden.

2<sup>o</sup> uit hoofde van de toepassing van het koninklijk besluit van 23 December 1950, genomen ter vervanging van het koninklijk besluit van 25 Juni 1949 dat bij arrest dd. 7 April 1950 van de Raad van State, vernietigd werd. Bij dit besluit wordt het verschil in de bedragen der vergoeding afgeschaft; het kwam voor tussen deze verleend aan de bibliothecaris die houder was van een bekwaamheidsbewijs en deze toegewezen aan de bibliothecaris die er van rechtwege of bij ministerieel besluit van vrijgesteld was (art. 6, § 6, der wet van 17 October 1921).

Bovendien, werden vergoedingen, voor 1949 verschuldigd (6,200 frank), niet ten gepasten tijde opgeëist.

2. Toelagen in speciën of in natura voor het aankopen van boeken door de gewone openbare bibliotheken, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 633,800 frank.

Tekort van 621,300 frank aan het krediet van 7,955,000 frank dat voor 1950 toegekend werd.

Dit krediet dat in 1949, 9,000,000 frank bedroeg (art. 17, littéra 2, sectie IX), werd, voor 1950, tot 8,000,000 vermindert.

Deze vermindering bleek verantwoord door het intrekken in 1949 van de erkenning door de Staat van 311 bibliotheken (230 Nederlands-talige en 81 Franstalige).

In 1950 hebben 117 dezer bibliotheken hun toestand genormaliseerd en moesten dus gesubsidieerd worden. Wegens deze nieuwe, onvoorziene, last als ook wegens de algemene verbetering van het rendement der openbare bibliotheken welke een verhoging tot gevolg heeft van de beoordelingscijfers der inspectie op grond waarvan de toelage wordt vastgesteld (art. 2 van het koninklijk besluit dd. 10 Februari 1951) is het aangevraagd bijkrediet noodzakelijk.

Bovendien, blijft er een schuldvordering van 1949 ten belope van 12,500 frank te betalen waarvan de factuur slechts in December 1950 bij het Departement werd ingediend.

**BEGROTING VAN HET MINISTÈRE  
VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.**

**SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTÈRE.**

**Art. 9. — Verlichting, verwarming, enz.**

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 200,000 frank.

Te wijten aan uitbreidingen en inrichtingen van diensten in 1950.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Services généraux du Département.

Crédit supplémentaire sollicité : 50,000 francs.

Majoration du coût du papier et de la main-d'œuvre.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

A. — Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 450,000 francs.

B. — Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité : 600,000 francs.

Résulte, d'une part, du déménagement probable d'une direction générale et de l'équipement du Service de la Famille nouvellement créé et, d'autre part, de l'organisation de deux services trichinoscopiques à l'Inspection du Commerce des Viandes, ainsi que de l'équipement du centre régional pour la Belgique de l'Organisation Mondiale pour l'Influenza.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

3. Subsides à l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la Guerre.

Crédit supplémentaire sollicité : 20,000,000 de francs,

destiné à améliorer le sort des ressortissants de l'Œuvre.

9 (nouveau). Subsides destinés aux quatre universités pour couvrir exclusivement les charges supplémentaires résultant, dans la gestion des hôpitaux universitaires, des nécessités de l'enseignement et de la recherche scientifique.

Crédit sollicité : 20,000,000 de francs.

Les hôpitaux universitaires se voyant réserver de plus en plus les cas « désespérés » et les maladies longues et coûteuses, alors que l'enseignement universitaire exige une technique et une organisation coûteuses, le prix d'une journée d'entretien des malades dans ces hôpitaux est beaucoup plus élevé que dans les hôpitaux et cliniques ordinaires.

L'allocation des subsides dont il est question, aura pour effet de réduire le coût de la journée d'entretien et permettra ainsi à de nombreux malades de se faire soigner à l'hôpital universitaire dont ils sont actuellement écartés par les prix trop élevés.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

3 (nouveau). Subside au sanatorium « Belgica », à Montana.

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Afin de permettre d'intervenir dans le coût des transformations et agrandissements du sanatorium « Belgica » à Montana (Suisse), réservé à l'hospitalisation des anciens prisonniers de guerre et des prisonniers politiques tuberculeux.

Titre II. — *Dépenses résultant de la guerre.*

Art. 328-4 (nouveau). — Dépenses de fonctionnement de toute nature des colonnes médico-chirurgicales et de secours créées à Londres en vue de venir en aide aux victimes de sinistres dus à la guerre.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 1,000 francs.

Pour permettre la liquidation de créances arriérées en rapport avec le fonctionnement des colonnes susdites.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

1. Algemene diensten van het Departement.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Stijging van de papierkosten en van het maakloon.

Art. 18. — *Werken en leveringen van eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

A. — Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 450,000 frank.

B. — Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 600,000 frank.

Spruit voort, enerzijds, uit de waarschijnlijke verhuizing ener algemene directie en de uitrusting van de onlangs opgerichte Dienst voor het Gezin en, anderzijds, uit de inrichting van twee trichinoscopische diensten bij de Inspectie van de Vleeshandel, alsmede de uitrusting van het gewestelijk centrum voor België van de Wereldorganisatie voor de Influenza.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale verzorging.*

3. Toelagen aan het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000,000 frank,

bestemd om het lot van hen, die onder het Werk ressorteren, te verbeteren.

9 (nieuw). Toelagen bestemd voor de vier universiteiten om uitsluitend de bijkomende lasten te dekken, die in het beheer der universitaire hospitalen voortspruiten uit de noodzakelijkheden van het onderwijs en de wetenschappelijke onderzoeken.

Aangevraagd krediet : 20,000,000 frank.

Daar aan de universitaire hospitalen meer en meer de « hopeloze » gevallen en de lange en kostelijke ziekten worden toevertrouwd, als wanneer het universitair onderwijs een kostelijke techniek en organisatie vergt, is de prijs van een onderhoudsdag van de zieken in die hospitalen veel hoger dan in de gewone hospitalen en klinieken.

De toekenning der toelagen, waarvan sprake, zal voor gevolg hebben de prijs van de onderhoudsdag te verlagen en zal het alzo voor talrijke zieken mogelijk maken zich in een universitair hospitaal te laten verzorgen, waarvan zij thans door de te hoge prijzen verwijderd blijven.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

3 (nieuw). Toelage aan het sanatorium « Belgica », te Montana.

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Om tussen te kunnen komen in de kosten van de veranderingen en vergrotingen aan het sanatorium « Belgica » te Montana (Zwitserland), voorbehouden aan de opnemings van de tuberculeuze oud- krijgsgevangenen en politieke gevangenen.

Titel II. — *Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.*

Art. 328-4 (nieuw). — Allerhande werkingskosten van de medische-chirurgische colonnes en hulp-colonnen, die te Londen werden samengesteld met het doel de slachtoffers van uit de oorlog voortspruitende onheilen bij te staan.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 1,000 frank.

Tot vereffening der achterstallige schuldvorderingen in verband met de werking van bovengenoemde colonnes.

## BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.

### Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

#### 1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 100,000 francs,

pour paiement d'arriérés de traitement dérivant de la révision de la carrière administrative de certains fonctionnaires et agents faite en vertu de dispositions réglementaires.

Un montant de fr. 27,137.05 est à relever de la prescription quinquennale.

#### 2. Administration des contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 4,000,000 de francs.

Même justification.

Un montant de fr. 217,283.86 est à relever de la prescription quinquennale.

#### 4. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 1,000,000 de francs.

Même justification.

Un montant de fr. 35,902.60 est à relever de la prescription quinquennale.

Art. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

#### 1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 20,000 francs,

pour paiement d'arriérés de traitement dérivant de la révision de la carrière administrative de certains fonctionnaires et agents, faite en vertu de dispositions réglementaires.

#### 2. Administration des contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 4,680 francs.

Même justification.

#### 4. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Réduction proposée : 5,000,000 de francs, résultant de la suppression de certains bureaux de l'impôt sur le capital.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

#### 1. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 300,000 francs,

résultant de la révision, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1951, des abonnements de certains avocats attitrés et de la nomination d'un avocat supplémentaire à Anvers, Gand et Liège.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 100,000 francs,

nécessaire pour permettre la liquidation des dépenses résultant des devoirs extraordinaires accomplis en 1950 par les avocats attitrés du Ministère des Finances et le paiement d'états d'honoraires introduits tardivement par certains avoués.

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.

### Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

#### 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 100,000 frank,

tot betaling van weddeachterstallen voortvloeiend uit de herziening van de bestuurlijke loopbaan van sommige ambtenaren en beambten waartoe werd overgegaan krachtens de reglementsbepalingen.

Een bedrag van fr. 27,137.05 is van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

#### 2. Bestuur der directe belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 4,000,000 frank.

Zelfde verantwoording.

Een bedrag van fr. 217,283.86 is van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

#### 4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 1,000,000 frank.

Zelfde verantwoording.

Een bedrag van fr. 35,902.60 is van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijke personeelsleden.*

#### 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 20,000 frank,

tot betaling van weddeachterstallen voortvloeiend uit de herziening van de bestuurlijke loopbaan van sommige ambtenaren en beambten waartoe werd overgegaan krachtens de reglementsbepalingen.

#### 2. Bestuur der directe belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 4,680 frank.

Zelfde verantwoording.

#### 4. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 5,000,000 frank, voortvloeiend uit de afschaffing van sommige kantoren der belasting op het kapitaal.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

#### 1. Hoofdbestuur.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 300,000 frank,

voortspruitend uit de herziening met uitwerking op 1 Januari 1951 van de abonnements van sommige aangestelde advocaten en uit de benoeming van een bijkomende advocaat te Antwerpen, Gent en Luik.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 100,000 frank,

nodig om de vereffening toe te laten van de uitgaven voortspruitend uit de door de aangestelde advocaten van het Ministerie van Financiën geleverde buitengewone prestaties in 1950 en de betaling van staten van erelonen te laat ingediend door sommige pleitbezorgers.

Art. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

## 1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 36,000 francs.

destiné à permettre la liquidation d'allocations annuelles accordées par arrêté royal du 10 février 1951, n° 4, à certains fonctionnaires chargés de l'administration journalière et du secrétariat du Fonds de Dotation destiné à assurer le financement des pensions de guerre, des majorations de rentes de vieillesse et de veuves et des allocations d'orphelins (période du 1<sup>er</sup> janvier 1946 au 31 décembre 1949). Une somme de 9,000 francs est à relever de la prescription quinquennale.

## 2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 11,920,000 francs.

résultant de :

|                                                                                                                                                                                                                               |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1 <sup>o</sup> la rémunération des fonctionnaires et agents qui seront appelés à collaborer en prestations supplémentaires, à la liquidation de l'arriéré existant dans les services du contentieux des directions ... .. fr. | 11,750,000        |
| 2 <sup>o</sup> l'application de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 ( <i>Moniteur</i> du 23 avril 1950) réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures ... ..                                        | 170,000           |
| <b>Total ... .. fr.</b>                                                                                                                                                                                                       | <b>11,920,000</b> |

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 1,690,000 francs.

Ce crédit est destiné à régulariser des dépenses qui n'ont pu être imputées par suite de l'insuffisance des crédits alloués pour les exercices en cause.

Le relèvement de la prescription quinquennale est demandé pour une somme de 23.319 francs.

## 5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 5,200,000 francs.

nécessaire :

1<sup>o</sup> à concurrence de 5,000,000 de francs ensuite de l'application de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 relatif à l'allocation pour exercice de fonctions supérieures;

2<sup>o</sup> à concurrence de 200,000 francs, pour permettre le paiement :

a) de l'indemnité allouée aux organismes bancaires du chef de leur participation au débit, toujours croissant, des timbres fiscaux. Compte tenu du montant des indemnités dues pour l'année 1950, il est à prévoir que la somme à payer pour 1951 dépassera le montant du crédit primitivement sollicité.

b) des rémunérations à allouer aux agents qui fourniront des prestations supplémentaires, notamment pour la mise à jour des sommiers cadastraux dans de nombreux bureaux de l'enregistrement et des domaines.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 800,000 francs.

résultant de l'application de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 relatif à l'allocation pour exercice de fonctions supérieures. Toutefois, est comprise dans ce crédit, une somme de 2,020 francs destinée à la régularisation de la rémunération payée à des agents qui ont accompli des prestations supplémentaires au cours des exercices antérieurs à 1950, cette régularisation n'ayant pu être provoquée plus tôt.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, etc.*

## 2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 341,000 francs.

Ce crédit est destiné à régulariser des dépenses qui n'ont pu être imputées par suite de l'insuffisance des crédits alloués pour les exercices en cause et résultant de la majoration des tarifs des redevances en matière d'électricité, gaz, eau et téléphone.

## 4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 100,000 francs.

résultant de l'augmentation des dépenses à imputer sur cet article pour 1950.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

## 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 36,000 frank.

bestemd om de vereffening toe te laten van jaarlijkse vergoedingen toegekend, bij koninklijk besluit van 10 Februari 1951, aan zekere ambtenaren belast met het dagelijks beheer en het Secretariaat van het Dotatiefonds (tot financiering van de oorlogspensioenen, de toelagen van ouderdoms-weduwementen en wezentoeelagen (tijdperk van 1 Januari 1946 tot 31 December 1949). Een som van 9,000 frank is van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

## 2. Bestuur der directe belastingen in de provinciën.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 11,920,000 frank.

voortvloeiend uit :

|                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1 <sup>o</sup> het vergoeden van de ambtenaren en beambten, die zullen geroepen worden om, onder de vorm van overwerk, mede te werken aan de likwidatie van de grote achterstand die bestaat in de diensten der bezwaren van de directies ... .. fr. | 11,750,000        |
| 2 <sup>o</sup> de toepassing van het besluit van de Regent dd. 12 April 1950 ( <i>Staatsblad</i> van 23 April 1950) waarbij de toekenning van de toelage voor de uitoefening van hogere functies wordt geregeld ... ..                               | 170,000           |
| <b>Totaal ... .. fr.</b>                                                                                                                                                                                                                             | <b>11,920,000</b> |

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 1,690,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de regularisatie van de uitgaven die niet konden aangerekend worden ten gevolge van de ontoereikendheid der kredieten verleend voor deze dienstjaren.

De ontheffing van de vijfjarige verjaring is aangevraagd voor een som van 23,319 frank.

## 5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 5,200,000 frank.

nodig :

1<sup>o</sup> ten belope van 5,000,000 frank ingevolge de toepassing van het besluit van de Regent dd. 12 April 1950 betreffende de toelage voor de uitoefening van hogere functies;

2<sup>o</sup> ten belope van 200,000 frank, om de betaling toe te laten :

a) van de vergoeding, toegekend aan de bankinstellingen, wegens hun deelneming aan de steeds stijgende verkoop van fiscale zegels. Rekening gehouden met het bedrag van de vergoedingen verschuldigd voor het jaar 1950, valt het te voorzien dat de som, te betalen voor 1951, het bedrag van het oorspronkelijk gevraagde krediet zal overschrijden.

b) van de bezoldigingen, toe te kennen aan personeelsleden die overuren zullen doen, voor het bijhouden namelijk van de kadastrale leggers in talrijke kantoren der registratie en domeinen.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 800,000 frank.

voortspruitend uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 12 April 1950 betreffende de toelage voor de uitoefening van hogere functies. In dit krediet is nochtans begrepen een som van 2,020 frank bestemd tot regularisatie van de bezoldiging betaald aan personeelsleden die overuren hebben gedaan in de loop van dienstjaren die 1950 voorafgingen; deze regularisatie is niet vroeger kunnen geschieden.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, enz.*

## 2. Bestuur der directe belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 341,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de regularisatie van de uitgaven die niet konden aangerekend worden ten gevolge van de ontoereikendheid der kredieten verleend voor deze dienstjaren en voortvloeiende uit de verhoging van de tarieven inzake electriciteit, gaz, water en telefoon.

## 4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 100,000 frank.

voortspruitend uit de verhoging der uitgaven over 1950 aanrekenbaar op dit artikel.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

2. Fournitures de bureau.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,900,000 francs,

justifié comme suit :

Administration des Douanes et Accises etc. : 1,000,000 de francs, résultant de la majoration, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1951, des prix du papier spécial pour la confection des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués et pour eaux minérales.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. : 900,000 francs, pour faire face à l'augmentation générale du coût des fournitures de bureau et des papiers utilisés pour la fabrication des timbres fiscaux adhésifs et des papiers timbrés.

3. Machines de bureau :

Réduction proposée : 525,000 francs.

|                                                           |             |
|-----------------------------------------------------------|-------------|
| Administration des Douanes et Accises, etc. ... ..        | fr. 300,000 |
| Administration de l'Enregistrement et des Domaines ... .. | 225,000     |
| Total ... ..                                              | fr. 525,000 |

pour compenser partiellement l'augmentation de crédit sollicitée à charge de l'article 12-2.

4. Mobilier :

Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. :  
Réduction proposée : 325,000 francs.

destinée à compenser, en partie l'augmentation du crédit demandée pour l'achat de fournitures de bureau (art. 12-2).

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

3. Mis à la disposition de l'Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité : 50,000 francs.

Ce crédit est demandé pour parer à une insuffisance de la prévision de dépense inscrite à cet article et résultant de l'utilisation d'un second véhicule automobile.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 25,000 francs.

Créances introduites après la clôture de ces exercices.

2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 25,000,000 de francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 24,500,000 francs.

Ces augmentations résultent de l'accroissement considérable du nombre de décisions intervenues en matière de réclamations concernant les impôts directs et les taxes y assimilées.

5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1951 : 100,000 francs.

Eu égard au montant des dépenses de l'exercice 1950, ainsi qu'à l'augmentation probable du nombre d'instances relatives au recouvrement de l'impôt sur le capital, il est à présumer que le montant primitif du crédit destiné à la liquidation des frais de procédure afférents à l'année 1951 sera insuffisant.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 50,000 francs.

Ce supplément de crédit s'avère indispensable pour le paiement des frais de procédure de l'exercice 1950.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

2. Bureelbenodigdheden.

Aangevraagd bijkrediet : 1,900,000 frank.

verantwoord als volgt :

Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz. : 1,000,000 frank voortspruitend uit de verhoging, met ingang van 1 Januari 1951, van de prijs van het speciaal papier voor de aanmaak der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak en voor mineraal water.

Bestuur der Registratie en Domeinen, enz. : 900,000 frank om het hoofd te bieden aan de algemene prijzenstijging van de bureelbenodigdheden en van het papier dat gebruikt wordt voor de vervaardiging van fiscale plakzegels en van gezegeld papier.

3. Bureelmachines.

Voorgestelde vermindering : 525,000 frank.

|                                                   |             |
|---------------------------------------------------|-------------|
| Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz. . . . .    | fr. 300,000 |
| Bestuur der Registratie en Domeinen, enz. . . . . | 225,000     |
| Totaal ... ..                                     | fr. 525,000 |

om de ten laste van artikel 12-2 gevraagde kredietverhoging gedeeltelijk te vergoeden.

4. Meubilair.

Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.  
Voorgestelde vermindering : 325,000 frank.

bestemd om de voor de aankoop van bureelbenodigdheden gevraagde kredietverhoging gedeeltelijk te vergoeden (art. 12-2).

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

3. Ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Dit krediet wordt gevraagd tot aanpassing aan de werkelijke noodwendigheden van het vooruitzicht van uitgaven opgenomen in dit artikel en als gevolg aan het ingebruik nemen van een tweede auto-voertuig.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 25,000 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van deze dienstjaren.

2. Bestuur der directe belastingen in de provinciën.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 25,000,000 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 24,500,000 frank.

Deze vermeerderingen vloeien voort uit de aanzienlijke verhoging van het aantal beslissingen die getroffen worden in zake bezwaarschriften betreffende directe belastingen en daarmee gelijkgestelde taxes.

5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1951 : 100,000 frank.

In acht genomen het bedrag van de uitgaven voor het dienstjaar 1950, alsmede de waarschijnlijke verhoging van het aantal ingestelde eisen betreffende de inning van de belasting op het kapitaal, valt het te vermoeden dat het oorspronkelijk bedrag van het krediet bestemd tot de vereffening van de procedurekosten betreffende het jaar 1951, onvoldoende zal zijn.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 50,000 frank.

Dit bijkrediet blijkt onmisbaar voor de betaling van de procedurekosten van het dienstjaar 1950.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

## 4. Administration des Douanes et Accises, etc.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels constatés.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.  
Services permanents.*

## 1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

La somme de 400.000 francs sollicitée au projet de budget pour 1951 pour l'aménagement de réfectoires types « Code du travail », fut basée sur les réalisations connues au moment de l'élaboration de ce budget, soit en mai 1950.

Depuis lors, l'aménagement de neuf nouveaux réfectoires est apparu nécessaire par suite de la construction ou de la transformation de bâtiments occupés par les services du Département.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

## 5. Travaux de première installation, etc. des locaux de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

Le montant actuel du crédit s'avère insuffisant pour permettre l'exécution des travaux de première installation jugés indispensables et urgents dans les bâtiments mis à la disposition de l'Administration par le Département des Travaux Publics.

## 8 (nouveau). Arriérés de mobilité revenant au personnel de l'Etat.

Crédit sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 3.888 francs.

|                        |     |            |              |
|------------------------|-----|------------|--------------|
| Contributions directes | ... | fr.        | 2.400        |
| Douanes et Accises     | ... | fr.        | 1.488        |
| <b>Total</b>           | ... | <b>fr.</b> | <b>3.888</b> |

pour permettre le paiement d'arriérés dus à des agents suspendus et qui ont été réintégrés dans leurs fonctions.

Le relèvement de la prescription quinquennale a été demandé pour cette somme.

## 9 (nouveau). Pécule de vacances.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 11.104 francs.

|                        |     |            |               |
|------------------------|-----|------------|---------------|
| Contributions directes | ... | fr.        | 9.214         |
| Douanes et Accises     | ... | fr.        | 1.890         |
| <b>Total</b>           | ... | <b>fr.</b> | <b>11.104</b> |

pour permettre le paiement du pécule de vacances :

1° à des agents qui en ont sollicité tardivement l'obtention ou qui ont droit à un supplément;

2° à des agents suspendus qui ont été réinstallés dans leurs fonctions.

## 10 (nouveau). Prime de vacances.

Crédit sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : 1.500 francs.

pour permettre le paiement de la prime de vacances à des agents suspendus et qui ont été réinstallés dans leurs fonctions.

11 (nouveau). Avances consenties en 1944 et 1945 par le bureau des Contributions directes à Arlon en vue de l'acquisition de pneumatiques destinés à l'usage du personnel.

Crédit sollicité pour les exercices 1950  
et antérieurs : fr. 750.90.

La dite somme représente le coût des pneumatiques et chambres à air, destinés aux agents de la direction des Contributions d'Arlon, utilisant une bicyclette pour leurs déplacements en service, dont l'expédition a été régulièrement effectuée par les fournisseurs et qui ont été égarés ou volés par suite de circonstances de guerre. Suivant les conditions en vigueur, à l'époque, les marchandises étaient payables avant la livraison et expédiées aux risques et périls du destinataire.

Le relèvement de la prescription quinquennale a été demandé pour cette créance.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

## 4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vastgestelde behoeften.

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.  
Vaste diensten.*

## 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

De aanvraag van 400.000 frank op het ontwerp van begroting voor 1951 voor de inrichting van refters type « Arbeidscode », was gesteund op de verwezenlijkingen gekend op het ogenblik dat deze begroting opgemaakt werd, hetzij in Mei 1950.

Sindsdien is de inrichting van negen nieuwe refters noodzakelijk gebleken ingevolge de bouw of de aanpassing van gebouwen bezet door de diensten van het Departement.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

## 5. Werken van eerste inrichting, enz. der lokalen van het Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

Het huidige bedrag van het krediet blijkt onvoldoende om de uitvoering toe te laten van de onmisbaar en dringend geachte werken van eerste instelling in de gebouwen die, door het Departement van Openbare Werken, ter beschikking van het Bestuur gesteld worden.

## 8 (nieuw). Mobiliteitsachterstallen toekomend aan het Staatspersoneel.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 3.888 francs.

|                      |     |            |              |
|----------------------|-----|------------|--------------|
| Directe belastingen  | ... | fr.        | 2.400        |
| Douanen en Accijnzen | ... | fr.        | 1.488        |
| <b>Totaal</b>        | ... | <b>fr.</b> | <b>3.888</b> |

om de betaling toe te laten van achterstallen aan geschorste en terug in dienst genomen agenten.

De ontheffing van de vijfjarige verjaring is aangevraagd voor deze som.

## 9 (nieuw). Vacantiegeld.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 11.104 francs.

|                      |     |            |               |
|----------------------|-----|------------|---------------|
| Directe belastingen  | ... | fr.        | 9.214         |
| Douanen en Accijnzen | ... | fr.        | 1.890         |
| <b>Totaal</b>        | ... | <b>fr.</b> | <b>11.104</b> |

om de betaling toe te laten van het vacantiegeld :

1° aan agenten die het bekomen ervan laattijdig gevraagd hebben of die recht hebben op een supplement;

2° aan geschorste beambten, doch die terug in dienst opgenomen werden.

## 10 (nieuw). Vacantiepremie.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : 1.500 frank.

om de uitbetaling mogelijk te maken van de vakantiepremie aan geschorste beambten, doch die terug in dienst opgenomen werden.

11 (nieuw). Voorschotten toegestaan in 1944 en 1945 door het kantoor der Directe Belastingen te Arlon voor de aankoop van fietsbanden bestemd voor het gebruik van het personeel.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950  
en vorige : fr. 750.90.

De bedoelde som vertegenwoordigt de kostprijs van buiten- en binnenbanden bestemd voor de agenten van de directie der belastingen te Arlon, die een fiets gebruikten voor hun dienstverplaatsingen, en waarvan de verzending op regelmatige wijze gedaan werd door de leveranciers doch verloren gegaan zijn of gestolen werden ten gevolge van oorlogsfeiten. Volgens de te dien tijde in voege zijnde voorwaarden, dienden de goederen betaald vóór de levering en werden ze verzonden op risico van de bestemming.

De ontheffing van de vijfjarige verjaring werd aangevraagd voor deze schuldvordering.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

## 2. Caisse Nationale des Pensions de Guerre, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : fr. 181,482,93.

Le décompte des dépenses effectuées en 1950 s'établit comme suit :

1° Rémunération des fonctionnaires et employés attachés au Service de la Caisse Nationale . . . . . fr. 20,162,908 »

2° a) Rémunération des travaux effectués par les agents de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite étrangers à la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre . . . . . 237,438 »

b) Coopération des Services Généraux de la Caisse Générale (Comptabilité, Actuariat, Guichets, Personnel, Documentation, Expédition, Economat) . . . . . 1,576,606 66

3° Frais d'administration générale (frais de déplacement d'administrateurs, Direction, Contentieux, Chef de la Division) . . . . . 154,565 »

4° Economat : Mobilier, Matériel, Fournitures de bureau, Travaux d'impression, Location de machines. 2,415,558 72

5° Service du Bâtiment, Entretien, Assurances, Contributions, Chauffage, etc. (pour mémoire) . . . . . —

6° Débours pour affranchissement de correspondance. 37,947 05

7° Honoraires et frais divers . . . . . —

8° Taxes et débours payés au service des Chèques-Postaux . . . . . 5,596,459 50

Fr. 30,181,482 93

## Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 324-2. — *Subside à la Caisse Autonome des Dommages de Guerre* (art. 13 de la loi du 19 mai 1948).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : fr. 111,142,63.

Les frais d'émission de la troisième tranche de l'Emprunt de la Reconstruction ont été plus élevés que ceux de la deuxième tranche qui avaient servi de base aux estimations.

Art. 328. — *Dépenses courantes.*

## 1. Honoraires et débours, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 500,000 francs.

Pour permettre la liquidation d'honoraires dont le paiement a été réclamé après la clôture de ces exercices.

7 (nouveau). Liquidation des services belges de Londres : dépenses de matériel, etc.

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 10,300 francs,

destiné à la régularisation d'un complément de dépenses (frais de voyage) effectué par le Ministère des Colonies à l'occasion du retour à Londres en 1944 d'un agent du Département des Finances séjournant au Congo belge.

Les frais de voyage Lisbonne-Congo, Lisbonne-Londres ont été supportés par le budget des Finances à Londres.

Le relèvement de la prescription quinquennale a été demandé pour une somme de fr. 10,225,51.

## DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

## Chapitre premier. — Service de la Dette publique.

## Ministère des Finances.

Art. 401bis (nouveau). — Amortissement extraordinaire de la dette envers le gouvernement des États-Unis d'Amérique résultant de l'accord du 24 septembre 1946 relatif au règlement des fournitures réciproques en prêt et bail et à la vente de stocks excédentaires américains.

Crédit sollicité : 51,000,000 de francs.

De même que pour l'exercice 1950, il s'avère que les sommes que les États-Unis prélèvent pendant l'année 1951 sur leur créance résul-

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

## 2. Nationale kas voor oorlogspensioenen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 181,482,93.

Afrekening der in 1950 gedane uitgaven :

1° Bezoldiging der aan de Dienst van de Nationale Kas verbonden ambtenaren en beambten . . . . . fr. 20,162,908 »

2° a) Bezoldiging der werken uitgevoerd door de agenten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, vreemd aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen. 237,438 »

b) Medewerking van de Algemene Diensten der Algemene Kas (Comptabiliteit, Actuarieel, Loketten, Personeel, Documentatie, Expeditie, Economaat) . . . . . 1,576,606 66

3° Kosten van Algemeen Bestuur (verplaatsingskosten van administrateurs, Directie, Betwiste Zaken, Afdelingshoofd) . . . . . 154,565 »

4° Economaat : Meubelen, Materieel, Bureelmachines, Drukwerken, Huur van machines . . . . . 2,415,558 72

5° Dienst van het Gebouw, Onderhoud, Verzekeringen, Belastingen, Verwarming, enz. (pro memorie). —

6° Briefport . . . . . 37,947 05

7° Erelonen en verscheidene . . . . . —

8° Taxes en kosten betaald aan de Postcheckdienst. 5,596,459 50

Fr. 30,181,482 93

## Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 324-2. — *Subsidie aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade* (art. 13 van de wet dd. 19 Mei 1948).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : fr. 111,142,63.

De kosten van uitgifte van de derde schijf van de Lening tot Wederopbouw bereikten een hoger bedrag dan deze van de tweede schijf welke tot basis van de raming ervan hadden gediend.

Art. 328. — *Lopende uitgaven.*

## 1. Erelonen en uitschotten, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 500,000 frank.

Om de vereffening van erelonen waarvan de betaling gevraagd werd na afsluiting dezer dienstjaren, toe te laten.

7 (nieuw). Liquidatie der Belgische Diensten van Londen : uitgaven voor materieel, enz.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 10,300 frank,

bestemd tot vereffening van een aanvulling van uitgaven (reiskosten) gedaan door het Ministerie van Koloniën ter gelegenheid van de terugkeer naar Londen in 1944 van een agent van het Ministerie van Financiën vertoevende in Belgisch-Congo.

De reiskosten Lissabon-Congo, Lissabon-Londen werden gedragen door de begroting van Financiën te Londen.

De ontheffing van de vijfjarige verjaring werd aangevraagd voor een som van fr. 10,225,51.

## BUITENGEWONE UITGAVEN.

## Eerste hoofdstuk. — Dienst der Rijksschuld.

## Ministerie van Financiën.

Art. 401bis (nieuw). — Buitengewone aflossing van de schuld tegenover de Regering van de Verenigde Staten van Amerika wegens het accoord van 24 September 1946 betreffende de regeling van de wederzijdse leveringen in leen en huur en de verkoop van de over-tollige Amerikaanse stocks.

Aangevraagd krediet : 51,000,000 frank.

Evenals voor het jaar 1950, blijkt het dat de sommen, die de Verenigde Staten gedurende het jaar 1951 van hun tegoed volgden uit

tant de l'accord du 24 septembre 1946 seront supérieures aux montants qui leur reviendront pendant cette même année du chef de leur quote-part dans les ventes de stocks excédentaires.

La différence représente un amortissement extraordinaire de la dette résultant de l'accord du 24 septembre 1946 évalué à 51,000,000 de francs qui fait l'objet du crédit sollicité.

## Chapitre II. — Crédits relatifs aux avances.

*Ministères des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur.*

Art. 402bis (nouveau). — Régularisation du solde des provisions consenties au cours des hostilités et après la libération, à titre d'avances permanentes, destinées au paiement par les postes à l'étranger, de dépenses incombant à l'Etat.

Crédit sollicité : 33,000,000 de francs.

Il s'agit d'une opération comptable ayant pour objet de régulariser, au point de vue budgétaire, les provisions déposées dans nos postes à l'étranger, à titre de fonds de roulement.

Art. 402ter (nouveau). — Quote-part de la Belgique dans le fonds de roulement de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.

Crédit sollicité : 3,000,000 de francs.

Les frais de participation, dans l'organisation de la mise en œuvre du Traité, apparaissent au budget ordinaire du Département. Il s'agit de prévoir, d'autre part, la quote-part de la Belgique dans le fonds de roulement qui doit être créé pour assurer le fonctionnement de l'organisme international.

Art. 402quater (nouveau). — Quote-part de la Belgique dans le Fonds central d'Administration technique de l'Organisation Européenne de Coopération Economique.

Crédit sollicité : 2,500,000 francs.

Quote-part de la Belgique au financement du Fonds central d'Assistance technique de l'O.E.C.E. créé par décision du Conseil de l'O.E.C.E.

Fonds récupérable à charge des bénéficiaires belges de cette assistance.

## Chapitre III. — Crédits relatifs à des participations.

*Ministère de la Santé Publique et de la Famille.*

Art. 421. — Souscription dans la mesure où elle sera nécessaire, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 450,000,000 de francs.

La situation actuelle du marché des capitaux ne permettant pas aux deux sociétés nationales en cause de trouver dans le secteur privé les fonds nécessaires au financement du « Fonds Brunfaut », il y a lieu de prévoir une augmentation de la participation de l'Etat primitivement fixée à un milliard de francs.

## Chapitre IV. — Crédits relatifs aux immobilisations.

### A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

*Ministère de la Défense Nationale.*

Force aérienne :

Art. 426. — Matériel et équipement des bases aéronautique, etc. (6<sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 2,102,448,000 francs).

Crédit supplémentaire sollicité : 100,000,000 de francs.

Le programme de 1951 est à majorer de 467,000,000 de francs en vue de la création en Belgique d'aérodromes dans le cadre du pacte de défense Nord-Atlantique.

Le programme de 1951 se présente donc comme suit :

|                                                   |                 |
|---------------------------------------------------|-----------------|
| Travaux, études, fournitures et main-d'œuvre pour |                 |
| infrastructure et installations techniques ... .. | fr. 897,000,000 |
| Achat de terrains ... ..                          | 40,000,000      |
| Matériel de casernement ... ..                    | 10,000,000      |
|                                                   | Fr. 947,000,000 |

Le texte de l'article a été retouché en conséquence.

Un supplément de crédit de paiement de 100,000,000 de francs est jugé suffisant pour 1951.

het accoord van 24 September 1946 zullen afnemen, hoger zullen zijn dan de bedragen die hun gedurende hetzelfde jaar wegens hun aandeel in de verkoop van overtollige stocks zullen ten goede komen.

Het verschil vertegenwoordigt een buitengewone aflossing van de schuld volgend uit het accoord van 24 September 1946, dewelke op 51,000,000 wordt geraamd en het voorwerp van het aangevraagd krediet uitmaakt.

## Hoofdstuk II. — Kredieten betreffende de voorschotten.

*Ministeriën van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.*

Art. 402bis (nieuw). — Regularisatie van het saldo der voorraden, toegestaan gedurende de oorlog en na de bevrijding als bestendige voorschotten, met het oog op de betaling door de posten in het buitenland, der uitgaven welke ten laste vallen van de Staat

Aangevraagd krediet : 33,000,000 frank.

Dat maakt een rekenplichtige werking uit, betreffende de regularisatie op het gebied van de begroting van de voorraden neergelegd als bedrijfsfondsen in onze posten in het buitenland.

Art. 402ter (nieuw). — Aandeel van België in het bedrijfsfonds van de Organisatie van het Noord Atlantisch Verdrag.

Aangevraagd krediet : 3,000,000 frank.

De deelnemingskosten, in de organisatie van de inwerkingstelling van het Verdrag, zijn in de gewone begroting van het Departement ingeschreven; anderzijds, dient het aandeel van België in het bedrijfsfonds, dat moet opgericht worden voor de werking van het internationaal organisme te verzekeren voorzien.

Art. 402quater (nieuw). — Aandeel van België in de financiering van het Centrale Fonds voor technische bijstand van de Europese Organisatie van Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 2,500,000 frank.

Bijdrage van België tot de financiering van het Centrale Fonds voor technische bijstand van de E.O.E.S. ingesteld volgens beslissing van de E.O.E.S.-raad.

Terugvorderbare fondsen ten laste van de Belgische begunstigten van deze technische bijstand.

## Hoofdstuk III. — Kredieten betreffende de participaties.

*Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.*

Art. 421. — Intekening op de door de Nationale Maatschappij, enz.

Aangevraagd krediet : 450,000,000 frank.

Daar de huidige toestand van de kapitaalmarkt aan de twee betrokken Nationale Maatschappijen niet toelaat in de private sector de nodige fondsen tot financiering van het « Fonds Brunfaut » te vinden, dient een verhoging van de participatie van de Staat, oorspronkelijk op één milliard frank vastgesteld, voorzien.

## Hoofdstuk IV. — Kredieten betreffende de beleggingen.

### A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

*Ministerie van Landsverdediging.*

Luchtmacht :

Art. 426. — Materieel en toerusting voor luchtvaartbases, enz. (6<sup>e</sup> betalingskrediet op een op 2,102,448,000 frank geraamde globale uitgave).

Aangevraagd krediet : 100,000,000 frank.

Het programma van 1951 dient verhoogd met 467,000,000 frank met het oog op de oprichting in België van vliegvelden in het raam van het Noord-Atlantisch verdedigingsverdrag.

Het programma van 1951 doet zich als volgt voor :

|                                                      |                 |
|------------------------------------------------------|-----------------|
| Werken, studiën, leveringen en werklonen voor onder- |                 |
| bouw en technische installaties ... ..               | fr. 897,000,000 |
| Aankoop van terreinen ... ..                         | 40,000,000      |
| Kazerneringsmaterieel ... ..                         | 10,000,000      |
|                                                      | Fr. 947,000,000 |

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Een bijkomend betalingskrediet van 100,000,000 frank wordt toe-rekend geacht voor 1951.

Art. 427. — *Réorganisation de la force aérienne, troisième phase, etc.* (2<sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée, pour les exercices 1950 et 1951, à 1,500,130,000 francs).

(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à consentir des avances provisionnelles, etc. à l'industrie belge.)

Crédit supplémentaire sollicité : 59,887,000 francs.

Le programme de 1951 s'est révélé insuffisant à concurrence de 415,117,000 francs.

Il s'agit :

1<sup>o</sup> de la constitution d'un stock de rechanges d'avions, d'une valeur de 139,581,000 francs;

2<sup>o</sup> d'acquisitions complémentaires d'armement et de munitions (99 millions 534,000 francs);

3<sup>o</sup> de faire face à la hausse du prix de l'habillement (52,500,000 francs);

4<sup>o</sup> de faire face à la hausse des prix du matériel aérologique (200,000 francs);

5<sup>o</sup> d'acquisitions complémentaires de charroi et de rechanges (118 millions 564,000 francs);

6<sup>o</sup> de faire face à la hausse des prix du charroi et des rechanges dont l'achat était prévu (4,738,000 francs).

Le texte de l'article a été modifié en conséquence.

Le programme de 1951 devient le suivant :

|                                        |                 |
|----------------------------------------|-----------------|
| Avions, moteurs et rechanges           | fr. 239,897,000 |
| Armement et munitions                  | 151,524,000     |
| Matériel de télécommunication          | 87,800,000      |
| Habillement et équipement              | 123,400,000     |
| Équipements pour stations aérologiques | 950,000         |
| Charroi et rechanges                   | 170,686,000     |
| Transport                              | 6,000,000       |

Fr. 780,257,000

Quant au crédit de paiement, un supplément de 59,887,000 francs est jugé suffisant pour l'exercice 1951.

Art. 427bis (nouveau). — 1<sup>re</sup> phase de la réorganisation de l'aviation militaire. — Matériels et équipements; armements et munitions; casernement; matériaux, etc.

Crédit sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 4,313,000 francs.

Le coût définitif des 14 avions « Dakota » commandés en 1949, à charge de l'article 424 du budget extraordinaire vient seulement d'être connu.

Il reste dû au gouvernement britannique une somme de 4,313,000 francs.

Le report de crédit effectué en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 est insuffisant pour couvrir la totalité de la créance, d'où le crédit supplémentaire sollicité.

Force terrestre :

Art. 434. — *Caserne « Prince Baudouin ».* — Transformation et appropriation de la caserne, etc. (2<sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 12,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951).

Crédit supplémentaire sollicité : 2,000,000 de francs.

Le programme de 1951 est à porter de 2,200,000 à 6,700,000 francs parce qu'il est indispensable d'exécuter cette année encore les travaux ci-après pour un montant estimé à 4,500,000 francs :

Aménagement des combles du bloc II; placement du chauffage central dans le bloc principal; aménagement de locaux et peinture de ce bloc.

Le texte de l'article a été modifié en conséquence. Sur ce programme complémentaire, un crédit de paiement de 2,000,000 de francs est jugé suffisant.

Art. 436. — *Construction de magasins pour carburants et lubrifiants, etc.* (2<sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur des travaux évalués à 34,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951).

Crédit supplémentaire sollicité : 4,500,000 francs.

Suite à la réorganisation en cours et à l'augmentation des effectifs, le programme de 1951 est à porter de 12,000,000 à 28,000,000 de francs.

Art. 427. — *Herinrichting van de luchtmacht, derde phase, enz.* (2<sup>e</sup> betalingskrediet op een, voor dienstjaren 1950 en 1951, op 1 miljard 500,130,000 frank geraamde globale uitgave).

(De Minister van Landsverdediging is gemachtigd, enz. provisionele voorschotten aan de Belgische nijverheid te verlenen.)

Aangevraagd bijkrediet : 59,887,000 frank.

Het programma van 1951 blijkt ontoereikend ten belope van 415 miljoen 117,000 frank.

Het gaat er om :

1<sup>o</sup> een voorraad wisselstukken voor vliegtuigen aan te leggen voor een waarde van 139,581,000 frank;

2<sup>o</sup> bijkomende aankopen te doen van wapening en ammunitie (99 miljoen 534,000 frank);

3<sup>o</sup> het hoofd te bieden aan de stijging van de prijs van de kleding (52,500,000 francs);

4<sup>o</sup> het hoofd te bieden aan de stijging van de prijs van het aerologisch materieel (200,000 frank);

5<sup>o</sup> bijkomende aankopen te doen van voertuigen en wisselstukken (118,564,000 frank);

6<sup>o</sup> het hoofd te bieden aan de stijging van de prijs van de voertuigen en van de wisselstukken, waarvan de aankoop voorzien was (4,738,000 frank).

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Het programma van 1951 doet zich thans als volgt voor :

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| Vliegtuigen, motoren en wisselstukken | fr. 239,897,000 |
| Wapening en ammunitie                 | 151,524,000     |
| Televerbindingsmaterieel              | 87,800,000      |
| Kleding en uitrusting                 | 123,400,000     |
| Toerusting voor aerologische stations | 950,000         |
| Voertuigen en wisselstukken           | 170,686,000     |
| Vervoer                               | 6,000,000       |

Fr. 780,257,000

Een supplement van 59,887,000 frank wordt, wat het betalingskrediet betreft, toereikend geacht voor het dienstjaar 1951.

Art. 427bis (nieuw). — 1<sup>o</sup> phase van de herinrichting van het militair vliegwezen. — Materieel en toerusting; wapening en ammunitie; kazernering; materialen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vroegere : 4,313,000 frank.

De definitieve kostprijs van de 14 in 1949, ten laste van artikel 424 van de buitengewone begroting bestelde « Dakota » vliegtuigen is thans pas gekend.

Een som van 4,313,000 frank blijft verschuldigd aan de Britse regering.

De bij toepassing van artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 uitgevoerde kredietoverdracht is ontoereikend om de ganse schuldvordering te dekken, weshalve een bijkrediet aangevraagd wordt.

Landmacht :

Art. 434. — *« Prins Boudewijnkazerne ».* — Veranderings- en geschiktmakingswerken aan de kazerne, enz. (2<sup>e</sup> betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 12,500,000 frank geraamde uitgave).

Aangevraagd bijkrediet : 2,000,000 frank.

Het programma van 1951 dient van 2,200,000 op 6,700,000 frank gebracht wegens de onontbeerlijke uitvoering dit jaar nog, van de volgende werken voor een op 4,500,000 frank geraamd bedrag :

Geschiedtmaking der zolders van blok II; installatie van van de centrale verwarming in het hoofdblok; geschiktmaking van lokalen en schildering van dit blok.

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd. Op dit bijkomend programma wordt een betalingskrediet van 2,000,000 frank toereikend geacht.

Art. 436. — *Bouwen van magazijnen voor motorbrandstoffen en smeermiddelen, enz.* (2<sup>e</sup> betalingskrediet op, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 34,500,000 frank geraamde werken).

Aangevraagd bijkrediet : 4,500,000 frank.

Naar aanleiding van de aan de gang zijnde herinrichting en van de verhoging der effectieven dient het programma van 1951 van 12,000,000 op 28,000,000 frank gebracht.

Ces travaux complémentaires (16.000.000 de francs) comportent l'agrandissement de magasins en construction et la création d'un nouveau magasin.

Le programme pour les exercices 1950 et 1951 passe donc de 18.500.000 à 34.500.000 francs.

Le texte de l'article a été modifié en conséquence.

A valoir sur ces 16.000.000 de francs, un crédit de paiement de 4.500.000 francs est jugé suffisant pour 1951.

Art. 441. — *Travaux et fournitures nécessaires à l'installation des services du « Corps de l'Ordonnance », à Etterbeek et à Bressoux, etc.* (2<sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 21.000.000 de francs pour les exercices 1950 et 1951).

Crédit supplémentaire sollicité : 4.500.000 francs.

L'augmentation des effectifs oblige à accélérer les travaux et à compléter l'installation des services du « Corps de l'Ordonnance » à Etterbeek et à Bressoux.

De ce fait, le programme de 1951 passe de 5.000.000 à 15.000.000 de francs. Le texte de l'article est retouché en conséquence.

Un supplément de crédit de paiement de 4.500.000 francs est jugé suffisant.

Art. 447. — *Construction de dépôts et aménagements aux casernements définitifs à conserver, etc.* (2<sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 524.000.000 de francs).

Crédit supplémentaire sollicité : 53.000.000 de francs.

L'accélération des rappels d'unités de réserve rend indispensable la construction de nouveaux dépôts de mobilisation et dépôts annexes, ce qui entraîne une dépense supplémentaire de 200.000.000 de francs.

Le parachèvement des dépôts en construction s'avère plus important qu'il avait été prévu. La dépense est augmentée de ce chef de 10.000.000 de francs.

Les casernes doivent être dotées d'une installation téléphonique intérieure; les installations culinaires doivent être modernisées ou complétées; d'où un supplément de dépenses de 28.000.000 de francs.

Les hôpitaux militaires, notamment à Bruxelles et à Ostende, doivent être capables de subvenir aux besoins nouveaux. La dépense est de 27.000.000 de francs.

Le programme de 1951 passe ainsi de 103.000.000 à 103.000.000 + 265.000.000 = 368.000.000 de francs. (Le texte de l'article a été modifié.) Le crédit de paiement nécessaire pour 1951 doit être majoré de 53.000.000 de francs.

Art. 454. — *Garde territoriale antiaérienne. — Constructions nouvelles, etc.* (2<sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 174.500.000 francs pour les exercices 1950 et 1951).

Crédit supplémentaire sollicité : 14.500.000 francs.

Le programme de 1951 doit être complété par suite de la création de nouvelles unités. La dépense supplémentaire qui en résulte est de 98.000.000 de francs. De ce fait, le programme de 1951 passe de 70.000.000 à 168.000.000 de francs, et la dépense globale pour 1950 et 1951 de 76.500.000 à 174.500.000 francs.

Sur ce programme supplémentaire, un crédit de paiement de 14 millions 500.000 francs est jugé suffisant pour 1951.

#### Divers.

Art. 455. — *Première, deuxième et troisième phases de la réorganisation de la force terrestre, etc., frêt, infrastructure, frais divers, etc.* (3<sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale estimée à 5.441.228.000 francs).

Crédit supplémentaire sollicité : 195.000.000 de francs.

Le programme de 1951 est à majorer de 2.428.000.000 de francs, somme se discriminant comme suit :

1. 17.000.000 de francs pour le poste « Armement et munitions » (augmentation des prix et besoins nouveaux).

2. 1.973.000.000 de francs pour le poste « Charroi » :

230.000.000 de francs en vue de l'acquisition d'un stock de rechanges;

323.000.000 de francs du fait que le programme complémentaire d'acquisition de charroi, prévu à l'article 461, n'a pu être réalisé intégralement; en effet un prélèvement de 323.000.000 de francs a dû être effectué sur la somme réservée au charroi en faveur de l'habillement et de l'équipement par suite de la hausse du prix des textiles;

Deze bijkomende werken (16.000.000 frank) bestaan uit de verruiming van magazijnen in aanbouw en uit de oprichting van een nieuw magazijn.

Het programma voor de dienstjaren 1950 en 1951 stijgt dus van 18.500.000 tot 34.500.000 frank.

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Een betalingskrediet van 4.500.000 frank komende in mindering van voormelde 16.000.000 frank, wordt toereikend geacht voor 1951.

Art. 441. — *Werken en leveringen nodig voor de installatie van de diensten van het « Ordonance Korps », te Etterbeek en te Bressoux, enz.* (2<sup>e</sup> betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 21.000.000 frank geraamde uitgave).

Aangevraagd bijkrediet : 4.500.000 frank.

De verhoging der effectieven noodzaakt een bespoediging van de werken en een aanvulling van de inrichtingen der diensten van het « Ordonance Korps » te Etterbeek en te Bressoux.

Deswege stijgt het programma van 1951 van 5.000.000 tot 15.000.000 frank. De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Een bijkomend betalingskrediet van 4.500.000 frank wordt toereikend geacht.

Art. 447. — *Oprichting van depôt's en inrichting van te behouden definitieve kazernementen, enz.* (2<sup>e</sup> betalingskrediet op een op 524.000.000 frank geraamde globale uitgave).

Aangevraagd bijkrediet : 53.000.000 frank.

De bespoediging van de wederoproeping van reserve-eenheden noodzaakt de oprichting van nieuwe mobilisatiedepots en van bijdepots, wat een bijkomende uitgave van 200.000.000 frank met zich brengt.

De afwerking van de depots in aanbouw blijkt omvangrijker te zijn dan voorzien werd. De uitgave stijgt, uit dien hoofde, met 10.000.000 frank.

De kazernen moeten van een binnentelefooninstallatie worden voorzien; de keukeninrichtingen dienen gemoderniseerd en aangevuld; een bijkomende uitgave van 28.000.000 frank vloeit hieruit voort.

De militaire hospitaalen, namelijk te Brussel en te Oostende, moeten aan de nieuwe behoeften het hoofd kunnen bieden. De uitgave beloopt 27.000.000 frank.

Het programma van 1951 stijgt aldus van 103.000.000 tot 103.000.000 + 265.000.000 = 368.000.000 frank. (De tekst van het artikel werd gewijzigd.) Het voor 1951 vereiste betalingskrediet dient met 53.000.000 frank verhoogd.

Art. 454. — *Territoriale wacht voor luchtafweer. — Nieuwe gebouwen, enz.* (2<sup>e</sup> betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 174.500.000 frank geraamde uitgave).

Aangevraagd bijkrediet : 14.500.000 frank.

Het programma van 1951 dient aangevuld naar aanleiding van de oprichting van nieuwe eenheden. De er uit voortvloeiende bijkomende uitgave beloopt 98.000.000 frank. Deswege stijgt het programma van 1951 van 70.000.000 tot 168.000.000 frank en de globale uitgave voor 1950 en 1951 van 76.500.000 tot 174.500.000 frank.

Voor dit bijkomend programma wordt een betalingskrediet van 14.500.000 frank toereikend geacht.

#### Allerlei.

Art. 455. — *Eerste, tweede en derde fasen van de herinrichting van de landmacht, enz., vracht, onderbouw, allerhande onkosten, enz.* (3<sup>e</sup> betalingskrediet op een globale uitgave geraamd op 5 miljard 441.228.000 frank).

Aangevraagd bijkrediet : 195.000.000 frank.

Het programma van 1951 dient verhoogd met 2.428.000.000 frank; deze som wordt als volgt onderverdeeld :

1. 17.000.000 frank voor de post « Wapening en ammunitie » (stijging der prijzen en nieuwe behoeften).

2. 1.973.000.000 frank voor de post « Voertuigen » :

230.000.000 frank met het oog op de aankoop van een voorraad wisselstukken;

323.000.000 frank wegens het feit, dat het bij artikel 461 voorziene bijkomend programma voor aankoop van voertuigen niet volkomen kon worden verwezenlijkt; een som van 323.000.000 frank moest inderdaad op het aan de voertuigen voorbehouden bedrag worden voorafgenomen naar aanleiding van destijging van de prijs der textielwaren;

1.420.000.000 de francs pour la mise en adjudication immédiate dans l'industrie belge du matériel automobile nécessaire aux unités à constituer jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 1954.

3. 2.800.000 francs pour le poste « Habillement et équipement » (plus grand nombre de candidats officiers de réserve à équiper).

4. 435.200.000 francs pour le poste « Transport, frêt, infrastructure, frais divers, etc. »; il faut prévoir en effet :

40.000.000 de francs pour le frêt, le transport, etc. du matériel cédé à la Belgique par le Canada;

395.200.000 francs pour différents travaux d'infrastructure.

Le programme de 1951 se présente comme suit :

|                                                         |                 |
|---------------------------------------------------------|-----------------|
| Armement et munitions ... ..                            | fr. 256.145.000 |
| Charroi ... ..                                          | 2.244.700.000   |
| Matériel électrique et radioélectrique ... ..           | 58.963.000      |
| Matériels et matériaux ... ..                           | 40.000.000      |
| Habillement et équipement ... ..                        | 121.800.000     |
| Transport, frêt, infrastructure, frais divers, etc. ... | 500.200.000     |

Fr. 3.221.808.000

Quant au programme global, compte tenu de certains aménagements entre les différents postes, il s'établit comme suit :

|                                                         |                 |
|---------------------------------------------------------|-----------------|
| Armement et munitions ... ..                            | fr. 756.145.000 |
| Charroi ... ..                                          | 3.221.300.000   |
| Matériel électrique et radioélectrique ... ..           | 238.463.000     |
| Matériels et matériaux ... ..                           | 202.300.000     |
| Habillement et équipement ... ..                        | 374.900.000     |
| Transport, frêt, infrastructure, frais divers, etc. ... | 648.120.000     |

Fr. 5.441.228.000

Le texte de l'article a été modifié en conséquence.

En ce qui concerne le crédit de paiement, un supplément de 195 millions de francs est nécessaire pour les travaux d'infrastructure.

Art. 458. — *Organisation de la défense anti-aérienne* (3<sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1.218.933.000 francs).

Le programme doit être complété par suite de la création d'unités nouvelles, qui nécessitent des commandes supplémentaires d'équipements, d'armements, de matériel culinaire de campagne, etc. pour une somme de 44.953.000 francs; la dépense globale est ainsi portée de 1 milliard 173.980.000 à 1.218.933.000 francs.

Pour l'instant, il n'est pas sollicité un supplément de crédit de paiement. Tout dépend de la date à laquelle ces commandes nouvelles pourront être exécutées.

Art. 459. — *Gendarmerie. — Acquisition de véhicules blindés (équipements radio, etc., transport, etc.) et de charroi* (1<sup>re</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée provisoirement à 90.000.000 de francs).

Le texte de l'article a été complété par les mots « et de charroi » en vue de permettre l'acquisition de camions ateliers à charge du présent article.

Le crédit d'engagement et le crédit de paiement restent maintenus à leur montant initial.

Art. 460. — *Etablissement d'une base à la Colonie (matériaux, etc.)* (3<sup>e</sup> tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1.216.884.000 francs).

(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à consentir des avances provisionnelles à la Régie des Eaux du Congo belge et Ruanda-Urundi, etc.)

Crédit supplémentaire sollicité : 65.280.000 francs.

Le programme de 1951 doit être augmenté de 153.500.000 francs par suite de la hausse du coût des matériaux, de différentes modifications apportées à certaines constructions, de la nécessité de construire des immeubles à Léopoldville; compte tenu de cette augmentation, le programme se présente comme suit :

|                                                                                                                                                     |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Maisons pour membres du cadre permanent d'Afrique; mess pour célibataires européens; blocs de logement pour célibataires (mobiliers compris) ... .. | fr. 89.313.000 |
| Camps pour travailleurs civils indigènes ... ..                                                                                                     | 44.472.000     |
| Infrastructure (y compris télécommunications) ... ..                                                                                                | 307.500.000    |
| Construction d'un hôpital avec services généraux et dispensaires ... ..                                                                             | 24.651.000     |
| Bâtiments pour services R.A.S.C., R.A.O.C., R.E.M.E. ... ..                                                                                         | 35.825.000     |

1.420.000.000 frank voor het onmiddellijk in aanbesteding geven bij de Belgische nijverheid van het voor de tot 1 Juli 1954 op te richten eenheden noodzakelijke automaterieel.

3. 2.800.000 frank voor de post « Kleding en toerusting » (groter aantal uit te rusten candidaat reserveofficieren).

4. 435.200.000 frank voor de post « Vervoer, vracht, onderbouw, allerhande onkosten, enz. »; men dient inderdaad te voorzien :

40.000.000 frank voor de bevrachting, het vervoer, enz. van het door Canada aan België afgestane materieel;

395.200.000 voor allerhande onderbouwwerken.

Het programma van 1951 doet zich dus als volgt voor :

|                                                       |                 |
|-------------------------------------------------------|-----------------|
| Wapening en ammunitie ... ..                          | fr. 256.145.000 |
| Voertuigen ... ..                                     | 2.244.700.000   |
| Electrisch en radioelectrisch materieel ... ..        | 58.963.000      |
| Materieel en materialen ... ..                        | 40.000.000      |
| Kleding en toerusting ... ..                          | 121.800.000     |
| Vervoer, vracht, onderbouw, allerhande onkosten, enz. | 500.200.000     |

Fr. 3.221.808.000

Het globaal programma komt, rekening houdend met zekere onderlinge aanpassingen van de verschillende posten, op het volgende neer :

|                                                       |                 |
|-------------------------------------------------------|-----------------|
| Wapening en ammunitie ... ..                          | fr. 765.145.000 |
| Voertuigen ... ..                                     | 3.221.300.000   |
| Electrisch en radioelectrisch materieel ... ..        | 238.463.000     |
| Materieel en materialen ... ..                        | 202.300.000     |
| Kleding en toerusting ... ..                          | 374.900.000     |
| Vervoer, vracht, onderbouw, allerhande onkosten, enz. | 648.120.000     |

Fr. 5.441.228.000

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Wat het betalingskrediet betreft, is een supplement van 195 miljoen frank noodzakelijk voor onderbouwwerken.

Art. 458. — *Inrichting van de luchtafweer* (3<sup>e</sup> betalingskrediet op een op 1.218.933.000 frank geraamde uitgave).

Het programma dient aangevuld naar aanleiding van de oprichting van nieuwe eenheden, welke bijkomende bestellingen van uitrustingen, wapening, veldkeukenmaterieel, enz. voor een bedrag van 44 miljoen 953.000 frank, veroorzaakt; de globale uitgave stijgt aldus van 1.173.980.000 tot 1.218.933.000 frank.

Vooralnog wordt geen bijkomend betalingskrediet aangevraagd. Alles hangt af van de datum, waarop die nieuwe bestellingen zullen kunnen worden uitgevoerd.

Art. 459. — *Rijkswacht. — Aankoop van pantservoertuigen (radiotoerusting, enz., vervoer, enz.) en van voertuigen* (1<sup>o</sup> betalingskrediet op een voorlopig op 90.000.000 frank geraamde uitgave).

De tekst van het artikel werd aangevuld met de woorden « en van voertuigen » om de aankoop, ten laste van dit artikel, van werkplaatswagens mogelijk te maken.

Het vastleggings- en het betalingskrediet blijven op hun aanvankelijk bedrag gehandhaafd.

Art. 460. — *Oprichting ener basis in de Kolonie (materialen, enz.)* (3<sup>e</sup> betalingskrediet op een op 1.216.884.000 frank geraamde globale uitgave).

(De Minister van Landsverdediging is gemachtigd, enz., voorschotten aan de « Régie des Eaux du Congo belge et Ruanda-Urundi », te verlenen.)

Aangevraagd bijkrediet : 65.280.000 frank.

Het programma van 1951 dient verhoogd met 153.500.000 frank naar aanleiding van de stijging van de prijs der materialen, van verschillende aan zekere bouwwerken toegebrachte wijzigingen, van de noodzakelijkheid gebouwen op te richten te Leopoldstad; rekening houdend met deze verhoging, doet het programma zich als volgt voor :

|                                                                                                                                                          |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Huizen voor leden van het vast kader van Afrika; messes voor ongehuwde Europeanen; blokken voor huisvesting van ongehuwden (meubilair inbegrepen) ... .. | fr. 89.313.000 |
| Kamp voor burgerlijk inlands werkpersoneel ... ..                                                                                                        | 44.472.000     |
| Onderbouw (met inbegrip van televerbindingen) ... ..                                                                                                     | 307.500.000    |
| Bouwen van een hospitaal met algemene diensten en dispensaria ... ..                                                                                     | 24.651.000     |
| Gebouwen voor R.A.S.C., R.A.O.C., R.E.M.E.-diensten                                                                                                      | 35.825.000     |

|                                                                                                               |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Equipement technique des services R.A.S.C., R.A.O.C., R.E.M.E. ... ..                                         | 20,094,000 |
| Centrale hydro-électrique ... ..                                                                              | 93,780,000 |
| Installations électriques et téléphoniques ... ..                                                             | 40,089,000 |
| Alimentation en eau ... ..                                                                                    | 5,000,000  |
| Drainage, évacuation des eaux, etc. Travaux divers, matériaux et matériels divers ... ..                      | 37,900,000 |
| Raccordements ferrés ... ..                                                                                   | 450,000    |
| Charroi, outillage et appareils divers ... ..                                                                 | 17,090,000 |
| Construction d'immeubles à Léopoldville (matériels, matériaux, terrains, main-d'œuvre, mobilier, etc.) ... .. | 10,000,000 |

Fr. 726,164,000

La dépense globale passe ainsi de 1,063,384,000 à 1,216,884,000 francs.

Le crédit de paiement, qui était fixé primitivement à 289,720,000 francs, est à porter à 355,000,000 de francs, soit un supplément de 65,280,000 francs.

## Ministère des Communications.

Art. 470. — Dépenses afférentes à l'électrification, etc.

Réduction proposée : 2,500,000 francs.

En compensation de l'augmentation sollicitée à l'article 471.

Art. 471. — Travaux à Courtrai : suppression de passages à niveau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,500,000 francs.

La cadence de l'exécution des travaux depuis l'établissement des prévisions budgétaires fait ressortir que le crédit prévu est nettement insuffisant. Une partie importante du crédit de 1950 est restée inutilisée.

Art. 472. — Aéronautique : acquisition de terrains, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 43,605 francs,

à l'effet de payer les intérêts compensatoires pour retard de paiement à un entrepreneur. Une somme de fr. 369.86 est à relever de la prescription quinquennale.

## Ministère des Travaux Publics.

## Routes.

Art. 480. — Construction, redressement, élargissement, amélioration des routes de l'Etat, etc.

(Par dérogation à l'article 2, etc.)

(Par dérogation à l'article 16 de la loi... peuvent être contractées à concurrence de 1,368,006,000 francs.)

|                                                                           |     |            |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|------------|
| Diminution proposée du crédit de paiement ... ..                          | fr. | 4,256,000  |
| Augmentation sollicitée du montant total des obligations nouvelles ... .. |     | 53,780,000 |

Ces modifications résultent :

1° des ajustements en plus de 233,665,000 francs du crédit de paiement et de 326,180,000 francs du montant des obligations nouvelles.

Ces suppléments sont destinés aux travaux cités ci-après :

|                                                                                                                                                                                                                                          | Augmentation du    |                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                          | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| 27. Route n° 9. — Section Bruxelles-limite de la province Flandre Orientale. Amélioration et élargissement entre les cumulees 11 et 20 (1 <sup>re</sup> partie). Dépense évaluée à 26,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... .. | ---                | 12,000,000                        |
| 30. Route n° 5. — Amélioration de la chaussée de Waterloo entre l'Esplanette Centrale et Waterloo ... ..                                                                                                                                 | 2,000,000          | 2,000,000                         |
| 30 <sup>quater</sup> . Travaux de prolongation et reconstruction d'aqueducs le long de la route n° 3. — Section Tirlemont—Saint-Trond ... ..                                                                                             | 4,000,000          | 4,000,000                         |

|                                                                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Technische toerusting van de R.A.S.C., R.A.O.C., R.E.M.E.-diensten ... ..                                       | 20,094,000 |
| Hydro-electrische centrale ... ..                                                                               | 93,780,000 |
| Electrische en telefonische inrichtingen ... ..                                                                 | 40,089,000 |
| Watervoorziening ... ..                                                                                         | 5,000,000  |
| Droogleggen, afvoer van het water, enz. Diverse werken, allerlei materiaal en materieel ... ..                  | 37,900,000 |
| Spoorwegaansluitingen ... ..                                                                                    | 450,000    |
| Voertuigen, gereedschap en allerlei toestellen ... ..                                                           | 17,090,000 |
| Oprichting van gebouwen te Leopoldstad (materieel, materialen, terreinen, werkkrachten, meubilair, enz.) ... .. | 10,000,000 |

Fr. 726,164,000

De globale uitgave stijgt aldus van 1,063,384,000 tot 1,216,884,000 frank.

Het betalingskrediet, dat aanvankelijk op 289,720,000 frank bepaald was, dient opgevoerd tot 355,000,000 frank, zegge een supplement van 65,280,000 frank.

## Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 470. — Uitgaven betreffende de electrificering, enz.

Voorgestelde vermindering : 2,500,000 frank.

Om de bij het artikel 471 aangevraagde vermeerdering te compenseren.

Art. 471. — Werken te Kortrijk : afschaffing van overwegen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,500,000 frank.

De regelmatigheid in de uitvoering der werken sinds het opmaken der begrotingsvoorstellen laat uitschijnen dat het voorziene krediet volstrekt onvoldoende is. Een belangrijk deel van het krediet van 1950 bleef ongebruikt.

Art. 472. — Luchtvaart : aankoop van terreinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 43,605 frank.

ten einde de interesten verschuldigd voor laattijdige uitbetaling aan een ondernemer te kunnen vereffenen. Een som van fr. 369.86 frank moet van de vijfjarige verjaring ontheven worden.

## Ministerie van Openbare Werken.

## Wegen.

Art. 480. — Aanleg, rechtmaking, verbreding, verbetering der rijkswegen, enz.

(Bij afwijking van art. 2, enz.)

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet... tot een beloop van 1,368,006,000 frank.)

|                                                                                  |            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet fr.                           | 4,256,000  |
| Aangevraagde verhoging van het totaal bedrag van de nieuwe verplichtingen ... .. | 53,780,000 |

Deze wijzigingen worden veroorzaakt :

1° door de aanpassingen in meer van 233,665,000 frank van het betalingskrediet en van 326,180,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen.

Deze bijkredieten zijn voor de volgende werken bestemd :

|                                                                                                                                                                                                                  | Verhoging van het |                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                  | betalingskrediet  | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| 27. Weg n° 9. — Vak Brussel-grens der provincie Oost-Vlaanderen. Verbetering en verbreding tussen afstanden 11 en 20 (1 <sup>re</sup> deel). Uitgave geraamd op 26,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf) ... .. | ---               | 12,000,000                       |
| 30. Weg n° 5. Verbetering van de steenweg op Waterloo tussen Midden-Hutten Waterloo ... ..                                                                                                                       | 2,000,000         | 2,000,000                        |
| 30 <sup>quater</sup> . Werken tot verlengen en herbouwen van duikers gelegen langs de rijksweg n° 3. — Vak Tienen—Sint-Truiden. ... ..                                                                           | 4,000,000         | 4,000,000                        |

|                                                                                                                                                                                                             | Augmentation du          |                                         |                                                                                                                                                                              | Verhoging van het     |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                             | crédit<br>de<br>paiement | montant des<br>obligations<br>nouvelles |                                                                                                                                                                              | betalings-<br>krediet | bedrag der<br>nieuwe<br>verplichtingen |
| 30quint. Route n° 5. — Section Château-Cheval—Belle-Alliance . . . . .                                                                                                                                      | 1,400,000                | 1,400,000                               | 30quint. Weg n° 5. — Vak Château-Cheval—Belle-Alliance . . . . .                                                                                                             | 1,400,000             | 1,400,000                              |
| 30sex. Route n° 5-6. — Barrière de Saint-Gilles—Bascule . . . . .                                                                                                                                           | 2,500,000                | 2,500,000                               | 30sex. Weg n° 5-6. — Barreel te Sint-Gillis—Bascule . . . . .                                                                                                                | 2,500,000             | 2,500,000                              |
| 30sept. Route n° 43. — Perwez—Grand-Rosière. Dépense évaluée à 9 millions 500,000 francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .                                                                                | 4,500,000                | 9,500,000                               | 30sept. Rijksweg n° 43. — Perwez—Grand-Rosière. Uitgave geraamd op 9,500,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . .                                                         | 4,500,000             | 9,500,000                              |
| 30oct. Route n° 51. — Louvain-Malines . . . . .                                                                                                                                                             | 14,700,000               | 14,700,000                              | 30oct. Rijksweg n° 51. — Leuven-Mechelen . . . . .                                                                                                                           | 14,700,000            | 14,700,000                             |
| 30non. Amélioration de la chaussée de Vilvorde et de la chaussée des Croix de Feu à Bruxelles II . . . . .                                                                                                  | 5,000,000                | 5,000,000                               | 30non. Verbetering van de steenweg op Vilvorde en de Vuurkruisenlaan te Brussel II . . . . .                                                                                 | 5,000,000             | 5,000,000                              |
| 30dec. Aménagement du carrefour des Quatre-Bras à Tervuren . . . . .                                                                                                                                        | 3,000,000                | 3,000,000                               | 30dec. Inrichting van het kruispunt van « Quatre-Bras » te Tervuren . . . . .                                                                                                | 3,000,000             | 3,000,000                              |
| 31. Route n° 71. — Section Blankenberghe-Bruges. Amélioration et élargissement. Dépense évaluée à 22 millions 220,000 francs (2 <sup>e</sup> tranche) . . . . .                                             | 6,241,000                | —                                       | 31. Weg n° 71. — Vak Blankenberghe-Brugge. Verbetering en verbreding. Uitgave geraamd op 22,220,000 frank (2 <sup>e</sup> schijf) . . . . .                                  | 6,241,000             | —                                      |
| 32. Route Blauwen Toren-Zeebrugge. — Construction d'une nouvelle route. Dépense évaluée à 23,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .                                                          | —                        | 13,000,000                              | 32. Weg Blauwen Toren-Zeebrugge. Aanleggen van een nieuwe weg. Uitgave geraamd op 23,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . .                                         | —                     | 13,000,000                             |
| 37. Route n° 72. — Amélioration et élargissement à Heist (1 <sup>re</sup> partie). Dépense évaluée à 8,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .                                                | —                        | 3,000,000                               | 37. Weg n° 72. — Verbetering en verbreding te Heist (1 <sup>o</sup> deel). Uitgave geraamd op 8,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . .                              | —                     | 3,000,000                              |
| 43. Route n° 71. — Elargissement sous la ligne du chemin de fer à Bruges Saint-Pierre. Dépense évaluée à 8,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .                                            | —                        | 4,000,000                               | 43. Weg n° 71. — Verbreding onder de spoorlijn te Brugge Sint-Pieters. Uitgave geraamd op 8,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . .                                  | —                     | 4,000,000                              |
| 50. Route n° 68. — Section Aalter-Maldegem. Travaux d'amélioration, de redressement et d'élargissement (1 <sup>re</sup> partie). Dépense évaluée à 20,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . . | —                        | 10,000,000                              | 50. Weg n° 68. — Vak Aalter-Maldegem. Verbetering, verbreding, en rechttrekking (1 <sup>o</sup> deel). Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . . | —                     | 10,000,000                             |
| 55. Route n° 10. — Contournement d'Alost. Dépense évaluée à 15,500,000 francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .                                                                                           | —                        | 2,000,000                               | 55. Weg n° 10. — Omléiding van Aalst. Uitgave geraamd op 15,500,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . .                                                                  | —                     | 2,000,000                              |
| 62bis. Route Overmeire-Berlare . . . . .                                                                                                                                                                    | 10,500,000               | 10,500,000                              | 62bis. Rijksweg Overmeire-Berlare . . . . .                                                                                                                                  | 10,500,000            | 10,500,000                             |
| 64. Routes nos 381 et 391. — Section Châtelet-Lodelinsart. Travaux de réfection et d'amélioration. Dépense évaluée à 12,000,000 de francs (2 <sup>e</sup> tranche) (2 <sup>e</sup> partie) . . . . .        | 2,000,000                | —                                       | 64. Wegen n° 381 en 391. Vak Châtelet-Lodelinsart. Herstelling en verbetering (2 <sup>e</sup> deel). Uitgave geraamd op 12 miljoen frank (2 <sup>e</sup> schijf) . . . . .   | 2,000,000             | —                                      |
| 71. Route n° 21. — Section Fleurus-Gilly. Amélioration et élargissement (2 <sup>e</sup> partie). Dépense évaluée à 28,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .                                 | 9,500,000                | 18,000,000                              | 71. Weg n° 21. — Vak Fleurus-Gilly. Verbetering en verbreding (2 <sup>e</sup> deel). Uitgave geraamd op 28,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . .                   | 9,500,000             | 18,000,000                             |
| 78. Route n° 8. — Section limite du Brabant-Engbien. Travaux d'amélioration et d'élargissement . . . . .                                                                                                    | 1,500,000                | 1,500,000                               | 78. Weg n° 8. Vak grens Brabant-Edingen. Verbetering en verbreding . . . . .                                                                                                 | 1,500,000             | 1,500,000                              |
| 79. Route n° 8. — Traverse de Tournai. Boulevard de ceinture-2 <sup>e</sup> tronçon. Travaux d'élargissement. Dépense évaluée à 23,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche). . . . .                     | —                        | 3,000,000                               | 79. Weg n° 8. — Doortocht van Doornik-Ringlaan 2 <sup>e</sup> strook. Verbetering en verbreding. Uitgave geraamd op 23,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . .       | —                     | 3,000,000                              |
| 81. Route n° 22. — Section Châtelet-Charleroi. Travaux d'amélioration. Dépense évaluée à 16,300,000 francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .                                                              | 7,000,000                | —                                       | 81. Weg n° 22. — Vak Châtelet-Charleroi. Verbeteringswerken. Uitgave geraamd op 16,300,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . .                                           | 7,000,000             | —                                      |
| 82. Route n° 22. — Section Binche-Mons (entre Wandre—Villers—Saint-Ghislain). Travaux d'amélioration et d'élargissement. Dépense évaluée à 34 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .        | —                        | 16,000,000                              | 82. Weg n° 22. — Vak Binche-Bergen (tussen Wandre—Villers-Sint-Ghislain. Verbetering en verbreding. Uitgave geraamd op 34,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . .    | —                     | 16,000,000                             |
| 84bis. Route n° 22. — Réfection de la route aux abords du passage inférieur à Marchienne-au-Pont . . . . .                                                                                                  | 900,000                  | 900,000                                 | 84bis. Rijksweg n° 22. — Herstelling van de weg in de nabijheid van de onderdoorgang te Marchienne-au-Pont . . . . .                                                         | 900,000               | 900,000                                |
| 84ter. Route n° 61. — Section Tournai-Rocroix. Dépense évaluée à 30 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .                                                                                  | 9,744,000                | 30,000,000                              | 84ter. Rijksweg n° 61. — Vak Doornik-Rocroix. Uitgave geraamd op 30 miljoen frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . .                                                          | 9,744,000             | 30,000,000                             |
| 84quater. Route n° 57-384. — Rectification dans la traverse de Ellezelles . . . . .                                                                                                                         | 3,700,000                | 3,700,000                               | 84quat. Rijkswegen n° 57-384. Rechttrekking in de doortocht te Ellezelles . . . . .                                                                                          | 3,700,000             | 3,700,000                              |
| 84quinq. Réfection des routes 372 et 589 à Marcinelle et réfection de la route n° 5 à Couillet. — Dépense évaluée à 18,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche). . . . .                                 | 8,000,000                | 18,000,000                              | 84quint. Herstelling der wegen 372 en 589 te Marcinelle en herstelling van de weg n° 5 te Couillet. — Uitgave geraamd op 18,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . .  | 8,000,000             | 18,000,000                             |

|                                                                                                                                                                              | Augmentation du    |                                   |                                                                                                                                                               | Verhoging van het |                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                              | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |                                                                                                                                                               | betalingskrediet  | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| 90. Route n° 35. — Section Liège-Seraing. Travaux d'amélioration et d'élargissement . . . . .                                                                                | 13,500,000         | 13,500,000                        | 90. Weg n° 35. — Vak Luik-Seraing. Verbetering en verbreding . . . . .                                                                                        | 13,500,000        | 13,500,000                       |
| 92. Route n° 43. — Section Liège-Visé. Etablissement d'une double chaussée entre Liège et Wandre. Dépense évaluée à 10,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . . | —                  | 5,000,000                         | 92. Weg n° 43. — Vak Luik-Visé. Aanleggen van een dubbele rijweg tussen Luik en Wandre. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . . | —                 | 5,000,000                        |
| 101. Route n° 22. — Section Burdinne-Bierwart. Travaux d'amélioration et d'élargissement . . . . .                                                                           | 1,500,000          | 1,500,000                         | 101. Weg n° 22. — Vak Burdinne-Bierwart. Verbetering en verbreding . . . . .                                                                                  | 1,500,000         | 1,500,000                        |
| 105bis. Amélioration du chemin de grande communication Basse-Bodeux—Manhay . . . . .                                                                                         | 5,000,000          | 5,000,000                         | 105bis. Verbetering van de weg van groot verkeer Basse-Bodeux—Manhay . . . . .                                                                                | 5,000,000         | 5,000,000                        |
| 113. Routes n° 450 et 459. — Section Waterschei-Meeuwen. Construction, etc. . . . .                                                                                          | 15,000,000         | —                                 | 113. Wegen n° 450 en 459. — Vak Waterschei-Meeuwen. Aanlegging . . . . .                                                                                      | 15,000,000        | —                                |
| 121. Route n° 4. — Section Bastogne-Ortheuville. Travaux d'amélioration et d'élargissement. Dépense évaluée à 24,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .       | —                  | 9,000,000                         | 121. Weg n° 4. — Vak Bastogne-Ortheuville. Verbetering en verbreding. Uitgave geraamd op 24,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . .                   | —                 | 9,000,000                        |
| 121bis. Route n° 4. — Route Martelange et Arlon . . . . .                                                                                                                    | 19,000,000         | 19,000,000                        | 121bis. Rijksweg n° 4. — Weg Martelange en Aarlen . . . . .                                                                                                   | 19,000,000        | 19,000,000                       |
| 133. Route n° 4. — Section Didi-Belgrade. Travaux de terrassement (1 <sup>re</sup> partie). Dépense évaluée à 22,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .       | —                  | 2,000,000                         | 133. Weg n° 4. — Vak Didi-Belgrade. Grondwerken (1 <sup>o</sup> deel). Uitgave geraamd op 22,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . .                  | —                 | 2,000,000                        |
| 135bis. Route n° 47. — Traverse de Voneche . . . . .                                                                                                                         | 5,000,000          | 5,000,000                         | 135bis. Rijksweg n° 47. — Doortocht te Voneche . . . . .                                                                                                      | 5,000,000         | 5,000,000                        |
| 135ter. Route n° 47. — Rectification à Bièvre . . . . .                                                                                                                      | 10,000,000         | 10,000,000                        | 135ter. Rijksweg n° 47. — Rechttrekking te Bièvre . . . . .                                                                                                   | 10,000,000        | 10,000,000                       |
| 136. Acquisitions nécessaires aux travaux. . . . .                                                                                                                           | 50,480,000         | 50,480,000                        | 136. Aankopen nodig voor de werken . . . . .                                                                                                                  | 50,480,000        | 50,480,000                       |
| 139. Signalisation lumineuse . . . . .                                                                                                                                       | 3,000,000          | 3,000,000                         | 139. Wegsignalisatie . . . . .                                                                                                                                | 3,000,000         | 3,000,000                        |
| 140. Déplacement des voies vicinales (intervention de l'Etat dans la suppression ou le déplacement des installations vicinales) . . . . .                                    | 15,000,000         | 15,000,000                        | 140. Verplaatsen van buurtspoorwegen (tussenkost van de Staat in de afschaffing of de verplaatsing van buurtspoorinrichtingen) . . . . .                      | 15,000,000        | 15,000,000                       |
|                                                                                                                                                                              | 233,665,000        | 326,180,000                       |                                                                                                                                                               | 233,665,000       | 326,180,000                      |

2° des ajustements en moins de 237,921,000 francs du crédit de paiement et de 272,400,000 francs du montant des obligations nouvelles.

Les postes du programme des travaux subissent les réductions suivantes :

|                                                                                                                                                                                                                                               | Diminution du      |                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                               | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| 2. Route n° 1bis. — Section Boom-Anvers. Continuation des travaux de construction d'une seconde chaussée . . . . .                                                                                                                            | 5,000,000          | —                                 |
| 4. Route n° 1bis. — Elargissement de la route entre le passage à niveau à Boom et l'avenue de Schutter (poste supprimé) . . . . .                                                                                                             | 5,000,000          | 10,000,000                        |
| 6. Route n° 1bis. — Section Boom-Wilrijk. Construction de la chaussée latérale gauche (poste supprimé) . . . . .                                                                                                                              | 10,000,000         | 10,000,000                        |
| 7. Route n° 1. — Section Anvers-frontière hollandaise. Traverse de Brasschaet-polygone et achèvement de la section Brasschaet-frontière hollandaise . . . . .                                                                                 | 1,500,000          | 1,500,000                         |
| 8. Route n° 14. — Section Anvers-Turnhout. Traverse de Schilde, Brecht, Sint-Antonius et Westmalle et redressement entre la plaine Cogel et la porte de Turnhout. Dépense évaluée à 10 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . . | 5,000,000          | —                                 |
| 9. Route n° 53. — Redressement et amélioration à Olen . . . . .                                                                                                                                                                               | 3,500,000          | 3,500,000                         |
| 10. Route n° 2. — Section Diest-Hasselt. Amélioration avec élargissement entre Diest et la frontière du Limbourg (poste supprimé) . . . . .                                                                                                   | 3,000,000          | 3,000,000                         |

2° door de aanpassingen in min van 237,921,000 frank van het betalingskrediet en van 272,400,000 frank van het totaal der nieuwe verplichtingen.

De posten van het programma der werken worden als volgt verminderd :

|                                                                                                                                                                                                                                         | Vermindering van het |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                         | betalingskrediet     | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| 2. Weg nr 1bis. — Vak Boom-Antwerpen. Voortzetting van de werken tot aanleg van een 2 <sup>o</sup> rijweg . . . . .                                                                                                                     | 5,000,000            | —                                |
| 4. Weg n° 1bis. — Verbreding van de weg tussen de overweg te Boom en de Schutterlaan (post geschrapt) . . . . .                                                                                                                         | 5,000,000            | 10,000,000                       |
| 6. Weg n° 1bis. — Vak Boom-Wilrijk. Aanleggen van de linkerszijweg (1 <sup>o</sup> deel) (post geschrapt) . . . . .                                                                                                                     | 10,000,000           | 10,000,000                       |
| 7. Weg n° 1. — Vak Antwerpen-Hollandse grens. Doortocht van Brasschaet-Polygoon en voltooiing van het vak Brasschaet-Hollandse grens . . . . .                                                                                          | 1,500,000            | 1,500,000                        |
| 8. Weg n° 14. — Vak Antwerpen-Turnhout. Doortocht van Schilde, Brecht, Sint-Antonius en Westmalle en rechttrekking tussen het Cogelsplein en de Turnhoutse poort. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . . . . . | 5,000,000            | —                                |
| 9. Weg n° 53. — Rechttrekking en verbetering te Olen . . . . .                                                                                                                                                                          | 3,500,000            | 3,500,000                        |
| 10. Weg n° 2. — Vak Diest-Hasselt. Verbetering en verbreding tussen Diest en de grens van Limburg (1 <sup>o</sup> deel) (post geschrapt) . . . . .                                                                                      | 3,000,000            | 3,000,000                        |

|                                                                                                                                                                                                                                      | Diminution du            |                                         |                                                                                                                                                                                                         | Vermindering van het  |                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                      | crédit<br>de<br>paiement | montant des<br>obligations<br>nouvelles |                                                                                                                                                                                                         | betalings-<br>krediet | bedrag der<br>nieuwe<br>verplichtingen |
| 12. Route n° 10. — Contournement d'Asse (1 <sup>re</sup> partie). Dépense évaluée à 10 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                                                                                              | 3,000,000                | —                                       | 12. Weg n° 10. — Omleiding van Asse (1 <sup>o</sup> deel). Uitgave geraamd op 10 miljoen frank (1 <sup>o</sup> schijf) ...                                                                              | 3,000,000             | —                                      |
| 16. Route n° 1bis. — Section Bruxelles-Wolvertem. Construction d'une double chaussée (1 <sup>re</sup> partie). Dépense évaluée à 20,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche).                                                     | 10,000,000               | —                                       | 16. Weg n° 1bis. — Vak Brussel-Wolvertem. Aanleggen van een dubbele rijweg. Uitgave geraamd op 20 miljoen frank (1 <sup>o</sup> schijf) ...                                                             | 10,000,000            | —                                      |
| 17. Route n° 2. — Section Diest-Hasselt. Amélioration avec élargissement entre Diest et la frontière de Limbourg. Construction de pistes cyclables (poste supprimé) ...                                                              | 2,000,000                | 2,000,000                               | 17. Weg n° 2. — Baanvak Diest-Hasselt. Verbetering met verbreding tussen Diest en de grens van Limburg. Aanleggen van fietspaden (geschrapte post) ...                                                  | 2,000,000             | 2,000,000                              |
| 18. Route n° 3. — Section Tirlemont-limite de la province de Brabant. Élargissement. Dépense évaluée à 7,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                                                                             | 3,000,000                | —                                       | 18. Weg n° 3. — Vak Tienen-grens provincie Brabant. Verbreding. Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf).                                                                             | 3,000,000             | —                                      |
| 19. Route n° 5. — Contournement de Genappe. Construction de ponts. Revêtement de chaussée et construction pistes cyclables (2 <sup>e</sup> partie). Dépense évaluée à 7,500,000 francs (1 <sup>re</sup> tranche).                    | 3,000,000                | —                                       | 19. Weg n° 5. — Omleiding van Genappe. Bouwen van bruggen. Rijwegverharding en aanleggen van rijwielpaden (2 <sup>e</sup> deel). Uitgave geraamd op 7 miljoen 500,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... | 3,000,000             | —                                      |
| 20. Route n° 6. — Section Waterloo-Nivelles. Élargissement et établissement d'un revêtement en béton de ciment (poste supprimé) ...                                                                                                  | 5,000,000                | 8,000,000                               | 20. Weg n° 6. — Vak Waterloo-Nijvel. Verbreding en aanleggen van een verharding in cementbeton (geschrapte post) ...                                                                                    | 5,000,000             | 8,000,000                              |
| 22. Route n° 10. — Traverse de Zellick. Amélioration. Dépense évaluée à 7 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                                                                                                           | 4,000,000                | —                                       | 22. Weg n° 10. — Doortocht Zellick. Verbetering. Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ...                                                                                         | 4,000,000             | —                                      |
| 25. Route n° 1bis. — Section Bruxelles-Meisse. Construction d'une double chaussée (1 <sup>re</sup> partie). Dépense évaluée à 12,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                                                     | 5,000,000                | —                                       | 25. Weg n° 1bis. — Vak Brussel-Meisse. Aanleggen van een dubbele rijweg (1 <sup>o</sup> deel). Uitgave geraamd op 12,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ...                                          | 5,000,000             | —                                      |
| 27. Route n° 9. — Section Bruxelles-limite de la province Flandre Orientale. Amélioration et élargissement entre les cumulée 11 et 20 (1 <sup>re</sup> partie). Dépense évaluée à 26,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... | 5,000,000                | —                                       | 27. Weg n° 9. — Vak Brussel-grens der provincie Oost-Vlaanderen. Verbetering tussen afstanden 11 en 20 (1 <sup>o</sup> deel). Uitgave geraamd op 26,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ...           | 5,000,000             | —                                      |
| 28. Route n° 10. — Section Zellick-limite province de Brabant. Construction d'une piste cyclable ...                                                                                                                                 | 1,500,000                | 4,500,000                               | 28. Weg n° 10. — Vak Zellick-grens der provincie Brabant. Aanleggen van een fietspad. ...                                                                                                               | 1,500,000             | 4,500,000                              |
| 29. Route n° 11. — Vilvorde à Grimbergen. Amélioration et élargissement ...                                                                                                                                                          | 1,000,000                | 1,000,000                               | 29. Weg n° 11. — Vilvoorde-Grimbergen. Verbetering en verbreding ...                                                                                                                                    | 1,000,000             | 1,000,000                              |
| 33. Route n° 67. — Section Nieupoort-Ghistelle. Amélioration et élargissement (1 <sup>re</sup> partie). Dépense évaluée à 7,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                                                          | 4,000,000                | 7,000,000                               | 33. Weg n° 67. — Vak Nieuwpoort-Gistel. Verbetering en verbreding (1 <sup>o</sup> deel). Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ...                                                 | 4,000,000             | 7,000,000                              |
| 34. Route Furnes-Pervyse. — Amélioration (poste supprimé) ...                                                                                                                                                                        | 7,000,000                | 7,000,000                               | 34. Weg Veurne-Pervijze. Verbetering (geschrapte post) ...                                                                                                                                              | 7,000,000             | 7,000,000                              |
| 38. Route n° 292. — Section Adinkerke-La Panne. Construction de rampes d'accès avec revêtement du pont d'Adinkerke (poste supprimé) ...                                                                                              | 2,000,000                | 5,000,000                               | 38. Weg n° 292. — Vak Adinkerke-De Panne. Aanleg der opritten met verharding van de brug van Adinkerke (geschrapte post) ...                                                                            | 2,000,000             | 5,000,000                              |
| 41. Route n° 71. — Section Blankenberghe-Bruges. Amélioration et élargissement (poste supprime) ...                                                                                                                                  | 2,000,000                | 4,000,000                               | 41. Weg n° 71. — Vak Blankenberghe-Brugge. Verbetering en verbreding (geschrapte post) ...                                                                                                              | 2,000,000             | 4,000,000                              |
| 45. Route n° 71. — Section Courtrai-Bellegem. Amélioration et élargissement. Dépense évaluée à 25,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                                                                                    | 10,000,000               | 10,000,000                              | 45. Weg n° 71. — Vak Kortrijk-Bellegem. Verbetering en verbreding. Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ...                                                                      | 10,000,000            | 10,000,000                             |
| 49. Route n° 60. — Section Alost-Grammont. Travaux d'amélioration et d'élargissement (1 <sup>re</sup> partie) ...                                                                                                                    | 4,000,000                | —                                       | 49. Weg n° 60. — Vak Alost-Geeraardsbergen. Verbetering en verbreding (1 <sup>o</sup> deel) ...                                                                                                         | 4,000,000             | —                                      |
| 62. Route n° 14. — Section Anvers-Gand. Amélioration et construction de pistes cyclables. Dépense évaluée à 20 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                                                                      | 8,000,000                | —                                       | 62. Weg n° 14. — Vak Antwerpen-Gent. Verbetering en aanleggen van fietspaden (1 <sup>o</sup> deel). Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ...                                     | 8,000,000             | —                                      |
| 63. Route n° 71. — Section limite de la Flandre Occidentale-Tournai. Amélioration et construction de pistes cyclables (poste supprimé) ...                                                                                           | 3,021,000                | —                                       | 63. Weg n° 71. — Vak grens van West-Vlaanderen-Doornik. Verbetering en aanleg van fietspaden (geschrapte post) ...                                                                                      | 3,021,000             | —                                      |
| 67. Route n° 5. — Traverse de Charleroi. Dédoublément des routes 21 et 22 (poste supprimé) ...                                                                                                                                       | 1,500,000                | 25,000,000                              | 67. Weg n° 5. — Doortocht van Charleroi. Verdubbeling van de wegen 21 en 22 (1 <sup>o</sup> deel) (geschrapte post) ...                                                                                 | 1,500,000             | 25,000,000                             |

|                                                                                                                                                                                                            | Diminution du            |                                         |                                                                                                                                                                             | Vermindering van het  |                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                            | crédit<br>de<br>paiement | montant des<br>obligations<br>nouvelles |                                                                                                                                                                             | betalings-<br>krediet | bedrag der<br>nieuwe<br>verplichtingen |
| 68. Route n° 21. — Section Charleroi—<br>Marchienne-au-Pont. Travaux d'amé-<br>lioration et élargissement (poste sup-<br>primé) ... ..                                                                     | 1,000,000                | 6,000,000                               | 68. Weg n° 21. — Vak Charleroi—Mar-<br>chienne-au-Pont. Verbetering en ver-<br>breiding (1° deel) (geschrapte post) ...                                                     | 1,000,000             | 6,000,000                              |
| 72. Route n° 22. — Section Châtelet-Char-<br>leroi. Amélioration (poste supprimé) ...                                                                                                                      | 2,000,000                | 7,000,000                               | 72. Weg n° 22. — Vak Châtelet-Charleroi.<br>Verbetering (geschrapte post) ... ..                                                                                            | 2,000,000             | 7,000,000                              |
| 73. Route n° 22. — Section Binche-Mons.<br>Amélioration et élargissement (poste<br>supprimé) . . . . .                                                                                                     | 1,000,000                | 2,000,000                               | 73. Weg n° 22. — Vak Binche-Bergen.<br>Verbeteren en verbreden (geschrapte<br>post) . . . . .                                                                               | 1,000,000             | 2,000,000                              |
| 76. Route n° 5. — Traverse de Charleroi.<br>Travaux d'amélioration et de rectifica-<br>tion. Dépense évaluée à 7,000,000 de<br>francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .                                  | —                        | 3,000,000                               | 76. Weg n° 5. — Doortocht van Char-<br>leroi. Verbetering en rechtekking.<br>Uitgave geraamd op 7,000,000 frank<br>(1 <sup>re</sup> schijf) . . . . .                       | —                     | 3,000,000                              |
| 77. Route n° 5. — Traverse de Charleroi.<br>Suppression du passage à niveau à Phi-<br>lippeville. Dépense évaluée à 20 mil-<br>lions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .                         | 14,000,000               | 10,000,000                              | 77. Weg n° 5. — Doortocht van Char-<br>leroi. Afschaffing van overweg te<br>Philippeville. Uitgave geraamd op<br>20,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf) . . . . .        | 14,000,000            | 10,000,000                             |
| 79. Route n° 8. — Traverse de Tournai.<br>Boulevard de ceinture (2 <sup>e</sup> tronçon).<br>Travaux d'élargissement. Dépense éva-<br>luée à 23,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tran-<br>che) . . . . . | 3,000,000                | —                                       | 79. Weg n° 8. — Doortocht van Doornik-<br>Ringlaan (2 <sup>e</sup> deel). Verbredingswer-<br>ken. Uitgave geraamd op 23,000,000<br>frank (1 <sup>re</sup> schijf) . . . . . | 3,000,000             | —                                      |
| 85. Route n° 17bis. — Section Liège-Her-<br>stal. Construction d'une double chaus-<br>sée (poste supprimé) . . . . .                                                                                       | 4,000,000                | 8,000,000                               | 85. Weg n° 17bis. — Vak Luik-Herstal.<br>Aanleg van een dubbele rijweg (ge-<br>schrapte post) . . . . .                                                                     | 4,000,000             | 8,000,000                              |
| 86. Route n° 32. — Section Marteau-Spa.<br>Construction d'une double chaussée<br>(poste supprimé) . . . . .                                                                                                | 6,000,000                | 6,000,000                               | 86. Weg n° 32. — Vak Marteau-Spa.<br>Aanleg van een dubbele rijweg (ge-<br>schrapte post) . . . . .                                                                         | 6,000,000             | 6,000,000                              |
| 87. Route n° 32. — Section Spa-Francor-<br>champs. Travaux d'amélioration et<br>élargissement (poste supprimé) . . . . .                                                                                   | 5,000,000                | 5,000,000                               | 87. Weg n° 32. — Vak Spa-Francor-<br>champs. Verbetering en verbreding<br>(geschrapte post) . . . . .                                                                       | 5,000,000             | 5,000,000                              |
| 91. Route n° 38. — Section Seraing-Plaine-<br>vaux. Travaux d'amélioration (poste<br>supprimé) . . . . .                                                                                                   | 5,000,000                | 8,000,000                               | 91. Weg n° 38. — Vak Seraing-Plaine-<br>vaux. Verbetering (geschrapte post).                                                                                                | 5,000,000             | 8,000,000                              |
| 97. Route n° 31. — Rectification à Frai-<br>pont (poste supprimé) . . . . .                                                                                                                                | 2,000,000                | 5,000,000                               | 97. Weg n° 31. — Rechttrekking te<br>Fraispont (geschrapte post) . . . . .                                                                                                  | 2,000,000             | 5,000,000                              |
| 98. Route n° 3. — Section Liège-Fléron.<br>Amélioration et élargissement. Dépense<br>évaluée à 25,000,000 de francs (1 <sup>re</sup><br>tranche) . . . . .                                                 | 10,000,000               | —                                       | 98. Weg n° 3. — Vak Luik-Fléron. Ver-<br>beteren en verbreden. Uitgave ge-<br>raamd op 25,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf)                                            | 10,000,000            | —                                      |
| 99. Route n° 33. — Section pont des<br>Grosses-Battes—pont de Chênée. Ré-<br>fection des revêtements des deux chaus-<br>sées (poste supprimé) . . . . .                                                    | 4,000,000                | 5,000,000                               | 99. Weg n° 33. — Vak « Pont des<br>Grosses-Battes »—brug te Chênée.<br>Herstelling van de verharding der twee<br>rijwegen (geschrapte post) . . . . .                       | 4,000,000             | 5,000,000                              |
| 102. Route n° 34. — Travaux d'amélioration<br>à Comblain-au-Pont (poste supprimé).                                                                                                                         | 1,500,000                | 1,500,000                               | 102. Weg n° 34. — Verbetering te Com-<br>blain-au-Pont (geschrapte post) . . . . .                                                                                          | 1,500,000             | 1,500,000                              |
| 103. Route n° 35. — Section Angleur-Ou-<br>grée. Travaux d'amélioration (poste<br>supprimé) . . . . .                                                                                                      | 3,000,000                | 3,000,000                               | 103. Weg n° 35. — Vak Angleur-Ougrée.<br>Verbetering (geschrapte post) . . . . .                                                                                            | 3,000,000             | 3,000,000                              |
| 111. Route Diest-Gheel. — Etablissement du<br>revêtement (poste supprimé) . . . . .                                                                                                                        | 5,000,000                | 5,000,000                               | 111. Weg Diest-Geel. Aanleggen van de<br>verharding (geschrapte post) . . . . .                                                                                             | 5,000,000             | 5,000,000                              |
| 114. Route n° 15. — Section Houffalize-<br>limite province de Liège. Travaux<br>d'amélioration (poste supprimé) . . . . .                                                                                  | 10,000,000               | —                                       | 114. Weg n° 15. — Vak Houffalize-grens<br>der provincie Luik. Verbetering (ge-<br>schrapte post) . . . . .                                                                  | 10,000,000            | —                                      |
| 115. Achèvement de la route nouvelle de<br>Marbehan-Mellier (poste supprimé) . . .                                                                                                                         | 3,000,000                | —                                       | 115. Voltooiing van de nieuwe weg Mar-<br>behan-Mellier (geschrapte post) . . . . .                                                                                         | 3,000,000             | —                                      |
| 116. Route n° 26. — Traverse de Bouillon<br>et de Cherain. Travaux d'amélioration.                                                                                                                         | 500,000                  | 500,000                                 | 116. Weg n° 26. — Doortocht van Bouillon<br>en Cherain. Verbetering . . . . .                                                                                               | 500,000               | 500,000                                |
| 117. Route n° 4. — Section Arlon-Bastogne.<br>Amélioration et élargissement (poste<br>supprimé) . . . . .                                                                                                  | 2,000,000                | 7,000,000                               | 117. Weg n° 4. — Vak Aarlen-Bastenaken.<br>Verbetering en verbreding (geschrapte<br>post) . . . . .                                                                         | 2,000,000             | 7,000,000                              |
| 118. Route n° 15. — Section Houffalize-<br>limite de la province de Liège. Amé-<br>lioration et modernisation. Dépense<br>évaluée à 9,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tran-<br>che) . . . . .           | 2,000,000                | 2,000,000                               | 118. Weg n° 15. — Vak Houffalize-grens<br>provincie Luik. Verbeteren en moderni-<br>seren. Uitgave geraamd op 9,000,000<br>frank (1 <sup>re</sup> schijf) . . . . .         | 2,000,000             | 2,000,000                              |
| 120. Route n° 4. — Section Arlon-Bastogne.<br>Travaux d'amélioration et élargisse-<br>ment (poste supprimé) . . . . .                                                                                      | 22,000,000               | 35,000,000                              | 120. Weg n° 4. — Aarlen-Bastenaken.<br>Verbetering en verbreding (geschrapte<br>post) . . . . .                                                                             | 22,000,000            | 35,000,000                             |
| 122. Route n° 4. — Traverse de Namur.<br>Rectification et contournement. Tra-<br>vaux de construction du premier tron-<br>çon . . . . .                                                                    | 900,000                  | 5,900,000                               | 122. Weg n° 4. — Doortocht van Namen.<br>Rechttrekking en omleiding. Aanleggen<br>van het eerste vak. . . . .                                                               | 900,000               | 5,900,000                              |
| 123. Route n° 17. — Section Andenne-Na-<br>mur. Travaux d'amélioration du pre-<br>mier tronçon (poste supprimé) . . . . .                                                                                  | 5,500,000                | 5,500,000                               | 123. Weg n° 17. — Vak Andenne-Namen.<br>Verbetering van een eerste vak (ge-<br>schrapte post) . . . . .                                                                     | 5,500,000             | 5,500,000                              |

|                                                                                                                                                             | Diminution du      |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                                             | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| 125. Route n° 17. — Boulevard Ad Aquam. Elargissement et déplacement des voies vicinales (poste supprimé) ... ..                                            | 1,500,000          | 1,500,000                         |
| 129. Route n° 17. — Section Namur-Andenne (2 <sup>e</sup> tronçon). Amélioration (poste supprimé) ... ..                                                    | 4,000,000          | 6,000,000                         |
| 134. Route n° 4. — Section Namur-Marche. Travaux d'amélioration à Emptinne et Sinsin (poste supprimé) ... ..                                                | 3,000,000          | 3,000,000                         |
| 135. Route n° 4. — Traverse de Namur. Construction d'un pont sur la Meuse à Namur. Dépense évaluée à 90 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... .. | —                  | 30,000,000                        |
|                                                                                                                                                             | 237,921,000        | 272,400,000                       |

Art. 481. — *Construction d'autoroutes. — Acquisitions, etc.*

(Par dérogation à l'article 2, etc.)

(Par dérogation à l'article 16... à concurrence de 349,355,000 francs.)

Réduction proposée du crédit de paiement ... .. fr. 31,000,000

Réduction proposée du montant total des obligations nouvelles ... .. 31,000,000

Le poste C. 6 du programme des travaux subit une réduction de 31,000,000 de francs.

#### Votes hydrauliques.

Art. 483. — *Travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure et d'écoulement. — Construction, etc.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846, etc.)

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846... peuvent être contractées à concurrence de 1,062,550,000 francs.)

Réduction proposée du crédit de paiement ... .. fr. 35,650,000

Réduction proposée du montant total des obligations nouvelles ... .. 17,650,000

Ces réductions résultent :

1<sup>o</sup> des ajustements en plus de 17,000,000 de francs du crédit de paiement et de 59,000,000 de francs du montant des obligations nouvelles.

Ces suppléments sont destinés aux travaux cités ci-après :

|                                                                                                                                                                | Augmentation du    |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                                                | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <i>Yser (nouveau) :</i>                                                                                                                                        |                    |                                   |
| 1bis. Aménagement de la seconde moitié du chemin de halage ... ..                                                                                              | 4,000,000          | 4,000,000                         |
| <i>Canal Nimy-Blaton-Péronnes :</i>                                                                                                                            |                    |                                   |
| 29. Achèvement de la section Nimy-Baudour. Revêtement. Dépense évaluée à 40,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                 | —                  | 5,000,000                         |
| 29bis. Construction des ponts de la ligne de chemin de fer Mons-Tournai à Harchies. Dépense évaluée à 20,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..    | 1,000,000          | 20,000,000                        |
| 29ter. Construction des ponts de la ligne de chemin de fer Blaton-Bernissart à Blaton. Dépense évaluée à 10,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... .. | 1,000,000          | 10,000,000                        |
| <i>Canal Charleroi-Bruxelles :</i>                                                                                                                             |                    |                                   |
| 42. Suppression du coude en aval du pont-rails de Luttre. Dépense évaluée à 21,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                              | 1,000,000          | —                                 |
| 42bis. Construction d'une prise d'eau à Lembecq. Dépense évaluée à 20,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                       | 10,000,000         | 20,000,000                        |
|                                                                                                                                                                | 17,000,000         | 59,000,000                        |

Vermindering van het  
betalings- krediet bedrag der  
nieuwe verplichtingen

|                                                                                                                                                     |             |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| 125. Weg n° 17. — Ad Aquamlaan. Verbreding en verplaatsing van het buurtspoor (geschrapte post) ... ..                                              | 1,500,000   | 1,500,000   |
| 129. Weg n° 17. — Vak Namen-Andenne (2 <sup>e</sup> vak). Verbetering (geschrapte post) ... ..                                                      | 4,000,000   | 6,000,000   |
| 134. Weg n° 4. — Vak Namen-Marche. Verbetering te Emptinne en Sinsin (geschrapte post) ... ..                                                       | 3,000,000   | 3,000,000   |
| 135. Weg n° 4. — Doortocht van Namen. Bouwen van een brug over de Maas te Namen. Uitgave geraamd op 90 miljoen frank (1 <sup>e</sup> schijf) ... .. | —           | 30,000,000  |
|                                                                                                                                                     | 237,921,000 | 272,400,000 |

Art. 481. — *Aanleg van autowegen. — Aankoop, enz.*

(Bij afwijking van artikel 2, enz.)

(Bij afwijking van artikel 16... tot een beliep van 349,355,000 frank.)

Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet ... .. fr. 31,000,000

Voorgestelde vermindering van het totaal der nieuwe verplichtingen ... .. 31,000,000

De post C. 6 van het programma der werken ondergaat een vermindering van 31,000,000 frank.

#### Waterwegen.

Art. 483. — *Werken tot verbetering van de binnenscheepvaartwegen, enz.*

(Bij afwijking van artikel 2, enz.)

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet... tot een beliep van 1,062,550,000 frank.)

Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet fr. 35,650,000

Voorgestelde vermindering van het totaal der nieuwe verplichtingen ... .. 17,650,000

Deze verminderingen worden veroorzaakt :

1<sup>o</sup> door de aanpassingen in meer van 17,000,000 frank van het betalingskrediet en van 59,000,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen.

Deze bijkredieten zijn voor de volgende werken bestemd :

|                                                                                                                                            | Verhoging van het  |                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                            | betalings- krediet | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <i>IJzer (nieuw) :</i>                                                                                                                     |                    |                                  |
| 1bis. Herstellen van het tweede gedeelte van het jaagpad ... ..                                                                            | 4,000,000          | 4,000,000                        |
| <i>Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes :</i>                                                                                                       |                    |                                  |
| 29. Voltooiing van het vak Nimy-Baudour. Bekleding. Uitgave geraamd op 40 miljoen frank (1 <sup>e</sup> schijf) ... ..                     | —                  | 5,000,000                        |
| 29bis. Bouwen der bruggen van de spoorlijn Bergen-Doornik te Harchies. Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1 <sup>e</sup> schijf) ... ..  | 1,000,000          | 20,000,000                       |
| 29ter. Bouwen der bruggen van de spoorlijn Blaton-Bernissart te Blaton. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 <sup>e</sup> schijf) ... .. | 1,000,000          | 10,000,000                       |
| <i>Kanaal Charleroi-Brussel :</i>                                                                                                          |                    |                                  |
| 42. Bochtafsnijding afwaarts de spoorbrug te Luttre. Uitgave geraamd op 21 miljoen frank (1 <sup>e</sup> schijf) ... ..                    | 1,000,000          | —                                |
| 42bis. Bouwen van een waterweg te Lembeek. Uitgave geraamd op 20 miljoen frank (1 <sup>e</sup> schijf) ... ..                              | 10,000,000         | 20,000,000                       |
|                                                                                                                                            | 17,000,000         | 59,000,000                       |

2° des ajustements en moins de 52,650,000 francs du crédit de paiement et de 76,650,000 francs du montant des obligations nouvelles.

Les postes du programme des travaux subissent les réductions suivantes :

|                                                                                                                                              | Diminution du      |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                              | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <i>Canal Roulers-Lys :</i>                                                                                                                   |                    |                                   |
| 4. Amélioration dans la traverse d'Ingelmunster. Dépense évaluée à 60 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                       | 4,000,000          | —                                 |
| <i>Canal de dérivation de la Lys :</i>                                                                                                       |                    |                                   |
| 5. Dragages entre Balgerhoeke et Maldegem (poste supprimé) ...                                                                               | 3,000,000          | —                                 |
| <i>Sambre :</i>                                                                                                                              |                    |                                   |
| 22. Exhaussement de la digue d'Aiseau (poste supprimé) ...                                                                                   | 650,000            | 650,000                           |
| 23. Normalisation entre le nouveau barrage éclusé d'Auvelais et le pont-rails de la ligne Charleroi-Namur ...                                | 21,000,000         | —                                 |
| <i>Canal Nimy-Blaton-Péronnes :</i>                                                                                                          |                    |                                   |
| 26. Construction de la section Hautrage-Blaton. Dépense évaluée à 370 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                       | —                  | 55,000,000                        |
| 29. Achèvement de la section Nimy-Baudour. Revêtement ...                                                                                    | 2,000,000          | —                                 |
| <i>Canal Charleroi-Bruxelles :</i>                                                                                                           |                    |                                   |
| 37. Construction de la superstructure du pont-rails pour le raccordement ferré d'Amercoeur et des exploitations desservies par ce triage ... | 6,000,000          | —                                 |
| 41a. Construction du groupe d'écluses 1 F. à Marchienne-au-Pont. Travaux du génie civil ...                                                  | 14,000,000         | —                                 |
| 41b. Idem. Equipement électromécanique. Dépense évaluée à 10,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                                 | 2,000,000          | —                                 |
| 42. Suppression du coude en aval du pont-rails de Luttre. Dépense évaluée à 21,000,000 de francs (2 <sup>e</sup> tranche) ...                | —                  | 21,000,000                        |
|                                                                                                                                              | 52,650,000         | 76,650,000                        |

Art. 484. — *Construction et amélioration de barrages-réservoirs. Construction, etc.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi, etc.)

(Par dérogation à l'article 16 de la loi... peuvent être contractées à concurrence de 463,500,000 francs.)

|                                                                  |     |            |
|------------------------------------------------------------------|-----|------------|
| Réduction proposée du crédit de paiement ...                     | fr. | 63,000,000 |
| Augmentation sollicitée du montant des obligations nouvelles ... |     | 4,000,000  |

Ces modifications résultent :

1° des ajustements en plus de 4,000,000 de francs du crédit de paiement et du montant des obligations nouvelles.

Ces suppléments sont destinés aux travaux cités ci-après :

|                                                                                      | Augmentation du    |                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                      | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <i>Barrage-réservoir de la Vesdre :</i>                                              |                    |                                   |
| 1. Fourniture et travaux pour transport de produits pour la station d'épuration. ... | 4,000,000          | 4,000,000                         |
| 2° des ajustements en moins de 67,000,000 de francs du crédit de paiement.           |                    |                                   |

2° door de aanpassingen in min van 52,650,000 frank van het betalingskrediet en van 76,650,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen.

De posten van het programma der werken ondergaan volgende verminderingen :

|                                                                                                                                             | Vermindering van het |                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                             | betalingskrediet     | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <i>Kanaal Roeselaere-Leie :</i>                                                                                                             |                      |                                  |
| 4. Verbeteren in de doortocht van Ingelmunster. Uitgave geraamd op 60 miljoen frank (1 <sup>e</sup> schijf) ...                             | 4,000,000            | —                                |
| <i>Afleidingskanaal der Leie :</i>                                                                                                          |                      |                                  |
| 5. Baggerwerken tussen Balgerhoeke en Maldegem (geschrapte post) ...                                                                        | 3,000,000            | —                                |
| <i>Samber :</i>                                                                                                                             |                      |                                  |
| 22. Ophogen van de dijk te Aiseau (geschrapte post) ...                                                                                     | 650,000              | 650,000                          |
| 23. Normalisering tussen de nieuwe stuwsuis van Auvelais en de spoorbrug der lijn Charleroi-Namen ...                                       | 21,000,000           | —                                |
| <i>Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes :</i>                                                                                                        |                      |                                  |
| 26. Aanleggen van het vak Hautrage-Blaton. Uitgave geraamd op 370 miljoen frank (1 <sup>e</sup> schijf) ...                                 | —                    | 55,000,000                       |
| 29. Voltooiing van het vak Nimy-Baudour. Bekleding ...                                                                                      | 2,000,000            | —                                |
| <i>Kanaal Charleroi-Brussel :</i>                                                                                                           |                      |                                  |
| 37. Bouwen van bovenbouw der spoorbrug voor de spooraansluiting van Amercoeur en van de aan dit rangeerstation aangesloten exploitaties ... | 6,000,000            | —                                |
| 41a. Bouwen van de sluisengroep 1 F. te Marchienne-au-Pont. Werken van burgerlijke genie ...                                                | 14,000,000           | —                                |
| 41b. Idem. Electromechanische uitrusting. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 <sup>e</sup> schijf) ...                                   | 2,000,000            | —                                |
| 42. Bochtafsnijding afwaarts de spoorbrug te Luttre. Uitgave geraamd op 21 miljoen frank (1 <sup>e</sup> schijf) ...                        | —                    | 21,000,000                       |
|                                                                                                                                             | 52,650,000           | 76,650,000                       |

Art. 484. — *Bouwen en verbeteren van stuwdammen, enz.*

(Bij afwijking van artikel 2, enz.)

(Bij afwijking van artikel 16... tot een beloop van 463 miljoen 500,000 frank.)

|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet. fr.             | 63,000,000 |
| Aangevraagde verhoging van het totaal der nieuwe verplichtingen ... | 4,000,000  |

Deze wijzigingen worden veroorzaakt :

1° de aanpassingen in meer van 4,000,000 frank van het betalingskrediet en van 4,000,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen.

Deze bijkredieten zijn voor de volgende werken bestemd :

|                                                                                   | Verhoging van het |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------|
|                                                                                   | betalingskrediet  | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <i>Stuwdam van de Vesder :</i>                                                    |                   |                                  |
| 1. Leveringen en werken voor vervoer van producten voor het zuiveringsstation ... | 4,000,000         | 4,000,000                        |
| 2° de aanpassingen in min van 67,000,000 frank van het betalingskrediet.          |                   |                                  |

Les postes du programme des travaux subissent les réductions suivantes :

|                                                                                                                                                                                     | Diminution du      |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                     | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <i>Ourthe :</i>                                                                                                                                                                     |                    |                                   |
| 2. Construction d'un barrage-batardeau et de la galerie de dérivation et travaux de reconnaissance géologique. Dépense évaluée à 60,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... | 24,000,000         | —                                 |
| 5. Adduction d'eau Béthane-Seraing. Evaluation d'ensemble : 32,000,000 de francs :                                                                                                  |                    |                                   |
| a) Première partie : Goé-Béthane-Xhendelesse. Dépense évaluée à 160,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche).                                                                    | 34,000,000         | —                                 |
| b) Deuxième partie : Xhendelesse-Seraing. Dépense évaluée à 160 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . ...                                                                  | 9,000,000          | —                                 |

Art. 485. — Travaux d'amélioration des ports et des voies de navigation maritime, etc.

(Par dérogation à l'article 2 de la loi, etc.)

(Par dérogation à l'article 16 de la loi... peuvent être contractées à concurrence de 595,250,000 francs.)

|                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| Réduction proposée du crédit de paiement . ... fr.          | 36,500,000 |
| Réduction proposée du montant des obligations nouvelles ... | 82,000,000 |

Ces réductions résultent :

1<sup>er</sup> des ajustements en plus de 33,500,000 francs du crédit de paiement et de 79,500,000 francs du montant total des obligations nouvelles.

Ces suppléments sont destinés aux travaux cités ci-après :

|                                                                                                                                         | Augmentation du    |                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                         | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <i>Port concédé de Bruxelles :</i>                                                                                                      |                    |                                   |
| 1bis. Construction du pont de Buda sur le canal Bruxelles-Rupel :                                                                       |                    |                                   |
| a) Fondations. Dépense évaluée à 10,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche).                                                        | 5,000,000          | 10,000,000                        |
| b) Charpente métallique. Dépense évaluée à 21,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                                           | 7,000,000          | 21,000,000                        |
| c) Equipement électrique ...                                                                                                            | 3,000,000          | 3,000,000                         |
| d) Equipement mécanique. Dépense évaluée à 11,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                                           | 5,000,000          | 11,000,000                        |
| <i>Canal Gand-Terneuzen :</i>                                                                                                           |                    |                                   |
| 3. Cales sèches à Gand. Construction d'une station de pompage et d'une sous-station ...                                                 | 1,500,000          | 7,500,000                         |
| <i>Escaut maritime :</i>                                                                                                                |                    |                                   |
| 4. Construction d'une seconde écluse au Kruisschans à Anvers :                                                                          |                    |                                   |
| b) Construction d'un pont basculant sur la tête amont de l'écluse. Dépense évaluée à 25,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... | 10,000,000         | 25,000,000                        |
| <i>Imprévus :</i>                                                                                                                       |                    |                                   |
| 7. Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs . ...                           | 2,000,000          | 2,000,000                         |
|                                                                                                                                         | 33,500,000         | 79,500,000                        |

2<sup>o</sup> des ajustements en moins de 70,000,000 de francs du crédit de paiement et de 161,500,000 francs du montant total des obligations nouvelles.

De posten van het programma der werken ondergaan de volgende verminderings :

|                                                                                                                                                          | Vermindering van het |                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                          | betalingskrediet     | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <i>Ourthe :</i>                                                                                                                                          |                      |                                  |
| 2. Bouwen van een vangdam en van de afleidingsgalerij en geologische verkenningwerken. Uitgave geraamd op 60,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . ... | 24,000,000           | —                                |
| 5. Watertoevoer Béthane-Seraing. Gezamenlijke raming : 320,000,000 frank :                                                                               |                      |                                  |
| a) Eerste deel : Goé-Béthane-Xhendelesse. Uitgave geraamd op 160 miljoen frank (1 <sup>o</sup> schijf) ...                                               | 34,000,000           | —                                |
| b) Tweede deel : Xhendelesse-Seraing. Uitgave geraamd op 160 miljoen frank (1 <sup>o</sup> schijf) ...                                                   | 9,000,000            | —                                |

Art. 485. — Werken tot verbetering van de havens en de zeescheepvaartwegen, enz.

(Bij afwijking van artikel 2, enz.)

(Bij afwijking van artikel 16... tot een beloop van 595 miljoen 250,000 frank.)

|                                                                        |            |
|------------------------------------------------------------------------|------------|
| Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet ...                 | 36,500,000 |
| Voorgestelde vermindering van het totaal der nieuwe verplichtingen ... | 82,000,000 |

Deze verminderingen worden veroorzaakt :

1<sup>o</sup> door de aanpassingen in meer van 33,500,000 frank van het betalingskrediet en van 79,500,000 frank van het totaal der nieuwe verplichtingen.

Deze bijkredieten zijn voor de volgende werken bestemd :

|                                                                                                                               | Verhoging van het |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                               | betalingskrediet  | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <i>In concessie gegeven haven van Brussel :</i>                                                                               |                   |                                  |
| 1bis. Bouwen van de Budabrug over het kanaal Brussel-Rupel :                                                                  |                   |                                  |
| a) Funderingen. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . ...                                             | 5,000,000         | 10,000,000                       |
| b) Stalen bovenbouw. Uitgave geraamd op 21,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . ...                                        | 7,000,000         | 21,000,000                       |
| c) Electriche uitrusting ...                                                                                                  | 3,000,000         | 3,000,000                        |
| d) Mechanische uitrusting. Uitgave geraamd op 11,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . ...                                  | 5,000,000         | 11,000,000                       |
| <i>Kanaal Gent-Terneuzen :</i>                                                                                                |                   |                                  |
| 3. Droogdokken te Gent. Bouwen van pompstation en onderstation ...                                                            | 1,500,000         | 7,500,000                        |
| <i>Zeeschelde :</i>                                                                                                           |                   |                                  |
| 4. Bouwen van een tweede Kruisschanssluis te Antwerpen :                                                                      |                   |                                  |
| b) Bouwen van een wipbrug over het bovenhoofd van de sluis. Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . ... | 10,000,000        | 25,000,000                       |
| <i>Onvoorzien :</i>                                                                                                           |                   |                                  |
| 7. Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. Onvoorzien . ...       | 2,000,000         | 2,000,000                        |
|                                                                                                                               | 33,500,000        | 79,500,000                       |

2<sup>o</sup> door de aanpassingen in min van 70,000,000 frank van het betalingskrediet en van 161,500,000 frank van het totaal der nieuwe verplichtingen.

Les postes du programme des travaux subissent les réductions suivantes :

|                                                                                                                                            | Diminution du      |                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                            | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <i>Escaut maritime :</i>                                                                                                                   |                    |                                   |
| 4. Construction d'une seconde écluse au Kruisschans à Anvers :                                                                             |                    |                                   |
| a) Construction de l'écluse, non compris le raccordement à l'Escaut. Dépense évaluée à 498,500,000 francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... .. | 70,000,000         | 161,500,000                       |

#### Bâtiments.

Art. 491. — *Construction ou transformation de bâtiments pour les besoins de tous les services de l'Etat, etc.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi, etc.)

(Par dérogation à l'article 16 de la loi... peuvent être contractées à concurrence de 753,300,000 francs.)

A. — Augmentation sollicitée du crédit de paiement. fr. 144,950,000

Augmentation sollicitée du montant total des obligations nouvelles ... .. 122,200,000

Ces augmentations résultent :

1<sup>o</sup> des ajustements en plus de 288,950,000 francs du crédit de paiement et de 298,200,000 francs du montant des obligations nouvelles.

Ces suppléments sont destinés aux travaux cités ci-après :

|                                                                                                                                                    | Augmentation du    |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                                    | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <b>A. — Généralités :</b>                                                                                                                          |                    |                                   |
| 3bis. Bruxelles. Immeuble 8-10, rue Belliard. Secrétariat Permanent de Recrutement. Construction d'un étage au-dessus de la salle d'examen. ... .. | 700,000            | 700,000                           |
| 4. Acquisitions diverses urgentes et imprévues ... ..                                                                                              | 29,500,000         | 29,500,000                        |
| <b>C. — Immeubles dépendant du Département de l'Intérieur :</b>                                                                                    |                    |                                   |
| 10bis. Bruxelles. Conseil d'Etat. Construction d'un complexe ... ..                                                                                | 17,000,000         | 17,000,000                        |
| 10ter. Bruxelles. Acquisition du Palais des Sports ... ..                                                                                          | 17,000,000         | 17,000,000                        |
| <b>D. — Immeubles dépendant du Corps de la Gendarmerie :</b>                                                                                       |                    |                                   |
| 11. Acquisition, construction, extension, etc. ... ..                                                                                              | 25,000,000         | 25,000,000                        |
| <b>F. — Immeubles dépendant du Département de l'Instruction Publique :</b>                                                                         |                    |                                   |
| 15bis. Bruxelles. Institut Royal des Sciences Naturelles ... ..                                                                                    | 4,750,000          | —                                 |
| 18bis. Dourbes. Centre Physique (2 <sup>e</sup> entreprise) ... ..                                                                                 | 1,200,000          | 1,200,000                         |
| 23bis. Gand. Université. Divers travaux ... ..                                                                                                     | 1,500,000          | 1,500,000                         |
| 25. Thérapeutique ... ..                                                                                                                           | 4,000,000          | 4,000,000                         |
| 26. Place Delcourt ... ..                                                                                                                          | 2,500,000          | 2,500,000                         |
| 27. Clinique Chirurgicale ... ..                                                                                                                   | 9,000,000          | 9,000,000                         |
| 28. Institut Pétrographique ... ..                                                                                                                 | 2,000,000          | 2,000,000                         |
| 29. Montéfiore. Chambre sourde ... ..                                                                                                              | 750,000            | 750,000                           |
| 29bis. Institut de Pharmacie. Ventilation ... ..                                                                                                   | 4,250,000          | 4,250,000                         |
| 29ter. Acquisitions diverses, entre autres « Home des Etudiants », etc. et travaux divers ... ..                                                   | 7,800,000          | 7,800,000                         |
| 29quater. Institut de Zoologie ... ..                                                                                                              | 13,000,000         | 13,000,000                        |
| 34 (nouveau). Acquisitions et constructions. Plusieurs entreprises ... ..                                                                          | 94,500,000         | 108,500,000                       |

De posten van het programma der werken ondergaan de volgende verminderings :

|                                                                                                                                            | Vermindering van het |                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                            | betalingskrediet     | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <i>Zeeschelde :</i>                                                                                                                        |                      |                                  |
| 4. Bouwen van een tweede Kruisschanssluis te Antwerpen :                                                                                   |                      |                                  |
| a) Bouwen van de sluis, de aansluiting met de Schelde niet inbegrepen. Uitgave geraamd op 498,500,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... .. | 70,000,000           | 161,500,000                      |

#### Gebouwen.

Art. 491. — *Oprichten of ombouwen van gebouwen, enz.*

(Bij afwijking van artikel 2, enz.)

(Bij afwijking van artikel 16... tot een beloop van 753 miljoen 300,000 frank.)

A. — Aangevraagde verhoging van het betalingskrediet ... .. fr. 144,950,000

Aangevraagde verhoging van het totaal der nieuwe verplichtingen ... .. 122,200,000

Deze verhogingen worden veroorzaakt :

1<sup>o</sup> door de aanpassingen in meer van 288,950,000 frank van het betalingskrediet en van 298,200,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen.

Deze bijkredieten zijn voor de volgende werken bestemd :

|                                                                                                                              | Verhoging van het |                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                              | betalingskrediet  | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <b>A. — Algemeenheden :</b>                                                                                                  |                   |                                  |
| 3bis. Brussel. Gebouw 8-10, Belliardstraat. Vast Wervingssecretariaat. Bouwen van een verdieping boven de examen-zaal ... .. | 700,000           | 700,000                          |
| 4. Verschillende dringende aankopen en onvoorziene uitgaven ... ..                                                           | 29,500,000        | 29,500,000                       |
| <b>C. — Gebouwen afhankelijk van het Departement van Binnenlandse Zaken :</b>                                                |                   |                                  |
| 10bis. Brussel. Raad van State. Bouw van een complexe ... ..                                                                 | 17,000,000        | 17,000,000                       |
| 10ter. Brussel. Aankoop van het Sportpaleis voor de installatie van het Nationaal Hulpkorps ... ..                           | 17,000,000        | 17,000,000                       |
| <b>D. — Gebouwen afhankelijk van het Rijkswachtkorps :</b>                                                                   |                   |                                  |
| 11. Aankopen, bouwen, enz. ... ..                                                                                            | 25,000,000        | 25,000,000                       |
| <b>F. — Gebouwen afhankelijk van het Ministerie van Openbaar Onderwijs :</b>                                                 |                   |                                  |
| 15bis. Brussel. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen ... ..                                                         | 4,750,000         | —                                |
| 18bis. Dourbes. Centrum van Physica (2 <sup>e</sup> aanneming) ... ..                                                        | 1,200,000         | 1,200,000                        |
| 23bis. Gent. Universiteit. Verschillende werken ... ..                                                                       | 1,500,000         | 1,500,000                        |
| 25. Therapeutie ... ..                                                                                                       | 4,000,000         | 4,000,000                        |
| 26. Delcourt plaats ... ..                                                                                                   | 2,500,000         | 2,500,000                        |
| 27. Kliniek voor Heelkunde ... ..                                                                                            | 9,000,000         | 9,000,000                        |
| 28. Petrographisch Instituut ... ..                                                                                          | 2,000,000         | 2,000,000                        |
| 29. Montéfiore. « Chambre sourde » ... ..                                                                                    | 750,000           | 750,000                          |
| 29bis. Instituut voor Pharmacie. Verluchting ... ..                                                                          | 4,250,000         | 4,250,000                        |
| 29ter. Verschillende aankopen, onder meer « Tehuis voor Studenten » en verschillende werken ... ..                           | 7,800,000         | 7,800,000                        |
| 29quater. Instituut voor Zoologie ... ..                                                                                     | 13,000,000        | 13,000,000                       |
| 34 (nieuw). Aankopen en oprichtingen. Verschillende aannemingen ... ..                                                       | 94,500,000        | 108,500,000                      |

|                                                                      | Augmentation du    |                                   |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                      | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <b>G. — Immeubles dépendant du Ministère de l'Agriculture :</b>      |                    |                                   |
| 52bis. Meisse. Aménagements de serres ...                            | 1,000,000          | 1,000,000                         |
| 55bis. Uccle. Groeselenberg. Parachèvement ...                       | 1,500,000          | 1,500,000                         |
| 58bis. Lemberge. Stations. Parachèvement.                            | 7,500,000          | 7,500,000                         |
| 58ter. Gembloux. Bâtiments C. Travaux ...                            | 2,500,000          | 2,500,000                         |
| <b>K. — Immeubles dépendant du Ministère des Communications :</b>    |                    |                                   |
| 63. Administration des Postes et de la Marine. Acquisition, etc. ... | 19,500,000         | 19,500,000                        |
| <b>L. — Immeubles dépendant du Ministère des Finances :</b>          |                    |                                   |
| 65. Bruxelles, rue Ducale. Centre Administratif :                    |                    |                                   |
| b) Acquisition de la propriété Boel ...                              | 14,000,000         | 14,000,000                        |
| 67. Courtrai. Acquisition ...                                        | 2,000,000          | 2,000,000                         |
| 68. Douanes. Acquisition et construction ...                         | 3,500,000          | 3,500,000                         |
| 69. Contributions. Acquisition et travaux .                          | 2,000,000          | 2,000,000                         |
| 70bis. Divers travaux ...                                            | 1,000,000          | 1,000,000                         |
|                                                                      | 288,950,000        | 298,200,000                       |

2° d'un ajustement en moins de 144,000,000 de francs du crédit de paiement et de 176,000,000 de francs du montant des obligations nouvelles.

Les postes du programme des travaux subissent les réductions suivantes :

|                                                                                                                   | Diminution du      |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                   | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <b>F. — Immeubles dépendant du Département de l'Instruction Publique :</b>                                        |                    |                                   |
| Les postes 25 à 29 sont supprimés (cfr. ajustements en plus) ...                                                  | 37,500,000         | 52,500,000                        |
| Les postes 34 à 51 sont supprimés (cfr. ajustement en plus) .                                                     | 94,500,000         | 108,500,000                       |
| 52. Meisse. Construction du Palais des Serres. Dépense évaluée à 30,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . | 10,000,000         | —                                 |
| 67. Courtrai. Contributions. Continuation. Dépense évaluée à 15,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...   | 2,000,000          | 15,000,000                        |
|                                                                                                                   | 144,000,000        | 176,000,000                       |

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1950 et antérieurs : 4,400,000 francs.

Nécessaire pour le paiement de créances des exercices 1950 et antérieurs, restées en souffrance, soit à défaut de crédit disponible, ou pour des raisons d'ordre administratif.

Art. 492. — Palais du Roi à Bruxelles.

Augmentation sollicitée : 5,000,000 de francs.

Travaux de parachèvement.

La majoration du crédit est indispensable en vue de doter les locaux du Palais d'une installation de chauffage central.

Art. 495. — Hôpital Universitaire de Gand, etc.

(Par dérogation à l'article 2, etc.)

(Par dérogation à l'article 16... peuvent être contractées à concurrence de 64,000,000 de francs.)

|                                                                         | Verhoging van het |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------|
|                                                                         | betalingskrediet  | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <b>G. — Gebouwen afhankelijk van het Departement van Landbouw :</b>     |                   |                                  |
| 52bis. Meisse. Geschiktmaking van de serren ...                         | 1,000,000         | 1,000,000                        |
| 55bis. Ukkel. Groeselenberg. Voltooiing ...                             | 1,500,000         | 1,500,000                        |
| 58bis. Lemberge. Stations. Voltooiing ...                               | 7,500,000         | 7,500,000                        |
| 58ter. Gembloers. Gebouwen C. Werken.                                   | 2,500,000         | 2,500,000                        |
| <b>K. — Gebouwen afhankelijk van het Ministerie van Verkeerswezen :</b> |                   |                                  |
| 63. Bestuur der Posterijen en van de Marine. Aankopen, enz. ...         | 19,500,000        | 19,500,000                       |
| <b>L. — Gebouwen afhankelijk van het Ministerie van Financiën :</b>     |                   |                                  |
| 65. Brussel. Hertogelijke straat. Administratief Centrum :              |                   |                                  |
| b) Aankoop van het eigendom Boel ...                                    | 14,000,000        | 14,000,000                       |
| 67. Kortrijk. Aankoop .                                                 | 2,000,000         | 2,000,000                        |
| 68. Douanen. Aankoop en bouw ...                                        | 3,500,000         | 3,500,000                        |
| 69. Belastingen. Aankoop en werken .                                    | 2,000,000         | 2,000,000                        |
| 70bis. Verschillende werken .                                           | 1,000,000         | 1,000,000                        |
|                                                                         | 288,950,000       | 298,200,000                      |

2° door de aanpassingen in min van 144,000,000 frank van het betalingskrediet en van 176,000,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen.

De posten van het programma der werken ondergaan de volgende verminderingen :

|                                                                                                         | Vermindering van het |                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------|
|                                                                                                         | betalingskrediet     | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <b>F. — Gebouwen afhankelijk van het Departement van Openbaar Onderwijs :</b>                           |                      |                                  |
| De posten 25 tot 29 zijn geschrapt (zie aanpassingen in meer) .                                         | 37,500,000           | 52,500,000                       |
| De posten 34 tot 51 zijn geschrapt (zie aanpassingen in meer) .                                         | 94,500,000           | 108,500,000                      |
| 52. Meisse. Bouwen van het Serrenpaleis. Uitgave geraamd op 30,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf) . | 10,000,000           | —                                |
| 67. Kortrijk. Belastingen. Voortzetting. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf) . | 2,000,000            | 15,000,000                       |
|                                                                                                         | 144,000,000          | 176,000,000                      |

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1950 en vorige : 4,400,000 frank.

Nodig voor het betalen van schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1950 en vorige, die hangende gebleven zijn wegens gebrek aan voldoende krediet of om redenen van administratieve aard.

Art. 492. — Koninklijk Paleis te Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000,000 frank.

Voltooiingswerken.

De kredietvermeerdering is nodig om de lokalen van het Paleis van een centrale verwarmingsinstallatie te voorzien.

Art. 495. — Hospitaal van de Universiteit van Gent.

(Bij afwijking van artikel 2, enz.)

(Bij afwijking van artikel 16... tot een beloop van 64,000,000 frank.)

|                                                                         |            |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|
| Réduction proposée du crédit de paiement . . . fr.                      | 16,000,000 |
| Réduction proposée du montant total des obligations nouvelles . . . . . | 21,000,000 |

Ces réductions résultent de la suppression des postes suivants du programme des travaux :

|                                                                                 | Diminution du      |                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                 | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| 2. Centrale thermique. Gros-œuvre. Dépense évaluée à 10,000,000 de francs . . . | 9,000,000          | 10,000,000                        |
| 6. Pavement . . . . .                                                           | 7,000,000          | 11,000,000                        |
|                                                                                 | 16,000,000         | 21,000,000                        |

Art. 501bis. — *Subsides et avances complémentaires aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux d'assèchement de la région drainée par la Durme et ses affluents et dont l'exutoire débouche en amont du pont de Waasmunster.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat, les crédits alloués sont destinés aux paiements à résulter tant des obligations nées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1951 que de celles à naître postérieurement.)

Crédit sollicité : 5,000,000 de francs.

L'envasement progressif de la Durme a eu pour effet de relever le niveau tant des basses que des hautes eaux de cette rivière soumise à la marée.

Les causes profondes de l'ensablement de cette rivière doivent être recherchées dans le trop faible débit supérieur de cette rivière et dans l'exécution de certains travaux intéressant la navigation.

Les dragages se sont montrés inefficaces, car, en peu de temps, la rivière s'est à nouveau ensablée.

Pour remédier au dommage réel que subit de ce fait toute la région drainée par la Durme, le Ministère des Travaux Publics est autorisé à accorder aux administrations publiques subordonnées un subside complémentaire de 20 % du montant des travaux d'exhaussement de digues des canaux, de drainages de terrains agricoles ou d'égouttage des zones urbaines dépendant du bassin hydrographique actuel de la Durme et de ses affluents.

Ce subside vient s'ajouter au subside déjà accordé pour ceux de ces travaux tombant sous le haut contrôle du Ministère de l'Agriculture.

Les ensablements n'ayant pas d'effets appréciables en aval du pont de Waasmunster, le bénéfice de cette disposition nouvelle n'est plus justifié dès que le drainage est assuré par une écluse située en aval de ce pont.

#### Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Art. 504bis (nouveau). — Edification et aménagement des « Maisons du Travail » (frais d'études, d'acquisition de terrains et d'immeubles, dépenses d'aménagement, honoraires et tous autres frais généralement quelconques, etc.).

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Montant destiné à pourvoir à l'augmentation de 4 % sur les salaires, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1951, intervenue dans l'industrie de la construction, après la mise en adjudication, des travaux d'aménagements et de constructions dans différentes « Maisons du Travail ».

#### B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.

##### Ministère des Communications.

Art. 520. — *Remise en état des installations de l'Institut National belge de Radiodiffusion (6<sup>e</sup> tranche).*

Crédit supplémentaire sollicité : 632,450 francs,

pour apurer les comptes dommages de guerre introduits par l'I.N.R. après le 30 décembre 1950; en conséquence les crédits (1,000,000 de francs) prévus au budget de 1950 n'ont pu être utilisés.

|                                                                              |            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet. fr.                      | 16,000,000 |
| Voorgestelde vermindering van het totaal der nieuwe verplichtingen . . . . . | 21,000,000 |

Deze verminderingen worden veroorzaakt door het schrappen van de volgende posten van het programma der werken :

|                                                                            | Vermindering van het        |                                  |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
|                                                                            | bedrag der betalingskrediet | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| 2. Thermische centrale. Ruwbouw. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank . . . | 9,000,000                   | 10,000,000                       |
| 6. Bevloering . . . . .                                                    | 7,000,000                   | 11,000,000                       |
|                                                                            | 16,000,000                  | 21,000,000                       |

Art. 501bis. — *Bijkomende toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering der werken tot drooglegging van de streek die gedraineerd wordt door de Durme en haar bijrivieren waarvan de uitweg bovenwaarts van de brug van Waasmunster uitmondt.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, is het toegekende krediet bestemd voor de betalingen die voorspruiten zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan.)

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

De geleidelijke aanzanding van de Durme had tot gevolg dat zowel de stand van het laag- als van het hoogwater van deze aan tij onderhevige rivier er door verhoogd werd.

De diepere oorzaken van de aanzanding dezer rivier moeten gezocht worden in de te geringe bovenafvoer van deze rivier en in de uitvoering van zekere werken in verband met de scheepvaart.

Het baggerwerk is ondoelmatig gebleken want de rivier is in korte tijd opnieuw verzand.

Ter verhelping van de werkelijke schade welke gans de door de Durme gedraineerde streek hierdoor ondervindt, is de Minister van Openbare Werken er toe gemachtigd aan de ondergeschikte openbare besturen een bijkomende bijlage toe te kennen van 20 % van het bedrag van de werken tot verhoging van de kanaaldijken, tot drainering van de landbouwgronden of tot het afvoeren van de stadzones die afhangen van het huidig bekken van de Durme en van haar bijrivieren.

Deze toelage komt bij de toelage die reeds werd toegekend voor zulke werken die onder het hoger toezicht vallen van het Ministerie van Landbouw.

Daar de aanzandingen geen noemenswaardige gevolgen hebben bovenwaarts van de brug van Waasmunster, is het voordeel van deze nieuwe bepaling niet meer gerechtvaardigd zodra door een bovenwaarts van deze brug gelegen sluisje in de drainering voorzien wordt.

#### Ministère van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Art. 504bis (nieuw). — Oprichting en inrichting van de « Huizen van de Arbeid » (studiekosten, kosten voor aankoop van terreinen en gebouwen, inrichtingsuitgaven, honoraria alsmede alle andere om het even welke kosten, enz.).

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Bedrag bestemd om te voorzien in de verhoging met 4 % van de lonen, met uitwerking op 1 Januari 1951, in het bouwbedrijf, nadat de werken voor het inrichten en bouwen in verschillende « Huizen van de Arbeid » aanbesteed werden.

#### B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

##### Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 520. — *In orde brengen van de instellingen van het Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-omroep (6<sup>e</sup> schijf).*

Aangevraagd bijkrediet : 632,450 frank,

om de rekeningen voor oorlogsschade aan te zuiveren, ingediend na 31 December 1950, hetgeen voor gevolg had dat niet meer kon beschikt worden over de kredieten (1,000,000 frank) voorzien op de begroting van 1950.

Art. 524. — *Postes : restauration de locaux, de matériel, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000.000 de francs.

nécessaire à l'aménagement intérieur du local d'Ostende I à l'intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones. Le crédit de 2.000.000 de francs prévu à cet effet au budget de 1950 n'a pas été utilisé.

*Ministère des Travaux Publics.*

Art. 525. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat.*

(Par dérogation à l'article 2, etc.)

(Par dérogation à l'article 16 de la loi... peuvent être contractées à concurrence de 573.415.000 francs.)

|                                                                       |            |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|
| Diminution proposée du crédit de paiement ... fr.                     | 19,004,000 |
| Diminution proposée du montant total des obligations nouvelles ... .. | 55,004,000 |

Ces réductions résultent :

1° des ajustements en plus de 37,596,000 francs du crédit de paiement et de 79,096,000 francs du montant des obligations nouvelles.

Ces suppléments sont destinés aux travaux cités ci-après :

*Augmentation du*

|                                                                                                                                                     | crédit<br>de<br>paiement | montant des<br>obligations<br>nouvelles |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|
| 3. Reconstruction de diverses routes ...                                                                                                            | 696,000                  | 696,000                                 |
| 9bis. Pont square J. de Trooz. Déplacement du Monument du Travail ...                                                                               | 2,000,000                | 2,000,000                               |
| 10. Route de Knokke à Maldegem, etc. Dépense évaluée à 18,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                        | —                        | 5,000,000                               |
| 12bis. Pont « Spuikom » à Blankenberghe.                                                                                                            | 2,000,000                | 2,000,000                               |
| 12ter. Pont de Smet de Naeyer. Etablissement d'une cabine de manoeuvre ...                                                                          | 1,000,000                | 1,000,000                               |
| 16. Reconstruction du Palingshuizenbrug sur le canal de Gand-Bruges à Gand. Dépense évaluée à 19,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... .. | —                        | 4,000,000                               |
| 17. Reconstruction des Rooigembruggen sur les bras de la Lys à Gand. Dépense évaluée à 14,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..        | 4,000,000                | 4,000,000                               |
| 22bis. Pont « Materniteit » à Gand. Dépense évaluée à 12,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                         | 5,000,000                | 12,000,000                              |
| 30. Reconstruction du pont de Groumont à Stoumont-Lierneux ... ..                                                                                   | 1,300,000                | 1,300,000                               |
| 32. Reconstruction du pont de La Calamine.                                                                                                          | 1,500,000                | 1,500,000                               |
| 38. Pont de Theux. Reconstruction. Dépense évaluée à 6,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                           | —                        | 2,000,000                               |
| 40. Route n° 33. — Reconstruction du pont d'Aywaille sur l'Amblève. Dépense évaluée à 10,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..         | 7,500,000                | 5,000,000                               |
| 41bis. Pont de Seraing sur la Meuse. Dépense évaluée à 25,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                        | 2,000,000                | 25,000,000                              |
| 44bis. Pont de Maaseik ... ..                                                                                                                       | 3,100,000                | 3,100,000                               |
| 50. Reconstruction du pont de France à Bouillon. Dépense évaluée à 9 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                            | —                        | 3,000,000                               |
| 51. Route n° 34. — Reconstruction du pont de Hotton sur l'Ourthe ... ..                                                                             | 1,500,000                | 1,500,000                               |
| 52. Route n° 41. — Reconstruction du pont de Petit-Barvaux sur l'Ourthe ...                                                                         | 2,000,000                | 2,000,000                               |
| 53. Route n° 46. — Reconstruction du pont de Chanly à Chanly ... ..                                                                                 | 2,000,000                | 2,000,000                               |

Art. 524. — *Posterijen : herstellingen van lokalen, materieel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2.000.000 frank.

nodig voor de inrichting van het lokaal van Oostende I, door tussenkomst van de Regie van Telegraaf en Telefoon. Het krediet van 2.000.000 frank met dit doel uitgetrokken op de begroting van 1950 bleef ongebruikt.

*Ministerie van Openbare Werken.*

Art. 525. — *Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.*

(Bij afwijking van artikel 2, enz.)

(Bij afwijking van artikel 16... tot een bedrag van 573.415.000 frank.)

|                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet fr.                    | 19,004,000 |
| Voorgestelde vermindering van het totaal der nieuwe verplichtingen ... .. | 55,004,000 |

Deze verminderingen worden veroorzaakt :

1° door de aanpassingen in meer van 37,596,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen.

Deze bijkredieten zijn voor de volgende werken bestemd :

*Verhoging van het*

|                                                                                                                                              | bedrag der<br>betalings-<br>krediet | bedrag der<br>nieuwe<br>verplichtingen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 3. Wederaanleg van verschillende wegen                                                                                                       | 696,000                             | 696,000                                |
| 9bis. Brug Square J. de Trooz. Verplaatsing van het werkmoment ... ..                                                                        | 2,000,000                           | 2,000,000                              |
| 10. Weg Knokke-Maldegem, enz. — Uitgave geraamd op 18,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf) ... ..                                          | —                                   | 5,000,000                              |
| 12bis. Brug « Spuikom » te Blankenberghe.                                                                                                    | 2,000,000                           | 2,000,000                              |
| 12ter. Brug « de Smet de Naeyer ». — Oprichten van een werkliedenhuisje ...                                                                  | 1,000,000                           | 1,000,000                              |
| 16. Herbouwen der Palinghuizenbrug over het kanaal Gent-Brugge, te Gent. Uitgave geraamd op 19,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf) ... .. | —                                   | 4,000,000                              |
| 17. Herbouwen der Rooigembruggen over de Leie-armen te Gent. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf).                   | 4,000,000                           | 4,000,000                              |
| 22bis. Brug « Materniteit » te Gent. Uitgave geraamd op 12,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf) ... ..                                     | 5,000,000                           | 12,000,000                             |
| 30. Herbouwen der brug « Pont de Groumont » te Stoumont-Lierneux ... ..                                                                      | 1,300,000                           | 1,300,000                              |
| 32. Herbouwen der brug « Pont de La Calamine » ... ..                                                                                        | 1,500,000                           | 1,500,000                              |
| 38. Brug van Theux. Wederopbouw. Uitgave geraamd op 6,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf) ... ..                                          | —                                   | 2,000,000                              |
| 40. Weg n° 33. — Herbouwen van de brug over de Amblève te Aywaille. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf). ... ..     | 7,500,000                           | 5,000,000                              |
| 41bis. Brug van Seraing over de Maas. Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf) ... ..                                    | 2,000,000                           | 25,000,000                             |
| 44bis. Brug van Maaseik ... ..                                                                                                               | 3,100,000                           | 3,100,000                              |
| 50. Herbouwen van de brug « de France » te Bouillon. Uitgave geraamd op 9 miljoen frank (1 <sup>re</sup> schijf) ... ..                      | —                                   | 3,000,000                              |
| 51. Weg n° 34. — Herbouwen der brug over de Ourthe te Hotton ... ..                                                                          | 1,500,000                           | 1,500,000                              |
| 52. Weg n° 41. — Herbouwen der brug van Petit Barvaux over de Ourthe ...                                                                     | 2,000,000                           | 2,000,000                              |
| 53. Weg n° 46. — Herbouwen der brug van Chanly te Chanly ... ..                                                                              | 2,000,000                           | 2,000,000                              |

|                                                                    | Augmentation du    |                                   |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                    | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| 56. Route n° 50. — Reconstruction du pont de Chenoy ... ..         | 1,000,000          | 1,000,000                         |
| 69bis. Reconstruction de la passerelle de Ham sur la Sambre ... .. | 1,000,000          | 1,000,000                         |
|                                                                    | 37,596,000         | 79,096,000                        |

2° des ajustements en moins de 56,600,000 francs du crédit de paiement et de 134,100,000 francs du montant des obligations nouvelles.

Les postes du programme des travaux subissent les réductions suivantes :

|                                                                                                                                                                                             | Diminution du      |                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                             | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| 1. Route n° 14. — Wijnegem. Reconstruction du pont sur le canal Albert. Dépense évaluée à 17,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                             | —                  | 8,000,000                         |
| 4. Route Tilburg-Lille. — Pont à Ravels sur le canal Dessel-Turnhout-Schoten. Dépense évaluée à 8,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                        | 3,000,000          | —                                 |
| 5. Petits ponts avec ouverture de moins de 10 m. et entretien des ponts provisoires ... ..                                                                                                  | 2,000,000          | 2,000,000                         |
| 6. Route Vieux-Turnhout—Eindhoven. — Pont à Arendonck sur le canal Dessel-Turnhout-Schoten. Dépense évaluée à 6,500,000 francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                             | 2,500,000          | —                                 |
| 9. Reconstruction du pont de Huldenberg sur l'Yser (poste supprimé) ... ..                                                                                                                  | 1,000,000          | 1,000,000                         |
| 10. Route de Knokke à Maldegem. — Reconstruction de deux ponts sur les canaux de Zelzate et Schipdonk à Moerkerke. Dépense évaluée à 18 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... .. | 3,000,000          | —                                 |
| 12. Route n° 9. — Reconstruction du pont sur l'Yser à Roesbrugge (poste supprimé) ... ..                                                                                                    | 2,500,000          | 2,500,000                         |
| 13. Route n° 10. — Reconstruction du pont de la Keizerpoort à Gand. Dépense évaluée à 12,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                                 | 2,000,000          | —                                 |
| 14. Route n° 14. — Reconstruction du pont de Dampoort à Gand. Dépense évaluée à 6,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                                        | —                  | 1,000,000                         |
| 15. Reconstruction du pont Sint-Lievens sur l'Escaut à Gand. Dépense évaluée à 5,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                                         | —                  | 2,000,000                         |
| 16. Reconstruction du Palingshuizenbrug sur le canal de Gand-Bruges à Gand. Dépense évaluée à 19,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                         | 3,000,000          | —                                 |
| 19. Route Deurle-Hansbeke. — Reconstruction du pont sur la Lys à Leerne-Saint-Martin. Dépense évaluée à 5 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                               | —                  | 1,000,000                         |
| 22. Reconstruction du Melkaderbrug à Kallo ... ..                                                                                                                                           | 1,500,000          | 1,500,000                         |
| 24. Route n° 6. — Reconstruction du pont sur le canal à Arquennes. Dépense évaluée à 25,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                                  | 6,000,000          | —                                 |
| 25. Reconstruction du pont de Commerce à Liège. Dépense évaluée à 110 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                                                   | —                  | 30,000,000                        |
| 27. Route n° 39. — Achèvement du pont d'Engis sur la Meuse (non compris les rampes d'accès) ... ..                                                                                          | 2,000,000          | 22,000,000                        |
| 34. Route n° 28. — Section Hauset-Eupen. Réfection ... ..                                                                                                                                   | 1,600,000          | 1,600,000                         |

|                                                              | Verhoging van het |                                  |
|--------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------|
|                                                              | betalingskrediet  | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| 56. Weg n° 50. — Herbouwen der brug te Chenoy ... ..         | 1,000,000         | 1,000,000                        |
| 69bis. Herbouw van de voetbrug van Ham over de Samber ... .. | 1,000,000         | 1,000,000                        |
|                                                              | 37,596,000        | 79,096,000                       |

2° door de aanpassingen in min van 56,600,000 frank van het betalingskrediet en van 134,100,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen. De posten van het programma der werken ondergaan volgende verminderingen :

|                                                                                                                                                                              | Vermindering van het |                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                              | betalingskrediet     | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| 1. Weg n° 14. — Wijnegem. Herbouwen der brug over het Albertkanaal. Uitgave geraamd op 17,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... ..                                       | —                    | 8,000,000                        |
| 4. Weg Tilburg-Rijsel. — Brug te Ravels over het kanaal Dessel-Turnhout-Schoten. Uitgave geraamd op 8 miljoen frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... ..                           | 3,000,000            | —                                |
| 5. Kleine bruggen met opening van minder dan 10 meter, en onderhoud van voorlopige bruggen ... ..                                                                            | 2,000,000            | 2,000,000                        |
| 6. Weg Oud-Turnhout—Eindhoven. — Brug te Arendonk over het kanaal Dessel-Turnhout-Schoten. Uitgave geraamd op 6,500,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... ..                 | 2,500,000            | —                                |
| 9. Herbouwen brug van Huldenberg op IJzer (geschrapte post) ... ..                                                                                                           | 1,000,000            | 1,000,000                        |
| 10. Weg Knokke-Maldegem. — Herbouwen van 2 bruggen over de kanalen van Zelzate en Schipdonk te Moerkerke. Uitgave geraamd op 18,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... .. | 3,000,000            | —                                |
| 12. Weg n° 9. — Herbouwen der brug over de IJzer te Roesbrugge (geschrapte post) ... ..                                                                                      | 2,500,000            | 2,500,000                        |
| 13. Weg n° 10. — Herbouwen van de Keizerpoortbrug te Gent. Uitgave geraamd op 12,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... ..                                                | 2,000,000            | —                                |
| 14. Weg n° 14. — Herbouwen der Dampoortbrug te Gent. Uitgave geraamd op 6,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... ..                                                       | —                    | 1,000,000                        |
| 15. Herbouwen der Sint-Lievensbrug over de Schelde te Gent. Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... ..                                                | —                    | 2,000,000                        |
| 16. Herbouwen der Palingshuizenbrug over het kanaal Gent-Brugge te Gent. Uitgave geraamd op 19,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... ..                                  | 3,000,000            | —                                |
| 19. Weg Deurle-Hansbeke. — Herbouwen der brug over de Leie te Sint-Martens-Leerne. Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... ..                         | —                    | 1,000,000                        |
| 22. Herbouwen der Melkaderbrug te Kallo ... ..                                                                                                                               | 1,500,000            | 1,500,000                        |
| 24. Weg n° 6. — Herbouwen der brug over het kanaal te Arquennes. Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... ..                                          | 6,000,000            | —                                |
| 25. Herbouwen der brug « Pont de Commerce » te Luik. Uitgave geraamd op 110,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... ..                                                     | —                    | 30,000,000                       |
| 27. Weg n° 39. — Voltuiging der brug « pont d'Engis » over de Maas (de opritten niet inbegrepen) ... ..                                                                      | 2,000,000            | 22,000,000                       |
| 34. Weg n° 28. — Vak Hauset-Eupen. Herstelling ... ..                                                                                                                        | 1,600,000            | 1,600,000                        |

|                                                                                                                                      | Diminution du      |                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                      | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| 39. Route n° 33. — Reconstruction du pont de Tilff sur l'Ourthe. Dépense évaluée à 9,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... | —                  | 1,000,000                         |
| 41. Route n° 33. — Reconstruction du pont de Remouchamps sur l'Amblève (poste supprimé) ...                                          | 1,000,000          | 5,000,000                         |
| 47. Route n° 28. — Reconstruction du pont de Salm sur la Salm à Lierneux ...                                                         | 1,500,000          | 1,500,000                         |
| 49. Route n° 34. — Reconstruction du pont de la Ferme à Bertogne-Ortho (poste supprimé) ...                                          | 3,000,000          | 3,000,000                         |
| 50. Reconstruction du pont de France à Bouillon. Dépense évaluée à 9 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                | 2,000,000          | —                                 |
| 60. Reconstruction du pont dit Métallique à Laroche (poste supprimé) ...                                                             | 6,000,000          | 6,000,000                         |
| 63. Route n° 35. — Reconstruction du pont de Membre à Membre ...                                                                     | 3,000,000          | 3,000,000                         |
| 68. Route de Bierwart-Andenne. — Reconstruction du pont d'Andenne (poste supprimé) ...                                               | 10,000,000         | 29,000,000                        |
| 69. Reconstruction du pont de Dinant sur la Meuse. Dépense évaluée à 32 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...             | —                  | 13,000,000                        |
|                                                                                                                                      | 56,600,000         | 134,100,000                       |

Art. 527. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux voies de navigation intérieure, etc.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846, etc.)

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846... peuvent être contractées à concurrence de 179,200,000 francs.)

|                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------|------------|
| Augmentation sollicitée du crédit de paiement ... fr.            | 12,410,000 |
| Augmentation sollicitée du montant des obligations nouvelles ... | 65,410,000 |

Ces augmentations résultent :

1° des ajustements en plus de 16,500,000 francs du crédit de paiement et de 66,500,000 francs du montant des obligations nouvelles.

Ces suppléments sont destinés aux travaux cités ci-après :

|                                                                                                                                                   | Augmentation du    |                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                                   | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <i>Canal de dérivation de la Lys et canal Léopold :</i>                                                                                           |                    |                                   |
| 7bis. Reconstruction de deux ponts à Heist et enlèvement du pont provisoire. Dépense évaluée à 15,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... | 10,000,000         | 15,000,000                        |
| <i>Canal Bocholt-Herenthals :</i>                                                                                                                 |                    |                                   |
| 11bis. Reconstruction de l'infrastructure du pont de Lommel ...                                                                                   | 1,500,000          | 1,500,000                         |
| <i>Meuse :</i>                                                                                                                                    |                    |                                   |
| 20bis. Reconstruction du pont de Huy et détournement du Hoyoux. Dépense évaluée à 50,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...              | 5,000,000          | 50,000,000                        |
|                                                                                                                                                   | 16,500,000         | 66,500,000                        |

2° des ajustements en moins de 4,090,000 francs du crédit de paiement et de 1,090,000 francs du montant des obligations nouvelles.

| Vermindering van het |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| betalingskrediet     | bedrag der nieuwe verplichtingen |

|                                                                                                                            |            |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| 39. Weg n° 33. — Herbouwen van de Tilffbrug over de Ourthe. Uitgave geraamd op 9,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... | —          | 1,000,000   |
| 41. Weg n° 33. — Herbouwen van de brug over de Amblève te Remouchamps (post geschrapt) ...                                 | 1,000,000  | 5,000,000   |
| 47. Weg n° 28. — Herbouwen der brug « Pont de Salm » over de Salm te Lierneux ...                                          | 1,500,000  | 1,500,000   |
| 49. Weg n° 34. — Herbouwen der brug « pont de la Ferme » te Bertogne-Ortho (geschrapte post) ...                           | 3,000,000  | 3,000,000   |
| 50. Herbouwen der brug « pont de France » te Bouillon. Uitgave geraamd op 9 miljoen frank (1 <sup>o</sup> schijf) ...      | 2,000,000  | —           |
| 60. Herbouwen der brug genaamd « Métallique » te Laroche (geschrapte post) ...                                             | 6,000,000  | 6,000,000   |
| 63. Weg n° 35. — Herbouwen van de Membre-brug te Membre ...                                                                | 3,000,000  | 3,000,000   |
| 68. Weg Bierwart-Andenne. — Herbouwen der brug van Andenne (geschrapte post) ...                                           | 10,000,000 | 29,000,000  |
| 69. Herbouwen van de brug van Dinant over de Maas. Uitgave geraamd op 32,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ...         | —          | 13,000,000  |
|                                                                                                                            | 56,600,000 | 134,100,000 |

Art. 527. — *Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfelten berokkende schade aan de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen.*

(Bij afwijking van artikel 2, enz.)

(Bij afwijking van artikel 16... tot een beloop van 179,200,000 frank.)

|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| Aangevraagde verhoging van het betalingskrediet fr.                 | 12,410,000 |
| Aangevraagde verhoging van het bedrag der nieuwe verplichtingen ... | 65,410,000 |

Deze verhogingen worden veroorzaakt :

1° door de aanpassingen in meer van 16,500,000 frank van het betalingskrediet en van 66,500,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen.

Deze bijkredieten zijn voor de volgende werken bestemd :

|                                                                                                                                               | Verhoging van het |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                               | betalingskrediet  | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <i>Afleidingskanaal der Leie en Leopoldskanaal :</i>                                                                                          |                   |                                  |
| 7bis. Herbouwen van twee bruggen te Heist en opruimen van de voorlopige brug. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... | 10,000,000        | 15,000,000                       |
| <i>Kanaal Bocholt-Herenthals :</i>                                                                                                            |                   |                                  |
| 11bis. Herbouwen van de onderbouw van de brug te Lommel I ...                                                                                 | 1,500,000         | 1,500,000                        |
| <i>Maas :</i>                                                                                                                                 |                   |                                  |
| 20bis. Herbouwen van de brug te Hoei en omleiden van de Hoyoux. Uitgave geraamd op 50,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ...               | 5,000,000         | 50,000,000                       |
|                                                                                                                                               | 16,500,000        | 66,500,000                       |

2° door de aanpassingen in min van 4,090,000 frank van het betalingskrediet en van 1,090,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen.

Les postes du programme des travaux subissent les réductions suivantes :

|                                                                                                                                                                   | Diminution du      |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                                                   | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <i>Canal Gand-Bruges :</i>                                                                                                                                        |                    |                                   |
| 6. Location de ponton pour le passage d'eau Durme-Mérendrée (poste supprimé) ... ..                                                                               | 40,000             | 40,000                            |
| 7. Location de ponton pour le passage d'eau à Hansbeke (poste supprimé) ...                                                                                       | 50,000             | 50,000                            |
| <i>Escaut maritime :</i>                                                                                                                                          |                    |                                   |
| 9. Reconstruction du pont de Schoonaarde, enlèvement ancien pont, achèvement rampes d'accès. Dépense évaluée à 16,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... | 3,000,000          | —                                 |
| <i>Canal de Beverlo :</i>                                                                                                                                         |                    |                                   |
| 12. Reconstruction des ponts de Balen-Zwaling et Lommel-Gelderhorst ...                                                                                           | 1,000,000          | 1,000,000                         |
|                                                                                                                                                                   | 4,090,000          | 1,090,000                         |

Art. 528. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports, etc.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi, etc.)

(Par dérogation à l'article 16 de la loi... peuvent être contractées à concurrence de 177,450,000 francs.)

|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| Augmentation sollicitée du crédit de paiement ... fr.               | 23,550,000 |
| Augmentation sollicitée du montant des obligations nouvelles ... .. | 66,050,000 |

Ces augmentations résultent :

1<sup>o</sup> des ajustements en plus de 34,250,000 francs du crédit de paiement et de 69,750,000 francs du montant des obligations nouvelles.

Ces suppléments sont destinés aux travaux cités ci-après :

|                                                                                                                                          | Augmentation du    |                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                          | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <i>Port d'Ostende :</i>                                                                                                                  |                    |                                   |
| 1. Reconstruction du poste d'accostage n° 8, côté Est du chenal. Dépense évaluée à 34,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... .. | —                  | 9,000,000                         |
| 1bis. Reconstruction de l'estacade Est ...                                                                                               | 8,000,000          | 8,000,000                         |
| <i>Port de Blankenberge :</i>                                                                                                            |                    |                                   |
| 4bis. Réparation de l'écluse de chasse et reconstruction du pont ... ..                                                                  | 5,000,000          | 5,000,000                         |
| <i>Port de Nieuport :</i>                                                                                                                |                    |                                   |
| 4ter. Reconstruction de 250 m. de murs de quai. Dépense évaluée à 22 millions de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                 | 10,000,000         | 22,000,000                        |
| <i>Port de Bruxelles concédé (S.C.I.M.B.) :</i>                                                                                          |                    |                                   |
| 11bis. Déblaiement des passes des ponts détruits ... ..                                                                                  | 3,250,000          | 3,250,000                         |
| 11ter. Reconstruction des estacades à Wintam ... ..                                                                                      | 8,000,000          | 8,000,000                         |
| <i>Canal Gand-Terneuzen :</i>                                                                                                            |                    |                                   |
| 13a. Reconstruction du pont de Meulestede. Infrastructure. Dépense évaluée à 35,500,000 francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..          | —                  | 14,500,000                        |
|                                                                                                                                          | 34,250,000         | 69,750,000                        |

2<sup>o</sup> des ajustements en moins de 10,700,000 francs du crédit de paiement et de 3,700,000 francs du montant des obligations nouvelles.

De posten van het programma der werken ondergaan volgende verminderings :

|                                                                                                                                                           | Vermindering van het |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                           | betalingskrediet     | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <i>Kanaal Gent-Brugge :</i>                                                                                                                               |                      |                                  |
| 6. Huur van ponton voor veer te Durme-Merendre (geschrapte post) . ... ..                                                                                 | 40,000               | 40,000                           |
| 7. Huur van ponton voor veer, te Hansbeke (geschrapte post) . ... ..                                                                                      | 50,000               | 50,000                           |
| <i>Zeeschelde :</i>                                                                                                                                       |                      |                                  |
| 9. Herbouwen der brug te Schoonaarde, afbreken der oude brug en afwerken der opritten. Uitgave geraamd op 16 miljoen frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... .. | 3,000,000            | —                                |
| <i>Kanaal naar Beverlo :</i>                                                                                                                              |                      |                                  |
| 12. Herbouwen van de bruggen te Balen-Zwaling en Lommel-Gelderhorst ...                                                                                   | 1,000,000            | 1,000,000                        |
|                                                                                                                                                           | 4,090,000            | 1,090,000                        |

Art. 528. — *Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens, enz.*

(Bij afwijking van artikel 2, enz.)

(Bij afwijking van artikel 16... tot een beloop van 177,450,000 frank.)

|                                                                        |            |
|------------------------------------------------------------------------|------------|
| Aangevraagde verhoging van het betalingskrediet fr.                    | 23,550,000 |
| Aangevraagde verhoging van het bedrag der nieuwe verplichtingen ... .. | 66,050,000 |

Deze verhogingen worden veroorzaakt :

1<sup>o</sup> door de aanpassingen in meer van 34,250,000 frank van het betalingskrediet en van 79,750,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen.

Deze bijkredieten zijn voor volgende werken bestemd :

|                                                                                                                                  | Verhoging van het |                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                  | betalingskrediet  | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <i>Haven van Oostende :</i>                                                                                                      |                   |                                  |
| 1. Herbouwen van aanlegpost n° 8 op de Oostwal der havengeul. Uitgave geraamd op 34,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) ... .. | —                 | 9,000,000                        |
| 1bis. Herbouwen van het Oosterstaketsel ...                                                                                      | 8,000,000         | 8,000,000                        |
| <i>Haven van Blankenberge :</i>                                                                                                  |                   |                                  |
| 4bis. Herstellen van de spuisluis en herbouwen van de brug ... ..                                                                | 5,000,000         | 5,000,000                        |
| <i>Haven van Nieuwpoort :</i>                                                                                                    |                   |                                  |
| 4ter. Herbouwen van 250 m. kaaimuur. Uitgave geraamd op 22,000,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) . ... ..                        | 10,000,000        | 22,000,000                       |
| <i>In concessie gegeven haven van Brussel (S.C.I.M.B.) :</i>                                                                     |                   |                                  |
| 11bis. Opruimen in de vaargeulen der vernielde bruggen . ... ..                                                                  | 3,250,000         | 3,250,000                        |
| 11ter. Herbouwen der staketsels te Wintam ... ..                                                                                 | 8,000,000         | 8,000,000                        |
| <i>Kanaal Gent-Terneuzen :</i>                                                                                                   |                   |                                  |
| 13a. Herbouwen der brug te Meulestede. Onderbouw. Uitgave geraamd op 35,500,000 frank (1 <sup>o</sup> schijf) .. ...             | —                 | 14,500,000                       |
|                                                                                                                                  | 34,250,000        | 69,750,000                       |

2<sup>o</sup> door de aanpassingen in min van 10,700,000 frank van het betalingskrediet en van 3,700,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen.

Les postes du programme des travaux subissent les réductions suivantes :

|                                                                                                                                          | Diminution du      |                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                          | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <i>Port d'Ostende :</i>                                                                                                                  |                    |                                   |
| 1. Reconstruction du poste d'accostage n° 8, côté Est du chenal. Dépense évaluée à 34,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) ... .. | 3,000,000          | —                                 |
| <i>Port de Zeebrugge concédé (M.B.L.I.) :</i>                                                                                            |                    |                                   |
| 6. Réparation de berges du canal maritime ... ..                                                                                         | 1,000,000          | —                                 |
| <i>Port de Bruxelles concédé (S.C.I.M.B.) :</i>                                                                                          |                    |                                   |
| 8. Entretien et exploitation des passages d'eau à Grimbergen, etc. (poste supprimé) ... ..                                               | 2,700,000          | 2,700,000                         |
| <i>Canal Gand-Terneuzen :</i>                                                                                                            |                    |                                   |
| 12. Location de bateaux, etc. (poste supprimé) ... ..                                                                                    | 1,000,000          | 1,000,000                         |
| 13. Reconstruction du pont de Meulestede :                                                                                               |                    |                                   |
| a) Infrastructure. Dépense évaluée à 35,500,000 francs (1 <sup>re</sup> tranche) ...                                                     | 2,000,000          | —                                 |
| c) Equipement électromécanique. Dépense évaluée à 125,000,000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . ... ..                               | 1,000,000          | —                                 |
|                                                                                                                                          | 10,700,000         | 3,700,000                         |

Art. 531. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat.*

(Par dérogation à l'article 2, etc.)

(Par dérogation à l'article 16...peuvent être contractées à concurrence de 98,150,000 francs.)

Augmentation sollicitée du crédit de paiement ... fr. 14,500,000  
Augmentation sollicitée du montant des obligations nouvelles ... .. 14,500,000

Ces augmentations résultent :

1° des ajustements en plus de 16,500,000 francs du crédit de paiement et de 16,500,000 francs du montant total des obligations nouvelles.

Ces suppléments sont destinés aux travaux cités ci-après :

|                                                                                                       | Augmentation du    |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                       | crédit de paiement | montant des obligations nouvelles |
| <i>A. — Généralités :</i>                                                                             |                    |                                   |
| 1. Travaux de minime importance, etc. ...                                                             | 1,000,000          | 1,000,000                         |
| <i>E. — Bâtiments occupés par les services du Département de la Santé Publique et de la Famille :</i> |                    |                                   |
| 10. Ostende. Institut Godtschalck. Restauration ... ..                                                | 1,000,000          | 1,000,000                         |
| <i>H. — Bâtiments occupés par les services du Ministère des Communications :</i>                      |                    |                                   |
| 18b. Ostende. Reconstruction de l'atelier de la Marine. Autres travaux ... ..                         | 10,000,000         | 10,000,000                        |
| 18c. Ostende. Sous-station A.E.E. Ateliers. ... ..                                                    | 2,000,000          | 2,000,000                         |
| 19. Bâtiments de la côte. Reconstruction à La Panne, Coq-sur-Mer, Blankenberge ... ..                 | 2,500,000          | 2,500,000                         |
|                                                                                                       | 16,500,000         | 16,500,000                        |

De posten van het programma der werken ondergaan volgende verminderings :

|                                                                                                                              | Vermindering van het        |                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                              | bedrag der betalingskrediet | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <i>Haven van Oostende :</i>                                                                                                  |                             |                                  |
| 1. Herbouwen van aanlegpost n° 8 op de Oostwal der havengeul. Uitgave geraamd op 34,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf) . | 3,000,000                   | —                                |
| <i>In concessie gegeven haven van Zeebrugge (M.B.L.I.) :</i>                                                                 |                             |                                  |
| 6. Herstellen van glooiingen van het Zee-kanaal ... ..                                                                       | 1,000,000                   | —                                |
| <i>In concessie gegeven haven van Brussel (S.C.I.M.B.) :</i>                                                                 |                             |                                  |
| 8. Onderhoud en exploitatie van de veerdiensten te Grimbergen, enz. (geschrapte post) ... ..                                 | 2,700,000                   | 2,700,000                        |
| <i>Kanaal Gent-Terneuzen :</i>                                                                                               |                             |                                  |
| 12. Huur van schepen en sleepboten (geschrapte post) ... ..                                                                  | 1,000,000                   | 1,000,000                        |
| 13. Herbouwen der brug te Meulestede :                                                                                       |                             |                                  |
| a) Onderbouw. Uitgave geraamd op 35,500,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf) ... ..                                            | 2,000,000                   | —                                |
| c) Electricische uitrusting. Uitgave geraamd op 12,000,000 frank (1 <sup>re</sup> schijf) . ... ..                           | 1,000,000                   | —                                |
|                                                                                                                              | 10,700,000                  | 3,700,000                        |

Art. 531. — *Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan Staatsgebouwen.*

(Bij afwijking van artikel 2, enz.)

(Bij afwijking van artikel 16... tot een bedrag van 98,150,000 frank.)

Aangevraagde verhoging van het betalingskrediet ... fr. 14,500,000  
Aangevraagde verhoging van het bedrag der nieuwe verplichtingen ... .. 14,500,000

Deze verhogingen worden veroorzaakt :

1° door de aanpassingen in meer van 16,500,000 frank van het betalingskrediet en van 16,500,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen.

Deze bijkredieten zijn voor volgende werken bestemd :

|                                                                                                            | Verhoging van het           |                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                            | bedrag der betalingskrediet | bedrag der nieuwe verplichtingen |
| <i>A. — Algemeenheden :</i>                                                                                |                             |                                  |
| 1. Geringe werken en dringende werken. ... ..                                                              | 1,000,000                   | 1,000,000                        |
| <i>E. — Gebouwen betrokken door de diensten van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin :</i> |                             |                                  |
| 10. Oostende. Instituut Godtschalck. Herstellen ... ..                                                     | 1,000,000                   | 1,000,000                        |
| <i>H. — Gebouwen betrokken door de diensten van het Departement van Verkeerswezen :</i>                    |                             |                                  |
| 18b. Oostende. Herbouwen van de werkplaats van het Zeewezen. Andere werken ... ..                          | 10,000,000                  | 10,000,000                       |
| 18c. Oostende. Onderstation B.E.E. Werkplaatsen ... ..                                                     | 2,000,000                   | 2,000,000                        |
| 19. Kustgebouwen. Herbouw te De Panne, De Haan, Blankenberge ... ..                                        | 2,500,000                   | 2,500,000                        |
|                                                                                                            | 16,500,000                  | 16,500,000                       |

2° des ajustements en moins de 2,000,000 de francs du crédit de paiement et de 2,000,000 de francs du montant total des obligations nouvelles.

Le poste suivant du programme de travaux a subi une réduction de 2,000,000 de francs.

17. Ostende. Reconstruction. Immeuble P.T.T. Part d'intervention.

#### Ministère de l'Instruction Publique.

Art. 534bis (nouveau). — Subvention à l'Université Catholique de Louvain pour la reconstitution de sa bibliothèque (3° et 4° tranches).

Credit sollicité : 20,000,000 de francs.

Le 17 octobre 1944, le Conseil des Ministres a décidé d'accorder à l'Université Catholique de Louvain un subside de 40,000,000 de francs pour la reconstitution de sa bibliothèque.

Une première tranche de 10,000,000 a été allouée à la charge du crédit de même import inscrit à l'article 71 du budget ordinaire de 1946 (section des dépenses de guerre).

Une deuxième tranche de 10,000,000 de francs a été liquidée à la charge de l'article 89 du budget ordinaire de 1947 (section des dépenses de guerre).

Enfin un crédit de 20,000,000 de francs, constituant le solde de la subvention totale, a été accordé par la loi du 10 août 1950 (*Moniteur* du 8 septembre 1950 allouant des crédits supplémentaires à rattacher à l'exercice 1949 [art. 510bis (nouveau) du budget extraordinaire de 1949]).

Cette dernière tranche ne devait toutefois être liquidée qu'après décompte des sommes mises à la disposition de l'Université sous forme de crédits ouverts à Londres, New-York, Paris et Rome, pour l'achat d'ouvrages indispensables à son enseignement et devant former le noyau de la bibliothèque à reconstituer.

La liquidation n'ayant pu s'effectuer avant la date de clôture des opérations relatives à l'exercice 1949, un crédit de cet ordre est sollicité actuellement.

### DISPOSITIONS DIVERSES.

#### Art. 5 du projet de loi.

Le Gouvernement envisage de faire supporter par le budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, à partir de l'exercice 1951, les ordonnances de non-valeurs et de remboursements émises à l'intervention des administrations fiscales en matière de recettes fiscales, d'intérêts de retard et de frais de poursuite. Cette méthode de comptabilisation ne serait toutefois pas applicable aux restitutions relatives aux recettes de domaines.

Le compte spécial à ouvrir à cet effet, sous le Titre I, chapitre II, du budget prémentionné, recevrait l'imputation des ordonnances émises et serait alimenté par le prélèvement sur les ressources fiscales courantes de montants correspondant aux dégrèvements accordés.

Par l'article 5 de ce projet de loi, le Gouvernement sollicite les autorisations nécessaires à cette fin.

Il propose, au surplus, d'user du même procédé d'alimentation pour ce qui concerne les comptes 703-5 et 811-4 déjà ouverts au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, afin de pouvoir assurer le paiement éventuel aux provinces et aux communes de parts et d'additionnels qui seraient compris dans des perceptions relatives à des exercices clos.

#### Art. 6 du projet de loi.

Cette disposition est indispensable pour pouvoir mettre à la disposition des comptables extraordinaires la somme nécessaire pour couvrir les dépenses pendant une période de 4 mois.

#### Art. 7 du projet de loi.

Cette disposition doit permettre de liquider sans retard les interventions d'ordre social, en faveur du personnel.

2° door de aanpassingen in min van 2,000,000 frank van het betalingskrediet en van 2,000,000 frank van het bedrag der nieuwe verplichtingen.

De volgende post van het programma der werken ondergaat een vermindering van 2,000,000 frank.

17. Oostende. Herbouw. Gebouw P.T.T. Tussenkost.

#### Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Art. 534bis (nieuw). — Toelage aan de Katholieke Universiteit te Leuven voor de wedersamenstelling van haar Bibliotheek (3° en 4° schijven).

Aangevraagd krediet : 20,000,000 frank.

Op 17 October 1944 besloot de Ministerraad aan de Katholieke Universiteit te Leuven een toelage van 40,000,000 frank toe te kennen voor de wedersamenstelling van haar bibliotheek.

Een eerste schijf van 10,000,000 frank werd verleend ten laste van het krediet van hetzelfde bedrag dat uitgetrokken werd op artikel 71 der gewone begroting voor 1946 (sectie : oorlogsuitgaven).

Een tweede schijf van 10,000,000 frank werd uitbetaald ten laste van artikel 89 der gewone begroting voor 1947 (sectie : oorlogsuitgaven).

Een krediet van 20,000,000 frank, zijnde het saldo van de totale toelage, werd eindelijk toegekend bij de wet van 10 Augustus 1950 (*Staatsblad* van 8 September 1950), houdende toekenning van bijkredieten te brengen op het dienstjaar 1949 [art. 510bis (nieuw) der buitengewone begroting voor 1949].

Deze laatste schijf moest echter slechts uitbetaald worden na afrekening van de bedragen die, in de vorm van te Londen, New-York, Parijs en Rome geopende kredieten, ter beschikking gesteld werden van de Universiteit voor de aankoop van werken die onontbeerlijk zijn voor haar onderwijs en de kern moeten uitmaken van de weder samen te stellen bibliotheek.

Daar de vereffening niet is kunnen geschieden vóór de afsluiting van de bewerkingen met betrekking tot het dienstjaar 1949, werd een gelijkwaardig krediet thans aangevraagd.

### VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

#### Art. 5 van het wetsontwerp.

De Regering is voornemens vanaf het dienstjaar 1951, de ordonnantiën van kwade posten en terugbetalingen uitgegeven door bemiddeling van de fiscale besturen inzake fiscale ontvangsten, verwijlinteressen en vervolgingskosten, ten laste te leggen van de Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor Orde. Deze comptabilisatiemethode zou nochtans niet van toepassing zijn op de teruggaven inzake ontvangsten der domeinen.

Bij de speciale rekening te dien einde te openen onder Titel I, hoofdstuk II van hiervoren vermelde begroting, zouden de uitgegeven ordonnantiën opgenomen worden, terwijl de rekening zou gestijfd worden door de voorafneming op de lopende fiscale opbrengsten van bedragen gelijk aan de verleende ontlastingen.

Met het oog daarop vraagt de Regering de nodige machtigingen bij artikel 5 van dit wetsontwerp.

Zij stelt bovendien voor van dezelfde wijze tot stijven gebruik te maken wat betreft de rekeningen 703-5 en 811-4 reeds geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, ten einde de eventuele betaling te verzekeren aan de provinciën en de gemeenten van aandelen en opcentimes, welke begrepen zouden zijn in de inningen betreffende afgesloten dienstjaren.

#### Art. 6 van het wetsontwerp.

Deze bepaling is onontbeerlijk ten einde de nodige som ter beschikking van de buitengewone rekenplichtigen te kunnen stellen, om de uitgaven te dekken over een periode van vier maand.

#### Art. 7 van het wetsontwerp.

Deze bepaling moet toelaten de tussenkomsten van sociale aard, ten bate van het personeel, onverwijld uit te keren.

## Art. 8 du projet de loi.

La présente disposition tend à permettre le versement d'une provision aux avoués, experts et huissiers qui auraient à exposer des dépenses lorsqu'ils interviennent pour compte des services du Premier Ministre.

## Art. 9 du projet de loi.

La disposition insérée a pour objet de donner une base légale à l'obligation qui a été imposée au commandant militaire de ces territoires, dont le statut juridique est encore incertain, de justifier de sa gestion financière. Cette obligation s'impose d'autant plus que l'Etat prend à sa charge le déficit entre les recettes propres de ces territoires et leurs dépenses. Pour des raisons d'ordre pratique, il n'est toutefois pas possible de soumettre cette comptabilité à toutes les règles normalement applicables aux comptes de l'Etat.

## Art. 10 du projet de loi.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1945, la station de Léopoldville devint, sous la dénomination de « Service des Emissions Mondiales », une exploitation indépendante de l'Institut National Belge de Radiodiffusion, dont le financement fut assuré d'abord au moyen de fonds versés par le Comité de Liquidation de Londres, ensuite au moyen de diverses subventions spéciales inscrites aux budgets du Ministère des Communications pour les exercices 1945 à 1947 et allouées à l'Institut.

L'article 64 du budget pour 1947, notamment, prévoyait un crédit de 35 millions à titre de subvention à l'Institut National Belge de Radiodiffusion pour l'exploitation du poste de radiodiffusion de Léopoldville.

Par la loi du 17 mars 1948, ce crédit a été ramené à 29,000,000 de francs, montant de la subvention allouée effectivement à l'Institut National Belge de Radiodiffusion.

Or, l'exploitation du Service des Emissions Mondiales a laissé en 1947 un boni de fr. 12,200,232.66 que l'Institut National Belge de Radiodiffusion a affecté à ses besoins propres. A cette époque, l'Institut National Belge de Radiodiffusion se trouvait dans une situation financière très difficile et l'attribution d'un complément de subvention eût été nécessaire si l'Institut n'avait pas disposé du solde favorable susvisé. A remarquer en outre, que pour l'année 1948 l'Institut a prélevé une somme de 18,000,000 de francs sur la subvention légale pour financer le Service des Emissions Mondiales.

Quoi qu'il en soit, il convient de régulariser la situation de fait à la faveur d'un texte légal. C'est le but de la disposition proposée.

## Art. 11 du projet de loi.

Cette dérogation a été étendue à tous les départements ministériels, mais le texte n'a pas été inscrit au budget de l'Instruction publique par suite d'une omission.

## Art. 12 du projet de loi.

Les opérations de rapatriement consécutives à la guerre de 1940-1945 ont imposé un effort considérable à la Banque Nationale de Belgique, qui eut à remplir diverses missions à l'égard des rapatriés : déclaration, dépôt ou échange de billets belges de type ancien, de marks allemands et de diverses devises étrangères, paiement du viatique de 100 francs accordé par le Commissariat belge au Rapatriement aux rapatriés démunis de tout avoir, etc.

Ces opérations ont nécessité de la part de la Banque l'examen rapide dans les divers centres de rapatriement créés hâtivement en Belgique et à l'étranger de plusieurs centaines de milliers de cas individuels, et les circonstances dans lesquelles elles ont été réalisées rendaient inévitables certaines erreurs qu'il n'a pas toujours été possible de redresser par la suite.

La modification apportée au libellé de l'article 331-4 a pour but de permettre l'imputation des différences supportées de ce chef par la Banque; le montant de ces différences est insignifiant par rapport au mouvement total, mais la modification proposée est néanmoins indispensable pour permettre le visa des dépenses par la Cour des Comptes.

## Art. 8 van het wetsontwerp.

Deze bepaling strekt er toe provisie te kunnen verlenen aan de pleitbezorgers, experten en deurwaarders die uitgaven zouden moeten doen wanneer zij voor rekening van de diensten van de Eerste-Minister optreden.

## Art. 9 van het wetsontwerp.

De ingevoegde bepaling heeft tot doel een wettelijke grondslag te geven aan de verplichting opgelegd aan de militaire commandant van die gebieden, wier juridisch statuut nog niet vast staat, om rekenschap te geven van zijn financieel beleid. Die verplichting dringt zich des te meer op daar de Staat zich bezwaart met het nadelig saldo tussen de eigenlijke ontvangsten dier gebieden en hun uitgaven. Om praktische redenen is het nochtans niet mogelijk die comptabiliteit te onderwerpen aan al de op de Rijksrekenplichtigen normaal van toepassing zijnde regelen.

## Art. 10 van het wetsontwerp.

Vanaf 1 Januari 1945, werd het radiostation van Leopoldstad, onder de benaming van « Dienst der Werelduitzendingen » een onafhankelijke exploitatie van het Nationaal Instituut voor Radio-omroep, dat geldelijk gesteund werd, eerst bij middel van fondsen gestort door het Vereffeningscomité van Londen, en daarna bij middel van verscheidene bijzondere toelagen in de begrotingen van het Ministerie van Verkeerswezen opgenomen en aan het Instituut toegekend voor de dienstjaren 1945 tot 1947.

Het artikel 64 van de begroting voor 1947 voorzag, onder meer, een krediet van 35,000,000 miljoen frank ten titel van toelage aan het Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-omroep, voor de exploitatie van de post van het radiostation te Leopoldstad.

Bij de wet van 17 Maart 1948, werd dit krediet tot 29,000,000 miljoen frank teruggebracht, bedrag van de toelage dat werkelijk aan het Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-omroep uitgekeerd werd.

Welnu, de exploitatie van de Dienst voor Werelduitzendingen heeft voor 1947 een batig saldo gelaten van fr. 12,200,232.66 dat door het Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-omroep voor eigen noodwendigheden werd gebruikt. Op dat tijdstip bevond het Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-omroep zich in een zeer moeilijke financiële toestand en de toekenning van een bijkomende toelage zou nodig geweest zijn indien het Instituut niet over voornoemd batig saldo had kunnen beschikken. Daarenboven valt op te merken dat, voor het jaar 1948, het Instituut een som van 18,000,000 frank afgenomen heeft op de wettelijke toelagen om de dienst der Werelduitzending geldelijk te steunen.

Wat er ook van zij, het past de werkelijke toestand te regulariseren door een wettekst. Dit is het doel van de voorgestelde bepaling.

## Art. 11 van het wetsontwerp.

Deze afwijking geldt voor al de ministeriële departementen, doch de tekst er van werd, bij vergetelheid, niet in de begroting van Openbaar Onderwijs opgenomen.

## Art. 12 van het wetsontwerp.

De Repatrieringsverrichtingen na de oorlog 1940-1945 hebben van de Nationale Bank van België een zware inspanning gevergd; aan deze instelling werden diverse opdrachten gegeven betreffende de gerepatrieerden : aangifte, neerlegging of inwisseling van Belgische biljetten van het oude type, van Duitse marken en van diverse buitenlandse deviezen, betaling van een reispenning van 100 frank, door het Belgisch Commissariaat aan de Repatriëring toegestaan aan de gerepatrieerden welke geen tegoed hadden, enz.

Deze verrichtingen vergden van de Nationale Bank, in de diverse repatriëringcentra welke zowel in België als in het buitenland in haast waren opgericht, een spoedig onderzoek van honderd duizenden particuliere gevallen, en de omstandigheden waarin deze verrichtingen werden verwezenlijkt hebben onvermijdelijk zekere misrekeningen doen begaan welke niet altijd konden worden rechtgemaakt.

De wijziging welke gebracht wordt aan de tekst van artikel 331-4 streeft er naar de aanschrijving mogelijk te maken van het uit dien hoofde door de Bank gedragen verschil; het bedrag van dit verschil is trouwens onbeduidend tegenover het totaal van de rekeningen; de voorgestelde wijziging is echter onontbeerlijk om het visum van de uitgaven door het Rekenhof mogelijk te maken.

## Art. 13 du projet de loi.

**BUDGET  
DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE.****A. — Dépenses ordinaires.**

## Art. 3.

Remboursement au Trésor d'une avance de fr. 270.10 consentie, en France, à un agent du Comité Supérieur de Contrôle, déjà retenue sur les arriérés de traitement de l'intéressé pour 1940, mais qui, à l'époque, n'a pas été reversée au Trésor.

## Art. 19-3 (nouveau).

Créance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, au montant de fr. 315.20, relative à des communications téléphoniques du Haut Commissariat à la Sécurité de l'Etat (exercice 1945). Le Premier Ministre est chargé, en vertu de l'arrêté du Régent du 29 septembre 1945 de la liquidation des services du dit Haut Commissariat.

**B. — Dépenses résultant de la guerre.**

## Art. 309 (nouveau).

Remboursement au Trésor des taxes britanniques payées à Londres, pour les exercices 1945 et 1946 et se rapportant aux immeubles occupés par les Services du Premier Ministre.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.****A. — Dépenses ordinaires.****Section I. — Ministère proprement dit.***Van Goubergen et consorts.*

Revisions de carrière à la suite d'une observation de la Cour des Comptes.

*Maljean et consorts.*

Revision de carrière en application de l'article 5 de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949.

*Smaers, Simonis.*

(Voir Maljean.)

*Toussaint.*

Revision de carrière en application de la loi du 21 juillet 1924

*Colet.*

(Voir Maljean.)

*Dartet et consorts.*

(Voir Maljean.)

*Radelet et consorts.*

Revisions de carrière.

*Vetex et consorts.*

Créances introduites tardivement.

*Receveur des Domaines, Gand.*

Créance introduite tardivement.

*Colmant.*

Créance introduite tardivement.

*Maurer, Auto Palace Charleroi, Maes.*

Créances introduites tardivement.

*Trésor Public.*

Remboursement d'une avance faite par le Ministère de la Défense Nationale.

*Claessen et consorts.*

Créances introduites tardivement.

**Section II. — Ordre judiciaire.***Wustenfeld.*

Revision de carrière à la suite d'une observation de la Cour des Comptes.

*Dehalleux.*

Revision de carrière à la suite d'une observation de la Cour des Comptes.

## Art. 13 van het wetsontwerp.

**BEGROTING  
VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.****A. — Gewone uitgaven.**

## Art. 3.

Terugstorting in de Schatkist van een voorschot van fr. 270.10, in Frankrijk toegestaan aan een bediende van het Hoog Comité van Toezicht, reeds op de achterstallige wedde voor 1940 van belanghebbende ingehouden, maar die te dien tijde niet in de Schatkist werd gestort.

## Art. 19-3 (nieuw).

Schuldvordering van de Regie van Telegraaf en Telefoon, betreffende telefoongesprekken van het Hoog Commissariaat voor 's Rijks Veiligheid (dienstjaar 1945). De Eerste-Minister is, krachtens het besluit van de Regent dd. 20 September 1945, met de vereffening van de diensten van dit Hoog Commissariaat belast.

**B. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.**

## Art. 309 (nieuw).

Terugbetaling aan de Schatkist van de Britse taxen die te Londen werden betaald voor de dienstjaren 1945 en 1946, met betrekking op de gebouwen die door de Diensten van de Eerste-Minister bezet waren.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.****A. — Gewone uitgaven.****Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.***Van Goubergen en consoorten.*

Herziening van de loopbaan ingevolge een opmerking van het Rekenhof.

*Maljean en consoorten.*

Loopbaanherzieningen krachtens artikel 5 van het besluit van de Regent van 21 Juni 1949.

*Smaers, Simonis.*

(Zie Maljean.)

*Toussaint.*

Herziening van de loopbaan krachtens de wet van 21 Juli 1924.

*Colet.*

(Zie Maljean.)

*Dartet en consoorten.*

(Zie Maljean.)

*Radelet en consoorten.*

Loopbaanherzieningen.

*Vetex en consoorten.*

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

*Ontvanger der Domeinen, Gent.*

Laattijdig ingediende schuldvordering.

*Colmant.*

Laattijdig ingediende schuldvordering.

*Maurer, Auto Palace Charleroi, Maes.*

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

*Openbare Schatkist.*

Terugbetaling van een voorschot gedaan door het Ministerie van Landsverdediging.

*Claessen en consoorten.*

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

**Sectie II. — Rechterlijke macht.***Wustenfeld.*

Herziening van de loopbaan ingevolge een opmerking van het Rekenhof.

*Dehalleux.*

Herziening van de loopbaan ingevolge een opmerking van het Rekenhof.

*Lommaert.*

(Voor Wustenfeld.)

*Fortemps et consorts.*

Revisions de carrière en application de l'article 5 de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949.

*Receveur des T.T., Anvers.*

Créance introduite tardivement.

*Administration communale de Fontaine l'Evêque.*

Créances introduites tardivement.

*Administration communale de Battice, Administration communale d'Ostende.*

Créances introduites tardivement.

*Grollinger, etc.*

Créances introduites tardivement.

*Preud'homme.*

Créance introduite tardivement.

*Trésor Public.*

Régularisation d'avances consenties en France.

### Section III. — Cultes.

*Gobert.*

Revision de carrière en application de l'article 8 de la loi du 30 juillet 1928.

### B. — Dépenses résultant de la guerre.

*Vermeire.*

Revision de carrière en application de l'article 5 de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949.

*De Winter, Michel.*

Revision de carrière à la suite d'une observation de la Cour des Comptes.

*Wijnen.*

Créance introduite tardivement.

### BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES.

Les créances à charge de l'article premier résultent de la régularisation de la situation pécuniaire du Ministre des Colonies ayant résidé en Grande-Bretagne durant les années 1940 à 1944.

Les créances figurant sous l'article 3-1 représentent des arriérés de traitements revenant à deux agents incorporés dans les Forces belges en Grande-Bretagne durant la guerre.

### BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

*Boddewyns et consorts, Mévis et consorts, Quintens et consorts.*

Arriérés de traitements, de salaires et d'indemnités: revisions de carrière et indemnité de funérailles.

*Serroen.*

Arriéré d'une indemnité de poste restant à payer à un attaché agricole à l'étranger.

### BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.

*S.A.B.E.N.A.*

Créance introduite tardivement.

### BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

*Van Damme.*

Régularisation de carrière.

*Veuve Daumerie.*

Arriérés de traitement dus à son époux fusillé en 1942.

*Lommaert.*

(Zie Wustenfeld.)

*Fortemps en consoorten.*

Loopbaanherzieningen krachtens artikel 5 van het besluit van de Regent van 21 Juni 1949.

*Ontvanger der T. en T. Antwerpen.*

Laattijdig ingediende schuldvordering.

*Gemeentebestuur te Fontaine l'Evêque.*

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

*Gemeentebestuur te Battice, Gemeentebestuur te Oostende.*

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

*Grollinger, enz.*

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

*Preud'homme.*

Laattijdig ingediende schuldvordering.

*Openbare Schatkist.*

Regularisatie van voorschotten toegestaan in Frankrijk.

### Sectie III. — Erediensten.

*Gobert.*

Herziening van de loopbaan krachtens artikel 8 van de wet van 30 Juli 1928.

### B. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

*Vermeire.*

Loopbaanherziening krachtens artikel 5 van het besluit van de Regent van 21 Juni 1949.

*De Winter, Michel.*

Herziening van de loopbaan ingevolge een opmerking van het Rekenhof.

*Wijnen.*

Laattijdig ingediende schuldvordering.

### BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN.

De schuldvorderingen ten laste van artikel één spruiten voort uit de regularisatie van de geldelijke toestand van de Minister van Koloniën welke gedurende de jaren 1940 tot 1944 in Groot-Brittannië verbleef.

De schuldvorderingen welke voorkomen onder artikel 3-1 vertegenwoordigen achterstallen van wedden toekomend aan twee personeelsleden welke gedurende de oorlog bij de Belgische troepen in Groot-Brittannië ingelijfd werden.

### BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.

*Boddewyns en consoorten, Mévis en consoorten, Quintens en consoorten.*

Achterstallen van wedden, lonen en vergoedingen: herziening van loopbaan en begrafeniskosten.

*Serroen.*

Achterstal van een postvergoeding nog te betalen aan een landbouwaltaché in het buitenland.

### BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.

*S.A.B.E.N.A.*

Laattijdig ingediende schuldvordering.

### BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

*Van Damme.*

Regeling van de loopbaan.

*Weduwe Daumerie.*

Achterstallige wedden verschuldigd aan haar echtgenoot doodgeschoten in 1942.

*Régie de la Marine.*

Régularisation d'avances consenties à Londres.

*Vitadello.*

Revision situation.

*Tibau, G. et consorts.*

Revision de carrière.

*Reul, J.-H.-J. et consorts.*

Pièces de dépenses introduites tardivement.

*Frais de justice (jugement du 8 juillet 1944). Enregistrement arrêté du 31 mars 1945). Frais de justice (jugement du 17 mai 1945).*

Créances introduites tardivement.

*« Gebroeders De Roover en consoorten ».*

Créance gardée en instance.

*Commune de Berchem et consorts.*

Créances introduites tardivement.

*Administration communale d'Awans.*

Créance introduite tardivement.

*Derks, J.*

Créance introduite tardivement.

**BUDGET****DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.***Boulangier et consorts.*

Régularisation de traitement.

*Scheerens, Fr.*

Rappel de traitement.

*Verschafte, M.-G.*

Rappel de traitement.

*T.T. Charleroi et T.T. Anvers.*

Créances introduites tardivement.

*Ville de Bruxelles.*

Remboursement impôt foncier, exercice 1945.

*Commune de Nimy.*

Réquisition « Moulin de Nimy » à Nimy pour Centre d'Internement en 1944.

*Heine, J.*

Remboursement des taxes sur balcons, année 1946.

*« Koolijnen van en te Winterslag ».*

Location d'un terrain pendant novembre 1946.

*Melis, Fr.*

Travaux d'électricité pendant 1946.

*Van Wijn Henri.*

Fourniture de carburants et réparation de voitures, exercice 1946.

*Couturier, Anvers.*

Réparation en 1945 d'une voiture.

*Cloots.*

Réparation en 1945 de la route de l'Etat Louvain-Diest.

*Administration de l'Enregistrement et des Domaines, à Verviers.*

Livraison de quatre baraques en 1945.

*Claes, G., Saint-Trond.*

Divers travaux de réparation dans le « Schuttershofkazerne », à Saint-Trond.

*Société Anonyme des Charbonnages de Winterslag, à Winterslag.*

Fournitures d'objets électriques, en 1946.

*Libens, H., à Saint-Trond.*

Transport de carreaux, en 1946.

*Smeets, à Exel.*

Sciement de bois, en 1945.

*Bollen, à Exel.*

Transport de bois, en 1945.

*Van Genechten, à Bourg-Léopold.*

Travaux de peinture dans le centre d'internement « Beringen-Mijn », en 1946.

*Regie van het Zeewezen.*

Regularisatie van voorschotten toegestaan te Londen.

*Vitadello.*

Herziening toestand.

*Tibau, G. en consoorten.*

Herziening van de loopbaan.

*Reul, J.-H.-J. en consoorten.*

Bewijsstukken laattijdig ingediend.

*Gerechtskosten (vonnis van 8 Juli 1944). Registratie van het arrest van 31 Maart 1945. Gerechtskosten (vonnis van 17 Mei 1945).*

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

*Gebroeders De Roover en consoorten.*

In beraad gehouden schuldvordering.

*Gemeente Berchem en consoorten.*

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

*Gemeentebestuur Awans.*

Laattijdig ingediende schuldvordering.

*Derks, J.*

Laattijdig ingediende schuldvordering.

**BEGROTING****VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.***Boulangier en consoorten.*

Wedde-regularisatie.

*Scheerens, Fr.*

Weddeachterstallen.

*Verschafte, M.-G.*

Weddeachterstallen.

*T.T. Charleroi en T.T. Antwerpen.*

Laattijdig ingediende schuldvordering.

*Stad Brussel.*

Terugbetaling grondbelasting, dienstjaar 1945.

*Gemeente Nimy.*

Opeising in 1944 van « Moulin de Nimy » voor Interneringscentrum.

*Heine, J.*

Terugbetaling van de taksen op balkons, jaar 1946.

*Koolmijnen van en te Winterslag.*

Huur van een terrein gedurende November 1946.

*Melis, Fr.*

Electriciteitswerken gedurende 1946.

*Van Wijn Henri.*

Levering van motorbrandstoffen en herstelling van autowagens, dienstjaar 1946.

*Couturier, Antwerpen.*

Herstelling in 1945 van een personenwagen.

*Cloots.*

Herstelling in 1945 van Staatsbaan Leuven-Diest.

*Dienst der Registratie en Domeinen, te Verviers.*

Levering, in 1945, van vier barakken.

*Claes, G., Sint-Truiden.*

Allerlei herstellingswerken in de « Schuttershofkazerne », te Sint-Truiden.

*« Société Anonyme des Charbonnages de Winterslag », te Winterslag.*

Levering, in 1946, van electriciteitswaren.

*Libens, H., te Sint-Truiden.*

Vervoer van glas, in 1946.

*Smeets, te Exel.*

Het zagen van dennen, in 1945.

*Bollen, te Exel.*

Het vervoer van hout, in 1945.

*Van Genechten, te Leopoldsburg.*

Schilderwerken in het Interneringscentrum « Beringen-Mijn », in 1946.

*Société générale de Dragages, à Bruxelles.*

Remboursement de la prime exceptionnelle pour l'assurance contre les risques de guerre du matériel de dragage utilisé pendant la guerre.

*Titeca, Léon, à Ypres.*

Réquision, en 1940, d'un camion.

*Commune de Zarren.*

Remboursement des dépenses concernant le creusement des tranchées sur l'ordre des autorités allemandes.

*Commune d'Engis et consorts.*

Achat, location et construction d'habitations provisoires à mettre à la disposition des communes sinistrées

*E.H.B.A., Ruisbroeck-Boom.*

Intérêts de retard.

*Lauwers, à Ostende.*

Fourniture de bois, en 1944, pour la reconstruction de ponts provisoires.

*Carrières du Levant, de et à Ecaussines.*

Fournitures de matériaux, en 1945, pour la reconstruction d'un pont.

*S. A. Ateliers Jaspar, à Liège.*

Travaux de remise en état de fonctionnement d'un ascenseur, bureau des postes à Bruxelles, exercice 1945.

*Van der Meulen, à Ostende.*

Ostende. Ecole de Marine. Travaux, en 1945, au chauffage central.

### BUDGET DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION.

Les créances pour lesquelles il est demandé de lever la prescription quinquennale ont été introduites dans les délais prescrits, par les bénéficiaires.

Toutefois, l'Administration n'a pu procéder à leur liquidation endéans les cinq ans par suite de l'importance du nombre de créances à examiner et des difficultés à mettre les documents en ordre du point de vue administratif.

### BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

*Bosquet et consorts.*

Revisions de carrière et paiement d'allocations familiales.

*S.N.C.F.B.*

Liquidation d'une créance restée en suspens par suite d'un litige.

*Trésorerie (administration des services de Londres).*

Régularisation d'une avance.

### BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Section I. — *Ministère proprement dit.**Biezemans et consorts.*

Revisions de traitement et régularisation de compte.

Section II. — *Enseignement primaire.**Bal.*

Indemnité compensatoire pour 1944 non liquidée.

*Lippens et Godderis.*

Suppression de la liste d'épuration.

*Van Mossevelde et Brokken-Van den Acker.*

Dossiers détruits dans l'incendie et reconstitués.

*Lippens.*

Voir ci-dessus.

*Bal.*

Indemnité d'habillement pour 1943 non liquidée.

*Slackmuylders.*

Pièces fournies en juillet 1950.

*« Société générale de Dragages », te Brussel.*

Terugbetaling van uitzonderlijke bijdrage voor verzekering tegen oorlogsrisico van baggermaterieel gedurende de oorlog.

*Titeca, Léon, te Ieper.*

Opeising, in 1940, van een camion.

*Gemeente Zarren.*

Terugbetaling van de uitgaven betreffende het maken van loopgraven op bevel van de Duitse overheid.

*Gemeente van Engis en consoorten.*

Aankopen, huren en bouwen van voorlopige woningen, ter beschikkingen van de geteisterde gemeenten of van de geteisterden te stellen.

*E.H.B.A., Ruisbroeck-Boom.*

Verwijlinteresten.

*Lauwers, te Oostende.*

Leveren van hout, in 1944, voor het bouwen van voorlopige bruggen.

*« Carrières du Levant », van en te Ecaussines.*

Leveringen van materialen, in 1945, voor het herbouwen van een brug.

*N. V. Jaspar, te Luik.*

Herstellingswerken aan de lift in een postgebouw te Brussel, dienstjaar 1945.

*Van der Meulen, te Oostende.*

Oostende. Rijksmarineschool. Werken aan de centrale verwarming, in 1945.

### BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW.

De schuldvorderingen voor dewelke de ontheffing der vijfjarige verjaring gevraagd werden, werden ingediend binnen de door de begunstigten vastgestelde termijnen.

Het Bestuur kon echter in vijf jaar niet tot de afhandeling overgaan, gezien het groot aantal te onderzoeken schuldvorderingen en de moeilijkheid om de documenten op administratief gebied in orde te brengen.

### BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

*Bosquet en consoorten.*

Herzieningen van loopbaan en betaling van kinderbijslag.

*N.M.B.S.*

Vereffening van een schuldvordering welke wegens een betwisting hangend bleef.

*Thesaurie (administratie van de diensten te Londen).*

Regularisatie van een voorschot.

### BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Sectie I. — *Eigenlijk Ministerie.**Biezemans en consoorten.*

Herzieningen van wedde en regularisatie van rekening.

Sectie II. — *Lager onderwijs.**Bal.*

Compensatievergoeding voor 1944 niet uitgekeerd.

*Lippens en Godderis.*

Schrapping van de epuratielijst.

*Van Mossevelde en Brokken-Van den Acker.*

Dossiers in de brand vernietigd en weder samengesteld.

*Lippens.*

Zie hierboven.

*Bal.*

Kledingsvergoeding voor 1943 niet uitgekeerd.

*Slackmuylders.*

Stukken geleverd in Juli 1950.

*Magits, Paenhuyzen, Coosemans, Gits, Rommelaere-Sturbois, Dec Van Hal.*

Dossiers détruits dans l'incendie et reconstitués.

*Pirsoul.*

Pièce militaire fournie tardivement par la Défense Nationale.

*Stockmans.*

Pouvait être rémunéré par l'Etat à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1946. Erreur constatée en novembre 1950.

*Demaret.*

Demande introduite le 3 mars 1945; régularisation du compte d'un réfractaire. Affaire réglée en 1947. Dossier détruit et reconstitué.

*Barcy.*

Demande introduite en 1948.

*Jany-Coutani et consorts.*

Compte établi en 1950.

*Jenasse.*

Pièces produites en 1949.

*Danneau et consorts.*

Régularisation en 1950.

*Barcy.*

Demande introduite en 1948.

*Leclercq-Nicolay et consorts.*

Régularisation en 1950.

*Dassonville.*

Pièces introduites en 1947.

*Crouwels.*

Observation de la Cour des Comptes.

*Loosen.*

Enfant adopté à charge. Demande du 19 avril 1950.

*Marien.*

Revision de traitement.

*Burm.*

Observation de la Cour des Comptes.

*Lippens.*

Voir art. 19-2.

*Vander Beke.*

Armée secrète. Donné connaissance au service en 1950.

*Dedecker.*

Demande introduite le 15 septembre 1948.

*Henricot.*

Demande introduite le 21 décembre 1949.

*De Grave.*

Pièces fournies en 1950.

*Aerden.*

Revision de traitement.

*Willemsens et De Meester.*

Demande introduite en 1950.

*Wouters.*

Demande introduite en 1948.

*Vander Molens et consorts.*

Demande introduite en 1950.

*A. C. Wépion, etc.*

Il s'agit de créances qui n'ont pu être liquidées en temps opportun par suite de la destruction des archives.

Il est à noter que, dans de très nombreux cas, la reconstitution des dossiers a été particulièrement laborieuse.

*Parer et consorts.*

Dossiers détruits dans l'incendie et reconstitués.

### Section III. — Enseignement normal.

*Maes.*

Différence entre traitement civil et militaire (1<sup>er</sup> juin 1945 au 31 décembre 1945).

*Magits, Paenhuyzen, Coosemans, Gits, Rommelaere-Sturbois, Dec Van Hal.*

Dossiers in de brand vernietigd en weder samengesteld.

*Pirsoul.*

Militaire stuk laattijdig verschaft door de Landverdediging.

*Stockmans.*

Mocht bezoldigd worden door de Staat vanaf 1 October 1946. Fout vastgesteld in November 1950.

*Demaret.*

Aanvraag ingediend de 3 Maart 1945; regularisatie der rekening van een ondergedokene. Zaak geregeld in 1947. Dossier vernietigd en weder samengesteld.

*Barcy.*

Aanvraag ingediend in 1948.

*Jany-Courtani en consoorten.*

Rekening gedaan in 1950.

*Jenasse.*

Stukken ingediend in 1949.

*Danneau en consoorten.*

Regularisatie in 1950.

*Barcy.*

Aanvraag ingediend in 1948.

*Leclercq-Nicolay en consoorten.*

Regularisatie in 1950.

*Dassonville.*

Stukken ingediend in 1947.

*Crouwels.*

Opmerking van het Rekenhof.

*Loosen.*

Pleegzoon ten laste. Aanvraag op 19 April 1950.

*Marien.*

Herziening van wedde.

*Burm.*

Opmerking van het Rekenhof.

*Lippens.*

Zie art. 19-2.

*Vander Beke.*

Geheime leger. Aan de dienst bekend gemaakt in 1950.

*Dedecker.*

Aanvraag ingediend op 15 September 1948.

*Henricot.*

Aanvraag ingediend op 21 December 1949.

*De Grave.*

Stukken verschaft in 1950.

*Aerden.*

Herziening van wedde.

*Willemsens en De Meester.*

Aanvraag ingediend in 1950.

*Wouters.*

Aanvraag ingediend in 1948.

*Vander Molens en consoorten.*

Aanvraag ingediend in 1950.

*G. B. Wépion, enz.*

Het betreft schuldvorderingen welke niet ten gepaste tijd konden vereffend worden wegens de vernietiging van het archief.

Er dient opgemerkt te worden dat in veel gevallen de wedersamenstelling van de dossiers buitengewoon moeilijk was.

*Pare en consoorten.*

Dossiers in de brand vernietigd en weder samengesteld.

### Sectie III. — Normaal onderwijs.

*Maes.*

Verschil tussen burgerlijke en militaire wedde (1 Juni 1945 tot 31 December 1945).

## Section IV. — Enseignement moyen.

*Office National de Sécurité Sociale.*

Cotisations dues pour 1945 et 1946.

*Van den Eede et consorts.*

Revisions traitement.

*Luyckx et De Neve.*

Suppression de la liste d'épuration.

*Jarbinet.*

Indemnité de déménagement due pour 1945 et non liquidée.

*Compagnie d'électricité de la Dendre.*

Régularisation compte 1945.

*Héritiers Félix Ledent.*

Dégâts locatifs dus pour 1945.

*De Neve.*

Voir art. 4-1 ci-dessus.

## Section V. — Enseignement supérieur et sciences.

*Lemeunier et consorts.*

Régularisations traitement.

*Charles et consorts.*

Régularisations traitement.

*Etablissements Van der Heyden.*

Outillage scientifique, commandé à l'étranger et dont les délais de livraison sont généralement fort longs.

## Section VI. — Enseignement technique.

*Vermijn.*

Indemnité compensatoire due pour 1945 et non liquidée.

*Vercruysse et consorts.*

Ces créances n'ont pu être liquidées jusqu'à présent, soit par suite de la présente, soit par suite de la revision de la situation de certains membres du personnel enseignant, soit par suite d'observations formulées par la Cour des Comptes ou de litiges qui n'ont pas encore reçu de solution.

*Ecole professionnelle et industrielle de Dinant.*

Observation de la Cour des Comptes.

## Section VII. — Enseignement artistique.

*Van West, Sneyers.*

Revision de traitement.

## Section VIII. — Beaux-Arts.

*Van Hamme et Derwae.*

Revision de traitement.

BUDGET DU MINISTÈRE  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.*Van Eeckhout, Van Espen.*

Revision de carrières. Rappels de traitements de 1946.

*Pensis, Klaessen, Cuykens.*

Revision de carrières. Rappels de traitements de 1946.

*Bafcop, Vanden Houwe.*

Revision de carrières.

*Hoogstoel, Maes, Janssens.*

Revision de carrières.

*Commission d'Assistance Publique, Bruxelles.*

Créance introduite tardivement.

## Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.

*Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.*

Bijdragen verschuldigd voor 1945 en 1946.

*Van den Eede en consoorten.*

Herzieningen wedde.

*Luyckx en De Neve.*

Schrapping van de epuratielijst.

*Jarbinet.*

Verhursingsvergoeding verschuldigd voor 1945 en niet uitgekeerd.

« *Compagnie d'électricité de la Dendre* ».

Regularisatie rekening 1945.

*Erfgenenen Félix Ledent.*

Schade aan gehuurde gebouwen.

*De Neve.*

Zie art. 4-1 hierboven.

## Sectie IX. — Hoger onderwijs en wetenschappen.

*Lemeunier en consoorten.*

Herzieningen wedde.

*Charles en consoorten.*

Herzieningen wedde.

« *Etablissements Van der Heyden* ».

Wetenschappelijke werktuigen, besteld in het buitenland en waarvoor doorgaans een zeer lange leveringstermijn nodig is.

## Sectie VI. — Technisch onderwijs.

*Vermijn.*

Compensatievergoeding verschuldigd voor 1945 en niet uitgekeerd.

*Vercruysse en consoorten.*

Deze schuldverzoeken konden, tot heden, nog niet uitbetaald worden, hetzij wegens de herziening van de toestand van sommige leden van het onderwijzend personeel, hetzij ten gevolge van opmerkingen die door het Rekenhof gemaakt werden, ofwel tengevolge van betwistingen die nog niet konden geregeld worden.

*Beroeps- en Nijverheidsschool te Dinant.*

Opmerking van het Rekenhof.

## Sectie VII. — Kunstonderwijs.

*Van West, Sneyers.*

Herziening van wedde.

## Sectie VIII. — Schone Kunsten.

*Van Hamme en Derwae.*

Herziening van wedde.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.*Van Eeckhout, Van Espen.*

Herziening van de loopbanen. Achterstallige wedden over 1946.

*Pensis, Klaessen, Cuykens.*

Herziening van de loopbanen. Achterstallige wedden over 1946.

*Bafcop, Vanden Houwe.*

Herziening van de loopbanen.

*Hoogstoel, Maes, Janssens.*

Herziening van de loopbanen.

*Commissie van Openbare Onderstand, Brussel.*

Laattijdig ingediende schuldverzoeken.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.**

Le relèvement de la prescription quinquennale, sollicité pour les créances susvisées, ne revêt pas le caractère d'une faveur à accorder aux créanciers.

Les créances à charge des articles 3 et 7 résultent :

1. De la révision de la carrière des fonctionnaires intéressés.
2. De la réinstallation dans leurs fonctions des agents qui avaient été suspendus par mesure d'ordre.

En cette matière, la mesure s'impose.

En ce qui concerne les autres créances, le retard subi par le paiement est le fait de l'Administration.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.**

De ontheffing van de vijfjarige verjaring, welke voor de voormelde schuldvorderingen gevraagd wordt, heeft niet het karakter van een aan de schuldeisers te verlenen gunst.

De schuldvorderingen ten laste van de artikels 3 en 7 spruiten voort uit :

1. De loopbaanherziening van de belanghebbende ambtenaren;
2. De wederopneming in hun dienst van sommige personeelsleden die bij ordemaatregel geschorst geweest waren.

Op dat stuk dringt de maatregel zich op.

Wat betreft de overige schuldvorderingen, is de vertraging ondergaan door de uitbetaling te wijten aan het Bestuur.